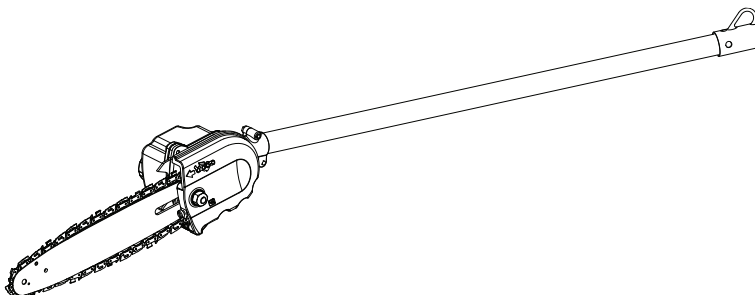


RYOBI®

APR04

FR	ACCESSOIRE ÉLAGUEUR (ESSENCE)	MANUEL D'UTILISATION	1
EN	PRUNER ATTACHMENT (PETROL)	USER'S MANUAL	12
DE	ASTSÄGENZUBEHÖR (BENZIN)	BEDIENUNGSANLEITUNG	22
ES	ACCESORIO PARA PODAR (GASOLINA)	MANUAL DE UTILIZACIÓN	34
IT	ACCESSORIO POTATORE (BENZINA)	MANUALE D'USO	45
PT	ACESSÓRIO PODADEIRA (COMBUSTÍVEL)	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	56
NL	HOOGSNOEIER ACCESSOIRE (BENZINE)	GEbruikersHANDLEIDING	67
SV	GRENSÄGSTILLSATS (BENSIN)	INSTRUKTIONSBOK	78
DA	GRENKAPPETILBEHØR (BENZIN)	BRUGERVEJLEDNING	88
NO	GRENSAGTILBEHØR (BENSIN)	BRUKSANVISNING	98
FI	VESURIVARUSTE (BENSIININ)	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	108
HU	GALLYAZÓ LÁNCFÜRÉSZ FELTÉT (BENZINNEL)	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	118
CS	PŘÍSLUŠENSTVÍ K VYVĚTVOVAČCE (PALIVEM)	NÁVOD K OBSLUZE	129
RU	АКСЕССУАР СЕКАТОР (БЕНЗИНА)	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	139
RO	ACCESORIU FERĂSTRĂU DE CRENGI (BENZINA)	MANUAL DE UTILIZARE	150
PL	OSPRZĘT OKRZESYWACZA (BENZYNY)	INSTRUKCJA OBSŁUGI	160
SL	PRIKLJUČEK ZA OBREZOVANJE DREVJA (BENCINOM)	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	171
HR	NASTAVAK ZA OBREZIVANJE (GORIVOM)	KORISNIČKI PRIRUČNIK	181
ET	KÄRPIJA LISASEADME (BENSIINI)	KASUTAJAJUHEND	191
LT	GENĖTUVO PRIEDAS (BENZINO)	NAUDOJIMO VADOVAS	201
LV	PIEVĪENOJAMS ZARU ZĀĢIS (BENZĪNU)	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	211
SK	PRÍSLUŠENSTVO NA KULTIVÁTOR (BENZĪNOM)	NÁVOD NA POUŽITIE	221
BG	ГРАДИНСКА ПРИНАДЛЕЖНОСТ (БЕНЗИНА)	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	231



Important!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating and maintaining this machine.
Keep for future reference.





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating and maintaining this machine.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce mode d'emploi avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser cette machine.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Benutzung und Wartung dieser Maschine die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Antes de montar, de utilizar o de realizar el mantenimiento de esta máquina es muy importante que lea las instrucciones de este manual.
Attenzione!	È essenziale leggere le istruzioni contenute nel manuale prima di montare, mettere in funzione e svolgere le operazioni di manutenzione sull'utensile.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u deze machine monteert, bedient en onderhoudt.
Atenção!	É essencial que leia as instruções neste manual antes de montar, operar e efetuar manutenção a esta máquina.
OBS!	Det er meget vigtigt, at man læser anvisningerne i denne brugsanvisning, inden maskinen samles, betjenes og vedligeholdes.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före monteringen, användning och underhåll av maskinen.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ennen tämän laitteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er vigtigt at du leser instruksjonene i denne brukermanualen før du monterer, bruker og vedlikeholder maskinen.
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, эксплуатацией и обслуживанием этого устройства.
Uwaga!	Koniecznle przeczytaj instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją tej maszyny.
Důležité upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento nástroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a gép összeszerelése, használatá és karbantartása előtt elolvassa a kézikönyvből található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual, înainte de asamblarea, operarea sau întreținerea acestui aparat.
Uzmanību!	Pirms ierīces montāžas, darbināšanas un apkopes veikšanas obligāti izlasiet norādījumus šajā rokasgrāmatā.
Démesio!	Prieš surinkdami, eksploatuodami ir prižiūrdami šį įrenginį, būtina, kad perskaitytumėte nurodymus, pateiktus šiame naudotojo vadove.
Tähtis!	Enne masina kokupanekut, kasutama ja hooldama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, rada i održavanja ovog stroja pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Zelo pomembno je, da pred sestavljanjem, vzdrževanjem in uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.
Dôležité!	Pred montážou, používaním a údržbou tohto nástroja je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящето ръководство, преди да слобите и да работите с тази машина, както и да извършвате дейности по нейната поддръжка.

Subject to technical modification / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub rezerva modifiцаiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus /
Pasliekiant teisę daryti techninius pakeitimus / Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama /
Tehnične spremembe dopuščene / Právo na technické zmeny je vyhradené / Подлежи на технически модификации



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

▲ AVERTISSEMENT

Veillez lire et comprendre toutes les instructions. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves.

▲ AVERTISSEMENT

Ce produit convient aux blocs moteur thermiques. Ce produit ne convient pas aux blocs moteur thermiques équipés de guidons de vélo. La législation impose que tout bloc moteur thermique soit équipé d'un embrayage.

▲ AVERTISSEMENT

Il est fortement recommandé de vous faire expliquer l'utilisation et les précautions de sécurité de cet outil par un professionnel.

Conservez ce manuel pour vous-y reporter dans le futur

- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser ce produit.
- Portez toujours une protection oculaire équipée d'écrans latéraux répondant à la norme EN 166 ainsi qu'une protection auditive lorsque vous utilisez cet appareil.
- Portez des pantalons longs et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux quels qu'ils soient, et ne travaillez pas pieds nus.
- Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- Gardez tous les enfants, visiteurs et animaux éloignés à au moins 15 m de distance.
- N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne travaillez pas en extension. Le travail en extension peut entraîner une perte d'équilibre et l'entrée en contact avec des surfaces chaudes.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées

des parties en mouvement.

- Ne touchez pas les surfaces proches du silencieux et du moteur de l'appareil, car elles deviennent très chaudes pendant le fonctionnement. Le non respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.
- Arrêtez toujours le moteur et débranchez toujours l'antiparasite avant d'effectuer toute réparation.
- Vérifiez l'appareil avant toute utilisation à la recherche d'attaches desserrées et de pièces abîmées ou manquantes. Vérifiez le bon serrage de tous les écrous, tous les boulons, toutes les fixations, etc. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.
- Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée. Avant de continuer à utiliser l'appareil, toute pièce endommagée doit être soigneusement vérifiée afin de s'assurer qu'elle peut fonctionner correctement et remplir sa fonction initiale. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, qu'aucune pièce n'est endommagée, que le montage est correct, et que rien ne peut affecter le bon fonctionnement de l'outil. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.
- N'utilisez que des pièces détachées d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler la garantie.
- Quelles que soient les circonstances, n'utilisez jamais aucun accessoire non fourni avec cette machine ou non spécifiquement désigné comme utilisable avec ce produit dans le Manuel Utilisateur.
- Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur en un lieu fermé ou mal ventilé; l'inhalation de gaz d'échappement pouvant être mortelle.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À L'ÉLÉGUEUR

REBOND

Prenez garde au risque de rebond. Le rebond se produit lorsque la chaîne en rotation entre en contact avec un objet au niveau de la partie supérieure du guide-chaîne ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne pendant la coupe. Quand l'extrémité supérieure du guide-chaîne entre en contact avec un objet, celui-ci peut coincer la chaîne dans l'élément en train d'être coupé et la stopper pendant un instant. Cela entraîne instantanément la projection du guide-chaîne vers le haut et l'arrière, en direction de l'utilisateur. De même, si la chaîne coupante est pincée le long de l'extrémité du guide-chaîne, celui-ci peut également être projeté violemment vers l'utilisateur. Cette réaction peut entraîner une perte de contrôle de

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

l'outil pouvant provoquer des blessures graves.

Vous pouvez réduire ou supprimer l'effet de surprise en comprenant le principe général du rebond. L'effet de surprise contribue aux accidents.

- Assurez-vous que la zone où vous utilisez votre tronçonneuse ne comporte pas d'obstacles. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, fence, or any other obstruction while you are operating the unit.
- Réalisez toujours vos coupes lorsque le moteur tourne à plein régime. Appuyez à fond sur la gâchette d'accélérateur et maintenez une vitesse de coupe régulière.
- Suivez les instructions pour l'aiguisage et l'entretien de la chaîne coupante.
- Use only the replacement guide bars and low kickback chains specified for your unit.
- Ne faites pas forcer le produit. Utilisez un outil adapté au travail à effectuer. Elle effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité si elle est utilisée à la vitesse pour laquelle elle a été conçue. N'utilisez pas votre tronçonneuse sur une échelle : c'est extrêmement dangereux.
- N'utilisez la machine dans aucune position qui serait susceptible d'approcher tout élément à moins de 10 m des lignes électriques aériennes.
- Ne tentez pas de réparer la machine à moins d'en avoir les compétences nécessaires.
- L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.
- Remplacez tout silencieux endommagé ou défectueux.
- Pour vous protéger des chutes de branches, ne vous tenez pas directement sous la branche que vous êtes en train de couper. Le produit ne doit pas être tenu à un angle supérieur à 60° par rapport au sol.
- Maintenez les poignées sèches et propres, sans trace d'huile ni de carburant.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la chaîne n'est en contact avec aucun objet.
- Arrêtez le produit, et assurez-vous que l'accessoire de coupe s'est arrêté avant de descendre le produit et de le poser.
- Pour éviter une décharge électrique ou de graves blessures, n'utilisez pas ce produit avec un bloc moteur alimenté par le secteur.
- Quel que soit le bloc moteur utilisé, assurez-vous que la distance entre la gâchette des gaz et le point non protégé le plus proche de l'accessoire de coupe est au moins égale à 1250 mm.
- Remplacez tout silencieux endommagé ou défectueux. L'inhalation de gaz d'échappement peut être mortelle.

- Méfiez-vous des chutes et rebonds de branches sur le sol.

⚠ AVERTISSEMENT

La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit à certaines opérations.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX BLOCS-MOTEURS

- Arrêtez toujours le moteur, débranchez toujours l'antiparasite, et laissez l'appareil refroidir avant de refaire le plein, d'effectuer des opérations de nettoyage et d'entretien, ou avant de stocker l'appareil.
- Utilisez une protection auditive lorsque vous utilisez l'appareil. Éloignez les spectateurs (en particulier les enfants) de 15 mètres de la zone de travail. L'utilisation d'autres outils similaires à proximité augmente le risque de blessures.
- L'utilisation d'une protection auditive réduit votre capacité à entendre les sons d'alerte (cris ou alarmes). L'utilisateur doit redoubler d'attention par rapport aux événements survenant dans la zone de travail.
- Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes.
- Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:
 - Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
 - Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
 - Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.
- Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.
- Vidangez toujours l'essence à l'extérieur, à bonne distance des étincelles, flammes, et autres sources d'embranchement. Laissez le moteur refroidir avant de vidanger.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Refaites toujours le plein à l'extérieur en un lieu bien ventilé à l'écart des étincelles, flammes et autres sources d'embrassement. Choisissez une surface dure et plane pour effectuer cette tâche.
- Transportez et stockez toujours le carburant dans un bidon prévu pour contenir de l'essence.
- Vidangez le réservoir d'essence, fermez le réservoir d'essence, et arrimez l'appareil avant de le transporter dans un véhicule.
- Ne stockez jamais l'appareil dont le réservoir contient encore de l'essence dans un bâtiment susceptible de contenir des sources d'embrassement.
- Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur en un lieu fermé ou mal ventilé; l'inhalation de gaz d'échappement pouvant être mortelle.
- Vérifiez l'appareil avant toute utilisation à la recherche d'attaches desserrées, de fuite d'essence, etc. Remplacez toute pièce endommagée avant utilisation.
- Gardez l'essence et l'huile à l'écart de vos yeux. Si de l'essence ou de l'huile venait à entrer en contact avec vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire. S'ils restent irrités, consultez immédiatement un médecin.
- Assurez-vous de bien fermer et serrer les bouchons du réservoir et du bidon d'essence.
- Pour réduire les risques d'incendie, gardez le moteur, le silencieux, et le lieu de stockage de l'essence exempts d'herbe, de feuilles et des excès de graisse.

AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. Ne remplissez jamais le réservoir d'un outil dont le moteur est en marche ou encore chaud. Nettoyez immédiatement toute essence renversée. Ne fumez pas.

AVERTISSEMENT

L'essence, ainsi que ses vapeurs, est extrêmement inflammable et explosive. Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez le carburant.

AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

ENTRETIEN

Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Pour toute réparation, nous vous conseillons de retourner votre appareil à votre service après vente agréé le plus proche. N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations.

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur dans une zone bien ventilée.

L'accessoire élagueur est conçu pour la coupe des branches d'arbres de types divers, en bois dur ou tendre, d'un diamètre de 7,5 à 15cm de diamètre.

Cet accessoire est homologué pour être utilisé avec toutes les têtes de puissance thermiques Ryobi / Homelite de 30cc ou moins.

SYMBOLES

IMPORTANT: Certains des symboles suivants peuvent figurer sur votre appareil. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de manière adéquate.



Précautions impliquant votre sécurité.



Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet outil.



Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Éloignez les visiteurs d'au moins 15 m.



Danger électrique. Restez éloigné d'au moins 10 m des lignes électriques aériennes.



Portez des gants de protection solides et antidérapants.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez cet équipement.



Portez une protection oculaire répondant à la norme EN 166 ainsi qu'une protection auditive et un casque de chantier lorsque vous utilisez cet équipement.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)



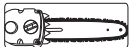
Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.



Conformité GOST-R



Toujours enlever l'insert avant d'utiliser l'appareil.



Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

⚠ DANGER

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ MISE EN GARDE

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

Sans symbole d'alerte de sécurité

MISE EN GARDE

Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez pas d'utiliser cet outil avant d'avoir entièrement lu et compris le présent manuel d'utilisation. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous-y régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

⚠ AVERTISSEMENT

Prenez garde aux objets projetés par l'élément de coupe. Portez toujours des lunettes de sécurité ou un masque de protection lorsque vous utilisez cet outil. Nous vous recommandons le port d'un Masque de Sécurité à Vision Large par-dessus des lunettes de vue ou l'utilisation de lunettes de sécurité standard avec écrans latéraux. Utilisez toujours une protection oculaire respectant la norme EN 166.

DESCRIPTION

Avant d'utiliser votre outil, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et ses spécificités sur le plan de la sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération ou modification de ce type constitue un mésusage et peut entraîner des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves.

DESCRIPTION

1. Guide-chaîne
2. Chaîne
3. Bouchon du réservoir d'huile
4. Carter de protection du guide-chaîne
5. Tube de l'accessoire élagueur
6. Sabot
7. Clé mixte
8. Support de rangement
9. Molette de blocage de la bague
10. Bague
11. Tube du bloc-moteur
12. Bouton
13. Rainure de guidage
14. Trou de positionnement
15. Mousqueton

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

16. Boucle d'ancrage du harnais
17. Vis
18. Gouge orientée vers la gauche
19. Écrou
20. Guide de coupe
21. Écrou du guide-chaîne
22. Carter de protection du guide-chaîne
23. Goupille de tension de la chaîne
24. Goujon
25. Pignon d'entraînement
26. Fente du guide-chaîne
27. Trou de tension de la chaîne
28. Sens de rotation de la chaîne
29. Vis de réglage de la tension de la chaîne
30. Gouge orientée vers la droite
31. Réservoir d'huile
32. Jeu des limiteurs de profondeur
33. Trou de suspension
34. Bord supérieur
35. Trou de rivet
36. Talon
37. Creux
38. Couteau
39. Bord latéral
40. Limiteur de profondeur

FIXATION DU TUBE DE L'ACCESSOIRE ÉLAGUEUR AU TUBE DU BLOC-MOTEUR

Voir Figures 1 et 2.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne montez ou n'ajustez jamais le tube de l'accessoire élagueur lorsque le moteur est en marche. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.

L'accessoire élagueur s'attache au tube du bloc-moteur à l'aide d'une bague d'accouplement.

1. Desserrez la vis de blocage (9) de la bague (10) située sur le tube du bloc-moteur et retirez support de rangement (8) du tube de l'accessoire (5).
2. Enfoncez le bouton situé sur le tube de l'accessoire. Alignez ce bouton avec la rainure de guidage (13) de la bague du tube du bloc-

moteur et faites coulisser le tube de l'accessoire dans le tube du bloc-moteur. Faites tourner le tube de l'accessoire dans le tube du bloc-moteur jusqu'à ce que le bouton s'enclenche dans l'orifice de positionnement (14).

Remarque : Si le bouton ne se relâche pas complètement dans l'orifice de positionnement, les tubes ne sont pas correctement emboîtés. Tournez légèrement les tubes vers la droite et vers la gauche, jusqu'à ce que le bouton soit bien enclenché dans l'orifice de positionnement.

3. Serrez fermement la vis de blocage de la bague.
Remarque : N'utilisez l'accessoire élagueur que si la chaîne et le guide-chaîne sont parfaitement dans l'axe du tube (position rectiligne). Ne cherchez pas à assembler votre accessoire élagueur d'une autre façon que celle indiquée dans les instructions.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que les molettes de blocage sont bien serrées avant d'utiliser votre outil, et vérifiez régulièrement en cours d'utilisation qu'elles restent bien serrées afin d'éviter les risques de blessures corporelles graves.

RÉSERVOIR D'HUILE

Avant de faire démarrer le moteur de votre outil, veillez à remplir le réservoir (31) avec une huile spécifique pour chaîne et guide-chaîne.

RETRAIT DU TUBE DE L'ACCESSOIRE ÉLAGUEUR

Pour retirer le tube de l'accessoire élagueur fixé au tube du bloc-moteur ou pour changer de dispositif de coupe, suivez les étapes ci-après :

1. Desserrez la molette de blocage de la bague du tube du bloc-moteur.
2. Enfoncez le bouton situé sur le tube de l'accessoire élagueur et faites tourner les deux tubes pour les désolidariser l'un de l'autre.

MONTAGE DU HARNAIS ET DE LA BOUCLE D'ANCRAGE DU HARNAIS

Voir Figures 3 et 4.

Lorsque vous utilisez votre outil, vous devez porter un harnais qui vous aide à en soutenir le poids. Si le tube du bloc-moteur de votre outil ne comporte pas de boucle d'ancrage du harnais, suivez-les instructions ci-après :

1. Prenez la boucle d'ancrage (16) parmi les pièces fournies et placez-la au niveau de l'extrémité du tube

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

du bloc-moteur, près de la molette supérieure.

2. Insérez une vis (17) et un écrou (19) dans le trou de la boucle d'ancrage. Serrez solidement l'écrou.
Remarque : Assurez-vous que la boucle d'ancrage du harnais est correctement fixée avant chaque utilisation afin d'éviter les risques de blessures corporelles graves ou d'endommagement de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas d'urgence, tirez sur le dispositif d'arrêt rapide.

3. Faites passer le harnais sur votre épaule gauche et fixez son mousqueton (15) à la boucle d'ancrage.
4. Le harnais peut être réglé en faisant coulisser la boucle de réglage vers le haut ou vers le bas.
5. Une fois le harnais correctement ajusté, le bloc-moteur doit se trouver au niveau de votre hanche et son poids être soutenu par le harnais.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de vous infliger de graves blessures, nous vous recommandons de faire une pause de 10 minutes après 20 minutes d'élagage.

POSITION DE DÉPART

Voir Figure 5.

Posez l'élagueur sur le sol en vous assurant qu'il n'y a pas d'objets ou d'obstacles dans la zone autour. Assurez-vous qu'aucun élément n'entrera en contact avec le guide-chaîne ou la chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques de rebond, de pincement de la chaîne ou de blessures corporelles graves, ne coupez jamais de branches que vous ne pouvez pas atteindre lorsque vous portez l'élagueur avec le harnais.

PRÉPARATION POUR LA COUPE

PRISE EN MAIN DE L'ÉLAGUEUR

Reportez-vous à la section "Consignes de sécurité" pour connaître les dispositifs de sécurité adéquats.

- Portez des gants de travail pour une adhésion maximale aux poignées et une bonne protection des mains.
- Lorsque le moteur tourne, tenez fermement votre outil, avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.

- Ne vous placez jamais juste en dessous de la branche que vous coupez. Voir Figure 6.
- Portez toujours le harnais, qui supporte le poids de l'élagueur et vous permet de travailler en toute sécurité.

TECHNIQUES DE COUPE ÉLÉMENTAIRES

- Faites atteindre au moteur sa vitesse maximale juste avant de commencer à couper en appuyant à fond sur la gâchette.
 - Ne déplacez pas votre outil d'avant en arrière (mouvement de type scie) pour couper.
 - Respectez les étapes décrites ci-après pour éviter d'abîmer l'écorce de l'arbre ou de l'arbuste. Voir Figure 7.
1. a première entaille doit être peu profonde (1/4 du diamètre de la branche) et effectuée sous la branche à proximité du tronc ou de la branche principale (A).
 2. La seconde entaille doit être réalisée à partir du dessus de la branche et à une plus grande distance du tronc que la première entaille (B).
 3. Pour finir, coupez la branche le long du tronc (C).

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques de blessures corporelles graves, veuillez lire, comprendre et respecter toutes les instructions du présent manuel d'utilisation.

- Faites tourner le moteur à plein régime pendant toute la durée de la coupe.
- Pour la seconde entaille et la coupe finale (effectuées à partir du dessus de la branche), placez le guide de coupe (20) avant contre la branche que vous coupez. Voir Figure 8. Cela stabilise la branche et rend la coupe plus facile à effectuer.
- Laissez la chaîne faire "tout le travail" et exercez simplement une légère pression vers le bas. Si vous forcez sur l'outil, vous risquez d'endommager le guide-chaîne, la chaîne ou le moteur.
- Relâchez la gâchette dès que la coupe est terminée, et laissez le moteur tourner au ralenti. Si vous faites tourner l'élagueur à sa vitesse maximale sans charge, la chaîne, le guide-chaîne ou le moteur pourrait s'user prématurément ou être endommagé.

ZONE DE TRAVAIL

- Ne coupez que du bois ou des matériaux dérivés du bois. Ne coupez pas de tôles, de pierres ou tout autre matériau de construction.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser votre élagueur. Ne laissez personne utiliser votre élagueur avant de

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

lui avoir fait lire le présent manuel d'utilisation et de lui avoir expliqué le fonctionnement de cet outil.

- Maintenez toute personne (assistant, visiteur, enfant) et tout animal à une distance d'au moins 15 m de l'endroit où vous coupez.
- Tenez-vous bien sur vos jambes et sur un sol stable pour éviter de perdre l'équilibre en cours d'opération.
- N'utilisez votre élagueur que lorsqu'il y a assez de lumière et que la visibilité est suffisante pour vous permettre de bien voir ce que vous faites.

ÉBRANCHAGE ET ÉLAGUAGE

- Cet outil est conçu pour couper des branches faisant jusqu'à 15 cm de diamètre.
- Préparez soigneusement votre coupe. Repérez de quel côté la branche tombera.
- Sachez que les branches ne tombent pas toujours du côté prévu. Ne vous placez pas juste en dessous de la branche que vous coupez.
- De manière générale, le mieux est de placer l'élagueur à un angle de 60° (ou moins, en fonction de la situation) par rapport au sol. Voir Figure 9.

■ Lorsque l'angle de l'élagueur par rapport au sol augmente, il devient alors plus difficile de réaliser la première entaille (réalisée sous la branche). Le non-respect des techniques de coupe élémentaires (voir Figure 7) peut amener la chaîne et le guide chaîne à se pincer et à rester coincés dans la branche. Si vous vous trouvez dans cette situation :

1. Arrêtez le moteur.
2. Une fois le moteur arrêté, desserrez la molette de blocage de la bague.
3. Enfoncez le bouton du tube, faites tourner le tube de l'accessoire élagueur et le tube du bloc-moteur pour les désolidariser l'un de l'autre.
4. Si vous pouvez atteindre la branche, soulevez-la tout en tenant l'élagueur afin de décoincer la chaîne et de libérer l'élagueur.
5. Si l'élagueur reste toujours bloqué dans la branche, faites appel à un professionnel.

- La longueur du tube de l'élagueur permet de couper des branches d'ordinaire inaccessibles.
- Coupez les grandes branches en plusieurs étapes.
- Coupez les branches les plus basses en premier: les branches les plus élevées auront ainsi plus de place pour tomber.
- Travaillez lentement, en tenant fermement votre élagueur à deux mains. Veillez à toujours conserver votre équilibre.
- Restez à bonne distance de la branche que vous coupez. Coupez la branche en vous plaçant du côté

opposé par rapport au tronc.

- N'utilisez pas votre élagueur debout sur une échelle, ce serait extrêmement dangereux. Laissez des professionnels effectuer ce genre d'opération.
- N'UTILISEZ PAS votre élagueur pour des opérations d'abattage ou de tronçonnage.
- Lorsque vous élaguez des arbres, il est important de ne pas effectuer la coupe finale le long du tronc ou de la branche principale avant d'avoir coupé une extrémité de la branche pour en réduire le poids. Cela évite que l'écorce se déchire au niveau du tronc.
- Après avoir effectué la première entaille dans la partie inférieure de la branche d'environ 1/4 de son diamètre, la seconde entaille, effectuée dans la partie supérieure de la branche, doit faire plier la branche. Vous pouvez ensuite effectuer la coupe finale le long du tronc, en enfonçant lentement la chaîne pour que la coupe soit nette. L'écorce pourra ainsi se régénérer. Voir Figure 7.
- Maintenez les visiteurs à une distance d'au moins 15 m de la zone de coupe. Pour éviter les risques de chocs électriques, n'utilisez pas votre outil à moins de 15 m des lignes haute tension. Voir Figure 10.

PREMIÈRE ENTAILLE

Commencez par couper la partie inférieure de la branche avec le bord supérieur du guide-chaîne en exerçant une légère pression vers le haut. Lorsque vous réalisez la première entaille, l'élagueur aura tendance à revenir vers vous. Soyez attentif à cette réaction et tenez fermement l'élagueur à deux mains pour le maîtriser.

DEUXIÈME ENTAILLE

Commencez par couper la partie supérieure de la branche avec le bord inférieur du guide-chaîne en exerçant une légère pression vers le bas. Prenez garde, l'élagueur aura alors tendance à s'éloigner de vous.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques de chocs électriques, n'utilisez pas votre outil à moins de 15 m des lignes haute tension. Voir Figure 10.

⚠ AVERTISSEMENT

Maintenez les visiteurs à une distance d'au moins 15 m de la zone de coupe. Voir Figure 10.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

⚠ AVERTISSEMENT

Ne montez jamais dans un arbre pour couper une branche ou élaguer. N'utilisez pas votre élagueur en vous tenant debout sur une échelle, une plate-forme, une bûche, ou dans toute position instable qui risquerait de vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de l'outil.

ENTRETIEN

- N'utilisez jamais un outil endommagé, mal réglé, ou qui n'est pas complètement monté. Vérifiez que la chaîne s'arrête correctement dès que la gâchette est relâchée. Si la chaîne tourne toujours au ralenti après ces réglages, contactez un Centre Service Agréé Ryobi pour y faire effectuer les réglages nécessaires et n'utilisez pas votre tronçonneuse avant que celle-ci ait été réparée.
- Veillez à toujours arrêter le moteur et à débrancher le fil de la bougie ou l'outil avant de procéder à des réglages ou à des réparations.
- Vérifiez l'état de l'élagueur avant chaque utilisation. Veillez à ce que les pièces de fixation soient bien serrées, qu'il n'y ait pas de fuites de carburant et qu'aucune pièce ne soit endommagée. Remplacez toute pièce craquelée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures corporelles graves.
- Assurez-vous que les poignées sont correctement installées et bien fixées.
- Ne modifiez jamais l'outil de quelque manière que ce soit. N'utilisez votre élagueur que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Veillez à ce que les dispositifs de sécurité soient bien en place lorsque vous utilisez votre outil. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures corporelles graves.

PÉRIODICITÉ D'ENTRETIEN

Tension de la chaîne	Avant chaque utilisation
Affutage de la chaîne	Avant chaque utilisation
Pièces éventuellement endommagées	Avant chaque utilisation
Attaches mal serrées	Avant chaque utilisation
Pièces mal fixées	Avant chaque utilisation
Guide-chaîne	Avant chaque utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de remplacement, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Le non-respect de cette consigne pourrait nuire au bon fonctionnement de l'appareil et provoquer des blessures. Cela rendrait votre garantie nulle et caduque.

- Laissez refroidir votre outil avant de le ranger. Installez le fourreau de protection sur le guide-chaîne pour transporter ou ranger l'élagueur. Le fourreau doit être bien ajusté contre la chaîne. Mettez-le en place avec précaution car les gouges de la chaîne sont très coupantes : saisissez le fourreau par l'une de ses extrémités, en le tenant par le milieu, puis faites-le coulisser lentement sur la chaîne. Faites toujours très attention de ne pas toucher les gouges. Voir Figure 11.

REPLACEMENT DE LA CHAÎNE ET DU GUIDE-CHAÎNE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques de blessures corporelles graves, arrêtez le moteur avant de remplacer ou nettoyer le guide-chaîne ou la chaîne.

Voir Figures 12 et 17.

1. Retirez l'écrou et le carter de protection du guide-chaîne à l'aide de la clé mixte fournie.
2. Le guide-chaîne comporte une fente qui s'insère sur le goujon du guide, ainsi qu'un trou de tension de la chaîne qui s'insère sur la goupille de tension de la chaîne.
3. Placez le guide-chaîne sur le goujon de façon à ce que la goupille de tension de la chaîne s'insère bien dans le trou de tension de la chaîne.
4. Placez la chaîne par dessus le pignon d'entraînement dans le rail du guide-chaîne. Les gouges situées sur le bord supérieur du guide-chaîne doivent être orientées vers l'extrémité du guide, dans le sens de rotation de la chaîne.
5. Remettez en place le carter de protection et installez l'écrou du guide-chaîne. Serrez l'écrou du guide-chaîne à la main uniquement. Le guide-chaîne doit pouvoir être bougé pour permettre le réglage de la tension de la chaîne.
6. Tendez la chaîne en tournant la vis de réglage de la tension de la chaîne (29) vers la droite, en vous assurant que la chaîne est bien ajustée dans le rail du guide-chaîne. Voir Figure 16.
7. Soulevez l'extrémité avant du guide-chaîne pour vous



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

assurer que la chaîne ne se détache pas du guide-chaîne. Relâchez l'extrémité du guide-chaîne et serrez la vis de réglage de la tension de la chaîne d'un demi-tour vers la droite. Répétez cette opération jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu.

- Maintenez l'extrémité avant du guide-chaîne et serrez fermement l'écrou du guide-chaîne. Voir Figure 17.
- La chaîne est correctement tendue lorsqu'il n'y a plus de jeu au niveau du bord inférieur du guide-chaîne et qu'elle est correctement ajustée dans le rail du guide-chaîne mais peut être tournée à la main sans se gripper.
Remarque : Si la chaîne est trop serrée, elle ne tournera pas. Dévissez légèrement l'écrou du guide et tournez la vis de réglage de la tension de la chaîne d'un quart de tour vers la gauche. Soulevez l'extrémité avant du guide-chaîne et serrez à nouveau l'écrou du guide-chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne lorsque vous utilisez votre outil. Ne touchez et ne réglez jamais votre chaîne lorsque le moteur tourne. La chaîne est très coupante : portez toujours des gants de protection lorsque vous effectuez des opérations d'entretien de la chaîne.

TENSION DE LA CHAÎNE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques de blessures corporelles graves, ne touchez jamais la chaîne ou n'effectuez jamais de réglages lorsque le moteur tourne. La chaîne est très coupante : portez toujours des gants de protection lorsque vous effectuez des opérations d'entretien de la chaîne.

- Arrêtez le moteur avant de régler la tension de la chaîne. Assurez-vous que l'écrou du guide-chaîne peut être desserré à la main et tournez la vis de réglage de la tension de la chaîne vers la droite pour tendre la chaîne. Reportez-vous à la section "Remplacement de la chaîne et du guide-chaîne". La chaîne, lorsqu'elle est froide, est correctement tendue lorsqu'il n'y a plus de jeu au niveau du bord inférieur du guide et qu'elle est ajustée mais peut être tournée à la main sans se gripper.
- Tendez à nouveau la chaîne lorsque les maillons d'entraînement pendent en dessous du rail inférieur du guide-chaîne. Voir Figure 18.
- La température de la chaîne augmente en cours

d'utilisation. Les maillons d'entraînement d'une chaîne chaude correctement tendue pendent d'environ 1,25 mm sous le rail du guide-chaîne. Voir Figure 19.
Remarque: Les chaînes neuves ont tendance à s'étirer. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne et retendez-la dès que cela est nécessaire.

⚠ MISE EN GARDE

Une chaîne tendue à chaud peut s'avérer trop serrée une fois refroidie. Vérifiez la "tension à froid" avant l'utilisation suivante.

LUBRIFICATION

- Utilisez de l'huile pour chaîne et guide-chaîne de qualité supérieure, conçue pour les chaînes et les huileurs de chaîne et formulée de façon à être efficace à des températures très variées sans être diluée.
- Retirez le bouchon du réservoir d'huile (3) et versez avec précaution environ 250 ml d'huile pour chaîne et guide-chaîne dans le réservoir (31). Voir Figure 20.
- Remettez le bouchon en place et serrez-le fermement.
- Vérifiez le niveau d'huile chaque fois que vous remplissez le réservoir de carburant de l'élagueur et ajoutez de l'huile si nécessaire.
Remarque: N'utilisez pas d'huile sale, déjà utilisée ou contaminée. Cela pourrait endommager la pompe à huile, le guide ou la chaîne.

ENTRETIEN DE LA CHAÎNE

En cas de remplacement de la chaîne, utilisez uniquement les chaînes à faible tendance au rebond recommandées pour votre élagueur.

Pour une coupe rapide et efficace, entretenez votre chaîne avec soin. La chaîne doit être aiguisée lorsque les copeaux générés sont petits et poudreux, s'il faut forcer pendant la coupe ou si la chaîne ne coupe que d'un côté. Pendant l'entretien de la chaîne, faites attention aux points suivants :

- Un mauvais angle d'aiguisage du bord latéral peut augmenter les risques de rebonds.
- Le jeu des limiteurs de profondeur (32) permet de déterminer la profondeur de coupe des gouges dans le bois et la taille des copeaux. Plus le jeu des limiteurs de profondeur est grand, plus le risque de rebond est élevé. Un jeu insuffisant des limiteurs de profondeur diminue la taille des copeaux et réduit par conséquent la capacité de coupe des gouges. Voir Figure 21.
- Si les couteaux des gouges entrent en contact avec des objets durs, tels que des clous ou des pierres, ou s'ils sont usés par de la boue ou du sable se trouvant sur le bois, confiez l'aiguisage de votre chaîne à un Centre



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Service Agréé.

AIGUISAGE DES GOUGES

Voir Figure 22.

Assurez-vous d'aiguiser toutes les gouges selon le même angle et à la même longueur : seules des gouges uniformes permettent d'obtenir une coupe rapide.

1. Tendez suffisamment la chaîne afin qu'elle ne soit pas lâche. Aiguissez toujours les gouges en les plaçant au milieu du guide-chaîne. Portez des gants pour protéger vos mains.
2. Utilisez une lime ronde de 4,0 mm de diamètre et un porte-lime.
3. Tenez la lime à niveau avec le bord supérieur du couteau. Ne laissez pas la lime s'incliner ou osciller. Voir Figure 23.
4. En exerçant une pression légère mais ferme, limez vers le coin avant du couteau. Soulevez la lime à chaque retour. Voir Figure 24.
5. Donnez quelques coups de lime fermes sur chaque couteau. Limez toutes les gouges orientées vers la gauche (18) dans le même sens. Passez ensuite de l'autre côté et limez les gouges orientées vers la droite (30) dans le sens opposé. Retirez les résidus de la lime à l'aide d'une brosse métallique. Voir Figure 25.

▲ MISE EN GARDE

Une chaîne mal aiguisée ou émoussée peut entraîner une vitesse excessive du moteur pendant la coupe pouvant endommager le moteur.

▲ AVERTISSEMENT

Un mauvais aiguisage de la chaîne augmente le risque de rebonds.

Si vous ne remplacez pas ou ne réparez pas une chaîne endommagée, vous vous exposez à des risques de blessures corporelles graves.

La chaîne est très coupante : portez toujours des gants de protection lorsque vous effectuez des opérations d'entretien sur la chaîne

RANGEMENT DE L'ACCESSOIRE ÉLAGUEUR

Rangez votre accessoire élagueur dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants. Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel.

Pour retirer le tube de l'accessoire élagueur du tube du bloc-moteur et le ranger, suivez les étapes suivantes :

1. Desserrez la molette de la bague.

2. Enfoncez le bouton et faites tourner les deux tubes pour les désolidariser l'un de l'autre.

Pour plus d'informations sur le rangement, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre bloc-moteur.

FIXATION DU SUPPORT DE RANGEMENT

Voir Figure 26.

Il y a deux façons de ranger l'accessoire :

- En utilisant le support de rangement (8) : enfoncez le bouton (12) situé sur le tube de l'accessoire élagueur (5) et emboîtez le capuchon du support de rangement sur l'extrémité du tube. Tournez légèrement le capuchon vers la droite et la gauche, jusqu'à ce que le bouton soit bien enclenché dans l'orifice.
- En utilisant le trou de suspension (33) situé sur le tube de l'accessoire élagueur pour suspendre directement l'accessoire.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Si ces solutions ne permettent pas de résoudre le problème rencontré, contactez votre centre service agréé.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le guide-chaîne et la chaîne chauffent et émettent de la fumée.	1. La chaîne est trop tendue	1. Reportez-vous à la section "Tension de la chaîne".
	2. Le réservoir d'huile est vide.	2. Vérifiez le niveau du réservoir d'huile.
	3. Chaîne émoussée	3. Affûtez ou remplacez selon le besoin.
	4. Chaîne montée à l'envers	4. Assurez-vous que les dents de coupe de la chaîne sont orientées dans la bonne direction.
Le moteur tourne mais la chaîne n'est pas en rotation.	1. La chaîne est trop tendue.	1. Desserrez puis tendez à nouveau la chaîne. Reportez-vous à la section "Tension de la chaîne".
	2. Vérifiez le montage guide-chaîne et chaîne.	2. Reportez-vous à la section "Remplacement de la chaîne et du guide-chaîne".
	3. Vérifiez l'état du guide-chaîne et la chaîne et de la chaîne.	3. Vérifiez si le guide-chaîne sont endommagés.



English(Original instructions)

GENERAL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

⚠ WARNING

The product is suitable for use with petrol power heads. The product is not suitable for use with petrol power heads facilitated by biker handles. Regulations require that any petrol powerhead used must have a clutch installed.

⚠ WARNING

It is strongly suggested that you seek professional training in the safety and use of this tool.

Save this manual for future reference

- Do not allow children or untrained individuals to use this product.
- Always wear eye protection with side shields marked to comply with EN 166 as well as hearing and head protection when operating this equipment.
- Wear heavy, long trousers, boots and gloves. Do not wear loose fitting clothing, shorts, jewelry of any kind, or go barefoot.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in any moving parts.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 15 m away.
- Do not operate this unit when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Keep all parts of your body away from any moving part.
- Do not touch the area around the silencer or engine of the unit, these parts get very hot during operation. Failure to do so could result in possible serious personal injury.
- Always stop the engine and remove the spark plug wire before making any repairs.
- Inspect unit before each use for loose fasteners, damaged or missing parts. Check all nuts, bolts,

knobs, screws, fasteners, etc., for tightness. Failure to do so can cause serious injury.

- Check for damaged parts. Before further use of the appliance, any part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service center.
- Use only original manufacturer's replacement parts. Failure to do so may cause poor performance, possible injury, and will void your warranty.
- Do not, under any circumstance, use any attachment or accessory on this product which was not provided with the product or identified as appropriate for use with this product in the Operator's Manual.
- Never start or run the engine inside a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.

PRUNER SAFETY WARNINGS

KICKBACK

Beware of kickback. Kick-back occurs when the moving chain contacts an object at the upper portion of the tip of the guide bar or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Contact at the upper portion of the tip of the guide bar may cause the chain to dig into the object and stop the chain for an instant. The result is a lightning-fast, reverse reaction which kicks the guide bar up and back towards the operator. If the saw chain is pinched along the top of the guide bar, the guide bar can be driven rapidly back towards the operator. This reaction can cause loss of control which may result in serious injury.

With a basic understanding of kick-back, you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.

- Make sure that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, fence, or any other obstruction while you are operating the product.
- Always cut with the engine running at full speed. Fully squeeze the throttle trigger and maintain a steady cutting speed.
- Follow the sharpening and maintenance instructions for the saw chain.
- Use only the replacement guide bars and low kickback chains specified for the product.
- Do not force the product. Use the correct tool for your application. It will do the job better and safer at the speed for which it was designed. Do not cut from a

English(Original instructions)

ladder, this is extremely dangerous.

- Do not use the machine in any position that causes any part to come within 10 m of overhead electrical lines.
- Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.
- Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.
- Replace damaged or faulty silencer.
- To protect yourself from falling branches, do not stand directly under the branch or limb being cut. The product should not be held at an angle over 60° from ground level.
- Keep the handles dry, clean, and free of lubricant or fuel mixture.
- Before you start the engine, make sure the saw chain is not contacting any object.
- Turn off the product, and make sure the cutting attachment has stopped before setting the product down.
- To prevent electrical shock or serious personal injury, do not use the product with any AC power head.
- Whichever power head you use, ensure the distance between the throttle trigger and the nearest unguarded point of the cutting attachment is at least 1250 mm.
- Replace damaged or faulty silencer. Breathing exhaust fumes can kill.
- Beware of falling branches or those rebound after hitting the ground.

WARNING

Some regions have regulations that restrict the use of the product to some operations.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER HEADS

- Always stop the engine, remove the spark plug wire and allow the product to cool before refuelling, cleaning, maintenance or storage.
- This product is very noisy when operating, to prevent long term hearing damage, wear hearing protection and keep other persons 15m away from the work area. Operating similar tools nearby increases risk of injury.
- Use of hearing protection reduces your ability to hear warnings (shouts or alarms). The operator must pay extra attention to what is going on in the work area.
- It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may

include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms.

- There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:
 - Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
 - After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
 - Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician about these symptoms.
- Always drain the fuel tank outdoors, well away from sparks, flames and other sources of ignition. Allow the engine to cool before draining.
- Always refuel outdoors in a well ventilated area away from sparks, flames and other ignition sources. Choose a hard level surface for this task.
- Always mix, transport and store fuel in a container approved for petroleum.
- Empty fuel tank, close fuel valve, and restrain the unit from moving before transporting in a vehicle.
- Never store the product with fuel in the tank inside a building where there could be sources of ignition.
- Never start or run the engine inside a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.
- Inspect the unit before each use for loose fasteners, fuel leaks, etc.
Replace any damaged parts before use.
- Keep petrol and oil away from the eyes. If petrol or oil comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.
- Ensure to properly close and tighten the caps on both fuel tanks and fuel containers.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer, and petrol storage area free of grass, leaves or excessive grease.

WARNING

Always shut off engine before fuelling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Clean up spilled petrol immediately. Do not smoke.

English(Original instructions)

⚠ WARNING

Fuel and its vapors are extremely flammable and explosive. Use extra care in handling fuels.

⚠ WARNING

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest authorised service centre for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

INTENDED USE

The product is only intended for use outdoors in a well ventilated area.

The pruner attachment is intended for cutting tree branches, local variety mixed hard and soft wood logs which are 3" - 6" diameter

This attachment is approved for use with all Ryobi/Homelite petrol driven power head of 30cc or less.

SYMBOLS

IMPORTANT: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.



Precautions that involve your safety.



To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.



Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders at least 15 m away.



Electrical hazard. Keep at least 10 m away from the overhead lines.



Wear non-slip, heavy duty protective gloves.



Wear non-slip safety footwear when using this equipment.



Wear eye protection which is marked to comply with EN 166 as well as head, hearing protection when operating this equipment.



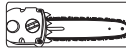
Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.



GOST-R Conformity



Always remove the insert before using the unit.



The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

⚠ DANGER

Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION

Without safety alert symbol
Indicates a situation that may result in property damage.

⚠ WARNING

To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. Save this operator's manual and review frequently for continuing safe operation and instructing others who may use this product.

English(Original instructions)

⚠ WARNING

Beware of objects thrown by the cutting means. Always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when operating this product. We recommend Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields. Always use eye protection which is marked to comply with EN 166.

FEATURES

Before attempting to use this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with the product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING

Do not attempt to modify the product or create accessories not recommended for use with the product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

DESCRIPTION

1. BAR
2. CHAIN
3. CHAIN OILER TANK CAP
4. GEAR CASE
5. PRUNER ATTACHMENT SHAFT
6. TOE
7. COMBINATION WRENCH
8. HANGER CAP
9. KNOB
10. COUPLER
11. POWER HEAD SHAFT
12. BUTTON
13. GUIDE RECESS
14. POSITIONING HOLE
15. SHOULDER STRAP HANGER
16. STRAP HANGER
17. BOLT
18. LEFT HAND CUTTERS
19. NUT
20. CUTTING GUIDE
21. BAR NUT
22. DRIVE CASE COVER

23. CHAIN TENSIONING PIN
24. BAR STUD
25. SPROCKET
26. BAR STUD SLOT
27. CHAIN TENSIONING PIN HOLE
28. CHAIN ROTATION
29. CHAIN TENSIONING SCREW
30. RIGHT HAND CUTTERS
31. CHAIN OILER TANK
32. DEPTH GAUGE SETTING
33. HANGER HOLE
34. TOP PLATE
35. RIVET HOLE
36. HEEL
37. GULLET
38. CUTTING CORNER
39. SIDE PLATE
40. DEPTH GAUGE

ASSEMBLY

JOINING THE POWER HEAD TO THE ATTACHMENT

See Figure 1 and 2.

⚠ WARNING

Never attach or adjust any attachment while power head is running. Failure to stop the engine may cause serious personal injury.

The attachment connects to the power head by means of a coupler device.

1. Loosen the knob (9) on the coupler (10) of the power head shaft and remove the hanger cap (8) from the attachment shaft (5).
2. Push in the button located on the attachment shaft. Align the button with the guide recess (13) on the power head coupler and slide the two shafts together. Rotate the attachment shaft until the button locks into the positioning hole (14)

Note: If the button does not release completely in the positioning hole, the shafts are not locked into place. Slightly rotate from side to side until the button is locked into place.

3. Tighten the knob securely.

Note: The pole pruner attachment should only be operated with the blade in a vertical position. Use only the specified positioning hole for this pole pruner attachment.

English(Original instructions)

⚠ WARNING

Be certain the knob is fully tightened before operating equipment; check it periodically for tightness during use to avoid serious injury.

CHAIN OILER

Add bar and chain oil in the chain oiler tank (31) before starting the engine of the power head.

REMOVING THE ATTACHMENT FROM THE POWER HEAD

For removing or changing the attachment:

1. Loosen the knob.
2. Push in the button and twist the shafts to remove and separate ends.

INSTALLING THE SHOULDER STRAP AND HANGER

See Figure 3 and 4.

When operating this unit, you must wear a shoulder strap to support the unit. If your unit does not have a strap hanger installed on the power head shaft, use the following instructions to install the hanger.

1. Pull strap hanger (16) apart and place over power head end of shaft, position near the upper knob.
2. Install bolt (17) and nut (19). Tighten nut securely.
Note: Check for tightness before each use to avoid serious injury or product damage.

⚠ WARNING

Pull the quick release mechanism in case of emergency.

3. Place shoulder strap over your left shoulder and attach clip (15) to strap hanger.
4. Shoulder strap can be adjusted by sliding the clip up or down.
5. When properly adjusted, the power head should be supported by the shoulder strap about hip level.

OPERATION

⚠ WARNING

To prevent possible serious injury to yourself, suggest complete pruning within 20 minutes, please take 10 minutes rest.

POSITION FOR STARTING

See Figure 5.

Lay the pole pruner on the ground and ensure that no objects or obstructions are in the immediate vicinity. Make sure nothing can come in contact with the bar and chain.

⚠ WARNING

To avoid kickback, binding of the saw bar, and possible injury, never cut limbs that the pole pruner does not reach when supported by the shoulder strap.

PREPARATION FOR CUTTING

PROPER GRIP ON HANDLES

Refer to the "Important Safety Instructions" earlier in this manual, for appropriate safety equipment.

- Wear non-slip gloves for maximum grip and protection.
- Maintain a proper grip on the unit whenever the engine is running. Use your right hand to firmly grip the rear handle while your left hand has a firm grip on the front handle.
- Never stand directly under the limb you are cutting. See Figure 6.
- Always wear shoulder strap for increased safety and to support the pole pruner.

BASIC CUTTING PROCEDURE

- Accelerate the engine to full throttle just before entering the cut by squeezing the throttle trigger.
 - DO NOT use a back and forth sawing type motion for cutting.
 - The following steps should be followed to prevent damage to tree or shrub bark. See Figure 7.
1. The first cut should be a shallow cut (1/4 of the limb diameter) on underside of limb close to main limb or trunk (A).
 2. The second cut should be made from the top side of the limb outboard from first cut (B).
 3. Make the final cut close to trunk (C).

⚠ WARNING

To prevent possible serious injury to yourself or to others, READ, understand, and follow all instructions in this Operator's Manual.

- Keep the engine at full throttle the entire time you are cutting.
- For second and final cuts (from top of limb or branch),

English(Original instructions)

hold the front cutting guide (20) against the limb being cut. See Figure 8. This will help steady the limb and make it easier to cut.

- Allow the chain to cut for you; exert only light downward pressure. If you force the cut, damage to the bar, chain, or engine can result.
- Release the trigger as soon as the cut is completed, allowing the engine to idle. If you run the pole pruner at full throttle without a cutting load, unnecessary wear or damage can occur to the chain, bar, and engine.

WORK AREA PRECAUTIONS

- Cut only wood or materials made from wood; no sheet metal, no plastics, no masonry, no non-wood building materials.
- Never allow children to operate your pole pruner. Allow no person to use this pole pruner who has not read this Operator's Manual and received adequate instructions for the safe and proper use of this pole pruner.
- Keep everyone - helpers, bystanders, children, and animals a safe distance, of at least 50 ft. (15 m), from the cutting area.
- Always cut with both feet on solid ground to prevent being pulled off balance.
- Cut only when visibility and light are adequate for you to see clearly.

LIMBING AND PRUNING

This unit is designed for trimming small branches and limbs up to 6 in. (15 cm) in diameter.

- Plan the cut carefully. Be aware of the direction in which the branch will fall.
- Branches may fall in unexpected directions. Do not stand directly under the branch being cut.
- The most typical cutting application is to position the unit at an angle of 60° or less, depending on the specific situation. See Figure 9.
- As the angle of the pole pruner shaft to ground increases, the difficulty of making the first cut (from the underside of limb) increases. Failure to follow procedure shown in Figure 7 will result in the bar and chain binding and becoming pinched or trapped in the limb. If this should happen:

1. Stop the engine of the power head.
2. With engine stopped, loosen the knob on coupler.
3. Depress the button on the shaft, twist and pull the shafts to separate the pruner from the engine.
4. If the limb can be reached from the ground, lift the limb while holding the attachment. This should release the "pinch" and free the pruner.
5. If pruner is still trapped, call a professional for assistance.

- The long reach of the unit allows the operator to prune branches or limbs that are normally out of reach.
- Long branches should be removed in several stages.
- Cutting lower branches first will allow the top branches more room to fall.
- Work slowly, keeping both hands on the product with a firm grip. Maintain secure footing and balance.
- Keep the tree between you and the chain while limbing. Cut from the side of the tree opposite the branch you are cutting.
- Do not cut from a ladder, this is extremely dangerous. Leave this operation for professionals.
- DO NOT use for felling or bucking.
- When pruning trees it is important not to make the flush cut next to the main limb or trunk until you have cut off the limb further out to reduce the weight. This prevents stripping the bark from the main member. Under cut the the branch 1/4 way through for your first cut, your second cut should an over cut to drop the branch off. Now make your final cut smoothly and neatly against the main member so the bark will grow back to seal the wound. See Figure 7.
- Keep all bystanders at least 50 ft. (15 m) away. To prevent electrocution, do not operate within 50 feet (15 m) of overhead electrical lines. See Figure 10.

Under-Cut

Begin on the under side of the limb with the top of the pruner against the limb; exert light pressure upward. During underbucking, the pruner will tend to push back at you. Be prepared for this reaction and hold the pruner firmly to maintain control.

Over-Cut

Begin on the top side of the limb with the bottom of the pruner against the limb; exert light pressure downward. Note that the pruner will tend to pull away from you.

⚠ WARNING

To prevent electrocution, do not operate within 50 feet (15 m) of overhead electrical lines. See Figure 10.

⚠ WARNING

Keep all bystanders at least 50 ft. (15 m) away. See Figure 10.

English(Original instructions)

⚠ WARNING

Never climb into a tree to limb or prune. Do not stand on ladders, platforms, a log or in any position which can cause you to lose your balance or control of the unit.

MAINTENANCE

- Never operate a unit that is damaged, improperly adjusted, or is not completely and securely assembled. Be sure that the saw chain stops moving when the trigger is released. If the saw chain still moves at idling speed, contact a Ryobi service dealer for adjustment and discontinue use until the repair is made.
- Always stop the engine and remove the spark plug wire or disconnect from power supply before making any adjustments or repairs.
- Inspect unit before each use for loose fasteners, fuel leaks and damaged parts. Replace any parts that are cracked, chipped, or damaged in any way. Failure to do so can cause serious injury.
- Make sure all handles are properly and securely attached.
- Never modify the unit in any way. Do not use for any purpose except that for which it is intended.
- Keep all safety devices in place when using this machine. Failure to do so can cause serious injury.

MAINTENANCE SCHEDULE

Chain tension	Before each use
Chain sharpness	Before each use
For damaged parts	Before each use
For loose fasteners	Before each use
For loose parts	Before each use
Bar	Before each use

⚠ WARNING

Use only the manufacturer's replacement parts. Failure to do so may cause poor performance, possible injury and may void your warranty.

- Before storing the unit, allow the engine to cool. Always place the sheath on the saw bar when transporting or storing your pole pruner. The sheath is a snug fit and must be attached very carefully due to the sharp teeth on the saw chain. This is best done by grasping the sheath at one end, in the center portion of the sheath,

and carefully sliding it over the chain. Use caution to avoid the sharp teeth of the chain. See Figure 11.

REPLACING THE BAR AND CHAIN

⚠ WARNING

To avoid possible serious injury, stop engine before replacing the bar, chain, or performing any maintenance operation.

See Figures 12 to 17.

1. Remove the bar nut and drivecase cover, using the combination wrench provided.
2. The bar contains a bar stud slot that fits over the bar stud. The bar also contains a chain tensioning pin hole which fits over the chain tensioning pin.
3. Place the bar onto the bar stud so that the chain tensioning pin fits into the chain tensioning pin hole.
4. Fit the chain over the sprocket and into the bar groove. The cutters on the top of the bar should face toward the bar tip, in the direction of the chain rotation.
5. Replace the side case cover and install the bar nut. Tighten the bar nut finger tight only, the bar must be free to move for tension adjustment.
6. Remove all slack from chain by turning the chain tensioning screw (29) clockwise, assuring that the chain seats into the bar groove during tensioning. See Figure 16.
7. Lift the tip of the bar up to check for sag. Release the tip of the bar, and turn the chain tensioning screw 1/2 turn clockwise. Repeat this process until sag does not exist.
8. Hold the tip of the bar up and tighten the bar nut securely. See Figure 17.
9. Chain is correctly tensioned when there is no slack on the underside of the bar, the chain is snug, but it can be turned by hand without binding.
Note: If chain is too tight, it will not rotate. Loosen the bar nut slightly and turn adjusting screw 1/4 turn counter-clockwise. Lift the tip of the bar up and tighten bar nut.

⚠ WARNING

Check the chain tension frequently when operating the unit. Never touch or adjust the chain while the engine is running. The chain is very sharp, always wear protective gloves when performing maintenance to the chain.

English(Original instructions)

CHAIN TENSION

⚠ WARNING

To avoid possible serious injury, never touch or adjust the chain while the motor is running. The saw chain is very sharp, always wear protective gloves when performing maintenance to the chain.

1. Stop the engine before setting the chain tension. Make sure the guide bar nut is loose to finger tight, turn the chain tensioning screw clockwise to tension the chain. Refer to "Replacing the Bar and Chain" for additional information. A cold chain is correctly tensioned when there is no slack on the underside of the guide bar, the chain is snug, but it can be turned by hand without binding.
2. Chain must be re-tensioned whenever the flats on the drive links hang out of the bar groove. *See Figure 18.*
3. During normal operation, the temperature of the chain will increase. The drive links of a correctly tensioned warm chain will hang approximately 0,050 in. (1,25 mm) out of the bar groove. *See Figure 19.*
Note: New chain tends to stretch; check chain tension frequently and tension as required.

⚠ CAUTION

Chain tensioned while warm, may be too tight upon cooling. Check the "cold tension" before next use.

CHAIN OILER

1. Use Premium Bar and Chain Oil. It is designed for chains and chain oilers and is formulated to perform over a wide temperature range with no dilution required.
2. Remove the cap (3) and carefully pour approximately 8 oz. (237 cc) of the bar and chain oil into the chain oiler tank (31). *See Figure 20.*
3. Replace the cap and tighten securely.
4. Check and refill the chain oiler tank every time the engine is fueled.
Note: Do not use dirty, used or otherwise contaminated oils. Damage may occur to the oil pump, bar, or chain.

CHAIN MAINTENANCE

Use only the replacement low kickback chain specified for your unit.

For smooth and fast cutting, the chain needs to be maintained properly. The chain requires sharpening when the wood chips are small and powdery, the chain must be forced through the wood during cutting, or the chain cuts to one side. During maintenance of your chain, consider

the following:

- Improper filing angle of the side plate can increase the risk of a severe kickback.
- Depth gauge (or raker clearance) setting (32) determines the height the cutter enters the wood and the size of the wood chip that is removed. Too much clearance increases the potential for kickback. Too little clearance decreases the size of the wood chip thus decreasing the chain's cutting ability. *See Figure 21.*
- If cutter teeth have hit hard objects such as nails and stones, or have been abraded by mud or sand on the wood, have service dealer sharpen chain.

HOW TO SHARPEN THE CUTTERS

See Figure 22.

Be careful to file all cutters to the specified angles and to the same length, as fast cutting can be obtained only when all cutters are uniform.

1. Tighten the chain tension enough that the chain does not wobble. Do all of your filing at the mid-point of the bar. Wear gloves for protection.
2. Use a 5/32 in. (4.0 mm) diameter round file and holder.
3. Keep the file level with the top plate of the tooth. Do not let the file dip or rock. *See Figure 23.*
4. Using light but firm pressure, stroke towards the front corner of the tooth. Lift file away from the steel on each return stroke. *See Figure 24.*
5. Put a few firm strokes on every tooth. File all left hand cutters (18) in one direction. Then move to the other side and file the right hand cutters (30) in the opposite direction. Occasionally remove filings from the file with a wire brush. *See Figure 25.*

⚠ CAUTION

Dull or improperly sharpened chain can cause excessive engine speed during cutting which may result in severe engine damage.

⚠ WARNING

Improper chain sharpening increases the potential of kickback.

Failure to replace or repair damaged chain can cause serious injury.

The saw chain is very sharp, always wear protective gloves when performing maintenance to the chain.

STORING THE PRUNER ATTACHMENT

Store the pruner attachment in a well ventilated place

English(Original instructions)

that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.

To remove the pruner attachment from the power head for storage:

1. Loosen the knob on the coupler device.
2. Push the button in, then twist the shafts to remove and separate the power head from the attachment.

For storing information: Please refer to the Operator's Manual of your power head.

ATTACHING THE STORAGE HANGER

See *Figure 26*.

There are two ways to hang your attachment for storage.

- To use the hanger cap (8), push in the button (12) and place the hanger cap over end of the pruner attachment's shaft (5). Slightly rotate the cap from side to side until the button locks into place.
- The hanger hole (33) in the pruner attachment shaft can be used for hanging purposes as well.



English(Original instructions)

TROUBLESHOOTING

If these solutions do not solve the problem contact your authorised service dealer.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Bar and chain running hot and smoking.	1. Check chain tension for overtight condition.	1. Tension chain. Refer to "Chain Tension" earlier in this manual.
	2. Chain oil tank empty.	2. Check oil tank.
	3. Dull chain.	3. Sharpen or replace as needed.
	4. Chain installed backwards.	4. Ensure cutting teeth of chain are oriented in proper direction.
Motor runs, but chain is not rotating.	1. Chain tension too tight.	1. Retension chain, Refer to "Chain Tension" earlier in this manual.
	2. Check guide bar and chain assembly.	2. Refer to "Replacing the Bar and Chain" earlier in this manual.
	3. Check guide bar and chain for damage.	3. Inspect guide bar and chain for damage.



**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)****ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN****⚠️ WARNUNG**

Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der weiter unten aufgeführten Anweisungen kann Unfälle wie Brände, Elektroschocks und/oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben.

⚠️ WARNUNG

Das Gerät eignet sich für die Nutzung von Antriebsköpfen mit Benzinmotor. Das Gerät eignet sich nicht für die Nutzung von Antriebsköpfen mit Benzinmotor, bei denen zur Erleichterung Radfahrergriffe eingesetzt werden. Die Regulierungen verlangen, dass jeder Antriebskopf mit Benzinmotor über eine eigene Kupplung verfügen muss.

⚠️ WARNUNG

Es wird mit Nachdruck empfohlen, dass Sie an einer professionellen Schulung über die Sicherheit und die Benutzung dieses Werkzeugs teilnehmen.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf

- Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht den Gebrauch des Produktes.
- Tragen Sie beim Betrieb dieses Geräts Augenschutz, der als der EN 166 Norm entsprechend gekennzeichnet ist, sowie Gehör- und Kopfschutz.
- Tragen Sie lange, schwere Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung, kurze Hosen und keinen Schmuck oder gehen Barfuß.
- Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Halten Sie mindestens 15 Meter Abstand zu unbeteiligten Personen, Kindern und Haustieren.
- Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden.
- Halten Sie immer das Gleichgewicht. Überarbeiten Sie sich nicht. Überstrecken kann zu einem Verlust des Gleichgewichts oder Kontakt mit heißen Oberflächen führen.
- Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden

Teilen fern.

- Berühren Sie den Bereich um den Schalldämpfer und Motor des Gerätes nicht, diese Teile werden während des Betriebs heiß. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.
- Stellen Sie den Motor stets ab und ziehen Sie das Zündkerzenkabel heraus, bevor Sie Reparaturen vornehmen.
- Untersuchen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf lockere Befestigungen und beschädigte oder fehlende Teile. Überprüfen Sie alle Muttern, Bolzen, Griffe, Schrauben ob sie festsitzen. Nichtbefolgung kann zu schweren Verletzungen führen.
- Auf beschädigte Teile überprüfen. Bevor das Gerät weiter verwendet wird, sollte ein Teil das beschädigt ist sorgfältig geprüft werden um festzustellen, ob es noch ordnungsgemäß funktioniert und seine vorgesehene Funktion erfüllt. Überprüfen Sie die Ausrichtung beweglicher Teile, ob bewegliche Teile klemmen, Beschädigungen von Teilen, Befestigungen und andere Umstände, die sich auf den Betrieb auswirken könnten. Eine Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil, das beschädigt ist, sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile des Herstellers. Nichtbefolgung kann zu schlechter Leistung oder möglichen Verletzungen führen und die Garantie erlischt.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Zusätze oder Zubehör mit diesem Produkt, das nicht mit dem Produkt mitgeliefert wurde oder in dieser Bedienungsanleitung als zur Verwendung mit dem Produkt geeignet aufgeführt wird.
- Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen und lassen Sie ihn niemals darin laufen; das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN FÜR KREISSÄGEN**RÜCKSCHLAG**

Rückschlaggefahr. Rückschlag tritt auf, wenn die laufende Kette am oberen Teil der Führungsschienenspitze auf einen Gegenstand aufrifft oder wenn das Holz zusammenknickt und die Sägekette im Schnittspalt einklemmt. Kontakt am oberen Teil der Führungsschienenspitze kann dazu führen, dass die Sägekette in das Holz gezogen wird und momentan stoppt. Das führt zu einer blitzschnellen, rückwärts gerichteten Reaktion, die die Führungsschiene nach oben und zurück in Richtung Bediener schnellen lässt. Wenn die Säge entlang der Oberseite der Führungs-





Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

schiene eingeklemmt wird, kann das die Führungsschiene rasch nach hinten in Richtung Bediener drücken. Diese Reaktion kann zum Verlust der Kontrolle und damit zu schweren Verletzungen führen.

Ein grundlegendes Verständnis des Rückschlags kann den Überraschungseffekt verringern oder eliminieren. Überraschungen tragen zu Unfällen bei.

- Sicherstellen, dass der Bereich, in dem die Sägearbeiten durchgeführt werden, frei von Hindernissen ist. Die Nase der Führungsschiene darf kein Holzstück, Ast, Zaun oder eine anderes Hindernis berühren, während Sie mit dem Produkt arbeiten.
- Immer bei Motornendrehzahl sägen. Den Gasdrücker ganz eindrücken und eine gleichmäßige Säge geschwindigkeit beibehalten.
- DIE HERSTELLERANWEISUNGEN zum Schleifen und zur Wartung der Kettensäge befolgen.
- NUR DIE ERSATZFÜHRUNGSSCHIEBE UND KETTE mit geringem Rückschlag verwenden, die für Ihre Säge vorgeschrieben sind.
- Betätigen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt. Verwenden Sie das für Ihre Anwendung korrekte Werkzeug. Er wird die Arbeit mit der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt wurde, besser und sicherer erledigen. Nicht von einer Leiter aus schneiden, da dies extrem gefährlich ist.
- Benutzen Sie die Maschine nicht in irgendeiner Position die dazu führt, dass irgendein Teil innerhalb 10 m von Freileitungen gelangt.
- Versuchen Sie nicht die Maschine zu reparieren, außer Sie sind dafür qualifiziert.
- Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten oder fehlerhaften Schalldämpfer.
- Um sich vor fallenden Ästen zu schützen, dürfen Sie nicht direkt unter dem Ast oder Zweig stehen, der abgesägt wird. Das Produkt sollte in einem Winkel über 60° gegenüber dem Erdboden gehalten werden.
- DIE GRIFFE trocken, sauber und frei von Öl oder Kraftstoffgemisch halten.
- VOR DEM ANLASSEN DES MOTORS sicherstellen, dass die Sägekette keine Gegenstände berührt.
- Schalten Sie das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass die Schneidvorrichtung angehalten hat, bevor Sie das Gerät abstellen.
- Um einen Elektroschock oder schwere Körperverletzung zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem AC-Antriebskopf verwenden.
- Gleichgültig, welchen Antriebskopf Sie verwenden,

vergewissern Sie sich stets, dass die Entfernung zwischen dem Drosselauslöser und dem nächsten ungeschützten Punkt der Schneidvorrichtung mindestens 1250 mm beträgt.

- Ersetzen Sie einen beschädigten oder fehlerhaften Schalldämpfer. Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.
- Achten Sie auf fallende Äste oder solche die zurückspringen, nachdem sie auf den Boden gefallen sind.

⚠ WARNUNG
 In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieses Produktes auf einige Tätigkeiten beschränken.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ANTRIEBSMOTOR

- Schalten Sie den Motor immer erst aus, ziehen Sie das Zündkabel ab und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es mit Kraftstoff befüllen, reinigen, warten oder lagern.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt Gehörschutz. Halten Sie Personen (insbesondere Kinder) 15 Meter vom Arbeitsbereich entfernt. Der Betrieb ähnlicher Werkzeuge in der näheren Umgebung erhöht das Verletzungsrisiko.
- Das Tragen von Gehörschutz verringert Ihre Fähigkeit Warnungen zu hören (Warnungen oder Zurufe). Der Benutzer muss dem, was im Arbeitsbereich vor sich geht ganz besondere Beachtung schenken.
- Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen.
- Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:
 - Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
 - Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
 - Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.





Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank immer im Freien und in großem Abstand zu Funken, Flammen und anderen Zündquellen. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Kraftstoff ablassen.
- Füllen Sie Treibstoff immer in einem gut gelüfteten Bereich im Freien nach und nicht in der Nähe von Funken, Flammen oder anderen Zündquellen. Verwenden Sie hierbei eine harte, ebene Oberfläche.
- Mischen, transportieren und lagern Sie Kraftstoffe immer nur in einem für Kraftstoffe zugelassenen Behälter.
- Leeren Sie den Tank und schließen das Treibstoffventil vor dem Transport in einem Fahrzeug und sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen.
- Lagern Sie das Produkt niemals mit Kraftstoff im Tank im Innern eines Gebäudes, wo es Zündquellen geben könnte.
- Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen und lassen Sie ihn niemals darin laufen; das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.
- Untersuchen Sie das Gerät vor jedem Einsatz nach losen Verschlüssen, Treibstofflecks, usw. Ersetzen Sie vor der Benutzung irgendwelche beschädigten Teile.
- Lassen Sie Benzin und Öl niemals in die Augen geraten. Falls die Augen in Kontakt mit Benzin oder Öl geraten sollten, waschen Sie sie sofort mit sauberem Wasser aus! Wenn die Reizung anhält, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Achten Sie darauf, dass die Deckel von Kraftstofftanks und Kraftstoffbehältern richtig geschlossen und fest angezogen sind.
- Halten Sie zur Vermeidung einer Feuergefahr den Motor, Schalldämpfer und Benzinlagerbereich frei von Gras, Laub oder überschüssigem Schmiermittel.

⚠️ WARNUNG

Schalten Sie vor dem Befüllen immer den Motor aus. Nie Auftanken, wenn der Motor läuft oder heiß ist. Wischen Sie verschüttetes Benzin sofort auf. Nicht rauchen.

⚠️ WARNUNG

Treibstoff und Treibstoffdämpfe sind hochentzündlich und explosiv. Seien Sie bei der Handhabung von Kraftstoff besonders vorsichtig.

⚠️ WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

SERVICE – REPARATUR

Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Schutz und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Wir empfehlen zu diesem Zweck das Produkt umgehend an ein Autorisiertes Service Center zur Reparatur zu senden. Beim Service sollten Sie nur originale Ersatzteile benutzen.

VORGEGEHENE VERWENDUNG

Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in einem gut belüfteten Bereich im Freien vorgesehen.


Das Hochtaster Anbauteil ist zum Schneiden von Ästen aus hartem oder weichem Holz von ca. 7-15cm Durchmesser bestimmt


Dieses Zubehörteil ist zu Verwendung mit allen benzinbetriebenen Ryobi / Homelite Antriebsköpfen mit 30cc oder weniger zugelassen.

SYMBOLE

WICHTIG: Einige der folgenden Symbole können mit diesem Werkzeug verwendet werden. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich Ihre Bedeutung. Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Werkzeug besser und sicherer einzusetzen.

 Sicherheitsvorkehrungen, die sich auf ihre Sicherheit auswirken.

 Um das Risiko von Verletzungen zu minimieren, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen und verstehen bevor er dieses Produkt benutzt.

 Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Halten Sie alle Außenstehenden mindestens 15 Meter fern.



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Elektrische Gefährdung. Halten Sie sich mindestens 10 m von Freileitungen fern.



Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Schutzhandschuhe.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, wenn Sie dieses Gerät benutzen.



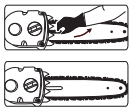
Tragen Sie beim Betrieb dieses Geräts Augenschutz, der als der EN 166 Norm entsprechend gekennzeichnet ist sowie Kopf- und Gehörschutz.



Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der europäischen Union, in dem es gekauft wurde.



GOST-R-Konformität



Entfernen Sie immer den insert, bevor Sie das Gerät benutzen.

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt.

⚠ GEFAHR

Weist auf eine unmittelbare gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

⚠ WARNUNG

lWeist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

⚠ VORSICHT

lWeist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann.

Ohne Sicherheitswarnsymbol
Bezeichnet eine Situation die zu Sachbeschädigungen führen kann.

VORSICHT**⚠ WARNUNG**

Benutzen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen dieses Produkt nicht, bevor Sie nicht die Bedienungsanleitung sorgfältig durchgelesen und vollständig verstanden haben. Heben Sie diese Bedienungsanleitung auf und lesen sie oft durch, damit Sie weiter sicher arbeiten können und andere, die dieses Produkt benutzen unterweisen können.

⚠ WARNUNG

Achten Sie auf Objekte die durch das Schneidwerkzeug geschleudert werden können. Tragen Sie beim Betrieb dieses Produkts immer eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille mit Seitenschutz und, einen Gesichtsvollschutz. Wir empfehlen eine Weitsichtsicherheitsmaske für den Gebrauch über Schutzbrillen mit seitlichem Schutz. Der Augenschutz sollte immer der Norm EN 166. genügen.

PRODUKTMERKMALE

Machen Sie sich mit allen Betriebsvorgängen und Sicherheitsregeln vertraut, bevor Sie versuchen dieses Produkt zu benutzen.

⚠ WARNUNG

Achten Sie darauf, dass Vertrautheit mit diesem Produkt Sie nicht nachlässig werden lässt. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

⚠ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Sollten Sie während Wartungsarbeiten andere nicht geeignete Teile benutzen, so könnten dies schwere Personen- und Sachschäden mit sich bringen.

BESCHREIBUNG

1. Kettenführung
2. Kette
3. Deckel des öltanks
4. Kettenführungsschutzgehäuse
5. Rohr des astsägezubehörs
6. Schuh
7. Kombi-schlüssel
8. Lagerhilfe

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

9. Drehknopf des rings
10. Ring
11. Motorblockrohr
12. Knopf
13. Führungsnut
14. Positionierungsöffnung
15. Aufhängungshaken
16. Schultergurtclip
17. Schraube
18. Nach links ausgerichtete schneidezähne
19. Schraubenmutter
20. Schnittführung
21. Schraubenmutter der kettenführung
22. Kettenführungsschutzgehäuse
23. Kettenspannungsstift
24. Stiftschraube
25. Antriebsritzel
26. Schlitz der kettenführung
27. Kettenspannungsloch
28. Rotationsrichtung der kette
29. Schraube für die einstellung
Der kettenspannung
30. Nach rechts ausgerichtete schneidezähne
31. Öltanks
32. Spiel der tiefenbegrenzer
33. Loch zur aufhängung
34. Oberer rand
35. Nietloch
36. Absatz
37. Vertiefung
38. Messer
39. Seitlicher rand
40. Tiefenbegrenzer

MONTAGE**BEFESTIGUNG DES ASTSÄGENSCHAFTS AM MOTORBLOCKROHR**

Siehe Abbildungen 1 und 2.

⚠ WARNUNG

Der Astsägeenschaft darf niemals bei laufendem Motor montiert oder eingestellt werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

Das Heckenscheren-Anbauteil wird mit einem

Anschlussring am Motor befestigt.

1. Lösen Sie die Stellschraube (9) des Rings (10), der sich am Motorschaft befindet, und entfernen lagerhilfe (8) des Anbauteilschafts (5).
2. Drücken Sie den Knopf am Anbauteilschaft ein. Richten Sie diesen Knopf mit der Führungsnut (13) des Rings des Motorschafts aus und schieben Sie den Anbauteilschaft in den Motorblockschaft. Drehen Sie den Anbauteilschaft, bis der Knopf in die Positionierungsöffnung (14) einrastet.

Hinweis: Wenn der Knopf in der Positionierungsöffnung nicht vollständig einrastet, sind die Schäfte nicht korrekt miteinander verbunden. Drehen Sie die Schäfte leicht nach rechts und nach links, bis der Knopf einwandfrei in der Positionierungsöffnung eingerastet ist.

3. Ziehen Sie die Stellschraube des Rings fest an.
Hinweis: Verwenden Sie das Astsägezubehör nur, wenn die Kette und die Kettenführung einwandfrei mit der Achse des Rohrs ausgerichtet sind (geradlinige Position). Versuchen Sie nicht, Ihr Astsägezubehör anders als in den Anweisungen beschrieben zu montieren.

⚠ WARNUNG

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung Ihres Geräts, dass die Drehknöpfe gut angezogen sind, und prüfen Sie regelmäßig, dass Sie während dem Betrieb angezogen bleiben, um schwere Körperverletzungen zu vermeiden.

ÖLTANK

Füllen Sie den Tank (31) vor dem Einschalten des Geräts mit einem spezifischen Öl für Ketten und Kettenführungen.

ENTFERNEN DES ASTSÄGENZUBEHÖRROHRS

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um das am Motorblockrohr befestigte Zubehörrohr zu entfernen oder das Schneidwerkzeug auszuwechseln:

1. Lösen Sie den Drehknopf des Rings am Motorblockrohr.
2. Drücken Sie den Knopf am Astsägezubehör ein und drehen Sie die beiden Rohre, um sie voneinander zu lösen.

MONTAGE DES SCHULTERGURTS UND DES SCHULTERGURTCLIPS

Siehe Abbildungen 3 und 4.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Während der Verwendung Ihres Geräts müssen Sie einen Schultergurt tragen, der Sie beim Tragen des Gewichts unterstützt. Wenn das Motorblockrohr Ihres Geräts keinen Schultergurtclip enthält, gehen Sie wie folgt vor:

1. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Schultergurtclip (16) und positionieren Sie ihn am Ende des Motorblockrohrs, in der Nähe des oberen Drehknopfs.
2. Schieben Sie eine Schraube (17) und eine Schraubenmutter (19) in das Loch des Schultergurtclips ein. Ziehen Sie die Schraubenmutter fest an.

Hinweis: Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung des Geräts, dass der Schultergurtclip einwandfrei befestigt ist, um das Risiko schwerer Verletzungen oder eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG

Ziehen Sie im Notfall den Schnellentriegelungsmechanismus.

3. Legen Sie den Schultergurt um Ihre linke Schulter und befestigen Sie seinen Aufhängungshaken (15) am Schultergurtclip.
4. Der Schultergurt kann eingestellt werden, indem der Einstellclip nach oben oder nach unten verschoben wird.
5. Nachdem der Schultergurt korrekt eingestellt ist, muss sich der Motorblock auf der Höhe Ihrer Taille befinden und sein Gewicht muss vom Schultergurt getragen werden.

VERWENDUNG

⚠️ WARNUNG

Um mögliche ernsthafte Verletzungen zu vermeiden, empfehlen wir, nach jeweils 20 min. Arbeit, 10 Minuten Pause zu machen.

AUSGANGSPOSITION

Siehe Abb. 5.

Stellen Sie die Astsäge auf den Boden und vergewissern Sie sich, dass sich im umliegenden Bereich keine Objekte oder Hindernisse befinden. Vergewissern Sie sich, dass kein Element mit der Kettenführung oder der Kette in Kontakt kommt.

⚠️ WARNUNG

Sägen Sie niemals Äste, die Sie nicht erreichen können, wenn Sie die Astsäge mit dem Schultergurt tragen. Anderfalls riskieren Sie einen Rückprall, ein Einklemmen der Kette oder schwere Körperverletzungen.

VORBEREITUNGEN FÜR DEN SCHNITT

AUFNEHMEN DER ASTSÄGE

Lesen Sie die Informationen im Abschnitt "Sicherheitsvorschriften", um sich mit den adäquaten Sicherheitsvorrichtungen vertraut zu machen.

- Tragen Sie Arbeitshandschuhe, die eine maximale Haftung an den Griffen und einen guten Schutz der Hände gewährleisten.
- Halten Sie Ihr Gerät bei laufendem Motor mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff.
- Stellen Sie sich niemals direkt unter den Ast, den Sie absägen. Siehe Abb. 6.
- Tragen Sie stets den Schultergurt, der das Gewicht der Astsäge trägt und Ihnen ein sicheres Arbeiten ermöglicht.

GRUNDLEGENDE SCHNITTECHNIKEN

- Drücken Sie die Beschleunigungstaste ganz ein und warten Sie, bis der Motor seine höchste Drehzahl erreicht hat, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
 - Verschieben Sie Ihr Gerät zum Sägen NICHT von vorne nach hinten (wie beim klassischen Sägen).
 - Beachten Sie die im folgenden beschriebenen Schritte, um eine Verletzung der Rinde des Baums oder des Strauchs zu vermeiden. Siehe Abb. 7.
1. Der erste Ansägeschnitt sollte nur eine geringe Tiefe haben (1/4 des Astdurchmessers) und unter dem Ast in der Nähe des Stamms oder des Hauptastes durchgeführt werden (A).
 2. Die zweite Ansägeschnitt muss von der Astoberseite aus und in einem größeren Abstand vom Stamm als der erste Schnitt erfolgen (B).
 3. Sägen Sie zum Schluss den Ast am Stamm entlang ab (C).

⚠️ WARNUNG

Zur Vermeidung von schweren Körperverletzungsrisiken müssen Sie alle Anweisungen der vorliegenden Bedienungsanleitung LESEN, verstehen und beachten.

- Lassen Sie den Motor während der gesamten Dauer



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

des Schnitts auf höchster Stufe laufen.

- Für den zweiten Ansägeschnitt und den endgültigen Schnitt (der von der Astunterseite aus erfolgt) müssen Sie die vordere Schnittführung (20) an dem zu sägenden Ast anlegen. Siehe Abbildung 8. Dadurch wird der Ast stabilisiert und der Sägeschnitt kann einfacher ausgeführt werden.
- Lassen Sie die Arbeit durch die Kette ausführen und üben Sie nur einen leichten Druck nach unten aus. Wenn Sie einen zu großen Druck auf die Kette ausüben, riskieren Sie eine Beschädigung der Kettenführung, der Kette oder des Motors.
- Geben Sie die Beschleunigungstaste frei, sobald der Sägeschnitt beendet ist und lassen Sie den Motor im Leerlauf auslaufen. Wenn Sie die Astsäge auf höchster Geschwindigkeit ohne Belastung laufen lassen, können die Kette, die Kettenführung oder der Motor vorzeitig abnutzen oder beschädigt werden.

ARBEITSBEREICH

- Schneiden Sie nur Holz oder Holzprodukte. Schneiden Sie keine Bleche, Steine oder andere Baumaterialien.
- Lassen Sie Ihre Astsägen niemals von Kindern verwenden. Lassen Sie Ihre Astsäge von niemandem verwenden, der nicht diese Bedienungsanleitung gelesen hat und dem Sie nicht die Funktionsweise dieses Geräts erklärt haben.
- Achten Sie darauf, dass Personen (Helfer, Besucher, Kinder) und Tiere in einem Abstand von mindestens 15 m von dem Ort entfernt bleiben, an dem Sie schneiden.
- Nehmen Sie einen festen Stand auf beiden Beinen und einem stabilen Boden ein, um zu vermeiden, dass Sie während der Operation das Gleichgewicht verlieren.
- Verwenden Sie Ihre Astsäge nur bei befriedigenden Licht- und Sichtverhältnissen, sodass Sie stets sehen, was Sie tun.

AUSÄSTEN UND LICHTEN

Dieses Gerät ist zum Sägen von Ästen von bis zu 15 cm Durchmesser konzipiert.

- Bereiten Sie Ihren Schnitt sorgfältig vor. Überlegen Sie zunächst, auf welche Seite der Ast fällt.
- Denken Sie daran, dass die Äste nicht immer auf die vorgesehene Seite fallen. Stellen Sie sich nicht direkt unter den Ast, den Sie absägen.
- Im Allgemeinen empfiehlt es sich, die Astsäge in einem Winkel von 60° (oder geringer, je nach Situation) gegenüber dem Boden anzusetzen. Siehe Abb. 9.
- Bei einem höheren Winkel der Astsäge gegenüber dem Boden wird es schwieriger, den ersten Ansägeschnitt

(auf der Astunterseite) durchzuführen. Bei Missachtung der grundlegenden Schnitttechniken (siehe Abbildung 7) können sich die Kette und die Kettenführung verklemmen und im Ast stecken bleiben. Gehen Sie in diesem Fall folgendermaßen vor:

1. Schalten Sie den Motor aus.
 2. Nachdem Sie den Motor ausgeschaltet haben, lösen Sie den Drehknopf des Rings.
 3. Drücken Sie den Knopf am Rohr ein und drehen Sie das Rohr des Astsägenzubehörs und das Motorblockrohr, um sie voneinander zu lösen.
 4. Wenn Sie den Ast erreichen können, heben Sie ihn an, während Sie gleichzeitig die Astsäge halten, um die Kette zu lösen und die Astsäge freizugeben.
 5. Wenn die Astsäge weiterhin im Ast stecken bleibt, müssen Sie einen Fachmann heranziehen.
- Die Länge des Astsägegeschäfts ermöglicht das Sägen von Ästen, die normalerweise nicht zugänglich sind.
 - Sägen Sie große Äste in mehreren Schritten.
 - Sägen Sie zunächst die unteren Äste: die oberen Äste haben dann mehr Platz zum Herunterfallen.
 - Arbeiten Sie langsam und halten Sie Ihre Astsäge fest in beiden Händen. Bewahren Sie stets eine Gleichgewichtsposition und einen guten Stand.
 - Bleiben Sie in einem ausreichenden Abstand von dem Ast, den Sie absägen. Stellen Sie sich beim Sägen auf die gegenüberliegende Seite des Stamms.
 - Verwenden Sie Ihre Astsäge nicht, während Sie auf einer Leiter stehen, denn dies ist sehr gefährlich. Lassen Sie diese Arbeiten von Fachleuten ausführen.
 - VERWENDEN SIE Ihre Astsäge NICHT zum Fällen von Bäumen oder Sägen von Baumstämmen.
 - Beim Ausästen von Bäumen darf der endgültige Sägeschnitt entlang des Stammes oder des Hauptastes erst durchgeführt werden, nachdem der äußere Teil des Astes abgesägt wurde, um sein Gewicht zu verringern. Dadurch wird vermieden, dass die Rinde in Höhe des Stamms beschädigt wird. Nachdem Sie den Ast auf der Unterseite mit einer Tiefe von etwa 1/4 seines Durchmessers angesägt haben, sollte der zweite Ansägeschnitt an der Oberseite des Astes dazu führen, dass der Ast bricht. Anschließend kann der Ast entlang des Stammes endgültig abgeschnitten werden. Drücken Sie hierfür die Kette langsam ein, um einen sauberen Schnitt zu erzielen. Die Rinde kann sich so wieder regenerieren. Siehe Abb. 7.
 - Achten Sie darauf, dass Benutzer mindestens 15 m vom Schnittbereich entfernt bleiben. Verwenden Sie Ihr Gerät zur Vermeidung von elektrischen Schlägen niemals in einer Entfernung von weniger als 15 m von Stromleitungen. Siehe Abb. 10.



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

ERSTER ANSÄGESCHNITT

Beginnen Sie mit dem Sägen der Astunterseite mit dem oberen Rand der Kettenführung, indem Sie einen leichten Druck nach oben ausüben. Bei der Durchführung des ersten Ansägeschnitts tendiert die Astsäge zu einer Rückbewegung in Ihre Richtung. Achten Sie auf diese Reaktion und halten Sie die Astsäge fest mit beiden Händen, um sie zu beherrschen.

ZWEITER ANSÄGESCHNITT

Beginnen Sie mit dem Sägen der Astoberseite mit dem unteren Rand der Kettenführung, indem Sie einen leichten Druck nach unten ausüben. Beachten Sie, dass die Astsäge in diesem Fall dazu tendiert, sich von Ihnen zu entfernen.

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie Ihr Gerät zur Vermeidung von elektrischen Schlägen niemals in einer Entfernung von weniger als 15 m von Stromleitungen. *Siehe Abb. 10.*

⚠️ WARNUNG

Achten Sie darauf, dass Besucher mindestens 15 m vom Schnittbereich entfernt bleiben. *Siehe Abb. 10.*

⚠️ WARNUNG

Steigen Sie zum Sägen eines Astes oder zum Ausästen niemals auf einen Baum. Verwenden Sie Ihre Astsäge nicht, während Sie sich auf einer Leiter, einer Plattform oder einem Holzklotz oder in einer anderen instabilen Position befinden, in der Sie Ihr Gleichgewicht oder die Kontrolle über Ihr Gerät verlieren können.

WARTUNG

- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes, schlecht eingestelltes oder nicht vollständig montiertes Gerät. Vergewissern Sie sich, dass die Kette bei Freigabe der Beschleunigungstaste vollständig zum Stillstand kommt. Wenn sich die Sägekette bei der Leerlaufdrehzahl noch immer dreht, eine Ryobi-Servicevertretung zwecks Einstellung verständigen und die Kettensäge erst nach der Reparatur wieder benutzen.
- Schalten Sie stets den Motor aus und ziehen Sie das Kabel der Zündkerze oder des Geräts ab, bevor Sie Einstellungen oder Reparaturen durchführen.
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung den Zustand der Astsäge. Achten Sie darauf, dass die Befestigungselemente gut angezogen sind, keine Kraftstofflecks

vorliegen und kein Teil beschädigt ist. Ersetzen Sie alle Teile, die Risse, Sprünge oder andere Beschädigungen aufweisen. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

- Vergewissern Sie sich, dass die Griffe einwandfrei installiert und gut befestigt sind.
- Führen Sie keinerlei Veränderungen am Gerät durch. Verwenden Sie Ihr Gerät nur für die Arbeiten, für die es entwickelt wurde.
- Sorgen Sie dafür, dass die Sicherheitsvorrichtungen bei der Verwendung Ihres Geräts eingesetzt sind. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

WARTUNGSPLAN

Kettenspannung	Vor jeder Verwendung
Kettenschärfe	Vor jeder Verwendung
Beschädigte Teile	Vor jeder Verwendung
Lose Befestigungsteile	Vor jeder Verwendung
Lose Teile	Vor jeder Verwendung
Schwert	Vor jeder Verwendung

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie bei einem Austausch von Elementen nur Original-Ersatzteile. Die Missachtung dieser Vorschrift kann den einwandfreien Betrieb des Geräts beeinträchtigen und schwere Verletzungen verursachen. Außerdem wird dadurch die Garantie ungültig und verfällt.

- Lassen Sie Ihr Gerät abkühlen, bevor Sie es zur Lagerung aufräumen. Bringen Sie die Schutzabdeckung an der Kettenführung an, um die Astsäge zu transportieren oder aufzuräumen. Die Schutzabdeckung muss gut auf der Kette aufsitzen. Setzen Sie sie vorsichtig ein, denn die Schneidezähne der Kette sind sehr scharf. Halten Sie die Abdeckung an einem ihrer Enden in der Mitte und schieben Sie sie langsam auf die Kette. Achten Sie stets darauf, dass Sie die Schneidezähne nicht berühren. *Siehe Abb. 11.*



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

AUSTAUSCH DER KETTE UND DER

KETTEN-FÜHRUNG

▲ WARNUNG

Zur Vermeidung von schweren Körperverletzungen müssen Sie den Motor ausschalten, bevor Sie die Kettenführung oder die Kette auswechseln oder reinigen.

Siehe Abbildungen 12 und 17.

1. Entfernen Sie die Schraubenmutter und das Schutzgehäuse der Kettenführung mit Hilfe des im Lieferumfang enthaltenen Kombi-Schlüssels.
2. Die Kettenführung enthält einen Schlitz, der in die Stiftschraube der Führung passt sowie ein Kettenspannungsloch, das in den Spannungsstift der Kette eingefügt wird.
3. Positionieren Sie die Kettenführung über der Stiftschraube, sodass der Spannungsstift der Kette einwandfrei in das Spannungsloch der Kette eingesetzt werden kann.
4. Setzen Sie die Kette über das Antriebsritzel in der Schiene der Kettenführung. Die Schneidezähne, die sich am oberen Rand der Kettenführung befinden, müssen zum Ende der Führung in Richtung der Rotation der Kette ausgerichtet sein.
5. Setzen Sie das Schutzgehäuse wieder ein und setzen Sie die Schraubenmutter der Kettenführung ein. Ziehen Sie die Schraubenmutter der Kettenführung von Hand an. Die Kettenführung muss sich bewegen können, um die Einstellung der Kettenspannung zu ermöglichen.
6. Spannen Sie die Kette, indem Sie die Schraube zur Einstellung der Spannung der Kette (29) nach rechts drehen und sich vergewissern, dass die Kette einwandfrei in der Schiene der Kettenführung sitzt. Siehe Abb. 16.
7. Heben Sie das vordere Ende der Kettenführung an, um sich zu vergewissern, dass sich die Kette nicht von der Kettenführung löst. Geben Sie das Ende der Kettenführung frei und ziehen sie die Schraube für die Einstellung der Kettenspannung um eine halbe Umdrehung nach rechts an. Wiederholen Sie diese Operation, bis kein Spiel mehr vorliegt.
8. Halten Sie das vordere Ende der Kettenführung und ziehen Sie die Schraubenmutter der Kettenführung fest an. *Siehe Abb. 17.*
9. Die Kette ist korrekt gespannt, wenn am unteren Rand der Kettenführung kein Spiel mehr vorliegt und die Kette korrekt in die Schiene der Kettenführung eingesetzt ist, aber von Hand gezogen werden kann, ohne zu verklemmen.

Hinweis: Wenn die Kette zu stark gespannt ist, rotiert sie nicht. Lösen Sie die Schraubenmutter der Führung leicht und drehen Sie die Einstellschraube der Kettenspannung um eine viertel Drehung nach links. Heben Sie das vordere Ende der Kettenführung an und ziehen Sie die Schraubenmutter der Kettenführung fest an.

▲ WARNUNG

Prüfen Sie während der Verwendung Ihres Geräts regelmäßig die Spannung der Kette. Die Kette darf bei laufendem Motor niemals berührt oder eingestellt werden. Die Kette ist sehr scharf. Tragen Sie bei Ausführen von Wartungsoperationen der Kette stets Schutzhandschuhe.

SPANNUNG DER KETTE

▲ WARNUNG

Zur Vermeidung von schweren Körperverletzungen dürfen Sie die Kette bei laufendem Motor niemals berühren oder einstellen. Die Kette ist sehr scharf. Tragen Sie beim Ausführen von Wartungsoperationen der Kette stets Schutzhandschuhe.

1. Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie die Spannung der Kette einstellen. Vergewissern Sie sich, dass die Schraubenmutter der Kettenführung von Hand gelöst werden kann und drehen Sie die Schraube zur Einstellung der Kettenspannung nach rechts, um die Kette zu spannen. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Austausch der Kette und der Kettenführung". Bei kalter Kette ist die Spannung korrekt, wenn am unteren Rand der Führung kein Spiel mehr vorliegt und wenn sie eingestellt ist, aber von Hand gedreht werden kann, ohne sich zu verklemmen.
2. Spannen Sie die Kette erneut, wenn die Kettenglieder unter der unteren Schiene der Kettenführung hängen. Siehe Abb. 18.
3. Während der Verwendung steigt die Temperatur der Kette. Die Kettenglieder einer korrekt gespannten heißen Kette hängen ca. 1,25 mm unter der Schiene der Kettenführung. Siehe Abb. 19.
Hinweis: Neue Ketten neigen dazu, sich auszudehnen. Kontrollieren Sie regelmäßig die Kettenspannung und spannen Sie sie erneut, wenn dies notwendig ist.



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)**▲ ACHTUNG**

Möglicherweise ist eine in heißem Zustand gespannte Kette im abgekühlten Zustand zu stark gespannt. Prüfen Sie vor der nächsten Verwendung die Spannung der Kette in kaltem Zustand.

SCHMIERUNG

1. Verwenden Sie für die Kette und Kettenführung ein qualitativ hochwertiges Öl, das für Ketten und Kettenöler konzipiert ist und dessen Qualität eine Effizienz bei unterschiedlichen Temperaturen gewährleistet, ohne dass ein Verdünnen notwendig ist.
2. Entfernen Sie den Deckel (3) des Öltanks und gießen Sie vorsichtig ca. 250 ml Ketten- und Kettenführungsöl in den Öltank (31). Siehe Abb. 20.

3. Setzen Sie den Deckel wieder auf und ziehen Sie ihn fest.

4. Prüfen Sie den Ölstand bei jedem Auffüllen des Kraftstofftanks der Astsäge und fügen Sie bei Bedarf Öl hinzu.

Hinweis: Verwenden Sie kein schmutziges, bereits verwendetes oder verschmutztes Öl. Dies könnte die Ölpumpe, die Führung oder die Kette beschädigen.

WARTUNG DER KETTE

Verwenden Sie bei einem Austausch der Kette nur für Ihre Astsäge empfohlene Ketten mit niedriger Rückpralltendenz.

Warten Sie Ihre Kette sorgfältig, um einen schnellen und effizienten Schnitt zu gewährleisten. Die Kette muss geschärft werden, wenn die erzeugten Späne klein und pulverförmig sind, wenn während dem Schnitt Druck angewandt werden muss, oder wenn die Kette nur von einer Seite schneidet. Beachten Sie bei der Wartung der Kette die folgenden Punkte:

- Ein falscher Schleifwinkel des seitlichen Rands kann die Rückprallrisiken erhöhen.
- Das Spiel der Tiefenbegrenzer (32) ermöglicht es, die Schnitttiefe der Schneidezähne in das Holz und die Größe der Späne festzulegen. Je größer das Spiel der Tiefenbegrenzer ist, umso höher ist das Rückprallrisiko. Ein ungenügend großes Spiel der Tiefenbegrenzer verringert die Größe der Späne und reduziert die Schnittkapazität der Schneidezähne. Siehe Abb. 21.
- Wenn die Messer der Schneidezähne mit harten Objekten, wie z. B. Nägel oder Steine, in Berührung kommen, oder wenn Sie durch Schlamm- oder Sand-ablagerungen auf dem Holz abgenutzt sind, müssen Sie Ihre Kette in einem autorisierten Kundendienstzentrum schärfen lassen.

SCHÄRFEN DER SCHNEIDEZÄHNE

Siehe Abb. 22.

Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Schneidezähne mit demselben Winkel und derselben Länge schärfen: Nur gleichmäßig geschliffene Schneidezähne ermöglichen es, einen schnellen Schnitt zu erzielen.

1. Spannen Sie die Kette ausreichend, damit sie nicht zu locker ist. Die Schneidezähne müssen sich beim Schärfen in der Mitte der Kettenführung befinden. Tragen Sie zum Schutz Ihrer Hände Handschuhe.
2. Verwenden Sie eine Rundfeile von 4,0 mm Durchmesser und einen Feilenhalter.
3. Halten Sie die Feile auf Höhe des oberen Rands des Messers. Achten Sie darauf, dass sich die Feile nicht neigt oder schwankt. Siehe Abb. 23.
4. Üben Sie einen leichten, aber festen Druck auf die Feile aus und feilen Sie in Richtung der vorderen Ecke des Messers. Heben Sie die Feile bei jeder Rückbewegung an. Siehe Abb. 24.
5. Feilen Sie jedes Messer mit ein paar kräftigen Feilenstrichen. Feilen Sie alle nach links ausgerichteten Schneidezähne (18) in dieselbe Richtung. Nehmen Sie sich danach die andere Seite vor und feilen Sie die nach rechts ausgerichteten Schneidezähne (30) in entgegengesetzter Richtung. Entfernen Sie die Reste mit Hilfe einer Metallbürste von der Feile. Siehe Abb. 25.

▲ ACHTUNG

Eine unsachgemäß geschärfte oder stumpfe Kette kann zu einer zu hohen Motordrehzahl während dem Schnitt führen, die den Motor beschädigen kann.

▲ WARNUNG

Bei einer unsachgemäß geschärften Kette erhöht sich das Rückprallrisiko.

Wenn Sie eine beschädigte Kette nicht ersetzen oder reparieren, riskieren Sie schwere Körperverletzungen.

Die Kette ist sehr scharf. Tragen Sie beim Ausführen von Wartungsoperationen an der Kette stets Schutzhandschuhe.

LAGERN DES ASTSÄGENZUBEHÖRS

Lagern Sie Ihr Astsägezubehör an einem trockenen, gut belüfteten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie es nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen, wie z. B. chemischen Gartenprodukten oder Salzen zum Enteisen.



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Führen Sie zum Entfernen des Astsägenzubehörrohrs vom Motorblockrohr und zum Lagern die folgenden Schritte aus:

1. Lösen Sie den Drehknopf des Rings.
2. Drücken Sie den Knopf ein und drehen Sie die beiden Rohre, um sie voneinander zu lösen.

Weitere Informationen zur Lagerung finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Motorblocks.

BEFESTIGUNG DER LAGERHILFE

Siehe Abb. 26.

Das Zubehörteil kann auf zwei Arten gelagert werden:

- Mit der Lagerhilfe (8): drücken Sie den Knopf (12) am Astsägen-zubehörrohr und setzen Sie den Deckel der Lagerhilfe auf das Ende des Rohrs (5). Drehen Sie den Deckel leicht nach rechts und links, bis der Knopf einwandfrei in der Öffnung eingerastet ist.
- Mit dem Loch zur Aufhängung (33), das sich am Astsägen-zubehör befindet, um das Zubehör direkt aufzuhängen.



**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)****FEHLERBEHEBUNG**

WENN SIE DEN AUFGETRETENEN FEHLER MIT DIESEN LÖSUNGEN NICHT BEHEBEN KÖNNEN, WENDEN SIE SICH AN IHR AUTORISIERTES KUNDENDIENSTZENTRUM.

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die Kettenführung und die Kette erhitzen sich und es kommt zu einer Rauchentwicklung.	1. Die Kette ist zu stark gespannt.	1. Lesen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Spannung der Kette".
	2. Der Öltank ist leer.	2. Prüfen Sie den Ölstand.
	3. Stumpfe Kette.	3. Wie erforderlich Schärfen oder Ersetzen.
	4. Kette rückwärts montiert.	4. Stellen Sie sicher, dass die Sägezähne in die richtige Richtung zeigen.
Der Motor läuft, aber die Kette dreht sich nicht.	1. Die Kette ist zu stark gespannt.	1. Lösen und spannen Sie die Kette erneut. Lesen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Spannung der Kette".
	2. Überprüfen Sie die Montage Kettenführung und Kette.	2. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Austausch der Kette und der Kettenführung".
	3. Überprüfen Sie den Zustand der Kettenführung und der Kette.	3. Prüfen Sie, ob die Kettenführung und die Kette beschädigt sind.



**Español(Traducción de las instrucciones originales)****ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL****⚠ ADVERTENCIA**

Lea y comprenda todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

⚠ ADVERTENCIA

Este aparato puede usarse con cabezales de alimentación a gasolina. El aparato no es apto para uso con cabezales de alimentación a gasolina facilitados por manillares de motocicletas. Los reglamentos exigen que cualquier cabezal de potencia a gasolina que se utilice debe tener un embrague instalado.

⚠ ADVERTENCIA

Es muy recomendable que busque formación profesional sobre seguridad y modo de uso de esta herramienta.

Guarde este manual para futuras referencias

- No permita que niños o individuos sin experiencia utilicen este producto.
- Al trabajar con este equipo, use siempre protección ocular con pantallas laterales que cumplan con la EN 166, así como protección auditiva y para la cabeza.
- Use guantes, botas y pantalones resistentes. No use ropa holgada, pantalones cortos, joyas de cualquier tipo, o vaya descalzo.
- Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.
- Las personas, niños y animales deberán estar a 15 metros del aparato como mínimo.
- No utilice este aparato si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- No trabaje con esta herramienta en una zona mal iluminada.
- Mantenga su pisada firme y su equilibrio. No se extienda demasiado. Al estirarse para alcanzar algo, puede perder el equilibrio o exponerse a superficies calientes.
- Mantenga las piezas en movimiento alejadas de su cuerpo.
- No toque el área de alrededor del sistema de

silenciador o motor del aparato, ya que estas piezas se calientan durante el funcionamiento. De otro modo, podría sufrir lesiones personales graves.

- Pare siempre el motor y quite cable de la bujía antes de realizar cualquier reparación.
- Supervise la unidad antes de utilizarla por si hubiese piezas sueltas o dañadas, o por si faltase alguna. Verifique que todas las tuercas, pernos, perillas, tornillos, sujetadores y otros estén apretados. El hecho de no proceder a esta operación podría causar lesiones graves.
- Compruebe la unidad por si hubiera piezas dañadas. Antes de utilizar la unidad nuevamente, cualquier pieza que esté dañada debería comprobarse cuidadosamente para determinar que funciona correctamente y que realiza sus funciones. Compruebe el alineamiento de las partes móviles, su correcto funcionamiento, que ninguna pieza esté rota, el montaje y todos los elementos que puedan afectar a su funcionamiento. El centro de servicio autorizado debería reparar o reemplazar cualquier protección o pieza que esté dañada.
- Utilice sólo piezas de recambio originales del fabricante. De otro modo podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.
- No utilice, bajo ninguna circunstancia, ningún accesorio para este producto que no esté suministrado con el producto o que, según el manual de instrucciones, no sea adecuado para utilizar con este producto.
- Nunca encienda o ponga el motor en funcionamiento en un área cerrada o poco ventilada; la inhalación de los gases de escape puede matar.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA PODADORA**RETROCESO**

Tenga en cuenta el efecto de retroceso. El retroceso se produce cuando la cadena en movimiento entra en contacto con un objeto en la parte superior de la punta de la espada o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena durante el corte. El contacto en la parte superior de la punta de la espada puede hacer que la cadena se clave en el objeto y se detenga durante un instante. Como resultado, se produce una reacción inversa muy rápida que hace subir y retroceder la espada hacia el operario. Si la cadena se pellizca en la parte superior de la espada, ésta puede retroceder rápidamente hacia el operario. Esta reacción provoca la pérdida de control de la motosierra, con el consiguiente riesgo de lesiones de gravedad.

La comprensión del efecto de retroceso le permitirá reducir o eliminar el factor sorpresa. La sorpresa contribuye a los



**Español(Traducción de las instrucciones originales)**

accidentes.

- Compruebe que la zona en la que vaya a cortar esté libre de obstáculos. Al utilizar el aparato no deje que el morro de la barra guía entre en contacto con un tronco, rama, valla o cualquier otra obstrucción.
- Haga siempre el corte con el motor a máxima velocidad. Apriete a fondo el gatillo del acelerador y mantenga una velocidad constante durante el corte.
- Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento de la motosierra.
- Utilice solo las barras guía de sustitución y las cadenas de contragolpe específicas para el aparato.
- No fuerce el producto. Utilice la herramienta correcta para su aplicación. Realizará un trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que ha sido diseñada. No corte desde una escalera, es muy peligroso.
- No utilice la máquina en ninguna posición en la que cualquiera de sus partes se encuentre a 10 m por encima de líneas eléctricas.
- No intente reparar la máquina a menos que esté cualificado para hacerlo.
- Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.
- Sustituya los silenciadores dañados o defectuosos.
- Para protegerse de las ramas que caen no se quede directamente debajo de la rama o extremidad que esté cortando. El aparato no debe sujetarse a un ángulo de más de 60° desde el nivel del suelo.
- Mantenga las asas secas, limpias y libres de aceite y mezcla de combustible.
- Antes de arrancar el motor, compruebe que la motosierra no esté en contacto con ningún objeto.
- Apague el aparato y asegúrese de que el accesorio de corte está parado antes de soltar el aparato.
- Para evitar descargas eléctricas o lesiones físicas graves no utilice el aparato con cabezales de alimentación de CA.
- Independientemente del cabezal de alimentación que utilice, asegúrese de que la distancia entre el activador del acelerador y el punto no protegido más cercano del accesorio de corte sea de al menos 1250 mm.
- Sustituya los silenciadores dañados o defectuosos. La inhalación de humos de escape puede resultar mortal.
- Tenga cuidado con las ramas que caen o con las que rebotan después de golpear el suelo.

▲ ADVERTENCIA

Algunas regiones tienen normativas que restringen el uso del producto para algunas operaciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LOS CABEZALES DE POTENCIA

- Detenga siempre el motor, quite el cable de la bujía y deje que la unidad se enfríe antes de realizar labores de reabastecimiento de combustible, limpieza, mantenimiento o cuando lo vaya a guardar.
- Cuando utilice el producto, use dispositivos de protección auditiva. Mantenga a las personas (especialmente niños) a 15 metros de la zona de trabajo. Si utiliza herramientas de funcionamiento similares cerca aumentará el riesgo de lesiones.
- El uso de dispositivos de protección auditiva reducirá su capacidad para oír posibles advertencias (gritos o alarmas). El operador debe prestar atención extra a lo que está sucediendo en el área de trabajo.
- Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas.
- Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:
 - Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
 - Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
 - Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.
- Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.
- Vacíe siempre el depósito de combustible al aire libre, lejos de chispas, llamas u otras fuentes de ignición. Deje que el motor se enfríe antes de vaciarlo.
- Realice siempre las labores de reabastecimiento de combustible al aire libre en un área bien ventilada lejos de chispas, llamas u otras fuentes de ignición. Elija una superficie dura para esta tarea.
- Siempre mezcle, transporte y almacene el combustible en un recipiente aprobado para combustibles.
- Vacíe el depósito de combustible, cierre la válvula de combustible y bloquee el movimiento de la unidad antes de transportar en un vehículo.



Español(Traducción de las instrucciones originales)

- Nunca almacene el producto con combustible en el depósito dentro de un edificio donde pueda haber fuentes de ignición, como.
- Nunca encienda o ponga el motor en funcionamiento en un área cerrada o poco ventilada; la inhalación de los gases de escape puede matar.
- Revise la unidad antes de cada utilización para verificar si existen tornillos sueltos, fugas de combustible, etc. Sustituya cualquier pieza dañificada antes de su utilización.
- Mantenga la gasolina y el petróleo alejados de los ojos. Si la gasolina o el petróleo entran en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia. Si persiste la irritación, acuda inmediatamente a un médico.
- Asegúrese de cerrar y apretar correctamente las tapas de los depósitos y contenedores de combustible y contenedores.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el área del motor, silenciador, y el área de almacenamiento de la gasolina libre de hierba, hojas o grasa excesiva.

⚠ ADVERTENCIA

Apague siempre el motor antes de llenarlo de combustible. Nunca ponga combustible en una máquina en funcionamiento o con el motor caliente. Limpie los derrames de gasolina de inmediato. No fume.

⚠ ADVERTENCIA

El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos. Tenga especial cuidado en el manejo de combustibles.

⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

MANTENIMIENTO

Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Para obtener servicio, le sugerimos que devuelva el producto al centro de servicio autorizado más cercano para reparación. Al realizar una reparación, sólo use piezas de reemplazo idénticas.

USO PREVISTO

El producto solo está pensado para utilizarse al aire libre en una zona bien ventilada.

El accesorio podador está diseñado para cortar ramas de árboles, la variedad local de mezcla dura y blanda troncos de madera que son "3-6" de diámetro

Este accesorio está aprobado para su uso con todos los cabezales Ryobi/Homelite accionados por un motor de gasolina de 30cc o inferior.

SÍMBOLOS

IMPORTANTE: Algunos de los siguientes símbolos pueden utilizarse en su herramienta. Obsérvelos y aprenda su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor seguridad y de manera adecuada.



Precauciones para su seguridad.



Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de utilización antes de utilizar la herramienta.



Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a todos los presentes al menos a 15 metros de distancia.



Peligro eléctrico. Manténgase al menos a 10 m de los cables situados por encima.



Utilice guantes protectoras antideslizantes resistentes.



Utilice calzado de seguridad antideslizante cuando utilice este equipo.



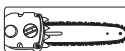
Use protección ocular que cumpla con la norma EN 166, así como protección para la cabeza y auditiva cuando esté manejando este equipo.



Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.



Conformidad con GOST-R



Retire siempre la inserto antes de utilizar la unidad.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.

⚠ PELIGRO Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar heridas leves.

Sin símbolo de alerta de seguridad

ADVERTENCIA Indica una situación que puede causar daños en las cosas.

⚠ ADVERTENCIA

No intente utilizar esta herramienta sin haber leído íntegramente y haber comprendido este manual de utilización. Conserve este manual de utilización y consúltelo a menudo para trabajar con total seguridad e informar a otros posibles usuarios.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado con los objetos lanzados por el medio de corte. Póngase gafas de seguridad o una máscara de protección cuando utilice esta herramienta. Se recomienda usar una máscara de seguridad con visión amplia sobre los lentes o gafas de seguridad estándares con protectores laterales. Siempre utilice protección para los ojos que tenga la marca y que cumpla con EN 166.

DESCRIPCIÓN

Antes de utilizar la herramienta, familiarícese con todas sus funciones y características relativas a la seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

Preste especial atención aunque esté familiarizado con el producto. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.

⚠ ADVERTENCIA

No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier alteración o modificación se considerará como mal uso y podrá resultar en una condición peligrosa que conducirá a posibles lesiones personales serias.

DESCRIPCIÓN

1. GUÍA DE LA CADENA
2. CADENA
3. TAPÓN DEL DEPÓSITO DE ACEITE
4. CÁRTER DE PROTECCIÓN DE LA GUÍA DE LA CADENA
5. TUBO DEL ACCESORIO PARA PODAR
6. PUNTA
7. LLAVE MIXTA
8. SOPORTE PARA COLGAR EL ACCESORIO
9. RUEDA DE BLOQUEO DEL ANILLO
10. ANILLO
11. TUBO DEL BLOQUE MOTOR
12. BOTÓN
13. RANURA GUÍA
14. ORIFICIO DE SUJECIÓN
15. MOSQUETÓN
16. BUCLE DE ANCLAJE DEL ARNÉS
17. TORNILLO
18. DIENTE ORIENTADO HACIA LA IZQUIERDA
19. TUERCA
20. GUÍA DE CORTE
21. TUERCA DE LA GUÍA DE LA CADENA
22. CÁRTER DE PROTECCIÓN DE LA GUÍA DE LA CADENA
23. CHAVETA DE TENSIÓN DE LA CADENA
24. ESPÁRRAGO
25. PIÑÓN DE ARRASTRE
26. RANURA DE LA GUÍA DE LA CADENA
27. ORIFICIO DE TENSIÓN DE LA CADENA
28. SENTIDO DE ROTACIÓN DE LA CADENA
29. TORNILLO DE AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CADENA
30. DIENTE ORIENTADO HACIA LA DERECHA
31. DEPÓSITO DE ACEITE
32. JUEGO DE LOS LIMITADORES DE PROFUNDIDAD
33. ORIFICIO PARA COLGAR EL ACCESORIO

Español(Traducción de las instrucciones originales)

34. BORDE SUPERIOR
35. AGUJERO DE REMACHE
36. TALÓN
37. HUECO
38. CUCHILLA
39. BORDE LATERAL
40. LIMITADOR DE PROFUNDIDAD

MONTAJE

FIJAR EL TUBO DEL ACCESORIO PARA PODAR EN EL TUBO DEL BLOQUE MOTOR

Véanse las Figuras 1 y 2.

⚠ ADVERTENCIA

No monte ni ajuste el tubo del accesorio para podar cuando el motor esté en marcha. El incumplimiento de esta instrucción puede causar graves heridas corporales.

El accesorio cortasetos se fija al tubo del bloque motor por medio de un anillo de acople.

1. Afloje el tornillo de bloqueo (9) del anillo (10) que se encuentra en el tubo del bloque motor y retire soporte para colgar el accesorio (8) del tubo (5) del accesorio.
2. Presione el botón que se encuentra en el tubo del accesorio. Alinee ese botón con la ranura guía (13) del anillo del tubo del bloque motor y deslice el tubo del accesorio en el tubo del bloque motor. Haga girar el tubo del accesorio en el tubo del bloque motor hasta que el botón se inserte en el orificio correspondiente (14).

Observación: Si el botón no entra completamente en el orificio de sujeción, esto significa que los tubos no están correctamente alineados. Gire ligeramente los tubos hacia la derecha y hacia la izquierda, hasta que el botón quede perfectamente inserto en el orificio.

3. Apriete firmemente el tornillo de bloqueo del anillo.
Observación: Utilice el accesorio para podar únicamente cuando la cadena y la guía de la cadena estén perfectamente en el eje del tubo (posición rectilínea). No intente ensamblar el accesorio de una manera distinta a la que se indica en las instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

Cerciórese de que las ruedas de bloqueo estén bien apretadas antes de poner en marcha la herramienta y, al trabajar, controle a menudo que siguen estando bien apretadas para evitar heridas corporales graves.

DEPÓSITO DE ACEITE

Antes de poner en marcha el motor de la herramienta, llene el depósito (31) con aceite específico para cadenas y guías de cadenas.

RETIRAR EL TUBO DEL ACCESORIO PARA PODAR

Para retirar el tubo del accesorio para podar fijado en el tubo del bloque motor o para cambiar el dispositivo de corte, siga las etapas que se describen a continuación:

1. Afloje la rueda de bloqueo del anillo del tubo del bloque motor.
2. Presione el botón situado en el tubo del accesorio para podar y haga girar ambos tubos para facilitar la separación.

MONTAR EL ARNÉS Y EL BUCLE DE ANCLAJE DEL ARNÉS

Véanse las Figuras 3 y 4.

Al trabajar, debe llevar un arnés para sostener el peso de la herramienta. Si el tubo del bloque motor de la herramienta no incluye un bucle de anclaje para el arnés, siga las instrucciones que se indican a continuación:

1. Tome el bucle de anclaje (16) entre las piezas suministradas y colóquelo a nivel del extremo del tubo del bloque motor, cerca de la rueda superior.
2. Introduzca un tornillo (17) y una tuerca (19) en el orificio del bucle de anclaje. Apriete sólida-mente la tuerca.

Observación: Cerciórese de que el bucle de anclaje del arnés esté correctamente fijado antes de cada utilización para evitar los riesgos de heridas corporales graves o de daños en la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA

Tire el mecanismo de liberación rápida en caso de emergencia.

3. Pase el arnés por el hombro izquierdo y fije el mosquetón (15) en el bucle de anclaje.
4. El arnés puede ajustarse deslizando el bucle de ajuste hacia arriba o hacia abajo.
5. Una vez ajustado correctamente el arnés, el bloque motor debe estar a altura de su cadera y su peso debe estar sostenido por el arnés.

UTILIZACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar posibles lesiones graves, es recomendable que pade durante 20 minutos, y descance 10 minutos.

Español(Traducción de las instrucciones originales)**POSICIÓN DE INICIO**

Véase la Figura 5.

Deje la podadera en el suelo cerciorándose de que no haya ningún obstáculo u objeto en los alrededores. Compruebe que ningún elemento pueda entrar en contacto con la guía de la cadena o la cadena.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar los riesgos de rebote, de bloqueo de la cadena o de heridas corporales graves, no corte ramas que no pueda alcanzar cuando lleve la podadera con el arnés.

PREPARACIÓN DEL CORTE**CÓMO SOSTENER LA PODADERA**

Consulte la sección "Instrucciones de seguridad" para conocer los dispositivos de seguridad adecuados.

- Utilice guantes de trabajo para lograr la máxima adhesión de las empuñaduras y una correcta protección de las manos.
- Cuando el motor esté en marcha, sostenga firmemente la herramienta, con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera.
- No se coloque nunca debajo de la rama que vaya a cortar. Véase la Figura 6.
- Lleve siempre el arnés para sostener el peso de la podadera, lo cual le permitirá trabajar con toda seguridad.

TÉCNICAS DE CORTE ELEMENTALES

- Empuje a fondo el gatillo y deje que el motor alcance su velocidad máxima antes de comenzar a cortar.
 - NO desplace NUNCA la máquina de adelante hacia atrás (movimiento de sierra) para cortar.
 - Siga las etapas que se describen a continuación para no dañar la corteza del árbol o del arbusto. Véase la Figura 7.
1. El primer corte debe ser poco profundo (1/4 del diámetro de la rama), en la parte inferior de la rama, cerca del tronco o de la rama principal (A).
 2. El segundo corte debe realizarse en la parte superior de la rama, un poco más lejos respecto al tronco que el primer corte (B).
 3. Finalmente, corte lo que queda de la rama al ras del tronco (C).

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar los riesgos de heridas corporales graves, LEA, comprenda y cumpla todas las instrucciones de este manual de utilización.

- Ponga el motor a máxima velocidad durante todo el corte.
- Para el segundo corte y el corte final (que se realizan comenzando a cortar en la parte superior de la rama), coloque la guía de corte delantera (20) contra la rama en la que está trabajando. Véase la Figura 8. Esto permite estabilizar la rama y facilita el corte.
- Deje que la cadena haga "todo el trabajo" ejerciendo simplemente una ligera presión hacia abajo. Si fuerza la herramienta, puede dañar la guía de la cadena, la cadena o el motor.
- Suelte el gatillo una vez que haya acabado el corte y deje que el motor funcione al ralentí. Si hace funcionar la podadera a máxima velocidad sin carga, la cadena, la guía de la cadena o el motor podrían desgastarse prematuramente o sufrir algún daño.

ZONA DE TRABAJO

- Corte exclusivamente madera o materiales derivados de madera. No corte chapas, piedras o cualquier otro material de construcción.
- No deje que los niños utilicen esta podadera. No permita que nadie utilice la podadera sin haberle hecho leer antes este manual de instrucciones y haberle explicado el funcionamiento de la herramienta.
- Mantenga a todas las personas (ayudante, visitante o niño) y a todos los animales a una distancia no menor de 15 m del lugar de corte.
- Afírmese bien en sus piernas, en un suelo estable, para evitar perder el equilibrio cuando utiliza la herramienta.
- Utilice la podadera sólo cuando haya suficiente luz y la visibilidad sea suficiente para ver bien lo que está haciendo.

CORTE DE RAMAS Y PODA

Esta herramienta ha sido diseñada para cortar ramas de hasta 15 cm de diámetro.

- Prepare cuidadosamente el corte. Vea de qué lado caerá la rama.
- No pierda de vista que las ramas no siempre caen del lado previsto. No se coloque debajo de la rama que vaya a cortar.
- En general, lo mejor es colocar la podadera en un ángulo de 60° (o menos, en función de la situación) respecto al suelo. Véase la Figura 9.



Español(Traducción de las instrucciones originales)

- Cuando aumenta el ángulo de la podadera respecto al suelo, resulta más difícil realizar el primer corte (efectuado en la parte inferior de la rama). Si no tiene en cuenta las técnicas de corte elementales (véase la Figura 7), la cadena y la guía de la cadena podrían atascarse y bloquearse en la rama. De producirse este fenómeno:
 1. Pare el motor.
 2. Una vez que haya parado el motor, afloje la rueda de bloqueo del anillo.
 3. Presione el botón situado en el tubo, gire el tubo del accesorio para podar y el tubo del bloque motor para separarlos.
 4. Si puede alcanzar la rama, levántela sosteniendo al mismo tiempo la podadera para desbloquear la cadena y liberar la podadera.
 5. Si la podadera sigue bloqueada en la rama, recurra a un profesional.
- La longitud del tubo de la podadera permite cortar ramas que habitualmente resultan inaccesibles.
- Corte las ramas largas en varios trozos.
- Corte primero las ramas más bajas: las ramas superiores tendrán así más lugar para caer.
- Trabaje lentamente, sosteniendo firmemente la podadera con ambas manos. Mantenga siempre el equilibrio.
- Permanezca a cierta distancia de la rama que desee cortar. Corte la rama colocándose del lado opuesto de la misma respecto al tronco.
- No utilice la podadera estando de pie en una escalera porque sería sumamente peligroso. Deje esta clase de operaciones en manos de profesionales.
- NO UTILICE la podadera en operaciones de tala o de troceado.
- Cuando pade árboles, es importante que no haga el corte final al ras del tronco o de la rama principal sin haber cortado antes una parte de la rama para reducir su peso. Esta forma de proceder evita que se dañe la corteza del tronco. Después de realizar un primer corte en la parte inferior de la rama, de 1/4 del diámetro aproximadamente, el segundo corte que se efectúa en la parte superior de la rama la plegará hacia abajo.
- Después, puede efectuar el corte final al ras del tronco, hundiendo la cadena lentamente para que resulte un corte limpio. De este modo, la corteza se podrá regenerar. Véase la Figura 7.
- Mantenga a las demás personas como mínimo a una distancia de 15 m de la zona de corte. Para evitar la posibilidad de descargas eléctricas, no utilice la herramienta a menos de 15 m de las líneas de alta tensión. Véase la Figura 10.

PRIMER CORTE

Comience cortando la parte inferior de la rama con el borde superior de la guía de la cadena ejerciendo una ligera presión hacia arriba. Cuando realice el primer corte, la podadera tenderá a volver hacia usted. Preste atención a esta reacción y sostenga firmemente la podadera con ambas manos para poder controlarla.

SEGUNDO CORTE

Comience cortando la parte superior de la rama con el borde inferior de la guía de la cadena ejerciendo una ligera presión hacia abajo. Tenga cuidado, la podadera tenderá a alejarse de usted.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar la posibilidad de descargas eléctricas, no utilice la herramienta a menos de 15 m de las líneas de alta tensión. Véase la Figura 10.

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga a las demás personas como mínimo a una distancia de 15 m de la zona de corte. Véase la Figura 10.

⚠ ADVERTENCIA

No suba jamás a un árbol para cortar o podar una rama. No utilice la podadera estando de pie en una escalera, una plataforma, un tronco o en cualquier otra posición inestable que podría hacerle perder el equilibrio o el control de la herramienta.

- No utilice nunca una herramienta deteriorada, mal ajustada o que no esté completamente montada. Verifique que la cadena se detiene completamente al soltar el gatillo. Si la sierra sigue moviéndose al ralentí, póngase en contacto con el servicio técnico de Ryobi para que ellos realicen el ajuste y no utilice la herramienta hasta efectuar la reparación.
- Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía o la herramienta antes de efectuar cualquier ajuste o reparación.
- Verifique el estado de la podadera cada vez que la vaya a utilizar. Compruebe que las piezas de sujeción estén bien apretadas, que no haya fugas de carburante y que ninguna pieza esté deteriorada. Sustituya cualquier pieza que esté agrietada, fisurada o dañada de una u otra forma. El incumplimiento de esta consigna puede provocar heridas corporales graves.
- Cerciórese de que las empuñaduras estén bien instaladas y correctamente sujetas.



Español(Traducción de las instrucciones originales)

- Nunca modifique la herramienta de una u otra forma. Utilice la podadera únicamente para aquellos trabajos para los que ha sido diseñada.
- Cerciórese de que los dispositivos de seguridad estén colocados cuando utilice la herramienta. El incumplimiento de esta consigna puede provocar heridas corporales graves.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Tensión de la cadena	Antes de cada uso
Filo de la cadena	Antes de cada uso
Si hay piezas dañadas	Antes de cada uso
Si hay sujetadores sueltos	Antes de cada uso
Si hay piezas sueltas	Antes de cada uso
Barra	Antes de cada uso

⚠ ADVERTENCIA

Si debe substituir algún accesorio, utilice exclusivamente piezas de recambio originales. El incumplimiento de esta instrucción podría perjudicar el buen funcionamiento del aparato y causar heridas. Además, anularía y cancelaría la garantía.

- Deje que la máquina se enfríe antes de guardarla. Instale la funda de protección en la guía de la cadena cuando deba transportar o guardar la podadera. La funda debe quedar bien ajustada contra la cadena. Colóquela con precaución ya que los dientes de la cadena están muy afilados: agarre la funda por uno de sus extremos, sosteniéndola por el medio, y deslícela lentamente sobre la cadena. Preste siempre mucha atención para no tocar los dientes. Véase la Figura 11.

SUBSTITUIR LA GUÍA DE LA CADENA Y LA CADENA

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar los riesgos de heridas corporales graves, detenga el motor antes de substituir o limpiar la guía de la cadena o la cadena.

Véanse las Figuras 12 y 17.

1. Retire la tuerca y el cárter de protección de la guía de la cadena con la llave mixta suministrada.
2. La guía de la cadena incluye una ranura que se inserta en el espárrago de la guía, y un orificio de tensión de la cadena que se inserta en la chaveta de tensión de

la cadena.

3. Coloque la guía de la cadena en el espárrago de suerte que la chaveta de tensión de la cadena se inserte correctamente en el orificio de tensión de la cadena.
4. Coloque la cadena por encima del piñón de arrastre en el riel de la guía de la cadena. Los dientes situados en el borde superior de la guía de la cadena deben estar orientados hacia el extremo de la guía, en el sentido de rotación de la cadena.
5. Vuelva a colocar el cárter de protección e instale la tuerca de la guía de la cadena. Apriete la tuerca de la guía únicamente con la mano. La guía de la cadena debe poder desplazarse de suerte que sea posible ajustar la tensión de la cadena.
6. Tense la cadena girando el tornillo de ajuste de la tensión de la cadena (29) hacia la derecha, cerciorándose de que la cadena esté bien ajustada en el riel de la guía. Véase la Figura 16.
7. Levante el extremo delantero de la guía de la cadena para comprobar que la cadena no se suelta de la guía. Suelte el extremo de la guía de la cadena y apriete el tornillo de ajuste de la tensión de la cadena media vuelta hacia la derecha. Repita esta operación hasta que ya no haya juego.
8. Sujete el extremo delantero de la guía de la cadena y apriete firmemente la tuerca de la guía. Véase la Figura 17.
9. La cadena tiene la tensión adecuada cuando ya no hay juego a nivel del borde inferior de la guía y está correctamente ajustada en el riel de la guía pero puede girarse con la mano sin griparse.

Observación: Si la cadena está demasiado apretada, no girará. Afloje ligeramente la tuerca de la guía y gire el tornillo de ajuste de la tensión de la cadena 90° hacia la izquierda. Levante el extremo delantero de la guía de la cadena y apriete de nuevo la tuerca de la guía.

⚠ ADVERTENCIA

Controle regularmente la tensión de la cadena cuando utilice la herramienta. No toque ni ajuste la cadena cuando el motor esté en marcha. La cadena está muy afilada: lleve siempre guantes de protección al efectuar operaciones de mantenimiento en la cadena.



Español(Traducción de las instrucciones originales)

TENSIÓN DE LA CADENA

ADVERTENCIA

Para evitar los riesgos de heridas corporales graves, no toque nunca la cadena ni efectúe ajustes cuando el motor esté en marcha. La cadena está muy afilada: lleve siempre guantes de protección al efectuar operaciones de mantenimiento en la cadena.

1. Detenga el motor antes de ajustar la tensión de la cadena. Cerciórese de que la tuerca de la guía de la cadena puede aflojarse con la mano y gire el tornillo de ajuste de la tensión de la cadena hacia la derecha para tensar la cadena. Consulte la sección "Substituir la guía de la cadena y la cadena". La cadena, cuando está fría, tiene la tensión adecuada cuando ya no hay juego a nivel del borde inferior de la guía y está ajustada pero puede girarse con la mano sin griparse.
2. Tense nuevamente la cadena cuando los eslabones de arrastre cuelguen por debajo del riel inferior de la guía. Véase la Figura 18.
3. La temperatura de la cadena aumenta durante el uso. Los eslabones de arrastre de una cadena, cuando está caliente y correctamente tensa, cuelgan de 1,25 mm aproximadamente por debajo del riel de la guía. Véase la Figura 19.

Observación: Una cadena nueva tiende a estirarse. Controle regularmente la tensión de la cadena y vuelva a tensarla en cuanto sea necesario.

ADVERTENCIA

Una cadena tensa en caliente puede resultar demasiado apretada una vez fría. Compruebe la "tensión en frío" antes de utilizarla de nuevo.

LUBRICACIÓN

1. Utilice aceite para cadenas y guías de cadenas de calidad superior, diseñado para las cadenas y los engrasadores de cadenas, y formulado de tal manera que resulte eficaz a temperaturas muy variadas sin necesidad de diluirse.
2. Retire el tapón (3) del depósito de aceite (31) y vierta con precaución aproximadamente 250 ml de aceite para cadenas y guías de cadenas en el depósito. Véase la Figura 20.
3. Vuelva a colocar el tapón y apriételo firmemente.
4. Compruebe el nivel de aceite cada vez que llene el depósito de carburante de la podadora y agregue aceite si fuera necesario.

Observación: No emplee aceite sucio, ya usado o

contaminado. Podría dañar la bomba de aceite, la guía o la cadena.

MANTENIMIENTO DE LA CADENA

Si debe substituir la cadena, utilice únicamente cadenas recomendadas para esta podadora, de baja tendencia a los rebotes.

Para un corte rápido y eficaz, efectúe el mantenimiento de la cadena con esmero. La cadena debe afilarse cuando las virutas que se desprenden son pequeñas y polvorientas, si hay que forzar durante el corte o si la cadena corta sólo por un lado. Cuando realice el mantenimiento de la cadena, preste atención a los siguientes elementos:

- un ángulo de afilado incorrecto del borde lateral puede aumentar los riesgos de rebotes.
- el juego de los limitadores de profundidad (32) permite determinar la profundidad de corte de los dientes en la madera y el tamaño de las virutas. Cuanto más grande sea el juego de los limitadores de profundidad, tanto más elevado es el riesgo de que se produzcan rebotes. Un juego insuficiente de los limitadores de profundidad reduce el tamaño de las virutas y, por tanto, disminuye la capacidad de corte de los dientes. Véase la Figura 21.
- Si las cuchillas de los dientes entran en contacto con objetos duros como clavos o piedras, o si están gastadas por el barro o la arena que pudiera encontrarse en la madera, deje que un Centro de Servicio Habilitado efectúe el afilado de la cadena.

AFILADO DE LOS DIENTES

Véase la Figura 22.

Cerciórese de que todos los dientes estén afilados según el mismo ángulo y la misma longitud: sólo unos dientes uniformes permiten obtener un corte rápido.

1. Tense la cadena lo suficiente para que no esté floja. Afile siempre los dientes colocándolos en el medio de la guía de la cadena. Lleve guantes para proteger sus manos.
2. Utilice una lima redonda de 4,0 mm de diámetro y un portalimas.
3. Mantenga la lima al mismo nivel que el borde superior de la cuchilla. No deje que la lima se incline u oscile. Véase la Figura 23.
4. Ejerciendo una presión ligera pero firme, lime hacia el ángulo delantero de la cuchilla. Levante la lima en cada retorno. Véase la Figura 24.
5. Dé algunas pasadas firmes con la lima en cada cuchilla. Lime todos los dientes orientados hacia la izquierda en el mismo sentido (18). Después, pase al otro lado y lime los dientes orientados hacia la derecha en el sentido opuesto (30). Retire los residuos de la



Español(Traducción de las instrucciones originales)

lima con un cepillo metálico. Véase la Figura 25.

⚠ ADVERTENCIA

Una cadena mal afilada o embotada puede provocar un exceso de velocidad del motor durante el corte, dañándolo.

⚠ ADVERTENCIA

Un afilado incorrecto de la cadena aumenta el riesgo de rebotes.

Si no substituye o repara una cadena deteriorada, se expone al riesgo de heridas corporales graves.

La cadena está muy afilada: lleve siempre guantes de protección al efectuar operaciones de mantenimiento en la cadena.

GUARDAR EL ACCESORIO PARA PODAR

Guarde la podadera en un lugar seco, bien ventilado y fuera del alcance de los niños. No lo guarde cerca de agentes corrosivos como productos químicos de jardinería o sales antiescarcha.

Para retirar el tubo de la podadera del tubo del bloque motor y guardarlo, siga las etapas que se indican a continuación:

1. Afloje la rueda del anillo.
2. Presione el botón y haga girar ambos tubos para separarlos.

Para completar la información sobre la forma de guardar la máquina, consulte el manual de instrucciones del bloque motor.

FIJACIÓN DEL SOPORTE PARA COLGAR LA HERRAMIENTA

Véase la Figura 26.

Existen dos posibilidades para guardar este accesorio:

- utilizando el soporte para colgar la herramienta (8): presione el botón (12) situado en el tubo del accesorio para podar (5) y encaje la contera del soporte en el extremo del tubo. Gire ligeramente la contera hacia la derecha y hacia la izquierda, hasta que el botón quede perfectamente inserto en el orificio.
- utilizando el orificio para colgar el accesorio (33) situado en el tubo del accesorio para colgarlo directamente.

Español(Traducción de las instrucciones originales)**RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

SI ESTAS SOLUCIONES NO PERMITEN RESOLVER EL PROBLEMA, CONTACTE CON SU CENTRO DE SERVICIO HABILITADO.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La cadena y la guía de la cadena se calientan y despiden humo.	1. La cadena está demasiado tensa.	1. Consulte la sección "Tensión de la cadena".
	2. El depósito de aceite está vacío.	2. Compruebe el nivel del depósito de aceite.
	3. Cadena atascada.	3. Afile o sustituya según sea necesario.
	4. Correa instalada al revés.	4. Asegúrese de que los dientes de corte de la cadena están orientados en el sentido correcto.
El motor trabaja pero la cadena no gira.	1. La cadena está demasiado tensa.	1. Afloje y vuelva a tensar la cadena. Consulte la sección "Tensión de la cadena".
	2. Compruebe el montaje de la cadena y de la guía de la cadena.	2. Consulte la sección "Substituir la cadena la guía de la cadena".
	3. Compruebe el estado de la cadena y de la guía de la cadena.	3. Compruebe que la cadena y la guía de la cadena no estén dañadas.

**Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)****AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA****▲ AVVERTENZA**

Si raccomanda di leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

▲ AVVERTENZA

Prodotto adatto ad essere utilizzato con testine di alimentazione a benzina. Prodotto non adatto ad essere utilizzato con testine di alimentazione a benzina facilitate da impugnature a bicicletta. Le regolamentazioni richiedono che le testine a benzina utilizzate debbano avere una frizione installata.

▲ AVVERTENZA

Per mettere in funzione l'utensile in piena sicurezza l'operatore dovrà ricevere la formazione professionale necessaria.

Conservare il presente manuale per eventuali riferimenti futuri

- Non permettere a bambini o a persone non qualificate di utilizzare questo prodotto.
- Indossare sempre maschere di protezione per gli occhi con schermi laterali che rispettino la norma EN 166 come pure cuffie e caschi di protezione mentre si utilizza questo utensile.
- Indossare stivali e guanti pesanti e pantaloni lunghi. Non indossare abiti con parti svolazzanti, pantaloni corti, gioielli di alcun genere, né utilizzare se scalzi.
- Assicurare i capelli lunghi all'altezza delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
- Tenere eventuali osservatori, bambini e animali ad almeno 15 m di distanza.
- Non mettere in funzione se stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.
- Norme di sicurezza generali non utilizzare questo apparecchio in una zona scarsamente illuminata.
- Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio. Non protendersi. Protendersi potrà far perdere l'equilibrio o esporre l'operatore al contatto con superfici calde.
- Tenere tutte le parti del proprio corpo lontane dalle parti in movimento.
- Non toccare la zona attorno al silenziatore o al motore

dell'unità, queste parti si surriscaldano durante il funzionamento. La mancata osservanza di queste regole potrà causare gravi lesioni personali.

- Arrestare sempre il motore e rimuovere il cavo della candela prima di svolgere le dovute riparazioni.
- Controllare l'unità prima di ogni utilizzo per individuare eventuali parti allentate, danneggiate o mancanti. Controllare che tutti i dadi, i bulloni, le manopole, le viti e i dispositivi di fissaggio siano stati assicurati. La non osservanza di tale norma potrà causare gravi lesioni.
- Controllare eventuali parti danneggiate. Prima di utilizzare l'elettroutensile, controllare eventuali parti danneggiate per capire se l'utensile funzionerà correttamente e svolgerà la funzione per la quale è stata progettato. Controllare l'allineamento e il corretto funzionamento dei componenti mobili, verificare che non vi siano componenti rotti, controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. Un paralame o un'altra parte danneggiata deve essere riparata o sostituita da un centro servizi autorizzato.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali della ditta produttrice. La non osservanza di tali norme potrà causare prestazioni scarse, probabili lesioni e invaliderà la garanzia.
- Non utilizzare in alcuna circostanza alcun accessorio su questo prodotto che non sia fornito con il prodotto o indicato nel materiale di istruzioni come idoneo ad essere utilizzato con questo prodotto.
- Non avviare il motore all'interno o in una zona poco ventilata; respirare fumi di scarico può uccidere.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SFRONDATORE**CONTRACCOLPO**

Attenzione ai contraccolpi. Contraccolpo. Questo movimento incontrollato può accadere quando la catena in movimento viene a contatto con un corpo nella parte in testa della punta o quando al contatto il legno stringe la catena durante il taglio. Il contatto alla testa della punta della barra di guida può causare un'eccessiva penetrazione della catena nell'oggetto e di conseguenza la catena potrebbe in gripparsi per un breve istante. Ciò può talvolta provocare un'improvvisa reazione di contraccolpo che solleva la barra di guida portandola all'indietro verso l'operatore. Il grippaggio della catena lungo la testa della barra di guida può spingere rapidamente all'indietro la barra stessa, colpendo l'operatore. Questa reazione può causare all'operatore la perdita di controllo della sega, portando a gravi lesioni personali.

Solo avendo piena coscienza dell'effetto di contraccolpo si possono ridurre o eliminare del tutto gli effetti sorpresa. Sorpresa contribuiscono agli incidenti sul lavoro.





Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

- Accertarsi che la zona di lavoro sia libera da ostacoli. Non lasciare che la punta della barra di guida entri in contatto con tronchi, rami, recinzioni o altre eventuali ostruzioni mentre si sta utilizzando il prodotto.
- Eseguire i tagli sempre con il motore alla velocità massima. Premere completamente la leva acceleratore e mantenere una velocità di taglio costante.
- Leggere tutte le istruzioni in merito all'affilimento della catena e tutte le relative istruzioni di manutenzione.
- Utilizzare solo le barre di guida di sostituzione e le catene a basso rimbalzo specificate per questo prodotto.
- Non forzare il prodotto. Utilizzare l'utensile corretto per le proprie applicazioni. L'utensile svolgerà un lavoro migliore e più sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato. Non eseguire il taglio da una scala, poiché è molto pericoloso.
- Non utilizzare l'utensile in una posizione che potrà mettere in contatto una qualsiasi parte con fili elettrici sospesa 10 m.
- Non tentare di riparare l'utensile a meno che non si sia qualificati a farlo.
- Utilizzare un prodotto non montato correttamente potrà causare gravi lesioni personali.
- Sostituire il silenziatore danneggiato o difettoso.
- Proteggersi da rami in caduta, non rimanere in piedi direttamente sotto il ramo o la parte che si sta tagliando. Non reggere il prodotto a un angolo superiore ai 60° dal livello del suolo.
- Tenere le impugnature asciutte, pulite ed esenti da tracce di olio o miscela.
- Prima di mettere in funzione il motore, accertarsi che la sega a catena non sia a contatto con alcun oggetto.
- Spegner il prodotto, e assicurarsi che l'accessorio di taglio abbia smesso di funzionare prima di poggiare il prodotto a terra.
- Per prevenire scosse elettriche o gravi lesioni personali, non utilizzare il prodotto con una qualsiasi testa di alimentazione AC.
- Qualsiasi testa di alimentazione si utilizzi, assicurarsi che la distanza dal grilletto dell'acceleratore e il punto più vicino senza schermi dell'accessorio di taglio sia di almeno 1250 mm.
- Sostituire il silenziatore danneggiato o difettoso. Respirare fumi di scarico può uccidere.
- Fare attenzione a rami che possono cadere o rimbalzare dopo aver colpito il suolo.

⚠ AVVERTENZA

In alcune regioni norme specifiche limitano l'utilizzo del prodotto ad alcune operazioni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA TESTA DI ALIMENTAZIONE

- Arrestare sempre il motore, rimuovere il cavo della candela e lasciare raffreddare il prodotto prima di svolgere le operazioni di ricarica carburante, pulizia, manutenzione o riponimento.
- Quando si mette in funzione il prodotto, indossare cuffie di protezione. Tenere eventuali osservatori (soprattutto bambini) ad almeno 15 metri di distanza dalla zona di lavoro. Mettere in funzione utensili simili a distanza ravvicinata potrà causare rischi di lesioni.
- Utilizzare cuffie di protezione riduce la possibilità di sentire eventuali avvertimenti (grida e allarmi). L'operatore dovrà prestare attenzione a ciò che accade nella zona di lavoro.
- Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi.
- é possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:
 - Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza l'utensile, indossare guanti e tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
 - Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
 - Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.
- Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.
- Rimuovere sempre il carburante dal serbatoio all'aperto, lontano da scintille, fiamme ed altre fonti di accensione. Lasciare che il motore si raffreddi prima di rimuovere il carburante.
- Ricaricare sempre all'esterno in un'area ben ventilata e lontano da scintille, fiamme e altre fonti di accensione. Scegliere una superficie resistente per questo lavoro.
- Mescolare, trasportare e riporre carburante in un



Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

contenitore idoneo a tali scopi.

- Svuotare il serbatoio del carburante, chiudere la valvola e bloccare l'unità per evitare movimenti indesiderati prima di trasportare il veicolo.
- Non riporre il prodotto con il carburante nel serbatoio all'interno di un edificio nel quale vi siano eventuali fonti di accensione.
- Non avviare il motore all'interno o in una zona poco ventilata; respirare fumi di scarico può uccidere.
- Controllare l'unità prima di ogni utilizzo per evidenziare eventuali parti allentate o perdite di carburante, ecc. Sostituire le parti danneggiate prima dell'utilizzo.
- Tenere benzina e olio lontani dagli occhi. Lavarsi immediatamente nel caso in cui benzina o olio entrino in contatto con gli occhi. Se l'irritazione persiste, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Assicurarsi di chiudere e serrare con attenzione i tappi dei serbatoi carburante e dei contenitori del carburante.
- Per ridurre il rischio d'incendio rimuovere dal motore, dal silenziatore e dalla zona di ricarica carburante erba, foglie e grasso.

⚠ AVVERTENZA

Arrestare il motore prima di rifornirlo di carburante. Non aggiungere mai carburante a un attrezzo a regime o quando il motore è caldo. Rimuovere l'eventuale carburante versato immediatamente. Non fumare.

⚠ AVVERTENZA

Il carburante e i suoi vapori sono estremamente infiammabili ed esplosivi. Fare la massima attenzione quando si manipolano carburanti.

⚠ AVVERTENZA

Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Si consiglia di riportare l'utensile al più vicino centro assistenza autorizzato per farlo riparare. Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Prodotto adatto solo per essere utilizzato all'esterno in aree ben ventilate.

L'accessorio per lo sfondatore è adatto a tagliare rami di alberi e tronchi vari in legno morbido e duro di un diametro di "3-6".

Questo accessorio è approvato se utilizzato con testine Ryobi / Homelite a benzina con una potenza pari a o inferiore a 30cc.

SIMBOLI

IMPORTANTE: Alcuni dei seguenti simboli potranno essere utilizzati sul vostro utensile. Leggere i simboli e comprendere i loro significati. Una corretta interpretazione di questi simboli consentirà all'operatore di utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e in modo adeguato.



Precauzioni sulla sicurezza.



Per ridurre i rischi di lesioni, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.



Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Tenere eventuali osservatori a 15 m di distanza.



Rischio elettrico. Tenere ad almeno 10 m dai cavi sospesi.



Indossare guanti di protezione resistenti e anti-scivolo.



Indossare calzature anti-scivolo con questo utensile.



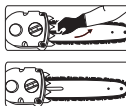
Indossare occhiali di protezione che rispettino lo standard EN 166 come pure caschi e cuffie quando si utilizza questo utensile.



Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.



Conformità GOST-R



Rimuovere sempre l'inserto prima di utilizzare l'unità.

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

questo prodotto.

⚠ PERICOLO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.

⚠ AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte

⚠ ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.

Senza simbolo di allerta di sicurezza

ATTENZIONE

Indica una situazione che potrà risultare in gravi danni a cose.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di avere letto per intero e ben compreso il presente manuale d'uso. Conservare questo manuale e consultarlo regolarmente per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed informare altri eventuali utilizzatori.

⚠ AVVERTENZA

Fare attenzione agli oggetti che potranno essere scagliati dalle parti di taglio dell'utensile. Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre occhiali di sicurezza o una maschera di protezione. Si raccomanda inoltre di indossare una Maschera di Sicurezza con Campo Visivo Largo da utilizzare sugli occhiali o sugli occhiali di sicurezza standard con protezioni laterali. Utilizzare sempre occhiali di protezione che rispettino i requisiti richiesti dalla normativa EN 166.

DESCRIZIONE

Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, acquisire dimestichezza con tutte le sue funzionalità e caratteristiche inerenti alla sicurezza.

⚠ AVVERTENZA

Non distrarsi durante l'utilizzo del dispositivo. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

DESCRIZIONE

1. GUIDACATENA
2. CATENA
3. TAPPO DEL SERBATOIO DELL'OLIO
4. CARTER DI PROTEZIONE DEL GUIDACATENA
5. TUBO DELL'ACCESSORIO POTATORE
6. ZOCCOLO
7. CHIAVE COMBINATA
8. SUPPORTO DI RIPONIMENTO
9. MANOPOLA DI BLOCCAGGIO DELL'ANELLO
10. ANELLO
11. TUBO DEL BLOCCO MOTORE
12. PULSANTE
13. SCANALATURA DI GUIDA
14. FORO DI POSIZIONAMENTO
15. MOSCHETTONE
16. ANELLO DI FISSAGGIO DELL'IMBRAGATURA
17. VITE
18. ELEMENTO DI TAGLIO RIVOLTO VERSO SINISTRA
19. DADO
20. GUIDA DI TAGLIO
21. DADO DEL GUIDACATENA
22. CARTER DI PROTEZIONE DEL GUIDACATENA
23. COPPIGLIA DI TENSIONAMENTO DELLA CATENA
24. PERNO
25. PIGNONE DI TRASCINAMENTO
26. FENDITURA DEL GUIDACATENA
27. FORO DI TENSIONAMENTO DELLA CATENA
28. SENSO DI ROTAZIONE DELLA CATENA
29. VITE DI REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA
30. ELEMENTO DI TAGLIO RIVOLTO VERSO DESTRA
31. SERBATOIO DELL'OLIO
32. GIOCO DEI LIMITATORI DI PROFONDITÀ
33. FORO DI SOSPENSIONE
34. BORDO SUPERIORE
35. FORO PER RIVETTO

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

36. TALLONE
37. INCAVO
38. DENTE
39. BORDO LATERALE
40. LIMITATORE DI PROFONDITÀ

MONTAGGIO

FISSAGGIO DEL TUBO DELL'ACCESSORIO POTATORE AL TUBO DEL BLOCCO MOTORE

Vedere le Figure 1 e 2.

AVVERTENZA

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

L'accessorio tagliaiepi viene fissato al tubo del blocco motore mediante un anello di accoppiamento.

1. Allentare la vite di bloccaggio (9) dell'anello (10) situato sul tubo del blocco motore e rimuovere supporto di riponimento (8) dal tubo dell'accessorio (5).
2. Premere il pulsante situato sul tubo dell'accessorio. Allineare il pulsante con la scanalatura di guida (13) dell'anello del tubo del blocco motore e fare scorrere il tubo dell'accessorio nel tubo del blocco motore. Fare ruotare il tubo dell'accessorio nel tubo del blocco motore, sino a quando il pulsante non si innesta nel foro di posizionamento (14).

Nota: Se il pulsante non si innesta completamente nel foro di posizionamento, significa che i tubi non sono correttamente incastrati. Ruotare leggermente i tubi verso destra e verso sinistra, sino a quando il pulsante non si innesta correttamente nel foro di posizionamento.

3. Serrare saldamente la vite di bloccaggio dell'anello.

Nota: Utilizzare l'accessorio potatore soltanto se la catena e il guidacatena sono perfettamente collocati sull'asse del tubo (posizione rettilinea). Non tentare di assemblare l'accessorio potatore in altri modi diversi da quello indicato nelle presenti istruzioni.

AVVERTENZA

Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che le manopole di bloccaggio siano adeguatamente serrate e verificare regolarmente che rimangano serrate durante l'uso, onde evitare rischi di gravi lesioni fisiche.

SERBATOIO DELL'OLIO

Prima di avviare il motore dell'apparecchio, si raccomanda di riempire il serbatoio (31) con un olio specifico per catena e guidacatena.

RIMOZIONE DEL TUBO DELL'ACCESSORIO POTATORE

Per rimuovere il tubo dell'accessorio potatore fissato al tubo del blocco motore o per cambiare il dispositivo di taglio, seguire le fasi sotto illustrate:

1. Allentare la manopola di bloccaggio dell'anello del tubo del blocco motore.
2. Premere il pulsante situato sul tubo dell'accessorio potatore e fare ruotare i 2 tubi per sganciarli l'uno dall'altro.

MONTAGGIO DELL'IMBRAGATURA E DELL'APPOSITO ANELLO DI FISSAGGIO

Vedere le Figure 3 e 4.

Durante l'uso dell'apparecchio, è necessario indossare un'imbragatura che aiuti l'operatore a sorreggerne il peso. Se il tubo del blocco motore dell'apparecchio non è provvisto dell'anello di fissaggio dell'imbragatura, seguire le istruzioni sotto riportate:

1. Scegliendo tra i componenti forniti in dotazione, procurarsi l'anello di fissaggio (16) e posizionarlo a livello dell'estremità del tubo del blocco motore, accanto alla manopola superiore.
2. Inserire una vite (17) e un dado (19) nel foro dell'anello di fissaggio. Serrare saldamente il dado.

Nota: Prima di ogni impiego, assicurarsi che l'anello di fissaggio dell'imbragatura sia fissato correttamente, onde evitare i rischi di gravi lesioni fisiche o di danneggiamento dell'apparecchio.

AVVERTENZA

Tirare il meccanismo a rilascio veloce in caso di emergenza.

3. Fare passare l'imbragatura sulla spalla sinistra e fissare il moschettone (15) all'anello di fissaggio.
4. L'imbragatura può essere regolata facendo scorrere l'anello di regolazione verso l'alto o verso il basso.
5. Dopo avere correttamente regolato l'imbragatura, il blocco motore dovrà trovarsi a livello dell'anca e il suo peso dovrà essere sorretto dall'imbragatura stessa.

AVVERTENZA

Per prevenire eventuali lesioni personali all'operatore, completare le operazioni di lavoro in 20 minuti, fare una pausa di 10 minuti.

**Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)****POSIZIONE INIZIALE**

Vedere la Figura 5.

Adagiare il potatore a terra, assicurandosi che non vi siano oggetti od ostacoli nelle vicinanze. Accertarsi che non vi siano oggetti che possano entrare a contatto con il guidacatena o la catena.

▲ AVVERTENZA

Onde evitare i rischi di contraccolpi, di blocco della catena o di gravi lesioni fisiche, quando si utilizza il potatore con l'ausilio dell'imbragatura non tagliare mai rami che non si è in grado di raggiungere.

PREPARAZIONE DEL TAGLIO**MODALITÀ DI PRESA DEL POTATORE**

Fare riferimento alla sezione "Norme di sicurezza" per sapere quali sono i dispositivi di sicurezza appropriati.

- Indossare guanti da lavoro in modo tale da ottenere la massima aderenza alle impugnature e proteggere adeguatamente le mani.
- Quando il motore è in funzione, tenere saldamente l'apparecchio mantenendo la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.
- Non collocarsi mai esattamente sotto il ramo che si sta tagliando. Vedere la Figura 6.
- Indossare sempre l'imbragatura, che è in grado di sorreggere il peso del potatore e consente all'operatore di lavorare in condizioni di massima sicurezza.

TECNICHE DI TAGLIO BASILARI

- Prima di iniziare la fase di taglio, premere a fondo il grilletto in modo tale che l'apparecchio raggiunga la massima velocità.
 - Per effettuare il taglio, NON MUOVERE l'apparecchio spostandolo avanti e indietro (movimento tipico della sega).
 - Onde evitare di rovinare la corteccia dell'albero o dell'arbusto, rispettare le fasi di seguito illustrate. Vedere la Figura 7.
1. Il primo intaglio deve essere poco profondo (1/4 del diametro del ramo) e venire eseguito sotto il ramo in prossimità del tronco o del ramo principale (A).
 2. Il secondo intaglio deve essere realizzato a partire dalla parte superiore del ramo e ad una maggiore distanza dal tronco rispetto al primo intaglio (B).
 3. Per finire, tagliare il ramo lungo il tronco (C).

▲ AVVERTENZA

Per evitare i rischi di gravi lesioni fisiche, si raccomanda di LEGGERE, comprendere e rispettare tutte le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso.

- Fare girare il motore a pieno regime per l'intera durata dell'operazione di taglio.
- Per effettuare il secondo intaglio e il taglio finale (partendo dalla parte superiore del ramo), collocare la guida di taglio (20) anteriore contro il ramo che si sta tagliando. Vedere la Figura 8. Ciò consente di stabilizzare il ramo e di facilitare l'operazione di taglio.
- Lasciare svolgere "tutto il lavoro" alla catena, esercitando soltanto una leggera pressione verso il basso. Se l'apparecchio viene forzato, si rischia di danneggiare il guidacatena, la catena o il motore.
- Al termine del taglio, rilasciare il grilletto e lasciare girare il motore al minimo. Se si lascia funzionare il potatore alla velocità massima senza carico, si rischia di usurare precocemente o di danneggiare la catena, il guidacatena o il motore.

AREA DI LAVORO

- Tagliare soltanto legno o suoi derivati. Non tagliare lamiere, pietre o altri materiali da costruzione.
- Non permettere mai ai bambini di utilizzare il potatore. Prima di consentire ad altre persone di utilizzare il potatore, fare loro leggere il presente manuale d'uso e spiegare il funzionamento dell'apparecchio.
- Tenere eventuali persone (aiutanti, estranei, bambini) ed animali ad una distanza di almeno 15 m dall'area di taglio.
- Mantenersi in equilibrio sulle gambe e rimanere su un terreno stabile, onde evitare di sbilanciarsi durante l'operazione di taglio.
- Utilizzare il potatore solo in condizioni di buona illuminazione e quando la visibilità è sufficiente a seguire adeguatamente le operazioni che si stanno effettuando.

TAGLIO DEI RAMI E POTATURA

Questo apparecchio è stato progettato per tagliare rami con un diametro massimo di 15 cm.

- Preparare con cura l'operazione di taglio. Individuare il lato da cui cadrà il ramo.
- Non dimenticare che i rami non cadono sempre dal lato previsto. Non collocarsi esattamente sotto il ramo che si sta tagliando.
- In generale, sarebbe opportuno inclinare il potatore a 60° (o meno, in funzione della situazione) rispetto al suolo. Vedere la Figura 9.



**Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)**

- Quando l'angolazione del potatore rispetto al terreno aumenta, diventa più difficile eseguire il primo intaglio (realizzato sotto il ramo). La mancata osservanza delle tecniche di taglio basilari (ved. Figura 7) può fare sì che la catena e il guidacatena si incastrino e rimangano impigliati nel ramo. Nel caso in cui ci si trovi in questa situazione:
 1. Arrestare il motore.
 2. Dopo avere arrestato il motore, allentare la manopola di bloccaggio dell'anello.
 3. Premere il pulsante del tubo, quindi fare ruotare il tubo dell'accessorio potatore e il tubo del blocco motore per sganciarli l'uno dall'altro.
 4. Se si riesce a raggiungere il ramo, sollevarlo trattenendo il potatore, in modo tale da sbloccare la catena e liberare l'apparecchio.
 5. Se il potatore risulta ancora incastrato nel ramo, ricorrere all'aiuto di una persona competente.
- La lunghezza del tubo del potatore consente di tagliare i rami solitamente inaccessibili.
- Nel caso di rami di grandi dimensioni, effettuare il taglio in più fasi.
- Iniziare con il taglio dei rami inferiori: ciò consente ai rami superiori di avere più spazio per cadere.
- Lavorare lentamente, tenendo saldamente il potatore con entrambe le mani. Mantenersi sempre in posizione stabile.
- Rimanere ad una distanza adeguata dal ramo che si sta tagliando. Tagliare il ramo collocandosi in posizione opposta rispetto al tronco.
- Non utilizzare il potatore collocandosi in piedi su una scala; questa posizione è estremamente pericolosa. Lasciare che siano i professionisti ad effettuare questo genere di operazioni.
- **NON UTILIZZARE** il potatore per eseguire operazioni di abbattimento o di troncatura.
- Durante la potatura di alberi, è importante non eseguire il taglio finale lungo il tronco o il ramo principale prima di avere tagliato un'estremità del ramo per alleggerirne il peso. Ciò evita che la corteccia si laceri a livello del tronco. Dopo avere effettuato il primo intaglio nella parte inferiore del ramo per circa 1/4 del suo diametro, il secondo intaglio, effettuato nella parte superiore del ramo, dovrebbe provocare il piegamento del ramo stesso. A questo punto, è possibile procedere al taglio finale lungo il tronco, spingendo lentamente la catena affinché il taglio sia netto. In questo modo, la corteccia potrà rigenerarsi. *Vedere la Figura 7.*
- Mantenere le persone estranee ad una distanza di almeno 15 m dall'area di taglio. Onde evitare i rischi di scosse elettriche, non utilizzare l'apparecchio ad una distanza inferiore a 15 m dalle linee dell'alta tensione.

*Vedere la Figura 10.***Primo intaglio**

Iniziare a tagliare la parte inferiore del ramo con il bordo superiore del guidacatena, esercitando una leggera pressione verso l'alto. Quando si effettua il primo intaglio, il potatore tende a ritornare verso l'operatore. Prestare attenzione a questa reazione e tenere saldamente il potatore con entrambe le mani per non perderne il controllo.

Secondo intaglio

Iniziare a tagliare la parte superiore del ramo con il bordo inferiore del guidacatena, esercitando una leggera pressione verso il basso. Prestare attenzione, in quanto ora il potatore tende ad allontanarsi dall'operatore.

⚠ AVVERTENZA

Onde evitare i rischi di scosse elettriche, non utilizzare l'apparecchio ad una distanza inferiore a 15 m dalle linee dell'alta tensione. *Vedere la Figura 10.*

⚠ AVVERTENZA

Mantenere le persone estranee ad una distanza di almeno 15 m dall'area di taglio. *Vedere la Figura 10.*

⚠ AVVERTENZA

Non salire mai su un albero per tagliare un ramo o effettuare una potatura. Non utilizzare il potatore rimanendo in piedi su una scala, una piattaforma, un tronco o in qualsiasi altra posizione instabile che potrebbe provocare la perdita dell'equilibrio o del controllo dell'apparecchio.

MANUTENZIONE

- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, regolato in modo errato o non completamente montato. Assicurarsi che la catena si arresti correttamente non appena il grilletto viene rilasciato. Se la catena continua a muoversi alla velocità minima, interrompere immediatamente l'uso della sega e rivolgersi a un concessionario Ryobi per la regolazione.
- Assicurarsi sempre di arrestare il motore e di scollegare il filo della candela o di interrompere l'alimentazione dell'apparecchio prima di procedere ad interventi di regolazione o riparazione.
- Ispezionare il potatore prima di ogni impiego. Assicurarsi che gli elementi di fissaggio siano adeguatamente serrati, che non siano presenti perdite di carburante e che non vi siano componenti danneggiati. Sostituire eventuali componenti incrinati,



Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

fessurati o danneggiati in qualsivoglia modo. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

- Assicurarsi che le impugnature siano correttamente installate e adeguatamente fissate.
- Non modificare mai l'apparecchio in qualsivoglia modo. Utilizzare il potatore solo per i lavori per i quali è stato concepito.
- Durante l'uso dell'apparecchio, verificare che i dispositivi di sicurezza siano sempre in sede. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Tensione catena	Prima di ogni utilizzo
Affilatura catena	Prima di ogni utilizzo
Parti danneggiate	Prima di ogni utilizzo
Coperchi allentati	Prima di ogni utilizzo
Barra	Prima di ogni utilizzo
Bar	Prima di ogni utilizzo

▲ AVVERTENZA

In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. La mancata osservanza di questa norma potrebbe compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio e provocare lesioni. Inoltre, invaliderebbe la garanzia rendendola nulla.

- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo. Per trasportare o riporre il potatore, sistemare la fodera di protezione sul guidacatena. La fodera deve essere opportunamente sistemata contro la catena. Posizionarla con cautela, in quanto gli elementi di taglio della catena sono estremamente taglienti: afferrare la fodera da una delle sue estremità, trattenendola al centro, quindi farla scorrere lentamente sulla catena. Fare sempre molta attenzione a non toccare gli elementi di taglio. Vedere la Figura 11.

SOSTITUZIONE DELLA CATENA E DEL GUIDACATENA

▲ AVVERTENZA

Onde evitare i rischi di gravi lesioni fisiche, arrestare il motore prima di sostituire o di pulire il guidacatena o la catena.

Vedere le Figure 12 e 17.

1. Togliere il dado e il carter di protezione del guidacatena servendosi della chiave combinata fornita in dotazione.
2. Il guidacatena è provvisto di una fenditura, che si inserisce sul perno di guida, nonché di un foro di tensionamento della catena, che si inserisce sulla coppia di tensionamento della catena.
3. Posizionare il guidacatena sul perno, in modo tale che la coppia di tensionamento della catena si inserisca correttamente nel foro di tensionamento della catena.
4. Posizionare la catena al di sopra del pignone di trascinamento nella rotaia del guidacatena. Gli elementi di taglio situati sul bordo superiore del guidacatena devono essere rivolti verso l'estremità della guida, nel senso di rotazione della catena.
5. Ricollocare il carter di protezione e installare il dado del guidacatena. Serrare il dado del guidacatena agendo solo manualmente. Il guidacatena deve poter essere mosso per consentire la regolazione della tensione della catena.
6. Tendere la catena ruotando verso destra la vite di regolazione della tensione della catena (29), assicurandosi che la catena sia opportunamente sistemata nella rotaia del guidacatena. *Vedere la Figura 16.*
7. Sollevare l'estremità anteriore del guidacatena per assicurarsi che la catena non si disinnesti dal guidacatena stesso. Rilasciare l'estremità del guidacatena e serrare di mezzo giro verso destra la vite di regolazione della tensione della catena. Ripetere questa operazione sino ad eliminare completamente il gioco.
8. Trattenere l'estremità anteriore del guidacatena e serrare saldamente il dado del guidacatena stesso. *Vedere la Figura 17.*
9. La catena risulta tesa correttamente quando non vi è più gioco a livello del bordo inferiore del guidacatena e quando risulta correttamente sistemata nella rotaia del guidacatena, ma può essere girata manualmente senza incepparsi.
Nota: Se la catena è troppo serrata, non è in grado di girare. Svitare leggermente il dado della guida e ruotare di un quarto di giro verso sinistra la vite di regolazione della tensione della catena. Sollevare l'estremità anteriore del guidacatena e serrare nuovamente il dado del guidacatena stesso.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

▲ AVVERTENZA

Quando si utilizza l'apparecchio, verificare regolarmente la tensione della catena. Non toccare e non regolare mai la catena quando il motore è in funzione. La catena è estremamente tagliente: indossare sempre guanti di protezione quando si eseguono interventi di manutenzione della catena.

TENSIONE DELLA CATENA

▲ AVVERTENZA

Onde evitare i rischi di gravi lesioni fisiche, non toccare mai la catena e non eseguire mai interventi di regolazione quando il motore è in funzione. La catena è estremamente tagliente: indossare sempre guanti di protezione quando si eseguono interventi di manutenzione della catena.

- Arrestare il motore prima di regolare la tensione della catena. Assicurarsi che il dado del guidacatena possa essere allentato manualmente e ruotare verso destra la vite di regolazione della tensione della catena per tendere la catena. Fare riferimento alla sezione "Sostituzione della catena e del guidacatena". Quando è fredda, la catena risulta tesa correttamente se non vi è più gioco a livello del bordo inferiore del guidacatena e se risulta correttamente sistemata, ma può essere girata manualmente senza incepparsi.
- Tendere nuovamente la catena quando le maglie di trascinamento pendono al di sotto della rotaia inferiore del guidacatena. *Vedere la Figura 18.*
- La temperatura della catena aumenta durante l'uso. Le maglie di trascinamento di una catena calda e correttamente tesa pendono di circa 1,25 mm al di sotto della rotaia del guidacatena. *Vedere la Figura 19.*
Nota: Le catene nuove tendono ad allungarsi. Controllare regolarmente la tensione della catena e tenderla nuovamente ogniqualvolta sia necessario.

▲ AVVERTENZA

Una catena tesa a caldo può rivelarsi troppo serrata dopo il raffreddamento. Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, verificarne la "tensione a freddo".

LUBRIFICAZIONE

- Utilizzare olio per catena e guidacatena di alta qualità, studiato per le catene e gli oliatori e formulato in modo tale da essere efficace a temperature molto diverse senza essere diluito.

- Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio (3) e versare con cautela nel serbatoio (31) circa 250 ml di olio per catena e guidacatena. *Vedere la Figura 20.*
- Riposizionare il tappo e serrarlo saldamente.
- Verificare il livello di olio ogniqualvolta si riempie il serbatoio del carburante del potatore e, se necessario, rabboccarlo.

Nota: Non utilizzare olio sporco, usato o contaminato. Ciò potrebbe danneggiare la pompa dell'olio, il guidacatena o la catena.

MANUTENZIONE DELLA CATENA

In caso di sostituzione della catena, utilizzare esclusivamente le catene a bassa capacità di contraccolpo raccomandate per questo potatore.

Per garantire un taglio rapido ed efficace, effettuare un'accurata manutenzione della catena. La catena deve essere affilata quando i trucioli prodotti sono piccoli e polverosi, se è necessario agire con forza durante il taglio oppure se la catena taglia da un solo lato. Durante la manutenzione della catena, prestare attenzione ai seguenti punti:

- Un'errata angolazione di affilatura del bordo laterale può aumentare i rischi di contraccolpi.
- Il gioco dei limitatori di profondità (32) consente di determinare la profondità di azione degli elementi di taglio nel legno e le dimensioni dei trucioli. Quanto più è accentuato il gioco dei limitatori di profondità, tanto maggiore è il rischio di contraccolpi. Un gioco insufficiente dei limitatori di profondità diminuisce le dimensioni dei trucioli e pertanto riduce la capacità di azione degli elementi di taglio. *Vedere la Figura 21.*
- Se i denti degli elementi di taglio entrano a contatto con oggetti duri, come chiodi o pietre, oppure si usurano per azione del fango o della sabbia presenti sul legno, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato per fare affilare la catena.

AFFILATURA DEGLI ELEMENTI DI TAGLIO

Vedere la Figura 22.

Assicurarsi di affilare tutti gli elementi di taglio con la stessa angolazione e alla medesima lunghezza: soltanto elementi di taglio uniformi consentono di eseguire un taglio rapido.

- Tendere sufficientemente la catena in modo che non sia allentata. Affilare sempre gli elementi di taglio posizionandoli al centro del guidacatena. Indossare appositi guanti per proteggere le mani.
- Utilizzare una lima tonda con diametro di 4,0 mm e un portailima.
- Tenere la lima a livello del bordo superiore del dente. Non lasciare che la lima si inclini o oscilli. *Vedere la Figura 23.*

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

4. Esercitando una pressione lieve ma ben salda, limare verso l'angolo anteriore del dente. Sollevare la lima ad ogni movimento di ritorno. *Vedere la Figura 24.*
5. Eseguire con decisione alcune passate di lima su ogni dente. Limare nello stesso senso tutti gli elementi di taglio rivolti verso sinistra (18). Passare quindi dall'altro lato e limare in senso opposto gli elementi di taglio rivolti verso destra (30). Rimuovere i residui di limatura servendosi di una spazzola metallica. *Vedere la Figura 25.*

⚠ ATTENZIONE

Una catena scarsamente affilata o smussata può dare luogo, durante il taglio, ad una velocità eccessiva del motore che potrebbe danneggiare il motore stesso.

⚠ AVVERTENZA

Una scarsa affilatura della catena aumenta il rischio di contraccolpi.

Se non si provvede a sostituire o a riparare una catena danneggiata, ci si espone a rischi di gravi lesioni fisiche.

La catena è estremamente tagliente: indossare sempre guanti di protezione quando si eseguono interventi di manutenzione della catena.

l'accessorio.

RIPONIMENTO DELL'ACCESSORIO POTATORE

Riporre l'accessorio potatore in un ambiente asciutto e ben aerato, lontano dalla portata dei bambini. Non riportarlo in prossimità di agenti corrosivi quali i prodotti chimici da giardinaggio o i sali per sciogliere la neve.

Per rimuovere il tubo dell'accessorio potatore dal tubo del blocco motore e riportarlo, seguire le fasi sotto illustrate:

1. Allentare la manopola dell'anello.
2. Premere il pulsante e fare ruotare i 2 tubi per sgancciarli l'uno dall'altro.

Per ulteriori informazioni sul riponimento fare riferimento al manuale d'uso del blocco motore.

FISSAGGIO DEL SUPPORTO DI RIPONIMENTO

Vedere la Figura 26.

L'accessorio può essere riposto in 2 diversi modi:

- utilizzando il supporto di riponimento (8): premere il pulsante (12) situato sul tubo dell'accessorio potatore e incastrare il cappuccio del supporto di riponimento sull'estremità del tubo (5). Ruotare leggermente il cappuccio verso destra e verso sinistra, sino a quando il pulsante non si innesta adeguatamente nel foro.
- utilizzando il foro di sospensione (33) situato sul tubo dell'accessorio potatore, per appendere direttamente

**Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)****RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

QUALORA LE SOLUZIONI SUGGERITE NON CONSENTANO DI RISOLVERE IL PROBLEMA RISCOSTRATO, CONSULTARE IL PROPRIO CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il guidacatena e la catena si riscaldano ed emettono fumo.	1. La catena è troppo tesa.	1. Fare riferimento alla sezione "Tensione della catena".
	2. Il serbatoio dell'olio è vuoto.	2. Verificare il livello del serbatoio dell'olio.
	3. Catena consumata.	3. Affilare o sostituire quando necessario.
	4. Catena installata al contrario.	4. Assicurarsi che i denti di taglio siano orientati nella direzione giusta.
Il motore gira, ma la catena non è in rotazione.	1. La catena è troppo tesa.	1. Allentare e quindi tendere nuovamente la catena. Fare riferimento alla sezione "Tensione della catena".
	2. Verificare il montaggio del guidacatena e della catena.	2. Fare riferimento alla sezione "Sostituzione della catena e del guidacatena".
	3. Verificare lo stato del guidacatena e della catena.	3. Verificare se il guidacatena e la catena sono danneggiati.



Portugues(Tradução das instruções originais)

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

⚠ ADVERTÊNCIA

Leia e compreenda todas as instruções. O não cumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como, por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

⚠ ADVERTÊNCIA

Este aparelho pode usado com cabeças de alimentação a gasolina. O aparelho não está apto para uso com cabeças de alimentação a gasolina facilitados por guiadores de motocicletas. Os regulamentos exigem que qualquer cabeça de potência a gasolina que se utilize deve ter uma embraiagem instalada.

⚠ ADVERTÊNCIA

É fortemente recomendado que procure formação profissional em segurança e utilização desta ferramenta.

Guarde este manual para consultas futuras

- Não permita que crianças ou indivíduos inexperientes entrem em contacto com este produto.
- Ao trabalhar com este equipamento, use sempre protecção ocular com bandas laterais que cumpram a EN 166, bem como protecção auditiva e para a cabeça.
- Use luvas, botas e calças resistentes. Não use roupa larga, calças curtas, joalheria de qualquer tipo, nem esteja descalço.
- Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em quaisquer peças móveis.
- As pessoas, crianças e animais deverão estar, no mínimo, a 15 metros do equipamento.
- Não opere esta unidade se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Não utilize esta ferramenta numa zona com pouca luz.
- Mantenha-se bem apoiado e equilibrado. Não se aproxime em demasia. Ao esticar-se para chegar a algo, pode perder o equilíbrio ou ser exposto a superfícies quentes.
- Mantenha qualquer peça em movimento longe do seu próprio corpo.
- Não toque na área em redor do sistema de silenciador e motor da unidade, já que estas peças aquecem durante o funcionamento. O incumprimento desta

indicação pode causar possíveis lesões pessoais graves.

- Pare sempre o motor e tire o cabo da vela antes de realizar qualquer reparação.
- Inspeccione a unidade antes de cada utilização para verificar se detecta quaisquer fixadores soltos e peças danificadas ou em falta. Verifique todas as porcas, parafusos, manípulos, pregos, fixadores, etc., para confirmar se estão apertados. O facto de não proceder a esta operação pode causar lesões graves.
- Verifique se existem peças danificadas. Antes continuar a usar o aparelho, qualquer peça que se encontre danificada deve ser cuidadosamente inspeccionada para se determinar se irá funcionar adequadamente e desempenhar a sua função pretendida. Verifique o alinhamento das peças móveis, a união das peças móveis, quebra de peças, montagem e quaisquer outras condições que possam afectar o seu funcionamento. Uma protecção ou qualquer outra parte danificada deve ser adequadamente reparada ou substituída por um centro de assistência autorizada.
- Use somente peças de substituição originais do fabricante. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.
- Não use, sob qualquer circunstância, nenhum dispositivo ou acessório neste produto, que não tenha sido fornecido com o aparelho, ou identificado como apropriado para ser utilizado com este produto no manual do operador.
- Nunca ligue ou coloque o motor a trabalhar numa área fechada ou pouco ventilada; a inalação dos gases de escape pode matar.

AVISOS DE SEGURANÇA DA PODADORA

SALTO REPENTINO

Tenha especial cuidado com os saltos repentinos. O coice ocorre quando a corrente em movimento entra em contacto com um objecto na porção superior da ponta da barra-guia ou quando a corrente da serra é comprimida pelo objecto que está a cortar. O contacto na porção superior da ponta da barra-guia pode fazer com que a corrente penetre no objecto e páre momentaneamente. Daí resulta uma reacção de reversão ultrarápida que provoca um coice e empurra a barra-guia contra o operador. A compressão da corrente da serra ao longo do bordo superior da barra-guia pode empurrar num movimento rápido a barra-guia contra o operador. Esta reacção pode fazer com que o operador perca o controlo da serra e levar a graves ferimentos pessoais.

Uma compreensão básica da reacção de coice, permitir-



Portugues(Tradução das instruções originais)

Ihe-á reduzir ou eliminar o elemento de surpresa. O elemento de surpresa súbita contribui para a ocorrência de acidentes.

- Certifique-se de que a área em que está a cortar está livre de obstáculos. Ao utilizar o aparelho não deixe que a ponta da barra guia entre em contacto com um tronco, ramo, vala ou qualquer outra obstrução.
- Corte sempre com o motor a trabalhar à velocidade máxima. Aperte a fundo o acelerador e mantenha uma velocidade de corte regular.
- Observe as instruções de afiação e manutenção da corrente da serra.
- Utilize apenas as barras guia de substituição e as cadeias de contragolpe específicas para o aparelho
- Não force o produto. Utilize a ferramenta correta para a sua aplicação. Realizará um trabalho melhor e mais seguro à velocidade para a qual foi concebida. Não corte quando estiver em cima de escadas, já que esta é uma situação extremamente perigosa.
- Não utilize a máquina em nenhuma posição onde qualquer das suas partes se encontre a 10 m acima das linhas eléctricas.
- Não tente reparar a máquina, a menos que tenha qualificação para o fazer.
- O uso de um aparelho que tenha sido montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.
- Substitua o silenciador se estiver danificado ou avariado.
- Para proteger-se dos ramos que caem não fica mesmo em baixo do ramo ou extremidade que estiver a cortar. O aparelho não deve fixar-se a um ângulo de mais de 60° do nível do solo.
- Mantenha as pegas secas, limpas e isentas de óleo ou mistura de combustível.
- Antes de pôr o motor a trabalhar, certifique-se de que a corrente da serra não está em contacto com nenhum objecto.
- Desligue o aparelho e assegure-se de que o acessório de corte está parado antes de soltar o aparelho.
- Para evitar descargas elétricas ou lesões físicas graves não utilize o aparelho com cabeças de alimentação de CA.
- Independentemente da cabeça de alimentação que utilizar, assegure-se de que a distância entre o ativador do acelerador e o ponto não protegido mais próximo do acessório de corte seja de pelo menos 1250 mm.
- Substitua o silenciador se estiver danificado ou avariado. A inalação de fumos de escape pode matar.
- Tenha cuidado com os ramos que caem ou com os

que ressaltam depois de bater no chão.

⚠ ADVERTÊNCIA

Algumas regiões têm normas que restringem o uso do produto para algumas operações.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA AS CABEÇAS ELÉCTRICAS

- Pare sempre o motor, remova o cabo da vela de ignição e deixe que o aparelho arrefeça antes de reabastecer, limpar, fazer manutenção ou de armazenar.
- Ao operar o aparelho, use protecção para os ouvidos. Mantenha as pessoas presentes (especialmente crianças) 15 metros afastadas da área de trabalho. Operar ferramentas similares nas proximidades aumenta o risco de ferimento.
- O uso da protecção auditiva reduz a sua capacidade de ouvir avisos (gritos ou alarmes). O operador deve prestar atenção extra àquilo que está a acontecer na área de trabalho.
- Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formiguerio, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas.
- Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:
 - Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
 - Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
 - Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.
- Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.
- Drene sempre o depósito de gasolina ao ar livre, bem afastado de faíscas, chamas e outras fontes de ignição. Deixe que o motor arrefeça antes de drenar.
- Reabasteça sempre ao ar livre numa área bem ventilada afastado de faíscas, chamas e outras fontes





Portugues(Tradução das instruções originais)

de ignição. Escolha uma superfície nivelada e dura para esta tarefa.

- Misture, transporte e armazene sempre o combustível num recipiente aprovado para combustíveis.
- Esvazie o depósito de combustível, feche a válvula de combustível e impeça a máquina de mover-se antes de a transportar num veículo.
- Nunca armazene o aparelho com combustível no depósito dentro de um edifício onde possa haver fontes de ignição.
- Nunca ligue ou coloque o motor a trabalhar numa área fechada ou pouco ventilada; a inalação dos gases de escape pode matar.
- Inspecciones a unidade antes de cada utilização para verificar se existem parafusos soltos, fugas de combustível, etc.
Substitua qualquer peça danificada antes da utilização.
- Mantenha a gasolina e o óleo afastados dos olhos. Se a gasolina ou o óleo entrar em contacto com os olhos, lave-os de imediato com água limpa. Se os olhos continuarem irritados, consulte um médico imediatamente.
- Certifique-se de que fecha e aperta correctamente os tampões nos depósitos de combustível e nos recipientes de combustível.
- Para reduzir o perigo de incêndio, mantenha o motor, o silenciador, e a área de armazenamento da gasolina livre de ervas, folhas ou gordura excessiva.

⚠ ADVERTÊNCIA

Apague sempre o motor antes de o encher de combustível. Nunca reabasteça uma máquina com o motor a trabalhar ou quente. Limpe o combustível derramado de imediato. Não fume.

⚠ ADVERTÊNCIA

O combustível e os seus vapores são extremamente inflamáveis e explosivos. Tenha especial cuidado no manuseamento de combustíveis.

⚠ ADVERTÊNCIA

O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

MANUTENÇÃO

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Para assistência, sugerimos que devolva o produto ao seu centro de assistência autorizado mais próximo para reparação. Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas.

USO PREVISTO






O produto apenas se destina ao ser usado ao ar livre numa área bem ventilada.

El accesorio podador está diseñado para cortar ramas de árboles, la variedad local de mezcla dura y blanda troncos de madera que son "3-6" de diámetro.

Este acessório foi aprovado para uso para todas as cabeças motorizadas Ryobi / Homelite alimentadas por gasolina de 30cc ou menos.

SÍMBOLOS

IMPORTANTE: Alguns dos símbolos seguintes podem ser utilizados na sua ferramenta. Observe-os e aprenda o seu significado. Uma interpretação correcta destes símbolos permite-lhe utilizar a sua ferramenta com mais segurança e de maneira adequada.

-  Precauções para a sua segurança.
-  Para reduzir os riscos de ferimentos, é indispensável que leia e compreenda bem este manual de utilização antes de utilizar esta ferramenta.
-  Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha todos os espectadores a pelo menos 15 m de distância.
-  Perigo eléctrico. Mantenha-se, pelo menos, a 10 m dos cabos situados acima.
-  Utilize luvas protectoras antideslizantes resistentes.
-  Utilize calçado de segurança antideslizante quando utilizar este equipamento.
-  Use protecção para os olhos que possua a marcação de conformidade com EN 166 bem como protecção para a cabeça, ouvidos ao operar este equipamento.



Portugues(Tradução das instruções originais)

Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.



Conformidade GOST-R



Retire sempre o inserção antes de usar a unidade.



As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

⚠ PERIGO

Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.

Sem símbolo de alerta de segurança

ADVERTÊNCIA

Indica uma situação que pode resultar em danos de propriedade.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não tente utilizar esta ferramenta sem ter lido totalmente e compreendido este manual de utilização. Conserve este manual de utilização e consulte-o regularmente para trabalhar com toda a segurança e informar os outros utilizadores eventuais.

⚠ ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado com os objectos lançados pelo meio de corte. Use sempre óculos de segurança ou uma máscara de protecção quando utilizar a ferramenta. Recomendamos a Máscara Wide Vision Safety para uso sobre os óculos graduados ou sobre os óculos de segurança padrão com protecções laterais. Use sempre protecção para os olhos que esteja marcada em como cumpre com a EN 166.

DESCRIÇÃO

Antes de utilizar a sua ferramenta, familiarize-se com todas as funcionalidades e especificidades no plano da segurança.

⚠ ADVERTÊNCIA

Ao familiarizar-se com este produto, não deixe de ter todos os cuidados. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

DESCRIÇÃO

1. LANÇA
2. CORRENTE
3. TAMPÃO DO RESERVATÓRIO DE ÓLEO
4. TAMPÃO DE PROTECÇÃO DA LANÇA
5. TUBO DO ACESSÓRIO PODADEIRA
6. PONTA
7. CHAVE MISTA
8. SUPORTE DE ARRUMAÇÃO
9. BOTÃO DE BLOQUEIO DO COLAR
10. COLAR
11. TUBO DO BLOCO -MOTOR
12. BOTÃO
13. RANHURA DE GUIA
14. FURO DE POSICIONAMENTO
15. MOSQUETÃO
16. ARGOLA DE FIXAÇÃO DA ALÇA
17. PARAFUSO

Portugues(Tradução das instruções originais)

18. CORTANTE DIRIGIDO PARA A ESQUERDA
19. PORCA
20. GUIA DE CORTE
21. PORCA DA LANÇA
22. TAMPA DE PROTECÇÃO DA LANÇA
23. CAVILHA DE TENSÃO DA CORRENTE
24. PERNO
25. PINHÃO DE COMANDO
26. FENDA DA LANÇA
27. FURO DE TENSÃO DA CORRENTE
28. SENTIDO DE ROTAÇÃO DA CORRENTE
29. PARAFUSO DE AJUSTE DA TENSÃO DA CORRENTE
30. CORTANTE DIRIGIDO PARA A DIREITA
31. RESERVATÓRIO DE ÓLEO
32. FOLGA DOS LIMITADORES DE PROFUNDIDADE
33. FURO DE SUSPENSÃO
34. PLACA SUPERIOR
35. REBITE
36. TALÃO
37. GARGALO
38. CORTANTE
39. PLACA LATERAL
40. LIMITADOR DE PROFUNDIDADE

MONTAGEM

FIXAÇÃO DO TUBO DO ACESSÓRIO PODADEIRA NO TUBO DO BLOCO-MOTOR

Ver Figuras 1 e 2.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca monte nem ajuste o tubo do acessório podadeira quando o motor estiver a trabalhar. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

O acessório corta-sebes fixa-se no tubo do bloco-motor por meio de um colar de acoplamento.

1. Desaperte o parafuso de bloqueio (9) do colar (10) situado no tubo do bloco-motor e retire a tampa protectora (8) do tubo do acessório (5).
2. Introduza o botão situado no tubo do acessório. Alinhe este botão com a ranhura de guia (13) do colar do tubo do bloco-motor e deslize o tubo do acessório no tubo do bloco-motor. Rode o tubo do acessório no tubo do bloco-motor até que o botão engate no orifício de posicionamento (14).

Nota: Se o botão não se soltar completamente no orifício de posicionamento, os tubos não ficam encaixados correctamente. Rode ligeiramente os tubos para a direita e para a esquerda até que o botão fique bem engatado no orifício de posicionamento.

3. Aperte firmemente o parafuso de bloqueio do colar.

Nota: Utilize o acessório podadeira somente se a corrente e a lança estiverem perfeitamente no eixo do tubo (posição rectilínea). Não tente montar o acessório podadeira de uma outra maneira diferente da que é indicada nas instruções.

⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se que os botões de bloqueio do colar estão bem apertados antes de utilizar a ferramenta e verifique regularmente durante a utilização se permanecem bem apertados para evitar riscos de ferimentos graves.

RESERVATÓRIO DE ÓLEO

Antes de pôr o motor a trabalhar, encha o reservatório (31) com um óleo específico para a corrente e a lança.

RETIRADA DO TUBO DO ACESSÓRIO PODADEIRA

Para retirar o tubo do acessório podadeira fixado no tubo do bloco-motor ou para mudar de dispositivo de corte, siga as seguintes etapas:

1. Desaperte o botão de bloqueio do colar do tubo do bloco-motor.
2. Carregue no botão situado no tubo do acessório podadeira e rode os dois tubos para separá-los um do outro.

MONTAGEM DA ALÇA E DA ARGOLA DE FIXAÇÃO DA ALÇA

Ver Figuras 3 e 4.

Quando utilizar a sua ferramenta, deve usar uma alça que o ajuda a aguentar o peso. Se o tubo do bloco-motor da sua ferramenta não tiver nenhuma argola de fixação da alça, siga as seguintes instruções:

1. Tire a argola de fixação (16) entregue com as peças fornecidas e coloque-a ao nível da ponta do tubo do bloco-motor, perto do botão superior.
2. Insira um parafuso (17) e uma porca (19) no furo da argola de fixação. Aperte firmemente a porca.

Nota: Certifique-se que a argola de fixação da alça está correctamente fixada antes de cada utilização para evitar os riscos de ferimentos graves ou de danificação da ferramenta.

Portugues(Tradução das instruções originais)

Aviso

Puxe o mecanismo de libertação rapidamente em caso de emergência.

3. Passe a alça pelo seu ombro esquerdo e fixe o seu mosquetão (15) na argola de fixação.
4. A alça pode ser ajustada fazendo deslizar a fivela de regulação para cima ou para baixo.
5. Uma vez a alça correctamente ajustada, o bloco-motor deve ficar ao nível da sua anca e o seu peso sustentado pela alça.

Aviso

Para prevenir possíveis graves lesões, recomenda-se que se faça uma pausa de descanso de 10 minutos por cada 20 minutos a podar.

POSIÇÃO INICIAL

Ver Figura 5.

Ponha a podadeira no chão certificando-se de que não há objectos nem obstáculos na zona à volta. Certifique-se que nenhum elemento entrará em contacto com a lança ou a corrente.

ADVERTÊNCIA

Para evitar os riscos de coice, de entalamento da corrente ou de ferimentos graves, nunca corte ramos que não pode atingir quando transporta a podadeira com a alça.

PREPARAÇÃO PARA O CORTE APRENDIZAGEM DA PODADEIRA

Refira-se à secção "Instruções de segurança" para conhecer os dispositivos de segurança adequados.

- Use luvas de trabalho para uma aderência máxima nos punhos e uma boa protecção das mãos.
- Quando o motor está a trabalhar, segure firmemente a sua ferramenta, com a mão direita na pega traseira e com a mão esquerda na pega da frente.
- Nunca fique directamente debaixo do ramo que está a cortar. Ver Figura 6.
- Use sempre a alça, que aguenta o peso da podadeira e que lhe permite trabalhar com toda a segurança.

TÉCNICAS DE CORTE ELEMENTARES

- Acelere o motor até à sua velocidade máxima antes de começar o corte carregando a fundo no gatilho.
- NÃO mova a sua ferramenta de frente para trás (movimento de tipo serra) para cortar.

- Respeite as etapas descritas a seguir para evitar estragar a casca da árvore ou do arbusto. Ver Figura 7.
 1. O primeiro entalhe deve ser pouco profundo (1/4 do diâmetro do ramo) e feito sob o ramo perto do tronco ou do ramo principal (A).
 2. O segundo entalhe deve ser feito sobre o ramo e a uma distância maior do tronco que o primeiro entalhe (B).
 3. Para terminar, corte o ramo ao longo do tronco (C).

ADVERTÊNCIA

Para evitar os riscos de coice, de entalamento da corrente ou de ferimentos graves, nunca corte ramos que não pode atingir quando transporta a podadeira com a alça.

- Ponha o motor a trabalhar à velocidade máxima durante todo o tempo do corte.
- Para o segundo entalhe e o corte final (feitos a partir da parte superior do ramo), coloque a guia de corte (20) dianteiro contra o ramo que está a cortar. Ver figura 8. Isto estabiliza o ramo e facilita o corte.
- Deixe a corrente fazer "todo o trabalho" e exerça simplesmente uma pequena pressão para baixo. Se forçar a ferramenta, pode danificar a lança, a corrente ou o motor.
- Largue o gatilho logo que o corte terminar e deixe o motor trabalhar ao ralenti. Se puser a podadeira a trabalhar à sua velocidade máxima sem carga, a corrente, a lança ou o motor poderiam gastar-se prematuramente ou serem danificados.

ZONA DE TRABALHO

- Corte somente a madeira ou materiais derivados da madeira. Não corte chapas, pedras ou qualquer outro material de construção.
- Nunca deixe as crianças utilizar a sua podadeira. Nunca deixe ninguém utilizar a sua podadeira antes que leia este manual de utilização e que lhe tenha explicado o funcionamento desta ferramenta.
- Mantenha qualquer pessoa (ajudante, visitante, criança) e qualquer animal a uma distância de pelo menos 15 m do lugar onde está a cortar.
- Mantenha-se firme nas suas pernas e num chão estável para evitar uma perda de equilíbrio durante a operação.
- Utilize a sua podadeira somente quando houver luz suficiente e se a visibilidade for suficiente para que possa ver bem o que está a fazer.

**Portugues(Tradução das instruções originais)****DESRAMA E PODA**

Esta ferramenta está concebida para cortar ramos até 15 cm de diâmetro.

- Prepare cuidadosamente o seu corte. Veja de que lado o ramo cairá.
 - Os ramos nem sempre caem do lado previsto. Não fique directamente debaixo do ramo que está a cortar.
 - De uma maneira geral, o melhor é colocar a podadeira segundo um ângulo de 60° (ou menos, em função da situação) em relação ao chão. Ver Figura 9.
 - Quando o ângulo da podadeira em relação ao chão aumenta, torna-se então mais difícil fazer o primeiro entalhe (feito sob o ramo). O incumprimento das técnicas elementares de corte (ver Figura 7) pode levar a corrente e a lança de corrente a ficarem presas e ser entaladas no ramo. Se se encontrar nesta situação:
 1. Pare o motor.
 2. Depois de ter parado o motor, desapele o botão de bloqueio do colar.
 3. Carregue no botão do tubo, rode o tubo do acessório podadeira e o tubo do bloco-motor para separá-los um do outro.
 4. Se puder alcançar o ramo, levante-o segurando ao mesmo tempo para desentalar a corrente e libertar a podadeira.
 5. Se a podadeira continuar bloqueada no ramo, recorra a um profissional.
 - O comprimento do tubo da podadeira permite cortar ramos normalmente inacessíveis.
 - Corte os grandes ramos em várias etapas.
 - Corte os ramos mais baixos em primeiro lugar: os ramos superiores terão assim mais espaço para cair.
 - Trabalhe lentamente, segurando firmemente a podadeira com ambas as mãos. Tenha o cuidado de se encontrar sempre em posição de equilíbrio.
 - Permaneça a uma boa distância do ramo que está a cortar. Corte o ramo ficando do lado oposto em relação ao tronco.
 - Não utilize a sua podadeira de pé sobre uma escada porque seria extremamente perigoso. Deixe esta operação aos profissionais.
 - **NÃO UTILIZE** a sua podadeira para operações de abate de árvores ou serração.
 - Quando podar árvores, é importante não fazer o corte final ao longo do tronco ou do ramo principal antes de ter cortado uma extremidade do ramo para reduzir o peso. Isto evita que a casca seja rasgada ao nível do tronco.
- Depois de ter efectuado o primeiro entalhe na parte

inferior do ramo de cerca de 1/4 do seu diâmetro e o segundo entalhe, efectuado na parte superior do ramo, deve-se dobrar o ramo. Pode em seguida fazer o corte final ao longo do tronco, introduzindo a lâmina lentamente para que o corte seja franco. A casca poderá assim regenerar-se. Ver Figura 7.

- Mantenha os visitantes a uma distância de pelo menos 15 m da zona de corte Para evitar os riscos de choque eléctrico, não utilize a sua ferramenta a menos de 15 m das linhas de alta tensão. Ver Figura 10.

PRIMEIRO ENTALHE

Comece por cortar a parte inferior do ramo com o bordo superior da lança exercendo uma pequena pressão para cima. Quando fizer o primeiro entalhe, a podadeira terá tendência a voltar atrás para a sua direcção. Seja muito atento com esta reacção e segure firmemente a podadeira com ambas as mãos para controlá-la.

SEGUNDO ENTALHE

Comece por cortar a parte superior do ramo com o bordo inferior da lança exercendo uma pequena pressão para baixo. Tenha cuidado porque a podadeira terá tendência a afastar-se de si.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar os riscos de choque eléctrico, não utilize a sua ferramenta a menos de 15 m das linhas de alta tensão. Ver Figura 10.

⚠ ADVERTÊNCIA

Mantenha os visitantes a uma distância de pelo menos 15 m da zona de corte Ver Figura 10.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca suba numa árvore para cortar um ramo ou podar. Não utilize a sua podadeira ficando de pé sobre uma escada, uma plataforma, um cepo ou em qualquer posição instável que poderia fazer-lhe perder o equilíbrio ou o controlo da ferramenta.

MANUTENÇÃO

- Nunca utilize uma ferramenta danificada, mal regulada ou que não esteja completamente montada. Verifique se a corrente pára correctamente quando se solta o gatilho. Se a corrente da serra continuar a mover-se ao ralenti, contacte um serviço de assistência da Ryobi para ajuste e não utilize a serra enquanto a reparação não tiver sido realizada.



Portugues(Tradução das instruções originais)

- Pare sempre o motor e desligue o fio da vela antes de fazer ajustes ou reparações.
- Verifique o estado da podadeira antes de cada utilização. Verifique se as peças de fixação estão bem apertadas, que não há fugas de combustível e que nenhuma peça está danificada. Substitua qualquer peça rachada, fissurada ou danificada de uma maneira qualquer. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.
- Certifique-se de que os punhos estão instalados correctamente e bem fixados.
- Nunca modifique a ferramenta. Não utilize a sua podadeira para trabalhos para os quais não está adaptada.
- Verifique se os dispositivos de segurança estão bem instalados quando utiliza a sua ferramenta. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

CALENDÁRIO DE MANUTENÇÃO

Tensão da corrente	Antes de cada utilização
Afiação da corrente	Antes de cada utilização
Por peças danificadas	Antes de cada utilização
Por fixadores soltos	Antes de cada utilização
Por peças soltas	Antes de cada utilização
Barra	Antes de cada utilização

⚠ ADVERTÊNCIA

No caso de substituição de acessórios, utilize unicamente peças sobresselentes de origem. O não cumprimento desta instrução pode prejudicar o bom funcionamento do aparelho e ocasionar ferimentos. Além disso, tornaria a garantia nula e caduca.

- Deixe arrefecer a ferramenta antes de arrumá-la. Instale a bainha de protecção na lança para transportar ou arrumar a podadeira. A bainha deve ficar bem ajustada contra a corrente. Ponha-a com cuidado porque os dentes de corte da corrente estão muito afiados: agarre a bainha por uma das suas extremidades, segurando-a pelo meio e em seguida deslize-a lentamente na corrente. Tenha sempre muito cuidado de não tocar nos dentes de corte. Ver Figura 11.

SUBSTITUIÇÃO DA CORRENTE E DA LANÇA

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar os riscos de ferimentos graves, pare o motor antes de substituir ou limpar a lança ou a corrente.

Ver Figuras 12 e 17.

1. Retira a porca e a tampa de protecção da lança utilizando a chave mista fornecida.
2. A lança tem uma fenda que se insere no perno da lança assim como um furo de tensão da corrente que se insere na cavilha de tensão da corrente.
3. Coloque a lança no perno de forma que a cavilha de tensão da corrente entre bem no furo de tensão da corrente.
4. Coloque a corrente por cima do pinhão de comando dentro da calha da lança. Os dentes de corte situados na placa superior da lança devem ficar dirigidos para a ponta da lança, no sentido de rotação da corrente.
5. Reponha a tampa de protecção e instale a porca da lança. Aperte a porca da lança unicamente à mão. A lança deve poder ser mexida para permitir o ajuste da tensão da corrente.
6. Estique a corrente rodando o parafuso de ajuste da tensão da corrente (29) para a direita, certificando-se de que a corrente fica bem ajustada na calha da lança. Ver Figura 16.
7. Levante a ponta dianteira da lança para se certificar que a corrente não se solta da lança. Solte a ponta da lança e aperte o parafuso de ajuste da tensão da corrente de uma meia volta para a direita. Repita esta operação até que não haja mais folga.
8. Segure a ponta dianteira da lança e aperte firmemente a porca da lança. Ver Figura 17.
9. A corrente está correctamente esticada quando não houver mais folga ao nível do bordo inferior da lança e se ela estiver correctamente ajustada na calha da lança mas puder ser rodada à mão sem emperrar.

Nota: Se a corrente ficar muito apertada, ela não rodará. Desaperte ligeiramente a porca da guia e rode o parafuso de ajuste da tensão da corrente um quarto de volta para a esquerda. Levante a ponta dianteira da lança e aperte outra vez a porca da lança.

⚠ ADVERTÊNCIA

Verifique regularmente a tensão da corrente quando utiliza a sua ferramenta. Não toque nem nunca ajuste a sua corrente quando o motor estiver a trabalhar. A corrente está muito afiada: use sempre luvas de protecção quando fizer operações de manutenção da corrente.

Portugues(Tradução das instruções originais)

TENSÃO DA CORRENTE

ADVERTÊNCIA

Para evitar os riscos de ferimentos graves, nunca toque na corrente nem nunca faça ajustes quando o motor estiver a trabalhar. A corrente está muito afiada: use sempre luvas de protecção quando fizer operações de manutenção da corrente.

1. Pare o motor antes de ajustar a tensão da corrente. Certifique-se que a porca da lança pode ser desapertada à mão e rode o parafuso de ajuste da tensão da corrente para a direita para esticar a corrente. Refira-se à secção "Substituição da corrente e da lança". A corrente, quando está fria, está correctamente esticada quando não há mais folga ao nível do bordo inferior da lança e quando estiver ajustada mas puder ser rodada à mão sem emperrar.
2. Estique novamente a corrente quando os elos de accionamento ficarem pendentes debaixo da calha inferior da lança. Ver *Figura 18*.
3. A temperatura da corrente aumenta durante utilização. Os elos de accionamento de uma corrente quente correctamente esticada ficam pendentes de cerca de 1,25 mm abaixo da calha da lança. Ver *Figura 19*.
Nota: As correntes novas têm tendência a alongarem. Controle regularmente a tensão da corrente e estique-a logo que for necessário.

AVISO

Uma corrente esticada a quente pode ficar muito apertada depois de ter arrefecido. Verifique a "tensão a frio" antes da utilização seguinte.

LUBRIFICAÇÃO

1. Utilize óleo para corrente e lança de qualidade superior, concebido para as correntes e os lubrificadores de corrente e formulado de maneira que seja eficaz a temperaturas muito diversas sem se diluir.
2. Retire o tampão (3) do reservatório de óleo e deite com cuidado cerca de 250 ml de óleo para corrente e lança no reservatório (31). Ver *Figura 20*.
3. Reponha o tampão e aperte-o firmemente.
4. Verifique o nível de óleo sempre que encher o reservatório de combustível da podadeira e ateste com óleo se necessário.

Nota: Não utilize um óleo sujo, já utilizado ou contaminado porque isto poderia danificar a bomba de óleo, a lança ou a corrente.

MANUTENÇÃO DA CORRENTE

Em caso de substituição da corrente, utilize unicamente as correntes com pequena tendência ao coice recomendadas para a sua podadeira.

Para um corte rápido e eficaz, conserve a corrente com cuidado. A corrente deve ser afiada quando as aparas produzidas forem pequenas e poeirentas, se for necessário forçar durante o corte ou se a corrente cortar só de um lado. Durante a manutenção da corrente, preste atenção aos seguintes pontos:

- Um mau ângulo de afiação da placa lateral pode aumentar os riscos de coices.
- A folga dos limitadores de profundidade (32) permite determinar a profundidade de corte dos dentes de corte na madeira e o tamanho das aparas. Quanto maior for a folga dos limitadores de profundidade, maior é o risco de coice. Uma folga insuficiente dos limitadores de profundidade diminui o tamanho das aparas e reduz, por conseguinte, a capacidade de corte dos dentes de corte. Ver *Figura 21*.
- Se os cortantes dos dentes de corte entrarem em contacto com objectos duros, como por exemplo, pregos ou pedras ou se estiverem gastos devido à lama ou à areia que se encontra na madeira, confie a afiação da sua corrente a um Centro Serviço Homologado.

AFIAÇÃO DOS DENTES DE CORTE

Ver *Figura 22*.

Tenha o cuidado de afiar todos os dentes de corte segundo o mesmo ângulo e o mesmo comprimento: somente dentes de corte uniformes permitem obter um corte rápido.

1. Estique suficientemente a corrente para que não fique frouxa. Afie sempre os dentes de corte colocando-os no meio da lança. Use luvas para proteger as mãos.
2. Utilize uma lima redonda de 4,0 mm de diâmetro e um cabo para limas.
3. Conserve a lima de nível com a placa superior do dente. Não deixe a lima inclinar-se ou oscilar. Ver *Figura 23*.
4. Exercendo uma pequena uma pressão mas firme, lime para o canto dianteiro do dente. Levante a lima sempre que volta atrás. Ver *Figura 24*.
5. Dê algumas limadelas em cada cortante. Lime todos os cortantes dirigidos para a esquerda (18) no mesmo sentido. Passe em seguida do outro lado e lime os cortantes dirigidos para a direita (30) no sentido oposto. Retire os resíduos da lima com uma escova metálica. Ver *Figura 25*.

Portugues(Tradução das instruções originais)**⚠ AVISO**

Uma corrente mal afiada ou embotada pode ocasionar uma velocidade excessiva do motor durante o corte podendo danificar o motor.

⚠ ADVERTÊNCIA

Uma má afiação da corrente aumenta o risco de coices.

Se não substituir ou não reparar uma corrente danificada, expõe-se a riscos de ferimentos graves.

A corrente está muito afiada: use sempre luvas de protecção quando fizer operações de manutenção na corrente.

ARRUMAÇÃO DO ACESSÓRIO PODADEIRA

Arrume o acessório podadeira num local seco, bem arejado e fora do alcance das crianças. Não o arrume perto de produtos corrosivos como, por exemplo, produtos químicos de jardinagem e sal para descongelação.

Para retirar o tubo do acessório podadeira do tubo do bloco-motor e arrumá-lo, siga as seguintes etapas:

1. Desaperte o botão do colar.
2. Aperte o botão e rode os dois tubos para separá-los um do outro.

Para mais informações sobre arrumação, refira-se ao manual de utilização do seu bloco-motor.

SE ESTAS FIXAÇÃO DO SUPORTE DE ARRUMAÇÃO

Ver Figura 26.

Há dois modos de arrumar este acessório:

- utilizando o suporte de arrumação (8): carregue no botão (12) situado no tubo do acessório podadeira e encaixe a tampa do suporte de arrumação na ponta do tubo (5). Rode ligeiramente a tampa para a direita e a esquerda, até que o botão fique bem engatado no orifício.
- utilizando o furo de suspensão (33) situado no tubo do acessório podadeira para suspender directamente o acessório.

Portugues(Tradução das instruções originais)**RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS**

SE ESTAS SOLUÇÕES NÃO PERMITIREM RESOLVER O PROBLEMA, CONTACTE O SEU CENTRO SERVIÇO HOMOLOGADO.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
A lança e a corrente aquecem e deitam fumo	1. A corrente está muito esticada.	1. Refira-se à secção "Tensão da corrente".
	2. O reservatório de óleo está vazio.	2. Verifique o nível do reservatório de óleo.
	3. Correia embotada.	3. Afie ou substitua conforme necessário.
	4. Correia instalada ao contrário.	4. Certifique-se que os dentes de corte da correia se encontram orientados no sentido correto.
O motor trabalha mas a corrente não roda.	1. A corrente está muito esticada.	1. Desaperte e em seguida estique outra vez a corrente. Refira-se à secção "Tensão da corrente".
	2. Verifique a montagem da lança e da corrente.	2. Refira-se à secção "Substituição da corrente e da lança".
	3. Verifique o estado da lança e da corrente.	3. Verifique se a lança e a corrente estão danificadas.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING

Lees en begrijp alle voorschriften. Het niet in acht nemen van de hierna vermelde voorschriften kan ongelukken, zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

WAARSCHUWING

Het product is geschikt voor gebruik met benzineaangedreven aandrijfkoppen. Het product is niet geschikt voor gebruik met benzineaangedreven aandrijfkoppen met fietsstuur. De voorschriften vereisen dat een benzineaangedreven aandrijfkop moet beschikken over een koppeling.

WAARSCHUWING

Het is ten zeerste aangewezen om professionele training inzake veiligheid en gebruik van dit werktuig te volgen.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige referentie

- Laat kinderen of niet-opgeleide personen dit product niet gebruiken.
- Draag altijd gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming dat overeenstemt met EN 166 en gehoor- en hoofdbescherming wanneer u dit apparaat bedient.
- Draag een stevige, lange broek, laarzen en handschoenen. Draag geen loszittende kledij, short, juwelen en ga niet blootsvoets.
- Maak lang haar vast zodat het zich boven schouderlengte bevindt om te voorkomen dat het in een bewegend deel verstrikt raakt.
- Houd alle omstanders, kinderen en huisdieren op een afstand van tenminste 15m.
- Gebruik deze machine niet als u moe, ziek of onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent.
- Gebruik dit apparaat niet op plekken waar u niet goed kunt zien.
- Bewaar steeds een stevige houvast en goed evenwicht. Overrek u niet. Wanneer u overreikt kan dit leiden tot evenwichtsverlies of blootstelling aan hete oppervlakken.
- Houd alle lichaamsdelen weg van de bewegende delen.

- Raak de omgeving rond de geluiddemper of motor niet aan; deze onderdelen worden tijdens de werking warm. Wanneer u dit niet doet kan dit leiden tot ernstige letsels.
- Leg de motor altijd stil en verwijder de bougiekabel voor u herstellingen uitvoert.
- Inspecteer de machine voor elk gebruik op losse binders, beschadigde of ontbrekende onderdelen. Controleer of alle moeren, bouten, schroeven, binders, enz. stevig zijn vastgemaakt. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstige verwondingen.
- Controleer op beschadigde onderdelen. Voor u de machine verder gebruikt, moet elk beschadigd onderdeel zorgvuldig worden gecontroleerd om vast te stellen of het goed zal functioneren en de bedoelde functie zal uitvoeren. Controleer de uitlijning van de bewegende onderdelen, controleer of er bewegende onderdelen vastzitten, of er geen onderdelen gebroken zijn, de montage en alle andere elementen die de goede werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Een beschermer of ander onderdeel dat werd beschadigd moet correct worden gerepareerd of door een geautoriseerd onderhoudscentrum worden vervangen.
- Gebruik uitsluitend de originele vervangonderdelen van de fabrikant. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot slechte prestaties, mogelijke verwondingen en verval uw garantie.
- Gebruik nooit een voorzetstuk of accessoire met dit product dat niet met het product werd meegeleverd of in de gebruiksaanwijzing werd geïdentificeerd als aangepast voor gebruik in combinatie met dit product.
- Start of laat de motor nooit draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte; het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE SNOEIMACHINE

TERUGSLAG

Wees bedacht op terugslag. Terugslag vindt plaats wanneer de draaiende ketting bij het bovenste gedeelte van de zaagbladneus in contact komt met een voorwerp of het hout de ketting in de zaagsnede afknelt. Het contact met het bovenste gedeelte van de zaagbladneus kan ertoe leiden dat de ketting zich vastgrijpt in het voorwerp en de ketting gedurende een moment stopt. Het resultaat is een bliksemsnelle, achterwaartse reactie waardoor het zaagblad omhoog en achterwaarts in de richting van de gebruiker springt. Wanneer de zaagketting aan de bovenzijde van het zaagblad wordt afgekneld, kan het zaagblad razendsnel in de richting van de gebruiker worden bewogen. Door deze reacties kan men de controle

**Nederlands(Vertaling van de originele instructies)**

verliezen wat kan resulteren in ernstig letsel.

Met elementaire kennis van terugslag kunt u het verrassingselement verkleinen of elimineren. Onverwachte verrassingen dragen bij tot ongelukken.

- Zorg ervoor dat het gebied waarin u zaagt, vrij is van obstakels. Laat de neus van de geleidingsstang niet in contact komen met boomstammen, takken, een omheining of een andere obstructie terwijl u het product gebruikt.
- Zaag altijd met de motor op volgas. Knijp de gashendel in en zorg voor een gelijkmatige zaagsnelheid.
- Volg de slijp- en onderhoudsaanwijzingen voor de kettingzaag.
- Gebruik uitsluitend de aangeraden geleidingsstangen en lage terugslagkettingen die voor dit product zijn gespecificeerd.
- Forceer het product niet. Gebruik het correcte gereedschap voor uw toepassing. Deze zal beter en veiliger werken aan de snelheid waarvoor ze werd ontworpen. Zaag niet vanaf een ladder, dit is buitengewoon gevaarlijk.
- Gebruik de machine niet in een positie die ervoor zorgt dat een onderdeel op minder dan 10m afstand komt van een overhangende elektrische leiding.
- Probeer de machine niet te repareren tenzij u hiertoe gekwalificeerd bent.
- Het gebruik van een product dat onjuist is gemonteerd kan leiden tot ernstige letsels.
- Vervang een beschadigde of defecte geluiddemper.
- Om uzelf tegen vallende takken te beschermen, mag u niet direct onder de tak staan die wordt afgezaagd. Het product mag niet in een hoek groter dan 60° vanaf de bodem worden gehouden.
- Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie of brandstofmengsel.
- Voordat u de motor start, dient u er zeker van te zijn dat de ketting met geen enkel voorwerp contact maakt.
- Leg het product stil en zorg ervoor dat het zaagvoorzetstuk is stilgevallen voor u het product neerlegt.
- Om elektrische schokken of ernstige verwondingen te voorkomen, gebruikt u het product niet met een AC-aandrijfkop.
- Ongeacht de aandrijfkop die u gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de afstand tussen de gashendel en het dichtstbijzijnde onbeschermd punt van het zaagvoorzetstuk tenminste 1250 mm bedraagt.
- Vervang een beschadigde of defecte geluiddemper. Het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Pas op voor vallende takken of takken die opveren

nadat ze de grond raken.

⚠ WAARSCHUWING

In enkele streken gelden regels die het gebruik van het product tot enkele handelingen beperken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR AANDRIJFKOPPEN

- Leg de motor altijd stil, verwijder de bougiekabel en laat het product afkoelen voor u het met brandstof vult, reinigt, onderhoudswerken uitvoert of opbergt.
- Wanneer u het product gebruikt, draag dan gehoorbescherming. Houd omstanders (vooral kinderen) op 15 meter afstand van de werkplaats. Het gebruik van vergelijkbaar gereedschap in de buurt verhoogt het risico op letsels.
- Wanneer u gehoorbescherming gebruikt, vermindert dit uw vermogen om waarschuwingen (kretten, alarmsignalen) te horen. De gebruiker moet extra aandacht hebben voor wat er op de werkplaats gebeurt.
- Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen.
- Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:
 - Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen wanneer u de machine gebruikt om handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
 - Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
 - Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.
- Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter
- Laat de brandstof altijd buitenshuis af, ver wag van vonken, vlammen en andere ontstekingsbronnen. Laat de motor afkoelen voor u de brandstof afluut.
- Vul brandstof altijd buitenshuis op een goed verluchte plaats, weg van vonken, vlammen of andere



Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

ontstekingsbronnen. Kies een harde ondergrond voor deze taak.

- Meng, transporteer en bewaar brandstof altijd in een container die goedgekeurd is voor benzine.
- Maak de brandstoftank leeg, sluit de brandstofdop en zorg dat de machine niet beweegt voor transport in een voertuig.
- Berg het product nooit op in een gebouw waar ontstekingsbronnen kunnen aanwezig zijn, terwijl er zich brandstof in de tank bevindt.
- Start of laat de motor nooit draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte; het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Controleer de eenheid voor elk gebruik op losse binders, brandstoflekken, etc.
Vervang alle beschadigde onderdelen voor gebruik.
- Houd benzine en olie weg van de ogen. Als benzine of olie met de ogen in contact komt, wast u deze onmiddellijk met schoon water uit. Als de irritatie aanhoudt, onmiddellijk een dokter raadplegen.
- Zorg ervoor dat de doppen op zowel de brandstoftank als brandstofcontainers goed gesloten zijn en stevig werden vastgemaakt.
- Om het brandgevaar te verminderen, houdt u de motor, knaldemper en brandstofopslag vrij van gras, bladeren of overdreven vet.

⚠ WAARSCHUWING

Schakel de motor altijd uit voor u met brandstof vult. Nooit brandstof aan een apparaat toevoegen terwijl de motor draait of heet is. Maak gemorste brandstof onmiddellijk schoon. Niet roken.

⚠ WAARSCHUWING

Brandstof en brandstofdampen zijn uiterst ontvlambaar en ontplofbaar. Wees uiterst voorzichtig bij het hanteren van brandstof.

⚠ WAARSCHUWING

Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

ONDERHOUD

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Wij raden u

aan het toestel voor herstellingen naar uw dichtstbijzijnde erkende onderhoudsdienst terug te brengen. Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis in een goed geventileerd gebied.

De snoeiaccessoire is geschikt voor het snoeien van boomtakken, harde en zachte boomstammen met een diameter van "3~6"

Dit accessoire is goedgekeurd voor gebruik met alle Ryobi / Homelite benzine-aangedreven aandrijfkoppen van 30cc of minder.

SYMBOLEN

BELANGRIJK: Enkele van de volgende symbolen kunnen op uw werktuig zijn gebruikt. Bestudeer deze en leer hun betekenis. Als u deze symbolen op de juiste manier interpreteert, kunt u het apparaat veiliger en doeltreffender gebruiken.



Voorzorgsmaatregelen die betrekking hebben met onze veiligheid.



Om gevaar voor lichamelijk letsel te verminderen dient u deze gebruikshandleiding absoluut goed door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat gaat gebruiken.



Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Houd alle omstanders op een afstand van tenminste 15 m.



Elektrisch gevaar. Houd tenminste 10m afstand van overhangende leidingen.



Draag zware antislip beschermhandschoenen.



Draag anti-slip schoeisel wanneer u deze machine gebruikt.



Draag gezichtsbescherming die overeenkomt met EN 166 en hoofden gehoorbescherming wanneer u dit apparaat bedient.



Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.



GOST-R-conformiteit

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

Verwijder de insert voor u de machine gebruikt.



De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

⚠ GEVAAR

Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

⚠ LET OP

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.

LET OP

Zonder veiligheidswaarschuwingssymbool
Wijst op een situatie die kan leiden tot materiële schade.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik dit apparaat niet voordat u deze handleiding geheel gelezen en begrepen hebt. Bewaar deze gebruikershandleiding zorgvuldig en sla dit document regelmatig op om het gereedschap onder geheel veilige omstandigheden te kunnen blijven gebruiken en om eventuele andere gebruikers te informeren.

⚠ WAARSCHUWING

Wees voorzichtig voor voorwerpen die door de snijelementen worden weggevoerd. Draag altijd een veiligheidsbril of beschermingsmasker als u dit apparaat gebruikt. Wij raden breedzichtsveiligheidsmaskers aan voor gebruik op een bril of een normale veiligheidsbril met zijdelingse bescherming. Gebruik altijd gezichtsbescherming conform EN 166.

BESCHRIJVING

Maak uzelf, voordat u dit apparaat gaat gebruiken, eerst vertrouwd met alle functies en specifieke kenmerken wat betreft de veiligheid.

⚠ WAARSCHUWING

Laat uw vertrouwdheid met het product u niet onvoorzichtig maken. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

DESCRIZIONE

1. ZWAARD
2. KETTING
3. DOP VAN OLIETANK
4. BESCHERMKAP VAN HET ZWAARD
5. BUIS VAN HET HOOGSNOEIER ACCESSOIRE
6. TEEN
7. COMBINATIESLEUTEL
8. OPBERGSTEUW
9. BLOKKEERKNOP VAN DE KOPPELMOF
10. KOPPELMOF
11. BUIS VAN HET MOTORBLOK
12. KNOP
13. GELEIDESLEUF
14. RICHTGAT
15. MUSKETONHAAK
16. BEVESTIGINGSOOG VAN DE DRAAGGORDEL
17. SCHROEVEN
18. BORGRING
19. NAAR LINKS GERICHTE TAND
20. ZAAGGELEIDER
21. ZWAARDMOER
22. BESCHERM-KAP VAN HET ZWAARD
23. KETTINGSPANNINGSPEN
24. TAPEIND
25. AANDRIJFTANDWIEL
26. GLEUF VAN HET ZWAARD
27. KETTINGSPANNINGSGAT
28. DRAAIRICHTING VAN DE KETTING
29. INSTELSCROEF VAN DE KETTINGSPANNING
30. NAAR RECHTS GERICHTE TAND
31. OLIETANK
32. SPELING VAN DE DIEPTEAANSLAGEN
33. OPHANGGAT
34. BOVENKANT
35. KLINKNAGELGAT



Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

- 36. HAK
- 37. HOLTE
- 38. MES
- 39. ZIJKANT
- 40. DIEPTEAANSLAG

MONTAGE

DE BUIS VAN HET HOOGSNOEIER ACCESSOIRE AAN DE BUIS VAN HET MOTORBLOK BEVESTIGEN

Zie afbeeldingen 1 en 2.

⚠ WAARSCHUWING

Monteer of verplaats de buis van het hoogtesnoeier accessoire nooit bij draaiende motor. Niet-naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

Het heggenschaar accessoire wordt met behulp van een koppelmof aan de buis van het motorblok bevestigd.

1. Draai de blokkeerschroef (9) van de koppelmof (10) los die zich op de buis van het motorblok bevindt en verwijder opbergsteun (8) van de buis van het accessoire (5).
2. Druk de knop in die zich op de buis van het accessoire bevindt. Zorg dat deze knop is uitgelijnd met de geleidesleuf (13) van de koppelmof van de buis van het motorblok en schuif de buis van het accessoire in de buis van het motorblok. Verdraai de buis van het accessoire in de buis van het motorblok totdat de knop zich in het richtgat (14) vastklikt.

OPMERKING: Als de knop niet helemaal naar buiten komt uit het richtgat, betekent dit dat de twee buizen nog niet goed in elkaar zitten. Draai de buizen wat linksom en wat rechtsom totdat de knop goed in het richtgat zit.

3. Draai de blokkeerschroef van de koppelmof stevig vast.

OPMERKING: Gebruik het hoogsnoeier accessoire alleen als de ketting en het zwaard volmaakt zijn uitgelijnd met de as van de buis (rechtlijnige stand). Probeer niet om het hoogsnoeier accessoire op een andere manier in elkaar te zetten dan is aangegeven in deze instructies.

⚠ WAARSCHUWING

Kijk voordat u het apparaat gaat gebruiken of de blokkeerknoppen goed zijn aangedraaid en controleer tijdens het gebruik regelmatig of de knoppen nog steeds vastzitten om gevaar voor ernstig lichamelijk letsel te voorkomen.

OLIETANK

Voordat u de motor van het apparaat start, dient u eerst de tank (31) met speciale olie te vullen voor gebruik met ketting en zwaard.

DE BUIS VAN HET HOOGSNOEIER ACCESSOIRE UITNEMEN

Ga als volgt te werk om de buis van het hoogsnoeier accessoire die aan de buis van het motorblok vastzit los te koppelen of om het maai- of snoeiaccessoire te verwisselen:

1. Draai de blokkeerknop van de mof van de buis van het motorblok los.
2. Druk de knop op de buis van het hoogsnoeier accessoire helemaal in en draai de twee buizen om de één uit de ander te halen.

MONTAGE VAN DE DRAAGGORDEL EN HET BEVESTIGINGSOOG

Zie afbeeldingen 3 en 4.

Wanneer u het apparaat gebruikt, dient u een draaggordel te dragen die u helpt bij het omhoog houden van het gewicht. Ga als volgt te werk als de buis van het motorblok niet is uitgerust met een bevestigingsoog voor een gordel:

1. Pak het bevestigingsoog (16) uit de set bijgeleverde onderdelen en plaats het aan het uiteinde van de buis van het motorblok, dicht bij de bovenste blokkeerknop.
2. Steek een schroef (17) en moer (19) in het gat van het bevestigingsoog. Draai de moer stevig aan.

OPMERKING: Controleer voor elk gebruik of het bevestigingsoog voor de draaggordel wel goed vastzit om gevaar voor ernstig lichamelijk letsel of beschadiging van het apparaat te vermijden.

⚠ WAARSCHUWING

trek in geval van nood aan het quick release mechanisme.

3. Trek de draaggordel aan over uw linkerschouder en maak de musketonhaak (15) vast aan het bevestigingsoog.
4. De draaggordel kan versteld worden door de verstelbare gesp naar boven of naar beneden te verschuiven.
5. De draaggordel is goed ingesteld als het motorblok zich ter hoogte van uw heup bevindt en het hele gewicht wordt gedragen door de draaggordel.



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

⚠ WAARSCHUWING

om ernstig letsels bij uzelf te vermijden, is het aanbevolen om na elke 20 minuten snoeien een pauze van 10 minuten te nemen.

BEGINSTAND

Zie afbeelding 5.

Leg de hoogsnoeier op de grond na u te hebben overtuigd dat er geen voorwerpen of obstakels in de buurt zijn. Kijk of er niets in aanraking komt met het zwaard of de ketting.

⚠ WAARSCHUWING

Om gevaar voor terugslag, beklemd raken van de ketting of ernstig lichamelijk letsel te vermijden mag u nooit takken afzagen die u niet kunt bereiken als u de hoogsnoeier met een draaggordel draagt.

VOORBEREIDINGEN VOOR HET ZAGEN

MANIER VAN VASTHOUDEN VAN DE HOOGSNOEIER

In de sectie "Veiligheidsvoorschriften" vindt u informatie over geschikte veiligheidsvoorzieningen.

- Draag werkhandschoenen voor een goede grip op de handgrepen en voor bescherming van uw handen.
- Als de motor draait, houdt u het apparaat stevig vast met uw rechterhand op de achtergreep en uw linkerhand op de voorgreep.
- Ga nooit precies onder de tak staan die u aan het afzagen bent. Zie afbeelding 6.
- Draag altijd de draaggordel die het gewicht van de hoogsnoeier draagt en waarmee u veilig kunt werken.

ELEMENTAIRE SNOEITECHNIEKEN

- Laat de motor pas op maximumsnelheid komen net voordat u met zagen begint door de drukschakelaar geheel in te drukken.
- Maak GEEN HEEN EN WEER (zaag-)bewegingen met het apparaat bij het snoeien.
- Volg onderstaande stappen om te voorkomen dat u de schors van de boom of de struik beschadigt. Zie afbeelding 7.

1. Begin met de tak iets in te zagen (tot ongeveer een kwart van de totale dikte) en doe dit aan de onderkant van de tak dicht bij de stam of de hoofdtak (A).
2. Zaag daarna van bovenaf de tak in op een plaats die iets verder van de stam is verwijderd dan de

eerste insnede (B).

3. Zaag tenslotte de tak langs de stam helemaal door (C).

⚠ WAARSCHUWING

Om het gevaar voor ernstig lichamelijk letsel te vermijden dient u alle aanwijzingen van deze gebruikershandleiding te LEZEN en in acht te nemen.

- Laat de motor op volle snelheid draaien tijdens de hele zaagsnede.
- Tijdens de tweede en tijdens de laatste insnede (beide vanaf de bovenkant van de tak) houdt u de zaaggeleider (20) aan de voorkant tegen de tak die u wilt afzagen. Zie afbeelding 8. Zo zorgt u dat de tak minder beweegt en makkelijker in te zagen is.
- Laat de zaag steeds "het hele werk" doen en oefen alleen enige benedenwaartse druk uit. Als u het apparaat forceert, bestaat de kans dat u het zwaard, de ketting of de motor beschadigt.
- Laat de drukschakelaar los zodra u klaar bent met doorzagen en laat de motor teruggaan naar het stationaire toerental. Als u de hoogsnoeier onbelast op maximale snelheid laat draaien, kunnen de ketting, het zwaard of de motor onnodige slijtage oplopen of beschadigd raken.

WERKGEBIED

- Gebruik het apparaat alleen voor hout of van hout afgeleide producten. Zaag er geen metaalplaat, steen of andere bouwmaterialen mee.
- Geef de hoogsnoeier nooit in handen van kinderen. Laat geen andere personen uw hoogsnoeier gebruiken zonder dat u hen eerst deze gebruikershandleiding hebt laten lezen en de bediening van het apparaat hebt uitgelegd.
- Zorg dat alle personen (helpers, omstanders, kinderen) of dieren zich op minstens 15 meter afstand bevinden van de plaats waar u aan het snoeien bent.
- Ga op uw beide benen staan en op een stabiele ondergrond om te voorkomen dat u uw evenwicht verliest tijdens het werk.
- Gebruik de hoogsnoeier alleen als er voldoende licht is en als u voldoende zicht hebt op uw werk zodat u goed kunt zien wat u doet.

SNOEIEN EN INKORTEN

Dit apparaat is bedoeld om takken door te zagen die hoogstens 15 cm dik zijn.

- Bereid uw zaagsnede degelijk voor. Bedenk eerst naar welke kant de tak zal vallen.



Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

- Wees u ervan bewust dat takken ook in een onverwachte richting kunnen vallen. Ga niet precies onder de tak staan die u aan het afzagen bent.
- Normaal kunt u de hoogsnoeier het beste onder een hoek van 60° houden (of minder, al naar gelang de situatie) ten opzichte van de grond. *Zie afbeelding 9.*
- Naarmate de hoek van de hoogsnoeier ten opzichte van de grond groter is, wordt het moeilijker om de eerste insnede te maken (aan de onderkant van de tak). Als u zich niet houdt aan de elementaire snoeitechnieken (*zie afbeelding 7*), kan dit ertoe leiden dat de ketting en het zwaard beklemd raken en vast blijven zitten in de tak. Ga in zo'n situatie als volgt te werk:
 1. Zet de motor uit.
 2. Nadat de motor is gestopt, draait u blokkeerknop van de koppelmof los.
 3. Druk de knop op de buis helemaal in en draai de buis van het hoogsnoeier accessoire en de buis van het motorblok ten opzicht van elkaar om de één uit de ander te halen.
 4. Als u bij de tak kunt komen, til de tak dan op terwijl u de hoogsnoeier vast blijft houden om de ketting los te krijgen en de hoogsnoeier vrij te maken.
 5. Als de hoogsnoeier nog steeds geblokkeerd blijft in de tak, dient u de hulp in te roepen van een vakman.
- Dankzij de lengte van de buis is het mogelijk om verre takken te snoeien waar u normaal niet bij kunt.
- Zaag grote takken in meerdere etappes af.
- Zaag eerst de lagere takken af: dan hebben de hogere takken meer plaats om te vallen.
- Haast u niet bij het werk en houd de hoogsnoeier stevig met beide handen vast. Zorg dat u altijd goed uw evenwicht kunt bewaren.
- Blijf op veilige afstand van de tak die aan het doorzagen bent. Ga zelf aan de andere kant van de stam staan ten opzichte van de tak die u afzaagt.
- Gebruik de hoogsnoeier niet terwijl u op een ladder staat: dit is buitengewoon gevaarlijk. Dit soort werk is voorbehouden aan personen die van bomen snoeien hun vak hebben gemaakt.
- Gebruik uw hoogsnoeier NIET voor het omzagen van bomen of het doorzagen van stammen.
- Bij het snoeien van bomen is het belangrijk dat u niet langs de stam zaagt of grote takken afzaagt

zonder eerst het uiteinde ervan te hebben afgezaagd om het gewicht te verminderen. Zo voorkomt u dat de schors inscheurt bij de stam. Na eerst aan de onderkant van de tak de kleine insnede te hebben gemaakt tot ongeveer een kwart van de dikte, moet de tweede insnede, ditmaal vanaf de bovenkant van de tak, er toe leiden dat de tak afbreekt. Vervolgens zaagt u vlak langs de stam het laatste stukje weg, waarbij u de ketting langzaam voortbeweegt om een zuivere zaagsnede te krijgen. Zo kan de schors zichzelf weer sluiten over de wond. *Zie afbeelding 7.*

- Zorg dat omstanders minstens 15 meter van het gebied waar gewerkt wordt verwijderd blijven. Om elektrische schokken te vermijden mag u het apparaat niet gebruiken op minder dan 15 m afstand van hoogspanningsleidingen. *Zie afbeelding 10.*

Eerste insnede

Begin met de onderkant van de tak in te zagen met de bovenrand van het zwaard door deze zacht naar boven te drukken. Bij het maken van de eerste insnede heeft de hoogsnoeier de neiging om naar u toe te komen. Wees bedacht op deze reactie en houd de hoogsnoeier stevig met twee handen in uw macht.

Tweede insnede

Begin met de bovenkant van de tak in te zagen met de onderrand van het zwaard door deze zacht naar beneden te drukken. Wees erop bedacht dat de hoogsnoeier dan de neiging heeft om zich van u weg te trekken.

⚠ WAARSCHUWING

Om elektrische schokken te vermijden mag u het apparaat niet gebruiken op minder dan 15 m afstand van hoogspanningsleidingen. *Zie afbeelding 10.*

⚠ WAARSCHUWING

Zorg dat omstanders minstens 15 meter van het gebied waar gewerkt wordt verwijderd blijven. *Zie afbeelding 10.*

⚠ WAARSCHUWING

Klim nooit in een boom om een tak af te zagen of om te gaan snoeien. Gebruik uw hoogsnoeier niet als u op een ladder, een platform of een boomstam staat of zich in een andere onstabiele positie bevindt waarin u uw evenwicht of de macht over het apparaat kunt verliezen.

- Gebruik nooit een apparaat als het beschadigd, verkeerd afgesteld of onvolledig



**Nederlands(Vertaling van de originele instructies)**

in elkaar gezet is. Controleer of de ketting wel stilhoudt zodat u de drukschakelaar loslaat. Als de kettingzaag nog steeds draait bij stationair toerental, neem dan contact op met de Ryobi-onderhoudsdealer voor aanpassingen en stop het gebruik tot het apparaat gerepareerd is.

- Zorg dat u altijd de motor uitzet en de bougiekabel of de stroomkabel losmaakt voordat u instellingen gaat veranderen of reparaties gaat uitvoeren.
- Controleer steeds voor elk gebruik de goede staat van de hoogsnoeier. Controleer of de bevestigingen goed zijn aangedraaid, of er geen brandstof lekt en of geen enkel onderdeel beschadigd is. Vervang elk onderdeel dat barsten of scheuren vertoont of op een andere manier beschadigd is. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- Controleer of de handgrepen op de juiste wijze zijn geïnstalleerd en goed vastzitten.
- Wijzig het apparaat geen enkele manier. Gebruik uw hoogsnoeier uitsluitend voor de toepassingen waarvoor hij bestemd is.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsvoorzieningen wel degelijk geïnstalleerd zijn als u het apparaat gebruikt. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

ONDERHOUDSSHEMA

Kettingspanning	Voor elk gebruik
Kettingscherpte	Voor elk gebruik
Op beschadigde onderdelen	Voor elk gebruik
Op losse binders	Voor elk gebruik
Op losse onderdelen	Voor elk gebruik
Zwaard	Voor elk gebruik

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend originele reservedelen als er iets wordt vervangen. Niet naleving van dit voorschrift zou schadelijk kunnen zijn voor de goede werking van het apparaat en lichamelijk letsel veroorzaken. Dit zou uw garantie zijn geldigheid doen verliezen.

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt. Plaats de beschermkoker over het zwaard als u de hoogsnoeier wilt vervoeren of opbergen. De koker moet strak tegen de ketting aan liggen. Ga voorzichtig te werk bij het plaatsen want de tanden van de ketting zijn erg scherp: houd de koker in het midden bij een

van de uiteinden vast en schuif hem daarna langzaam over de ketting. Wees altijd erg voorzichtig dat u niet in aanraking komt met de tanden. *Zie afbeelding 11.*

KETTING EN ZWAARD VERVANGEN**⚠ WAARSCHUWING**

Om gevaar voor ernstig lichamelijk letsel te vermijden, dient u de motor uit te zetten voordat u het zwaard of de ketting gaat vervangen of reinigen.

Zie afbeeldingen 12 en 17.

1. Verwijder met behulp van de bijgeleverde combinatiesleutel de moer en de beschermkap van het zwaard.
2. Het zwaard heeft een sleuf die over het tapeind van de geleider wordt geschoven. Het zwaard heeft ook een kettingspanningsgat dat op de kettingspanningspen past.
3. Plaats het zwaard zodanig over het tapeind dat de kettingspanningspen goed door het kettingspanningsgat uitsteekt.
4. Plaats de ketting over het aandrijftandwiel in de rail van het zwaard. De tanden op de bovenste rand van het zwaard moeten naar het uiteinde van de geleider zijn gericht, in de draairichting van de ketting.
5. Zet de beschermkap van het zwaard terug op zijn plaats en installeer de zwaardmoer. Draai de zwaardmoer alleen handvast. Het zwaard moet kunnen bewegen om de kettingspanning te kunnen afstellen.
6. Breng de ketting op spanning door de stelschroef van de kettingspanning (29) rechtsom te draaien, terwijl u controleert of de ketting goed in de rail van het zwaard loopt. *Zie afbeelding 16.*
7. Til het voorste uiteinde van het zwaard op om te controleren of de ketting niet loskomt van het zwaard. Laat het uiteinde van het zwaard los en draai de stelschroef van de kettingspanning een halve slag rechtsom. Herhaal deze operatie tot er geen speling meer is.
8. Houd het uiteinde van het zwaard vast en draai de zwaardmoer stevig vast. *Zie afbeelding 17.*
9. Een ketting is goed gespannen als er geen speling meer is aan de onderste rand van het zwaard en als de ketting goed in de rail van het zwaard loopt, maar wel met de hand verder kan worden gedraaid zonder vast te lopen.

OPMERKING: Een te sterk gespannen ketting draait niet meer. Draai de zwaardmoer een beetje los en geef de stelschroef van de kettingspanning een kwartslag linksom. Til het voorste uiteinde van het zwaard op en draai de zwaardmoer weer vast.



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

⚠ WAARSCHUWING

Controleer de kettingspanning met regelmatige tussenpozen als u het apparaat gebruikt. Raak de ketting niet aan en stel de spanning niet bij als de motor aanstaat. De ketting is erg scherp: draag altijd beschermende handschoenen als u de ketting manipuleert.

KETTINGSPANNING

⚠ WAARSCHUWING

Om ernstig lichamelijk letsel te vermijden mag u de ketting nooit aanraken of bijstellen als de motor aan staat. De ketting is erg scherp: draag altijd beschermende handschoenen als u de ketting manipuleert.

- Zet de motor uit voordat u de kettingspanning gaat afstellen. Zorg dat de zwaardmoer slechts handvast is aangedraaid en draai de stelschroef van kettingspanning rechtsom om de ketting te spannen. Raadpleeg de sectie "Ketting en zwaard vervangen". Een ketting is goed gespannen in koude toestand als er geen speling meer is aan de onderste rand van het zwaard en als de ketting goed strak staat, maar wel met de hand verder kan worden gedraaid zonder vast te lopen.
- Span de ketting opnieuw als de schakels teveel onder de onderkant van de onderste rail van het zwaard uit gaan hangen. Zie afbeelding 18.
- De temperatuur van de ketting loopt op tijdens het gebruik. De aandrijfschakels van een warme ketting die juist is gespannen hangen ongeveer 1,25 mm onder de rail van het zwaard uit. Zie afbeelding 19.
OPMERKING: Nieuwe kettingen hebben de neiging om uit te rekken. Controleer de kettingspanning regelmatig en stel de spanning bij zodra dat noodzakelijk is.

⚠ LET OP

Een ketting die in warme toestand is gespannen, kan te strak zitten als hij is afgekoeld. Controleer de "koude" spanning voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

SMERING

- Gebruik olie voor kettingen en zwaarden van de beste kwaliteit, die bestemd is voor kettingen en kettingoliepompen en een dusdanige samenstelling heeft dat de

olie bij sterk uiteenlopende temperaturen doelmatig is zonder verdund te hoeven worden.

- Verwijder de dop (3) van de olietank en giet voorzichtig ongeveer 250 ml kettingolie in de tank (31). Zie afbeelding 20.
- Breng de dop weer op zijn plaats en draai hem vast.
- Controleer het oliepeil steeds als u de brandstoftank van de hoogsnoeier bijvult en voeg extra olie toe als dat nodig is.

OPMERKING: Gebruik geen vuile, gebruikte of verontreinigde olie. Dit zou de oliepomp, het zwaard of de ketting kunnen beschadigen.

KETTING ONDERHOUDEN

Gebruik bij vervanging van de ketting uitsluitend terugslagarme kettingen die voor uw hoogsnoeier zijn aanbevolen.

Onderhoud de ketting zorgvuldig dan zal hij snel en doelmatig blijven zagen. De ketting moet worden geslepen zodra de spaanders klein en poederachtig worden, als u kracht moet uitoefenen bij het zagen of als de ketting maar aan één kant zaagt. Let op de volgende punten bij het onderhoud van de zaag:

- een verkeerde slijphoek van de zijkant het terugslaggevaar vergroten.
- met behulp van de speling van de diepteaanlagen (12) kan de zaagdiepte van de tanden in het hout en de grootte van de spaanders worden bepaald. Hoe groter de speling van de diepteaanlagen is, des te groter is het terugslagrisico. Onvoldoende speling van de diepteaanlagen verkleint de grootte van de spaanders en vermindert daarop de zaagcapaciteit van de tanden. Zie afbeelding 21.
- Als de messen van de tanden in aanraking zijn gekomen met harde voorwerpen, zoals spijkers of stenen, of als ze zijn versleten door de modder of het zand op het hout, moet u de ketting aan een erkend servicecentrum toevertrouwen om te worden geslepen.

TANDEN SLIJPEN

Zie afbeelding 22.

Zorg dat u alle tanden onder dezelfde hoek en op de zelfde lengte slijpt: alleen met precies gelijke tanden kunt u snel zagen.

- Span de ketting zodanig dat hij niet slap staat. Slijp de tanden altijd door ze in het midden van het zwaard te plaatsen. Draag handschoenen om uw handen te beschermen.
- Gebruik een ronde vijl van 4,0 mm in diameter met een handvat.
- Houd de vijl evenwijdig met de bovenkant van het mes. Laat de vijl niet schuin weglipen of draaien. Zie

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

afbeelding 23.

4. Oefen niet te veel druk uit maar wel constant en vijl in de richting van de voorste hoek van het mes. Til de vijl steeds op als u hem terughaaft. *Zie afbeelding 24.*
5. Vijl elk mes met enkele stevige slagen bij. Vijl alle tanden die naar links (18) zijn gericht in dezelfde richting. Ga daarna over naar de andere kant en vijl de tanden die naar rechts (30) zijn gericht in de andere richting. Verwijder het schraapsel met behulp van een metaalborstel. *Zie afbeelding 25.*

▲ LET OP

Door een slecht geslepen of botte ketting kan de motor overtoeren maken tijdens het zagen waardoor de motor kan worden beschadigd.

▲ WAARSCHUWING

Door een slecht geslepen ketting is het gevaar van terugslag groter.

Als u een beschadigde ketting niet vervangt of repareert, stelt u zich bloot aan het gevaar van ernstig lichamenteel letsel.

Een ketting is erg scherp: draag altijd beschermende handschoenen als u een ketting manipuleert.

HET HOOGSNOEIER ACCESSOIRE OPBERGEN

Bewaar uw hoogsnoeier accessoire op een droge, goed ventilerende plaats, buiten bereik van kinderen. Leg het apparaat niet in de buurt van corrosieve stoffen zoals chemicaliën voor de tuin of strooizout.

Ga als volgt te werk om de buis van het hoogsnoeier accessoire los te maken van de buis van het motorblok en op te bergen:

1. Draai de knop van de koppelmof los.
2. Druk de knop helemaal in en draai de twee buizen om de één uit de ander te halen.

Meer informatie over opbergen vindt u in de gebruikershandleiding van het motorblok.

OPBERGSTEUEN BEVESTIGEN

Zie afbeelding 26.

Er zijn twee manieren om het accessoire op te bergen:

- met gebruik van de opbergsteun (8): druk op de knop (12) die zich op de buis van het hoogsnoeier accessoire (5) bevindt en schuif de kap van de opbergsteun op het buiseinde. Draai de kap wat linksom en wat rechtsom totdat de knop goed in het gat zit.
- met gebruik van het ophanggat (33): dit gat bevindt

zich op de buis van het hoogsnoeier accessoire. Hiermee kunt u het accessoire meteen ophangen.

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)**PROBLEMEN OPLOSSEN**

NEEM CONTACT OP MET UW ERKENDE SERVICECENTRUM ALS U ER NIET IN SLAGT OM UW PROBLEEM OP ONDERSTAANDE MANIER OP TE LOSSEN.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het zwaard en de ketting worden warm en gaan roken.	1. De ketting is te strak gespannen.	1. Raadpleeg de sectie "Kettingspanning".
	2. De olietank is leeg.	2. Controleer het oliepeil in de tank.
	3. Doffe ketting.	3. Slijp of vervang, indien nodig.
	4. Ketting omgekeerd geïnstalleerd.	4. Zorg ervoor dat de zaagtanden van de ketting in de juiste richting zijn afgesteld.
De motor draait, maar de ketting gaat niet ronddraaien.	1. De ketting is te strak gespannen.	1. Zet de ketting losser en haal de spanning daarna opnieuw aan. Raadpleeg de sectie "Kettingspanning".
	2. Controleer of het zwaard en de ketting goed zijn gemonteerd.	2. Raadpleeg de sectie "Ketting en zwaard vervangen".
	3. Controleer de goede staat van het zwaard en de ketting.	3. Controleer of het zwaard en de ketting niet beschadigd zijn.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

ALLMÄNNA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

⚠ VARNING

Läs, och förstå, alla anvisningar. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvariga kroppsskador.

⚠ VARNING

The product is suitable for use with petrol power heads. The product is not suitable for use with petrol power heads facilitated by biker handles. Regulations require that any petrol powerhead used must have a clutch installed.

⚠ VARNING

Det är starkt rekommenderat att du får professionell träning i och kring säkerheten och användningen av det här verktyget.

Spara den här manualen för framtida referens

- Låt inte barn eller icke utbildade personer använda produkten.
- Använd alltid skyddsglasögon med sidoskydd enligt EN 166 och även hörselskydd vid användning av utrustningen.
- Bär grova, långa byxor, stövlar och handskar. Bär inte löst åsittande kläder, shorts, smycken; gå inte heller barfota.
- Fäst långt hår över axelhöjd för att undvika att det fastnar i rörliga delar.
- Håll alla åskådare, barn och husdjur på minst 15 meters avstånd.
- Använd inte den här enheten när du är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, droger eller mediciner.
- Använd endast i god belysning.
- Bibehåll ett bra fotfäste och bra balans. Sträck dig inte. Om du sträcker dig kan du tappa balansen eller utsättas för varma ytor.
- Håll alla kroppsdelar borta från rörliga delar.
- Rör inte vid omgivningen runt ljuddämpare eller motorn, dessa delar blir heta när apparaten används. Om du inte följer dessa anvisningar finns det risk för allvarliga personskador.
- Always stop the engine and remove the spark plug wire before making any repairs.

- Inspektera enheten innan varje användning så att inte några fästen är lösa, skadade eller saknas. Kontrollera alla muttrar, bultar, vred, skruvar, fästansordningar, etc. så att de är åtdragna ordentligt. Om du inte gör det kan du orsaka allvarlig skada.
- Kontrollera så att inga delar är skadade. Innan fortsatt användning av apparaten ska skadade delar noggrant undersökas för att avgöra om de kan fungera ordentligt och utföra sin tilltänkta funktion. Kontrollera att rörliga delar sitter som de ska och kan röra sig obehindrat och att inga delar eller fästen är trasiga; kontrollera även andra saker som kan påverka användningen. Ett skydd eller en annan del som har blivit skadad ska repareras eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.
- Använd endast tillverkarens originaldelar. Om du inte gör det kan du uppleva dålig effekt, risk för skada och garantin upphör att gälla.
- Använd inte, under några omständigheter, tillbehör som inte medföljde produkten; använd inte heller tillbehör som inte benämns som lämpliga i bruksanvisningen.
- Starta och kör aldrig motorn i ett tillstängt eller dåligt ventilerat utrymme; inandning av ångor kan döda.

PRUNER SAFETY WARNINGS

REKYL

Var uppmärksam på rekyl. Kast uppstår då den rörliga kedjan kommer i kontakt med ett föremål i den övre delen av svärdspetsen eller då träet innesluter och nyper sågkedjan i skäret. Kontakt vid den övre delen av svärdspetsen kan medföra att kedjan gräver sig in i föremålet så att kedjan stannar under ett ögonblick. Resultatet är en blixtnabb backreaktion som kastar svärdet uppåt och bakåt mot användaren. Om sågkedjan nypas utmed svärdets ovansida, kan svärdet drivas snabbt bakåt mot användaren. Denna reaktion kan medföra förlorad kontroll över sågen, och innebär risk för svåra skador.

Med en grundläggande förståelse av hur kast uppstår, kan du reducera eller eliminera överraskningsmomentet. Plötsliga överraskningar bidrar till olycksfall.

- Kontrollera att det område där du sågar är fritt från hinder. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, fence, or any other obstruction while you are operating the product.
- Säg alltid med hög motorhastighet. Tryck in avtryckaren helt och hållet och bibehåll en jämn såghastighet.
- Följ anvisningarna beträffande slipning och skötsel av sågkedjan.
- Use only the replacement guide bars and low kickback chains specified for the product.



Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

- Tvinga inte produkten. Use the correct tool for your application. Verktyget fungerar bäst och mest effektivt om du jobbar i den takt som det är avsett för. Såga aldrig från en stege. Detta är ytterst farligt.
- Använd inte maskinen i något läge som gör att du kommer inom 10 meter av ovanförliggande kraftledningar.
- Försök inte att reparera maskinen om du inte är kvalificerad.
- Om du använder en produkt som kan ha monterats felaktigt kan det resultera i allvariga personskador.
- Byt ut skadad eller felaktig ljuddämpare.
- To protect yourself from falling branches, do not stand directly under the branch or limb being cut. The product should not be held at an angle over 60° from ground level.
- Håll handtagen torra, rena och fria från olja eller bränsleblandning.
- Innan du startar motorn, skall du kontrollera att sågkedjan inte är i kontakt med något föremål.
- Turn off the product, and make sure the cutting attachment has stopped before setting the product down.
- To prevent electrical shock or serious personal injury, do not use the product with any AC power head.
- Whichever power head you use, ensure the distance between the throttle trigger and the nearest unguarded point of the cutting attachment is at least 1250 mm.
- Byt ut skadad eller felaktig ljuddämpare. Inandning av avgasångor kan leda till dödsfall.
- Var uppmärksam på fallande grenar och de som kan studsas efter att de träffat marken.

VARNING

En del regioner har regelverk som begränsar produktens användning till vissa funktioner.

SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR ELDRIVNA HUVUDEN

- Stanna alltid motorn, ta bort tändkabeln och låt produkten svalna innan tankning, rengöring, underhåll och förvaring.
- Använd hörselskydd när du använder maskinen. Håll åskådare (speciellt barn) 15 meter bort från arbetsområdet. Om liknande verktyg används i närheten ökar risken för skador.
- Användning av hörselskydd minskar din förmåga att höra varningar (skrik eller larm). Du måste vara extra

uppmärksam på vad som sker i arbetsområdet.

- Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom.
- Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:
 - Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
 - Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
 - Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.
- Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.
- Töm alltid bränsletanken utomhus, långt borta från gnistor, öppen eld eller andra antändningskällor utomhus. Låt motorn svalna innan den töms.
- Fyll alltid på bränsle utomhus på en välventilerad plats där det inte finns några gnistor, lågor eller andra antändningskällor. Välj en hård och plan yta för denna uppgift.
- Blanda, transportera och förvara bränsle i en behållare som är avsedd för bensin.
- Töm bränsletanken, stäng bränsleventilen och säkra enheten ordentligt före transport med fordon.
- Förvara aldrig produkten med bränsle i tanken i en inomhusmiljö där det kan finnas antändningskällor.
- Starta och kör aldrig motorn i ett tillstängt eller dåligt ventilerat utrymme; inandning av ångor kan döda.
- Inspektera maskinen innan användning så att inga lösa fästen, bränsleläckor, etc. förekommer. Byt ut eventuella skadade delar före användning.
- Håll bensin och olja borta från ögonen. Tvätta omedelbart ögonen med rent vatten om bensin eller olja kommer i kontakt med dem. Sök omedelbart läkare, om irritation kvarstår.
- Kontrollera att du har stängt och dragit åt locken på både bränsletanken och bränslebehållaren.
- Håll motorn, ljuddämparen och området där du förvarar bensin rena från gräs, löv och för mycket fett.



Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

Stäng alltid av motorn innan du fyller på bränsle. Fyll aldrig på bränsle i en maskin medan motorn är igång eller varm. Städa bort spillt bränsle omedelbart. Rökning förbjuden.

⚠ VARNING

Bränsle och bränsleångor är mycket lättantändligt och explosivt. Var extra noga när du hanterar bränsle.

⚠ VARNING

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

UNDERHÅLL

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vi rekommenderar att du returnerar produkten till ditt närmsta auktoriserade servicecenter för reparation. Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas.

ANVÄNDNINGSMOMRÅDE

Produkten är enbart avsedd för utomhusbruk på väl ventilerade områden.

Grensågstillbehöret är avsett att användas för att kapa trädgrenar som har en diameter på 8-15 cm.

Det här tillbehöret får användas med alla Ryobis/Homelites bensindrivna 30cc-motorer (eller mindre).

SYMBOLER

VIKTIGT: Vissa av de följande symbolerna kan användas på ditt verktyg. Studera dem noggrant och lär dig dess betydelse. Korrekt tolkning av dessa symboler gör användning av verktyget säkrare och bättre.



Förebyggande åtgärder som berör din säkerhet.



För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå användningsmanualen innan han eller hon använder produkten.



Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll alla närvarande på minst 15 meters avstånd.



Elektrisk fara. Håll ett avstånd på minst 10 meter till ovanförliggande kraftledning.



Använd kraftiga, halkskyddade handskar.



Bär halkskyddade säkerhetsskor när du använder den här utrustningen.



Använd ögonskydd som är märkta enligt EN 166 samt huvud- och hörselskydd när du använder utrustningen.



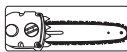
Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.



GOST-R-konformitet



Ta alltid av insatsen innan enheten används.



Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.

⚠ FARA

Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

⚠ VARNING

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

⚠ PÅMINNELSE

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i mindre eller medelstora skador.

PÅMINNELSE

Utan säkerhetssymbol
Visar på en situation som kan orsaka skada på egendom.

⚠ VARNING

För att undvika allvarliga personskador ska du inte försöka att använda den här produkten innan du noggrant har läst igenom och förstått anvisningarna i användarhandboken. Spara denna användarhandbok och läs den med jämna mellanrum för fortsatt säker användning; lär andra personer som ska använda den här produkten hur den fungerar.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

Se upp för föremål som kastas i väg av skäranordningen. Bär alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon med sidoglas och ett skyddsvisir när du använder den här produkten. Vi rekommenderar användning av en ansiktsmask över skyddsglasögon eller standardskyddsglas med breda sidoglas. Använd alltid ögonskydd som är märkta i enlighet med EN 166.

FUNKTIONER

Innan du använder den här produkten ska du bekanta dig med alla funktioner och säkerhetsanvisningar.

⚠ VARNING

Låt inte rutin med produkten göra dig ovarsam. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bräkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.

⚠ VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifierationer anses som felanvändning och det kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.

BESKRIVNING

1. SVÄRD
2. KEDJA
3. LOCK TILL OLJEBEHÅLLAREN
4. SKYDDSKÅPA FÖR SVÄRDET
5. GRENSÅGSTILLSATSENS RÖR
6. SKO
7. KOMBINATIONSNYCKEL
8. HÅLLARE FÖR FÖRVARING
9. LÅSKNAPP FÖR KOPPLINGSRINGEN
10. KOPPLINGSRING
11. MOTORBLOCKETS RÖR
12. KNAPP
13. STYRSPÅR
14. INSTÄLLNINGSHÅL
15. KARBINHAKE
16. FÅSTANORDNING FÖR SELEN
17. SKRUV
18. VÅNSTERRIKTAT HÅLJÄRN
19. MUTTER
20. SÅGSTYRNING
21. SVÄRDETS MUTTER
22. SKYDDSKÅPA FÖR SVÄRDET

23. PINNE FÖR INSTÄLLNING AV KEDJANS SPÄNNING
24. TAPP
25. DRIVHJUL
26. ÖPPNING I SVÄRDET
27. HÅL FÖR INSTÄLLNING AV KEDJANS SPÄNNING
28. KEDJANS ROTATIONSRIKTNING
29. SKRUV FÖR JUSTERING AV KEDJANS SPÄNNING
30. HÖGERRIKTAT HÅLJÄRN
31. OLJEBEHÅLLARE
32. DJUPMÄTTENS SPEL
33. HÅL FÖR UPPHÅNGNING
34. ÖVRE KANT
35. NITHÅL
36. KLACK
37. FÖRDJUPNING
38. KNIV
39. SIDOKANT
40. DJUPMÄTT

MONTERING

FASTSÄTTNING AV GRENSÅGSTILLSATSENS RÖR VID MOTORBLOCKETS RÖR

Se fig. 1 och 2.

⚠ VARNING

Försök aldrig montera eller justera grensägstillsatsens rör då motorn är i gång. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan försäkra allvarliga kroppsskador.

Häcksaxtillsatsen fästs vid motorblockets rör med hjälp av en kopplingsring.

1. Lossa vingskraven (9) för ringen (10), som finns på motorblockets rör och ta bort hållare för förvaring (8) från tillsatsens skaft (5).
2. Tryck in knappen som finns på tillsatsens rör. Placera denna knapp i linje med styrspåret (13) för kopplingsringen för fastsättning av motorblockets rör och skjut in tillsatsens skaft i motorblockets rör. Vrid tillbehörets skaft i motorblockets rör ända tills knappen kopplas in i öppningen (14).
ANMÄRKNING: Om knappen inte frigörs helt i öppningen, kan rören inte kapslas in korrekt i varandra. Vrid en aning rören mot höger och mot vänster, ända tills knappen kopplas in ordentligt i inställningsöppningen.
3. Dra stadigt fast låsknappen för kopplingsringen.
ANMÄRKNING: Använd grensägstillsatsen endast om kedjan och svärdet är placerade absolut rätlinjigt. Försök inte sätta ihop grensägstillsatsen på något annat sätt än det som anges i instruktionerna.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

Kontrollera att låsknapparna är väl åtdragna innan du börjar använda verktyget och kontrollera regelbundet under användningen att de förblir åtdragna, för att undvika allvarliga kroppsskador.

OLJEBEHÅLLARE

Kom ihåg att fylla behållaren (31) med en specialolja för kedja och svärd innan du sätter i gång verktygets motor.

BORTTAGNING AV GRENSÅGSTILLSATSENS RÖR

Följ nedanstående steg vid borttagning av grensågstillsatsens rör som är fäst vid motorblockets rör eller vid byte av skäranordning:

1. Lossa låsknappen på kopplingsringen för motorblockets rör.
2. Tryck in knappen som finns på grensågstillsatsens rör och vrid loss de två rören från varandra.

MONTERING AV SELEN OCH FÄSTANORDNINGEN FÖR FASTSÄTTNING AV SELEN

Se fig. 3 och 4.

Då du använder verktyget skall du använda en sele som hjälper dig att bära verktygets tyngd. Om motorblockets rör inte har någon anordning för fastsättning av selen, följ nedanstående instruktioner:

1. Ta fästnanordningen (16) bland de bifogade delarna och placera den i höjd med änden av motorblockets rör, nära den övre låsknappen.
2. För in en skruv (17) och en mutter (19) i hålet i fästnanordningen. Dra stadigt fast muttern.

ANMÄRKNING: Kontrollera att fästnanordningen för selen är stadigt fäst före varje användning, för att undvika risker för allvarliga kroppsskador eller skador på verktyget.

⚠ VARNING

Dra i snabbutförlösningmekanismen i nödsituationer.

3. Placera selen på din vänstra axel och fäst dess karbinhake (15) vid fästnanordningen.
4. Selen kan justeras genom att inställningsklämman förs uppåt eller nedåt.
5. Då selen sitter bra skall motorblocket befinna sig i höfthöjd och dess tyngd bäras upp av selen

ANVÄNDNING**⚠ VARNING**

För att förebygga allvarliga skador bör du använda grensågen i max 20 minuter och sedan vila i 10 minuter.

UTGÅNGSLÄGE

Se fig. 5.

Placera grensågen på marken och se till att det inte finns föremål eller hinder i området omkring den. Kontrollera att ingenting kan komma i kontakt med svärdet eller kedjan.

⚠ VARNING

För att undvika risker för återslag, fastkilning av kedjan eller allvarliga kroppsskador skall du aldrig såga grenar som du inte kan nå då du bär grensågen med selen.

FÖRBEREDNING AV BESKÄRNINGEN**IBRUKTAGANDE AV GRENSÅGEN**

Se avsnittet "Säkerhetsföreskrifter" för att få reda på lämpliga säkerhetsanordningar.

- Använd arbetshandskar som ger ett optimalt grepp om handtagen och som skyddar händerna väl.
- Håll stadigt i verktyget då motorn är i gång, med den högra handen på det bakre handtaget och den vänstra handen på det främre handtaget.
- Stå aldrig rakt under den gren som du sågar av. Se fig. 6.
- Använd alltid selen som håller upp grensågens vikt och låter dig arbeta i trygghet.

GRUNDLÄGGANDE BESKÄRNINGSMETODER

- Låt motorn nå maximal hastighet strax innan du börjar beskära genom att trycka grundligt på strömbrytaren.
 - För INTE verktyget framifrån bakåt (vanlig sågningsrörelse) när du sågar.
 - Följ nedanstående etapper för att inte skada barken på trädet eller busken. Se fig. 7.
1. Det första snittet skall inte vara djupt (1/4 av kvistens diameter) och göras under grenen, i närheten av stammen eller huvudgrenen (A).
 2. Det andra snittet skall göras från den övre sidan av grenen och på längre avstånd från stammen än det första snittet (B).
 3. Slutligen skall grenen sågas av längs stammen (C).

**Svenska (Översättning från originalinstruktioner)****⚠ VARNING**

LÄS och rätta dig efter alla instruktioner i denna bruksanvisning, för att undvika risker för allvariga kroppsskador.

- Ha motorn att gå på maximalt varvtal under hela tiden du arbetar.
- Vid det andra snittet och den slutliga avsågningen (som sker från den övre sidan av grenen), skall den främre styrningen (20) hållas mot grenen som skärs av. Se fig. 8. Detta stabiliserar grenen och underlättar arbetet.
- Låt kedjan göra "hela jobbet" och tryck bara lätt nedåt. Om du trycker för hårt på verktyget, riskerar du att skada svärdet, kedjan och motorn.
- Frigör strömbrytaren så fort beskärningen är avslutad och låt motorn gå på tomgång. Om du har grensågen att gå på maximal hastighet utan last, kan kedjan, svärdet eller motorn slitas i förtid eller skadas.

ARBETSOMRÅDE

- Såga endast i trä eller material som kommer från trä. Aldrig i plåt, stenar eller andra byggnadsmaterial.
- Låt aldrig barn använda grensågen. Låt ingen använda grensågen förrän han läst igenom denna bruksanvisning och du har förklarat för honom hur verktyget fungerar.
- Håll andra personer (medhjälpare, besökare, barn) och alla djur på minst 15 m avstånd från den plats där du sysslar med beskärning.
- Stå på båda benen och på stadig mark, för att inte tappa balansen under arbetet.
- Använd grensågen endast om det är tillräckligt ljusst och sikten är så god att du ser vad du gör.

KVISTNING OCH BESKÄRNING

Detta verktyg har konstruerats för att såga av grenar på upp till 15 cm i diameter.

- Förbered arbetet omsorgsfullt. Ta reda på vartåt grenen kommer att falla.
- Kom ihåg att grenarna inte alltid faller på den sida man tror. Stå inte rakt under den gren du sågar av.
- I allmänhet är det bäst att placera grensågen i 60° vinkel (eller mindre, beroende på situationen) i förhållande till marken. Se fig. 9.
- Då grensågens vinkel i förhållande till marken ökar, blir det svårare att göra det första snittet (på den undre sidan av grenen). Underlåtenhet att tillämpa de grundläggande arbetsmetoderna (se fig. 7) kan leda till att kedjan och svärdet kilas fast och fastnar i grenen.

Om du befinner dig i denna situation:

1. Stanna motorn.
 2. Då motorn har stannat lossar du låsknappen för kopplingsringen.
 3. Tryck in knappen på röret och vrid loss grensågs-tillsatsens rör och motorblockets rör från varandra.
 4. Om du kan nå grenen, lyft upp den medan du håller i grensågen för att ta loss kedjan och frigöra grensågen.
 5. Om grensågen fortfarande sitter fast i grenen bör du söka hjälp av en yrkesman.
- Längden på grensågens rör gör det möjligt att skära bort grenar som annars är oåtkomliga.
 - Såga av större grenar i flera etapper.
 - Såga först av de nedersta grenarna: de övre grenarna har då mer utrymme för att falla.
 - Arbeta långsamt och håll stadigt i verktyget med båda händerna. Se till att du alltid står stadigt.
 - Stå på tillräckligt avstånd från den gren du sågar av. När du sågar av grenen bör du stå på motsatt sida i förhållande till stammen.
 - Använd inte grensågen stående på en stege, det skulle vara ytterst farligt. Låt yrkesmän utföra sådana ingrepp.
 - ANVÄND INTE grensågen för att utföra avverkning eller kapning.
 - Vid beskärning av träd är det viktigt att inte utföra den slutliga avsågningen längs stammen eller av huvudgrenen förrän man skurit av en ände av grenen för att minska dess vikt. På detta sätt undviker man att skada barken vid stammen. Efter ett första snitt i den nedre delen av grenen till ca 1/4 av dess diameter, bör det andra snittet, som utförs i den övre delen av grenen, få grenen att vika sig. Sedan kan man utföra det slutliga snittet längs stammen, genom att föra in bladet långsamt, så att snittet blir snyggt. Barken kan då regenereras. Se fig. 7.
 - Håll besökare på minst 15 m avstånd från arbetsområdet. Använd inte verktyget på mindre än 15 m avstånd från högspänningsledning, för att undvika risker för elstöt. Se fig. 11.

Första snittet

Börja med ett snitt i den undre delen av grenen med den övre kanten av svärdet och tryck lätt uppåt. Då du utför det första snittet tenderar grensågen att komma tillbaka mot dig. Se upp för denna reaktion och håll stadigt i grensågen med båda händerna för att ha den under kontroll.

Andra snittet

Börja med ett snitt i den övre delen av grenen med den nedre kanten av svärdet och tryck lätt nedåt. Se upp, grensågen tenderar att avlägsna sig från dig.



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

Använd inte verktyget på mindre än 15 m avstånd från högspänningsledningar, för att undvika risker för elstöt. *Se fig. 11.*

⚠ VARNING

Håll besökare på minst 15 m avstånd från arbetsområdet. *Se fig. 10.*

⚠ VARNING

Klättra aldrig upp i ett träd för att skära av en gren eller beskära. Använd inte grensågen på en stege, en plattform, en klabb och stå inte i en ställning i vilken du kan tappa balansen eller förlora kontrollen över verktyget.

- Använd aldrig ett verktyg som är skadat, felaktigt inställt eller ofullständigt monterat. Kontrollera att kedjan stannar helt då strömbrytaren släpps upp. Om sågkedjan fortfarande rör sig vid tomgångshastighet, skall du kontakta Ryobi service för justering och upphöra med användning av sågen tills den repareras.
- Kom ihåg att alltid stänga av motorn och koppla ur tändstiftets kabel innan du utför inställningar eller reparationer.

UNDERHÅLL

- Kontrollera grensågens skick före varje användning. Kontrollera att fästdonen är stadigt åtdragna, att det inte finns bränsläckor och att ingen del är skadad. Byt ut alla delar som är spruckna eller skadade på något vis. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan försäkra allvarliga kroppsskador.
- Kontrollera att handtagen är rätt monterade och stadigt fastsatta.
- Gör aldrig några som helst ändringar på verktyget. Använd grensågen endast för arbeten till vilka det är anpassat.
- Kontrollera att säkerhetsanordningarna är monterade då du använder verktyget. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan försäkra allvarliga kroppsskador.

UNDERHÅLLSSCHEMA

Kedjespänning	Innan varje användning
Kedjeslipning	Innan varje användning
Skadade delar	Innan varje användning

Lösa fästordningar	Innan varje användning
Lösa delar	Innan varje användning
Stöd	Innan varje användning

⚠ VARNING

Använd endast originaldelar vid byte av tillbehör. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan störa apparatens normala funktion och försäkra personskador. Dessutom skulle det leda till garantirättigheterna går förlorade.

- Låt verktyget kylas av innan du ställer undan det. Sätt skyddshöljet på svärdet då du transporterar eller ställer undan grensågen. Höljet skall vara väl justerat mot kedjan. Sätt på det varsamt, för håljärnen i kedjan är ytterst vassa: greppa höljet i en av dess ändar och håll i det i mitten och för det sedan långsamt på kedjan. Var alltid ytterst försiktig, så att du inte rör vid håljärnen. *Se fig. 11.*

BYTE AV KEDJA OCH SVÄRD**⚠ VARNING**

Stanna motorn innan du byter ut eller rengör svärdet eller kedjan, för att undvika risker för allvarliga kroppsskador.

Se fig. 12 och 17.

1. Ta bort muttern och svärdets skyddsskäpa med den bifogade kombinationsnyckeln.
2. Svärdet har en öppning som placeras på tappen samt ett hål för inställning som placeras ovanpå pinnen för kedjans spänning.
3. Placera svärdet på tappen, så att pinnen för kedjans spänning förs in i hålet för inställning av kedjans spänning.
4. Placera kedjan ovanpå drivhjulet i svärdets skena. Håljärnen som finns på den övre kanten av svärdet skall riktas mot svärdets ände, i kedjans rotationsriktning.
5. Sätt tillbaka skyddsskåpan och montera svärdets mutter. Dra fast svärdets mutter endast för hand. Svärdet skall kunna flyttas för att man skall kunna justera kedjans spänning.
6. Spänn åt kedjan genom att vrida justerskruven (29) mot höger och kontrollera därvid att kedjan är rätt placerad i svärdets skena. *Se fig. 16.*
7. Lyft upp den främre änden av svärdet för att vara säker på att kedjan inte lossnar från svärdet. Frigör änden av svärdet och dra skruven för justering av kedjans

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

spänning ett halvt varv mot höger. Upprepa detta moment ända tills det inte finns något spel kvar.

- Håll fast den främre änden av svärdet och dra stadigt åt svärdets mutter.
- Kedjan är korrekt åtspänd då det inte finns något spel kvar vid svärdets nedre kant och då kedjan är rätt placerad i skenan, men kan snurras för hand utan att gå trögt.

ANMÄRKNING: Om kedjan är för spänd, kan den inte rotera. Skruva en aning loss svärdets mutter och vrid skruven för justering av kedjans spänning ett kvarts varv mot vänster. Lyft upp den främre änden av svärdet och dra åt svärdets mutter igen.

⚠ VARNING

Kontrollera kedjans spänning regelbundet då du använder verktyget. Rör inte vid och justera aldrig kedjan medan motorn är i gång. Kedjan är mycket varm: använd skyddshandskar då du utför underhållsarbeten på kedjan.

KEDJANS SPÄNNING

⚠ VARNING

Rör aldrig vid kedjan och utför aldrig några inställningar med motorn i gång, för att undvika risker för allvarliga kroppsskador. Kedjan är mycket varm: använd skyddshandskar då du utför underhållsarbeten på kedjan.

- Stanna motorn innan du ställer in kedjans spänning. Kontrollera att svärdets mutter kan lossas för hand och vrid skruven för justering av kedjans spänning mot höger för att späna åt kedjan. Se avsnittet "Byte av kedja och svärd". När kedjan är kall har den rätt spänning då det inte finns något spel kvar vid den nedre kanten av svärdet och då den är justerad men kan snurras för hand utan att gå trögt.
- Spänn åt kedjan på nytt då drivlänkarna hänger ned från svärdets undre skena. Se fig. 18.
- Kedjans temperatur ökar under användningen. Drivlänkarna i en varm kedja som har rätt spänning hänger ca 1,25 mm under svärdets skena. Se fig. 19.
ANMÄRKNING: Nya kedjor tenderar att töjas ut. Kontrollera regelbundet kedjans spänning och spänn åt den så fort det är nödvändigt.

⚠ PÅMINNELSE

En kedja som spänts åt när den är varm kan visa sig för spänd när den kylts av. Kontrollera spänningen med kall kedja före nästa användning.

SMÖRJNING

- Använd för smörjningen av kedja och svärd en olja av hög kvalitet, som är avsedd för kedjor och smörjnipplar för kedjor och vars sammansättning är effektiv vid mycket olika temperaturer, utan att förtunnas.
- Ta bort locket (3) från oljebehållaren (31) och håll försiktigt i den ca 250 ml olja för kedja och svärd. Se fig. 20.
- Sätt tillbaka locket och dra stadigt åt det.
- Kontrollera oljenivån varje gång du fyller på bränsle i gensågens bränsletank och fyll på olja vid behov.
ANMÄRKNING: Använd inte olja som är förorenad, redan använd eller kontaminerad. Det skulle kunna skada oljepumpen, svärdet eller kedjan.

UNDERHÅLL AV KEDJAN

Om du byter kedjan skall du använda endast kedjor som inte har lätt för att förorsaka återslag och som rekommenderas för din gensåg.

Sköt väl om kedjan, för att kunna arbeta snabbt och effektivt. Kedjan måste vässas om de spån som alstras är små och pulveraktiga, om du är tvungen att pressa verktyget eller om kedjan skär bara på den ena sidan. Var uppmärksam på följande punkter vid underhåll av kedjan:

- en felaktig vinkel vid slipning av sidokanten kan öka riskerna för återslag.
- djupmätens spel (32) kan hjälpa att fastställa hjäljärnens skärdjup i trä och flisornas storlek. Ju större spel, desto större är risken för återslag. Ett otillräckligt spel minskar flisornas storlek och reducerar följaktligen hjäljärnens skärkapacitet. Se fig. 21.
- Om knivarna på hjäljärnen kommer i kontakt med hårda föremål, som till exempel spikar eller stenar, eller om de slitits av lera eller sand som funnits på träet, skall kedjan slipas på en auktoriserad serviceverkstad.

SLIPNING AV HÅLJÄRNET

Se fig. 22.

Se till att alla hjäljärn slipas till samma vinkel och samma längd: endast jämna hjäljärn gör det möjligt att uppnå en snabb beskärning.

- Spänn åt kedjan tillräckligt, så att den inte är slak. Placera alltid hjäljärnen mitt på svärdet då du slipar dem. Använd handskar för att skydda händerna.
- Använd en rund fil med 4,0 mm i diameter och en

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

filhållare.

3. Håll filen i höjd med knivens övre kant. Låt inte filen luta sig eller svänga. *Se fig. 23.*
4. Tryck lätt men stadigt och fila i riktning mot knivens främre hörn. Lyft upp filen varje gång den förs tillbaka. *Se fig. 24.*
5. Fila varje kniv några gånger. Fila alla håljärn riktade mot vänster (18) i samma riktning. Passera sedan till andra sidan och fila håljärnen riktade mot höger (30) i motsatt riktning. Avlägsna rester från filen med hjälp av en metallborste. *Se fig. 25.*

⚠ PÅMINNELSE

En dåligt vässad eller slö kedja kan leda till extremt hög motorhastighet under beskärningen, vilket kan skada motorn.

⚠ VARNING

En dåligt vässad kedja ökar riskerna för återslag.

Om du inte byter ut eller reparerar en skadad kedja, utsätter du dig för risker för allvarliga kroppsskador.

Kedjan är mycket vass: använd skyddshandskar då du utför underhållsarbeten på kedjan.

FÖRVARING AV GRENSÅGSTILLSATSEN

Förvara tillsatsen på en torr, väl ventilerad plats, utom räckhåll för barn. Förvara den inte i närheten av korrosiva ämnen som kemikalier avsedda för trädgårdsskötsel eller salter mot frost.

Följ dessa etapper då du tar loss grensågstillsatsens rör från motorblockets rör för att ställa undan den:

1. Lossa knappen för kopplingsringen.
2. Tryck in knappen och vrid loss de två rören från varandra.

Ytterligare information om förvaring ges i bruksanvisningen om motorblocket.

FASTSÄTTNING AV HÅLLAREN FÖR FÖRVARING

Se fig. 26.

Tillbehöret kan ställas undan på två sätt:

- med hjälp av hållaren (8): tryck in knappen (12) som finns på grensågstillsatsens rör och placera hållarens lock på änden av röret (5). Vrid en aning locket mot höger och mot vänster, ända tills knappen kopplas in ordentligt i öppningen.
- använd hålet för upphängning (33) som finns på grensågstillsatsens rör och häng upp tillsatsen direkt.

**Svenska(Översättning från originalinstruktioner)****PROBLEMLÖSNING**

OM DESSA ÅTGÄRDER INTE HJÄLPER DIG ATT LÖSA DET PROBLEM DU RÅKAT UT FÖR, KONTAKTA EN AUKTORISERAD SERVICEVERKSTAD.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Svärdet och kedjan upphettas och avger rök.	1. Kedjan är för spänd.	1. Se avsnittet "Kedjans spänning".
	2. Oljebehållaren är tom.	2. Kontrollera nivån i oljebehållaren.
	3. Slö kedja.	3. Skärp eller byt ut vid behov.
	4. Kedjan installerad bak och fram.	4. Se till att kedjans sågtänder är i rätt riktning.
Motorn går, men kedjan roterar inte.	1. Kedjan är för spänd.	1. Lossa kedjan och spänn åt den på nytt.
	2. Kontrollera monteringen av svärdet och kedjan.	2. Se avsnittet "Byte av kedja och svärd".
	3. Kontrollera svärdets och kedjans skick.	3. Kontrollera om svärdet och kedjan är skadade.



Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER****▲ ADVARSEL**

Læs og forstå alle anvisningerne. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

▲ ADVARSEL

Produktet er velegnet til brug med benzin-drivhoveder. Produktet er ikke egnet til brug med benzin-drivhoveder, der betjenes med motorcykelhåndtag. Loven kræver, at ethvert anvendt benzin-drivhoved skal have monteret en kobling.

▲ ADVARSEL

Det anbefales på det kraftigste at tage faglig uddannelse, hvad angår sikkerhed og brug af dette værktøj.

Gem denne brugsanvisning for fremtidig brug

- Lad ikke børn eller uskoledede personer bruge dette produkt.
- Under arbejdet med dette udstyr skal der altid bæres øjenværn med sideskjolde med godkendelsesmærke iht. EN 166 samt høre- og hovedværn.
- Bær kraftige, lange bukser, støvler og handsker. Undlad at bære løstsiddende tøj, korte bukser, smykker af enhver art eller gå barfodet.
- Langt hår skal bindes op over skulderniveau, så det ikke risikerer at vikle sig ind i bevægelige dele.
- Alle tilskuere, børn og dyr skal være mindst 15 m væk.
- Undlad at bruge dette produkt, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter.
- Må ikke anvendes under dårlige lysforhold.
- Hold et godt fodfæste og balance. Overstræk ikke. Ved at læne sig for langt frem kan man miste balancen eller på anden måde udsætte sig for varme overflader.
- Hold alle legemsdele på afstand af alle bevægelige dele.
- Undgå at berøre området omkring lydpotte eller motor i produktet; disse dele bliver meget varme under drift. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre alvorlige personskader.
- Man skal altid stoppe motoren og fjerne tændrørskabet, inden man foretager reparationsarbejde.
- Inden brug skal produktet inspiceres for løse

fastspændingselementer og beskadigede eller manglende dele. Tjek alle møtrikker, bolte, skruer, skruesikring, osv. om de sidder ordentligt fast. Gør man ikke det, er der fare for alvorlige personskader.

- Kontrollér for beskadigede dele. Inden man fortsætter med at bruge produktet, skal enhver beskadiget del undersøges omhyggeligt med henblik på, om den vil kunne fungere korrekt og opfylde det tiltænkte formål. Kontrollér, at de bevægelige dele er indjusteret korrekt, at de ikke binder; for brud på dele, montering samt enhver anden tilstand, der kan påvirke delenes funktion. En skærm eller anden del, som bliver beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.
- Brug kun originale reservedele fra maskinproducenten. I modsat fald er der fare for dårlig maskinydelse, personskader og annullering af garantien.
- Der må under ingen omstændigheder bruges udstyr eller tilbehør på dette produkt, som ikke blevet leveret sammen med produktet eller identificeret som passende til brug med dette produkt i brugsanvisningen.
- Motoren må aldrig startes eller køres i lukkede eller dårligt ventilerede områder; indånding af udstødningsrøg kan være dødelig.

SIKKERHEDSADVARSLER VEDR. BESKÆRERE**TILBAGESLAG**

Passe på tilbageslag. Tilbageslag (kast) forekommer, hvis den roterende kæde kommer i berøring med et hårdt emne på oversiden af sværdspidsen, eller hvis kæden kommer i klemme mellem snitfladerne under savningen. Hvis oversiden af sværdspidsen kommer i berøring med noget, kan kæden save sig ind i emnet og gå i stå et øjeblik. Resultatet er en lynhurtig "rekylvirkning", der slynger sværdet opad og ind mod brugeren. Hvis kæden kommer i klemme langs oversiden af sværdet, kan hele motorsaven blive slynget tilbage mod brugeren. Denne reaktion kan medføre, at man mister kontrollen over redskabet og derved risikerer alvorlige kvæstelser.

Gennem en grundlæggende forståelse af, hvordan tilbageslag opstår, mindsker eller fjerner man "overraskelsesmomentet", når det sker. Pludselige overraskelser er forbundet med høj ulykkesrisiko.

- Se efter, at stedet, hvor der saves, er frit for forhindringer. Undgå, at sværdets spids kommer i kontakt med stammer, grene, hegn eller andre forhindringer, mens man bruger produktet.
- Lad altid motoren arbejde på fuld gas, mens der saves. Klem gashåndtaget helt i bund og hold en konstant savehastighed.
- Følg kædeproducentens anvisninger for filing og

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

justering af kæden.

- Der må kun benyttes reservesværd og kæder med lavt tilbageslag ("kickback") som foreskrevet til produktet.
- Undlad at tvinge produktet. Brug det korrekte værktøj til anvendelsesformålet. Produktet klarer opgaven bedre og sikrere med den hastighed, det er beregnet til. Arbejd aldrig med motorsav fra en stige, da dette er yderst farligt.
- Undlad at bruge maskinen i en position, som bevirker, at nogen del kommer tættere end 10 m på elektriske luftledninger.
- Forsøg ikke selv at reparere maskinen, med mindre du har den fornødne kompetence.
- Bug af et produkt, der evt. er samlet forkert, kan medføre alvorlig personskade.
- Udskift beskadiget eller defekt lydpotte.
- For at beskytte sig selv mod nedfaldende grene skal man undgå at stille sig lige under den gren eller kvist, der afskæres. Produktet må ikke holdes i en vinkel større end 60° fra jordoverfladen.
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og benzin.
- Før motoren startes, skal man sikre sig, at kæden ikke er i berøring med noget.
- Inden man stiller produktet fra sig, skal man kontrollere, at klippeudstyret er helt stoppet.
- For at forhindre elektrisk stød eller alvorlige personskader må man ikke bruge produktet med vekselstrøms-drivhoved.
- Uanset hvilket drivhoved man bruger, skal man sikre sig, at afstanden mellem gashåndtaget og nærmeste ubeskyttede punkt på skæreudstyret er mindst 1250 mm.
- Udskift beskadiget eller defekt lydpotte. Indånding af udstødningsgas kan være dødelig.
- Pas på faldende grene samt grene, som springer tilbage fra jorden efter at være faldet ned.

⚠ ADVARSEL

Nogle områder har regler, som begrænser brugen af produktet til visse formål.

SIKKERHEDSREGLER FOR DRIVHOVEDER

- Stop altid motoren, fjern tændrørskablet, og lad produktet køle af inden tankning, rengøring, vedligeholdelse eller opbevaring.
- Bær høreværn under arbejdet med produktet. Hold tilskuere (især børn) på 15m afstand fra arbejdsområdet. Arbejde med lignende værktøjer i

nærheden øger faren for personskader.

- Vær opmærksom på, at høreværn begrænser din evne til at høre advarsler (alarmer eller råb). Operatøren skal være ekstra opmærksom på, hvad der sker i arbejdsområdet.
- Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer.
- Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:
 - Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
 - Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
 - Hold hyppige arbejds pauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.
- Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.
- Tøm altid brændstoftanken udendørs, langt væk fra gløder, ild og andre antændelseskilder. Lad motoren køle af inden tømningen af tanken.
- Tankning skal altid ske udendørs i et godt ventileret område på afstand af gnister, ild eller andre antændingskilder. Vælg et en hård, plan overflade til dette formål.
- Brændstof skal altid blandes, transporteres og opbevares i hertil godkendte beholdere.
- Inden produktet skal transporteres i et køretøj skal man tømme brændstoftanken, lukke brændstofventilen og sørge for, at produktet ikke kan bevæge sig.
- Opbevar aldrig produktet med brændstof i tanken i bygninger, hvor der kan forekomme antændelseskilder.
- Motoren må aldrig startes eller køres i lukkede eller dårligt ventilerede områder; indånding af udstødningsrøg kan være dødelig.
- Inden produktet tages i brug, skal man altid inspicere det for løse monteringer, brændstofflækager, osv. Udskift evt. beskadigede dele inden brug.
- Undgå at få benzin og olie i øjnene. Hvis benzin eller olie kommer i kontakt med øjnene, skal man omgående skylle med rent vand. Hvis der stadig er irritation, søg da læge omgående.
- Husk at lukke og fastspænde dækslerne ordentligt på

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

både brændstofkanke og -beholdere.

- For at begrænse brandfaren skal opbevaringsområdet for motor, lydpotte og benzin holdes fri for græs, løv og større mængder fedt.

⚠ ADVARSEL

Sluk altid motoren inden tankning. Optankning må aldrig ske med igangværende eller varm motor. Spildt benzin skal opsamles med det samme. Ingen rygning.

⚠ ADVARSEL

Brændstof og dampe heraf er ekstremt brandfarlige og eksplosive. Vær ekstra forsigtig ved håndtering af brændstoffer.

⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og kun bør udføres af en kvalificeret tekniker. Vi anbefaler du leverer enheden tilbage til dit nærmeste autoriserede service center til reparation. Skal dele udskiftes må kun identiske reservedele anvendes.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Produktet er kun beregnet til brug i det fri i et godt ventileret område.

Grensavsnittet er beregnet til afskæring af trægrene med en diameter på 8~15 cm.

Dette tilbehør er godkendt til brug med alle benzindrevne Ryobi/Homelite-drivenheder på 30cc eller mindre.

SYMBOLER

VIGTIGT: Nogle af nedenstående symboler kan være brugt på dette produkt. Læs dem grundigt, og lær deres betydning. Korrekt fortolkning af disse symboler bidrager til bedre og mere sikker betjening af værktøjet.



Forholdsregler af hensyn til din sikkerhed.



For at mindske risikoen for uheld, så skal brugeren læse og forstå denne brugsanvisning, inden produktet tages i brug.



Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Alle tilskuere skal være mindst 15 m værk.



Elektrisk fare. Hold en afstand til luftledninger på mindst 10 m.



Brug friktionsfri, kraftige beskyttelseshandsker.



Benyt skridsikkert sikkerhedsfodtøj, når dette udstyr anvendes.



Under arbejde med dette udstyr skal der bæres øjenværn med godkendelsesmærke iht. EN 166 samt hoved- og høreværn.



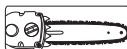
Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.



GOST-R Overensstemmelse



Husk altid at fjerne indsatsen, inden produktet tages i brug.



De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.

⚠ FARE

Indikerer en meget farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.

⚠ ADVARSEL

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.

⚠ PAS PÅ

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til mindre eller moderate skader.

PAS PÅ

Uden sikkerhedsadvarselssymbol
Indikerer en situation, som kan medføre materiel skade.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**▲ ADVARSEL**

Før at undgå alvorlige personskader må man ikke forsøge at anvende dette produkt, før man omhyggeligt har læst og forstået brugsanvisningen. Gem denne brugsanvisning, og slå jævnligt op i den for fortsat sikker brug; instruer andre, som evt. skal bruge dette produkt.

▲ ADVARSEL

Pas på bortslyngede objekter fra klippeudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller med sideskjolde og fuld ansigtsmaske under arbejdet med dette produkt. Vi anbefaler enten Wide Vision Safety Mask, som kan bruges over almindelige briller, eller standard sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse. Anvend altid øjenbeskyttelse som overholder EN 166.

FUNKTIONER

Inden dette produkt tages i brug, skal man gøre sig fortrolig med alle produktets funktioner og sikkerhedsregler.

▲ ADVARSEL

Man må på intet tidspunkt forfalde til uforsigtighed, blot fordi man føler sig fortrolig med produktet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdel af et sekund for at komme alvorligt til skade.

▲ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Sådanne ændringer eller modificeringer betegnes som værende misbrug og kan føre til farlige situationer og potentielt alvorlige personlige skader.

BESKRIVELSE

1. KÆDEFØRING
2. KÆDE
3. DÆKSEL PÅ OLIEBEHOLDER
4. SKÆRM PÅ KÆDEFØRING
5. GRENKAPPETILBEHØRETS RØR
6. TÅ
7. KOMBINATIONSNØGLE
8. OPHÆNGNINGSBESLAG
9. MUFFENS LÅSEGREB
10. MUFFE
11. MOTORBLOKKENS RØR
12. KNAPE

13. STYRERILLE
14. POSITIONSHUL
15. KARABINHAGE
16. BÆRESELENS FORANKRINGSSPÆNDE
17. SKRUE
18. VENSTREVENDT SKÆR
19. MØTRIK
20. SKÆRESTYR
21. KÆDEFØRINGENS MØTRIK
22. KÆDEFØRIN-GENS SIKKERHEDSSKÆRM
23. KÆDESTRAMMESTIFT
24. STIFT
25. DRIVHJUL
26. SLIDS I KÆDEFØRINGEN
27. KÆDESTRAMMEHUL
28. KÆDENS OMLØSBRETNING
29. KÆDESTRAMMESKRUE
30. HØJREVENDT SKÆR
31. OLIEBEHOLDER
32. DYBDESTOPPENES SPILLERUM
33. OPHÆNGNINGSHUL
34. OVERKANT
35. NITTEHUL
36. HÆL
37. FORDYBNING
38. TAND
39. SIDEKANT
40. DYBDESTOP

MONTERING**FASTGØRELSE AF GRENKAPPETILBEHØRETS RØR PÅ MOTORBLOKKENS RØR**

Se Figur 1 og 2.

▲ ADVARSEL

Grenkappetilbehørets rør må aldrig monteres eller indstilles, mens motoren går. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

Hækkeklippertilbehøret fastgøres på motorblokkens rør med en sammenkoblingsmuffe.

1. Spændskruen (9) i muffen (10) på motorblokkens rør løsnes, og ophængningsbeslag (8) på tilbehørsrøret (5) tages af.
2. Knappen på tilbehørets rør trykkes ind. Knappen rettes ind efter styrerillen (13) i muffen på motorblokkens rør, og tilbehørsrøret skubbes ind i motorblokkens rør. Tilbehørsrøret drejes rundt i motorblokkens rør, indtil knappen går i hak i positionshullet (14).
BEMÆRK: Hvis knappen ikke udløses rigtigt i positionshullet, er det fordi rørene ikke er sat ordentligt

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

sammen. Drej rørene en smule mod højre og venstre, indtil knappen går i hak i positionshullet.

3. Spænd muffens låseskrue godt.

BEMÆRK: Brug kun grenkappetilbehøret, hvis kæden og kædeføringen sidder fuldstændig centreret i rørets midterlinje (lige). Forsøg ikke at samle grenkappetilbehøret på andre måder end anført i anvisningerne.

⚠ ADVARSEL

Se efter, om muffernes låsegreb er spændt forsvarligt, inden redskabet startes, og kontroller jævnligt under brug, at de stadig er spændt, for at forebygge alvorlige ulykker.

OLIEBEHOLDER

Inden redskabets motor startes, skal beholderen (31) fyldes op med speciel olie til kæder og kædeføringer.

AFTAGNING AF GRENKAPPELBEHØRETS RØR

For at fjerne grenkappetilbehørets rør, når det sidder fast på motorblokkens rør, eller skifte skæreanordning, anvendes følgende fremgangsmåde:

1. Slæk muffens låsegreb på motorblokkens rør.
2. Tryk knappen på grenkappetilbehørets rør ind, drej begge rør, og skil dem ad.

MONTERING AF BÆRESELE OG SELENS FORANKRINGSSPÆNDE

Se Figur 3 og 4.

Ved arbejde med redskabet skal bæreselen bruges, da den støtter og tager vægten. Hvis motorblokkens rør ikke har noget forankringsspænde til bæreselen, anvendes følgende fremgangsmåde:

1. Find forankringsspændet (16) i de medleverede dele, og anbring det for enden af motorblokkens rør ved det øverste låsegreb.
2. Sæt en skrue (17) og en møtrik (19) i forankringsspændets hul. Stram møtrikken godt.
BEMÆRK: Afprøv, om bæreselens forankringsspænde er fastgjort rigtigt, inden redskabet tages i brug, for at undgå alvorlige personskader eller ødelæggelse af redskabet.

⚠ ADVARSEL

Afprøv, om bæreselens forankringsspænde er fastgjort rigtigt, inden redskabet tages i brug, for at undgå alvorlige personskader eller ødelæggelse af redskabet.

3. Før bæreselen over venstre skulder, og sæt

karabinhagen (15) i forankringsspændet.

4. Bæreselen kan justeres ved forskydning af indstillings-spændet op eller ned.
5. Når bæreselen er justeret rigtigt, skal motorblokken sidde i hoftehøjde og vægten bæres af selen.

⚠ ADVARSEL

For at forebygge alvorlige personskader på dig selv, foreslår vi, at du arbejder med grensaksen i 20 minutter og derefter holder 10 minutters hvil.

ANVENDELSE

UDGANGSSTILLING

Se Figur 5.

Læg grenkapperen på jorden et sted, hvor der ikke er genstande eller forhindringer i nærheden. Se efter, at der ikke kan komme genstande i berøring med kædeføringen eller kæden.

⚠ ADVARSEL

For at undgå risiko for tilbageslag, klemning af kæden og alvorlige personskader må der aldrig kappes grene, som man ikke kan nå med grenkapperen i bæreselen.

KLARGØRING INDEN BESKÆRING

HÅNTERING AF GRENKAPPER

Se afsnittet "Sikkerhedsregler" med hensyn til sikkerhedsforanstaltninger.

- Brug arbejdshandsker for at have godt fat i håndtagene og samtidig beskytte hænderne.
- Når motoren går, skal redskabet holdes med et fast greb med højre hånd om det bagerste håndtag og venstre hånd om det forreste håndtag.
- Stå aldrig lige under den gren, der er ved at blive skåret af. Se Figur 6.
- Brug altid bæreselen, som tager grenkapperens vægt og sikrer, at den kan bruges forsvarligt.

GRUNDLÆGGENDE BESKÆRINGSTEKNIK

- Tryk start-stopknappen helt i bund for at bringe motoren op på fuld hastighed, lige inden beskæringen påbegyndes.
- FØR IKKE redskabet frem og tilbage (som en sav) for at beskære træerne.
- For ikke at beskadige barken på træer eller buske anvendes nedenstående fremgangsmåde. Se Figur 7.



Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

1. Det første snit skal ikke være særlig dybt (1/4 af grenens tykkelse) og lægges på grenens underside tæt ved stammen eller hovedgrenen (A).
2. Det andet snit lægges på grenens overside lidt længere ude i forhold til stammen end det første snit (B).
3. Til sidst skæres grenen af inde ved stammen (C).

▲ ADVARSEL

For at forebygge alvorlige personskader skal alle anvisningerne i denne brugervejledning LÆSES, være forstået og overholdes.

- Hold motoren på fuld kraft under hele beskæringen.
- Til det andet snit og det afsluttende snit (udført fra grenens overside) holdes det forreste skærestyr (20) mod den gren, der er ved at blive kappet af. Se Figur 8. Grenen svinger så ikke og er lettere at skære af.
- Lad kæden "udføre arbejdet", tryk blot redskabet lidt nedad. Hvis man presser redskabet, kan kædeføringen, kæden eller motoren blive ødelagt.
- Slip start-stopknappen, når snittet er afsluttet, og lad motoren gå i tomgang. Hvis grenkapperen går med højeste hastighed ubelastet, kan kæden, kædeføringen eller motoren blive slidt hurtigt eller blive beskadiget.

ARBEJDSOMRÅDE

- Brug kun maskinen til træ eller træprodukter. Brug den aldrig til metalplader, sten eller andre byggematerialer.
- Lad aldrig børn bruge grenkapperen. Lad ingen bruge grenkapperen, før vedkommende har læst denne brugervejledning og fået forklaret, hvordan redskabet virker.
- Hold medhjælpere, tilskuere og børn i mindst 15 afstand fra arbejdsstedet.
- Stå med benene solidt på stabil grund for ikke at miste balancen under arbejdet.
- Brug kun grenkapperen, når det er tilstrækkelig lyst, og man kan se, hvad der sker.

AFGRENING OG GRENKAPNING

- Redskabet er beregnet til at skære grene op til 15 cm i diameter.
- Forbered snittet omhyggeligt. Vurder hvor grenen vil falde.
- Grenene falder dog ikke altid som forventet. Stå ikke lige under den gren, der er ved at blive skåret af.
- Som hovedregel er det bedst at holde grenkapperen i en vinkel på 60° (eller mindre, afhængig af omstændighederne) i forhold til jorden. Se Figur 9.

- Hvis grenkapperens vinkel i forhold til jorden er større, bliver det sværere at udføre det første snit (på grenens underside). Hvis den grundlæggende beskæringsteknik ikke overholdes (se Figur 7), kan kæden og kædeføringen komme i klemme og sætte sig fast i grenen. Hvis dette skulle ske:

1. Stands motoren.
 2. Når motoren står stille, løsnes muffens låsegreb.
 3. Tryk knappen på røret ind, drej grenkappetilbehørets rør og motorblokkens rør, og skil dem ad.
 4. Hvis man kan nå grenen, løftes den op, mens grenkapperen holdes fast, for at gøre kæden og grenkapperen fri.
 5. Hvis grenkapperen stadig sidder fast i grenen, tilkaldes professionel assistance.
- Grenkapperrørets længde gør det muligt at skære grene, som normalt er utilgængelige.
 - Store grene kappes i flere omgange.
 - Først skæres de nederste grene af: de øverste grene kan derefter falde frit.
 - Arbejd langsomt, og hold godt fast i grenkapperen med begge hænder. Stå altid med vægten på begge ben.
 - Hold god afstand til den gren, der er ved at blive kappet. Stå på den modsatte side af stammen i forhold til grenen.
 - Brug ikke grenkapperen på en stige, det er meget farligt. Den slags opgaver skal overlades til fagfolk.
 - BRUG IKKE grenkapperen til at fælde træer eller opskære træstammer.
 - Ved beskæring af træer må det afsluttende snit ved stammen eller hovedgrenen ikke udføres, før det yderste stykke af grenen er skåret af for at formindske vægten. Derved undgår man, at barken bliver flået på stammen. Efter det første snit på grenens underside i ca. 1/4 af tykkelsen, skal det andet snit på grenens overside få grenen til at bukke. Derefter kan det afsluttende snit lægges inde ved stammen, hvor kæden trykkes langsomt ind for at få et pænt rent snit. Barken kan således gendannes. Se Figur 7.
 - Sørg for at tilskuere holder sig i mindst 15 m afstand fra arbejdsområdet. For at undgå elektrisk stød må redskabet ikke anvendes i mindre end 15 m afstand fra højspændingsledninger. Se Figur 10.

Første snit

Begynd med at skære i grenens underside med kædeføringens overkant, som trykkes lidt opad. Ved udførelse af det første snit har grenkapperen tendens til at bevæge sig ned mod brugeren. Vær opmærksom på denne reaktion, og hold godt fast i grenkapperen med begge hænder for at styre den.



Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**Andet snit**

Begynd med at skære i grenens overside med kædeføringens underkant, som trykkes lidt nedad. Pas på, for grenkapperen har så tendens til at bevæge sig opad.

▲ ADVARSEL

For at undgå elektrisk stød må redskabet ikke anvendes i mindre end 15 m afstand fra højspændings-ledninger. Se Figur 10.

▲ ADVARSEL

Sørg for at tilskuere holder sig i mindst 15 m afstand fra arbejdsområdet. Se Figur 10.

▲ ADVARSEL

Kravl aldrig op i træet for at kappe grene eller beskære træet. Arbejd aldrig med grenkapperen på en stige, platform, kævle eller i en ustabil stilling, hvor man kan miste balancen eller kontrollen over redskabet.

VEDLIGEHOLDELSE

- Brug aldrig et redskab, der er beskadiget, justeret forkert eller ikke er færdigmonteret. Se efter, om kæden stopper, som den skal, når start-stopknappen slippes. Hvis kæden stadig bevæger sig i tomgang efter karburatorjustering, bør motorsaven ikke bruges, inden fejlen er rettet på et autoriseret Ryobi serviceværksted.
- Stands altid motoren, og afbryd tændrørets eller redskabets ledningsforbindelse inden indstilling eller reparation.
- Se grenkapperen efter, hver gang den skal bruges. Se efter, om fastgørelseselementerne er spændt ordentligt, at der ikke er brændstoftækager, og at ingen dele er beskadiget. Skift dele med revner, sprækker eller anden form for beskadigelser. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.
- Se efter, om håndtagene er monteret og fastspændt korrekt.
- Ombyg aldrig under nogen omstændigheder redskabet. Grenkapperen må kun anvendes til de formål, den er beregnet til.
- Undersøg, om sikkerhedsanordningerne sidder rigtigt, når redskabet er i brug. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

VEDLIGEHOLDELSESOVERSIGT

Kædespænding	Før hvert brug
Kædeskarphed	Før hvert brug
For beskadigede dele	Før hvert brug
For løse spænder	Før hvert brug
For løse dele	Før hvert brug
Sværd	Før hvert brug

▲ ADVARSEL

Ved udskiftning skal der altid anvendes originale reservedele. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinens drift blive forringet, og man kan komme til skade. Desuden bortfalder garantien.

- Lad redskabet køle af, inden det stilles væk. Sæt afskærmningen på kædeføringen, når grenkapperen skal transporteres eller opbevares. Afskærmningen skal sidde stramt om kæden. Sæt den forsigtigt på, kædens skær er nemlig meget skarpe: tag fat i en af afskærmningens ender, hold midt på, og skub den langsomt ind over kæden. Pas altid på ikke at røre ved skærene. Se Figur 11.

UDSKIFTNING AF KÆDE OG KÆDEFØRING**▲ ADVARSEL**

For at forebygge alvorlige ulykker skal motoren altid standses, inden kædeføringen eller kæden skiftes eller renses.

Se Figur 12 og 17.

1. Møtrikken løsnes med den medleverede kombinationsnøgle, og kædeføringens sikkerhedsskærm tages af.
2. Kædeføringen har en slids, som sættes inder over føringens tap, og et kædestrammehul, som skal sidde på kædestrammestiften.
3. Anbring kædeføringen på tappen, således at kædestrammestiften går ind i kædestrammehullet.
4. Sæt kæden omkring drivhjulet i kædeføringsrillen. Skærene på kædeføringens overkant skal vende mod føringens spids i kædens omløbsretning.
5. Sikkerhedsskærmen sættes på, og kædeføringsmøtrikken skrues fast. Kædeføringsmøtrikken må kun strammes med håndkraft. Kædeføringen skal kunne forskydes, for at kædespændingen kan justeres.
6. Spænd kæden ved drejning af kædestrammeskruen

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

(29) mod højre, mens kæden sidder rigtigt i kædeføringsrillen. Se Figur 16.

- Løft op i spidsen af kædeføringen for at kontrollere, at kæden ikke løsner sig fra kædeføringen. Slip kædeføringens spids, og spænd kædestrammeskruen en halv omdrejning mod højre. Fortsæt på denne måde, indtil kæden sidder stramt.
- Hold fast i kædeføringens forreste ende, og stram kædeføringsmøtrikken godt. Se Figur 17.
- Kæden er spændt rigtigt, når der ikke er noget spillerum mere ved kædeføringens underkant, og den sidder glat i kædeføringsrillen men kan drejes rundt med håndkraft uden at sætte sig fast.

BEMÆRK: Hvis kæden er for stram, kan den ikke løbe rundt. Slæk kædeføringsmøtrikken lidt, og drej kædestrammeskruen en kvart omdrejning mod venstre. Løft op i kædeføringens forreste ende, og stram kædeføringsmøtrikken igen.

⚠ ADVARSEL

Afprøv jævnligt kædespændingen under arbejdet med redskabet. Rør ikke og juster aldrig kæden, mens motoren går. Kæden er meget skarp; brug altid beskyttelseshandsker ved håndtering og vedligeholdelse af kæden.

SPÆNDING AF KÆDE

⚠ ADVARSEL

For at forhindre alvorlige personskader må kæden ikke berøres, og der må aldrig foretages justeringer, når motoren går. Kæden er meget skarp; brug altid beskyttelseshandsker ved håndtering og vedligeholdelse af kæden.

- Stands motoren, inden kædespændingen justeres. Afprøv, om kædeføringsmøtrikken kan løsnes med håndkraft, og drej kædestrammeskruen mod højre for at spænde kæden. Se afsnittet om "Udskiftning af kæde og kædeføring". Når kæden er kold, er spændingen i orden, hvis der ikke er noget spillerum ved føringens underkant, og kæden sidder glat men kan drejes rundt med håndkraft uden at sætte sig fast.
- Stram kæden igen, når drivkædeleddene hænger ned under kædeføringens underste rille. Se Figur 18.
- Kædens temperatur stiger under drift. Når en korrekt spændt kæde er varm, hænger drivkædeleddene ca. 1,25 mm ned under kædeføringsrillen. Se Figur 19.

BEMÆRK: Ny kæder strækker sig. Undersøg kædespændingen med jævne mellemrum, og stram kæden igen om nødvendigt.

⚠ PAS PÅ

Hvis kæden spændes i varm tilstand, kan den sidde for stramt, når der er kølet af. Afprøv "kædespændingen i kold tilstand", inden redskabet bruges næste gang.

SMØRING

- Brug kæde- og kædeføringsolie af høj kvalitet, beregnet til kæder og kædesmørere og med en sammensætning, der sikrer effektiviteten ved meget forskellige temperaturer uden fortynding.
 - Tag dækslet af oliebeholderen (3), og hæld forsigtigt ca. 250 ml kæde- og kædeføringsolie i beholderen (31). Se Figur 20.
 - Sæt dækslet på igen, og spænd det godt.
 - Kontroller oliestanden, hver gang grenkapperens brændstoftank fyldes op, og fyld mere olie på om nødvendigt.
- BEMÆRK:** Brug aldrig snavset, brugt eller forurenede olie. Det kan nemlig ødelægge oliepumpen, føringen eller kæden.

VEDLIGEHOLDELSE AF KÆDE

Hvis kæden skal udskiftes, må der udelukkende anvendes de til redskabet anbefalede kæder med ringe risiko for tilbageslag.

For at kunne arbejde hurtigt og effektivt skal kæden vedligeholdes omhyggeligt. Kæden skal slibes, når spånerne bliver mindre som savsmuld, hvis redskabet skal presses under beskæringen, eller hvis kæden kun skærer i den ene side. Ved vedligeholdelse af kæden er følgende punkter vigtige:

- en forkert slibevinkel på sidekanten kan forhøje risikoen for tilbageslag.
- dybdestoppenes spillerum (32) bestemmer skærenes skæredybde i træet og spånerens størrelse. Jo større spillerum ved dybdestoppene, desto større risiko for tilbageslag. Hvis dybdestoppenes spillerum er for lille, bliver spånerne mindre, og skærenes skærekapacitet forringes. Se Figur 21.
- Hvis skærenes tænder kommer i berøring med hårde genstande som søm eller sten, hvis de bliver slidt af mudder eller sand i træet, skal kæden slibes på et autoriseret serviceværksted.

SLIBNING AF SKÆR

Se Figur 22.

Sørg for at skærpe alle skærene i samme vinkel og længde. Skærene skal være ens for at kunne arbejde hurtigt.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

1. Spænd kæden, så den ikke er slap. Slib altid skærene, når de sidder midt på kædeføringen. Brug handsker for at beskytte hænderne.
2. Brug en 4,0 mm rundfil og en filholder.
3. Hold filen i plan med tandens overkant. Lad ikke filen sidde på skrå eller vippe. *Se Figur 23.*
4. Tryk let men fast ned, og fil mod tandens forreste hjørne. Tag filen op for at føre den tilbage. *Se Figur 24.*
5. Slib hver tand med et par faste bevægelser med filen. Fil alle de venstrevendte skær (18) i samme retning. Skift derefter side, og slib de højrevendte skær (30) den modsatte vej. Fjern slibestøv Med en metalbørste. *Se Figur 25.*

⚠ PAS PÅ

Hvis kæden er slebet forkert eller blevet sløv, kan motoren komme til at gå for hurtigt under arbejdet og blive ødelagt.

⚠ ADVARSEL

En forkert skærpet kæde øger risikoen for tilbageslag.

Hvis den ødelagte kæde ikke bliver skiftet eller repareret, kan brugeren komme alvorligt til skade.

Kæden er meget skarp: brug altid beskyttelseshandsker ved håndtering og vedligeholdelse af kæden

OPBEVARING AF GRENKAPPELTILBEHØR

Opbevar grenkappetilbehøret et tørt sted med god udluftning og utilgængeligt for børn. Læg det ikke i nærheden af ætsende stoffer som havekemikalier eller optønings salt.

For at fjerne grenkappetilbehørets rør fra motorblokkens rør og stille det væk anvendes følgende fremgangsmåde:

1. Muffens låsegreb løsnes.
2. Knappen trykkes ind, og de to rør drejes og skilles ad. Se motorblokkens brugervejledning for oplysninger om opbevaring.

FASTGØRELSE AF OPHÆNGNINGSBESLAG

Se Figur 26.

Tilbehøret kan opbevares på to måder:

- enten ved hjælp af ophængningsbeslaget (8): knappen (12) på grenkappetilbehørets rør trykkes ind, og ophængningsbeslagets hætte skubbes ind over rørenden (5). Hætten drejes en smule mod højre og venstre, indtil knappen går i hak i hullet.
- eller ophængningshullet (33) på grenkappetilbehørets rør bruges direkte til at hænge tilbehøret op.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**FEJLFINDING OG AFHJÆLPNING**

HVIS DISSE LØSNINGER IKKE AFHJÆLPER PROBLEMET, KONTAKTES DET AUTORISEREDE VÆRKSTED.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Kædeføringen og kæden bliver varme og afgiver røg.	1. Kæden er for stram.	1. Se afsnittet "Spænding af kæde".
	2. Oliebeholderen er tom.	2. Kontroller oliestanden i beholderen.
	3. Uskarp kæde	3. Slibes eller udskiftes efter behov.
	4. Kæde monteret baglæns	4. Sørg for, at kædens tænder vender i den rigtige retning.
Motoren går, men kæden løber ikke rundt.	1. Kæden er for stram.	1. Slæk og spænd kæden igen. Se afsnittet "Spænding af kæde".
	2. Se efter, om kædeføringen og kæden er monteret rigtigt.	2. Se afsnittet "Udskiftning af kæde og kædeføring".
	3. Se kædeføringen og kæden efter.	3. Se kædeføringen og kæden efter for beskadigelse.

**Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)****GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER****▲ ADVARSEL**

Les og forstå alle instruksjonene. Unnlattelse av å følge dette kan forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskade.

▲ ADVARSEL

Produktet passer til bruk sammen med bensinmotorenheter. Produktet passer ikke til bruk sammen med bensinmotorenheter som styres med sykkelstyrehandtak. Bestemmelser krever at bensindrevne motorenheter skal ha en clutch montert.

▲ ADVARSEL

Det anbefales sterkt å søke profesjonell opplæring om sikkerheten og bruken av dette verktøyet.

Ta vare på denne manualen for fremtidige referanser

- Ikke la barn eller ukyndige bruke dette utstyret.
- Bruk alltid øyebeskyttelse med sideskjerming i samsvar med EN 166, hørselsvern og hjelm når dette utstyret brukes.
- Bruk tykke langbukser, støvler og hansker. Ikke bruk løstsittende klær, shorts, sandaler, smykker av noe slag eller gå barbert.
- Sørg for at langt hår ikke når lenger ned enn skuldrene for å hindre at det kan fanges opp av roterende deler.
- Hold andre mennesker på minst 15 meters avstand.
- Ikke bruk utstyret når du er sliten, syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.
- Ikke bruk i dårlig lys.
- Ha god fotfeste og ballanse til enhver tid. Ikke len deg for langt. Ved å strekke deg kan du risikere å miste balansen eller få kontakt med varme flater.
- Hold alle deler av kroppen vekke fra bevegelige deler.
- Ikke berør områdene rundt støydemper og motor på enheten idet disse kan bli meget varme under bruk. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.
- Du må alltid stoppe motoren og fjerne tennpluggledningen før du utfører reparasjoner.
- Inspiser enheten før hver gangs bruk for løse festnere, skadede eller manglende deler. Sjekk alle mutter, bolter, skruer, fester osv. at de er godt skrudd fast. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.
- Se etter deler som er skadet. Før ytterligere bruk av

utstyret må enhver del som er skadet undersøkes nøye for å avgjøre om den vil kunne virke tilfredsstillende og utføre sin tiltenkte oppgave. Sjekk tilpasningen av bevegelige deler, kontakt mellom bevegelige deler og om alle deler er korrekt montert og enhver annen tilstand som kan påvirke bruken av verktøyet. En skjerm eller annen del som er skadet må repareres forskriftsmessig eller skiftes av et autorisert servicesenter.

- Bruk bare produsentens originale erstatningsdeler. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til personskade, reduserte ytelser og mulig tap av garantirettigheter.
- Det må ikke under noen omstendighet brukes tilkoblinger eller tilbehør på dette produktet som ikke fulgte med produktet eller er identifisert som passende til bruk i Brukermanualen.
- Ikke start eller kjør motoren i rom uten god ventilasjon; innånding av eksosgasser kan drepe.

HAGESAKS SIKKERHETSADVARSLER**TILBAKESLAG**

Vær oppmerksom på tilbakeslag. Tilbakeslag skjer når den roterende kjeden kommer i kontakt med et objekt på den øvre delen av sverdtuppen, eller når veden lukker seg og kniper fast sagen i kuttet. Kontakt med den øvre delen av sverdtuppen kan få kjeden til å grave seg inn i objektet og stoppe kjeden et øyeblikk. Resultatet blir et lynraskt tilbakeslag som slår sverdet opp og bakover mot brukeren. Hvis sagkjeden knipes fast langs overkant av sverdet, kan sverdet bli skjøvet raskt tilbake mot brukeren. Denne reaksjonen kan medføre at du mister styringen på sagen, og det kan føre til alvorlige personskader.

Hvis du har en grunnleggende forståelse av hvordan tilbakeslag oppstår, kan du redusere eller eliminere overraskelsen. Brå overraskelser kan medføre ulykker.

- Pass på at det ikke finnes hindringer der du sager. Ikke tillat at tippet på styrestangen kommer i kontakt med en trestamme, gren, hekk eller annen hindring mens du bruker produktet.
- Du må alltid sage med motoren på full gass. Trykk gasshendelen helt inn og hold en jevn sagehastighet.
- Følg fabrikantens anvisninger for kvessing og vedlikehold av sagkjeden.
- Ved utskifting må du kun bruke styrestenger og tilbakeslagsreducerende kjeder i samsvar med spesifikasjonene til produktet.
- Ikke press maskinen. Bruk riktig verktøy til rett jobb. Den vil gjøre jobben bedre og tryggere med den hastigheten den er konstruert for. Du må aldri stå i en stige når du sager, dette er ekstremt farlig.
- Ikke bruk maskinen i noen posisjon som fører til at



**Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)**

noen del av det kommer nærmere enn 10 meter fra en elektrisk kabel.

- Ikke gjør forsøk på å reparere maskinen dersom du ikke er kvalifisert til det.
- Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskade.
- Erstatt skadet lydtemper eller demper som ikke virker tilfredsstillende.
- For å beskytte deg selv mot fallende grener, må du ikke stå direkte under en gren; pass på å påføre dine lemmer kuttskader. Produktet bør ikke holdes i en vinkel over 60° fra bakkenivå.
- Håndtakene må holdes tørre, rene, og fri for olje eller brennstoffblanding.
- Se etter at det ikke sitter noe fast i sagkjeden før du starter motoren.
- Skru av produktet og påse at kuttepåsatsen har stanset før du setter produktet fra deg.
- For å hindre elektrosjokk og alvorlig personskade, ikke bruk produktet med en AC motorenhet.
- Uansett hvilken motorenhet du bruker, påse at avstanden mellom spaken og nærmeste ubeskyttede punkt på kutteenheten er minst 1250 mm.
- Erstatt skadet lydtemper eller demper som ikke virker tilfredsstillende. Å puste inn eksosgass kan drepe.
- Se opp for fallende grener og de som spretter etter å ha truffet bakken.

▲ ADVARSEL

Visse regioner har forskrifter som begrenser bruken av produktet til definerte operasjoner.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR MOTORHUSET

- Stopp alltid motoren og fjern tennkabelen fra tennpluggen og la produktet kjøle seg ned før etterfylling av drivstoff, rengjøring, vedlikehold og lagring.
- Anvend hørselsvern når du bruker verktøyet. Hold andre (spesielt barn) 15 meter vekke fra arbeidsområdet. Bruk av tilsvarende verktøy i nærheten øker faren for skader.
- Vær klar over at hørselsvern reduserer din evne til å høre advarsler (alarmer eller rop). Brukeren må være ekstra oppmerksom med hensyn til hva som skjer på arbeidsområdet.
- Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand

som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene.

- Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:
 - Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av gressklipperen. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
 - Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
 - Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.
- Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.
- Tøm alltid bensintanken utendørs, i god avstand fra gnister, flammer og andre tennkilder. La motoren kjøle seg ned før tømming.
- Etterfyll alltid utendørs, på et sted med god ventilasjon hvor det ikke finnes gnister, flammer eller andre tennkilder. Velg et hardt og jevnt underlag for denne oppgaven.
- Transporter og oppbevar alltid drivstoffet i en beholder som er godkjent for parafin.
- Tøm drivstofftanken, steng drivstoffventilen og sørg for at enheten ikke kan komme i bevegelse ved transport i et kjøretøy.
- Oppbevar aldri produktet med drivstoff i tanken innendørs i en bygning der det kan finnes tennkilder.
- Ikke start eller kjør motoren i rom uten god ventilasjon; innånding av eksosgasser kan drepe.
- Inspiser enheten for hver gangs bruk for å se etter løse skruer, drivstofflekkasjer, m.v.
Erstatt alle skadede deler før fortsatt bruk.
- Hold bensin og olje vekke fra øynene. Hvis bensin eller olje kommer i kontakt med øynene, vask dem umiddelbart i rikelige mengder rennende vann. Hvis øynene fremdeles er irritert, må du øyeblikkelig oppsøke en lege.
- Påse at lokket både på den løse bensintanken og motorens bensintank er forsvarlig lukket og godt tilstrammet.
- For å redusere faren for brann må støydemper, motor og bensintank holdes ren for gress, blader og overdrevne mengder fett.



Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

⚠ ADVARSEL

Slå alltid av motoren før fylling av drivstoff. Du må aldri fylle brennstoff på en motor som er i gang, eller som er veldig varm. Tørk opp sølt bensin umiddelbart. Du må ikke røyke.

⚠ ADVARSEL

Drivstoff og dets gasser er ekstremt brennbare og eksplosive. Vis ekstra omtanke ved behandling av drivstoff.

⚠ ADVARSEL

Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskaade. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

VEDLIKEHOLD

Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Vi anbefaler at man sender verktøyet tilbake til nærmeste autoriserte servicesenter for reparasjon. Når service utføres skal kun identiske reservedeler brukes.

TILTENKT BRUK

Produktet er kun tiltenkt til utendørs bruk på et godt ventilert sted.

Grensaags-tilbehøret er ment for kapping av grener som er fra 8 til 15 cm i diameter

Dette tillegget er godkjent for bruk med alle Ryobi / Homelite bensindrevne motorer på 30cc eller mindre.

SYMBOLER

VIKTIG: Noen av følgende symboler kan bli brukt i tilknytning til dette verktøyet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene verktøyet bedre og tryggere.



Forholdsregler som gjelder din sikkerhet.



For å redusere faren for personskaade må brukeren ha lest og forstått bruksanvisningen før produktet tas i bruk.



Vær oppmerksom på utkastede eller flygende gjenstander. Hold andre mennesker på minst 15 meters avstand.



Elektriske farer. Ha en avstand på minst 10 meter fra overliggende ledninger.



Bruk sklisikre og kraftige beskyttelseshansker.



Anvend glisikkert fottøy ved bruk av dette utstyret.



Bruk alltid øyeskyttelse merket EN 166 sammen med hørselsvern ved bruk av dette utstyret.



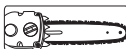
Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.



GOST-R samsvar



Fjern alltid innsatsen før du bruker enheten



Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dette produktet.

⚠ FARE

Indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskaade.

⚠ ADVARSEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskaade.

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderat personskaade.

Uten sikkerhetsvarselsymbol

FORSIKTIGHETSREGEL

Indikerer en situasjon som kan føre til skade på eiendom.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

▲ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, ikke gjør forsøk på å bruke dette produktet før du har lest grundig gjennom og forstått brukermanualen. Ta vare på brukermanualen og les den ofte for å sikre trygg drift og instruer andre som kan komme til å bruke verktøyet.

▲ ADVARSEL

Vær oppmerksom på at kutteenheten kan slenge opp gjenstander. Anvend alltid beskyttelsesbriller med sidevern og - om nødvendig - en full ansiktsmaske når du bruker dette verktøyet. Vi anbefaler Wide Vision Safety Mask for bruk over vernebriller eller bruk vernebriller. Bruk alltid øyebeskyttelse som tilfredsstillende EN166.

FUNKSJONER

Før du tar i bruk produktet må du gjøre deg kjent med alle funksjoner og sikkerhetsregler.

▲ ADVARSEL

Sørg for at ikke fortrolighet med produktet fører til at du blir skjødesløs. Husk at uforsiktighet i en brøkdødel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.

▲ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil. Hvilken som helst forandring eller modifikasjon eller feilaktig bruk kan resultere i farlige forhold som leder til mulig alvorlig personskade.

BESKRIVELSE

1. SVERD
2. KJEDE
3. LOKK TIL OLJETANK
4. SVERDETS DEKSEL
5. GRENSAGTILBEHØRETS RØR
6. NESE
7. KOMBINASJONSNØKKELE
8. HENGERHETTE
9. RINGENS LÅSEKNOTT
10. RING
11. MOTORENHETENS RØR
12. KNAPP
13. FØRINGSSLISSE
14. POSISJONERINGSKULLE

15. KARABINKROK
16. SIKKERHETSSELENS HENGER
17. SKRUE
18. SKJÆRETANN SOM PEKER TIL VENSTRE
19. MUTTER
20. KUTTEGUIDE
21. SVERDETS MUTTER
22. SVERDETS DEKSEL
23. KJEDESTRAMMINGSBOLT
24. NAGLE
25. DRIVHJUL
26. SVERDETS INNSNITT
27. KJEDESTRAMMINGSHULL
28. KJEDETS LØPERETNING
29. JUSTERINGSSKRUE TIL KJEDESTRAMMING
30. SKJÆRETANN SOM PEKER TIL HØYRE
31. OLJETANKEN
32. RYTTERNES KLARING
33. HENGERHULL
34. ØVRE KANT
35. NAGLEHULL
36. BAKENDE
37. MELLOMROM
38. KUTTER
39. SIDEKANT
40. RYTTER

MONTERING

Se Figur 1 og 2.

▲ ADVARSEL

Grensaftilbehørets rør må aldri monteres eller justeres mens motoren går. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.

Heksakstilbehøret festes på motorenhetens skaft ved hjelp av en koplingsring.

1. Løsne låseknotten (9) på ringen (10) som sitter på motorenhetens skaft og ta hengerhette (8) ut av tilbehørets skaft (5).
2. Trykk inn knappen som sitter på heksakstilbehørets skaft. Still denne knappen i linje med styrings-slisken (13) på koplingsringen til motorenhetens skaft og skyv tilbehørets skaft inn i motorenhetens skaft. Drei tilbehørets skaft inn i motorenhetens skaft helt til knappen smekker inn i posisjoneringshullet (14).
MERK: Hvis hele knappen ikke smekker inn i posisjoneringshullet, er ikke skaftene satt godt inn i hverandre. Drei skaftene litt til høyre og til venstre helt til hele knappen har smekket godt inn i posisjoneringshullet.
3. Skru godt fast ringens låseknotte.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

MERK: Bruk bare grensagtilbehøret hvis kjedet og sverdet ligger nøyaktig i rørets akse (rett stilling). Ikke forsøk å sette sammen grensagtilbehøret på en annen måte enn den som beskrives i instruksene.

▲ ADVARSEL

Kontroller at låseknottene er skrudd godt fast før du bruker verktøyet og se regelmessig etter at de fortsatt er godt fastskrudd under bruk for å hindre alvorlige personskader.

OLJETANK

Før du starter verktøyets motor, må du sørge for å fylle tanken (31) med en spesialolje for kjeder og sverd.

UTTAKING AV GRENSAGTILBEHØRETS RØR

For å ta grensagtilbehørets rør ut av motorenhetens rør eller for å skifte kutteinnretning, følg prosedyren nedenfor:

1. Løsne på ringens låseknot på motorenhetens rør.
2. Trykk inn knappen som sitter på grensagtilbehørets rør og dreii de to rørene for å få dem fra hverandre.

MONTERING AV SIKKERHETSSELEN OG SIKKERHETSSELENS HENGER

Se Figur 3 og 4.

Når du bruker verktøyet må du ha på en sikkerhetssele som gjør det lettere å bære vekten. Hvis motorenhetens rør på verktøyet ditt ikke har noen henger til sikkerhetssele, følg instruksene nedenfor:

1. Ta frem hengeren (16) blandt delene som følger med tilbehøret og plasser den ved enden av motorenhetens rør, nær den øvre knotten.
2. Sett inn en skrue (17) og en mutter (19) i hullet til hengeren. Skru mutteren godt fast.

MERK: Se etter at sikkerhetsseleens henger er godt festet før hver bruk så du unngår faren for alvorlige personskader og skader på verktøyet.

▲ ADVARSEL

Trekk i hurtigutløsermekanismen i en nødsituasjon.

3. Før sikkerhetssele over venstre skulder og fest karabinkroken (15) til hengeren.
4. Sikkerhetssele kan justeres ved å skyve justerings-spennen oppover eller nedover.
5. Når sikkerhetssele er riktig justert, skal motorenheten ligge i hofte høyde og dens vekt skal bæres av sikkerhetssele.

▲ ADVARSEL

For å unngå mulig alvorlig skade på deg selv, ta 10 minutters pause for hver 20 minutter du bruker utstyret.

BETJENING

STARTSTILLING

Se Figur 5.

Se etter at arbeidsområdet er fritt for gjenstander eller hindringer og legg grensagen på bakken. Påse at ingen deler vil komme i kontakt med sverdet eller kjedet.

▲ ADVARSEL

For å hindre faren for tilbakekast, klemming av kjedet eller alvorlige personskader, skjær aldri grener som du ikke kan nå når du bærer grensagen i sikkerhetssele.

FORBEREDELSE AV KUTTET

HVORDAN DU SKAL HOLDE GRENSAGEN

Se i avsnittet "Sikkerhetsforskrifter" for å ha kjennskap til riktige sikkerhetsinnretninger.

- Bruk arbeidshansker slik at hendene griper godt i håndtakene og er godt beskyttet.
- Når motoren går, må du holde godt i verktøyet, med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket.
- Stå aldri rett under grenen som du sager. Se Figur 6.
- Bruk alltid sikkerhetssele, som bærer grensagens vekt og gjør at du arbeider i sikre forhold.

GRUNNTEKNIKKER FOR GRENSAGING

- Få motoren opp i topphastighet like før du begynner å skjære, ved å trykke strømbryteren helt inn.
 - FLYTT IKKE verktøyet forfra og bakover (sagebevegelse) for å skjære.
 - Følg etappene nedenfor slik at du ikke ødelegger barken på treet eller busken. Se Figur 7.
1. Det første kuttet skal ikke være dypt (1/4 av grenens diameter) og skal foretas på undersiden av grenen i nærheten av stammen eller hovedgrenen (A).
 2. Det andre kuttet skal lages fra oversiden av grenen og lenger fra stammen enn det første kuttet (B).
 3. Kutt til slutt grenen langs stammen (C).

**Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)****▲ ADVARSEL**

For å hindre faren for alvorlige personskader, vennligst LES, forstå og følg alle instruksene i denne bruksanvisningen.

- Til det andre og det siste kuttet (som foretas fra grenens overside), plasser den fremre kutteguiden (20) mot grenen du sager. Se Figur 8. Det stabiliserer grenen og gjør kuttet lettere.
- La kjedet gjøre "hele jobben" og øv bare et lett trykk nedover. Hvis du bruker makt på verktøyet, kan du risikere å skade sverdet, kjedet eller motoren.
- Slipp strømbryteren straks kuttet er ferdig og la motoren gå i tomgang. Hvis du lar grensagen gå i full hastighet uten last, kan kjedet, sverdet eller motoren slites tidlig eller skades.

ARBEIDSRÅDE

- Skjær kun i tre eller trematerialer. Skjær ikke i metallplater, stener eller annet bygningsmateriale.
- La aldri barn bruke grensagen. La ingen annen person bruke grensagen din før vedkommende har lest bruksanvisningen og du har forklart hvordan verktøyet virker.
- Hold alle personer (medhjelper, besøkende, barn) og dyr minst 15 m unna området der du sager.
- Stå støtt på bena og på et stabilt underlag så du ikke mister balansen under arbeidet.
- Bruk grensagen din bare når det er tilstrekkelig lys og sikten er såpass god til at du ser det du gjør.

BESKJÆRING AV GRENER OG KVISTER

Dette verktøyet er beregnet til å kutte grener på opptil 15 cm i diameter.

- Forbered kuttingen godt. Se etter hvor grenen vil falle.
- Vær klar over at grenene ikke alltid faller på den siden du tror. Stå aldri rett under grenen som du sager.
- Det er som regel best å plassere grensagen i en 60° vinkel (eller mindre, altetter situasjonen) i forhold til bakken. Se Figur 9.
- Når grensagens vinkel i forhold til bakken øker, blir det vanskeligere å foreta det første kuttet (som utføres under grenen). Hvis grunnteknikkene for grensaging ikke overholdes (se Figur 7), kan det få kjedet og sverdet til å klemmes og låses fast i grenen. Hvis det problemet oppstår:

1. Stopp motoren.
2. Når motoren har stoppet, løsne på ringens låseknot.
3. Trykk inn rørets knapp, dreii grensagtilbehørets rør og motorenhetens rør for å få dem fra hverandre.

4. Hvis du kan nå opp til grenen, løft den samtidig som du holder i grensagen for å løsne kjedet fra grenen og frigjøre grensagen.
5. Hvis grensagen fortsatt er låst fast i grenen, må du tilkalle en fagmann.

- Grensagens rør er såpass langt at du kan skjære grener som du vanligvis ikke kommer frem til.
- Skjær de store grenene i flere omganger.
- Skjær de laveste grenene først: de øverste grenene får dermed mer plass til å falle.
- Arbeid langsomt, og hold godt fast i grensagen med begge hender. Pass på at du alltid holder balansen.
- Hold deg i god avstand fra den grenen du skjærer. Når du kutter grenen, skal du stå på motsatt side i forhold til stammen.
- Bruk ikke grensagen mens du står på en stige, det ville være meget farlig. La fagfolk gjøre den slags jobb.
- BRUK IKKE grensagen til å hugge ned trær eller sage trekubber.
- Når du beskjerer trær er det viktig ikke å sage siste kutt langs stammen eller hovedgrenen før du har skåret av enden av grenen så den veier mindre. Dermed unngår man å skade barken på stammen. Når du har sagt det første kuttet inn i grenens nedre del (1/4 av diameteren), skal det andre kuttet, i grenens overside, få grenen til å bøyes. Deretter kan du foreta siste kutt langs stammen, ved å føre kjedet langsomt inn så kuttet blir rent. Barken kan da fornyes. Se Figur 7.
- Hold besøkende minst 15 m unna arbeidsområdet. For å unngå fare for elektrisk støt, bruk ikke verktøyet i under 15 meters avstand fra høyspentkabler. Se Figur 10.

Første kutt

Begynn med å kutte grenens nedre del med sverdets øvre spiss og øv et lett trykk oppover. Når du foretar det første kuttet, vil grensagen ha en tendens til å komme tilbake mot deg. Pass på denne reaksjonen og hold godt i grensagen med begge hender for å ha kontroll over den.

Andre kutt

Begynn med å kutte grenens øvre del med sverdets nedre spiss og øv et lett trykk nedover. Pass opp, grensagen vil da ha en tendens til å gå fra deg.

▲ ADVARSEL

For å unngå fare for elektrisk støt, bruk ikke verktøyet i under 15 meters avstand fra høyspentkabler. Se Figur 10.



Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

⚠ ADVARSEL

Hold besøkende minst 15 m unna arbeidsområdet. Se Figur 10.

⚠ ADVARSEL

Gå aldri opp i et tre for å sage en gren eller beskjære treet. Bruk ikke grensagen hvis du står på en stige, en plattform, en vedkubbe eller i en annen ustabil stilling som kan få deg til å miste balansen eller kontrollen over verktøyet.

VEDLIKEHOLD

- Bruk aldri et verktøy som er skadet, dårlig innstilt eller ikke ferdigmontert. Sjekk at kjedet stopper som det skal straks strømbryteren slippes. Hvis sagkjeden fremdeles roterer etter justering, må du kontakte et Ryobi servicesenter for videre justering, og slutte å bruke sagen til den er reparert.
- Stopp alltid motoren og kople fra tennpluggkabelen eller verktøyet før du foretar innstillinger eller reparasjoner.
- Kontroller grensagens tilstand før hver bruk. Påse at festeinnretningene er skrudd godt fast, at drivstoffet ikke lekker og at ingen del er skadet. Skift ut alle deler som er bristet, sprukket eller skadet på et eller annet vis. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige personskader.
- Kontroller at håndtakene er riktig installert og godt festet.
- Verktøyet må aldri endres på en eller annen måte. Bruk grensagen kun til de arbeidsoppgavene som den er konstruert for.
- Påse at sikkerhetsinnretningene er på plass når du tar i bruk verktøyet. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige personskader.

VEDLIKEHOLDSPLAN

Kjedestrømming	Før hvert bruk
Kjedeskarpheit	Før hvert bruk
Skadede deler	Før hvert bruk
Løse festemidler	Før hvert bruk
Løse deler	Før hvert bruk
Skinne	Før hvert bruk

⚠ ADVARSEL

Hvis du skifter deler, må du kun bruke originale reservedeler. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det svekke apparatets drift og forårsake personskader. Garantien din blir da ugyldig.

- La verktøyet bli kaldt før du rydder det bort. Installer sverdbeskyttelsen på sverdet når du skal frakte eller rydde bort grensagen. Sverdbeskyttelsen skal sitte godt på kjedet. Sett den forsiktig på plass, da skjæretennene er meget skarpe: grip beskyttelsen i den ene enden mens du holder den i midten, og skyv den langsomt på kjedet. Pass alltid på at du ikke rører skjæretennene. Se Figur 11.

UTSKIFTING AV KJEDET OG SVERDET

⚠ ADVARSEL

For å unngå faren for alvorlige personskader, stopp motoren før du skifter ut eller gjør rent sverdet eller kjedet.

Se Figur 12 og 17.

1. Ta ut mutteren og sverdets deksel ved hjelp av medfølgende kombinasjonsnøkkel.
2. Sverdet har et innsnitt som går inn på sverdets nagle, samt et kjedestrammingshull som går inn på kjedestrammingsbolten.
3. Plasser sverdet på naglen slik at kjedestrammingsbolten kommer godt inn i kjedestrammingshullet.
4. Plasser kjedet over drivhjulet i sverdets skinne. Skjæretennene som sitter på sverdets øvre kant skal peke mot sverdets spiss, i kjedets løperetning.
5. Sett dekselet på plass igjen og installer sverdets mutter. Skru fast sverdets mutter for hånd bare. Sverdet skal kunne beveges slik at kjedestrømmingen kan justeres.
6. Stram kjedet ved å dreie justeringsskruen til kjedestrømming (29) mot høyre og se etter at kjedet ligger godt i sverdets skinne. Se Figur 16.
7. Løft opp sverdsspissen for å sjekke at kjedet ikke løsner fra sverdet. Slipp sverdets spiss og skru justeringsskruen til kjedestrømming med en halv omdreining mot høyre. Gjenta denne operasjonen helt til det ikke er noe klaring lenger.
8. Hold i sverdsspissen og skru godt fast sverdets mutter. Se Figur 17.
9. Kjedet er riktig strammet når det ikke er noe klaring ved sverdets nedre del og det er riktig stilt i sverdets skinne men kan dreies for hånd uten å stå fast.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

MERK: Hvis kjedet er for stramt, vil det ikke gå rundt. Løsne litt på sverdet's mutter og drei justerings-skruen til kjedestramming med en kvart omdreining mot venstre. Løft opp sverdspissen og skru godt fast sverdet's mutter igjen.

⚠ ADVARSEL

Sjekk kjedestrammingen regelmessig når du bruker verktøyet. Verken ta i eller juster kjedet mens motoren går. Kjedet er meget skarpt: bruk alltid beskyttelseshansker når du foretar vedlikeholdsoperasjoner på kjedet.

KJEDESTRAMMING

⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlige personskader, ta aldri i kjedet og ikke foreta noen innstilling mens motoren går. Kjedet er meget skarpt: bruk alltid beskyttelseshansker når du foretar vedlikeholdsoperasjoner på kjedet.

1. Stopp motoren før du justerer kjedestrammingen. Påse at sverdet's mutter kan løsnes for hånd og drei justerings-skruen til kjedestramming mot høyre for å stramme kjedet. Se i avsnittet "Utskifting av kjedet og sverdet". Når kjedet er kaldt er det riktig strammet hvis det ikke er noe klaring lenger ved sverdet's nedre kant og det sitter godt men kan dreies for hånd uten å stå fast.
2. Stram kjedet igjen når drivleddene henger under sverdet's nedre skinne. *Se Figur 18.*
3. Kjedets temperatur øker under bruk. Når et varmt kjede er riktig strammet, henger drivleddene ca. 1,25 mm under sverdet's skinne. *Se Figur 19.*
MERK: Nye kjeder har lett for å strekkes. Kontroller kjedestrammingen regelmessig og stram kjedet på nytt straks det er påkrevet.

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Hvis et kjede strammes når det er varmt, kan det vise seg å være allfor stramt når det har kjølnet. Sjekk "kaldstrammingen" før neste bruk.

SMØRING

1. Bruk høykvalitetsolje til kjeder og sverd, som er beregnet til kjeder og kjedestramming og er formulert for å være effektiv ved forskjellige temperaturer uten å tynnes.
2. Ta lokket (3) av oljetanken og hell forsiktig ca. 250 ml

olje til kjede og sverd i tanken (31). *Se Figur 20.*

3. Sett lokket tilbake og skru det godt fast.
4. Sjekk oljestanden hver gang du fyller på grensagens drivstofftank og fyll på olje om nødvendig.

MERK: Bruk ikke skitten olje som allerede er brukt eller forurenset. Det kan skade oljepumpen, sverdet og kjedet.

VEDLIKEHOLD AV KJEDET

Ved utskifting av kjedet, skal kun anbefalte kjeder som ikke har lett for å utsettes for tilbakekast brukes til grensagen.

For rask og effektiv saging, må du vedlikeholde kjedet omhyggelig. Kjedet skal files når sponen er fint og pulveraktig, hvis du må bruke makt under kuttingen eller hvis kjedet bare kutter på den ene siden. Under vedlikeholdet av sagen må du passe på følgende:

- en dårlig vinkel under filingen av sidekanten kan øke faren for tilbakekast.
- rytternes klaring (32) bestemmer skjæretennenes sagedybde i treverket og størrelsen på sponen. Jo større rytternes klaring, desto høyere er faren for tilbakekast. Utilstrekkelig klaring av rytterne reduserer størrelsen på sponen og dermed skjæretennenes kuttekapasitet. *Se Figur 21.*
- Hvis skjæretennene kommer i kontakt med harde gjenstander som spikre eller stener, eller hvis de er slitt på grunn av slam eller sand som sitter på treverket, få et godkjent Serviceverksted til å file kjedet.

FILING AV SKJÆRETENNENE

Se Figur 22.

Påse at du filer alle skjæretennene med samme vinkel og i samme lengde: kun jevne skjæretenner kan gi en rask skjæring.

1. Stram kjedet nok til at det ikke er slakt. Fil alltid skjæretennene ved å plassere dem midt på sverdet. Bruk hansker for å beskytte hendene dine.
2. Bruk en rundfil på 4,0 mm i diameter og en filholder.
3. Hold filen i samme nivå som skjæretennens øvre kant. La ikke filen skråne eller svinge. *Se Figur 23.*
4. Øv et lett men fast trykk og fil mot skjæretennens fremre hjørne. Løft filen ved hver tilbakebevegelse. *Se Figur 24.*
5. Gi noen faste filslag på hver skjæretann. Fil alle skjæretenner som peker til venstre (18) i samme retning. Beveg deg deretter til den andre siden og fil skjæretennene som peker til høyre (30) i motsatt retning. Fjern filstøvet ved hjelp av en metallbørste. *Se Figur 25.*

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)**⚠ FORSIKTIGHETSREGEL**

Et kjede som er dårlig filt eller sløvt kan forårsake for stor motorhastighet under kuttingen, noe som kan skade motoren.

⚠ ADVARSEL

En dårlig filing av kjedet øker faren for tilbakekast.

Hvis du ikke skifter ut eller reparerer et skadet kjede, kan du utsette deg selv for alvorlige personskader.

Kjedet er meget skarpt: bruk alltid beskyttelseshansker når du foretar vedlikeholdsoperasjoner på kjedet.

RYDDING AV GRENSAGTILBEHØRET

Rydd grensagtilbehøret på et tørt og velluftet sted, utenfor barns rekkevidde. Rydd det ikke i nærheten av etsende stoffer som hagekjemikalier eller avisingsmidler.

For å ta grensagtilbehørets rør ut av motorenhetens rør og rydde det, følg prosedyren nedenfor:

1. Løsne ringens låseknot.
2. Trykk inn knappen og dreii de to rørene for å få dem fra hverandre.

For flere informasjonjer om oppbevaring, se motorenhetens bruksanvisning.

FESTING AV HENGEHETTEN

Se Figur 26.

Du kan rydde bort tilbehøret på to måter:

- ved å bruke hengeheten (8): trykk inn knappen (12) som sitter på grensagtilbehørets rør (5) og plasser hengerheten på rørenden. Dreii hetten litt til høyre og til venstre helt til hele knappen har smekket godt inn i hullet.
- ved å bruke hengerhullet (33) som sitter på grensagtilbehørets rør til å henge tilbehøret.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)**FEILSØKING**

HVIS DISSE LØSNINGENE IKKE ER TILSTREKKELIG TIL Å LØSE PROBLEMET, KONTAKT DITT GODKJENTE SERVICEVERKSTED.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Sverdet og kjedet blir varme og avgir røyk.	1. Kjedet er for stramt.	1. Les avsnittet "Kjedestramming".
	2. Oljetanken er tom.	2. Sjekk nivået i oljetanken.
	3. Sløvt kjede.	3. Slip eller erstatt om nødvendig.
	4. Kjedet er installert feil vei.	4. Påse at tennene i kjeden er orientert i korrekt retning for kapping.
Motoren går, men kjedet går ikke rundt.	1. Kjedet er for stramt.	1. Løsne og stram så igjen kjedet. Les avsnittet "Kjedestramming".
	2. Sjekk sverdets og kjedets montering.	2. Se i avsnittet "Utskifting av kjedet og sverdet".
	3. Sjekk sverdets og kjedets tilstand.	3. Sjekk om sverdet og kjedet er skadet.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

⚠ VAROITUS

Lue ja pyri ymmärtämään kaikki ohjeet. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja.

⚠ VAROITUS

Tuote sopii käytettäväksi bensiinikäyttöpäiden kanssa. Tuote sopii käytettäväksi bensiinikäyttöpäiden kanssa ohjaustangon avustuksella. Säädökset vaativat, että käytettävässä bensiinikäyttöpäässä on oltava kytkin.

⚠ VAROITUS

Suosittelaa painokkaasti, että käyttäjä hankkii laitetta koskevan ammatillisen turvallisuus- ja käyttökoulutuksen.

Säilytä tämä käsikirja tulevaa käyttöä varten

- Älä anna lasten tai kouluttamattomien henkilöiden käyttää tätä tuotetta.
- Käytä aina laitetta käyttäessäsi sivulta suojaavia suojalaseja, joiden on merkitty noudattavan EN 166 -standardia, sekä kuulosuojaimia ja suojakypärää.
- Käytä paksuja pitkiä housuja, saappaita ja käsineitä. Älä käytä löysiä vaatteita, lyhyitä housuja tai minkäänlaisia koruja äläkä ole paljasjaloin.
- Sido pitkät hiukset hartioiden yläpuolelle, jotta ne eivät pääse tarttumaan liukuviin osiin.
- Pidä kaikki sivulliset, lapset ja lemmikit vähintään 15 metrin päässä.
- Älä käytä tätä laitetta väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä tätä työkalua huonosti valaistussa paikassa.
- Pidä vakaa tasapaino. Älä kurkota liian pitkälle. Jos kurkottelet liian kauas, saatat menettää tasapainon tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Pidä kaikki ruumiinosat kaukana liikkuvista osista.
- Älä kosketa laitetta äänenvaimentimen tai moottorin läheltä, sillä nämä osat kuumenevat käytössä. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
- Sammuta moottori ja irrota syytystulpan johto aina ennen korjauksia.
- Tarkista laite aina ennen käyttöä löysien kiinnikkeiden ja vioittuneiden ja puuttuvien osien varalta. Varmista, että ruuvit, mutterit, kiinnikkeet ym. Ovat tiukasti

kiinni. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

- Tarkista, onko laitteessa vioittuneita osia. Ennen kuin laitteen käyttöä jatketaan, vioittuneet osat tulee tarkistaa huolella jotta voidaan olla varmoja, että ne toimivat kunnolla ja asianmukaisesti. Tarkista liikkuvien osien linjaus, pito, kunto, asennus ja muut seikat, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittunut suoja tai muu osa asianmukaisesti.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia. Muutoin laitteen suorituskyky saattaa kärsiä tai se voi aiheuttaa onnettomuuden ja mitätöidä takuun.
- Älä koskaan käytä tässä tuotteessa mitään lisävarusteita tai lisälaitteita, jotka eivät tulleet tuotteen mukana tai joiden ei ilmoiteta sopivan tälle tuotteelle käyttöoppaassa.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa; pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.

KARSINTASAHAN
TURVALLISUUSVAROITUKSET

TAKAPOTKU

Ole varuillasi takapotkun johdosta. Takapotku tapahtuu, kun liikkuva ketju koskettaa esinettä terälevyn pään yläosassa tai kun puun puoliskot sulkeutuvat ja puristavat sahaketjun sahausrakoon. Terälevyn kärjen yläosan koskettaminen voi aiheuttaa terän kiilautumisen kiinni esineeseen ja pysäyttää ketjun hetkeksi. Tuloksena on salamannopea käänteinen reaktio, joka potkaisee terälevyn ylös ja takaisinpäin käyttäjää kohti. Jos sahaketju on puristuksissa terälevyn yläosasta, terälevy voi liikkua nopeasti takaisinpäin käyttäjää kohti. Tämä reaktio voi aiheuttaa sahan hallinnan menetyksen ja johtaa vakavaan tapaturmaan.

Ymmärtämällä takapotkun perusteet, voit vähentää tai kokonaan eliminoida yllätykset. Äkilliset yllättävät tapahtumat johtavat onnettomuuksiin.

- Varmista, että alueella, jolla työskentelet, ei ole muita esteitä. Älä anna terälevyn kärjen koskettaa tukkia, oksaa, aitaa tai muuta estettä tuotetta käytettäessä.
- Saha aina käyttäen moottorin suurta nopeutta. Purista kaasullipaisin pohjaan ja ylläpidä tasaista sahausnopeutta.
- Noudata teräketjun teroitus- ja kunnossapito-ohjeita.
- Käytä ainoastaan tuotteelle tarkoitettuja varaterälevyjä ja takaiskua vähentäviä ketjuja.
- Älä pakota tuotetta. Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua. Se hoitaa työt paremmin ja

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

turvallisemmin sillä vauhdilla, jota varten se on suunniteltu. Älä sahaa tikapuilta; tämä on erittäin vaarallista.

- Älä käytä laitetta missään asennossa, jossa mikään osa olisi 10 metriä lähempänä yläpuolisia sähköjohtoja.
- Älä yritä korjata laitetta, jos et ole pätevä korjaaja.
- Jos laite kootaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.
- Vaihda vioittunut tai viallinen äänenvaimennin.
- Jotta olisit suojassa putoilevilta oksilta, älä seiso suoraan leikattavan oksan alla. Tuotetta ei saa pidellä yli 60° kulmassa maanpintaan nähden.
- Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vapaina öljyn ja polttoaineen seoksesta.
- Ennen kuin käynnistät moottorin, varmista, että teräketju ei kosketa mitään esinettä.
- Sammuta tuote ja varmista, että leikkuulaite pysähtyy, ennen kuin lasket tuotteen alas.
- Jotta vältyt sähköiskuilta ja vakavilta vammoilta, älä käytä tuotteessa mitään verkkovirtakäyttöpäätä.
- Käytit mitä käyttöpäätä tahansa, varmista että kaasutinliipaisimen ja leikkuuvälineen lähimmän suojaamattoman kohdan etäisyys on vähintään 1250 mm.
- Vaihda vioittunut tai viallinen äänenvaimennin. Pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.
- Varo putoavia oksia ja maasta kimpoavia pudonneita oksia.

VAROITUS

Joillain alueilla vallitsee säädöksiä, jotka rajoittavat tämän tuotteen käyttöä joissain toiminnoissa.

KÄYTTÖPÄÄN TURVAOHJEET

- Sammuta aina moottori, irrota syytystulpan kaapeli ja anna laitteen jäähtyä ennen tankkausta, puhdistusta, huoltoa ja varastointia.
- Käytä kuulosuojaimia tuotteen käytön aikana. Pidä sivulliset (erityisesti lapset) 15 metrin päässä työalueesta. Samanlaisten laitteiden käyttö lähistöllä kasvattaa loukkaantumisriskiä.
- Kuulosuojaimet vaikeuttavat varoitusten kuulemista (hälytyksiä ja huutoja). Käyttäjän on kiinnitettävä enemmän huomiota siihen, mitä työalueella tapahtuu.
- Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynauodin oireen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä

kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen.

- Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:
 - Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunauodin oireiden) ilmenemisessä.
 - Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyisi.
 - Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittaisen tärinän määrä.
- Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.
- Tyhjennä polttoainesäiliö aina ulkona, kaukana kipinöistä, liekeistä ja muista sytytyslähteistä. Anna moottorin jäähtyä ennen tyhjentämistä.
- Täytä polttoainesäiliö aina ulkotiloissa hyvin tuuletetulla alueella kaukana kipinöistä, liekeistä ja muista sytytymisen lähteistä. Suorita täyttö kovalla tasapinnalla.
- Sekoita, kuljeta ja säilytä polttoainetta bensiinin säilytykseen hyväksytyssä astiassa.
- Tyhjennä polttoainesäiliö, sulje polttoaineventtiili ja estä yksikön liike, ennen kuin se siirretään ajoneuvolla.
- Älä koskaan varastoi tuotetta sisätiloihin, jos sen polttoainesäiliössä on polttoainetta, sillä se voi aiheuttaa tulipalon.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa; pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.
- Tarkista laite ennen kutakin käyttökertaa löysien kiinnikkeiden, polttoainevuotojen jne. varalta. Vaihda kaikki vioittuneet osat ennen käyttöä.
- Älä päästä bensiiniä tai öljyä silmiisi. Jos bensiiniä tai öljyä joutuu silmiin, pese ne välittömästi puhtaalla vedellä. Jos ärsytystä jatkuu, käänny välittömästi lääkärin puoleen.
- Sulje ja kiristä polttoainesäiliöiden ja -kanistereiden korkit huolella.
- Jotta tulipalon vaara pienenee, pidä moottori, äänenvaimennin ja bensiinin säilytysalue puhtaana ruohosta, lehdistä ja rasvasta.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VAROITUS

Sammuta moottori aina ennen tankkausta. Älä koskaan lisää polttoainetta koneeseen, kun moottori on käynnissä tai kuuma. Siivoa valunut bensiini välittömästi. Älä tupakoi.

VAROITUS

Polttoaine ja sen huurut sytyvät ja räjähtävät erittäin helposti. Ole erittäin varovainen käsitellessäsi polttoaineita.

VAROITUS

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

HUOLTO

Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Suosittelemme, että viet työkalun korjattavaksi lähimpään valtuutettuun liikkeeseen. Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tuote on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön hyvin tuuletetuilla alueilla.

Oksaleikkuri on tarkoitettu puun oksien ja sellaisten paikallisten kovien ja tehmeiden puiden leikkaamiseen, joiden paksuus on "3-6".

Tämä lisälaitte on hyväksytty käytettäväksi kaikissa bensiinikäyttöisissä Ryobi/Homelite-laitteissa, joiden iskutilavuus on enintään 30cc.

SYMBOLIT

TÄRKEÄÄ: Koneessa saattaa olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitys. Näiden symbolien oikea tulkinta sallii työkalun turvallisen ja sopivalla tavalla tapahtuvan käytön.



Käyttäjän turvallisuutta koskeva varoitus.



Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä ennen työkalun käyttöä.



Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä kaikki sivulliset vähintään 15 m:n päässä.



Sähköiskun vaara. Pysy vähintään 10 metrin päässä yläpuolisista sähköjohdoista.



Käytä luisumattomia raskaan käytön suojakäsineitä.



Käytä tätä laitetta käyttäessäsi luisumattomia turvajalkineita.



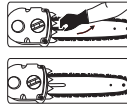
Käytä tätä laitetta käyttäessäsi suojalaseja, joiden on merkitty noudattavan EN 166 -standardia, sekä pää- ja kuulosuojaimia.



Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntö määräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.



GOST-R-vastaavuus



Irrota insertin aina ennen laitteen käyttöä.

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskejä.

VAARA

Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

VAROITUS

Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

HUOMAUTUS

Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa pienempään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen.

Ilman turvallisuusvaroitus symbolia

HUOMAUTUS

Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VAROITUS

Älä yritä käyttää tätä työkalua ennen, kuin olet lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttäjän käsikirjan sisällön. Säilytä tämä käyttöohje ja tutki sitä säännöllisesti turvallisten työolosuhteiden takaamiseksi ja muiden mahdollisten käyttäjien opastamiseksi.

VAROITUS

Varo leikkuusiiman sinkoamia kappaleita. Käytä aina suojalaseja tai kasvonsuojusta, kun työskentelet tämän työkalun kanssa. Suosittelemme käytettäväksi kasvonsuojusta silmälasien päällä tai sivusuojilla varustettuja vakiosuojalaseja. Käytä aina silmiensuojainta, johon merkitty sen täyttävän normin EN 166.

KUVAUS

Perehdy työkalun toimintoihin ja turvallisuutta koskeviin erikoisuuksiin aina ennen sen käyttöä.

VAROITUS

Älä tule varomattomaksi sen takia, että tunnet laitteen. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaarallisiin, vakaviin loukkaantumisiin johtaviin tilanteisiin.

KUVAUS

1. KETJUN OHJAIN
2. KETJU
3. ÖLJYSÄILIÖN TULPPA
4. KETJUN OHJAIMEN SUOJUS
5. VESURIVARUSTEEN LIITÄNTÄPUTKI
6. KÄRKI
7. MONITOIMIAVAIN
8. PIDIN
9. RENKAAN LUKINTAMOLETTI
10. KYTKENTÄRENGAS
11. MOOTORILOHKON PUTKI
12. NAPPI
13. OHJAUSLOVI
14. ASEMOINTIREIKÄ

15. KARBIINIHAKA
16. VALJAIDEN KIINNITYSLENKKI
17. RUUVI
18. VASEMMALLE KOHDISTUVA TERÄ
19. MUTTERI
20. LEIKKUUOHJAIN
21. KETJUN OHJAIMEN MUTTERI
22. KETJUN OHJAIMEN SUOJUS
23. KETJUN KIRISTYSSOKKA
24. SOKKANAUULA
25. VETOPYÖRÄ
26. KETJUN OHJAIMEN LOVI
27. KETJUN KIRISTYSREIKÄ
28. KETJUN PYÖRIMISSUUNTA
29. KETJUN KIREYDEN SÄÄTÖRUUVI
30. OIKEALLE KOHDISTUVA TERÄ
31. ÖLJYSÄILIÖ
32. HAMMASVÄLI
33. REIKÄ
34. YLÄREUNA
35. NIITTIN REIKÄ
36. KANTA
37. HAMMASVÄLI
38. LEIKKAAVA KULMA
39. SIVUREUNA
40. SYVYYSTULKKI

VESURIVARUSTEEN PUTKEN KIINNITYS MOOTORILOHKON PUTKELLE

Katso Kuvat 1 ja 2.

VAROITUS

Älä koskaan asenna tai säädä vesurivarusteen putkea moottorin käydessä. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

Pensasleikkurivaruste kiinnitetään moottorilohkon putkelle kytkentärenkaan avulla.

1. Löysää moottorilohkon putkella olevan renkaan (9) lukintaruuvia (10) ja irroita pidin (8) varusteen putkelta (5).
2. Paina varusteen putkella olevaa nappia. Linjaa tämä nappi kytkentärenkaassa olevalle ohjauslovelle (13) ja upota varusteen putki moottorilohkon putkelle. Käännä moottorilohkon putkessa olevaa varusteen putkea kunnes nappi kytkeytyy asetusreikään (14).
HUOMAUTUS: Jos nappi ei kytkeydy kokonaan asetusreikään tarkoittaa se sitä, että putket ovat huonosti sisäkkäin. Käännä putkia hieman oikealle ja sitten vasemmalle kunnes nappi kytkeytyy oikein asetusreikään.
3. Kiristä kytkentärenkaan lukintaruuvi hyvin.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

HUOMAUTUS: Käytä vesurivarustetta vasta sitten kun ketju ja ketjun ohjain ovat täysin putken keskiviivalla (suoraviivaisesti). Älä yritä tehdä vesurivarusteen kokoonpanoa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla

VAROITUS

Varmista, että lukintamoletit ovat kireällä ennen kuin käytät työkalua ja tarkista säännöllisin väliajoin, että ne pysyvät kireällä käytön aikana, jolloin välyt vakavilta ruumiinvammoilta.

ÖLJYSÄILIÖ

Ennen kuin käynnistät työkalun moottorin, täytä säiliö (31) ketjulle ja ketjun ohjaimelle tarkoitetulla erikoisöljyllä.

VESURIVARUSTEEN LIITÄNTÄPUTKEN IRROTTAMINEN

Irrota moottorilohkon putkeen kiinnitetty vesurivarusteen liitäntäputki tai vaihda leikkuulaite seuraavalla tavalla:

1. Löysää moottorilohkon putken kytkentärenkaan lukintamolettia.
2. Paina vesurivarusteen liitäntäputkessa olevaa nappia ja käännä molempia putkia kunnes saat ne erilleen.

VALJAJEN JA NIIDEN KIINNITYSLENKIN ASENTAMINEN

Katso Kuvat 3 ja 4.

Työkalun käytön aikana on pidettävä valjaita painon keventämiseksi. Jos työkalun moottorilohkon putkessa ei ole valjaiden kiinnityslenkkiä, toimi seuraavien ohjeiden mukaisesti:

1. Ota kiinnityslenkki (16) esille mukana toimitetuista lisävarusteista ja aseta se moottorilohkon putken pätyyn, lähelle ylämolettia.
2. Asenna ruuvi (17) ja mutteri (19) kiinnityslenkissä olevaan reikään. Kiristä mutteri hyvin.

VAROITUS

Vedä hätätilanteessa pikairrotusmekanismia.

HUOMAUTUS: Varmista aina ennen käyttöä, että valjaiden kiinnityslenkki on oikein kiinnitetty vakavan ruumiinvam-mavaaran ja työkalun vaurioittamisen ehkäisemiseksi.

3. Vie valjaat vasemmalle olkapäälle ja kiinnitä karbiinihaka (15) kiinnityslenkkiin.
4. Valjaita voidaan sovitaa liu'uttamalla säätölenkkiä ylös tai alas.
5. Valjaat on sovitettu oikein kun moottorilohko on lanteiden korkeudella ja paino pysyy valjaitten varassa.

KÄYTTÖ

VAROITUS

Jotta välttyisit mahdolliselta vakavalta vammalta, pidä 20 minuutin karsimisen jälkeen 10 minuutin tauko.

ALKUASENTO

Katso Kuva 5.

Aseta vesuri maahan varmistaen, ettei lähiympäristössä ole esineitä tai esteitä. Varmista, ettei mitään pääse kosketukseen ketjun ohjaimelle tai ketjulle.

VAROITUS

Älä koskaan leikkaa oksia, jotka ovat valjaissa olevan vesurin ulottumattomissa takaiskun, ketjun nipistymisen tai vakavien ruumiinvammojen ehkäisemiseksi.

LEIKKAUKSEN VALMISTELU

VESURIN KÄYTTÖÖNOTTO

Siirry kohtaan "Turvallisuusohjeet" sopivien turvalaitteiden tunnistamiseksi.

- Käytä työkaluineita, jotka tarttuvat hyvin kahvoille ja suojaavat hyvin käsiä.
- Kun moottori pyörii, pidä työkalua tukevasti, oikea käsi takakahvalla ja vasen käsi etukahvalla.
- Älä koskaan asetu karsittavan oksan alle. *Katso Kuva 6.*
- Käytä aina valjaita, jotka kestävät vesurin painon ja sallivat turvallisen työskentelyn.

PERUSLEIKKUUTEKNIIKAT

- Saata moottori maksiminopeuteen juuri ennen karsinnan aloitusta painamalla liipaisin pohjaansa asti.
 - ÄLÄ TEE työkalulla edestakaista (sahaliike) liikettä karsiessasi.
 - Noudata alla olevia ohjeita, ettei puun tai pensaankuori pääse vioittumaan. *Katso Kuva 7.*
1. Ensimmäisen viillon on oltava syvä (1/4 oksan halkaisijasta) ja se on tehtävä oksan alapuolelta läheltä runkoa tai perusoksa (A).
 2. Toinen viilto tehdään oksan yläpuolelta ja kauemmas puun rungosta kuin ensimmäinen viilto (B).
 3. Karsi oksa lopuksi rungon vierestä (C).

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VAROITUS

Vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi, LUE ja pyri ymmärtämään tässä käsikirjassa olevat ohjeet ja noudata niitä.

- Käytä moottoria täydellä teholla koko raivaustyön ajan.
- Aseta etuleikkuuhjain (20) karsittavaa oksaa vasten toista viiltoa ja (alapuolelta tehtävää) katkaisua varten. Katso Kuva 8. Tämä pitää oksan vakaana ja helpottaa karsintaa.
- Anna ketjun tehdä "yksin koko työ" ja paina vain kevyesti alaspäin. Jos pakotat työkalua, vaarana on ketjun ohjaimen, ketjun tai moottorin vioittuminen.
- Vapauta liipaisin heti kun leikkaus on päättynyt ja anna vesurin siirtyä joutokäynnille. Jos käytät moottoria täydellä teholla ilman kuormaa, ketju, ketjun ohjain tai moottori voivat kulua ennenaikaisesti tai vaurioitua.

TYÖSKENTELYALUE

- Leikkaa vain puuta ja puujohdannaisia. Älä leikkaa peltiä, kiviä tai muita rakennusmateriaaleja.
- Älä koskaan anna lasten käyttää vesuria. Älä anna kenenkään käyttää vesuria ennen kuin olet antanut hänelle luettavaksi tämän käsikirjan ja selittänyt hänelle tämän työkalun toimintaperiaatteen.
- Pidä kaikki ulkopuoliset (apulaiset, vierailijat, lapset) ja eläimet vähintään 15 m etäisyydellä työskentelyalueesta.
- Pysyttele tukevasti jaloillasi ja tukevalla maaperällä, ettet menetä tasapainoa työn aikana.
- Käytä vesuria vain riittävässä valaistuksessa ja kun näkyvyys on hyvä, jotta voit hyvin seurata mitä teet.

LEIKKAUS JA KARSINTA

Tämä työkalu on suunniteltu halkaisijaltaan 15 cm oksien leikkaukseen.

- Valmistele leikkaustyö huolellisesti. Paikanna oksan putoamispuoli.
- Muista, että oksat eivät aina putoa toivotulle puolelle. Älä koskaan asetu karsittavan oksan alle.
- Yleensä vesuri on hyvä asettaa 60° kulmaan (tai sen alle, tilanteen mukaisesti) suhteessa maaperään. Katso Kuva 9.
- Kun vesurin kulma suurenee suhteessa maaperään, ensimmäisen viillon tekemisestä (oksan alapuolelta) tulee vaikeampaa. Mikäli perusleikkuutekniikoita ei noudateta (katso Kuva 7), voi seurauksena olla ketjun ja ketjun ohjaimen nipistyminen ja oksaan tarttuminen. Mikäli näin tapahtuu:

1. Sammuta moottori.

2. Kun moottori on sammutettu, löysää kyntärentakaan lukintamolettia.
3. Paina putkessa olevaa nappia, käännä vesurivarusteen liitäntäputkea ja moottorilohkon putkea kunnes saat ne erilleen.
4. Jos pääset käsiksi oksaan, kannata samalla vesuria ja nosta oksaa ketjun ja vesurin vapauttamiseksi.
5. Jos vesuri pysyy kiinni oksassa, kutsu paikalle ammattitaitoinen metsuri.
 - Vesurin pitkä putki mahdollistaa tavallisesti liian kaukana olevien oksien karsinnan.
 - Leikkaa pitkät oksat useassa osassa.
 - Leikkaa ensin alimmat oksat: yläoksat saavat tällöin enemmän putoamistilaa.
 - Työskentele hitaasti ja pidä vesuria tukevasti kaksin käsin. Etsi aina asento, jossa pysyt tasapainossa.
 - Pysy riittävän kaukana leikattavasta oksasta. Leikkaa oksa niin, että olet sitä vastapäätä rungosta katsottuna.
 - Älä käytä vesuria tikkailla seisten, se osoittautuisi erittäin vaaralliseksi. Anna ammattilaisten tehdä tämäntyyppiset työt.
 - ÄLÄ KÄYTÄ vesuria puun kaatoon tai katkoon.
- Kun karsit puuta, on erittäin tärkeää että teet loppuleikkauksen runkoa tai perusoksa pitkin vasta sitten kun olet leikannut oksan pään painon keventämiseksi. Tällä ehkäiset puun kuoren repeytymisen rungosta. Kun olet tehnyt ensimmäisen viillon (halkaisija noin 1/4) oksan alaosaan, niin oksan yläosaan tehtävän toisen viillon on taivutettava oksa. Sitten voit tehdä loppuleikkauksen runkoa pitkin, upottamalla ketju hitaasti, jotta leikkauksesta tulee puhtas. Tällöin kuoren uudistuminen on mahdollista. Katso Kuva 7.
- Pidä ulkopuoliset vähintään 15 m etäisyydessä leikkuaalueelta. Sähköiskun välttämiseksi, älä käytä työkalua alle 15 m etäisyydessä suurjännitelinjoiista. Katso Kuva 10.

ENSIMMÄINEN VIILTO

Aloita leikkaamalla oksan alaosa ketjun ohjaimen yläreunalla ja paina kevyesti ylöspäin. Kun teet ensimmäistä viiltoa, vesurilla on taipumus tulla käyttäjää kohti. Huomioi tämä reaktio ja pidä vesuria tukevasti kaksin käsin sen ehkäisemiseksi.

TOINEN VIILTO

Aloita leikkaamalla oksan yläosa ketjun ohjaimen alareunalla ja paina kevyesti alaspäin. Ole varovainen sillä vesurilla on taipumus mennä käyttäjästä pois päin.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

⚠ VAROITUS

Sähköiskun välttämiseksi, älä käytä työkalua alle 15 m etäisyydessä suurjännitelinjoiista. *Katso Kuva 10.*

⚠ VAROITUS

Pidä ulkopuoliset vähintään 15 m etäisyydessä leikkuaalueelta. *Katso Kuva 10.*

⚠ VAROITUS

Älä koskaan kiipeä puuhun karsimaan tai oksia leikkaamaan. Älä käytä vesuria tikkailla, työlavalla, pölkylällä tai muulla epävakaailla alustalla seisten, sillä voit menettää tasapainosi ja työkalun hallinnan.

HUOLTO

- Älä koskaan käytä viallista, huonosti säädettyä tai puutteellisesti koottua työkalua. Tarkista, että ketju pysähtyy oikein, kun liipaisin vapautetaan. Jos teräketju liikkuu yhä tyhjäkäyntinopeudella, pyydä Ryobihoitoliikettä säätämään se ja lakkaa käyttämästä sahana, kunnes korjaus on tehty.
- Sammuta työkalu tai moottori ja irroita syytystulpan johdin aina ennen kuin ryhdyt säätö- tai korjaustöihin.
- Tarkista vesurin kunto aina ennen käyttöä. Valvo, että kiinnittimet ovat kireällä, ettei ole polttoainevuotaa ja viallisia osia. Vaihda kaikki halkeilleet, säröilleet tai miten tahansa vioittuneet osat. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
- Varmista, että kahvat ovat oikein asennettuina ja kiinnitettyinä.
- Älä koskaan tee mitään muutoksia työkaluun. Älä käytä vesuria muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön.
- Valvo, että suojalaitteet ovat paikoillaan työkalun käytön aikana. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

HUOLTOAIKATAULU

Teräketjun kireys	Ennen jokaista käyttöä
Teräketjun terävyys	Ennen jokaista käyttöä
Irtonaisten kansien varalta	Ennen jokaista käyttöä
Irtonaisten kiinnitysosien varalta	Ennen jokaista käyttöä
Irtonaisten varaosien varalta	Ennen jokaista käyttöä
Terälevy	Ennen jokaista käyttöä

⚠ VAROITUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Tämän ohjeen laiminlyönti voi vaikuttaa haitallisesti laitteen toimintaan ja aiheuttaa ruumiinvammoja. Lisäksi se johtaa takuun peruuntumiseen.

- Anna työkalun jäähtyä ennen kuin varastoit sen. Asenna suojatuppi ketjun ohjaimelle vesurin kuljetuksen ja varastoinnin ajaksi. Suojatupin on oltava hyvin sovitettuna ketjua vasten. Asenna se paikalleen varovasti, sillä ketjun hampaisto on terävä. Tartu suojatupin yhteen päähän keskeltä ja liu'uta se hitaasti ketjulle. Ole varovainen, ettet kosketa teriin. *Katso Kuva 11.*

KETJUN JA KETJUN OHJAIMEN VAIHTAMINEN

⚠ VAROITUS

Vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi, sammuta moottori ennen kuin vaihdat tai puhdistat ketjun ohjainta tai ketjua.

Katso Kuvat 12 ja 17.

1. Irroita mutteri ja ketjun ohjaimen suojus mukana nimoitettua monitoimivainta apuna käyttäen.
2. Ketjun ohjaimessa on lovi, joka uppoutuu ohjaimen sokkanaulalle sekä ketjun kiristysreikä, joka uppoutuu ketjun kiristysoskalle.
3. Aseta ketjun ohjain sokalle niin, että ketjun kiristysoskka uppoutuu hyvin ketjun kiristysreikään.
4. Aseta ketju ohjaimen kiskossa olevalle vetopyörälle. Ketjun ohjaimen yläreunalla olevien terien on oltava kohdistettuina ohjaimen päättyyn, ketjun pyörimissuuntaan.
5. Asenna suojus paikalleen ja aseta ketjun ohjaimen mutteri. Kiristä ketjun ohjaimen mutteri yksinomaan käsin. Ketjun ohjaimen on pystyttävä liikkumaan ketjun kireyden säätämisen sallimiseksi.
6. Kiristä ketju kääntämällä ketjun kireyden säätöruuvia (29) oikealle ja varmista, että ketju on oikein sovitettuna ketjun ohjaimen kiskolle. *Katso Kuva 16.*
7. Nosta ketju ohjaimen etupäästä varmistaaksesi, ettei ketjuirtaannu ohjaimesta. Vapautaketjun ohjaimen pääty ja kiristä ketjun kiristysruuvia puoli kierrosta oikealle. Toista tätä toimenpidettä kunnes vällys on poistunut.
8. Pidä kiinni ketjun ohjaimen etupäästä ja kiristä ketjun ohjaimen mutteri hyvin. *Katso Kuva 17.*
9. Ketju on oikeassa kireydessä kun ketjun ohjaimen alareunassa ei ole enää vällystä ja kun se on oikein sovitettuna ketjun ohjaimen kiskolle, mutta voidaan silti kääntää käsin vapaasti.

HUOMAUTUS: Jos ketju on liian kireällä, se ei pyöri.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Löysää ohjaimen mutteria hieman ja käännä ketjun kireyden säätöruuvia 1/2-kierrosta vasemmalle. Nosta ketjun ohjaimen etupäättä ja kiristä ketjun ohjaimen mutteria uudelleen.

VAROITUS

Tarkista ketjun kireys säännöllisin välein työkalun käytön aikana. Älä kosketa ketjuun, äläkä säädä sitä moottorin käydessä. Ketju on erittäin terävä. Pidä aina suojakäsineitä kun teet ketjun huoltotöitä.

KETJUN KIREYS**VAROITUS**

Vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi, älä koskaan kosketa ketjuun tai tee säätöjä moottorin käydessä. Ketju on erittäin terävä. Pidä aina suojakäsineitä kun teet ketjun huoltotöitä.

1. Sammuta moottori ennen ketjun kireyden säätöä. Varmista, että ketjun ohjaimen mutteri voidaan löysätä käsin ja käännä ketjun kireyden säätöruuvia oikealle ketjun löysäämiseksi. Katso kohdasta "Ketjun ja ketjun ohjaimen vaihtaminen". Kylmä ketju on oikein kiristetty, kun ohjaimen alareunassa ei ole enään välystä ja kun se on sovitettuna, mutta voidaan kääntää käsin vapaasti.
2. Kiristä ketjua uudelleen kun silmukat riippuvat ketjun ohjaimen alakiskon alapuolella. *Katso Kuva 18.*
3. Ketjun lämpötila kohoaa käytön aikana. Oikein kiristetyn kuuman ketjun silmukat riippuvat noin mm ketjun ohjaimen kiskon alapuolella. *Katso Kuva 19.*
HUOMAUTUS: Uusilla ketjuilla on taipumusta venyä. Tarkasta ketjun kireys säännöllisin väliajoin ja kiristä se välittömästi tarvittaessa.

VAROITUS

Kuumana kiristetty ketju voi osoittautua liian kireäksi kun se jäähtyy. Tarkasta "kireys kylmänä" ennen seuraavaa käyttökertaa.

VOITELU

1. Käytä ketjulle ja ketjun ohjaimelle tarkoitettua korkealaatuista öljyä, joka on suunniteltu ketjuille ja ketjun voitelulaitteelle ja laadittu niin, että se on tehokasta erilaisissa lämpötiloissa laimentamattomana.
2. Poista öljysäiliön tulppa (3) ja kaada noin 250 ml ketju- ja ketjun ohjainöljyä varovasti säiliöön (31). Katso

Kuva 20.

3. Aseta tulppa paikalleen ja kiristä se hyvin.
4. Tarkasta öljytaso jokaisen vesurille polttoainesäiliön täytön yhteydessä ja lisää öljyä tarvittaessa.

HUOMAUTUS: Älä käytä likaista tai saasteista jätteöljyä. Se voi vaurioittaa öljypumppua, ohjainta tai ketjua.

KETJUN HUOLTAMINEN

Käytä vaihdossa yksinomaan vesurille suositeltuja ketjuja, joilla on vain lievää taipumusta takaiskuun.

Pidä ketjusta hyvää huolta nopean ja tehokkaan katkaisun takaamiseksi. Ketju on teroitettava kun lastut ovat pieniä ja jauhemaisia, kun leikkausta on pakotettava tai kun ketju leikkaa vain yhdeltä puolelta. Ketjun huollon aikana on varottava seuraavia kohtia:

- huono sivureunan teroituskulma voi lisätä takaiskuvaaraa.
- hammasväliasetus (32) mahdollistaa terien leikkuusyvyyden määrittelyn puun ja lastujen leikkaamisessa. Mitä suurempi hammasväli, sitä suurempi takaiskuvaara. Riittämätön hammasväli pienentää lastujen leikkausta ja heikentää terien leikkaustehokkuutta. *Katso Kuva 21.*
- Jos terien leikkaavat kulmat osuvat koviin esineisiin, kuten nauloihin tai kiviin, tai jos ne ovat kuluneet puussa olevan mudan tai hiekan johdosta anna ketju valtuutetun huoltoliikkeen teroitettavaksi.

TERIEN TEROITTAMINEN

Katso Kuva 22.

Varmista, että teroitat kaikki terät samaan kulmaan ja pituuteen. Vain tasamittaiset terät antavat nopean leikkaustuloksen.

1. Kiristä ketjua riittävästi niin, ettei se ole löysällä. Teroita terät aina sijoittamalla ne ketjun ohjaimen keskelle. Käytä suojakäsineitä.
2. Käytä pyöreää 4,0 mm viilaa ja viilan pidintä.
3. Pidä viilaa leikkaavan kulman yläreunalla. Älä anna viilan kallistua tai heilua. *Katso Kuva 23.*
4. Paina kevyesti, mutta napakasti ja viilaa kohti leikkaavan kulman etukulmaa. Nosta viilaa jokaisen viilauksen välillä. *Katso Kuva 24.*
5. Viilaa napakasti jokaista leikkaavaa kulmaa. Viilaa kaikki vasemmalle, samaan suuntaan kohdistuvat terät (18). Siirry sitten toiselle puolelle ja viilaa kaikki oikealle, toiseen suuntaan kohdistuvat terät (30). Poista viilajätteet metalliharjalla. *Katso Kuva 25.*

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)**⚠ VAROITUS**

Huonosti teroitettu tai tylsä terä aiheuttaa moottorin ylinopeutta leikkauksen aikana vaurioittaen moottoria.

⚠ VAROITUS

Huonosti tehty ketjun teroitus lisää takaiskuvaaraa.

Jos et vaihda tai korjaa vioittunutta ketjua, joudut vakavalle ruumiinvammavaaralle alttiiksi.

Ketju on erittäin terävä. pidä aina suojakäsineitä kun teet ketjun huoltotöitä.

VESURIVARUSTEEN VARASTOINTI

Varastoi vesurivaruste kuivaan, hyvin ilmastoituun tilaan lasten ulottumattomiin. Älä koskaan varastoi sitä syövyttävien aineiden läheisyyteen kuten kemialliset puutarhanhoitoaineet ja pakkasnesteeet.

Noudata seuraavia vaiheita vesurivarusteen liitäntäputken irrottamiseksi moottorilohkon putkesta:

1. Löysää kiinnitysrenkaan molettia.
2. Paina nappia ja käännä putkia kunnes saat ne erilleen.

Lisätietoja varastoinnista on moottorilohkon käsikirjassa.

PITIMEN KIINNITYS

Katso Kuva 26.

Varuste voidaan varastoida kahdella tavalla:

- pitimeen (8) ripustamalla: paina vesurivarusteen liitäntäputkessa (5) oleva nappi (12) alas ja asenna pidin putken pätyyn. Käännä suojakupua hieman oikealle ja sitten vasemmalle kunnes nappi kytkeytyy oikein asetusreikään.
- ripustamalla varuste suoraan vesurivarusteen liitäntäputkessa olevasta reiästä (33).

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)**VIANHAKU**

JOS NÄMÄ OHJEET EIVÄT RATKAISE ILMESTYNYTTÄ ONGELMAA, OTA YHTEYS VALTUUTETTUUN HUOLTAMOON.

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Ketjun ohjain tai ketju kuumenee ja savuaa.	1. Ketju on liian kireällä.	1. Katso kohdasta "Ketjun kireys".
	2. Öljysäiliö on tyhjä.	2. Tarkasta öljyn pinnakorkeus.
	3. Tylsä teräketju.	3. Teroita tai vaihda tarvittaessa.
	4. Ketju asennettu väärin päin.	4. Tarkista, että leikkuuhampaat osoittavat oikeaan suuntaan.
Moottori käy, mutta ketju ei pyöri.	1. Ketju on liian kireällä.	1. Løsne og stram så igjen kjedet. Les avsnittet "Kjedestramming".
	2. Tarkasta ketjun ohjain ja ketju.	2. Se i avsnittet "Utskifting av kjedet og sverdet".
	3. Tarkasta ketjun ohjaimen ja ketjun kunto.	3. Sjekk om sverdet og kjedet er skadet.

**Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)****ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK****▲ FIGYELMEZTETÉS**

Olvassa el és értse meg az összes utasítást. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos személyi sérülések.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A termék benzinmotoros hajtófejekkel használható. A termék nem használható biciklikormány típusú fogantyúval felszerelt benzinmotoros hajtófejekkel. Az előírások megkövetelik, hogy a használni kívánt benzinmotoros hajtófejen legyen tengelykapcsoló.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Erősen javasolt, hogy megfelelő képzésben részesüljön a gép használata és a használat biztonságá terén.

Őrizze meg a kézikönyvet, hátha a jövőben szüksége lehet rá

- Ne engedje, hogy gyerekek vagy megfelelő gyakorlattal nem rendelkező személyek használják a terméket.
- A gép használata közben mindig az EN 166 szabványnak megfelelő oldalellenzős szemvédőt, fül- és fejdédőt viseljen.
- Viseljen vastag anyagból készült, hosszú nadrágot, csizmát és kesztyűt. Ne vegyen fel laza ruhát, rövidnadrágot, semmilyen ékszert, és ne legyen meztláb.
- Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon valamilyen mozgó alkatrészekbe.
- A gyerekek, állatok és más személyek legyenek legalább 15 méteres távolságban.
- Ne használja a gépet, ha fáradt, beteg vagy alkohol, gyógyszerek illetve más tudatmódosítók hatása alatt áll.
- Ne használja a gépet gyenge megvilágítás esetén.
- Stabílan álljon és vegyen fel megfelelő egyensúlyt. Ne hajoljon ki túlságosan. A túlzott kinyúlás egyensúlyvesztést vagy forró felületekkel való érintkezést eredményezhet.
- A testrészeit tartsa távol a mozgó alkatrészekedtől.
- Ne érjen a gép hangtompítója vagy a motor körüli területekhez, mert ezek a részek működés közben felforrósodnak. Ha nem így tesz, súlyos személyi sérülés lehet az eredmény.

- Mindig állítsa le a motort és vegye le a gyújtókábelét, mielőtt bármilyen javítást végez a gépen.
- Minden használat előtt vizsgálja át a gépet meglazult kötőelemeket, sérült vagy hiányzó alkatrészeket keresve. Ellenőrizze az összes csavar, csavaranya, fejecsavar, rögzítő, stb. meghúzását. Ennek elmulasztása súlyos sérülést okozhat.
- Ellenőrizze a sérült alkatrészeket. A gép további használata előtt minden sérült alkatrészt figyelmesen át kell vizsgálni, és ellenőrizni, hogy képes megfelelően működni és ellátni a funkcióját. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek elrendezését, összekapcsolódását, az alkatrészek törését, rögzítését és minden más körülményt, ami hatással lehet a működésre. A sérült védőburkolatot vagy más alkatrészt megfelelően meg kell javítani vagy kicseréltetni egy hivatalos szervizközpontban.
- Csak az eredeti gyártó által előállított cserealkatrészeket használjon. Ennek elmulasztása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.
- Semmilyen körülmények között ne használjon olyan tartozékokat és kiegészítőket a termékkel, amelyek nem a termékhez lettek mellékelve, vagy a termékkel való használatukat a kezelői kézikönyv nem engedélyezi.
- Zárt vagy rosszul szellőző helyiségben soha ne indítsa be vagy járassa a motort; a kipufogógázok belégzése életveszélyes lehet.

ÁGAZÓFŰRÉSZ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK**VISSZARÚGÁS**

Óvakodjon a visszarágástól. A szerszám megugrása akkor következik be, ha a forgó lánc a láncvezető orr-részén valamihez hozzáér, vagy ha a vágás során a láncvezető megszorul és becsípi a láncot. Amikor a láncvezető felső vége hozzáér az adott tárgyhöz, ez becsípheti a láncot a vágott anyagba, és így egy pillanat alatt leállíthatja. Ez a szerszám azonnali felcsapódását idézi elő felfelé és hátra, azaz a használó felé. Ugyanúgy, ha a fűrészlánc be van csípődve a láncvezető végén, ez is a használó felé vetheti a szerszámot. Ilyenkor elveszítheti uralmát a láncfűrész felett, és ez súlyos sérülést okozhat.

A meglepetés erejét csökkentheti vagy akár meg is szüntetheti, ha a megurás jelenségének okát megérti. A meglepetésszerűség nagyban hozzájárul a balesetekhez.

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a vágási területen nincs akadályozó tárgy. Ne hagyja, hogy a láncvezető orr-része farönkkel, ággal, léccel vagy bármilyen olyan akadállyal érintkezzen, amit eltalálhat a termék használata közben.



Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

- Végezze a vágást mindig úgy, hogy a motor teljes fordulatszámra pörögjön. Nyomja be teljesen a gázadagoló ravaszt és tartson fenn állandó vágási sebességet.
- Tartsa be a gyártó utasításait a lánc élezését és karbantartását illetően.
- Csak a termékhez adott csere láncvezetőket és alacsony visszarugású láncot használjon.
- Ne erőltesse a terméket. A feladathoz a megfelelő eszközt használja. A gép jobban teljesít és biztonságosabban dolgozik olyan sebesség használatkor, amilyenre azt tervezték. Ne használja a láncfűrésztest létrán állva. Ez rendkívül veszélyes.
- Ne használja a gépet olyan körülmények között, ahol azzal az elektromos légvezetőket 10 m-re megközelítheti.
- Ne próbálja megjavítani a gépet, hacsak nincs ezirányú szakképesítése.
- A nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.
- A sérült hangtompítót cserélje ki.
- A leeső ágak okozta sérülések elkerülésére ne álljon közvetlenül a vágott ág vagy törzs alá. A terméket tilos 60°-nál nagyobb szögben tartani a talajhoz képest.
- A fogantyúkat tartsa száraz és tiszta állapotban, olaj- és üzemanyagmentesen.
- A motor beindítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a lánc semmilyen tárgyhoz nem ér.
- Mielőtt leteszi a terméket, kapcsolja ki, és ellenőrizze, hogy a vágószerelék leállt.
- Az áramütés és a súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében ne használja a terméket váltakozó áramú elektromos hajtófejen.
- Bármelyik hatófejet használja is, ügyeljen arra, hogy a gázkioldó és a vágószerelék hozzá legközelebbi védőburkolat nélküli pontja között legalább 1250 mm távolság legyen.
- A sérült hangtompítót cserélje ki. A kipufogógázok belélegzése halálos lehet.
- Óvakodjon a lezuhanó vagy földre esés után visszacsapódó ágaktól.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Egyes régiókban olyan előírások érvényesek, amelyek korlátozzák a termék bizonyos műveletekre való használatát.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HAJTÓFEJEKHEZ

- Újrátöltés, tisztítás, karbantartás és tárolás előtt mindig állítsa le a motort, vegye le a gyújtáskábelt és hagyja lehűlni a gépet.
- A termék használatakor mindig viseljen fülvédőt. A nézelődők (különösen a gyerekek) legyenek 15 méterre a munkaterülettől. A hasonló gépek működtetése a közelben növeli a sérülések veszélyét.
- Fülvédő viseletekor csak korlátozottan hallja a figyelmeztetéseket (riasztást vagy kiáltást). A kezelőnek jobban oda kell figyelnie arra, hogy mi folyik a munkaterületen.
- Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez.
- A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:
 - Hideg időben tartsa melegen a testét. A gép használatkor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
 - Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
 - Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.
- Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.
- Az üzemanyagtartályt a szabadban, szikra-, láng- és tűzforrásoktól távol engedje le. Az üzemanyag leengedése előtt hagyja lehűlni a motort.
- Az üzemanyagot a szabadban, jól szellőző területen, szikra-, láng- és tűzforrásoktól távol töltsé be. A műveletet szilárd, sima felületen végezze.
- Mindig benzineskannában tárolja és szállítsa az üzemanyagot.
- Járműben való szállítás előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt, zárja el az üzemanyagszelepet és rögzítse a gépet a járműben.
- Ha üzemanyag van a tartályban, soha ne tárolja a terméket olyan épületben, ahol gyújtóforrások is lehetnek.
- Zárt vagy rosszul szellőző helyiségben soha ne indítsa be vagy járassa a motort; a kipufogógázok belélegzése

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

életveszélyes lehet.

- Minden használat előtt vizsgálja át a gépet meglazult kötélemeket, üzemanyag-szivárgást stb. keresve.
Használat előtt cserélje ki az összes sérült alkatrészt.
- A benzin és az olaj ne kerüljön a szemébe. Ha a benzin vagy az olaj szembe kerül, azonnal mossa ki tiszta vízzel. Ha az irritáció továbbra is fennáll, forduljon azonnal orvoshoz.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően bezárta és meghúzta az üzemanyagtartály és a benzineskanna fedelét.
- A tüzvészély csökkentése érdekében a motort, a hangtompítót és a benzintartály körüli területen ne legyen fű, levél vagy kenőzsír.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyag betöltése előtt mindig állítsa le a motort. Soha ne töltsön egy olyan eszköz tartályába, aminek a motorja még jár, ill. még meleg. A kifolyt benzint azonnal takarítsa fel. Tilos a dohányzás.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyag és a gőzei nagyon gyúlékonyak és robbanékonyak. Különös figyelemmel járjon el az üzemanyagok kezelésekor.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

KARBANTARTÁS

szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Javasoljuk, hogy a szervizeléskor a terméket vigye a legközelebbi hivatalos szervizközpontba javítás céljából. Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A termék csak kültéri, jól szellőztetett területen való használatra készült.

Az ágazó szerelék faágak, kemény és puhafa vágására szolgál "3-6" átmérőig.

A szerelék használata minden 30cc -es vagy kisebb Ryobi / Homelite benzinmotoros hajtófejjel engedélyezett.

SZIMBÓLUMOK

FONTOS: A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a gépen. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a gép jobb és biztonságosabb használatát.



Övintézkedések a biztonsága érdekében.



A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelői kézikönyv tartalmát.



Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyakra. A nézelődő személyek legyenek legalább 15 méteres távolságban.



Áramütés veszélye. Tartson legalább 10 méter távolságot a felsővezetékektől.



Viseljen csúszásgátló bevonatú, nehéz igénybevételre tervezett védőkesztyűt.



A készülék használata közben csúszásmentes biztonsági lábbelit viseljen.



A gép használata közben az EN 166 szabványnak megfelelő szem-, fej- és fülvédőt viseljen.



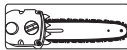
Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.



GOST-R megfelelés



Mindig távolítsa el a beszert szerszám használata előtt.



A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

▲ VESZÉLY

Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

▲ FIGYELMEZTETÉS

Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előznek meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.

▲ FIGYELEMFLHÍVÁS

Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.

Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül

FIGYELEMFLHÍVÁS

Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében addig ne próbálja használni a terméket, amíg teljesen át nem olvasta, és nem értette meg a kezelési útmutatóban foglaltakat. Őrizze meg a kezelői útmutatót, és időnként olvassa át a folyamatos biztonságos használat érdekében, valamint hogy ismertetni tudja másokkal a termék használati módját.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen a vágóeszköz által kivetett tárgyakra. A termék használatakor mindig vegyen fel védőszemüveget, védősisakot oldalellenzőkkel és egy a teljes arcot takaró sisakot. Javasoljuk, hogy a szemüveg vagy az oldalellenzőkkel felszerelt védőszemüveg mellett viseljen széles látószögű biztonsági álarcot is. Csak olyan szemvédőt viseljen, ami megfelel az EN 166 szabványnak.

FUNKCIÓ

A termék használatának megkezdése előtt ismerkedjen meg az összes működési jellemzővel és a biztonsági előírással.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne engedje, hogy a termék mind alaposabb ismerete figyelmetlenné tegye. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. LÁNCVEZETŐ
2. FÜRÉSZLÁNC
3. OLAJTARTÁLY SAPKA
4. FOGASKERÉK HÁZ
5. GALLYAZÓ CSÖVE
6. TALP
7. KOMBINÁLT CSAVARKULCS
8. TÁROLÓ TARTÓRÉS
9. GYŰRÜRÖGZÍTŐ CSAVAR
10. GYŰRŰ
11. NYÉL A MOTOR RÉSZEN
12. GOMB
13. VEZETŐ HORONY
14. POZÍCIONÁLÓ LYUK
15. KARABINER
16. HEVEDER AKASZTÓKAPOCS
17. CSAVAR
18. BAL OLDALI VÁGÓSZEM
19. CSAVARANYA
20. VÁGÁSVEZETŐ
21. CSAVARANYA A LÁNCVEZETŐN
22. FOGASKERÉK HÁZ
23. LÁNCFESZÍTŐ CSAP
24. PECEK
25. LÁNCKERÉK
26. RÉ S A LÁNCVEZETŐN
27. LÁNCFESZÍTŐ LYUK
28. A LÁNC FORGÁSIRÁNYA
29. LÁNCFESZESÉG ÁLLÍTÓ CSAVAR
30. JOBB OLDALI VÁGÓSZEM
31. OLAJTARTÁLY
32. MÉLYSÉGHATÁROLÓK JÁTÉKA
33. AKASZTÓ LYUK
34. FELSŐ RÉSZ
35. SZEGEC S LYUK
36. SAROK
37. MÉLYEDÉS
38. KÉS
39. OLDALRÉS
40. MÉLYSÉGHATÁROLÓ

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

ÖSSZESZERELÉS

A GALLYAZÓ CSŐ RÖGZÍTÉSE A MOTOR RÉSZ NYELÉHEZ

Lásd a 1. és 2. ábrákat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne végezze a gallyazó cső felhelyezését és beállítását járó motornál. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérülésekkel járó balesetet idézhet elő.

A sövényvágó tartozék egy csatlakozó gyűrű segítségével csatlakozik a motorházra.

1. Lazítsa meg a gyűrű (10) rögzítősavarját (9), mely a motorblokkon található és vegye tároló tartóréz (8) a tartozék csövéből (5).
2. Nyomja be a tartozék csövén található gombot. Hozza egybe ezt a gombot a motorblokk gyűrűjének vezető hornyával (13) és csúsztassa be a tartozék csövet a motorblokk csövébe. Fordítsa a tartozék csövet a motorblokk csövében, amíg a gomb be nem kattan a pozicionáló lyukba (14).

MEGJEGYZÉS: Ha a gomb nem enged fel teljesen a pozicionáló lyukban, ez azt jelenti, hogy a csövek nem illeszkednek megfelelően. Fordítsa kissé jobbra és balra a csöveket, amíg a gomb megfelelőképp be nem ugrik a pozicionáló lyukba.

3. Húzza meg erősen a gyűrűrögzítő csavart.
MEGJEGYZÉS: Csak oly módon szabad a gallyazó feltétet használni, ha a lánc és a láncvezető pontosan a cső irányába mutat (azaz egyenes vonalban van). Ne próbálkozzon az utasításokban leírtól eltérő módon összeállítani a gallyazó fűrész.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyűrűrögzítő csavarok jól meg legyenek szorítva, mielőtt a szerszámot elkezdené használni. A használat során rendszeresen ellenőrizze, hogy maradjanak jól megszorítva a súlyos testi sérüléseket elkerülése érdekében.

OLAJTARTÁLY

Mielőtt beindítaná a szerszám motorját, ügyeljen arra, hogy töltsse fel a tartályt (31) lánc és láncvezető olajozására szolgáló, speciális láncolajjal.

A GALLYAZÓ CSŐ LEVÉTELE

A motor rész nyeléhez rögzített gallyazó cső levételéhez ill. vágóeszköz cseréjéhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Lazítsa meg a motor rész nyelének gyűrűrögzítő

csavarját.

2. Nyomja be a gallyazó csövén lévő gombot és csavarja el a két csövet a két rész szétválasztásához.

A VÁLLHEVEDER ÉS A HEVEDER AKASZTÓKAPCS FELSZERELÉSE

Lásd a 3. és 4. ábrákat.

A fűrész úgy kell használni, hogy közben vállhevedert visel, mely segít a szerszám súlyának megtartásában. Amennyiben az Ön által használt motor rész nyelén nincs heveder akasztókapocs, kövesse az alábbi utasításokat:

1. Vegye ki az akasztókapcsot (16) a mellékelt tartozékok közül és helyezze a motor részen lévő nyél végére, a felső csavar közelébe.
2. Helyezzen be egy csavart (17) és egy csavaranyát (19) az akasztókapocs lyukába. Szorítsa meg jól a csavart.

MEGJEGYZÉS: A súlyos testi sérülésekkel járó balesetek és a szerszám károsodásának elkerülése érdekében minden használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a heveder akasztókapocs megfelelően rögzítve legyen.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Vészhelyzetben húzza meg a gyorskioldó mechanizmust.

3. Vesse át a vállhevedert a bal vállán és csatolja a karabinert (15) az akasztókapocsba.
4. A vállhevedert a beállító csat felfelé vagy lefelé csúsztatásával lehet beállítani.
5. A megfelelő módon beállított vállheveder tartja a csipő magasságában elhelyezkedő motoros meghajtó egység súlyát.

HASZNÁLAT

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében javasoljuk, hogy minden 20 percnyi munka után iktasson be 10 perc pihenést.

BEINDÍTÁSI POZÍCIÓ

Lásd 5. ábra.

Helyezze a gallyazófűrész oly módon a talajra, hogy ne legyen semmilyen akadályozó tárgy sem a közelben. Bizonyosodjon meg arról, hogy semmilyen tárgy nem érhet a láncvezetőhöz vagy a lánchoz.

**Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)****▲ FIGYELMEZTETÉS**

A megugrás, a lánc becsípődése és a súlyos testi sérülések elkerülése érdekében soha ne vágjon le olyan ágat, amelyet a vállheveder használatával egyébként nem érne el.

A VÁGÁS ELŐKÉSZÍTÉSE**A GALLYAZÓFŰRÉSZ KÉZBEVÉTELE**

Lásd a "Biztonsági előírások" c. részt a megfelelő biztonsági védőfelszerelésekhez.

- Viseljen olyan munkakesztyűt, melynek maximális a tapadása a csuklókhöz, valamint megfelelő módon védi a kezeit.
- Fogja a járó motorú szerszámot erősen, jobb kezével a hátsó fogantyúnál, bal kezével pedig az elülső fogantyúnál tartva.
- Soha ne álljon az alá az ág alá, amelyet éppen vág. Lásd 6. ábra.
- A gallyazót mindig a vállhevederrel viselje, ez tartja a gép súlyát és lehetővé teszi, hogy teljes biztonságban végezhesse a munkát.

ALAPVETŐ VÁGÁSI TECHNIKÁK

Várja meg, amíg a motor eléri a maximális sebességét, mielőtt a ravasz teljes lenyomásával elkezdene a vágást.

- NE vágjon úgy, hogy a szerszámot előlről hátra HÚZZA (mint a normál fűrészeknél).
 - Kövesse az alább részletezett munkafolyamatokat, így elkerülheti, hogy a fa ill. az ág kérégt megsejrtse. Lásd 7. ábra.
1. Az első bevágásnak nem szabad nagyon mélynek lenni (az ág átmérőjének 1/4-e), és a törzshöz vagy a fő ághoz közel kell végrehajtani (A).
 2. A második bevágást felülről kell végezni az ágra, az átmérő nagyobb arányában, mint az elsőt (B).
 3. A művelet végén vágja le az ág maradvékát a törzs mellett (C).

▲ FIGYELMEZTETÉS

A súlyos testi sérülésekkel járó balesetek elkerülése érdekében kérjük, OLVASSA EL, értse meg és tartsa be a jelen használati kézikönyv összes biztonsági előírását és utasítását.

- A motort maximális fordulatszámon járassa a vágás során végig.
- A második bevágásnál és az utolsó vágásnál (melyek közül mindkettőt felülről kell végezni az ágra), helyezze az elülső vágásvezetőt (20) a vágásra kerülő ághoz.

Lásd 8. ábra. Ez stabilizálja az ágat és megkönnyíti a vágás végrehajtását is.

- Hagyja, hogy a fűrészlánc végezze a munkát, csak enyhén nyomja le a szerszámot. Ha erőlteti a szerszámot, a láncvezető, a lánc és a motor megsérülhet.
- Engedje el a ravaszt amint végzett a vágással, és hagyja, hogy a motor alapjáraton forogjon. Ha a fűrész maximum fordulatszámon járhatja úgy, hogy nem terheli közben, a lánc, a láncvezető és a motor idő előtt elhasználódhatnak vagy adott esetben károsodhatnak is.

MUNKATERÜLET

- Kizárólag fát és faszármazékból készült anyagot vágjon. Ne vágjon lemezt, műanyagot, követ, és semmilyen más építőanyagot sem.
- Soha ne hagyja, hogy gyermekek használják a gallyazó láncfűrész. Ne hagyja, hogy bárki is úgy használja a gallyazót, hogy előbb nem olvastatta el vele a jelen használati útmutatót, és nem magyarázta el a szerszám működését.
- Minden más személyt (segítőket, a munkafolyamatot nézők, gyermekek) és a háziállatokat tartson legalább 15 m-es távolságban a munkavégzés helyétől.
- Stabil talajon állva helyezze súlyát jól a lábaira, hogy ne veszítse el az egyensúlyát a munkavégzés során.
- Kizárólag akkor használja a fűrész, ha elegendő fény áll rendelkezésre, és a látási viszonyok is megfelelőek ahhoz, hogy jól lássa, amit csinál.

ÁGAK VÁGÁSA, GALLYAZÁS

Ezt a szerszámot ágak vágására tervezték 15 cm-es átmérőig.

- Gondosan készítse elő a vágást. Nézze meg, hogy hova, melyik oldalra fog esni az ág.
- Legyen tudatában annak, hogy az ágak nem mindig oda, arra az oldalra esnek, ahova gondoljuk. Soha ne álljon az alá az ág alá, amelyet éppen vág.
- Általában szőla a legjobb az, ha 60°-os (vagy a helyzettől függően, ennél kisebb) szögben tartja gallyazót a talajhoz viszonyítva. Lásd 9. ábra.
- Amennyiben a gallyazó szöge a talajhoz viszonyítva nagyobb, akkor nehezebben lehet az első, az ág alsó részébe teendő bevágást elvégezni. Az alapvető vágási technikák be nem tartása (lásd 7. ábra) azt eredményezheti, hogy a fűrészlánc és a vágásvezető becsípődhet és beszorulhat az ágba. Ebben az esetben tegye a következőket:

1. Állítsa le a motort.
2. A motor leállítás után lazítsa meg a gyűrűrögzőt csavart.



Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

3. Nyomja be a cső gombját és csavarja el a gallyazó csövét a motor rész nyelében a két rész elválasztásához.
4. Ha eléri az ágat, emelje fel úgy, hogy közben fogja a gallyazót, így kiszabadíthatja a fűrészláncot és szabaddá teheti a gallyazófűrész feltétet.
5. Ha a gallyazó továbbra is az ágban marad beszorulva, forduljon egy szakemberhez.
 - A gallyazó láncfűrész csőve hosszú, így ez lehetővé teszi, hogy lefűrészelve a különben nem elérhető ágakat.
 - A nagyobb ágakat több részletben vágja.
 - A legalsó ágakat vágja le először: a magasabban elhelyezkedő ágaknak így több helyük lesz, amikor leesnek.
 - Dolgozzon lassan és tartsa két kézzel, erősen a gallyazót. Ügyeljen arra, hogy munka közben mindig tartsa meg az egyensúlyt.
 - Maradjon megfelelő távolságban a fűrészelt ágtól. Helyezkedjen el a fatörzs ellentétes oldalán, miközben az ágat fűrészeli.
 - Ne használja a szerszámot létrán állva, mivel ez rendkívül veszélyes. Hagyja, hogy szakember végezze el az efféle munkát.
 - NE HASZNÁLJA a gallyazót fa vágására és hasábolására.
 - Fontos, hogy az ág vágása során az utolsó vágást a törzs vagy a fő ág mentén csak akkor végezze el, ha az ágat magát már lefűrészelte, hogy csökkentse a súlyát. Ez megakadályozza, hogy az ág leszakítsa a törzsről a kérget.
 - Miután az első bevágást az ág átmérőjének körülbelül 1/4 részéig elvégezte alul, a második, felső bevágás következtében az ágnak le kell esni / törni a súlyától. Ezután elvégezheti el az utolsó vágást a törzs mentén, lassan a csonkba süllyesztve a láncot, hogy a vágás tiszta legyen. A kéreg így regenerálódni tud később. *Lásd 7. ábra.*
 - A munkafolyamatot szemlélő személyeket tartsa legalább 15 m-es távolságban a munkaterülettől. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne használja a szerszámot nagyfeszültségű vezetékhez 15 m-nél közelebb. *Lásd 10. ábra.*

ELSŐ BEVÁGÁS

Először az ág alsó részébe vágjon a láncvezető felső részével oly módon, hogy közben kis nyomást fejt ki felfelé. Amikor az első bevágást végzi, a gallyazó hajlamos Ön felé visszamozdulni. Ügyeljen erre az ellenhatásra és fogja erősen, két kézzel a gallyazót, hogy az uralma alatt tudja tartani.

MÁSODIK BEVÁGÁS

Másodszor az ág felső részébe vágjon a láncvezető alsó részével oly módon, hogy közben kis nyomást fejt ki lefelé. Vigyázzon, ennél a műveletnél pedig hajlamos a gallyazó Öntől eltávolodni.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne használja a szerszámot nagyfeszültségű vezetékhez 15 m-nél közelebb. *Lásd 10. ábra.*

▲ FIGYELMEZTETÉS

A munkafolyamatot szemlélő személyeket tartsa legalább 15 m-es távolságban a munkaterülettől. *Lásd 10. ábra.*

▲ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne másszon fel fára egy ág levágásához vagy gallyazáshoz. Ne használja a gallyazót létrán, tetőn, rönkön állva, vagy bármilyen más instabil testhelyzetben, melyben elveszítheti az egyensúlyát ill. uralmát a szerszám fölött.

KARBANTARTÁS

- Soha ne használjon olyan szerszámot, mely sérült, rosszul van beállítva vagy nincs teljesen felszerelve. Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc megfelelőképp leáll, amint a ravaszt elengedi. Ha a lánc még így, a beállítások után is forog alapjáraton, forduljon egy hivatalos Ryobi Szerviz Központhoz a szükséges beállítások végrehajtásával. Ilyen esetben ne használja a láncfűrész, amíg meg nem javították.
- Ügyeljen arra, hogy a motort mindig állítsa le, valamint a gyertya ill. a szerszám vezetéket mindig húzza ki, mielőtt beállításokhoz vagy javításokhoz kezdene.
- Ellenőrizze a gallyazó állapotát minden használat előtt. Ügyeljen arra, hogy a rögzítőelemek legyenek jól megszorítva, ne szivárognak az üzemanyag, és hogy egyetlen alkatrész se legyen sérült. Cseréljen ki minden alkatelemet, ha megrepedt, berepedezett vagy bármilyen módon megsérült. Ennek az előírásnak a be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet vonhat maga után.
- Ellenőrizze, hogy a fogantyúk megfelelőképpen vannak-e felszerelve és jól rögzítve vannak-e.
- Soha, és semmilyen módon se végezzen módosítást / átalakítást a szerszámon. A gallyazófűrész kizárólag olyan munkálatokra használja, amelyre tervezték / fejlesztették.

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

- Ügyeljen arra, hogy minden biztonsági védőelem a helyén legyen, amikor a szerszámot használja. Ennek az előírásnak a be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet vonhat maga után.

KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

Láncfeszesség	Minden használat előtt
Lánc élessége	Minden használat előtt
Sérült alkatrészek	Minden használat előtt
Meglazult csavarok	Minden használat előtt
Meglazult alkatrészek	Minden használat előtt
Láncvezető	Minden használat előtt

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon. Ennek az előírásnak a be nem tartása akadályozhatja a készülék megfelelő működését és sérüléseket okozhat. Ez érvényteleníti a garanciát is, annak elvesztésével jár.

- Hagyja, hogy a szerszám lehűljön, mielőtt elrakná. Helyezze fel a védőtokot a láncvezetőre, mielőtt a gallyazót elrakná vagy szállítaná. A tokot jól rá kell igazítani a fűrészláncra. Óvatosan tegye a helyére, mivel a fűrészlánc vágószemei nagyon élesek: fogja meg a tokot az egyik végénél, tartsa a közepénél fogva, majd csúsztassa lassan a fűrészláncra. Mindig nagyon vigyázzon arra, hogy ne érintse a vágószemeket. Lásd 11. ábra.

A LÁNC ÉS A LÁNCVEZETŐ CSERÉJE

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A súlyos testi sérülésekkel járó balesetek elkerülése érdekében állítsa le a motort, mielőtt a láncvezető vagy a fűrészlánc cseréjéhez, ill. tisztításához fogna.

Lásd a 12. és 17. ábrákat.

1. Vegye le a csavaranyát és a fogaskerék házat a mellékelt kombinált csavarok segítségével.
2. A láncvezetőn van egy rés, mely a pecekre, valamint egy láncfeszítő lyuk is, mely pedig a láncfeszítő csapra illeszkedik.
3. Helyezze a láncvezetőt a pecekre oly módon, hogy a láncfeszítő csap a láncfeszítő lyukba illeszkedjen.
4. Helyezze a fűrészláncot a lánckerék fölé a láncvezető sínjébe. A láncvezető felső szegélyén lévő vágószemeknek a vezető vége felé, a lán-

forgásirányában kell állni.

5. Tegye vissza a helyére a fogaskerék házat és csavarja fel a láncvezető csavaranyáját. Csak kézzel szorítsa meg a csavaranyát a láncvezetőn. A láncvezetőnek el kell tudni mozdulni a láncfeszesség beállításához.
 6. Feszítse meg a fűrészláncot a láncfeszesség állító csavart (29) jobbra fordítva, közben ügyeljen arra, hogy a láncc megfelelőképp feküdjön a vezető sínjében. Lásd 16. ábra.
 7. Emelje fel a láncvezető elülső végét, és bizonyosodjon meg arról, hogy a láncc egyáltalán nem válik el a láncvezetőtől. Engedje el a láncvezető orr-részét, és szorítsa meg a láncfeszesség állító csavart egy fél fordulattal jobbra. Ismétlje meg ezt a lépést, amíg azt nem tapasztalja, hogy nincs játéka.
 8. Tartsa meg a láncvezető orr-részét, és szorítsa meg erősen a csavaranyát a láncvezetőn. Lásd 17. ábra.
 9. A láncc akkor van jól megfeszítve, ha nincs játéka a láncvezető alsó szegélyénél, jól illeszkedik a vezető sínjében, és kézzel lehet forgatni anélkül, hogy akadozna.
- MEGJEGYZÉS:** Ha a láncc túl szoros, nem fog a vezetőn. Lazítsa meg kissé a vezető csavarját és fordítsa el a láncfeszesség állító csavart negyed fordulattal balra. Emelje fel a láncvezető orr-részét, és szorítsa meg újra a csavaranyát a láncvezetőn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Rendszeresen ellenőrizze a láncfeszességet a szerszám használata közben. Soha ne érintse meg, és soha ne állítsa a fűrészláncot járó motornál. A fűrészlánc nagyon éles: viseljen mindig védőkesztyűt, ha valamilyen karbantartási műveletet végez a láncon.

LÁNCFESZESSÉG

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A súlyos testi sérüléssel járó balesetek elkerülése érdekében soha ne érintse a fűrészláncot és soha ne végezzen beállításokat járó motornál. A láncc nagyon éles: viseljen mindig védőkesztyűt, ha valamilyen karbantartási műveletet végez a láncon.

1. Állítsa le a motort, mielőtt a láncfeszességet beállítaná. Bizonyosodjon meg arról, hogy a láncvezető csavaranyát kézzel meg lehet lazítani, és fordítsa el a láncfeszesség állító csavart jobbra a láncc meglazításához. Lásd "A láncc és a láncvezető cseréje" c. részt. A hideg láncc akkor van jól megfeszítve, ha nincs játéka a láncvezető alsó szegélyénél, illeszkedik rá, és kézzel lehet forgatni,



Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

anélkül hogy akadozna.

- Feszítse meg újra a láncot, ha a meghajtó láncszemek a láncvezető alsó sinje alá lógnak. Lásd 18. ábra.
- A lánc hőmérséklete a használat során nő. A jól megfeszített meleg lánc meghajtó láncszemei körülbelül 1,25 mm-re lógnak a láncvezető sinje alá. Lásd 19. ábra.

MEGJEGYZÉS: Az új láncok hajlamosak megnyúlni. Rendszeresen ellenőrizze a láncfeszességet és feszítse meg újra, amint szükségessé válik.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Egy melegen beállított lánc túl szorosnak bizonyulhat, ha lehűt. Ellenőrizze a "hideg szorosságot" a következő használat előtt.

OLAJOZÁS

- Használjon kiváló minőségű, lánchoz és láncvezetőhöz való láncolajat, melynek összetételét speciálisan a láncokhoz és a láncolajozókhoz fejlesztették abból a célból, hogy hígítatlanul használva nagy hőmérséklet-tartományban legyen hatékony.
- Vegye le az olajtartály sapkát (3) és óvatosan öntsön körülbelül 250 ml láncolajat a tartályba (31). *Lásd 20. ábra.*
- Tegye vissza a sapkát a helyére és jól szorítsa meg.
- Mindig ellenőrizze az olajsintet, amikor a gallyazó üzemanyagtartályát feltölti; ez alkalommal töltsön a láncolajhoz is, ha szükséges.

MEGJEGYZÉS: Ne használjon szennyezett-, már használt- és fádadt olajat. Ez az olajszivattyú, a láncvezető és a lánc károsodását okozhatja.

A LÁNC KARBANTARTÁSA

Láncsere esetén kizárólag olyan láncot használjon a fűrészhöz, amelyet a gyártó előírt, és nehezen ugrik meg.

A gyors és hatékony vágások érdekében a fűrészlánc karbantartását gondosan végezze el. A fűrészláncot meg kell élesíteni, ha a lehulló faforgács darabok kicsik és porszerűek, ha erőltetni kell a vágást, vagy ha csak az egyik oldalon vág a lánc. A lánc karbantartása során ügyeljen a következőkre:

- a szem oldalsó részének rossz élezési szöge növelheti a megugrás veszélyét.
- a mélységátarolók játéka (32) lehetővé teszi a vágószemek vágásmélységének és a forgács méretének meghatározását. Minél nagyobb a mélységátarolók játéka, annál nagyobb a megugrás veszélye. Ha a mélységátarolók játéka kicsi, ekkor kisebb lesz a forgács mérete és ebből kifolyólag csökken a vágószemek vágóképesége is. Lásd 21.

ábra.

- Ha a vágószemek kései olyan kemény tárgyhoz érnek, mint például szög, kő, ill. a fán lévő sártól, homoktól megkopnak, a lánc élesítését bizza egy hivatalos Szerviz Központra.

A VÁGÓSZEMEK ÉLEZÉSE

Lásd 22. ábra.

Bizonyosodjon meg arról, hogy minden vágószemet ugyanolyan szögben és hosszúságban élesített meg: csak az egyforma szemek teszik lehetővé a gyors vágást.

- Megfelelőképp feszítse meg a fűrészláncot, hogy ne legyen laza. A vágószemeket mindig úgy élesítse, hogy a láncvezető közepére helyezi őket. Viseljen kesztyűt a kezek védelme érdekében.
- Használjon egy 4,0 mm-es átmérőjű körreszelőt és egy reszelőtartót.
- Helyezze a reszelőt a kés felső részével egy szintbe. Ne hagyja, hogy a reszelő lehajoljon vagy ugráljon. *Lásd 23. ábra.*
- Fejtsen ki kis nyomást, de legyen határozott, reszeljen a kés elülső sarka felé. Emelje fel a reszelőt visszafelé irányban. *Lásd 24. ábra.*
- Minden késnél elegendő néhány határozott mozdulat a reszelővel. Reszeljen meg minden balra álló vágószemet (18) ugyanabban az irányban. Ezután a másik oldal következik, reszelje meg a jobbra álló vágószemeket (30) az ellentétes irányban. Távolítsa el a fémcszennyeződést egy drótkéfe segítségével. *Lásd 25. ábra.*

▲ FIGYELMEZTETÉS

A rosszul megélesített vagy tompa lánc megnövelheti a fordulatszámot a vágás során, ami károsíthatja a motort.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A lánc rossz élesítése növeli a megugrás veszélyét.

Ha a sérült láncot nem cseréli ki, vagy nem javíttatja meg, súlyos testi sérülésekkel járó balesetveszélynek teszi ki magát.

A lánc nagyon éles: viseljen mindig védőkesztyűt, ha valamilyen karbantartási műveletet végez a láncon.

A GALLYAZÓ FELTÉT TÁROLÁSA

A gallyazófűrész egy száraz, jól szellőző, a gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Ne tárolja olyan oxidálószerrel közelében, mint pl. a kert munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.





Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

A gallyazó feltét csövének a motor részen lévő nyélről történő levételéhez és tárolásához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Lazítsa meg a gyűrű szárnyas csavarját.
2. Nyomja be a gombot és csavarja el a két csövet a két rész elválasztásához.

További információkat találhat a tárolásról a meghajtó motoros egység használati útmutatójában.

A TÁROLÓ TARTÓRÉS Z RÖGZÍTÉSE

Lásd 26. ábra.

Kétféleképpen rakhatjuk el a feltétet:

- a tároló tartórész (8) használatával: nyomja be a gallyazó feltét csövén található gombot (12) és nyomja rá a tartórész védősapkát a cső (5) végére. Fordítsa kissé jobbra és balra a védősapkát, amíg a gomb megfelelőképp be nem ugrik a lyukba.
- a gallyazó feltét csövén található akasztó lyukat (33) arra is használhatjuk, hogy a feltétet közvetlenül ennek segítségével felfüggeszszük.



Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)**HIBAELHÁRÍTÁS**

AMENNYIBEN AZ ALÁBBI MEGOLDÁSOK NEM VEZETNEK A PROBLÉMA ELHÁRÍTÁSÁHOZ, FORDULJON EGY HIVATALOS SZERVIZ KÖZPONTHOZ.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A láncvezető és a lánc melegszik és füstöl.	1. A lánc túl feszes.	1. Lásd a "Láncfeszesség" c. részt.
	2. Az olajtartály üres.	2. Ellenőrizze az olajtartály szintjét.
	3. Tylsä teräketju.	3. Teroita tai vaihda tarvittaessa.
	4. Ketju asennettu väärin päin.	4. Tarkista, että leikkuuhampaat osoittavat oikeaan suuntaan.
A motor forog, de a fűrészlánc nem mozdul.	1. A lánc túl feszes.	1. Lazítsa meg, majd feszítse meg újra a fűrészláncot. Lásd a "Láncfeszesség" c. részt.
	2. Ellenőrizze a láncvezető és a lánc felszerelését.	2. Lásd "A lánc és a láncvezető cseréje" c. részt.
	3. Ellenőrizze a láncvezető és a lánc állapotát.	3. Ellenőrizze, hogy a láncvezető és a lánc nem sérültek-e.

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

▲ VAROVÁNÍ

Přečtete a pochopte všechny pokyny. Opomenutí dodržování všech pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektřinou, požár a/nebo vážná poranění u osob.

▲ VAROVÁNÍ

Výrobek je vhodný pro používání s benzinovými jednotkami. Výrobek není vhodný pro používání s benzinovými jednotkami vybavenými říditkovými rukojetěmi. Nařízení vyžadují, aby benzinové hlavy byly vybaveny spojkou.

▲ VAROVÁNÍ

Velmi doporučujeme vyhledat profesionálního školitele bezpečnosti a používání takovýchto nástrojů.

Ušchovejte si tyto pokyny pro budoucí nahlédnutí

- Nenechávejte děti nebo neproškolené osoby používat tento přístroj.
- Noste vždy ochranu očí s postranními štíty, která je označena shodou s EN 166 jako i ochranu sluchu a hlavy, když obsluhujete toto zařízení.
- Noste pevné, dlouhé kalhoty, boty a ochranné brýle. Nenoste volný oděv, kraťasy, jakékoliv šperky nebo nechodte bosí.
- Dlouhé vlasy si svažte nad rameny, aby se nemohly zaplést do pohyblivých částí.
- Všechny přihlížejíci, děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m.
- Nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Neprovazujte při slabém osvětlení.
- Udržujte bezpečné postavení a rovnováhu. Nepřeceňujte se. Přeceňování může mít za následek ztrátu rovnováhy nebo vystavení horkým plochám.
- Udržujte všechny části těla mimo pohyblivé součásti.
- Nedotýkejte se oblasti okolo tlumiče a motoru zařízení, během funkce se mohou velmi zahřát. Pochybení tak může způsobit případné vážné osobní poranění.
- Vždy zastavte motor a odstraňte zapalovací kabel před jakýmkoliv opravami.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte dotazenost upevňovatel, poškozené nebo chybějící

části. Zkontrolujte všechny matice, šrouby, knoflíky, upínadla, atd. na utažení. Pochybení tak může způsobit vážný úraz.

- Kontrolujte na poškození dílů. Než budete pokračovat v práci přístrojem, zkontrolujte, zda poškozený díl řádně funguje a provádí práci, pro kterou byl určen. Zkontrolujte seřízení pohyblivých částí, spojení pohyblivých částí, rozbité části upevňovadla a další jiné podmínky, které mohou ovlivnit chod nástroje. Pokud je kryt nebo nějaká část poškozena, musí se řádně opravit nebo vyměnit servisním střediskem.
- Používejte pouze původní náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.
- Nikdy za žádných okolností nepoužívejte jakýkoliv doplněk nebo příslušenství na tomto výrobku, který nebyl dodán s tímto výrobkem nebo určen jako vhodný pro používání s tímto výrobkem v návodu k obsluze.
- Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených nebo málo větráných místnostech; vdechování zplodin může usmrít.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K VYVĚTVOVAČI

ODMRŠTĚNÍ

Dávejte pozor na nebezpečné vymrštění nářadí, tzv. zpětný vrh (zpětný ráz). Ke zpětnému vrhu dojde, jakmile otáčející se řetěz narazí na překážku v horní části vodící lišty nebo pokud se řezaný dřevěný materiál zablokuje kolem řetězu nebo za něj uvízne. Jakmile horní část vodící lišty narazí na překážku, ta může zbrzdit řetěz v záběru s řezaným materiálem a na chvíli ho zcela zablokovat. To způsobí zpětný vrh vodící lišty směrem nahoru dozadu a ohrožení obsluhy nářadí. Stejně tak, pokud dojde k blokování řetězu podél vodící lišty, může dojít k vymrštění lišty směrem k obsluze pily. Tato reakce může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím, která může způsobit vážný úraz.

Při práci s pilou je možné omezit nebo zcela odstranit efekt překvapení, který je spojen se zpětným vrhem. Zpětný vrh může být příčinou úrazu.

- Před zahájením práce ověřte, zda se v pracovní zóně nenacházejí překážky. Nenechte špičku vodící lišty přijít do kontaktu s kmenem, větví, plotem či jakýmkoliv překážkami během provozu výrobku.
- Veškeré řezací práce provádějte, když motor běží na plnou rychlost. Stiskněte spouštěč a přidržte jej stisknutý, abyste docílili rovnoměrné řezné rychlosti.
- Při ostření a údržbě řetězu postupujte podle pokynů.
- Používejte pouze vodící lišty a řetězy doporučené výrobcem řetězové pily, které snižují nebezpečí zpětného vrhu.

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

- Nepoužívejte nadměrnou sílu na nástroj. Nářadí vyberte podle povahy práce, kterou chcete provádět. Nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při určeném přísunu materiálu, pro který byl navržen. Nepoužívejte nářadí, pokud stojíte na žebříku: to je velmi nebezpečné.
- Nepoužívejte stroj v takové poloze, která může způsobit kontakt s některými součástmi v okruhu 10 m od elektrického vedení.
- Nepokoušejte se sami přístroj opravovat, pokud na to nejste kvalifikováni.
- Použití výrobku, který může být nesprávně smontován, může způsobit vážné poranění osob.
- Vyměňujte vadný nebo poruchový tlumiče.
- Chraňte se před padajícími větvemi, nestůjte pod nebo na větvi, kterou řezáte. Výrobek nedržte v úhlu větším jak 60° vůči úrovni země.
- Rukojeť musí zůstat suché a čisté, bez stop po oleji a palivu.
- Před nastartováním motoru zkontrolujte, zda se řetěz nedotýká žádného předmětu.
- Zařízení vypněte, ujistěte se, že se řezací příslušenství zastavilo, než přístroj sundáte.
- Abyste zabránili úrazu elektrinou nebo vážnému osobnímu poranění, nepoužívejte tento výrobek s elektricky (AC) poháněnou hlavou.
- Při každém použití poháněné hlavy zajistěte vzdálenost mezi spouští a nejbližším nechráněným bodem řezacího doplňku alespoň 1250 mm.
- Vyměňujte vadný nebo poruchový tlumiče. Vdechování výfukových plynů může být smrtelné.
- Dávejte si pozor na směr, kudy bude větev padat nebo odskakovat.
- Uvědomte si, že použití ochrany sluchu snižuje vaši schopnost slyšet varování (poplachy nebo výkřiky). Obsluha si musí být tohoto vědoma a platí speciální upozornění, aby si všimla události v jeho pracovní oblasti.
- Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zblednutí prstů, patrně obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky.
- Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:
 - Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s nástrojem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
 - Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
 - Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.
- Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékaře.
- Palivo vždy vypouštějte ve venkovních prostředích mimo dosah zdrojů produkujících jiskry, plameny nebo jiné zdroje zapalování. Před vylitím paliva nechte motor zchladit.
- Palivo doplňujte ve venkovních prostředích v dobře větraných oblastech mimo dosah zdrojů produkujících jiskry, plameny nebo jiné zdroje zapalování. Pro tento úkol si vybírejte rovnou tvrdou plochu.
- Vždy michejte, přepravujte a ukládejte palivo v nádobě určené pro benzín.
- Vyprázdněte nádrž pro palivo, uzavřete palivový ventil a zajistěte proti přemístění před převozem ve vozidle.
- Nástroj nikdy neukládejte s palivem v palivové nádrži uvnitř budov, kde by mohly být zdroje zapálení.
- Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených nebo málo větraných místnostech; vdechování zplodin může usmrtit.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte dotaženost upevňovatel, průsak paliva, atd. Před použitím vyměňte jakékoliiv poškozené součásti.
- Udržujte palivo a olej mimo oči. Dojde-li ke kontaktu oleje či benzínu s očima, vypláchněte ihned čistou vodou. Pokud je oční sliznice podrážděná, vyhledejte okamžitě lékaře.
- Zajistěte řádné uzavření a utažení vík jak na palivové

VAROVÁNÍ

Místní předpisy mohou omezovat použití výrobku.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POHÁNĚNÉ HLAVY

- Vždy zastavte motor, odstraňte zapalovací kabel a nechte výrobek zcela zchladit před opětovným doplněním paliva, čištěním, údržbou nebo skladováním.
- Noste během provozu tohoto výrobku ochranu sluchu. Všechny přihlízející (obzvláště děti) udržujte ve vzdálenosti alespoň 15m od pracovní oblasti. Blízký provoz podobných nástrojů zvyšuje nebezpečí poranění.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

nádrži tak i nádobě s palivem.

- Pro snížení nebezpečí požáru udržujte motor, tlumič a místo uchování paliva bez trávy, listí nebo nadměrné mastnoty.

VAROVÁNÍ

Před doplněním paliva vypněte motor. Nikdy nedolívajte palivo do nádrže, pokud je motor nářadí zapnutý nebo pokud je ještě horký. Rozlité palivo ihned otřete. Nekuřte.

VAROVÁNÍ

Palivo a jeho výpary jsou velmi hořlavé a výbušné. Při manipulaci buďte velmi opatrní.

VAROVÁNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelné přestávky.

ÚDRŽBA

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro údržbu nebo servis doporučujeme výrobek vrátit do nejbližšího pověřeného opravárenského střediska. Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento výrobek je určen pouze pro venkovní používání v dobře větrané oblasti.

Prořezávací doplněk je navržen pro řezání větví stromu, dřevěných polen se smíšenou tvrdostí o průměru 10-15 cm

Tento doplněk je schválen pro používání se všemi Ryobi / Homelite hlavami, poháněné spalovacím motorem s obsahem 30cc nebo méně.

SYMBOLY

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Na vašem nástroji mohou být některé z těchto symbolů. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Rádný výklad těchto symbolů vám umožní s tímto nástrojem pracovat lépe a bezpečněji.



Opatření, která zajišťují vaši bezpečnost.



Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto nástroje přečíst a pochopit návod k použití.



Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Okolostojící osoby udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m.



Rizika související s elektrickou energií. Udržujte alespoň 10 m od venkovních rozvodů elektřiny.



Navlékněte si pevné neklouzavé pracovní rukavice.



Noste neklouzavou bezpečnostní obuv, když používáte toto zařízení.



Noste ochranu očí, která je označena shodou s EN 166 jako i ochranu sluchu, helmu, když obsluhujete toto zařízení.



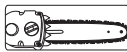
Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.



Shoda GOST-R



Před používáním nástroje vždy vložku sundejte.



Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovní nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.

VAROVÁNÍ

Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

VAROVÁNÍ

Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

Bez symbolu bezpečnostní výstrahy

VAROVÁNÍ

Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

VAROVÁNÍ

Abyste se vyhnuli vážným osobním poraněním, nepokoušejte se tento výrobek používat, dokud jste řádně nepřečetli a nepochopili celý návod k použití. Ušchovejte si tento návod k obsluze a často se do něj dívejte, abyste stále bezpečně pracovali a poučte ostatní, kteří by mohli nástroj používat.

VAROVÁNÍ

Vyhýbejte se při sekání odmršťování předmětů. Vždy noste ochranné nebo bezpečnostní brýle a postranní štítky a ochranný štít, když pracujete s tímto výrobkem. Doporučujeme bezpečnostní masku Wide Vision při nošení dioptrických brýlí nebo standardní bezpečnostní brýle s postranními štíty. Vždy noste ochranu očí označenou značkou slučitelnosti s EN 166.

VLASTNOSTI

Před použitím tohoto výrobku se seznamte se všemi charakteristikami obsluhy a bezpečnostními pravidly.

VAROVÁNÍ

Neseznamujte se s výrobkem tak, abyste ztratili opatrnost. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

POPIS

1. Vodicí lišta
2. Řetěz
3. Uzávěr olejové nádrže
4. Ochranný kryt vodicí lišty
5. Trubka příslušenství k vyvětvovače
6. Botka článku
7. Kombinovaný klíč
8. Opěra pro uložení příslušenství
9. Otočný knoflík pro blokování spojovacího kroužku
10. Spojovací kroužek
11. Trubka náhonu
12. Tlačítko
13. Vodicí drážka

14. Polohovací otvor
15. Karabinka
16. Závěsný háček bezpečnostního popruhu
17. Šrouby
18. Články směřující doleva
19. Matice
20. Vodítko pro řez
21. Matice vodicí lišty
22. Ochranný kryt vodicí lišty
23. Seřizovací kolík napnutí řetězu
24. Článek řetězu
25. Ozubený pohon
26. Výřez na vodicí liště
27. Otvor pro seřízení napnutí řetězu
28. Směr otáčení řetězu
29. Seřizovací šroub napnutí řetězu
30. Články směřující doprava
31. Olejová nádrž
32. Vúle omezovacích zubů řetězu
33. Otvor pro pověšení
34. Horní hrana
35. Otvor pro nýt
36. Patka
37. Vybrání
38. Hrot zubu
39. Boční hrana
40. Omezovací zub

MONTÁŽ

NASAZENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ K VYVĚTVOVAČE NA HNACÍ HRÍDEL MOTORU

Viz obrázek 1 a 2.

VAROVÁNÍ

Nenasazujte ani neupravujte příslušenství k vyvětvovače, pokud je spuštěný motor nářadí. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

Příslušenství zahradních nůžek na živé ploty se připevňuje na trubku náhonu pomocí spojovacího kroužku.

1. Povolte blokační šroub (9) kroužku (10), který se nachází na trubce náhonu a sejmete opěra pro uložení příslušenství (8) trubky příslušenství (5).
2. Stiskněte tlačítko na trubce příslušenství. Přidrže ho stisknuté v rovině vodicí drážky (13) kroužku trubky náhonu a zasuňte trubku příslušenství do trubky náhonu. Otáčejte trubkou příslušenství v trubce náhonu, dokud tlačítko nezapadne do blokačního otvoru (14).
Poznámka: Pokud tlačítko nezapadne do blokačního otvoru, trubky nejsou správně spojené. Otáčejte

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

pomalou oběma trubkami a tento pohyb vykonávejte tak dlouho, dokud tlačítko nezapadne do blokačního otvoru.

3. Pevně utáhněte blokační šroub spojovacího kroužku.

Poznámka: Používejte příslušenství k vyvětvovačce pouze za předpokladu, že jsou řetěz a vodící lišta v ose trubky (v přímce). Nesnažte se příslušenství k vyvětvovačce skládat jiným způsobem, než je popsáno v tomto návodu.

VAROVÁNÍ

Než začnete nářadí používat, zkontrolujte, zda jsou správně dotaženy blokační knoflíky a pravidelně dotažení otočných knoflíků kontrolujte, aby nemohlo dojít k vážnému úrazu.

OLEJOVÁ NÁDRŽ

Před spuštěním motoru nářadí je nutné naplnit olejovou nádrž (31) speciálním olejem na mazání řetězu a vodící lišty.

VYJMUTÍ TRUBKY PŘÍSLUŠENSTVÍ Z VYVĚTVOVAČKY

Při vyjmutí trubky příslušenství k vyvětvovačce nasazeného na trubku náhonu nebo při výměně řezného nástroje, postupujte podle následujících pokynů:

1. Povolte blokační knoflík spojovacího kroužku na trubce náhonu.
2. Zatlačte tlačítko na trubce příslušenství a otáčejte oběma trubkami, abyste je rozpojili.

MONTÁŽ BEZPEČNOSTNÍHO POPRUHU A ZÁVĚSNÉHO HÁČKU

Viz obrázky 3 a 4.

Při práci s nářadím můžete používat bezpečnostní popruh, bude se Vám lépe s nářadím pracovat z důvodu lepšího rozložení váhy. Pokud trubka náhonu není vybavena závěsným háčkem, postupujte takto:

1. Vezměte háček (16), který byl dodán jako příslušenství, a nasadte ho na konec trubky náhonu do blízkosti horního otočného knoflíku.
2. Umístěte šroub (17) a matici (19) do otvoru závěsného háčku. Matici pečlivě dotáhněte.
Poznámka: Před každým použitím popruhu zkontrolujte, zda je závěsný háček správně připevněn k bezpečnostnímu popruhu, abyste nepoškodili nářadí nebo si nezpůsobili těžký úraz.

VAROVÁNÍ

v případě nouze zatáhněte za rychlounvolňovací mechanismus.

3. Nasadte si popruh na levé rameno a připevněte karabinku (15) na závěsný háček.
4. Délku popruhu lze upravit posouváním nahoru a dolů pomocí přesky.
5. Jakmile je popruh nastaven na správnou velikost, motor nářadí by měl být zhruba na úrovni stehů. Správně nastavený popruh umožňuje lepší vyvážení hmotnosti nářadí.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

VAROVÁNÍ

Abyste zabránili možnému vážnému poranění, doporučujeme prořezávat 20 minut a pak 10 minut odpočívat.

POČÁTEČNÍ POLOHA

Viz obrázek 5.

Položte vyvětvovačku na zem a ujistěte se, že kolem ní nejsou žádné překážky. Dávejte pozor, aby žádný předmět nepřišel do styku s vodící lištou nebo řetězem.

VAROVÁNÍ

Abyste zamezili riziku zpětného vrhu nářadí, zablokování řetězu nebo vodící lišty, které by Vám mohlo způsobit těžký úraz, nikdy neřežte větve, na které nedosáhnete, pokud máte vyvětvovačku zavěšenou na popruhu.

PŘÍPRAVA ŘEZU

PŘÁCE S VYVĚTVOVAČKOU

Přečtěte si pokyny v tomto návodu k obsluze uvedené v části Bezpečnostní pokyny.

- Noste ochranné rukavice, tím nejen chráníte své ruce, ale i zajistíte pevné držení nářadí.
- Jakmile je spuštěný motor, držte pevně nářadí oběma rukama: pravou rukou držte zadní rukojeť a levou rukou přední rukojeť.
- Nikdy nestůjte pod větví, kterou právě řežete. Viz obrázek č. 6.
- Vždy používejte popruh, na kterém spočívá váha vyvětvovačky. Vaše práce tak bude bezpečnější.

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

ZÁKLADNÍ TECHNIKA ŘEZÁNÍ

- Než uvedete vyvětvoačku do záběru s řezanou větví, stiskněte spouštěč až na doraz a počkejte, dokud motor nedosáhne maximální rychlosti.
 - Při řezání nepoužívejte vyvětvoačku jako pilu a neodřezávejte větve kyvadlovým pohybem (tam a zpět).
 - Postupujte podle uvedených pokynů, abyste nepoškodili kůru stromu nebo keře. Viz obrázek č. 7.
1. První záběr nesmí být hluboký (zhruba 1/4 průměru větve) a je třeba ho provést zesponu větve u kmene nebo v blízkosti hlavní větve (A).
 2. Druhý záběr se provádí svrchu (směrem dolů) dál od kmene, v porovnání s prvním záběrem (B).
 3. Nakonec odříznete větve podél kmene (C).

VAROVÁNÍ

Abyste zamezili riziku vážného úrazu, přečtěte si bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu.

- Po celou dobu řezání musí motor pracovat na plný výkon.
- Při provádění druhého záběru a dokončovacího řezu (paralelně s kmenem shora dolů), opřete přední vodítko (20) o řezanou větev. Viz obrázek č. 8. Tím stabilizujete větve a řezání bude jednodušší.
- Řetěz jemně přitlačujte směrem dolů v trase vedení řezu, ovšem na řetěz netlačte násilím: k řezání slouží řetěz nikoliv síla Vaší paže. Pokud budete na nářadí tlačít, může dojít k poškození vodící lišty, řetězu nebo motoru.
- Ihned po skončení řezu dejte prst ze spouštěče, motor přejde na volnoběh. Pokud necháte vyvětvoačku zapnutou naprázdno na maximální rychlost, může dojít k předčasnému opotřebení nebo poškození vodící lišty nebo řetězu.

PRACOVNÍ ZÓNA

- Nářadí použijte pouze k řezání dřeva a dřevěného materiálu. V žádném případě nelze vyvětvoačku používat k řezání plechu, kamene nebo stavebního materiálu.
- Vyvětvoačku chraňte před dětmi. Nenechte třetí osoby, aby používaly vyvětvoačku, pokud si nepřečetly tento návod k obsluze a neoznámily se s bezpečnostními pokyny.
- Ponechte ostatní osoby (pomocníky, přihlížející osoby, děti) a veškeré zvířectvo ve vzdálenosti alespoň 15 metrů od místa řezání.
- Stůjte pevně oběma nohama na zemi na tvrdém podkladu, abyste při práci neztratili rovnováhu.

- Vyvětvoačku používejte pouze, pokud je denní světlo dostatečné k zajištění bezpečné viditelnosti. Při práci musíte vidět, co řežete.

ODVĚTVOVÁNÍ A VYVĚTVOVÁNÍ

Pomocí tohoto nářadí lze řezat větve o maximálním průměru 15 cm.

- Na řezání se pečlivě připravte. Uvědomte si, na kterou stranu spadne odříznutá větev.
- Je nutné mít také na mysli, že ne vždy větve spadnou na předpokládanou stranu. V žádném případě nikdy nestůjte pod větví, kterou řežete.
- Platí pravidlo, že nejlépe je pracovat s vyvětvoačkou pod úhlem 60° (nebo méně, v závislosti na konkrétních podmínkách) oproti zemi. Viz obrázek č. 9.
- Pokud vyvětvoačka a země svírají větší úhel, první zářez bude obtížnější (pod větví). Při nedodržení těchto několika základních pravidel může dojít k uvíznutí nebo dokonce k zablokování vodící lišty a řetězu v řezané větví. Pokud se setkáte s tímto problémem:

1. Vypněte motor.
 2. Jakmile je vypnutý motor, povolte blokační knoflík spojovacího kroužku.
 3. Zatlačte tlačítko na trubce a otáčejte trubkou příslušenství k vyvětvoačce a trubkou náhonu, abyste trubky spojili.
 4. Pokud dosáhnete na větve, nadzdvihněte ji, vyvětvoačku přitom držte rukou, abyste vyprostili vodící lištu a samotnou vyvětvoačku.
 5. Pokud je i přes tento zásah vyvětvoačka blokována, přivolejte odborníka.
- Dlouhá trubka náhonu umožňuje řezat větve, které jsou za normálních podmínek nedostupné.
 - Dlouhé větve je nutné řezat postupně, v několika etapách.
 - Jako první je nutné odřezat spodní větve: horní větve tak budou mít místo, aby mohly spadnout na zem.
 - Pracujte pomalu, vyvětvoačku držte pevně oběma rukama. Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze.
 - Zůstaňte v bezpečné vzdálenosti od řezané větve. Při řezání větví se postavte vždy na opačnou stranu oproti kmenu.
 - Nikdy nepoužívejte vyvětvoačku na žebříku, to by bylo velmi nebezpečné. Pokud na větve nedosáhnete, svěťte práci profesionálům.
 - Nepoužívejte vyvětvoačku ke kácení stromů nebo k rozřezávání kmenů.
 - Při řezání větví je důležité provést konečný řez podél kmene nebo podél hlavní větve stromu až po odříznutí konce větve, aby se maximálně snížila váha padající

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

větvě při dokončovacím řezu. Tím zabráníte poškození kůry na kmeni stromu. Po prvním záběru ve spodní části větve zhruba do 1/4 jejího průměru, provedte druhý řez v horní části větve, tím se větev ohne. Pak můžete vést dokončovací řez podél kmene stromu, mírně přitlačovat řetěz, aby byl profil řezu čistý. Kůra se tak bude moci regenerovat. Viz obrázek č. 7.

- Přihlížející osoby se musí zdržovat ve vzdálenosti alespoň 15 m od místa řezání. Abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, pracujte ve vzdálenosti alespoň 15 metrů od vysokonapětového vedení. Viz obrázek č. 10.

PRVNÍ ZÁBĚR

Větev začněte řezat ze spodu horní hranou vodící lišty, mírně přitom přitlačujte řetěz směrem nahoru. Jakmile provedete první záběr, vyvětvoačka bude mít tendenci se vrátit směrem k Vám. Buďte připraveni na tuto reakci a držte nářadí oběma rukama, abyste neztratili kontrolu nad nářadím.

DRUHÁ ETAPA

Větev začněte řezat ze shora dolů dolní hranou vodící lišty, mírně přitom přitlačujte řetěz směrem dolů. Buďte opatrní, vyvětvoačka bude mít tendenci "odskočit" od Vás.

VAROVÁNÍ

Abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, pracujte ve vzdálenosti alespoň 15 metrů od vysokonapětového vedení. Viz obrázek č. 10.

VAROVÁNÍ

Přihlížející osoby se musí zdržovat ve vzdálenosti alespoň 15 m od místa řezání. Viz obrázek č. 10.

VAROVÁNÍ

Nikdy nelezte na strom s vyvětvoačkou za účelem řezání větví nebo prořezávání stromu. Vyvětvoačku nikdy nepoužívejte, pokud stojíte na žebříku nebo jste v jakékoliv jiné nestabilní poloze, ve které byste mohli ztratit rovnováhu nebo kontrolu nad nářadím.

ÚDRŽBA

- Nikdy nepoužívejte poškozenou, špatně seřízenou nebo nekompletně či nesprávně smontovanou vyvětvoačku. Zkontrolujte, zda se pila zastaví, jakmile pustíte spouštěč. Pokud se řetěz stále otáčí i přes provedenou seřízení, obraťte se na některé z

autorizovaných servisních středisek firmy Ryobi a požádejte o opravu. Do provedení opravy nařadí dále již nepoužívejte.

- Vždy vypněte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky před jakýmkoli seřizováním, opravami.
- Před každým použitím zkontrolujte stav vyvětvoačky. Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací díly řádně utaženy, zda neuniká palivo a zda žádný díl není poškozený. Veškeré uražené, prasklé nebo jinak poškozené díly už dále nepoužívejte. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.
- Zkontrolujte, zda jsou správně nasazeny rukojeti.
- Na nářadí neprovádějte žádné změny. Nářadí používejte pouze k předepsaným účelům.
- Při práci s nářadím se vždy ubezpečte, že jsou všechny bezpečnostní prvky řádně nasazeny na nářadí. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

PLÁN ÚDRŽBY

Napnutí řetězu	před každým použitím
Ostrost řetězu	před každým použitím
Poškozené součásti	před každým použitím
Uvolnění spojovacích prvků	před každým použitím
Uvolnění součástí	před každým použitím
Lišta	před každým použitím

VAROVÁNÍ

Při výměně jakýchkoliv prvků nářadí používejte pouze originální díly. Porušení tohoto pokynu může narušit řádný provoz nářadí a být příčinou úrazu. Při použití jiných než originálních dílů zaniká záruka.

- Před uklizením nechte nářadí vychladnout. Při přepravě a při uskladnění nářadí vždy nasadte na vodící lištu ochranný kryt. Ochranný kryt musí přiléhat na vodící lištu. Při nasazování ochranné krytu buďte opatrní, neboť jednotlivé články řetězu jsou velmi ostré: uchopte ochranný kryt za jeden konec a přidržujte ho uprostřed, pak pomalu nasuňte na řetěz. Dávejte vždy pozor, abyste se nedotkli článků řetězu. Viz obrázek č. 11.

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

VÝMĚNA ŘETĚZU A VODÍCÍ LIŠTY

VAROVÁNÍ

Z bezpečnostních důvodů, abyste si nezpůsobili vážný úraz, před čištěním vodící lišty nebo řetězu vypněte motor.

Viz obrázek 12 a 17.

1. Vyšroubujte matici a ochranný kryt vodící lišty dodaným kombinovaným klíčem.
2. Ve vodící liště je výřez, který se nasadí na článek vodící lišty, a otvor, do kterého se zasune seřizovací kolík. Tím se upraví napnutí řetězu.
3. Nasadte vodící lištu tak, aby seřizovací kolík napnutí řetězu zapadl do seřizovacího otvoru.
4. Nasadte řetěz na ozubené kolo pohonu, dávejte pozor aby byl řetěz v kolejnici vodící lišty. Jednotlivé články řetězu v horní části vodící lišty musí směřovat dopředu, ve směru otáčení řetězu.
5. Nasadte ochranný kryt a zašroubujte matici na vodící liště. Utáhněte matici vodící lišty (pouze ručně). S vodící lištou musí jít hýbat, aby bylo možné upravit napnutí řetězu.
6. Řetěz se napíná otočením seřizovacího šroubu (29) směrem doprava, zkontrolujte, že je řetěz správně umístěn v kolejnici vodící lišty. Viz obrázek č. 16.
7. Zvedněte přední část vodící lišty a zkontrolujte, zda řetěz na vodící liště drží. Povolte konec vedení lišty a utáhněte seřizovací šroub napnutí řetězu o půl závitu doprava. Opakujte tento postup tak dlouho, dokud neodstraníte veškerou vůli.
8. Uchopte přední konec vodící lišty a pevně utáhněte matici na vodící liště. Viz obrázek č. 17.
9. Řetěz je pevně utažen, jakmile není žádná vůle na úrovni dolní hrany lišty, řetěz je umístěn ve vodící kolejnici a může se otáčet bez zadržávání.
Poznámka: Pokud je řetěz příliš utažený, nemůže se otáčet. Povolte mírně matici a otočte seřizovacím šroubem o čtvrt závitu doleva, tím se upraví napnutí řetězu. Nadzdvihněte přední konec vodící lišty a znovu pevně utáhněte matici vodící lišty.

VAROVÁNÍ

Při práci pravidelně kontrolujte napnutí řetězu. Napnutí řetězu nikdy neupravujte za chodu motoru. Řetěz je velmi ostrý: při údrbě řetězu vždy pracujte v rukavicích.

NAPNUTÍ ŘETĚZU

Viz obrázek 18 a 19.

VAROVÁNÍ

Z bezpečnostních důvodů, abyste si nezpůsobili vážný úraz, nikdy se nedotýkejte řetězu ani neprovádějte žádná seřízení, pokud běží motor. Řetěz je velmi ostrý: při údrbě řetězu vždy pracujte v rukavicích.

1. Než začnete seřizovat napnutí řetězu, vypněte motor nářadí. Zkontrolujte, zda je možné povolit matici vodící lišty ručně a utáhněte řetěz otáčením šroubu pro napínání řetězu doprava. Přečtěte si informace uvedené v části "Výměna řetězu a vodící lišty". Řetěz je pevně utažen, jakmile není žádná vůle na úrovni dolní hrany lišty a řetěz se otáčí bez zadržávání, když je řetěz studený.
2. Pokud některé články řetězu ztrácejí kontakt s vodící lištou, je nutné znovu utáhnout řetěz. Viz obrázek č. 18.
3. Při práci se zvyšuje teplota řetězu. Vodící články pily správně napnutého teplého řetězu se po vychladnutí smrští zhruba o 1,25 mm pod kolejnicí vodící lišty. Viz obrázek č. 19.
Poznámka: Nové řetězy mají tendenci povolovat. Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu a v případě potřeby řetěz napněte.

UPOZORNĚNÍ

Řetěz napínaný za tepla může být po vychladnutí příliš napnutý. Před dalším použitím pily zkontrolujte napnutí řetězu "za studena".

MAZÁNÍ

1. Používejte pouze kvalitní mazací olej na lišty a řetězy, který neztratí svou účinnost při rozdílných teplotách a který se používá neředěný.
2. Sejměte uzávěr olejové nádrže (3) a opatrně nalijte do nádrže (31) 250 ml mazacího oleje na lišty a řetězy. Viz obrázek č. 20.
3. Pak nádrž opět uzavřete.
4. Při každém plnění paliva do vyvětřovačky zkontrolujte stav oleje a v případě potřeby olej doplňte.
Poznámka: Nepoužívejte špinavý, již použitý olej, ani olej znečištěný jinými látkami. Mohlo by dojít k poškození olejového čerpadla, vodící lišty nebo řetězu.

ÚDRŽBA ŘETĚZU

Při výměně řetězu používejte pouze doporučené typy řetězů, které jsou stabilní vůči zpětnému vrhu.

Abyste udrželi řetěz bezpečně a rychle, je nutné řetěz udržovat v dobrém stavu. Řetěz je třeba naostřit, pokud

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

jsou odpadové piliny malé a práškovité, pokud je třeba na pilu tlačít nebo pokud řeže jen jedna strana řetězu. Při údržbě řetězu se soustředte na následující body:

- Úhel naostření: nesprávný úhel zbroušení boční hrany může zvýšit nebezpečí zpětného vrhu.
- Vůle omezovacích zubů řetězu (32) určuje hloubku řezu řetězovými články a velikost třísek. Čím větší je vůle omezovacích zubů, tím vyšší je riziko zpětného vrhu. Nedostatečná vůle omezovacích zubů zmenšuje velikost třísek a omezuje hloubku řezu řetězových článků do dřeva. Viz obrázek č. 21.
- Pokud zuby článků řetězu narazí na tvrdé předměty, jako hřebíky nebo kameny, nebo jsou opotřebené v důsledku kontaktu s bahnem nebo pískem znečišťujícím řezané dřevo, svěřte naostření řetězu odborníkům v servisním středisku.

OSTŘENÍ ŘETĚZOVÝCH ČLÁNKŮ

Viz obrázek č. 22.

Řetězové články je třeba ostřit stejným směrem a pod stejným úhlem: Pouze rovnoměrně naostřené články umožňují rychlé řezání.

1. Řetěz musí být dostatečně napnutý. Články naostřete vždy uprostřed vodící lišty. Chraňte si ruce ochrannými rukavicemi.
2. K naostření článků použijte kulatý pilník o průměru 4,0 mm a rukojeť pro pilník.
3. Pilník držte na úrovni horní hrany zubu. Pilník nesmí být sklopený a nesmí se chvět. Viz obrázek č. 23.
4. Pilujte směrem k přednímu hrotu zubu mírným, ale rázným pohybem. Při zpětném pohybu pilník zvedněte. Viz obrázek č. 24.
5. Každý zub několikrát přejeďte pilníkem rázným pohybem. Zbrušujte všechny články po levé straně (18) a bruste vždy stejným směrem. Pak se postavte na druhou stranu (30) a zbruste pravou stranu článků opačným směrem. Očistěte pilník kovovým kartáčkem. Viz obrázek č. 25.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nesprávně naostřený nebo tupý řetěz může nebezpečně zrychlit otáčky motoru při řezání a motor poškodit.

⚠ VAROVÁNÍ

Nesprávně naostření řetězu může být příčinou zpětného vrhu.

Pokud nezajistíte výměnu nebo opravu poškozeného řetězu, vystavujete se nebezpečí vážného úrazu. Řetěz je velmi ostrý: při údržbě řetězu vždy pracujte v rukavicích.

ULOŽENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ K VYVĚTVOVAČE

Příslušenství k vyvětvovače vždy uložte na suché, dobře větrané místo, mimo dosah dětí. Nářadí neuskładňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.

Pokud chcete sejmut příslušenství z trubky náhonu a uklidit ho, postupujte podle následujících pokynů:

1. Povolte otočný knoflík spojovacího kroužku.
2. Zatlačte tlačítko a otáčejte oběma trubkami, abyste je rozpojili.

Podrobnější informace týkající se uskladnění nářadí, jsou popsány v návodu na obsluhu motoru.

PŘÍPEVNĚNÍ OPĚRY PRO ULOŽENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Viz obrázek č. 26.

Existují dva způsoby uložení příslušenství:

- Při použití opěry (8): stiskněte tlačítko (12) na trubce příslušenství k vyvětvovače a nasadte ochranný uzávěr opěry na konec trubky (5). Otáčejte mírně ochranným víčkem doprava a doleva a tento pohyb vykonávejte tak dlouho, dokud tlačítko nezapadne do blokačního otvoru.
- Použijte otvor pro zavěšení příslušenství (33) k přímému pověšení příslušenství např. na nástěnný hák.

**Čeština(Překlad z originálních pokynů)****PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ**

Pokud nabízená řešení neumožní problém odstranit, obraťte se na některé z autorizovaných servisních středisek.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Vodící lišta a řetěz se zahřívají a uniká kouř.	1. Řetěz je příliš napnutý.	1. Přečtěte si informace uvedené v části "Napnutí řetězu".
	2. Olejová nádrž je prázdná.	2. Zkontrolujte úroveň olejové nádrže.
	3. Tupý řetěz.	3. Naostřete nebo případně vyměňte.
	4. Řetěz instalován opačně.	4. Ujistěte se, že je zub řetězu orientován správným směrem.
Motor pracuje, ale řetěz se neotáčí.	1. Řetěz je příliš napnutý.	1. Povolte a pak znovu utáhněte řetěz. Přečtěte si informace uvedené v části "Napnutí řetězu".
	2. Zkontrolujte montáž vodící lišty a nasazení řetězu.	2. Přečtěte si informace uvedené v části "Výměna řetězu a vodící lišty".
	3. Zkontrolujte stav vodící lišty a řetězu.	3. Zkontrolujte, zda vodící lišta a řetěz nejsou poškozené.



Русский(Перевод из первоначальных инструкций)**ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ****▲ ОСТОРОЖНО**

Прочтите и запомните все указания. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или телесному повреждению.

▲ ОСТОРОЖНО

Устройство подходит для использования с бензиновыми силовыми головками. Устройство не подходит для использования с бензиновыми силовыми головками, оснащенными мотоциклетными ручками. В соответствии с правилами на любой используемой бензиновой силовой головке должна быть установлена сцепная муфта.

▲ ОСТОРОЖНО

Настоятельно рекомендуется пройти профессиональную подготовку по безопасному использованию данного инструмента.

Сохраните данное руководство для последующего использования

- Не позволяйте пользоваться устройством детям или не обученным лицам.
- Всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками, соответствующими стандарту EN 166, а также защитные наушники при работе с данным устройством.
- Надевайте длинные плотные брюки, ботинки и перчатки. Не надевайте свободную одежду, шорты, украшения любого вида, не работайте босиком.
- Чтобы избежать наматывания волос на вращающиеся детали, закрепите длинные волосы таким образом, чтобы они не свисали ниже плеч.
- При работе не позволяйте приближаться к вам на расстояние ближе 15 метров посторонним лицам, детям и домашним животным.
- Не работайте с данным инструментом в случае усталости, болезни или под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.
- Не работайте при недостаточном освещении.
- Держать устойчивую опору и баланс. Не перенапрягать. Чрезмерные усилия могут привести к потере равновесия или прикосновению к горячей

поверхности.

- Не допускайте попадания частей тела в движущиеся детали.
- Не прикасайтесь к поверхностям в области глушителя и двигателя инструмента, так как эти детали нагреваются во время работы. Невыполнение данного требования может привести к получению серьезной травмы.
- Обязательно остановите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания перед выполнением ремонтных работ.
- Осматривайте устройство каждый раз перед использованием на предмет ослабления крепежных деталей, утечки топлива или отсутствие каких-либо деталей. Проверить все болты, задвижки, набалдашники, винты, застёжки, и т.д., для плотности. Невыполнение данного требования может привести к тяжкому телесному повреждению.
- Проверяйте исправность деталей. Перед дальнейшим использованием инструмента внимательно проверьте исправность и работоспособность защитных приспособлений. Проверьте регулировку движущихся частей, их соединение, отсутствие повреждений, надежность крепления и другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Неисправные защитные приспособления или другие детали следует ремонтировать или заменять в авторизованном сервисном центре.
- Используйте только оригинальные запасные детали от производителя. Невыполнение данного указания может привести к неудовлетворительной работе инструмента, телесному повреждению и аннулированию гарантии.
- Ни при каких обстоятельствах не используйте принадлежности или приспособления, не поставляемые в комплекте с данным инструментом или не описанные в руководстве пользователя.
- Никогда не запускайте и не используйте работающий двигатель в закрытом или плохо проветриваемом месте; вдыхание выхлопных газов может привести к летальному исходу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ СЕКАТОРОМ**ОТДАЧА**

Остерегайтесь отдачи. Отскок происходит, когда вращающаяся цепь касается дерева в верхней части шины или когда дерево зажимает цепь во время работы. Когда верхняя часть шины касается дерева, дерево зажимает цепь и останавливает ее на

**Русский(Перевод из первоначальных инструкций)**

мгновение. При этом шину немедленно отбрасывает вверх и назад, на рабочего. Точно также, если пильная цепь зажимается вдоль верхней части шины, шину резко отбрасывает в сторону рабочего. Потеря контроля за инструментом ведет к тяжелым травмам.

Чтобы сократить эффект неожиданности или избежать его, поймите причины отскока пилы. Неожиданности чреватые несчастными случаями.

- Проверьте, чтобы в рабочей зоне не было препятствий. Не позволяйте носу пильной шины касаться бревна, ветки, забора или каких-либо других препятствий во время эксплуатации устройства.
- Производите резку только на полной мощности мотора. Нажимайте до конца на курок акселератора и поддерживайте постоянную скорость резки.
- Пользуйтесь инструкциями по заточке и обслуживанию пильной цепи.
- Для замены пильных шин и цепей с низкой отдачей используйте только рекомендованные для данного устройства детали.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий при работе с данным инструментом. Правильно подбирайте инструмент для выполнения необходимой работы. Лучше и безопаснее выполнить работу на той скорости, на которую устройство рассчитано. Не работайте бензопилой на лестнице: это очень опасно.
- Не пользуйтесь данным инструментом под линиями электропередачи ниже 10 метров.
- Не предпринимайте попыток отремонтировать устройство самостоятельно при отсутствии соответствующих технических навыков.
- Использование неправильно собранного устройства может привести к серьезной травме.
- Замените поврежденный или неисправный глушитель.
- Во избежание получения травмы от падающих веток не стойте прямо под срезаемой веткой. Устройство не следует держать под углом более 60° от уровня земли.
- Следите за чистотой рукояток: на них не должно оставаться масла или топлива.
- Перед запуском мотора убедитесь, что пильная цепь ничего не касается.
- Выключите устройство и убедитесь, что режущее приспособление остановилось, прежде чем опускать устройство.
- Во избежание поражения электрическим током и серьезной травмы не используйте устройство с электрической силовой головкой.

- При использовании силовой головки убедитесь, что расстояние между дроссельным регулятором и ближайшей незакрытой точкой режущего приспособления составляет не менее 1250 мм.
- Замените поврежденный или неисправный глушитель. Вдыхание выхлопных газов двигателя представляет опасность для жизни.
- Падающие ветки или отскок от поверхности при падении представляют опасность.

⚠ ОСТОРОЖНО

В некоторых регионах существуют ограничения на использование некоторых операций с данным устройством.

ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С СИЛОВЫМИ АГРЕГАТАМИ

- Перед дозаправкой, очисткой, техническим обслуживанием или хранением всегда останавливайте двигатель, снимайте провод свечи зажигания и дождитесь охлаждения двигателя.
- При работе с устройством надевайте средства защиты органов слуха. Не подпускайте посторонних лиц (особенно детей) на расстояние менее 15 метров от рабочей зоны. Работа с такими инструментами по соседству увеличивает опасность получения травм.
- Использование средств защиты органов слуха снижает способность услышать предупреждения (крики или сигналы). Работающий уделять повышенное внимание к происходящему в зоне работы.
- Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов.
- Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:
 - Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
 - После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.



Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.
- При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.
- Сливайте топливо из топливного бака только на открытом воздухе и на достаточном расстоянии от источников искрообразования и открытого пламени. Перед сливанием топлива дождитесь полного остывания двигателя.
- Всегда выполняйте заправку топлива на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте, на расстоянии от источников искрения, огня и других источников воспламенения. Для выполнения этой задачи выбирайте твердую поверхность.
- Всегда смешивайте, переносите и храните горючее в канистре, специально предназначенной для бензина.
- Перед транспортировкой в автомобиле следует слить топливо из бака, закрыть топливный клапан и закрепить устройство так, чтобы не допустить его перемещений во время движения.
- Не храните устройство с горючим в топливном баке внутри помещений, где могут быть источники искрения.
- Никогда не запускайте и не используйте работающий двигатель в закрытом или плохо проветриваемом месте; вдыхание выхлопных газов может привести к летальному исходу.
- Осматривайте устройство каждый раз перед использованием на предмет ослабления крепежных деталей, утечки топлива и т.д. Перед использованием замените поврежденные детали.
- Оберегайте глаза от попадания в них бензина и масла. Если бензин или масло попали в глаза, сразу же промойте их чистой водой. Если раздражение после этого не прошло, немедленно обратитесь ко врачу.
- Надежно закройте и заверните крышки топливного бака и канистры с горючим.
- Для уменьшения опасности воспламенения очищайте двигатель, глушитель и место хранения горючего от травы, листьев и излишней смазки.

⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда глушите двигатель перед заправкой. Никогда не заправляйте инструмент с работающим или горячим мотором. Сразу же вытирайте пролитый бензин. Не курить.

⚠ ОСТОРОЖНО

Топливо и его пары являются крайне горючими и взрывоопасными. Будьте предельно осторожны при обращении с горючим.

⚠ ОСТОРОЖНО

Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Для обслуживания мы предлагаем, чтобы вы возвратили изделие вашему самому близкому уполномоченному центру обслуживания для ремонта. При обслуживании использовать только идентичные сменные части.

НАЗНАЧЕНИЕ

Продукт предназначен только для использования на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте.

Подрезчик деревьев предназначен для обрезки сучьев деревьев твердых и мягких местных пород, а также стволов диаметром 7,5-15 см

Данное приспособление предназначено для работы со всеми приводными силовыми бензиновыми агрегатами Ryobi / Homelite с объемом цилиндров не более 30cc.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Важно: На данном устройстве могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит вам лучше и безопаснее пользоваться данным инструментом.



Предупреждения, обеспечивающие вашу безопасность.



Во избежание телесных повреждений пользователь должен внимательно ознакомиться и запомнить указания данного руководства до использования инструмента.

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не подпускайте посторонних лиц ближе чем на 15 метров.



Опасность поражения электрическим током. Используйте на расстоянии не менее 10 метров от воздушных линий электропередач.



Надевайте нескользящие защитные перчатки для тяжелых условий работы.



При работе с данным инструментом надевайте нескользящую защитную обувь.



При работе с данным инструментом надевайте защитные очки, соответствующими стандарту EN 166, а средства защиты головы и органов слуха.



Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.



Соответствие требованиям GOST-R



Перед использованием инструмента всегда снимайте вставки.



Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

⚠ ОПАСНО

Указывает неизбежно опасную ситуацию, которая, если не избежать, кончится смертельным или серьезным ущербом.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончатся смертельным или серьезным ущербом.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончатся малым или уменьшенным ущербом.

Употребляется без предупреждающего знака

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание тяжелых телесных повреждений не пытайтесь использовать данный инструмент, пока не прочтаете внимательно и не запомните все инструкции данного руководства. Сохраните данное руководство по эксплуатации и в дальнейшем обращайтесь к нему чаще, чтобы помнить указания по безопасной эксплуатации инструмента и инструктировать лиц, которые могут пользоваться данным инструментом.

⚠ ОСТОРОЖНО

Остерегайтесь объектов, выбрасываемых режущими приспособлениями. При работе с данным инструментом надевайте защитные очки или защитные очки с боковыми щитками, а также защитную маску на все лицо. Мы рекомендуем Широкую Маску Безопасности Зрения для использования по очкам или стандартным небьющимся стеклам со щитами стороны. Всегда используйте защиту глаз, которая отмечена, чтобы исполнить EN 166.

ФУНКЦИИ

Перед использованием данного инструмента ознакомьтесь со всеми режимами работы и правилами техники безопасности.

⚠ ОСТОРОЖНО

Будьте внимательны при работе с устройством, даже если хорошо знакомы с ним. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончатся опасным состоянием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)**ОПИСАНИЕ**

1. Шина
2. Пильная цепь
3. Крышка масляного бака
4. картер коробки передач
5. Трубка секатора
6. Колодка
7. Комбинированный ключ
8. Суппорт для хранения
9. Ручка блокировки кольца
10. Кольцо
11. Трубка блока мотора
12. Кнопка
13. Стыковая риска
14. Соединительное отверстие
15. Карабин
16. Ушко для ремня
17. Винт
18. Зубья смотрящие влево
19. Гайка
20. Направляющая резки
21. Гайка шины
22. Защитный картер шины
23. Чека натяжки пыльной цепи
24. Штырь
25. Ведущая звездочка
26. Прорезь в шине
27. Отверстие для натяжки пыльной цепи
28. Направление вращения пыльной цепи
29. Винт регулировки натяжения пыльной цепи
30. Зубья смотрящие вправо
31. Масляный бак
32. Зазор ограничителей глубины
33. Отверстие для подвески
34. Верхушка
35. Клепочное отверстие
36. Каблук
37. Выемка
38. Резак
39. Боковина
40. Ограничитель глубины

СБОРКА**КРЕПЛЕНИЕ ТРУБКИ АКСЕССУАРА СЕКАТОРА К ТРУБКЕ БЛОКА МОТОРА**

См. рис. 1 и 2.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не устанавливайте и не поправляйте трубку аксессуара секатора при работающем моторе. Несоблюдение этого правила техники безопасности ведет к тяжелым травмам.

Аксессуар устанавливается на блок мотора с помощью соединительного кольца.

1. Отвинтите винт блокировки (9) на соединительном кольце (10) на трубке блока мотора и снимите СУППОРТ ЦЛЯ ХРКНЪНИЯ (8) с трубки аксессуара (5).
2. Утопите кнопку на трубке аксессуара. Наведите кнопку на стыковую риску (13) на кольце трубки блока мотора и вставьте трубку аксессуара в трубку блока мотора. Проверните трубку аксессуара в трубке блока мотора, чтобы кнопка вошла в соединительное отверстие (14).

Примечание: Если кнопка не полностью вошла в соединительное отверстие, значит трубки соединены неправильно. Слегка поворачивайте трубки вправо и влево, пока кнопка полностью не войдет в соединительное отверстие.

3. Туго затяните винт блокировки кольца.
Примечание: Работайте секатором только тогда, когда пильная цепь и шина стоят ровно по оси трубки (в одну прямую линию). Собирайте секатор только в соответствии с инструкциями из настоящего руководства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом работы проверьте затяжку ручек блокировки и, во избежание тяжелых травм, регулярно следите за ними в течение работы.

МАСЛЯНЫЙ БАК

Прежде чем запускать мотор инструмента, заправьте бак (31) специальным маслом для пильной цепи и шины.

СНЯТИЕ ТРУБКИ СЕКАТОРА

Чтобы вынуть трубку секатора из трубки блока мотора или сменить режущую насадку:

1. Отпустите ручку блокировки кольца на трубке блока мотора.
2. Утопите кнопку на трубке секатора и поворачивайте трубки в разные стороны, чтобы разъединить их.

УСТАНОВКА РЕМНЯ И УШКА ДЛЯ РЕМНЯ

См. рис. 3 и 4.

При работе пользуйтесь ремнем, чтобы поддерживать инструмент. Если на трубке блока мотора нет ушка для ремня, следуйте инструкциям:

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

1. Возьмите ушко для ремня (16) из комплекта и установите его на уровне края трубки блока мотора, рядом с верхней ручкой.
2. Вставьте в ушко ремня винт (17) и гайкой (19). Затяните гайку потуже.

Примечание: Во избежание тяжелых травм и поломки инструмента, перед началом работы проверяйте крепление ушка ремня.

▲ ОСТОРОЖНО

Потяните механизм быстрого отсоединения в случае опасности.

3. Накиньте ремень на левое плечо и застегните карабин (15) на ушке ремня.
4. Ремень можно регулировать, передвигая ушко вверх или вниз.
5. После регулировки ремня блок мотора должен находиться на уровне бедра. Ремень должен его поддерживать.

РАБОТА**▲ ОСТОРОЖНО**

Во избежание травм делайте 10-минутные перерывы между 20-минутными промежутками работы.

ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

См. рис. 5.

Положите секатор на землю, чтобы вокруг него не было посторонних предметов или препятствий. Убедитесь в том, что пильная цепь и шина ни с чем не соприкоснутся.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание отскока, зажима пильной цепи и тяжелых травм, никогда не пилите ветки, которые не можете достать, держа секатор на ремне.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ**

Просмотрите раздел "Правила техники безопасности" и ознакомьтесь с адекватными средствами безопасности.

- Для лучшей сцепки с рукоятками и защиты рук пользуйтесь рабочими перчатками.
- При работающем моторе крепко держите инструмент правой рукой за заднюю рукоятку, а левой – за переднюю.

- Не вставляйте под веткой, которую режете. См. рис. 6.
- Всегда пользуйтесь ремнем: он поддерживает секатор и позволяет работать в полной безопасности.

ОСНОВНЫЕ ВИДЫ РЕЗКИ

- Нажмите на курок до конца и дайте мотору время набрать максимальную скорость перед началом резки.
- При работе **НЕ ПЕРЕМЕЩАЙТЕ ИНСТРУМЕНТ** возвратно–поступательными движениями, как пилу.
- Чтобы не повредить кору дерева или кустарника, соблюдайте ниже следующие инструкции. См. рис. 7.

1. Первый разрез должен быть неглубоким (1/4 диаметра ветки) и должен быть сделан под веткой снизу, ближе к стволу или к основной ветке (А).
2. Второй разрез должен быть сделан сверху ветки дальше от ствола, чем первая резка (В).
3. Наконец, отрежьте ветку вдоль ствола (С).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание тяжелых травм, **ПРОЧТИТЕ**, поймите и соблюдайте все инструкции из настоящего руководства по эксплуатации.

- Мотор должен работать на полном режиме все время резки.
- При втором и последнем разрезе (когда режут сверху ветки) установите направляющую передней резки (20) к ветке. См. рис. 8. Это придаст ветке устойчивость, и резать будет легче.
- Слегка нажимайте на секатор, дайте пильной цепи резать самой. Форсирование инструмента может привести к поломке шины, цепи или мотора.
- По окончании резки отпустите курок акселератора и дайте мотору сбросить обороты. Если давать секатору работать на максимальной скорости на холостом ходу, цепь, шина и мотор могут преждевременно изнашиваться или сломаться.

РАБОЧАЯ ЗОНА

- Секатор предназначен только для дерева и деревянных изделий. Не режьте листья, камни и прочие стройматериалы.
- Никогда не давайте детям пользоваться секатором. Никому не давайте пользоваться секатором, не ознакомив его с настоящим руководством и правилами работы с инструментом.
- Не подпускайте помощников, посетителей, детей и животных ближе 15 метров к рабочей зоне.
- Чтобы не потерять равновесие во время работы, крепко стойте на ногах на устойчивой поверхности.
- Пользуйтесь секатором при достаточном освещении,

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

чтобы ясно видеть результат своей работы.

ОБРЕЗАНИЕ ВЕТОК

- Инструмент разработан для обрезания веток толщиной до 15 см.
- Тщательно приготовьтесь к работе. Рассчитайте, в какую сторону упадет срезанная ветка.
- Ветки редко падают в предусмотренную сторону. Не стойте под веткой, которую режете.
- Лучше всего расположить секатор под 60° к земле (или меньше, в зависимости от ситуации). См. рис. 9.
- Когда угол секатора по отношению к земле увеличивается, первый разрез (под веткой) становится сделать труднее. При несоблюдении основной техники резки (см. рис. 7) пыльная цепь или шина могут зажаться в ветке. В этом случае:
 1. Остановите мотор.
 2. После остановки мотора отпустите ручку блокировки кольца.
 3. Утопите кнопку на трубке и поворачивайте трубки секатора и блока мотора в разные стороны, чтобы разъединить их.
 4. Если до ветки можно достать, приподнимите ее, удерживая секатор, чтобы освободить пыльную цепь.
 5. Если секатор освободить невозможно, обратитесь к профессионалу.
- Длинная трубка секатора позволяет резать труднодоступные ветки.
- Длинные ветки режьте в несколько этапов.
- Сначала режьте низкие ветки: тогда верхним веткам будет куда падать.
- Работайте не спеша, крепко держа секатор обеими руками. Всегда держите равновесие.
- Держитесь на расстоянии от ветки, которую обрезаете. При резке ветки вставайте на противоположную сторону от ствола дерева.
- Не работайте секатором, стоя на лестнице, это очень опасно. Поручайте такие работы профессионалам.
- НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ секатором для валки или распилки дерева.
- При обрезании веток дерева не режьте ветку сразу у ствола, отрежьте ее сначала с краю, чтобы сократить нагрузку. Тогда ветка не сломается и не испортит ствол. После надреза ветки снизу на 1/4 ее диаметра, при второй резке, сверху, ветка должна сложиться. Затем можно окончательно медленно отрезать ветку вдоль ствола, чтобы получить правильный срез. Тогда кора дерева восстановится. См. рис. 7.
- Не подпускайте посторонних ближе 15 метров к рабочей зоне. Во избежание удара током не работайте ближе 15 метров от линий высокого напряжения. См.

рис. 10.

Первый разрез

Разрежьте нижнюю часть ветки верхней стороной шины, слегка нажимая вверх. При первом разрезе секатор будет тянуть на Вас. Будьте внимательны и крепко держите инструмент обеими руками, чтобы контролировать его.

Второй разрез

Разрежьте верхнюю часть ветки нижней стороной шины, слегка нажимая вниз. Будьте осторожны: секатор будет тянуть на Вас.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание удара током не работайте ближе 15 метров от линий высокого напряжения. См. рис. 10.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не подпускайте посторонних ближе 15 метров к рабочей зоне. См. рис. 10.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не забирайтесь на дерево, чтобы обрезать ветки или подравнивать крону. Никогда не пользуйтесь секатором, стоя на лестнице, помосте, полене или в другом неустойчивом положении, в котором можно потерять равновесие и контроль над инструментом.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Никогда не работайте сломанным, не отрегулированным или не до конца выбранным инструментом. При отпускании курка выключателя пыльная цепь должна останавливаться. Если после регулировки цепь продолжает вращаться на малых оборотах, обратитесь в Центр технического обслуживания Ryobi, чтобы выполнить необходимые настройки, и не пользуйтесь бензопилой, пока они не будут выполнены.
- Перед регулировкой и ремонтом инструмента не забывайте останавливать мотор и снимать провод со свечи.
- Проверяйте рабочее состояние секатора перед каждой работой. Следите за тем, чтобы крепежные детали были крепко затянуты, чтобы из инструмента не вытекало топливо и чтобы все детали были целыми. Заменяйте любую треснувшую, расколовшуюся или поломанную деталь. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.
- Проверьте установку и крепеж рукояток.



Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

- Никогда не пытайтесь модифицировать инструмент. Пользуйтесь инструментом только для тех работ, для которых он предназначен.
- При работе следите за тем, чтобы все средства безопасности были установлены на инструменте. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.

СПИСОК ОБСЛУЖИВАНИЯ

Напряженность Цепи	Перед каждым использованием
Острота Цепи	Перед каждым использованием
На поврежденные части	Перед каждым использованием
На свободные застёжки	Перед каждым использованием
На свободные части	Перед каждым использованием
Шина	Перед каждым использованием

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае замены деталей используйте только марочными запчастями. Несоблюдение этой инструкции может повредить инструмент и вызвать травмы. Кроме того, это аннулирует гарантию на инструмент.

- Перед укладкой на хранение дайте инструменту остыть. Для транспортировки и укладки на хранение надевайте на шину чехол. Чехол должен плотно прилегать к шине. Надевайте чехол аккуратно: зубья пильной цепи очень острые. Возьмите чехол за один конец и, держа его посередине, медленно надевайте на пильную цепь. Следите за тем, чтобы не касаться зубьев пильной цепи. См. рис. 11

СМЕНА ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ И ШИНЫ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание тяжелых травм, перед заменой или чисткой шины или пильной цепи останавливайте мотор.

См. рис. 12 и 17.

1. Комбинированным ключом из комплекта снимите гайку и защитный картер шины.
2. На шине есть прорезь, которая надевается на штырь направляющей, и отверстие для натяжки цепи, которое

надевается на чеку натяжки цепи

3. Установите шину на штырь, чтобы чека натяжки цепи вошла в отверстие для натяжки.
4. Установите пильную цепь через ведущую звездочку на рельс шины. Зубья на верхнем ребре шины должны смотреть на окончание направляющей, в направлении вращения пильной цепи.
5. Установите на место защитный картер и гайку шины. Затягивайте гайку шины только вручную. Шина должна иметь возможность двигаться при регулировке натяжения цепи.
6. Натягивайте цепь, поворачивая винт регулировки натяжения цепи (29) вправо. Следите за тем, чтобы пильная цепь ровно стояла на рельсе шины. См. рис. 16.
7. Поднимите носок шины, чтобы проверить, что цепь не провисает. Опустите носок шины и затяните регулировочный винт натяжения цепи на пол-оборота вправо. Повторяйте эту операцию, пока не исчезнет свободный ход.
8. Придерживая носок шины, крепко затяните ее гайку. См. рис. 17.
9. Если на нижнем ребре шины нет провисания и цепь можно свободно проверить рукой на рельсе шины, значит, она натянута правильно.
Примечание: Если цепь перетянута, она не сможет проворачиваться. Слегка отпустите гайку шины и поверните регулировочный винт натяжения пильной цепи на четверть оборота влево. Поднимите носок шины, крепко затяните ее гайку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе регулярно проверяйте натяжение пильной цепи. Никогда не трогайте и не регулируйте пильную цепь при работающем моторе. Цепь очень острая. При обслуживании цепи всегда используйте защитными рабочими перчатками.

НАПРЯЖЕННОСТЬ ЦЕПИ

См. рис. 18 и 19.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание тяжелых травм, никогда не дотрагивайтесь до цепи и не производите регулировки при работающем моторе. Цепь очень острая. При обслуживании цепи всегда используйте защитными рабочими перчатками.

1. Прежде чем регулировать натяжение цепи, остановите мотор. Проверьте, чтобы гайку шины можно было отвинтить руками, и поверните винт регулировки натяжения цепи вправо, чтобы натянуть цепь. См.



Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

раздел "Смена пильной цепи и шины". Если на нижнем ребре шины нет провисания и холодную цепь можно свободно повернуть рукой, значит, она натянута правильно.

- Если звенья цепи начинают провисать на нижнем ребре шины, натяните цепь. См. рис. 18.
- Вовремя работы цепь нагревается. Правильно натянутые горячие ведущие зубья цепи могут провисать снизу на 1,25 мм от рельса шины. См. рис. 19.
Примечание: Новые цепи могут растягиваться. Регулярно проверяйте натяжение цепи и при необходимости подтягивайте ее.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если цепь натянута горячей, она может зажаться остывнув. Перед работой проверяйте натяжение холодной цепи.

СМАЗКА

- Для смазки пильной цепи и шины используйте качественным маслом для цепей и масленок цепей, подходящим для разных температур работы.
- Снимите крышку (3) масляного бака (31) и аккуратно залейте в бак 250 мл масла для цепей и шин. См. рис. 20.
- Установите крышку на место и крепко затяните ее.
- Проверяйте уровень масла при каждой заправке топливного бака и, при необходимости, добавляйте масла.

Примечание: Не используйте грязным, использованным или разведенным маслом. Оно может повредить масляный насос, шину или пильную цепь.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЦЕПИ

В случае замены используйте только цепями со слабой тенденцией к отскоку, рекомендованными изготовителем.

Для быстрой и производительной работы тщательно обслуживайте пильную цепь. Если опилки выходят измельченными, если при работе на секатор надо сильно давить или если он режет только с одной стороны, цепь следует заточить. Во время обслуживания цепи обращайте внимание на следующие моменты:

- неправильный угол заточки боковин цепи увеличивает опасность отскока.
- зазор ограничителей глубины (32) позволяет отрегулировать глубину резки зубьев и размер опилок. Чем больше зазор ограничителей глубины, тем больше опасность отскока. Недостаточный зазор ограничителей глубины сокращает размер опилок и, соответственно, производительность работы зубьев. См. рис. 21.
- Если резаки зубьев наскочили на твердые предметы (гвозди или камни) или износились от грязи и песка на

дереве, отдайте цепь на заточку в Центр технического обслуживания.

ЗАТОЧКА ЗУБЬЕВ

См. рис. 22.

Все зубья должны быть заточены под одним углом и на одну глубину: только однородные зубья позволят производительно работать.

- Натяните цепь, чтобы она не провисала. Заточивайте зубья, располагая их по середине шины. Пользуйтесь защитными перчатками.
- Пользуйтесь круглым напильником диаметром 4,0 мм и державкой.
- Держите напильник на уровне вершины резака. Не наклоняйте напильник и не вращайте им. См. рис. 23.
- Слегка нажимая на напильник, точите в сторону переднего угла резака. Поднимайте напильник на обратном проходе. См. рис. 24.
- Пройдите напильником каждый резак по несколько раз. Точите все зубья, смотрящие влево (18), в одну и ту же сторону. Затем точите с другой стороны все зубья, смотрящие вправо (30), и в обратную сторону. Удалите пыль металлической щеткой. См. рис. 25.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Плохо заточенная или затупившаяся цепь может повысить обороты мотора при работе и испортить его.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При плохой заточке цепи вырастает опасность отскока.

Во избежание тяжелых травм заменяйте или ремонтируйте поврежденную пильную цепь. Цепь очень острая. При обслуживании цепи всегда используйте защитными рабочими перчатками.

ХРАНЕНИЕ СЕКАТОРА

Держите секатор в сухом, проветриваемом помещении, подальше от детей. Не держите его рядом с едкими веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.

Чтобы снять трубку секатора с трубки блока мотора:

- Отвинтите ручку на кольце.
- Утопите кнопку и поверачивайте трубки в разные стороны, чтобы разъединить их.
Дополнительная информация по хранению приведена в руководстве по эксплуатации блока мотора.

УСТАНОВКА СУППОРТА ДЛЯ ХРАНЕНИЯ

См. рис. 26.



Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

Секатор можно хранить двумя способами:

- используя суппорт для хранения (8): утопите кнопку (12) на трубке секатора (5) и наденьте суппорт для хранения на окончание трубки. Слегка поворачивайте заглушку вправо и влево, пока кнопка полностью не войдет в соединительное отверстие.
- используя отверстие для подвески (33) на трубке секатора.



**Русский(Перевод из первоначальных инструкций)****ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Если предлагаемые меры не приводят к устранению неисправности, обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Тормоз цепи заблокирован.	1. Цепь слишком сильно натянута.	1. См. раздел "Натяжка цепи".
	2. Масляный бак для цепи пуст.	2. Проверьте уровень масла в баке.
	3. Затупилась цепь.	3. Наточите или, при необходимости, замените цепь.
	4. Цепь установлена в обратном направлении.	4. Цепь должна устанавливаться с режущими зубьями в правильном направлении.
Мотор заводится и работает на малых оборотах, но цепь не вращается.	1. Цепь слишком сильно натянута.	1. Отпустите и натяните цепь снова. См. раздел "Натяжка цепи".
	2. Проверьте установку шины и цепи.	2. См. раздел "Смена пильной цепи и шины".
	3. Проверьте работе состояние шины и цепи.	3. Проверьте рабочее состояние шины и цепи.



Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND
SIGURANȚA****▲ AVERTISMENT**

Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor prezentate în continuare poate provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau vătămări corporale grave.

▲ AVERTISMENT

Produsul este destinat pentru folosire cu capuri motor pe benzină. Produsul nu este destinat pentru folosire cu capuri motor pe benzină ajutate de mână de bicicletă. Reglementările cer ca orice cap motor folosit trebuie să aibă instalat un ambreiaj.

▲ AVERTISMENT

Este recomandat să urmați un curs de pregătire profesională privind siguranța și utilizarea acestei unelte.

Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare

- Nu permiteți copiilor sau persoanele fără experiență să utilizeze acest produs.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție, cu apărători laterale care sunt marcați pentru conformitatea cu EN 166, precum și protecție pentru cap și urechi, atunci când utilizați acest echipament.
- Purtați pantaloni lungi, groși, cizme și mănuși. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți, bijuterii sau nu mergeți desculț.
- Strângeți părul lung mai sus de nivelul umerilor pentru a preveni prinderea în orice piese în mișcare.
- Țineți trecătorii, copiii și animalele de companie la o distanță de cel puțin 15 m.
- Nu utilizați uneala când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- Nu utilizați în condiții de iluminare necorespunzătoare.
- Mențineți sprijin ferm pe picioare și echilibru. Nu vă aplecați excesiv. Întinderea corpului poate cauza pierderea echilibrului sau expunerea la suprafețe fierbinți.
- Țineți toate părțile corpului la distanță de orice piesă în mișcare.
- Nu atingeți zona din jurul a amortizorului sau a motorului unității, aceste piese să înfierbântă în

timpul funcționării. În caz contrar, pot rezulta vătămări corporale grave.

- Opriti întotdeauna motorul și îndepărtați fișa bujei înainte de a face orice reparații.
- Inspectați unitatea înainte de fiecare utilizare pentru dispozitive de fixare slăbite, piese deteriorate sau lipsă. Verificați ca toate piulițele, șuruburile, butoanele rotative, încuietorile să fie strânse sau fixe. În caz contrar, pot fi cauzate vătămări corporale grave.
- Verificați dacă există piese deteriorate. Înainte de utilizarea aparatului, orice piesă care este deteriorată trebuie verificată cu atenție pentru a determina că va funcționa corect și conform destinației. Verificați alinierea pieselor mobile, lipirea pieselor mobile, spargerea pieselor, montarea și orice alte stări care pot afecta funcționarea acestora. O protecție deteriorată sau altă piesă deteriorată trebuie să fie reparate în mod corespunzător sau înlocuite de un service autorizat.
- Utilizați doar piesele de schimb originale ale producătorului. În caz contrar, pot fi cauzate scăderea performanței, vătămări corporale și garanția dvs. va fi anulată.
- Nu utilizați niciun atașament sau accesoriu pe acest produs care nu a fost furnizat împreună cu produsul sau identificat ca adecvat pentru utilizarea cu acest produs în Manualul de utilizare.
- Nu porniți sau lăsați motorul să funcționeze în interiorul unei zone închise sau slab ventilate; respirarea gazelor de eșapament poate cauza moartea.

**AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ ASUPRA
APARATULUI DE TĂIAT CRENGI.****RETUR**

Fiți atenți la recul. Reculul se produce atunci când lanțul în rotație intră în contact cu un obiect la nivelul părții superioare a ghidului de lanț sau atunci când lemnul se strânge și prinde lanțul în timpul tăierii. Atunci când extremitatea superioară a ghidului de lanț intră în contact cu un obiect, acesta poate bloca lanțul în elementul în curs de tăiere și să îl oprească pentru un moment. Aceasta provoacă instantaneu proiectarea ghidului de lanț în sus și în spate, în direcția utilizatorului. La fel, dacă lanțul ferăstrăului este prins de-a lungul extremității ghidului de lanț, acesta poate de asemenea să fie proiectat violent spre utilizator. Această reacție poate duce la pierderea controlului aparatului ceea ce poate provoca răni grave.

Puteți reduce sau suprima efectul de surpriză înțelegând principiul general al reculului. Efectul de surpriză contribuie la accidente.

- Asigurați-vă că zona în care utilizați ferăstrăul cu lanț nu conține obstacole. Nu lăsați botul barei de ghidare

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

să intre în contact cu un buștean, creangă, gard sau orice altă obstrucție cât timp operați produsul.

- Realizați întotdeauna tăierile atunci când motorul merge la turație maximă. Apăsăți complet pe trăgaciul acceleratorului și mențineți o viteză de tăiere regulată.
- Respectați instrucțiunile pentru ascuțirea și întreținerea lanțului ferăstrăului.
- Folosiți doar bări de ghidare de schimb și lanțuri cu recul mic specificate pentru acest produs.
- Nu forțați produsul. Folosiți unealta corectă pentru lucrarea dvs. Aceasta va funcționa mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe o scară: acest lucru este extrem de periculos.
- Nu utilizați mașina în nicio poziție care cauzează ca orice piesă să se apropie la 10 m de cablurile electrice suspendate.
- Nu încercați să reparați mașina, dacă nu sunteți calificat să faceți acest lucru.
- Utilizarea unui produs asamblat greșit ar putea duce la vătămări corporale grave.
- Înlouciți amortizoarele avariate sau defecte.
- Pentru a vă proteja de crengile ce cad, nu stați direct sub creanga sau membrul ce vine tăiat. Produsul nu trebuie ținut la un unghi mai mare de 60° față de nivelul solului.
- Mențineți mânerul uscat și curat, fără urme de ulei sau de carburant.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că lanțul nu este în contact cu nici un obiect.
- Opriti produsul, și asigurați-vă că accesoriul de tăiere s-a oprit înainte de a pune jos produsul.
- Pentru a preveni electrocutarea sau vătămarea personală, nu folosiți produsul cu niciun cap motor AC.
- Indiferent de ce fel de cap motor folosiți, asigurați-vă că distanța dintre trăgaciul de putere și cel mai apropiat punct neacoperit al accesoriului de tăiere este de cel puțin 1250 mm.
- Înlouciți amortizoarele avariate sau defecte. Inspirația fumului de eșapament poate fi fatală.
- Fiți atent la crengile care cad sau la cele care sar înapoi după ce lovesc solul.

⚠ AVERTISMENT

Unele regiuni au reglementări care restricționează utilizarea produsului la unele operațiuni.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU

- Opriti întotdeauna motorul, scoateți fișa bujiei și lăsați produsul să se răcească înainte de alimentare cu combustibil, curățare, întreținere sau depozitare.
- Atunci când operați produsul, purtați antifoane. Țineți spectatori (în special copiii) la 15m distanță de zona de lucru. Operarea instrumentelor similare în apropiere poate spori riscul de rănire.
- Utilizarea protecțiilor pentru auz reduce capacitatea dvs. de a auzi avertizările (strigăte sau alarme). Operatorul trebuie să fie foarte atent la ceea ce se întâmplă în zona de lucru.
- S-a raportat faptul că vibrațiile produse de unelte manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecțiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicături, amorteală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome.
- Există măsurător care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrații:
 - Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați unitatea purtați mănuși pentru a vă menține mâinile și incheieturile la căldură. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
 - După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
 - Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitați expunerea zilnică.
- Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întrerupt utilizarea și consultat un medic.
- Goliți întotdeauna rezervorul de combustibil în aer liber, departe de scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Lăsați motorul să se răcească înainte de golire.
- Alimentați întotdeauna cu combustibil într-o zonă bine ventilată ferită de scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Alegeți o suprafață dreaptă dură pentru această sarcină.
- Amestecați, transportați și depozitați întotdeauna combustibilul într-un container aprobat.
- Goliți rezervorul de combustibil, închideți supapa de combustibil și limitați deplasarea unității înainte de transport într-un vehicul.
- Nu depozitați niciodată produsul cu combustibil în rezervor în interiorul unei clădiri în care ar putea exista surse de aprindere.
- Nu porniți sau lăsați motorul să funcționeze în interiorul

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

uni zone închise sau slab ventilate; respirația gazelor de eşapament poate cauza moartea.

- Inspectați unitatea înainte de fiecare utilizare pentru a vedea dacă există elemente de fixare desfăcute, scurgeri de combustibil etc.
Înlocuiți toate piesele deteriorate înainte de utilizare.
- Nu apropiați benzina și uleiul de ochi. Dacă benzina sau uleiul intră în contact cu ochii, spălați imediat cu apă proaspătă. Dacă ochii rămân iritați, consultați imediat un medic.
- Asigurați-vă că ați închis și strâns corespunzător capacele rezervorului de combustibil și ale recipientului.
- Pentru a reduce pericolul de incendii, păstrați motorul, amortizorul și zona de depozitare a benzinei fără iarbă, frunze sau urme excesive de grăsime.

⚠ AVERTISMENT

Opriti întotdeauna motorul înainte de alimentare. Nu umpleți niciodată rezervorul unui aparat atunci când motorul este pornit sau este încă cald. Curățați imediat tot combustibilul vărsat. Nu fumați.

⚠ AVERTISMENT

Combustibilul și vaporii săi sunt extrem de inflamabili și explozivi. Aveți grijă deosebită la manevrarea combustibililor.

⚠ AVERTISMENT

Pot fi cauzate sau agravate vătămarile de la folosirea prelungită a aparatului. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.

ÎNȚREȚINERE

Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Pentru service sugerăm să returnați produsul la cel mai apropiat centru service autorizat pentru efectuarea reparațiilor. Când se efectuează service-ul folosiți doar piese de schimb identice.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Produsul este proiectat să fie folosit doar în mediu exterior și în zonă bine aerisită.

Accesorii foarfecelui de tăiere este destinat a fi utilizat pentru tăierea crengilor copacilor, a buștenilor din lemn de esență tare sau moale care au un diametru cuprins între

3 și 6 țoli, care fac parte din varietăți locale și amestecate.

Acest accesoriu este aprobat pentru a fi utilizată împreună cu toate capetele de angrenare Ryobi/Homelite ce funcționează pe benzină și care au o capacitate de cel mult 30cc.

SIMBOLURI

IMPORTANT: Unele dintre următoarele simboluri pot fi utilizate pe unealta dvs. Vă rugăm să le studiați și să le rețineți sensul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operați unealta mai bine și mai în siguranță.



Precuții referitoare la siguranța dumneavoastră.



Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte să utilizeze acest produs.



Feriți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Țineți trecătorii la o distanță de cel puțin 15 m.



Pericol electric. Păstrați o distanță de cel puțin 10 m față de cablurile suspendate.



Purtați mănuși care nu alunecă, de protecție la sarcinile dificile.



Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță antiderapantă când utilizați acest echipament.



Purtați ochelari de protecție, care sunt marcați pentru conformitatea cu EN 166, precum și protecție pentru cap și urechi, atunci când utilizați acest echipament.



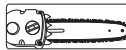
Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.



Conform GOST-R



Întotdeauna îndepărtați inserați înainte de a utiliza unitatea.



următoarele cuvinte simbol și înțelesul lor au intenția de a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**⚠ PERICOL**

Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată va cauza decesul sau vătămarea gravă.

⚠ AVERTISMENT

Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau vătămare gravă.

⚠ ATENȚIE

Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată poate cauza vătămarea moderată sau ușoară.

Fără a simbolul de alertă privind siguranța

ATENȚIE

Indică o situație care poate duce la pagube materiale.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita răni grave, nu încercați să utilizați produsul fără a citi și înțelege manualul de utilizare. Păstrați acest manual de utilizare și consultați-l frecvent pentru o o funcționare constantă în condiții de siguranță și pentru a-i instrui pe alți potențiali utilizatori ai acestui produs.

⚠ AVERTISMENT

Fiți atent la obiectele aruncate de mijloacele de tăiere. Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu apărători laterale și o mască de protecție integrală când utilizați acest produs. Recomandăm să folosiți Masca de Siguranță cu Câmp Vizual Larg peste ochelarii de protecție sau peste cei cu apărătoare laterală. Întotdeauna purtați protecție a ochilor ce este marcată în conformitate cu EN 166.

FUNCȚII

Înainte de a încerca să utilizați acest produs, familiarizați-vă cu toate caracteristicile de operare și cu regulile de siguranță.

⚠ AVERTISMENT

Dacă sunteți familiarizat cu acest produs, nu trebuie să deveniți neglijent. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.

⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă întrebuințare abuzivă și poate rezulta în condiții periculoase ce pot duce la vătămare personală gravă.

DESCRIERE

1. Ghidul de lanț
2. Lanț
3. Bușonul rezervorului de ulei
4. Carcasă de protecție a ghidului de lanț
5. Tubul accesoriului ferăstrău de crengi
6. Sabot
7. Cheie mixtă
8. Suport de depozitare
9. Șurub de blocare a inelului
10. Inel
11. Tubul blocului motor
12. Buton
13. Canal de ghidare
14. Orificiu de poziționare
15. Carabină
16. Buclă de prindere a hamului
17. Șurub
18. Lamă orientată spre stânga
19. Piuliță
20. Ghid de tăiere
21. Piulița ghidului de lanț
22. Carcasă de protecție a ghidului de lanț
23. Știft de tensionare a lanțului
24. Știft
25. Pinion de antrenare
26. Fanta ghidului de lanț
27. Orificiu de tensionare a lanțului
28. Sensul de rotație al lanțului
29. Șurubul de reglare a tensiunii lanțului
30. Lamă orientată spre dreapta
31. Rezervorul de ulei
32. Jocul limitatorilor de adâncime
33. Orificiu de agățare
34. Margine superioară
35. Orificiul nitului
36. Călcâi
37. Scobitură
38. Cuțit
39. Margine laterală
40. Limitator de adâncime

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

MONTARE

FIXAREA TUBULUI ACCESORIULUI FERĂSTRĂU DE CRENGI PE TUBUL BLOCULUI MOTOR

A se vedea figura 1 - 2.

⚠ AVERTISMENT

Nu montați și nu ajustați niciodată tubul accesoriului ferăstrău de crengi atunci când motorul este pornit. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave.

Accesorii de tuns gard viu se prinde pe tubul blocului motor cu ajutorul unui inel de prindere.

1. Deșurubați șurubul de blocare (9) de pe inelul (10) situat pe tubul blocului motor și scoateți suport de depozitare (8) de pe tubul accesoriului (5).

2. Apăsăți butonul situat pe tubul accesoriului. Aliniați acest buton cu canalul de ghidare (13) al inelului tubului blocului motor și introduceți tubul accesoriului în tubul blocului motor. Răsuciți tubul accesoriului în tubul blocului motor până când butonul intră în orificiul de poziționare (14).

Remarcă: Dacă butonul nu se eliberează complet în orificiul de poziționare, tuburile nu sunt îmbinate corect. Răsuciți ușor tuburile spre dreapta și spre stânga până când butonul este bine introdus în orificiul de poziționare.

3. Strângeți bine șurubul de blocare a inelului.

Remarcă: Nu utilizați accesoriul ferăstrău de crengi decât dacă lanțul și ghidul de lanț se află perfect pe axa tubului (poziție rectilinie). Nu încercați să asamblați accesoriul ferăstrău de crengi în alt fel decât cel indicat în instrucțiuni.

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă că șuruburile de blocare sunt bine strânse înainte de a utiliza aparatul, și verificați regulat în timpul utilizării că acestea rămân bine strânse pentru a evita răni corporale grave.

REZERVORUL DE ULEI

Înainte de a porni motorul aparatului, umpleți rezervorul (31) cu un ulei special pentru lanț și ghidul de lanț.

DEMONTAREA TUBULUI ACCESORIULUI FERĂSTRĂU DE CRENGI

Pentru a scoate tubul accesoriului ferăstrău de crengi fixat pe tubul blocului motor sau pentru a schimba dispozitivul de tăiere, urmați etapele de mai jos:

1. Deșurubați șurubul de blocare a inelului tubului blocului motor.
2. Apăsăți butonul situat pe tubul accesoriului ferăstrău de crengi și rotiți cele două tuburi pentru a le desprinde unul de altul.

MONTAREA HAMULUI ȘI A BUCLEI DE PRINDERE A HAMULUI

Vezi figurile 3 și 4.

Când utilizați acest aparat, trebuie să purtați un ham care vă ajută să îi susțineți greutatea. Dacă tubul blocului motor al aparatului nu are prevăzută o buclă de prindere a hamului, urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Luați bucla de prindere (16) dintre piesele furnizate și așezați-o la nivelul capătului tubului blocului motor, aproape de șurubul superior.

2. Introduceți un șurub (17) și o piuliță (19) în orificiul buclei de prindere. Strângeți bine piulița.

Remarcă: Asigurați-vă că bucla de prindere a hamului este fixată corect înainte de fiecare utilizare pentru a evita riscurile de răni corporale grave sau de deteriorare a aparatului.

⚠ AVERTISMENT

În caz de urgență trageți mecanismul de eliberare rapidă.

3. Treceți hamul peste umărul stâng și fixați carabina (15) acestuia pe bucla de prindere.
4. Hamul poate fi reglat culisând bucla de reglare în sus sau în jos.
5. După ce hamul este ajustat corect, blocul motor trebuie să se găsească la nivelul șoldului și greutatea acestuia să fie susținută de ham.

UTILIZARE

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni posibila rănire gravă, vă recomandăm ca după operarea produsului timp de 20 de minute să luați o pauză de odihnă de 10 minute.

POZIȚIA DE PORNIRE

Vezi figura 5.

Așezați ferăstrăul pe sol asigurându-vă că nu există obiecte sau obstacole în zona din jur. Asigurați-vă că nici un element nu va intra în contact cu ghidul de lanț sau cu lanțul.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

⚠️ AVERTISMENT

Pentru a evita riscurile de recul, de agățare a lanțului sau de răniri corporale grave, nu tăiați niciodată crengi pe care nu le puteți atinge atunci când purtați ferăstrăul de crengi cu hamul.

PREGĂTIREA PENTRU TĂIERE

PRINDEREA CORECTĂ A FERĂSTRĂULUI

- Consultați secțiunea "Măsuri de siguranță" pentru a cunoaște dispozitivele de siguranță adecvate.
- Purtați mănuși de lucru pentru o aderență maximă pe mâner și pentru o mai bună protecție a mâinilor.
- Când motorul este pornit, țineți bine aparatul, cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față.
- Nu stați niciodată chiar sub creanga pe care o tăiați. Vezi figura 6.
- Purtați întotdeauna hamul, care suportă greutatea ferăstrăului de crengi și vă permite să lucrați în deplină siguranță.

TEHNICI DE TĂIERE ELEMENTARE

- Apăsăți complet trăgaciul și așteptați ca motorul să atingă viteza maximă înainte de a începe să tăiați.
 - Nu deplasați aparatul înainte și înapoi (mișcare de tip ferăstrău) pentru a tăia.
 - Respectați etapele descrise mai jos pentru a evita să stricați scoarța arborelui sau arbustului. Vezi figura 7.
1. Prima tăietură trebuie să fie puțin adâncă (1/4 din diametrul crengii) și să fie efectuată dedesubtul crengii în apropierea trunchiului sau a crengii principale (A).
 2. A doua tăietură trebuie să fie realizată de deasupra crengii și la o distanță mai mare față de trunchi decât prima tăietură (B).
 3. Pentru a termina, tăiați creanga de lângă trunchi (C).

⚠️ AVERTISMENT

Pentru a evita riscurile de răniri corporale grave, citiți, înțelegeți și respectați toate instrucțiunile din acest manual de utilizare.

- Folosiți motorul la turație maximă pe toată durata tăierii.
- Pentru a doua tăiere și pentru tăierea finală (efectuate pornind din partea de sus a crengii), așezați ghidul de tăiere (20) din față sprijinit pe creanga pe care o tăiați. Vezi figura 8. Acesta stabilizează creanga și face tăierea mai ușoară.

- Lăsați lanțul să preia întreaga sarcină, este suficient să apăsați ușor în jos. Dacă forțați aparatul, riscați să deteriorați ghidul de lanț, lanțul sau motorul.
- Eliberați trăgaciul imediat ce ați terminat tăierea și lăsați motorul să meargă la ralanti. Dacă ferăstrăul merge la viteza maximă fără sarcină, lanțul, ghidul de lanț sau motorul se pot uza prematur sau se pot deteriora.

ZONA DE LUCRU

- Nu tăiați decât lemn sau materiale derivate din lemn. Nu tăiați tablă. Piatră sau alte materiale de construcție.
- Nu lăsați niciodată copiii să utilizeze ferăstrăul de crengi. Nu lăsați pe nimeni să utilizeze ferăstrăul înainte de a-i explica funcționarea aparatului și de a citi acest manual de utilizare.
- Țineți toate persoanele (asistent, vizitator, copil) și toate animalele la o distanță de cel puțin 15 m de locul în care tăiați.
- Țineți-vă bine pe picioare și stați pe un sol stabil pentru a evita să vă pierdeți echilibrul în timpul tăierii.
- Nu utilizați ferăstrăul dacă nu aveți lumină destulă sau dacă nu aveți vizibilitate bună, suficient ca să vedeți bine ce faceți.

TĂIEREA RAMURILOR ȘI A CRENGILOR

- Acest aparat este conceput pentru a tăia crengi care au până la 15 cm diametru.
 - Pregătiți cu grijă tăierea. Reperați locul unde va cădea creanga.
 - Creanga poate să nu cadă întotdeauna de partea prevăzută. Nu stați chiar sub creanga pe care o tăiați.
 - În general, cel mai bine este ca ferăstrăul să facă un unghi de 60° (sau mai puțin, în funcție de situație) în raport cu solul. Vezi figura 9.
 - Când unghiul ferăstrăului cu solul crește, este mai dificil să realizați prima tăietură (realizată sub creangă). Nerespectarea tehnicilor de tăiere elementare (vezi figura 7) poate face ca lanțul și ghidul de lanț să se blocheze și să rămână prinse în creangă. Dacă vă găsiți în această situație:
1. Oprțiți motorul.
 2. După ce ați oprit motorul, deșurubați șurubul de blocare a inelului.
 3. Apăsăți butonul tubului și rotiți tubul accesoriului ferăstrău de crengi și tubul blocului motor pentru a le desprinde unul de altul.
 4. Dacă puteți ajunge la creangă, ridicăți-o în timp ce țineți ferăstrăul de crengi pentru a debloca lanțul și a elibera ferăstrăul.
 5. Dacă ferăstrăul rămâne încă blocat în creangă, chemați un profesionist.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Lungimea tubului ferăstrăului vă permite să tăiați crengi care în mod normal nu sunt accesibile.
- Tăiați crengile lungi în mai multe etape.
- Tăiați mai întâi crengile cele mai joase: crengi de sus vor avea mai mult spațiu unde să cadă.
- Lucrați încet, ținând bine ferăstrăul cu amândouă mâinile. Aveți grijă să fiți tot timpul în poziție de echilibru.
- Stați la distanță de creanga pe care o tăiați. Tăiați creanga așezându-vă pe partea opusă în raport cu trunchiul.
- Nu utilizați ferăstrăul stând pe o scară, ar putea fi extrem de periculos. Numai profesioniștii pot efectua acest gen de operații.
- Nu utilizați ferăstrăul pentru a tăia arbori sau pentru a debita trunchiuri de arbori.
- Dacă curățați trunchiul de crengi, este important să nu efectuați tăietura finală de-a lungul trunchiului sau a ramurii principale înainte de a fi tăiat o extremitate a crengii pentru a-i reduce greutatea. Astfel se evită ca scoarța să se rupă la nivelul trunchiului. După ce ați efectuat prima tăietură în partea de jos a crengii de circa 1/4 din diametrul acesteia, a doua tăietură, efectuată în partea superioară, va face creanga să se aplece. Puteți apoi să faceți tăietura finală în lungul trunchiului, apăsând lama încet pentru ca tăietura să fie netedă. În felul acesta scoarța se va regenera. Vezi figura 7.
- Țineți vizitatorii la o distanță de cel puțin 15 m de zona de tăiere Pentru a evita riscul de electrocutare, nu utilizați aparatul la mai puțin de 15 m de liniile de înaltă tensiune. Vezi figura 10.

PRIMA TĂIETURĂ

Începeți să tăiați din partea de jos a crengii cu marginea superioară a ghidului de lanț exercitând o ușoară apăsare în sus. Când realizați această primă tăietură, ferăstrăul va avea tendința să vină spre dumneavoastră. Fiți atent la această reacție și țineți bine ferăstrăul cu ambele mâini pentru a-l putea controla.

A DOUA TĂIETURĂ

Începeți să tăiați din partea de sus a crengii cu marginea inferioară a ghidului de lanț exercitând o ușoară apăsare în jos. Aveți grijă, ferăstrăul va avea acum tendința să se îndepărteze de dumneavoastră.

▲ AVERTISMENT

Pentru a evita riscul de electrocutare, nu utilizați aparatul la mai puțin de 15 m de liniile de înaltă tensiune. Vezi figura 10.

▲ AVERTISMENT

Țineți vizitatorii la o distanță de cel puțin 15 m de zona de tăiere. Vezi figura 10.

▲ AVERTISMENT

Nu urcați niciodată într-un arbore pentru a tăia o creangă. Nu utilizați ferăstrăul stând pe o scară, o platformă, o creangă sau în orice altă poziție instabilă care riscă să vă facă să vă pierdeți echilibrul sau controlul aparatului.

ÎNTREȚINERE

- Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat, reglat incorect sau care nu este montat complet. Verificați dacă lanțul se oprește corect din mișcare atunci când eliberați trăgaciul. Dacă lanțul încă se rotește la ralanti și după aceste reglaje, contactați Centru Service Agreat Ryobi pentru a efectua reglajele necesare și nu utilizați ferăstrăul cu lanț până când nu a fost reparat.
- Oprii întotdeauna motorul și scoateți fișa bujiei sau accesoriul înainte de a efectua reglaje sau reparații.
- Verificați starea ferăstrăului înainte de fiecare utilizare. Verificați că piesele de fixare sunt bine strânse, că nu există scurgeri de carburant și că nici o piesă nu este deteriorată. Înlocuiți orice piesă crăpată, fisurată sau deteriorată în orice fel. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave.
- Asigurați-vă că mânerul este instalat corect și bine fixat.
- Nu modificați niciodată aparatul în orice fel. Folosiți ferăstrăul de crengi numai pentru lucrările pentru care a fost conceput.
- Verificați că dispozitivele de siguranță sunt montate corect atunci când utilizați aparatul. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave.

SCHEMA DE ÎNTREȚINERE

Tensiunea lanțului	Înainte de fiecare folosire
Ascuțimea lanțului	Înainte de fiecare folosire
Dacă sunt piese defecte	Înainte de fiecare folosire
Dacă sunt slăbite dispozitivele de fixare	Înainte de fiecare folosire
Dacă sunt piese slăbite	Înainte de fiecare folosire
Lamă	Înainte de fiecare folosire

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

⚠️ AVERTISMENT

În cazul înlocuirii pieselor, nu utilizați decât piese de schimb originale. Nerespectarea acestei măsuri poate afecta buna funcționare a aparatului și poate provoca răniri. În plus, acest lucru ar anula garanția aparatului.

- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita. Instalați teaca de protecție pe ghidul de lanț pentru a transporta sau a depozita ferăstrăul. Teaca trebuie să fie bine ajustată pe lanț. Instalați teaca cu atenție deoarece lamele lanțului sunt foarte tăioase: prindeți teaca de un capăt, ținând-l de mijloc, și apoi culisați-o încet peste lanț. Fiți tot timpul atenți să nu atingeți lamele. Vezi figura 11.

ÎNLOCUIREA LANȚULUI ȘI A GHIDULUI DE LANȚ

⚠️ AVERTISMENT

Pentru a evita riscurile de răniri corporale grave, opriți motorul înainte de a înlocui sau a curăța ghidul de lanț sau lanțul.

Vezi figurile 12 și 17.

1. Scoateți piulița și carcasa de protecție a ghidului de lanț cu ajutorul cheii mixte furnizate.
2. Ghidul de lanț are o fantă care se inserează pe știftul ghidului, precum și un orificiu de tensionare a lanțului care se inserează pe știftul de tensionare a lanțului.
3. Așezați ghidul lanțului pe știft astfel încât știftul de tensionare a lanțului să fie inserat corect în orificiul de tensionare a lanțului.
4. Așezați lanțul pe pinionul de antrenare în șina ghidului de lanț. Lamele situate pe marginea superioară a ghidului de lanț trebuie să fie orientate spre capătul ghidului în sensul de rotație al lanțului.
5. Montați la loc carcasa de protecție și instalați piulița ghidului de lanț. Strângeți piulița ghidului de lanț numai cu mâna. Ghidul de lanț trebuie să se poată mișca pentru a permite reglarea tensiunii lanțului.
6. Întindeți lanțul rotind șurubul de reglare a tensiunii lanțului (29) spre dreapta, asigurându-vă că lanțul este bine ajustat în șina ghidului de lanț. Vezi figura 16.
7. Ridicați capătul din față al ghidului de lanț pentru a vă sigura că lanțul nu se desprinde de pe ghidul de lanț. Eliberați capătul ghidului de lanț și strângeți șurubul de reglare a tensiunii lanțului cu o jumătate de rotație spre dreapta. Repetați această operațiune până când nu mai există joc.
8. Țineți capătul din față al ghidului de lanț și strângeți bine piulița ghidului de lanț. Vezi figura 17.
9. Lanțul este întins corect atunci când nu mai există joc

la nivelul marginii inferioare a ghidului de lanț și când acesta este ajustat în șina ghidului de lanț dar poate fi rotit cu mâna fără a se agăța.

Remarcă: Dacă lanțul este prea strâns nu se va învârti. Deșurubați puțin piulița ghidului și rotiți șurubul de reglare a tensiunii lanțului cu un sfert de rotație spre stânga. Ridicați capătul din față al ghidului de lanț și strângeți din nou piulița ghidului de lanț.

⚠️ AVERTISMENT

Verificați regulat tensiunea lanțului atunci când utilizați aparatul. Nu atingeți și nu reglați niciodată lanțul atunci când motorul este pornit. Lanțul este foarte tăios: purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când efectuați operațiuni de întreținere a lanțului.

TENSIUNEA LANȚULUI

⚠️ AVERTISMENT

Pentru a evita riscurile de răniri corporale grave, nu atingeți niciodată lanțul și nu efectuați niciodată reglaje atunci când motorul merge. Lanțul este foarte tăios: purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când efectuați operațiuni de întreținere a lanțului.

1. Opriți motorul înainte de a regla tensiunea lanțului. Asigurați-vă că piulița ghidului de lanț poate fi deșurubată cu mâna și rotiți șurubul de reglare a tensiunii lanțului spre dreapta pentru a întinde lanțul. Consultați secțiunea "Înlocuirea lanțului și a ghidului de lanț". Lanțul, atunci când este rece, este întins corect când nu mai există joc la nivelul marginii inferioare a ghidului și când este ajustat dar poate fi învârtit cu mâna fără să se agațe.
2. Întindeți din nou lanțul atunci când inelele de antrenare atârnă sub șina inferioară a ghidului de lanț. Vezi figura 18.
3. Temperatura lanțului crește în cursul utilizării. Inelele de antrenare ale unui lanț cald întins corect vor atârna cu circa 1,25 mm sub marginea ghidului de lanț. Vezi figura 19.
Remarcă: Lanțurile noi au tendința de a se întinde. Controlați regulat tensiunea lanțului și întindeți-l de fiecare dată când este necesar.

⚠️ ATENȚIE

Un lanț întins la cald poate fi prea strâns după ce s-a răcit. Verificați "tensiunea la rece" înainte de următoarea utilizare.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

UNGHEREA

- Utilizați ulei pentru lanț și ghidul de lanț de calitate superioară, conceput pentru lanțuri și unghioare de lanț și formulat pentru a fi eficace la temperaturi foarte variate fără a fi diluat.
- Scoateți bușonul rezervorului de ulei (3) și turnați cu atenție în rezervor (31) circa 250 ml de ulei pentru lanț și ghidul de lanț. Vezi figura 20.
- Remontați bușonul și strângeți-l bine.
- Verificați nivelul de ulei de fiecare dată când umpleți rezervorul de carburant al ferăstrăului de crengi și adăugați ulei dacă este necesar.
Remarcă: Nu utilizați ulei murdar, folosit deja sau contaminat. Acesta ar putea deteriora pompa de ulei, ghidul sau lanțul.

ÎNȚREȚINEREA LANȚULUI

În caz de înlocuire a lanțului, utilizați numai lanțuri cu tendință redusă de recul recomandate pentru ferăstrăul de crengi.

Pentru o tăiere rapidă și eficientă, întrețineți cu grijă lanțul. Lanțul trebuie să fie ascuțit atunci când talașul generat este mărunț și prăfos, dacă trebuie să forțați în timpul tăierii sau dacă lanțul nu taie decât cu o parte. În timpul întreținerii lanțului, fiți atenți la punctele următoare:

- Un unghi de ascuțire necorespunzător al marginii laterale poate mări riscurile de recul.
- Jocul limitatorilor de adâncime (32) permite determinarea adâncimii de tăiere a lamelor în lemn și mărirea talașului. Cu cât jocul limitatorilor de adâncime este mai mare, cu atât riscul de recul este mai mare. Un joc insuficient al limitatorilor de adâncime reduce mărirea talașului și reduce în consecință capacitatea de tăiere a lamelor. Vezi figura 21.
- Dacă lamele dinților ating obiecte dure, cum ar fi cuie sau pietre, sau sunt uzate de noroiul sau nisipul care se găsește pe lemn, încredințați ascuțirea lanțului unui Centru Service Agreat.

ASCUȚIREA LAMELOR

Vezi figura 22.

Asigurați-vă că ați ascuțit toate lamele la același unghi și la aceeași lungime: numai lamele uniforme permit obținerea unei tăieri rapide.

- Întindeți lanțul suficient de mult pentru a nu avea joc lateral. Ascuteți întotdeauna lamele așezându-le la mijlocul ghidului de lanț. Purtați mănuși pentru a vă proteja mâinile.
- Utilizați o pilă rotundă de 4,0 mm diametru și un suport de pilă.
- Țineți pila la nivel cu marginea superioară a cuțitului. Nu lăsați pila să se încline sau să oscileze. Vezi figura

23.

- Exercitând o presiune ușoară dar fermă, piliți înspre colțul din față al cuțitului. Ridicați pila la fiecare revenire. Vezi figura 24.
- Piliți ferm de câteva ori fiecare dinte. Piliți toate lamele orientate spre partea stângă (18) în același sens. Treceți apoi de cealaltă parte și piliți lamele orientate spre partea dreaptă (30) în sens opus. Îndepărtați reziduurile de pilitură cu o perie metalică. Vezi figura 25.

⚠ ATENȚIE

Un lanț ascuțit incorect sau tocit poate cauza o viteză excesivă a motorului în timpul tăierii ceea ce poate deteriora motorul.

⚠ AVERTISMENT

O ascuțire incorectă a lanțului mărește riscul de recul.

Dacă nu înlocuiți sau nu reparați un lanț deteriorat, vă expuneți la riscuri de răni corporale grave. Lanțul este foarte tăios: purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când efectuați operațiuni de întreținere a lanțului.

DEPOZITAREA ACCESORIULUI FERĂSTRĂU DE CRENGI

Păstrați accesoriul ferăstrău într-un loc uscat, bine ventilat și greu accesibil pentru copii. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel.

Pentru a demonta tubul accesoriului ferăstrău de crengi de pe blocul motor și a-l depozita, urmați etapele următoare:

1. Deșurubați șurubul inelului.
2. Apăsăți butonul și rotiți cele două tuburi pentru a le desprinde unul de altul.

Pentru informații suplimentare privind depozitarea, consultați manualul de utilizare al blocului motor.

FIXAREA SUPORTULUI DE DEPOZITARE

Vezi figura 26.

Există două metode de depozitare a accesoriului:

- utilizând suportul de depozitare (8): apăsați butonul (12) situat pe tubul accesoriului ferăstrău și introduceți capșonul suportului de depozitare pe capătul tubului (5). Răsuciți ușor capșonul spre dreapta și spre stânga până când butonul este bine introdus în orificiu.
- utilizând orificiul de agățare (33) situat pe tubul accesoriului ferăstrău pentru a suspenda direct accesoriul.

**Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****REZOLVAREA PROBLEMELOR**

Dacă aceste soluții nu permit rezolvarea problemei apărute, contactați un centru service agreat.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Ghidul de lanț și lanțul se încălzesc și scot fum.	1. Lanțul este prea întins.	1. Consultați secțiunea "Tensiunea lanțului".
	2. Rezervorul de ulei pentru lanț este gol.	2. Verificați nivelul rezervorului de ulei.
	3. Затупилась цепь.	3. Наточите или, при необходимости, замените цепь.
	4. Цепь установлена в обратном направлении.	4. Цепь должна устанавливаться с режущими зубьями в правильном направлении.
Motorul merge dar lanțul nu se rotește.	1. Lanțul este prea întins.	1. Slăbiți și apoi întindeți din nou lanțul. Consultați secțiunea "Tensiunea lanțului".
	2. Verificați montarea ghidului de lanț și a lanțului.	2. Consultați secțiunea "Înlocuirea lanțului și a ghidului de lanț".
	3. Verificați starea ghidului de lanț și a lanțului.	3. Verificați dacă ghidul de lanț și lanțul sunt deteriorate.



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

▲ OSTRZEŻENIE

Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i zranienie osób.

▲ OSTRZEŻENIE

Produkt jest przeznaczony do stosowania z głowicami benzynowymi. Produkt nie jest przeznaczony do stosowania z głowicami benzynowymi wyposażonymi w uchwyty rowerowe. Zgodnie z przepisami każda głowica benzynowa musi być wyposażona w sprzęgło.

▲ OSTRZEŻENIE

Zaleca się, aby użytkownik przeszedł odpowiednie szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i użytkowania tego urządzenia.

Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi do użytku w przyszłości

- Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom bez odpowiedniego przeszkolenia na korzystanie z tego urządzenia.
- Podczas obsługi tego sprzętu zawsze należy nosić środki ochrony oczu z bocznymi osłonami, zgodnie z normą EN 166 oraz środki ochrony słuchu i zabezpieczenie głowy.
- Należy zakładać grube, długie spodnie, wysokie buty i rękawice. Nie zakładać luźnej odzieży, krótkich spodni, sandałów, biżuterii dowolnego typu ani pracować boso.
- Długie włosy należy zabezpieczyć w taki sposób, aby znajdowały się powyżej poziomu ramion, co pozwoli uniknąć ryzyka ich zaplątania w ruchome elementy urządzenia.
- Trzymać osoby postronne, dzieci i zwierzęta w odległości przynajmniej 15 od miejsca pracy.
- Nie wolno obsługiwać tego urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub lekarstw.
- Nie pracować w słabym oświetleniu.
- Stać stabilnie, zachowując równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Sięganie zbyt daleko grozi utratą równowagi i narażeniem na kontakt z gorącymi powierzchniami.

- Wszystkie kończyny należy trzymać z dala od ruchomych elementów urządzenia.
- Nie dotykać urządzenia w pobliżu tłumika lub silnika, te elementy nagrzewają się podczas pracy. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.
- Zawsze należy wyłączyć silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej przed rozpoczęciem jakiegokolwiek naprawy.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie na obecność luźnych elementów mocujących i uszkodzonych lub brakujących podzespołów. Sprawdzić wszystkie nakrętki, śruby, pokrętła, elementy mocujące, czy są dobrze zamocowane. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego zranienia.
- Kontrolować stan techniczny poszczególnych elementów. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, każdy element, który został uszkodzony, należy sprawdzić, czy jego zastosowanie nie zmniejszy poziomu bezpieczeństwa i że będzie on funkcjonować poprawnie. Sprawdzić wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzić, czy wirują/poruszają się swobodnie, sprawdzić czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, czy montaż jest poprawny, należy uwzględnić wszystkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. Uszkodzone osłony lub inne elementy należy naprawić lub wymienić w autoryzowanym serwisie, o ile nie podano inaczej w tej instrukcji.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym wypadku może dojść do spadku wydajności, ryzyka zranienia i unieważnienia gwarancji.
- Pod żadnym pozorem nie wolno stosować żadnych przystawek ani akcesoriów nie dostarczonych wraz z niniejszym urządzeniem ani dopuszczonych do stosowania z niniejszym urządzeniem, zgodnie z informacją w instrukcji obsługi.
- Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętych ani słabo wentylowanych pomieszczeniach; wdychanie spalin zagraża życiu.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PILARKI

ZJAWISKO ODRZUTU

Uwaga na zjawisko odrzutu! Odrzut następuje, kiedy poruszający się łańcuch zetknie się z przedmiotem na poziomie górnej części prowadnicy łańcucha lub gdy drewno się zaciska i pochwyty łańcucha podczas cięcia. Kiedy górna końcówka prowadnicy łańcucha zetnie się z jakimś przedmiotem, może on zaklinować łańcuch w

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

przecinanym elemencie i zastopować go przez chwilę. To prowadzi natychmiast do gwałtownego odrzutu przewodnicy łańcucha w górę i do tyłu, w stronę użytkownika. Tak samo, jeżeli łańcuch tnący zostanie pochwycony wzdłuż czubka przewodnicy łańcucha, może być on również gwałtownie odrzucony w stronę użytkownika. Ta reakcja może pociągnąć z sobą utratę kontroli nad narzędziem mogącą spowodować poważne obrażenia ciała.

Możecie zmniejszyć czy zlikwidować efekt zaskoczenia zrozumiałwszy zasadę odrzutu (odboju). Efekt zaskoczenia przyczynia się do wypadków.

- Upewnijcie się, że strefa w której używacie piły łańcuchowej nie zawiera przeszkód. Nie dopuszczaj do zetknięcia się końcówki przewodnicy z konarem, gałęzią, ogrodzeniem ani żadnym innym obiektem podczas obsługi produktu.
- Wykonujcie zawsze pracę piłowania podczas pracy silnika na "pełnym gazie". Naciśnijcie do oporu na spust przepustnicy i utrzymujcie regularną prędkość piłowania.
- Postępujcie według instrukcji dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego.
- Należy używać wyłącznie zamiennych przewodnic łańcuchów o niskim odrzucie przeznaczonych do tego produktu.
- Nie przeciążać urządzenia. Należy stosować odpowiednie narzędzia do danych zastosowań. Urządzenie będzie najwydajniejsze i najbezpieczniejsze w obsłudze, jeśli będzie używane zgodnie z zamierzonymi parametrami pracy. Nie używajcie waszej piły łańcuchowej na drabinie: jest to wyjątkowo niebezpieczne.
- Nie używać tego urządzenia w żadnym położeniu, w którym jakakolwiek jego część znalazłaby się w odległości mniejszej niż 10 m od napowietrznej linii elektrycznej.
- Nie należy próbować naprawiać tego urządzenia samodzielnie w przypadku braku odpowiednich kwalifikacji.
- Użycie urządzenia, które zostało nieprawidłowo złożone może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Uszkodzony tłumik należy wymienić.
- Aby uniknąć uderzenia przez spadającą gałąź, nie należy stać bezpośrednio pod podcinaną gałęzią lub konarem. Produktu nie wolno trzymać pod kątem powyżej 60° względem poziomu ziemi.
- Dopilnujcie by uchwyty były zawsze suche i czyste, bez śladów oleju czy też paliwa.
- Przed uruchomieniem silnika, upewnijcie się że łańcuch nie styka się z żadnym przedmiotem.
- Przed odłożeniem produktu należy wyłączyć produkt i upewnić się, że osprzęt tnący zatrzymał się całkowicie.

- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym lub poważnych obrażeń ciała, nie wolno używać produktu z głowicą elektryczną AC.
- Niezależnie od typu używanej głowicy należy upewnić się, że odległość pomiędzy spustem przepustnicy oraz najbliższym nieosłoniętym punktem osprzętu tnącego wynosi przynajmniej 1250 mm.
- Uszkodzony tłumik należy wymienić. Wdychanie spalin grozi śmiercią.
- Uwaga na gałęzie spadające lub odbijające się od ziemi po upadku.

⚠ OSTRZEŻENIE

W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające używanie produktu w przypadku określonych działań.

PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH JEDNOSTKI NAPĘDOWEJ

- Przed przystąpieniem do tankowania, czyszczenia, konserwacji lub przechowywania należy zawsze zatrzymać silnik, odłączyć przewód świecy zapłonowej i odczekać, aż silnik ostygnie.
- Podczas obsługi tego urządzenia należy stosować środki ochrony słuchu. Trzymać osoby postronne (szczególnie dzieci) w odległości przynajmniej 15 metrów od miejsca pracy. Praca podobnego urządzenia w pobliżu zwiększa ryzyko zranienia.
- Stosowane środki ochrony słuchu zmniejszają słyszalność ostrzeżeń (alarmów, okrzyków). Należy zwracać większą uwagę na to, co dzieje się w miejscu pracy.
- Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów.
- Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:
 - Zadbaj w niskich temperaturach o ciepłość własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
 - Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.
- W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.
- Spust paliwa należy przeprowadzać na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł iskier, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Przed schowaniem urządzenia odczekać, aż silnik ostygnie.
- Uzupelnianie paliwa należy przeprowadzać na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł iskier, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Tankowanie należy wykonywać na równej i stabilnej powierzchni.
- Paliwo należy mieszać, przenosić i przechowywać w pojemniku posiadającym odpowiednią aprobatę.
- Przed transportem urządzenia w pojeździe należy opróżnić zbiornika paliwa, zamknąć zawór paliwa i zabezpieczyć urządzenie przed przemieszczeniem.
- Nie wolno przechowywać urządzenia z paliwem w zbiorniku paliwa w pomieszczeniu, w którym mogą znajdować się źródła zapłonu.
- Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętych ani słabo wentylowanych pomieszczeniach; wdychanie spalin zagraża życiu.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie na obecność luźnych elementów mocujących, wycieku paliwa itp.
Wymienić wszystkie uszkodzone elementy przed rozpoczęciem użytkowania.
- Trzymać benzynę i olej z dala od oczu. W przypadku kontaktu benzyny lub oleju z oczami, należy je niezwłocznie przepłukać dużą ilością czystej wody. Jeżeli po przemyciu oczy są nadal podrażnione, skonsultujcie się niezwłocznie z lekarzem.
- Należy upewnić się, że korki zbiornika paliwa w urządzeniu i korki kanistrów na paliwo są dobrze zakręcone.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy utrzymywać silnik, tłumik i miejsce przechowywania paliwa w stanie wolnym od trawy, liści i namiaru smaru.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do tankowania należy bezwzględnie wyłączyć silnik. Nigdy nie wolno wlewać paliwa do zbiornika narzędzia, którego silnik pracuje lub jest jeszcze gorący. Rozlane paliwo należy niezwłocznie usuwać. Palenie zabronione.

⚠ OSTRZEŻENIE

Paliwo oraz jego opary są bardzo łatwopalne i wybuchowe. Stosować wyjątkową ostrożność podczas prac przy paliwie.

⚠ OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

KONSERWACJA

Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. W celu naprawy zaleca się oddać kosiarkę do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego. Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników.

PRZEZNACZENIE

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń w dobrze wentylowanym miejscu.

Przystawka do przycinania jest przeznaczona do odcinania gałęzi drzew oraz przycinania kłód drewnianych twardych i miękkich o średnicy od 8 do 15 cm.

Przystawka jest zatwierdzona do stosowania ze wszystkimi spalinowymi jednostkami napędowymi Ryobi / Homelite o pojemności 30cc lub mniejszej.

SYMBOLE

BARDZO WAŻNE: Na urządzeniu mogą znajdować się następujące symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie.



Zasady dotyczące bezpieczeństwa operatora.



Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia.



Uwaga na odrzucane przedmioty. Trzymać osoby postronne w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Zagrożenie związane z prądem elektrycznym. Zachować odległość przynajmniej 10 metrów od napowietrznych linii elektrycznych.



Nosić nieszlizgające się, trwałe rękawice ochronne.



Podczas korzystania z tego urządzenia należy zakładać wysokie, antypoślizgowe obuwie ochronne.



Do obsługi urządzenia zakładać środki ochrony wzroku posiadające oznaczenie zgodności z normą EN 166 oraz środki ochrony słuchu i głowy.



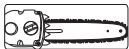
Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.



Zgodność GOST-R



Przed uruchomieniem urządzenia należy zdjąć wkładkę.



Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z używaniem tego narzędzia.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

⚠ UWAGA

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować mniejsze lub bardziej poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

UWAGA

Bez symbolu ostrzeżenia
Sytuacja, która może grozić uszkodzeniem mienia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnych obrażeń, nie wolno używać tego urządzenia przed dokładnym zapoznaniem się z podręcznikiem obsługi i zrozumieniem jego treści. Podręcznik należy przechowywać i okresowo przeglądać, zapewniając bezpieczeństwo obsługi urządzenia i instruując inne osoby, które mogą to urządzenie obsługiwać.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zwrócić uwagę na obiekty odrzucane przez elementy tnące. Podczas obsługi tego urządzenia należy zakładać gogle ochronne lub okulary ochronne z osłonami bocznymi i jeśli to niezbędne, pełną osłonę twarzy. Zaleca się stosować maskę bezpieczeństwa o szerokim polu widzenia zamiast tradycyjnych okularów ochronnych lub okularów z osłonami bocznymi. Stosowane środki ochrony wzroku muszą posiadać oznaczenie zgodności z normą EN 166.

CECHY

Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi funkcjami obsługowymi i zasadami bezpieczeństwa.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do tego, aby fakt zapoznania się z tym urządzeniem zmniejszył ostrożność operatora. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną wystąpienia niebezpiecznych warunków grożących poważnymi obrażeniami.

OPIS

1. Prowadnica łańcucha
2. Łańcuch
3. Korek zbiornika na olej
4. Pokrywa ochronna prowadnicy łańcucha
5. Rurka osprzętu okrzesywacza
6. Ślizg

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

7. Klucz podwójny
8. Wspornik do chowania
9. Pokrętko blokady pierścienia
10. Pierścień
11. Rurka zespołu silnikowego
12. Pokrętko
13. Rowek prowadzący
14. Otwór ustawczy
15. Karabińczyk
16. Zakotwiczenie pasa
17. Wkręt
18. Przecinak kształtowy skierowany w lewo
19. Nakrętka
20. Prowadnik cięcia
21. Nakrętka przewodnicy łańcucha
22. Pokrywa ochronna przewodnicy łańcucha
23. Kołek napinający łańcuch
24. Kołek
25. Koło napędowe
26. Szczelina przewodnicy łańcucha
27. Otwór napięcia łańcucha
28. Kierunek obrotów łańcucha
29. Śruba nastawcza napięcia łańcucha
30. Przecinak kształtowy skierowany w prawo
31. Zbiornik na olej
32. Luz ograniczników głębokości
33. Otwór zawieszenia
34. Górną krawędź
35. Otwór nitu
36. Stopka
37. Wgłębienie
38. Nóż
39. Boczna krawędź
40. Ogranicznik głębokości

MONTAŻ

ZAMOCOWANIE RURKI OSPRZĘTU OKRZESYWCZA DO RURKI ZESPOŁU SILNIKOWEGO

Zobacz rysunek 1 - 2.

▲ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie montujcie ani nie dopasowujcie rurki osprzętu okrzesywacza podczas pracy silnika. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

Osprzęt nożyc do żywopłotu przyczepia się do rurki zespołu silnikowego przy pomocy pierścienia sprzęgającego.

1. Odkręćcie śrubę blokady (9) z pierścienia (10) znajdującą się na rurce zespołu silnikowego i zdejmijcie wspornik do chowania (8) rurki osprzętu (5).

2. Wciśnijcie przycisk znajdujący się na rurce osprzętu. Zrównajcie ten przycisk z rowkiem prowadzącym (13) pierścienia rurki zespołu silnikowego i wsuńcie rurkę osprzętu do rurki zespołu silnikowego. Obracajcie rurkę przystawki w rurce zespołu silnikowego do momentu aż przycisk zaskoczy w otworze ustawczym (14).

Objaśnienie: Jeżeli przycisk nie rozpręży się całkowicie w otworze ustawczym, rurki nie są należyście włożone jedna w drugą. Obracajcie lekko rurki w prawo i w lewo, do momentu aż przycisk należyście zaskoczy w otworze ustawczym.

3. Dokręćcie mocno śrubę blokady pierścienia.

Objaśnienie: Nie używajcie waszego osprzętu okrzesywacza jeżeli łańcuch i przewodnica łańcucha znajdują się dokładnie w osi rurki (pozycja prostoliniowa). Nie próbujcie montować waszego osprzętu okrzesywacza w inny sposób niż wskazany w tej instrukcji obsługi.

▲ OSTRZEŻENIE

Przed użyciem waszego narzędzia upewnijcie się, że pokrętko blokady pierścienia są dobrze dokręcone i celem uniknięcia poważnych obrażeń ciała, sprawdzajcie regularnie w trakcie użytkowania czy pozostają one dokręcone.

ZBIORNIK NA OLEJ

Przed uruchomieniem silnika waszego narzędzia, prosimy napełnić zbiornik (31) olejem specyficznym dla łańcucha i przewodnicy łańcucha.

ZDEJMOWANIE RURKI OSPRZĘTU OKRZESYWCZA

W celu zdjęcia rurki osprzętu okrzesywacza przymocowanej do rurki zespołu silnikowego, lub w celu wymiany elementów tnących, należy iść za następującymi etapami:

1. Poluzujcie pokrętko blokady pierścienia rurki zespołu silnikowego.
2. Wcisnąć przycisk znajdujący się na rurce osprzętu okrzesywacza i obracać obie rurki w celu oddzielenia jednej od drugiej.

MONTAŻ PASA I ZAKOTWICZENIE PASA

Patrz Rysunki 3 i 4.

Kiedy używacie tego narzędzia powinniście nosić pas, który pomaga w podtrzymywaniu jego ciężaru. Jeżeli rurka zespołu silnikowego waszego narzędzia nie zawiera zakotwiczenia pasa, to należy postąpić w następujący sposób:

1. Znajdźcie zakotwiczenie pasa (16) pośród

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

dostarczonych części i umieśćcie je na poziomie końcówki zespołu silnikowego, blisko górnego pokręta.

2. Wprowadźcie śrubę (17) i nakrętkę (19) do otworu zakotwiczenia pasa. Dokręćcie solidnie nakrętkę. Objaśnienie: Przed każdym użyciem, w celu uniknięcia ryzyka ciężkich obrażeń ciała czy uszkodzenia narzędzia upewnijcie się, że zakotwiczenie pasa jest należyście zamocowane.

▲ OSTRZEŻENIE

W sytuacji awaryjnej należy pociągnąć za dźwignię szybkiego zwolnienia.

3. Przełóżcie pas przez lewe ramię i przymocujcie karabińczyk (15) do zakotwiczenia pasa.
4. Pas można regulować przesuwając pętlę nastawczą w górę i w dół.
5. Po należyтым dopasowaniu pasa, zespół silnikowy powinien się znajdować na poziomie biodra i jego ciężar powinien spoczywać na pasku.

▲ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka poważnego zranienia, po przepracowaniu 20 minut należy odpocząć przez przynajmniej 10 minut.

SPOSÓB UŻYCIA

POZYCJA WYJŚCIOWA

Zobacz rysunek 5.

Położcie okrzyszyczac na ziemi upewniając się, że nie ma wokół żadnych przedmiotów czy przeszkód. Upewnijcie się, że żaden przedmiot czy przeszkoda nie mogą zetknąć się z prowadnicą lub łańcuchem.

▲ OSTRZEŻENIE

W celu uniknięcia ryzyka odrzutu, poważnych obrażeń ciała, pochwylenia łańcucha czy poważnych obrażeń ciała, nigdy nie odcinajcie gałęzi, których nie możecie dosięgnąć okrzyszyczaczem noszonym na pasku.

PRZYGOTOWANIE DO CIĘCIA

Obsługa okrzyszyczacza

W celu poznania odpowiednich wymogów bezpieczeństwa, odnieść się do rozdziału "Wymogi bezpieczeństwa".

- Zakładajcie rękawice robocze w celu maksymalnej przyczepności do uchwytów i dobrej ochrony rąk.

- Kiedy silnik jest w trakcie działania, trzymajcie mocno wasze narzędzie mając prawą rękę na tylnym uchwycie i lewą ręką na przednim uchwycie.
- Nigdy nie stawajcie akurat pod gałęzią, którą wycinacie. Patrz Rysunek 6.
- Noście zawsze pas, który podtrzymuje ciężar okrzyszyczacza i pozwala Wam bezpiecznie pracować.

TECHNIKA PODSTAWOWYCH CIĘĆ

- Wprowadźcie silnik w maksymalną prędkość naciskając do oporu na spust akurat przed rozpoczęciem wycinania.
 - Nie wolno przemieszczać waszego narzędzia z przodu do tyłu (ruch typu piłowanie) w celu wycinania.
 - Przestrzegajcie opisanych poniżej etapów w celu uniknięcia uszkodzenia kory drzewa czy krzewu. Patrz Rysunek 7.
1. Pierwsze nacięcie powinno być płytkie (1/4 średnicy gałęzi) i wykonane pod gałęzią w pobliżu pnia lub głównej gałęzi (A).
 2. Drugie nacięcie powinno być wykonane na wierzchu gałęzi i w większej odległości od pnia niż pierwsze nacięcie (B).
 3. Aby zakończyć wycinanie, odetnijcie gałąź wzdłuż pnia (C).

▲ OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, prosimy PRZECZYTAĆ ze zrozumieniem instrukcje podręcznika.

- Dajcie pełny gaz (ustawcie przepustnicę na pełne otwarcie) przez cały czas cięcia.
- W celu wykonania drugiego nacięcia i końcowego wycięcia (rozpoczynanego z góry gałęzi), dociśnijcie przedni prowadnik cięcia (20) do gałęzi, którą wycinacie. Patrz Rysunek 8. To stabilizuje gałąź i dzięki temu łatwiej wykonywać cięcie.
- Zostawcie łańcuchowi wykonanie całej roboty, wy macie tylko lekko naciskać w dół. Jeżeli forsujecie narzędzie, możecie uszkodzić prowadnicę, łańcuch lub silnik.
- Zwolnijcie palec ze spustu, kiedy tylko skończycie cięcie i pozwólcie silnikowi obracać się na wolnych obrotach. Jeżeli pracujecie okrzyszyczaczem na pusto (bez obciążenia) przy maksymalnej prędkości, możecie przedwcześnie zużyć prowadnicę, łańcuch lub silnik.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

STREFA ROBOCZA

- Tnijcie tylko drewno lub materiały drewnopochodne. Nie tnijcie blachy, kamieni czy wszelkich innych materiałów budowlanych.
- Nigdy nie pozwalajcie dzieciom używać waszego okrzesywacza. Nie pozwalajcie nikomu używać waszego okrzesywacza, zanim nie zapozna się z niniejszym podręcznikiem obsługi i zanim nie wytłumaczycie tej osobie jak działa to narzędzie.
- Wszelkie osoby (pomocnik, postronne, dzieci) oraz zwierzęta powinny pozostać w odległości minimum 15 m od miejsca, w którym wykonujecie cięcie.
- Oparzajcie się mocno na nogach i na stabilnym podłożu w celu uniknięcia utraty równowagi podczas tej czynności.
- Używajcie waszego okrzesywacza, tylko wtedy gdy macie wystarczająco światła i widoczność jest wystarczająca, byście dobrze widzieli co robicie.

OBGINANIE GAŁĘZI I OKRZESYWANIE

Narzędzie to zostało zaprojektowane do obcinania gałęzi o średnicy do 15 cm.

- Przygotujcie starannie wasze cięcie. Zorientujcie się, na którą stronę upadnie gałąź.
- Powiniście wiedzieć, że gałęzie nie zawsze spadają na przewidzianą stronę. Nie stawajcie akurat pod gałęzią, którą wycinacie.
- W większości przypadków, najlepiej by okrzesywacz znajdował się pod kątem 60° (lub mniejszym - w zależności od sytuacji) w stosunku do ziemi. Patrz Rysunek 9.
- Kiedy kąt okrzesywacza w stosunku do ziemi wzrasta, wykonanie pierwszego nacięcia (wykonywanego pod gałęzią) staje się trudniejsze. Nie zastosowanie się do podstawowych technik cięcia (patrz Rysunek 7) może doprowadzić do pochwylenia łańcucha i przewodnika i zaklinowania się w gałęzi. Jeżeli zaistniała taka sytuacja:

1. Zatrzymajcie silnik.
 2. Po zatrzymaniu silnika, poluzujcie pokrętko blokady pierścienia.
 3. Wciśnijcie przycisk znajdujący się na rurce, obracając rurkę osprzętu okrzesywacza i rurkę zespołu silnikowego w celu oddzielenia jednej od drugiej.
 4. Jeżeli możecie dosięgnąć gałęzi, podnieście ją jednocześnie trzymając okrzesywacz w celu odklinowania łańcucha i uwolnienia okrzesywacza.
 5. Jeżeli okrzesywacz jest cały czas zablokowany w gałęzi, odwołajcie się do profesjonalisty.
- Długość rurki okrzesywacza pozwala wycinać gałęzie, które są normalnie niedostępne.

- Wielkie gałęzie wycinajcie w kilku etapach.
- Najpierw odcinajcie najniższe gałęzie: w ten sposób najwyższe gałęzie będą miały więcej miejsca aby spaść.
- Pracujcie wolno, mocno trzymając wasz okrzesywacz dwoma rękami. Dopilnujcie zachowania równowagi.
- Pozostańcie na odpowiednią odległość od gałęzi, którą wycinacie. Wycinajcie gałąź, stojąc po przeciwnej stronie w stosunku do pnia.
- Nie używajcie waszego okrzesywacza stojąc na drabinie, byłoby to nadzwyczaj niebezpieczne. Wykonywanie tego typu czynności zostawcie profesjonalistom.
- Nie używajcie okrzesywacza do czynności ścinania drzew czy przerzynania.
- Kiedy okrzesywacie drzewa, pamiętajcie by nie wykonywać wycinania końcowego wzdłuż pnia czy głównej gałęzi zanim nie utniecie końcówki gałęzi w celu zmniejszenia jej ciężaru. Pozwala to uniknąć rozerwania kory na pniu. Po wykonaniu pierwszego nacięcia w dolnej części gałęzi około 1/4 jej średnicy, drugie nacięcie wykonywane w górnej części gałęzi powinno zgiąć gałąź. Następnie możecie wykonać wycięcie końcowe wzdłuż pnia, wciskając powoli łańcuch, by uzyskać czyste cięcie. W ten sposób, kora będzie mogła się zregenerować. Patrz Rysunek 7.
- Trzymajcie osoby postronne w odległości przynajmniej 15 m od strefy cięcia. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, używajcie waszego narzędzia w odległości conajmniej 15 m od linii wysokiego napięcia. Patrz Rysunek 10.

PIERWSZE NACIĘCIE

Zacznijcie od odcinania dolnej części gałęzi górnym brzegiem prowadnicy łańcucha naciskając lekko w górę. Podczas wykonywania pierwszego nacięcia, okrzesywacz będzie miał skłonność do powracania w waszą stronę. Bądźcie uważni na tę reakcję i trzymajcie okrzesywacz mocno dwoma rękami, tak by nad nim panować.

DRUGIE NACIĘCIE

Zacznijcie od odcinania górnej części gałęzi dolnym brzegiem prowadnicy łańcucha naciskając lekko w dół. Miejcie się na baczności, okrzesywacz będzie miał skłonność do oddalania się od was.

▲ OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, używajcie waszego narzędzia w odległości conajmniej 15 m od linii wysokiego napięcia. Patrz Rysunek 10.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

⚠ OSTRZEŻENIE

Trzymajcie osoby postronne w odległości przynajmniej 15 m od strefy cięcia. Patrz Rysunek 10.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wchodźcie nigdy na drzewo w celu wycinania gałęzi czy okrzyszowania. Nie używajcie waszego okrzyszowacza stojąc na drabinie, na platformie, czy polanie lub też w jakiegokolwiek innej niestabilnej pozycji, która mogłaby doprowadzić do utraty równowagi czy panowania nad narzędziem.

KONSERWACJA

- Nigdy nie używajcie uszkodzonego narzędzia, źle wyregulowanego bądź nie kompletnie zmontowanego. Sprawdźcie czy wasz łańcuch zatrzymuje się zupełnie, gdy tylko zwalnicie przycisk spustu. Jeżeli po wyregulowaniu łańcuch porusza się ciągle na zwolnionych obrotach, skontaktujcie się z Autoryzowanym Punktem Serwisowym Ryobi celem wykonania niezbędnych regulacji i nie używajcie waszej piły łańcuchowej zanim nie zostanie naprawiona.
- Pamiętajcie by zawsze przed przystąpieniem do regulowania lub napraw, zatrzymać silnik i odłączyć kabel ze świecy czy z narzędzia.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan okrzyszowacza. Dopilnujcie by elementy mocujące dobrze dokręcone i upewnijcie się, że nie ma wycieków paliwa i że żadna część nie jest uszkodzona. Należy wymienić każdą część która jest pęknięta, obłupana lub w inny sposób uszkodzona. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- Upewnijcie się, że uchwyty są prawidłowo zainstalowane i dobrze zamocowane.
- Nigdy nie należy dokonywać żadnych modyfikacji narzędzia. Nie wolno używać okrzyszowacza do pracy niezgodnej z przeznaczeniem.
- Dopilnujcie by urządzenia zabezpieczające były na swoim miejscu, kiedy używacie narzędzia. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

HARMONOGRAM KONSERWACJI

Naciąg łańcucha	Przed każdym użyciem
Ostrość łańcucha	Przed każdym użyciem

Występowanie uszkodzeń	Przed każdym użyciem
Dokręcenie elementów mocujących	Przed każdym użyciem
Z a m o c o w a n i e podzespołów	Przed każdym użyciem
Prowadnica	Przed każdym użyciem

⚠ OSTRZEŻENIE

W wypadku wymiany używajcie jedynie oryginalnych części zamiennych. Nie zastosowanie się do tego wymogu może przeszkodzić w dobrym działaniu narzędzia i spowodować zranienie. Spowodowałoby to unieważnienie i bezskuteczność Państwa gwarancji.

- Pozwólcie by wasze narzędzie ochłodziło się, zanim je schowacie. W celu transportowania czy przechowania okrzyszowacza zamocujcie pokrowiec zabezpieczający na prowadnicy łańcucha. Pokrowiec zabezpieczający powinien być dobrze dopasowany do łańcucha. Załóżcie go na miejsce zachowując ostrożność, gdyż przecinaki kształtowane łańcucha są bardzo ostre: złapcie pokrowiec za jeden koniec, trzymając go w połowie a następnie przesuwajcie powoli łańcuch. Zwracajcie zawsze uwagę by nie dotknąć przecinaków kształtowych. Patrz Rysunek 11.

WYMIANA ŁAŃCUCHA I PROWADNICY ŁAŃCUCHA**⚠ OSTRZEŻENIE**

W celu uniknięcia ryzyka ciężkich obrażeń ciała, należy zatrzymać silnik przed wymianą czy czyszczeniem prowadnicy łańcucha czy łańcucha.

Patrz Rysunki 12 i 17.

1. Przy pomocy klucza sześciokątnego z wyposażenia, zdejmijcie nakrętkę i pokrywę ochronną prowadnicy łańcucha.
2. Prowadnica łańcucha zawiera szczelinę, która nakłada się na kołek prowadnicy, oraz otwór napięcia łańcucha, który nakłada się na kołek napinający łańcuch.
3. Umieśćcie prowadnicę łańcucha na kołku, tak by kołek napinający łańcucha, wszedł dobrze do otworu napięcia łańcucha.
4. Umieśćcie łańcuch w szynie prowadnicy łańcucha ponad kołem napędowym. Przecinaki kształtowane znajdujące się na górnej krawędzi prowadnicy łańcucha powinny być skierowane do czubka prowadnicy łańcucha, w kierunku obrotów łańcucha.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

5. Załóżcie na miejsce pokrywę ochronną i zainstalujcie nakrętkę prowadnicy łańcucha. Dokręćcie, ale tylko ręką, nakrętkę prowadnicy łańcucha. Powinno być możliwe poruszać prowadnicą w celu umożliwienia regulacji napięcia łańcucha.
6. Napinajcie łańcuch obracając śrubę ustawczą napięcia (29) w prawo, upewniwszy że łańcuch będzie dobrze dopasowany do szyny prowadnicy łańcucha. Patrz Rysunek 16.
7. Podnieście czubek prowadnicy łańcucha, by sprawdzić czy łańcuch nie odzepia się od prowadnicy łańcucha. Zwolnijcie czubek prowadnicy łańcucha i dokręćcie śrubę ustawczą napięcia łańcucha o pół obrotu w prawo. Powtarzajcie tę operację tak długo aż nie będzie luzu.
8. Przytrzymajcie czubek prowadnicy łańcucha i mocno dokręćcie nakrętki prowadnicy. Patrz Rysunek 17.
9. Łańcuch jest prawidłowo napięty, kiedy nie ma już luzu na poziomie dolnej krawędzi prowadnicy i kiedy jest należycie dopasowany do szyny prowadnicy łańcucha, ale może być obracany ręką bez zacierania się.

Objaśnienie: Jeżeli łańcuch jest zbyt ściśnięty, nie może się on obracać. Odkręćcie lekko nakrętkę prowadnicy i obracajcie śrubę regulacji napięcia o ćwierć obrotu w lewo. Podnieście czubek prowadnicy łańcucha i ponownie mocno dokręćcie nakrętkę prowadnicy.

⚠ OSTRZEŻENIE

Sprawdzajcie regularnie napięcie łańcucha, podczas używania narzędzia. Nigdy nie dotykajcie waszego łańcucha, kiedy silnik jest w trakcie działania. Łańcuch jest bardzo ostry: Noście zawsze rękawice ochronne podczas wykonywania zabiegów konserwacyjnych łańcucha.

NAPIĘCIE ŁAŃCUCHA

⚠ OSTRZEŻENIE

W celu uniknięcia ryzyka ciężkich obrażeń ciała nigdy nie dotykajcie łańcucha czy też nie wykonujcie regulowania, kiedy silnik jest w trakcie działania. Łańcuch jest bardzo ostry: Noście zawsze rękawice ochronne podczas wykonywania zabiegów konserwacyjnych łańcucha.

1. Przed regulowaniem napięcia łańcucha, należy zawsze wyłączyć silnik. Upewnijcie się, że nakrętkę prowadnicy można odkręcić ręką i obrócić śrubę regulacji napięcia łańcucha w prawo w celu napięcia łańcucha. Odniescie się do rozdziału "Wymiana łańcucha i prowadnicy łańcucha".

- Zimny łańcuch jest prawidłowo napięty, kiedy nie ma już luzu na poziomie dolnej krawędzi prowadnicy i kiedy jest dopasowany, ale może być obracany ręką bez zacierania się.
2. Napnijcie ponownie łańcuch, kiedy ogniwa napędowe zwisają pod dolnym rowkiem obiegającym (szyną) prowadnicy. Patrz Rysunek 18.
3. W trakcie użytkowania temperatura łańcucha wzrasta. Ogniwa napędowe ciepłego łańcucha należy napięty, będą zwisaly około 1,25 mm poniżej szyny prowadnicy. Patrz Rysunek 19.
Objaśnienie: Nowe łańcuchy mają skłonność do rozciągania się. Sprawdzajcie regularnie napięcie łańcucha i napnijcie go ponownie za każdym razem gdy zachodzi potrzeba.

⚠ UWAGA

Łańcuch napinany na ciepło może się okazać zbyt ściśnięty, jak się ochłodzi. Sprawdźcie "napięcie na zimno" przed następnym użyciem.

SMAROWANIE

1. Stosować wysokiej jakości olej do prowadnicy i łańcucha, zaprojektowany do łańcuchów i smarownic łańcuchów i według takiego wzoru by być skutecznym w bardzo różnicowanych temperaturach bez rozcieńczenia.
2. Zdjąć korek (3) zbiornika na olej i ostrożnie wlać do zbiornika (31) około 250 ml oleju do prowadnicy i łańcucha.

Patrz Rysunek 20.

3. Założyć ponownie nakrętkę na miejsce i dokręcić ją.
4. Przy każdym napełnianiu zbiornika paliwa okrzesywaczka należy sprawdzać poziom oleju i dolać oleju jeżeli zachodzi potrzeba.
Objaśnienie: Nie wolno stosować oleju brudnego, wcześniej użytego lub skażonego. Mogłoby to uszkodzić pompę olejową, prowadnicę lub łańcuch.

KONSERWACJA ŁAŃCUCHA

W przypadku wymiany łańcucha, używajcie jedynie łańcuchów o słabej skłonności do odrzutu, zalecanych do waszego okrzesywacza.

Z myślą o szybszym i skuteczniejszym cieciu konserwujcie starannie wasz łańcuch. Łańcuch powinien zostać naostrzony, jeżeli wytwarzane wióry są małe i sproszkowane, gdy trzeba forsować podczas cięcia, lub gdy łańcuch tnie tylko po jednej stronie. Podczas konserwacji łańcucha zwróćcie uwagę na następujące punkty:

- zły kąt naostrzenia krawędzi bocznej może zwiększyć

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

ryzyko odrzutu.

- Luz ograniczników głębokości (32) pozwala określić głębokość cięcia w drewnie przecinaków kształtowych oraz wielkość wiórów. Im większy luz ograniczników głębokości, tym większe jest ryzyko odrzutu. Niewystarczający luz ograniczników głębokości zmniejsza wielkość wiórów i w następstwie tego ogranicza zdolność cięcia przecinaków kształtowych. Patrz Rysunek 21.
- Jeżeli noże przecinaków kształtowych dotykają twardych przedmiotów, takich jak gwoździe czy kamienie, albo są zużyte przez błoto czy piasek znajdujący się na drzewie, ostrzenie naszego łańcucha powinno być powierzone Autoryzowanemu Punkтови Serwisowemu.

OSTRZENIE PRZECINAKÓW KSZTAŁTOWYCH

Patrz Rysunek 22.

Upewnijcie się, że naostrzyliście wszystkie przecinaki kształtowe pod tym samym kątem i na tą samą długość: jedynie jednorodne przecinaki kształtowe pozwalają uzyskać szybkie cięcie.

1. Napinajcie łańcuch wystarczająco, tak by nie był rozluźniony. Przecinaki kształtowe powinny być ostrzone umieszczając je zawsze na środku prowadnicy łańcucha. Noście rękawice robocze by chronić wasze ręce.
2. Użyjcie okrągłego pilnika o średnicy 4,0 mm i nośnika pilnika.
3. Trzymajcie pilnik w poziomie górną krawędzią noża. Nie pozwólcie na pochylenie się czy wahanie się pilnika. Patrz Rysunek 23.
4. Naciskając lekko ale zdecydowanie, piłujcie w stronę przedniego kąta noża. Podnieście pilniki przy każdym powrocie. Patrz Rysunek 24.
5. Przejdźcie kilkakrotnie zdecydowanym ruchem pilnika po każdym nożu. Obróbcie pilnikiem w tym samym kierunku wszystkie przecinaki kształtowe skierowane w lewo (18). Następnie przejdźcie na drugą stronę i obróbcie pilnikiem w przeciwnym kierunku przecinaki kształtowe skierowane w prawą (30) stronę. Wyjmijcie pozostałości z pilnika przy pomocy szczotki metalowej. Patrz Rysunek 25.

▲ UWAGA

Łańcuch źle naostrzony i stępiony może spowodować zbyt dużą prędkość silnika podczas cięcia, co mogłoby uszkodzić silnik.

▲ OSTRZEŻENIE

Źle naostrzenie łańcucha zwiększa ryzyko odrzutu.

Jeżeli nie przystąpiacie do wymiany czy naprawy uszkodzonego łańcucha, narażacie się na poważne obrażenia cieleśne. Łańcuch jest bardzo ostry: noście zawsze rękawice ochronne podczas wykonywania zabiegów konserwacyjnych na łańcuchu.

PRZECHOWYWANIE OSPRZĘTU OKRZESYWACZA

Przechowujcie wasz osprzęt okrzesywacza w suchym, dobrze przewietrzonym miejscu i poza zasięgiem dzieci. Nie chowajcie go w pobliżu czynników żrących, jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.

Aby zdjąć rurkę osprzętu okrzesywacza z rurki zespołu silnikowego i przechowywania, należy iść za następującymi etapami:

1. Odkręcić pokrętko z pierścienia.
2. Wcisnąć przycisk i obracać obie rurki w celu oddzielania jednej od drugiej.

Aby uzyskać więcej informacji co do przechowywania, odnieście się do podręcznika obsługi zespołu silnikowego.

ZAMOCOWANIE WSPORNIKA DO CHOWANIA

Patrz Rysunek 26

Istnieją dwa sposoby chowania osprzętu:

- Używając wspornika do chowania (8): wciśnijcie przycisk znajdujący się na rurce wspornika okrzesywacza i wsadźcie nakrywkę wspornika do chowania na końcówkę rurki (5). Obróćcie lekko nakrywkę w prawo i w lewo, do momentu aż przycisk naleyście zaskoczy w otworze ustawczym.
- Używając otworu zawieszenia (33) znajdującego się na rurce waszego osprzętu okrzesywacza w celu bezpośredniego zawieszenia osprzętu.

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

Jeżeli te rozwiązania nie pozwolą rozwiązać napotkanego problemu, to należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Prowadnica łańcucha i łańcuch nagrzewają się i wydzielają dym.	1. Łańcuch jest zbyt mocno napięty.	1. Odnieść się do rozdziału "Napięcie łańcucha".
	2. Zbiornik na olej jest pusty.	2. Sprawdzić poziom oleju w zbiorniku.
	3. Łańcuch toci	3. Ascutiți sau înlocuiți după caz.
	4. Łańcuch instalat invers	4. Asigurați-vă că dintele de tăiere de pe lanț este orientat în direcția corespunzătoare.
Silnik pracuje ale łańcuch się nie porusza.	1. Łańcuch jest zbyt mocno napięty.	1. Poluzujcie i napijcie ponownie łańcuch. Odnieść się do rozdziału "Napięcie łańcucha".
	2. Sprawdźcie zamontowanie prowadnicy łańcucha i łańcucha.	2. Odnieście się do rozdziału "Wymiana prowadnicy łańcucha i łańcucha."
	3. Sprawdźcie stan prowadnicy łańcucha i łańcucha.	3. Sprawdźcie czy prowadnica łańcucha i łańcuch nie są uszkodzone.



Slovensko(Prevod originalnih navodil)**SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA****⚠ OPOZORILO**

Preberite in osvojite vsebino navodil. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil se lahko odrazi v električnem udaru, požaru in/ali hudih telesnih poškodbah.

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek je primeren za uporabo z bencinskimi pogonskimi glavami. Ta izdelek ni primeren za uporabo z bencinskimi pogonskimi glavami, ki se uporabljajo z motorističnimi ročaji. Predpisi zahtevajo, da imajo vse uporabljene bencinske pogonske glave nameščeno sklopko.

⚠ OPOZORILO

Toplo vam priporočamo, da glede varnosti in uporabe tega orodja poiščete strokovno pomoč.

Neupoštevanje teh napotkov lahko povzroči resne poškodbe.

- Preverite glede poškodovanih delov. Pred nadaljnjo uporabo preverite in zagotovite pravilno delovanje naprave in izvajanje predvidenih funkcij. Preverite nastavitve premikajočih se delov, njihove povezave, morebitne lome, namestitve in druge pogoje, ki bi lahko vplivali na delovanje naprave. Varovalo ali drug del, ki je poškodovan morate ustrezno popraviti ali zamenjati v pooblaščenem servisnem centru.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. V nasprotnem primeru lahko pride do slabega delovanja in morebitnih poškodb, vaša garancija pa se izniči.
- V nobenem primeru ne uporabljajte priključka ali dodatka za ta izdelek, ki ni bil priložen oz. spoznan in v navodilih za uporabo naveden kot ustrezen za uporabo s tem izdelkom.
- Naprave nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali slabo zračenih prostorih; vdihavanje izpušnih plinov je lahko smrtonosno.

OBREZOVALNIK – VARNOSTNA OPOZORILA**POVRATNI UDAREC**

Pazite na povratni udarec. Do odsunka pride, če se premikajoča veriga dotakne predmeta na gornjem delu konice meča ali če se zapre les in priščipne verigo žage v rezu. Stik na gornjem delu konice meča lahko povzroči, da se veriga vkopje v predmet in da se veriga za trenutek zaustavi. Posledica tega je bliskovito nagla povratna reakcija, ki odnese meč navzgor in nazaj proti uporabniku. Če se veriga žage zagodzi vzdolž konice meča, lahko meč hitro odsune nazaj proti uporabniku. Ta reakcija lahko povzroči izgubo nadzora, posledica tega pa so lahko težke telesne poškodbe.

Z osnovnim razumevanjem odsunka lahko zmanjšate ali odstranite element presenečenja. Nenadno presenečenje poveča možnost nesreče.

- Pazite, da na območju, kjer žagate ni nobenih ovir. Konica meča se med uporabo izdelka ne sme dotakniti debela, veje, ograje ali druge ovire.
- Med žaganjem naj motor vedno deluje s polno hitrostjo. Do konca pritisnite na stikalo dušilne lopute in vzdržujte stabilno hitrost rezanja.
- Upošteвайте navodila proizvajalca glede brušenja in vzdrževanja verige žage.
- Uporabite le tiste nadomestne meče in verige z majhnim povratnim udarcem, ki so odobreni za ta izdelek.
- Izdelka ne preobremenjujte. Uporabite orodje, ki je primerno za vaše delo. Nalogo bo opravila bolje in varneje pri hitrosti, za katero je bila zasnovana. Ne

Ta priročnik shranite za nadaljnjo referenco

- Otrokom in neusposobljenim osebam ne dovolite, da bi uporabljali ta izdelek.
- Med uporabo naprave uporabljajte zaščito za oči, ki ima na straneh oznako skladnosti s standardom EN 166 ter ustrezno zaščito za sluh in glavo.
- Nosite trdne, dolge hlače, čevlje in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač, nakita, niti ne bodite bos.
- Dolge lase si spnite nad rameni in tako preprečite, da bi se ujeli v premikajoče se dele.
- Opazovalci, otroci in živali naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15 m.
- Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- S cepilnikom ne upravljajte pri slabi osvetljavi.
- Pazite na ravnotežje in ne pretiravajte. Nesiahajte priliš daleko. Če segate preko dosega, lahko izgubite ravnotežje, večje pa je tudi tveganje, da se opečete.
- Dele telesa držite proč od premikajočih se delov.
- Ne dotikajte se delov okoli dušilca in motorja enote, saj se ti med obratovanjem zelo segrejejo. Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Pred popravili orodja vedno zaustavite motor ter odstranite kabel vžigalne svečke.
- Pred vsako uporabo pregledajte enoto glede pritrjenosti, poškodovanosti in prisotnosti delov. Preverite čvrstost vseh matic, vijakov, gumbov, sponk, ipd.



Slovensko(Prevod originalnih navodil)

žagajte z lestve: to je izredno varno.

- Naprave ne uporabljajte tam, kjer lahko kakšen del pride v območje znotraj 10 m nadzemeljske električne napeljave.
- Naprave ne popravljajte sami, če za to niste pooblašteni.
- Zaradi uporabe izdelka, ki je neustrezno sestavljen, lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- Zamenjajte poškodovane ali okvarjene glušnike.
- da bi se zavarovali pred padajočimi vejami, ne stojte neposredno po vejo, ki jo režete. Izdelka ne držite pod kotom, večjim od 60°, glede na tla.
- Ročaji naj bodo vedno suhi, čisti in brez ostankov mešanice olja ali goriva.
- Preden zaženete motor, preverite, da se veriga žage ne dotika nobenega predmeta.
- Izdelek ugasnite in se prepričajte, da se je rezalni del popolnoma zaustavil, preden izdelek odložite.
- Da bi preprečili električni udar ali resne telesne poškodbe, izdelka ne uporabljajte s katerokoli pogonsko glavo.
- Katero koli pogonsko glavo uporabite, zagotovite, da je razdalja med ročico za plin in najbližjo nezavarovano točko rezalnega dela vsaj 1250 mm.
- Zamenjajte poškodovane ali okvarjene glušnike. Vdihavanje izpušnih plinov je smrtno nevarno.
- Pazite na padajočih vej ali tistih, ki se odbijejo od tal.

⚠ OPOZORILO

V nekaterih regijah predpisi omejujejo uporabo izdelka na določene namene.

VARNOSTNA NAVODILA ZA POGONSKE GLAVE

- Preden v napravo dolivate gorivo, jo čistite, vzdržujete ali shranite, motor vedno ugasnite, odstranite kabel vžigalne svečke in počakajte, da se ohladi.
- Pri delu z izdelkom vedno nosite zaščito za ušesa. Opazovalci (posebej otroci) naj bodo od delovnega območja oddaljeni vsaj 15 metrov. Če je v bližini v delovanju podobna naprava, se tveganje poškodb poveča.
- Zaščita za sluh zmanjša vašo sposobnost, da slišite opozorila (alarme ali klice). Upravljalavec mora še bolj paziti na dogajanje v okolici.
- Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinca, otrplost in pobeljeni prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena

mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov.

- Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:
 - Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjate toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
 - Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
 - Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.
- Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.
- Posodo z gorivom vedno praznite na prostem, kjer ni isker, ognja ali drugih virov vžiga. Pred izpraznjenjem počakajte, da se motor ohladi.
- Gorivo vedno dolivajte zunaj, v dobro zračenem prostoru, proč od isker, ognja in drugih virov vžiga. Izberite trdno in ravno površino za to opravilo.
- Gorivo pripravljajte, prenašajte in shranjujte v posodi, ki je odobrena za točenje goriva.
- Empty fuel tank, close fuel valve, and restrain the unit from moving before transporting in a vehicle.
- Izdelka z gorivom v posodi nikoli ne shranjujte v stavbi, kjer bi lahko bili viri vžiga.
- Naprave nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali slabo zračenih prostorih; vdihavanje izpušnih plinov je lahko smrtonosno.
- Pred vsako uporabo preverite privitost in pritrjenost delov, tesnjenje goriva, itd. Pred uporabo zamenjajte poškodovane dele.
- Pazite, da bencin ne pride v stik z očmi. Če bencin pride v stik z očmi, prizadeto mesto temeljito izperite s čisto vodo. Če še vedno občutite draženje oči, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Prepričajte se, da so pokrovi pravilno zaprti in priviti tako na posodah za gorivo na napravi kot v posodi za prenašanje goriva.
- Da bi zmanjšali nevarnost požara, skrbite, da se na motorju, glušniku in območju za shranjevanje goriva ni nabralo listje ali preveč maščob.

⚠ OPOZORILO

Pred točenjem goriva vedno ugasnite motor. Nikoli ne dolivajte goriva v stroj pri delujočem ali vročem motorju. Razlit bencin takoj počistite. Ne kadite.



Slovensko(Prevod originalnih navodil)

⚠ OPOZORILO

Gorivo in njegovi hlapi so izredno vnetljivi in eksplozivni. Pri delu z gorivom bodite še posebej previdni.

⚠ OPOZORILO

Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

SERVISIRANJE

Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Servisiranje in popravila izdelka vam priporočamo pri vašem najbližjem pooblaščenem servisnem centru. Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele.

NAMEN UPORABE

Izdelek je namenjen le za uporabo na prostem in v dobro zračenih prostorih.

Nastavek za obrezovanje je izdelan za obrezovanje vej dreves, različnih trdih in mehkih lesenih vej premera "3~6".

Ta priloga je odobrena za uporabo z vsemi pogonskimi glavami na bencin Ryobi / Homelite 30cc ali manj.

SIMBOLI

POMEMBNO: Na izdelku so lahko uporabljeni naslednji simboli. Prosimo, preučite jih in se naučite njihovih pomenov. Pravilno razumevanje sporočila teh simbolov vam omogoča boljše in varnejše uporabljanje orodja.



Ukrepi za večjo varnost.



Za zmanjšanje nevarnosti poškodb si preberite in osvojite vsebino navodil, preden izdelek uporabite.



Pazite na izvržene ali leteče predmete. Prisotni naj bodo oddaljeni vsaj 15 m.



Nevarnost električnega udara. Držite najmanj 10 m proč od nadzemeljskih napeljav.



Nadenite si nedrseče zaščitne rokavice za težka dela.



Ko uporabljate to opremo, nosite zaščitno obutev, ki ne drsi.



Med uporabo naprave uporabljajte zaščito za oči, ki je skladna s standardom EN 166 ter ustrezno zaščito za glavo in sluh.



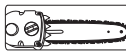
Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.



Skladnost GOST-R



Pred uporabo naprave vstavite vedno odstranite.



Sledeče signalne besede in pomeni naj bi pojasnili ravni tveganja, ki so povezane s tem izdelkom.

⚠ NEVARNOST

Označuje neizbežno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.

⚠ POZOR

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se mu ne izognete lahko povzroči manjšo ali srednje resno poškodbo.

POZOR

Brez simbola za varnostno opozorilo

Prikazuje situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

⚠ OPOZORILO

Da se izognete resnim poškodbam, ne uporabljajte tega proizvoda, dokler ne preberete in popolnoma razumete navodil za uporabo. Shranite ta navodila za uporabo in jih pogosto pregledajte za nadaljevanje varnega delovanja in usposabljanja drugih, ki bodo uporabljali ta proizvod.

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

⚠ OPOZORILO

Pazite na predmete, ki jih odmetava rezalni del. Vedno nosite zaščitna očala s stransko zaščito ter zaščito za obraz, ko upravljate s tem proizvodom. Namesto varnostnih očal sicer bolj priporočamo uporabo varnostne maske, ki prekrije celoten obraz in ne ovira vidnega polja. Vedno uporabljajte zaščito za oči, ki je skladna z EN 166.

LASTNOSTI

Preden nameravate uporabiti ta proizvod, se spoznajte z vsemi delujočimi funkcijami in varnostnimi predpisi.

⚠ OPOZORILO

Četudi se dodobra seznanite s tem izdelkom, pri rokovanju z njim ne postanite neprevidni. Zapomnite si, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

OPIS

1. Meč
2. Veriga
3. Pokrovček posode za olje
4. Ohišje zobnika
5. Vreteno priključka za obrezovanje drevja
6. Konica
7. Kombiniran ključ
8. Obešalni pokrovček
9. Gumb
10. Spojka
11. Vreteno pogonske glave
12. Gumb
13. Vodilni utor
14. Namestitvena odprtina
15. Obešalo za ramenski jermen
16. Obešalo za jermen
17. Sornik
18. Rezalni zobje na levi strani
19. Matica
20. Rezalno vodilo
21. Matica meča
22. Pokrov pogona

23. Zatič za zatezanje verige
24. Čepek meča
25. Zobnik
26. Zareza za čepek meča
27. Odprtina zatiča za zatezanje verige
28. Vrtenje verige
29. Vijak za zatezanje verige
30. Rezalni zobje na desni strani
31. Posoda za olje
32. Nastavitev vodilnega zoba
33. Odprtina za obešanje
34. Gornja plošča
35. Luknja kovice
36. Peta
37. Žleb
38. Rezalni kot
39. Stranska plošča
40. Vodilni zob

SESTAVLJANJE**POVEZAVA VRETENA POGONSKE GLAVE S PRIKLJUČKOM ZA OBREZOVANJE DREVJA**

Pogledajte sliko 1 - 2.

⚠ OPOZORILO

Nikoli se ne dotikajte ali nastavlajte priključka med delovanjem pogonske glave. Če ne zaustavite motorja, lahko pride do resne telesne poškodbe.

Priključek pritrdimo na pogonsko glavo s pomočjo spojke.

- Sprostite gumb (9) na spojki (10) vretena pogonske glave ter odstranite obešalni pokrovček (8) s priključnega vretena (5).
- Pritisnite na gumb, ki se nahaja na priključnem vretenu. Poravnajte gumb z vodilnim utorom (13) na spojki pogonske glave in potisnite skupaj obe vreteni. Obračajte priključno vreteno, dokler se gumb ne blokira v namestitveni odprtini (14).
Opomba: Če se gumb ne sprostí do konca v namestitveni odprtini, se vreteni ne blokirata. Rahlo obračajte z ene na drugo stran, dokler se gumb ne blokira na svoje mesto.
- Gumb dobro privijte.

⚠ OPOZORILO

Pred uporabo naprave se prepričajte, da je gumb dobro zategnjen; med uporabo občasno preverjajte zategnjenost gumba, da preprečite resne telesne poškodbe ali okvaro izdelka.

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

ODSTRANJEVANJE PRIKLJUČKA IZ POGONSKE GLAVE

Za odstranjevanje ali zamenjavo priključka:

- Popustite gumb.
- Pritisnite gumb navznoter in zasukajte vreteni, da odstranite in ločite konca.

MAZALKA ZA VERIGO

Dodajte olje za meč in verigo v posodo za olje (31), preden zaženete motor v pogonski glavi.

MONTAŽA JERMENA ZA NOŠENJE PREKO RAMENA IN OBEŠALA

Glejte *sliki 3 in 4*.

Pri rokovanju s to enoto morate uporabljati ramenski jermen za podpiranje naprave. Če vaša naprava na vretenu pogonske glave nima montiranega obešala za jermen, sledite naslednjim navodilom za montažo obešala.

1. Obešalo za jermen (16) povlecite narazen, postavite ga preko konca vretena s strani pogonske glave ter namestite blizu gornjega gumba.
2. Namestite sornik (17) in matico (19). Čvrsto pritegnite matico.
Opomba: Pred vsako uporabo preverite zategnjenost, da preprečite resne telesne poškodbe ali okvaro izdelka.

⚠ OPOZORILO

V sili povlecite mehanizem za hitro sprostitvev.

3. Namestite ramenski jermen preko levega ramena in pritrdite sponko (15) na obešalo za jermen.
4. Ramenski jermen lahko nastavite s potiskanjem sponke navzgor ali navzdol.
Pri pravilni namestitvi mora biti pogonska glava podprta z ramenskim jermenom približno na višini bokov.

DELOVANJE

⚠ OPOZORILO

Za preprečitev možnih resnih telesnih poškodb, priporočamo, da po 20 minutah obrezovanja naredite 10 minutni premor.

POLOŽAJ ZA ZAGON

Glejte *sliko 5*.

Obrezovalnik za drevje postavite na tla in pazite, da v neposredni bližini ni nobenih predmetov ali ovir. Pazite, da ni nobenega predmeta, ki bi lahko prišel v stik z mečem ali verigo.

⚠ OPOZORILO

Da preprečite odsunek, prikleščanje meča in možnost poškodbe, nikoli ne žagajte vej, ki jih ne dosežete z obrezovalnikom, podprtim z ramenskim jermenom.

PRIPRAVA NA OBREZOVANJE

PRAVILNO DRŽANJE ROČAJEV

V poglavju "Pomembna varnostna navodila" si oglejte nasvete glede primerne varnostne opreme.

- Za čim boljši prijem in zaščito nosite rokavice proti drsenju.
- Kadar deluje motor, vedno pravilno držite napravo. Z desno roko trdno primite zadnji ročaj, z levo roko pa trdno držite prednji ročaj.
- Nikoli ne stojte neposredno pod vejo, ki jo žagate. Glejte sliko 6.
- Za večjo varnost in podporo obrezovalnika drevja vedno nosite ramenski jermen.

OSNOVNI POSTOPKI REZANJA

- S pritiskom na stikalo dušilne lopute pospešite delovanje motorja s polno močjo, tik preden začnete rezati,
 - Med rezanjem NE uporabljajte gibanja nazaj in naprej kot pri žaganju.
 - Da bi preprečili poškodbe lubja na drevesu ali grmu, izvajajte naslednje korake. Glejte sliko 7.
1. Prvi rez mora biti plitev (1/4 premera veje) s spodnje strani, blizu glavne veje ali debla (A).
 2. Drugi rez je treba narediti z gornje strani veje, navzven od prvega reza (B).
 3. Končni rez naredite tik ob deblu (C).

⚠ OPOZORILO

Da preprečite možnost težke poškodbe sebe ali drugih, preberite, proučite in upoštevajte vsa navodila v tem priročniku za uporabo.

- Motor naj dela s polnim plinom ves čas rezanja.
- Pri drugem in končnem rezu (z vrha veje ali kraka) držite prednje rezalno vodilo (20) naproti veji, ki jo režete. Glejte sliko 8. Na ta način bo veja bolj stabilna, kar bo olajšalo rezanje.



Slovensko(Prevod originalnih navodil)

- Pustite, da veriga reže za vas; navzdol izvajajte samo rahel pritisk. Če forsirate rez, lahko poškodujete rezilo, verigo ali motor.
- Sprostite stikalo takoj, ko končate rez, da omogočite prosti tek motorja. Če pustite, da teče obrezovalnik s polno močjo brez rezanja, se lahko po nepotrebnem obrabijo ali poškodujejo veriga, meč in motor.

VARNOSTNI UKREPI NA DELOVNEM OBMOČJU

- Žagajte samo les ali lesene materiale; ne žagajte pločevine, plastike, zidovja, nelesenih gradbenih materialov.
- Nikoli ne dovolite, da bi obrezovalnik drevoja uporabljali otroci. Ne dovolite, da bi obrezovalnik drevoja uporabljala oseba, ki ni prebrala tega navodila za uporabnika, ali prejela ustreznih navodil za varno in primerno uporabo tega obrezovalnika drevoja.
- Vsi - pomočniki, opazovalci, otroci in živali - naj se nahajajo na varni razdalji vsaj 15 m od območja žaganja.
- Vedno žagajte z obema nogama na trdnih tleh, da preprečite izgubo ravnotežja.
- Žagajte samo, kadar sta vidljivost in svetloba takšni, da dobro vidite.

KLEŠČENJE IN OBREZOVANJE DREVESA

- Naprava je namenjena za obrezovanje vejic in vej do premera 15 cm.
- Skrbno načrtujte rez. Zavedajte se smeri padanja veje.
- Veje lahko padejo v nepričakovanih smereh. Ne stojte neposredno pod vejo, ki jo žagate.
- Najbolj tipičen način obrezovanja je, da postavite napravo pod kotom 60° ali manj, odvisno od okoliščin. Glejte sliko 9.
- S povečevanjem kota vretena obrezovalnika do tal se povečuje težavnost izvedbe prvega reza (s spodnje strani veje). Če ne upoštevate postopka iz slike 7, lahko pride do zatikanja meča in verige in njenega zagozdenja ali ujetja v veji. Če pride do tega:

1. Zaustavite motor pogonske glave.
 2. Ko se motor zaustavi, zrahljajte gumb na spojki.
 3. Pritisnite na gumb na vretenu, zavrtite in povlecite vreteni, da ločite obrezovalnik od motorja.
 4. Če veje ne dosežete s tal, dvignite vejo, medtem ko držite za priključek. To naj bi sprostito "zagozdenje" in osvobodilo obrezovalnik.
 5. Če je obrezovalnik še vedno ujet, pokličite na pomoč strokovnjaka.
- Dolg domet naprave omogoča, da lahko delavec obreže veje ali krake, ki normalno niso v dosegu.
 - Dolge veje je treba odstraniti v več fazah.

- Če najprej odrežete spodnje veje, bodo imele gornje veje več prostora za padanje.
- Delajte počasi in trdno držite žago z obema rokama. Pazite na trdno oporo nog in ravnotežje.
- Med kleščanjem naj se med vami in verigo vedno nahaja drevo. Režite s strani drevesa, nasprotno od veje, ki jo režete.
- Ne režite z lestve, ker je to izredno nevarno. Takšne postopke prepustite strokovnjakom.
- NE uporabljajte orodja za podiranje ali razrezovanje dreves.
- Pri obrezovanju dreves je važno, da ne naredite ravnega reza poleg glavne veje ali debla, dokler niste odrezali veje stran od vas, da bi zmanjšali težo. Tako preprečite, da bi se ogolilo lubje z glavnega kraka. Najprej naredite rez od spodaj do 1/4 premera veje, drugi rez pa naj bo od zgoraj, dokler veja ne pade. Končajte z ravnim in natančnim rezom ob glavnem kraku, tako da se bo lubje zaraslo nazaj in zacelilo rano. Glejte sliko 7.
- Poskrbite, da bodo opazovalci oddaljeni vsaj 15 m. Da preprečite električni udar, ne uporabljajte naprave na območju do 15 m od nadzemnih električnih vodov. Glejte sliko 10.

SPODNJI REZ

Začnite na spodnji strani veje, tako da je gornji del obrezovalnika naproti veji; izvajajte rahel pritisk navzgor. Med razrezovanjem od spodaj se bo obrezovalnik poskušal suniti nazaj proti vam. Bodite pripravljeni na to reakcijo in trdno držite obrezovalnik, da obdržite nadzor.

GORNJI REZ

Začnite na gornji strani veje, tako da je spodnji del obrezovalnika naproti veji; izvajajte rahel pritisk navzdol. Pomnite, da bo obrezovalnik skušalo potegniti proč od vas.

⚠ OPOZORILO

Da preprečite električni udar, ne uporabljajte naprave na območju do 15 m od nadzemnih električnih vodov. Glejte sliko 10.

⚠ OPOZORILO

Poskrbite, da bodo opazovalci oddaljeni vsaj 15 m. Glejte sliko 10.



Slovensko(Prevod originalnih navodil)

⚠ OPOZORILO

Nikoli ne plezajte na drevo, da bi ga oklestili ali obrezali. Ne stojte na lestvi, ploščadi, deblu ali v položaju, ki bi lahko povzročil, da izgubite ravnotežje ali nadzor nad napravo.

VZDRŽEVANJE

- Nikoli ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana, neustrezno regulirana, ali ni popolnoma oz. varno sestavljena. Pazite, da se veriga obrezovalnika preneha premikati, ko sprostite stikalo za plin. Če se verižna žaga še vedno premika s hitrostjo praznega teka, se obrnite na pooblaščenega serviserja Ryobi, ki vam jo bo nastavil, in je ne uporabljajte, dokler ne bo popravljena.
- Pred vsakim popravilom oz. opravljanjem nastavitve, z izjemo nastavitve uplinjača.
- Pred vsako uporabo preglejte napravo glede majavih sponk, puščanja goriva in poškodovanih delov. Zamenjajte vse dele, ki so počeni, okrušeni ali kako drugače poškodovani. V nasprotnem primeru lahko pride do težkih telesnih poškodb.
- Prepričajte se, da so vsi ročaji pravilno in čvrsto pritrjeni.
- Naprave nikoli ne spreminjajte. Ne uporabljajte je za nobene namene, za katere ni predvidena.
- Pri uporabi tega orodja naj bodo varnostne naprave vedno na svojem mestu. V nasprotnem primeru lahko pride do težkih telesnih poškodb.

URNIK VZDRŽEVANJA

Napetost verige	Pred vsako uporabo
Ostrino verige	Pred vsako uporabo
Poškodovanost delov	Pred vsako uporabo
Privitost pritrdil	Pred vsako uporabo
Odvitost delov	Pred vsako uporabo
Meč	Pred vsako uporabo

⚠ OPOZORILO

Uporabljajte le rezervne dele proizvajalca. V nasprotnem primeru ima to lahko za posledico slabo učinkovitost orodja, telesne poškodbe in razveljavitev garancije.

- Pred uskladiščenjem naprave pustite, da se motor ohladi. Pred uskladiščenjem ali transportom

obrezovalnika drevja na rezilo vedno namestite zaščitni pokrov. Zaščitni pokrov se tesno prilega in ga je treba nameščati zelo previdno zaradi ostrih zob verige. To najlažje dosežete tako, da primemo zaščitni pokrov na enem koncu, na njegovem srednjem delu, in ga previdno navlečemo preko verige. Pazite, da ne pridete v stik z ostrimi zobi verige. Glejte sliko 11.

MONTAŽA MEČA IN VERIGE**⚠ OPOZORILO**

Pred zamenjavo meča, verige ali izvajanja vzdrževalnih postopkov zaustavite motor, da preprečite možnost težkih poškodb.

Glejte slike 12 in 17

1. Odstranite matico meča in pokrov pogona s pomočjo priloženega kombiniranega ključa.
2. Meč vsebuje zarezo za čepek meča, ki se namesti nad čepek meča. Meč vsebuje tudi odprtino za zatič za zatezanje verige, ki se namesti nad zatič za zatezanje verige.
3. Meč namestite na čepek meča, tako da se zatič za zatezanje verige prilega v odprtino zatiča za zatezanje verige.
4. Verigo namestite preko zobnika in v utor meča. Rezalni zobje na vrhu meča morajo gledati proti konici meča, v smeri obračanja verige.
5. Namestite stranski pokrov ohišja in montirajte matico meča. Zategnite matico meča samo ročno, saj se mora meč prosto gibati zaradi nastavitve napetosti.
6. Ohlapnost verige odpravite z obračanjem vijaka za napenjanje (29) v smeri urnega kazalca, dokler se veriga ne prilega v utor meča. Glejte sliko 16.
7. Dvignite konico meča, da preverite povešenje. Sprostite konico meča in obrnite vijak za zatezanje verige v smeri urnih kazalcev za 1/2 obrata. Ponavljajte ta postopek, dokler ne odpravite povešenja.
8. Konico meča držite navzgor in trdno zategnite matico meča. Glejte sliko 17.
9. Veriga je pravilno zategnjena, ko ni nobene povešenosti na spodnji strani meča, ko je veriga dobro nameščena in jo lahko obračamo z roko brez zatikanja.
Opomba: Če je veriga preveč zategnjena, se ne bo vrtela. Rahlo zrahljajte matico na meču in vijak za nastavitve zategnjenosti obrnite za 1/4 obrata, obratno od urnih kazalcev. Konico meča držite navzgor in ponovno trdno zategnite matico meča.

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

⚠ OPOZORILO

Med uporabo naprave pogosto preverjajte zategnjenost verige. Nikoli se ne dotikajte ali nastavljajte verige med delovanjem motorja. Med vzdrževanjem verige vedno nosite zaščitne rokavice, ker je veriga zelo ostra.

NAPETOST VERIGE

Glejte sliko 18 in 19

⚠ OPOZORILO

Nikoli se ne dotikajte ali nastavljajte verige med delovanjem motorja, da preprečite možnost težke poškodbe. Med vzdrževanjem verige vedno nosite zaščitne rokavice, ker je veriga obrezovalnika zelo ostra.

1. Zaustavite motor, preden začnete nastavljati zategnjenost verige. Preverite ali je matica meča zrahljana na ročno zategnjenost in obrnite vijak za zatezanje verige v smeri urnih kazalcev, da zategnete verigo. Za več podrobnosti pogledjte poglavje "Zamenjava meča in verige" v tem priročniku. Hladna veriga je pravilno zategnjena, ko ni nobene povešenosti na spodnji strani meča, ko je veriga dobro nameščena in jo lahko obračamo z roko brez zatikanja.
2. Ponovno zategnite verigo vedno, kadar ploskve pogonskih členov visijo izven utora meča. Glejte sliko 18.
3. Med normalnim delovanjem se poveča temperatura verige. Pogonski členi pravilno zategnjene tople verige visijo iz utora meča za približno 1,25 mm. Glejte sliko 19.
Opomba: Ne dopustite, da se veriga raztegne; pogosto preverjajte zategnjenost verige in jo po potrebi zategnite.

⚠ POZOR

Veriga, ki je bila zategnjena še topla, je lahko pretesna, ko se ohladi. Pred naslednjo uporabo preverite "hladno zategnjenost".

MAZALKA VERIGE

1. Uporabljajte prvovrstno olje za meč in verigo. Namenjeno je za verige in mazalke za verige ter je formulirano tako, da deluje v velikem temperaturnem razponu, ne da bi ga bilo potrebno razredčiti.
2. Odstranite pokrovček (3) in previdno dolijte okrog 237

cc olja za meč in verigo v posodo mazalke verige (31). Glejte sliko 20.

3. Ponovno namestite pokrovček in tesno zategnite.
4. Preverite in dolijte olje v posodo mazalke verige pri vsakem polnjenju motorja z gorivom.
Opomba: Ne uporabljajte umazanih, rabljenih ali drugače kontaminiranih olj. To bi lahko povzročilo poškodbe oljne črpalke, meča ali verige.

VZDRŽEVANJE VERIGE

Uporabljajte samo nadomestno verigo z nizkim odsunkom, določeno za napravo.

Da bi veriga rezala gladko in hitro, jo ustrezno vzdržujte. Verigo je potrebno nabrusiti, ko so delci žagovine majhni in prašnati, če je treba verigo s silo potiskati skozi les med žaganjem ali če veriga reže v stran. Med vzdrževanjem verige upoštevajte naslednje:

- Neustrezen kot piljenja stranske plošče lahko poveča nevarnost močnega odsunka.
- Nastavitev vodilnega zoba (ali razmaka vodilnih zob) (32) določa višino vstopa rezalnega zoba v les in velikost odstranjenega drobca lesa. Prevelik razmak povečuje možnost odsunka. Premajhen razmak zmanjša velikost odžaganega drobca lesa in s tem zmanjšuje sposobnost žaganja verige. Glejte sliko 21.
- Če rezalni zobje udarijo ob trde predmete, kot so žebliji in kamenje, ali jih poškoduje blato ali pesek na lesu, naj vam v pooblaščenem servisu nabrusijo verigo.

KAKO NABRUSITI REZALNE ZOBE

Glejte sliko 22..

Pazite, da obrusite vse rezalne zobe pod določenimi koti in na isto dolžino, saj samo enaki rezalni zobje zagotavljajo hitro rezanje.

1. Verigo zategnite dovolj tesno, da ni ohlapna. Vse piljenje izvajajte na sredini meča. Zaščitite se z rokavicami.
2. Uporabite okroglo pilo premera 4,0 mm in držalo.
3. Pila naj bo poravnana z gornjo ploščo zoba. Ne dopustite, da se pila spušča ali pozibava. Glejte sliko 23.
4. Z rahlim vendar trdnim pritiskom zamahujte s pilo proti prednjemu kotu zoba. Pri vsakem povratnem potegu dvignite pilo stran od jekla. Glejte sliko 24.
5. Na vsakem zobu naredite nekaj trdnih potegov. Vse rezalne zobe na levi strani (18) pilite v eni smeri. Nato se pomaknite na drugo stran in pilite rezalne zobe na desni strani (30) v nasprotni smeri. Z žičnato krtačko občasno odstranite opike s pile. Glejte sliko 25.

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

⚠ POZOR

Topa ali nepravilno nabrušena veriga lahko povzroči preveliko hitrost motorja med rezanjem, posledica tega pa so lahko težke poškodbe motorja.

⚠ OPOZORILO

Neustrezno brušenje verige povečuje možnost odsunka.

Če ne zamenjajte ali popravite poškodovane verige, lahko pride do težke telesne poškodbe. Med vzdrževanjem verige vedno nosite zaščitne rokavice, ker je veriga obrezovalnika zelo ostra.

SHRANJEVANJE PRIKLJUČKA ZA OBREZOVANJE DREVJA

Priključek za obrezovanje drevja shranite v dobro prezračeno prostor, ki ni dostopen otrokom. Hranite ga proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.

Pred skladiščenjem priključek za obrezovanje drevja odstranite iz pogonske glave:

1. Zrahljajte gumb na spojki.
2. Pritisnite gumb navznoter in zasukajte vreteni, da odstranite in ločite pogonsko glavo od priključka.

Za informacije o skladiščenju: Glejte priručnik za uporabo pogonske glave.

NAMESTITEV OBEŠALA ZA SHRANJEVANJE

Glejte sliko 26.

Priključek lahko obesite na dva načina.

- Za uporabo obešalnega pokrovčka (8) pritisnite gumb (12) in namestite obešalni pokrovček preko konca vretena priključka za obrezovanje drevja (5). Rahlo obračajte pokrovček z ene na drugo stran, dokler se gumb ne blokira na svoje mesto.
- Za obešanje lahko uporabite tudi odprtino (33) v vretenu priključka za obrezovanje drevja.

**Slovensko(Prevod originalnih navodil)****ODPRAVLJANJE TEŽAV**

Če sledeče rešitve ne odpravijo nastale težave, se obrnite na pooblaščenega serviserja.

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Med delovanjem sta meč in veriga oddajata dim.	1. Preverite, če ni veriga preveč zategnjena.	1. Zategnite verigo. Glejte vroča in poglavje "Zategnjenost verige" v tem priročniku.
	2. Posoda za olje je prazna.	2. Preverite posodo za olje.
	3. Topa veriga.	3. Po potrebi nabrusite ali zamenjajte.
	4. Veriga nameščena vzvratno.	4. Prepričajte se, da so zobje verige usmerjeni v pravo smer.
Motor teče, vendar se veriga ne vrti.	1. Prevelika zategnjenost verige.	1. Ponovno zategnite verigo. Glejte poglavje "Zategnjenost verige" v tem priročniku.
	2. Preverite sestav meča in verige.	2. Glejte poglavje "Zamenjava meča in verige" v tem priročniku.
	3. Preverite meč in verigo glede poškodb.	3. Preverite meč in verigo glede poškodb.



Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte i shvatite sve upute. Nepoštivanje svih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teškim osobnim ozljedama.

⚠ UPOZORENJE

Proizvod je prikladan za korištenje s glavama na benzisko gorivo. Proizvod je prikladan za korištenje s glavama na benzisko gorivo opremljenim s ručkama motocikla.. Pravila zahtijevaju da bilo koja glava na benzinsko gorivo koja se koristi mora imati spojku.

⚠ UPOZORENJE

Izričito se preporučuje da potražite profesionalnu obuku u sigurnom korištenju ovog alata.

Spremite ovaj priručnik za buduće potrebe

- Nemojte dopustiti djeci ili nestručnim osobama da koriste ovaj proizvod.
- Prilikom rada s ovom opremom uz zaštitu za sluh uvijek nosite zaštitu za vid s bočnim štيتnicima kao i zaštitu za sluh označenu da je u skladu s EN 166.
- Nosite hlače s dugim nogavicama, čizme i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače, sandale, nakit bilo kakve vrste ili hodati bosonogi.
- Osigurajte dugu kosu na način da je iznad razine ramena kako biste spriječili zahvaćanje u bilo koje pokretne dijelove.
- Držite sve promatrače, djecu i kućne ljubimce na udaljenosti od najmanje 15 m.
- Nemojte raditi s uređajem kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Nemojte raditi u slabom osvjetljenju.
- Zauzmite čvrst stav i ravnotežu. Ne sežite preko određene granice. Naginjanje preko ruba može dovesti do gubitka ravnoteže ili izlaganja vrućim površinama.
- Držite sve dijelove tijela dalje od svih pokretnih dijelova.
- Nemojte dodirivati područje oko prigušnika i motora jedinice, ovi dijelovi postaju vrući tijekom rada. Nepoštivanje ove upute može dovesti do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Uvijek zaustavite motor i uklonite kabel svjećice prije nego što vršite bilo kakve popravke.

- Prije svakog korištenje provjerite uređaj radi olabavljenih zatezača, oštećenih ili dijelova koji nedostaju. Provjerite sve matice, zavrtnje, gume, spone itd. Ako to ne učinite može doći do ozbiljnih ozljeda.
- Provjerite alat radi oštećenih dijelova. Prije naredne uporabe uređaja svi dijelovi koji su oštećeni trebaju se pažljivo provjeriti da se odredi da li će pravilno raditi i izvoditi njihovu namjensku funkciju. Provjerite spojeve pokretnih dijelova, povezanost pokretnih dijelova, puknuća dijelova, montiranost i bilo koje druge uvjete koji mogu utjecati na njihov rad. Štitnik ili svaki drugi oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.
- Koristite samo originalne zamjenske dijelove od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti, loše učinkovitosti, mogućih ozljeda i može dovesti do poništenja jamstva.
- Ni pod kojim okolnostima na ovom proizvodu nemojte koristiti nikakav priključak ili dodatni pribor koji nije isporučen s proizvodom ili u Uputama za uporabu nije označen kao prikladan za korištenje s ovim proizvodom.
- Nikada ne pokrećite ili pogonite motor u zatvorenom ili slabo ventiliranom području; udisanje ispušnih plinova može usmrtniti.

SIGURNOSNA UPOZORENJA VEZANO ZA KRESAČ

ODBAČAJ

Čuvajte se odbačaja. Odskakivanje nastaje kad lanac tijekom rotiranja dođe u kontakt s nekim predmetom na razini gornjeg dijela vodilice ili kad se drvo stisne i uklješti lanac tijekom rezanja. Kad gornji kraj vodilice lanca dođe u dodir s nekim predmetom, on može priklještit lanac u komadu koji se pili i na trenutak ga zaustaviti. To odmah izaziva odbacivanje vodilice lanca prema gore i prema natrag, u smjeru korisnika. Isto tako, ako je lanac priklješten uzduž kraja vodilice lanca, on može biti snažno odbačen prema korisniku. Odsakanjem možete izgubiti kontrolu nad alatom, što može izazvati teške ozljede.

Učinak iznenađenja možete umanjiti ili ukloniti tako što ćete se upoznati s principom funkcioniranja odskakivanja i razumjeti ga. Učinak iznenađenja pridonosi nezgodama.

- Provjerite nalaze li se u zoni u kojoj upotrebljavate vašu pilu prepreke. Nemojte dopustiti da prednji kraj štيتnika dotakne drvo, granu ili ogradu ili bilo koju prepreku tijekom rada s proizvodom.
- Piljenje obavljajte dok se motor okreće u punome režimu. Do kraja pritisnite otkopac akceleratora i držite stalnu brzinu rezanja.
- Slijedite upute za brušenje i održavanje lanca.



Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

- Koristite samo zamjenske štitičke i lance s malim povratnim udarima specificiranim za proizvod.
- Nemojte proizvod koristiti iznad njegovih mogućnosti. Za vašu primjenu koristite točan alat. Uređaj će bolje i sigurnije raditi na brzini za koju je konstruiran. Svoj alat nemojte upotrebljavati na ljestvama: to je vrlo opasno.
- Nemojte koristiti uređaj u nikakvom položaju koji uzrokuje da bilo koji dijelovi dolaze unutar 10 metara iznad električnih vodova.
- Nemojte pokušavati popraviti uređaj osim ako niste kompetentni da to učinite.
- Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Zamijenite oštećeni ili prigušnik u kvaru.
- Kako biste se zaštitili od grana u padu, nemojte stajati izravno ispod grane ili stabla kojeg režete. Proizvod se ne smije držati pod kutom većim od 60° od površine tla.
- Ručke držite suhima i čistima, bez ostataka ulja ili goriva.
- Prije no što pokrenete motor, osigurajte da lanac ne bude u dodiru ni sa jednim predmetom.
- Okrenite proizvod, i i provjerite je li se rezni priključak zaustavio prije postavljanja proizvoda na pod.
- Za sprječavanje električnog udara ili ozbiljnih osobnih ozljeda, nemojte koristiti proizvod s bilo kojom AC pogonskom glavom.
- Bez obzira koju glavu koristiti, osigurajte da je udaljenost između sklopke za gas i najbliže udaljene točke rezanja najmanje 1250 mm.
- Zamijenite oštećeni ili prigušnik u kvaru. Udisanje ispušnih plinova može usmrtniti.
- Pazite na padajuće grane ili one koje se odbiju nakon pada na tlo.

⚠ UPOZORENJE

Neke regije imaju pravila koja ograničavaju korištenje proizvoda za neke radove.

SIGURNOSNE UPUTE ZA POGONSKE GLAVE

- Uvijek zaustavite motor, uklonite kabel svjećice i dopustite uređaju da se ohladi prije ponovnog punjenja gorivom, čišćenja, održavanja ili skladištenja.
- Prilikom rada s uređajem nosite zaštitu za sluh. Promatrače (posebice djecu) držite na udaljenosti 15 metar od radnog područja. Radovi sličnih alata u blizini povećavaju opasnost od ozljeda.
- Korištenje zaštite za sluh smanjuje vašu mogućnost da čujete upozorenja (viku ili alarme). Rukovatelj mora

obratiti posebnu pozornost na to što se događa u radnom području.

- Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma.
- Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:
 - Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
 - Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
 - Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.
- Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.
- Gorivo uvijek ispuštajte na otvorenom, dalje od iskri, plamena ili drugih izvora zapaljenja. Prije ispuštanja omogućite motoru da se ohladi.
- Gorivo uvijek punite na otvorenom u dobro prozračenom području dalje od iskri, plamena ili drugih izvora zapaljenja. Za taj zadatak odaberite tvrdi ravnu površinu.
- Gorivo uvijek miješajte, transportirajte i skladištite u spremniku odobrenom za benzin.
- Empty fuel tank, close fuel valve, and restrain the unit from moving before transporting in a vehicle.
- Nikada ne skladištite uređaj s gorivom u spremniku za gorivo unutar zgrade gdje su prisutni izvori zapaljenja.
- Nikada ne pokrećite ili pogonite motor u zatvorenom ili slabo ventiliranom području; udisanje ispušnih plinova može usmrtniti.
- Prije svake uporabe provjerite uređaj radi olabavljenih zatezača, curenja goriva itd. Prije korištenja zamijenite sve oštećene dijelove.
- Držite benzin i ulje dalje od očiju. Ako benzin ili ulje dođe u kontakt s vašim očima, odmah ih isperite s čistom vodom. Ako je iritacija još uvijek prisutna, odmah konzultirajte liječnika.
- Provjerite da li ste pravilno zatvorili i pritegnuli čepove na spremnicima za gorivo.
- Za smanjenje opasnosti od požara držite prostor za pohranu motora, prigušnika i benzina čistim od trave, lišća ili prekomjerne masnoće.



Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

⚠ UPOZORENJE

Prije punjenja uvijek ugasite motor. Nikad ne punitre spremnik alata dok je motor u radu ili dok je još vruć. Odmah obrišite proliveno gorivo. Nemojte pušiti.

⚠ UPOZORENJE

Gorivo i njegove pare su izrazito zapaljivi i eksplozivni. Obratite posebnu pozornost kod rukovanja gorivom.

⚠ UPOZORENJE

Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

ODRŽAVANJE

Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Za servisiranje mi vam preporučamo da odnesete proizvod u najbliži ov lašten servisni cent ar radi opravke. Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove.

NAMJENA

Ovaj uređaj namijenjen je samo za korištenje na otvorenom u dobro prozračenom prostoru.

Priključak kresača namijenjen je za rezanje grana, stabala, tvrdih i mekih promjera od 7,5 do 15 cm.

Ovaj je uređaj odobren za korištenje sa svim pogonskim glavama na benzin tvrtke Ryobi / Homelite od 30cc ili manje.

SIMBOLI

Važno: Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na alatu. Molimo vas da ih proučite i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da s alatom radite bolje i sigurnije.



Mjere opreza koje uključuju vašu sigurnost.



Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda, prije korištenja ovog proizvoda korisnik mora pročitati i shvatiti ove upute za korištenje.



Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Držite sve promatrače na udaljenosti od najmanje 15 m.



Električna opasnost. Držite se najmanje 10 metara dakle od vodova nad glavom.



Nosite zaštitne rukavice velike debljine koje se ne klizu.



Nosite obuću protiv klizanja prilikom korištenja ove opreme.



Prilikom rada s ovom opremom uz zaštitu za sluh uvijek nosite zaštitu za vid, glavu i sluh označenu da je u skladu s EN 166.



Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.



Sukladno GOST-R



Prije korištenja jedinice uvijek uklonite umetak.



Sljedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

⚠ OPASNOST

Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama

⚠ UPOZORENJE

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama

⚠ UPOZORENJE

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili blažim povredama

Bez sigurnosnog simbola upozorenja

UPOZORENJE

Naznačuje situaciju koja može rezultirati oštećenjem imovine.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

▲ UPOZORENJE

Za izbjegavanje ozbiljnih osobnih ozljeda ne pokušavajte koristiti proizvod sve dok temeljito ne pročitate i potpuno ne shvatite upute za uporabu. Spremite ove upute za uporabu i povremeno ih pregledajte radi nastavka sigurnog rada i uputa drugima koji mogu koristiti ovaj proizvod.

▲ UPOZORENJE

Čuvajte se odbačenih premeta od flaksa. Prilikom rada s ovim proizvodom uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima i štitnik cijelog lica. Mi preporučamo Wide Vision Safety Mask masku za korištenje preko naočala ili standardne zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Koristite damo onu zaštitu očiju koja ima oznaku da odgovara standardu EN 166.

ZNAČAJKE

Prije korištenja ovog proizvoda upoznajte se sa svim radnim svojstvima i sigurnosnim pravilima.

▲ UPOZORENJE

Opuštanje u radu s ovim uređajem dovodi vas do nepažljivog rada. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

▲ UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

OPIS

1. Vodilica lanca
2. Lanac
3. Čep spremnika za ulje
4. Zaštitni poklopac vodilice lanca
5. Cijev nastavka za obrezivanje
6. Vrh
7. Miješani ključ
8. Nosač za odlaganje
9. Moleta za blokiranje prstena
10. Prsten
11. Cijev motora
12. Dugme
13. Utor za voenje

14. Otvor za pozicioniranje
15. Kopča
16. Prsten za učvršćivanje remena za nošenje
17. Vijak
18. Zubac okrenut prema lijevo
19. Matica
20. Vodilica rezanja
21. Matica vodilice lanca
22. Zaštitni poklopac vodilice lanca
23. Klinac za zastezanje lanca
24. Vijak
25. Pogonski lančanic
26. Otvor vodilice lanca
27. Otvor zategnutosti lanca
28. Smjer rotacije lanca
29. Vijak za podešavanje zategnutosti lanca
30. Zubac okrenut prema desno
31. Spremnik za ulje
32. Razmak limitatora dubine
33. Otvor za vješanje
34. Gornji rub
35. Otvor za klin
36. Stražnji dio
37. Udubina
38. Nož
39. Bočni rub
40. Limitator dubine

POSTAVLJANJE

PRIČVRŠČIVANJE CIJEVI NASTAVKA ZA OBREZIVANJE NA CIJEV MOTORA

Pogledajte sliku 1 - 2.

▲ UPOZORENJE

Nikad ne postavljajte ni ne podešavajte cijev nastavka za obrezivanje dok motor radi. Nepoštivanje ovog savjeta može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

Nastavak se pričvršćuje na motor pomoću spojnice.

- Odvijte leptir vijak (9) spojnice (10) koji se nalazi na cijevi motora i ukonite nosač za odlaganje (8) cijevi (5) s nastavka.
- Utisnite dugme (12) koje se nalazi na cijevi nastavka. Dugme stavite u ravninu s utorom za vojenje (13) spojnice i gurnite cijev nastavka u cijev motora. Okrenite cijev nastavka u cijev motora dok dugme ne upadne u otvor za pozicioniranje (14).

Napomena: Ako se dugme potpuno ne opusti u otvoru, osovine nisu ispravno umetnute jedna u drugu. Lagano okrenite cijev nastavka prema desno i prema lijevo sve dok se dugme ne nale u ispravnom položaju u otvoru.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

- čvrsto stegnite leptir vijak.

⚠ UPOZORENJE

Osigurajte da je leptir vijak dobro stegnut prije uporabe alata i redovito provjeravajte da ostane stegnut tijekom uporabe kako biste izbjegli teške tjelesne ozljede.

UKLANJANJE NASTAVKA S MOTORA

Kako biste uklonili nastavak s motora ili ga zamijenili, poduzmite sljedeće korake:

- Odvijte leptir vijak.
- Utisnite dugme i okrenite dvije cijevi kako biste ih izvadili jednu iz druge.

SPREMNIK ZA ULJE

Prije nego što pokrenete motor alata, napunite spremnik (31) s posebnim uljem za lanac i za vodilicu lanca.

POSTAVLJANJE REMENA ZA NOŠENJE I PRSTENA ZA UČVRŠĆIVANJE REMENA ZA NOŠENJE

Vidi slike 3 i 4.

Kad upotrebljavate alat, trebate nositi remen koji vam pomaže držati teret. Ako cijev motora vašeg alata ne sadrži prsten za učvršćivanje remena, poduzmite sljedeće korake:

1. Uzmite prsten za učvršćivanje (16) među isporučenim dijelovima i postavite ga na kraj cijevi motora, blizu gornje molette.
2. Umetnite vijak (17) i maticu (19) u otvor prstena za učvršćivanje. Čvrsto stegnite maticu.

Napomena: prije svake uporabe, povjerite je li prsten za učvršćivanje remena ispravno pričvršćen kako biste izbjegli opasnost od teških tjelesnih ozljeda ili oštećenja alata.

⚠ UPOZORENJE

U slučaju nužda povucite mehanizam za brzo otpuštanje.

3. Stavite remen na lijevo rame i pričvrstite njegovu kopču (15) na prsten za učvršćivanje.
4. Remen se može podesiti pomicanjem kopče za podešavanje prema gore ili prema dolje.
5. Nakon što ste ispravno podesili remen, motor se mora nalaziti u ravnini s vašim bokom, a njegovu težinu nosi remen.

UPORABA**⚠ UPOZORENJE**

Za sprječavanje mogućih osobnih ozljeda, predlažemo 20 minuta kresanja, molimo vas da uzmete 10 minuta odmora.

POČETNI POLOŽAJ

Vidi sliku 5.

Postavite obrezivač na tlo nakon što ste provjerili da u okolnoj zoni nema predmeta ni prepreka. Osigurajte da niti jedan predmet ne doje u dodir s vodilicom lanca ili samim lancem.

⚠ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli opasnost od odskakivanja, prikliještenja lanca i teških tjelesnih ozljeda, nikad ne režite grane koje ne možete dosegnuti kad nosite obrezivač s remenom za nošenje.

PRIPREMA ZA REZANJE**HVATANJE OBREZIVAČA**

Pogledajte odjeljak "Sigurnosne upute" kako biste saznali odgovarajuće sigurnosne postupke.

- Nosite radne rukavice kako biste maksimalno mogli uhvatiti alat za ručke i dobro zaštitili ruke.
- Dok se motor okreće, čvrsto držite alat tako da je desna ruka na stražnjoj ručki, a lijeva na prednjoj.
- Nikad ne stojite odmah ispod grane koju režete. Vidi sliku 6.
- Uvijek nosite remen koji nosi težinu obrezivača i omogućava vam siguran rad.

OSNOVNE TEHNIKE REZANJA

- Prije nego što počnete s rezanjem, pričekajte da motor dosegne maksimalnu brzinu tako što ćete do kraja pritisnuti otponac.
 - Ne pomičite alat od naprijed prema nazad (pokret poput piljenja pilom) prilikom rezanja.
 - Poštujte opisane korake kako biste izbjegli uništavanje kore drveta ili grma. Vidi sliku 7.
1. Prvi urez ne smije biti dubok (1/4 promjera grane) i mora biti načinjen ispod grane, u blizini debla ili glavne grane (A).
 2. Drugi urez mora biti načinjen iznad grane i na većoj udaljenosti od debla nego prvi urez (B).
 3. Za kraj, režite granu uzduž debla (C).

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

▲ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli opasnost od teških tjelesnih ozljeda, molimo vas da u cijelosti pročitate, razumijete i poštujete sve upute u ovom korisničkom priručniku.

- Neka se motor okreće u punom režimu tijekom cijelog postupka rezanja.
- Kod drugog zarezaja i zadnjeg rezanja (koji se obavljaju s gornje strane grane), postavite prednju vodilicu rezanja (20) uz granu koju režete. Vidi sliku 8. To stabilizira granu i olakšava rezanje.
- Pustite da lanac obavi "sav posao", dovoljno je lagano pritisnuti na dolje. Ako primjenjujete silu, postoji mogućnost da oštetite vodilicu, lanac ili motor.
- Otpustite otklop čim završite s rezanjem i ostavite motor da uspori. Ako pustite da se obrezač okreće maksimalnom brzinom u prazno, lanac, vodilica ili motor mogao bi se mogli prerano pohabati ili se oštetiti.

ZONA RADA

- Režite samo drvo ili materijale koji su nastali od drveta. Ne režite lim, kamen ili druge građevinske materijale.
- Ne dopustite da djeca upotrebljavaju obrezač. Ne dopustite da netko upotrebljava vaš obrezač prije nego što je ta osoba pročitala korisnički priručnik i prije nego što ste joj objasnili kako funkcionira ovaj alat.
- Sve osobe (pomagače, posjetitelje i djecu) i životinje držite na odstojanju od najmanje 15 m od mjesta na kojem režete.
- Čvrsto stojte na nogama i na stabilnom tlu kako biste izbjegli gubitak ravnoteže tijekom posla.
- Obrezač upotrebljavajte samo kad su osvijetljenije i vidljivost dovoljni da vam omogućuje da dobro vidite što radite.

KRESANJE I OBREZIVANJE GRANA

- Ovaj alat osmišljen je za rezanje grana do promjera od 15 cm.
- Pažljivo pripremite postupak rezanja. Ocijenite na koju će stranu pasti grana.
- Imajte na umu da grane ne padaju uvijek na predviđenu stranu. Nemojte stajati ispod grane koju režete.
- Općenito, najbolje je postaviti obrezač pod kut od 60° (ili manje, ovisno o situaciji) u odnosu na tlo. Vidi sliku 9.
- Kako kut obrezača u odnosu na tlo raste, sve je teže napraviti prvi usjek (ispod grane). Nepoštivanje osnovnih tehnika rezanja (vidi sliku 7) može dovesti do priklještenja lanca i vodilice te oni ostanu uklješteni u

grani. Ako do toga dođe:

1. Zaustavite motor.
2. Nakon što je motor zaustavljen, otpustite moletu za blokiranje prstena.
3. Utisnite dugme na cijevi, okrenite cijev nastavka obrezača i cijev motora kako biste ih izvadili jednu iz druge.
4. Ako možete dosegnuti granu, podignite je istovremeno držeći obrezač kako biste oslobodili lanac i obrezač.
5. Ako obrezač ostane blokiran u grani, pozovite profesionalca.
 - Duljina cijevi obrezača omogućava rezanje grana koje su obično nepristupačne.
 - Duge grane režite u više etapa.
 - Prvo režite niže grane: gornje grane imat će tako više mjesta za pasti.
 - Radite polako i alat čvrsto držite s obje ruke. Pazite da uvijek držite dobru ravnotežu tijela.
 - Ostanite na udaljenosti od grane koju režete. Granu režite tako što ćete se postaviti na suprotnu stranu od debla.
 - Svoj obrezač nemojte upotrebljavati na ljestvama, to bi bilo izrazito opasno. Neka tu vrstu radova obavljaju profesionalci.
 - Vaš obrezač **NEMOJTE UPOTREBLJAVATI** za obaranje i komadanje.
 - Kad obrezujete drveće, važno je da zadnje rezanje ne obavite uzduž debla ili glavne grane prije nego što ste odrezali kraj grane kako biste smanjili težinu. Tako ćete izbjeći trganje kore na deblu. Nakon što ste načinili prvi usjek u donjem dijelu grane na oko 1/4 njegovog promjera, od drugog usjeka, načinjenog na gornjem dijelu grane, grana bi se trebala saviti. Zatim možete obaviti konačno rezanje uzduž debla, polagano umećući lanac kako bi rez bio uredan. Tako će se kora moći regenerirati. Vidi sliku 7.
 - Držite posjetitelje na udaljenosti od najmanje 15 m od zone rezanja. Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, ne rabite alat na udaljenosti manjoj od 15 m od kablova pod visokim naponom. Vidi sliku 10.

PRVI USJEK

- Počnite s rezanjem donjeg dijela grane s gornjim rubom vodilice lanca vršeći lagani pritisak prema gore. Kad napravite prvi usjek, obrezač će imati tendenciju vraćanja prema vama. Pazite na to što će se dogoditi i čvrsto držite obrezač s obje ruke kako biste imali kontrolu nad njim.

DRUGI USJEK

- Počnite s rezanjem gornjeg dijela grane s donjim rubom vodilice lanca vršeći lagani pritisak prema dolje.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

Pazite jer će obrezivač imati tendenciju udaljevanja od vas.

⚠ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, alat ne upotrebljavajte na udaljenosti manjoj od 15m od kablova pod visokim naponom. Vidi sliku 10.

⚠ UPOZORENJE

Držite posjetitelje na udaljenosti od najmanje 15 m od zone rezanja. Vidi sliku 10.

⚠ UPOZORENJE

Za rezanje grana i obrezivanje nikad ne nemojte penjati na drvo. Obrezivač nemojte upotrebljavajte

ODRŽAVANJE

- Nikad ne upotrebljavajte oštećen, loše podešen ili djelomično i neispravno sastavljen alat. Provjerite zaustavlja li se lanac ispravno čim se otpusti otponac. Ako se lanac vrti u leru, potrebno je podešavanje karburatora. Ako se lanac još uvijek okreće u leru nakon podešavanja, obratite se ovlaštenom Ryobi servisu kako bi se tamo obavila potrebna podešavanja i nemojte upotrebljavati pilu prije nego bude popravljena.
- Gledajte da uvijek zaustavite motor i izvadite svječicu prije no što počnete s podešavanjem i popravcima.
- Prije svake uporabe provjerite stanje obrezivača. Pazite da su dijelovi za učvršćivanje dobro stegnuti, da gorivo ne curi te da niti jedan dio nije oštećen. Zamijenite sve dijelove koji su napuknuti, raspucani ili oštećeni na bilo koji način. Nepoštivanjem ovog pravila može se dovesti do teških tjelesnih ozljeda.
- Osigurajte da su ručke korektno instalirane i učvršćene.
- Nikad ne mijenjajte alat na bilo koji način. Vaš alat upotrebljavajte samo za poslove za koje je namijenjen.
- Kad upotrebljavate alat, pazite da je sigurnosni mehanizam na mjestu. Nepoštivanjem ovog pravila može se dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

PLAN ODRŽAVANJA

Zategnutost lanca	Prije svake uporabe
Oštrina lanca	Prije svake uporabe

Oštećenje dijelova	pojedinih	Prije svake uporabe
Labavi pričvršćivači		Prije svake uporabe
Labavi pojedini dijelovi		Prije svake uporabe
Vodilica		Prije svake uporabe

⚠ UPOZORENJE

U slučaju zamjene rabite samo originalne rezervne dijelove. Nepridržavanje ovog upozorenja može prouzročiti loše funkcioniranje alata i ozljede. Time će se u poništiti vaša garancija.

- Neka se alat ohladi prije odlaganja. Postavite zaštitnu navlaku na vodilicu ako je prenosite ili pospremate obrezivač. Navlaka mora biti dobro namještena na lancu. Pažljivo je postavite jer su zupci lanca vrlo oštri: uhvatite navlaku za jedan kraj, držite je za sredinu te polako umetnite lanac. Uvijek pazite da ne dirate zupce. Vidi sliku 11.

ZAMJENA LANCA I VODILICE LANCA

⚠ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli opasnost od teških tjelesnih ozljeda, zaustavite motor prije zamjene ili čišćenja vodilice lanca ili lanca.

Vidi slike 12 i 17.

1. Uklonite maticu i zaštitni poklopac vodilice lanca pomoću isporučene miješanog ključa.
2. Vodilica lanca sadrži otvor koji se umeće u vijak vodilice, kao i otvor zategnutosti lanca koji se umeće na klinac za zatezanje lanca. Vidi slike 14 i 15.
3. Postavite vodilicu lanca na vijak tako da se klinac za zatezanje lanca dobro umetne u otvor zategnutosti lanca.
4. Postavite lanac iznad pogonskog lančanika u utor vodilice. Zupci koji se nalaze na gornjem rubu vodilice lanca moraju biti okrenuti prema lijevom kraju, u smjeru rotacije lanca.
5. Postavite na mjesto zaštitni poklopac i postavite maticu vodilice lanca. Stegnite maticu vodilice lanca. Samo ručno. Vodilicu trebate moći micati kako biste omogućili podešavanje zategnutosti lanca.
6. Zategnite lanac okretanjem vijka za podešavanje zategnutosti lanca (29) prema desno, nakon što ste provjerili da je lanac dobro podešen u utor vodilice lanca. Vidi sliku 16.
7. Podignite prednji kraj vodilice lanca kako biste provjerili

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

da se lanac ne odvaja od vodilice lanca. Pustite kraj vodilice lanca i stegnite vijak za podešavanje zategnutosti lanca za pola okreta u desno. Ponovite taj korak sve dok nema razmaka.

8. Držite kraj vodilice lanca i čvrsto stegnite maticu vodilice lanca. Vidi sliku 17.
9. Lanac je ispravno napet kad nema razmaka na donjem rubu vodilice te je ispravno podešen u utoru vodilice lanca ali ga se može rukom glatko okretati. Napomena: ako je lanac previše stegnut, neće se okretati. Lagano odvijte matice vodilice i okrenite vijak za podešavanje zategnutosti za četvrt okreta prema lijevo. Podignite prednji kraj vodilice lanca i ponovno stegnite maticu vodilice lanca.

⚠ UPOZORENJE

Redovito provjeravajte zategnutost lanca kad upotrebljavate alat. Nikad nemojte dirati i podešavati lanac dok se motor okreće. Lanac je vrlo oštar: kad god održavate lanac, nosite zaštitne rukavice.

ZATEGNUTOST LANCA

Vidi slike 18 i 19.

⚠ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli opasnost od teških tjelesnih ozljeda, nikad ne dirajte lanac i ne obavljajte podešavanja dok motor radi. Lanac je vrlo oštar: kad god održavate lanac, nosite zaštitne rukavice.

1. Zaustavite motor prije podešavanja zategnutosti lanca. Provjerite može li se matica vodilice rukom odviti i okrenite vijak za podešavanje zategnutosti lanca prema desnoj strani kako biste lanac zategnuli. Pogledajte odjeljak "Zamjena lanca i vodilice lanca". Lanac, dok je hladan, je ispravno zategnut kad nema razmaka kod unutarnjeg ruba vodilice i kad je podešen ali ga se može rukom glatko okretati.
2. Zategnite lanac svaki puta kad se karike objese ispod donjeg utora vodilice. Vidi sliku 18.
3. Temperatura lanca raste tijekom uporabe. Karike vrućeg lanca koji je ispravno zategnut objesit će se oko 1,25 mm ispod utora vodilice. Vidi sliku 19. Napomena: Novi lanci imaju tendenciju istegnuti se. Redovito kontrolirajte zategnutost lanca i ponovno ga zategnite svaki puta kad treba.

⚠ UPOZORENJE

Lanac koji je zategnut dok je vruć može nakon hlađenja biti previše zategnut. Prije sljedeće uporabe provjerite "zategnutost na hladno".

PODMAZIVANJE

1. Rabite ulje za lanac i vodilice visoke kvalitete, osmišljeno za lance i podmazivače lanaca kako bi bilo učinkovito na raznim temperaturama, a da se ne razrijedi.
2. Skinite čep spremnika za ulje (3) i pažljivo nalijte oko 250 ml ulja za lanac i vodilicu u spremnik (31). Vidi sliku 20.
3. Ponovno postavite na mjesto čep i čvrsto ga stegnite.
4. Provjerite razinu ulja svaki puta kad puniti spremnik goriva obrezivača i dodajte ulja ako treba. Napomena: ne rabite prljavo, već korišteno ili zagađeno ulje. To bi moglo oštetiti pumpu za ulje, vodilicu i lanac.

ODRŽAVANJE LANCA

U slučaju zamjene lanca, rabite samo lance s malom tendencijom odskakivanja koji su preporučeni za vaš obrezivač.

Za brzo i učinkovito rezanje, pažljivo održavajte lanac. Lanac treba naoštритi kad su ostaci od piljenja mali i brašnasti, ako tijekom rezanja treba primijeniti silu ili ako reže samo s jedne strane. Za vrijeme održavanja lanca, pazite na sljedeće:

- Loš kut oštrenja bočnog ruba može povećati opasnost od odskakivanja.
- Razmak limitatora dubine (32) omogućava određivanje dubine rezanja zubaca u drvetu i veličinu piljevine. Što je veći razmak među limitatorima dubine, veća je opasnost od odskakivanja. Dovoljni razmak limitatora dubine smanjuje veličinu piljevine i kapacitet rezanja zubaca. Vidi sliku 21.
- Ako zupci dođu u dodir s tvrdim predmetima poput čavala ili kamenja ili su pohabani blatom ili pijeskom iz drveta, neka brušenje lanca obavi ovlaštení servis.

OŠTRENJE ZUBACA

Vidi sliku 22.

Oštřite sve zupce pod istim kutom i na istoj duljini: samo jednaki zupci omogućavaju brzo rezanje.

1. Dovoljno zategnite lanac kako ne bi bio labav. Uvijek oštřite zupce na razini sredine vodilice lanca. Nosite rukavice kako biste zaštitili ruke.
2. Upotrijebite okruglu turpija promjera 4,0 mm i držač turpije.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

3. Turpiju držite na razini s gornjim rubom noža. Nemojte dozvoliti da se turpija nagne ili se njiše. Vidi sliku 23.
4. Laganim, ali čvrstim pritiskom, turpijajte prema prednjem kutu noža. Podignite turpiju pri svakom vraćanju na početak. Vidi sliku 24.
5. Svaki zubac čvrsto prođite nekoliko puta. Oštrite sve zupce okrenute prema lijevo (18) u istom smjeru. Prođite zatim na drugu stranu i oštrite sve zupce okrenute desno (30) u suprotnom smjeru. Sav višak s turpije uklonite metalnom četkom. Vidi sliku 25.

⚠ UPOZORENJE

Loše naoštren ili tup lanac može izazvati pretjeranu brzinu motora tijekom rezanja što može dovesti do oštećenja motora.

⚠ UPOZORENJE

Loše naoštren lanac povećava opasnost od odskakivanja.

Ako ne zamijenite ili ne popravite oštećeni lanac, izlažete se opasnosti od teških tjelesnih ozljeda. Lanac je vrlo oštar: kad god održavate lanac, nosite zaštitne rukavice.

ODLAGANJE NASTAVKA ZA OBREZIVANJE

Odložite nastavak za obrezivanje u prostor koji je suh, dobro prozračen i van dosega djece. Nemojte ga ostavljati u blizini korozivnih agenasa poput vrtnih kemijskih proizvoda ili soli za odmrzavanje.

Kako biste uklonili cijev nastavka za obrezivanje s motora i spremili je, poduzmite sljedeće korake:

1. Odvijte moletu s prstena.
2. Utisnite dugme i okrenite dvije cijevi kako biste ih izvadili jednu iz druge.

Za detaljnije obavijesti o odlaganju, pogledajte korisnički priručnik motora.

PRIČVRŠČIVANJE NOSAČA ZA ODLAGANJE

Vidi sliku 26.

Dva su načina odlaganja nastavka:

- Pomoću nosača za odlaganje (8): utisnite dugme (12) koje se nalazi na cijevi nastavka za obrezivanje (5) i postavite kapicu nosača na kraj cijevi. Lagano okrenite kapicu desno-lijevo dok dugme ne bude u pravilnom položaju u otvoru.
- Pomoću otvora za vješanje (33) koji se nalazi na nastavku za obrezivanje kako biste ga izravno mogli objesiti.

**Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)****KAKO RIJEŠITI PROBLEME**

Ako vam ova rješenja ne omogućuju da riješite nastali problem, kontaktirajte svoj ovlaštenu servis.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Vodilica i lanac se pregrijavaju i stvara se dim.	1. Lanac je previše zategnut.	1. Pogledajte odjeljak "Zategnutost lanca".
	2. Spremnik za ulje je prazan.	2. Preverite posodo za ulje.
	3. Tupi lanac.	3. Naoštrite ili po potrebi zamjenite.
	4. Lanac je instaliran unatrag	4. Provjerite jesu li zubi lanca okrenuti u pravom smjeru.
Prowadnica łańcucha i łańcuch nagrzewają się i wydzielają dym.	1. Lanac je previše zategnut.	1. Otpustite zatim ponovno stegnite remen. Pogledajte odjeljak "Zategnutost lanca".
	2. Provjerite kako su postavljeni vodilica lanca i lanac.	2. Pogledajte odjeljak "Zamjena lanca i vodilice lanca".
	3. Provjerite stanje vodilice lanca i lanca.	3. Provjerite jesu li vodilica lanca i lanac oštećeni.



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

⚠ HOIATUS

Luige kõik juhised läbi ja tehke nõuded endale selgeks. Allpool esitatud hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või tekitada tulekahju.

⚠ HOIATUS

Tööorgan on ette nähtud kasutamiseks vaid bensiinimootoriga ajampeadega. Tööorgan ei ole ette nähtud kasutamiseks bensiinimootoriga ajampeadele, millel on juhtraud. Eeskirjad sätestavad, et igale bensiinimootoriga ajampeale peab olema paigaldatud sidur.

⚠ HOIATUS

Rangelt on soovitatav minna kutsealasele koolitusele, millel käsitletakse kettsae ohutust ja kasutamist.

Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks alles

- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega väljaõppeta isikutel.
- Kandke selle seadme kasutamisel alati küljekaitsega silmakaitsevahendeid, mis vastavad standardi EN 166 nõuetele ja on vastavalt märgistatud; kandke ka kõrvaklappe ja peakaitset.
- Kandke tugevast riidest pikki pükse, saapaid ja kindaid. Ärge kandke avarat riietust, lühikesi pükse, mistahes liiki ehteid ega käige paljajalu.
- Kinnitage pikad juuksed õlgadest kõrgemale, et vältida nende takerdumist liikuvate osade vahele.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja lemmikloomad vähemalt 15 meetri kaugusel.
- Ärge kasutage tööriista väsinuna või haigena ega siis, kui olete uimaste, alkoholi või ravimite mõju all.
- Ärge kasutage seadet halva valgustatuse korral.
- Hoidke kindlat jalgade asendit ja tasakaalu. Ärge kummardage. Liigse väljakuünitamise korral võite kaotada tasakaalu või puutuda vastu kuumasid pindasid.
- Hoidke kõik kehaosad liikuvatest osadest eemal.
- Ärge puudutage summutit või mootorit, sest töötamise ajal need osad kuumenevad. Muidu võite saada raske kehavigastuse.

- Alati seisake enne mingi parandustöö tegemiseks mootor ja ühendage süüteküünla juhe lahti.
- Kontrollige enne iga kasutuskorda, et seadmel ei ole lõtvunud kinniteid ega kahjustunud või kadunud osi. Kontrollige kõiki mutreid, polte, nuppe, kruvisid, kinnitusi jne pinguloleku suhtes. Selle nõude eiramine võib põhjustada tõsisemaid vigastusi.
- Kontrollige kõik vigastatud osad üle. Enne vigastatud osaga seadme edasist kasutamist tuleb see osa hoolikalt üle kontrollida ja kindlaks teha, kas osa töötab õigesti ning täidab ettenähtud funktsiooni. Kontrollige liikuvate osade tsentreeritust, vaba liikumist, vigastusi, kinnituskohti ja muud, mis võivad tööd mõjustada. Vigastatud kaitseosadeid ja osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi. Selle nõude eiramine võib põhjustada tootluse languse, kehavigastuse ja teile antud garantii tühistamise.
- Ärge kasutage mingil juhul tööorganit või tarvikut, mis ei ole sellega koos tarnitud või mille kasutamine trimmeriga ei ole käesolevas kasutusjuhendis heaks kiidetud.
- Ärge käivitage ega käitage mootorit suletud või halvasti ventileeritud kohas, sest heitgaasid võivad olla surmavad.

OKSAE OHUTUSJUHISED

TAGASILÖÖK

Jälgige tagasilööki. Tagasilöök esineb juhul, kui liikuv kett puutub juhiku tipu ülaosas vastu objekti või kui saekett puidu sisse kinni jääb. Kokkupuutel juhiku tipu ülaosas võib kett puidu sisse kinni jääda ja sae hetkeks peatada. Tagajärjeks on välgkiire tagasilöök, mis viib juhiku üles ja tagasi kasutaja suunas. Kui saekett on kinni jäänud juhiku ülaosas, võib juhik anda kiire löögi tagasi kasutaja suunas. Tagasilöögi tulemusel võite kaotada kontrolli sae üle, mis omakorda võib põhjustada kehavigastusi.

Tagasilöögi mehaanika mõistmine aitab vältida üllatusmomenti. Üllatus aga suurendab vigastuste ohtu.

- Ärge laske juhiku otsal puutuda kokku palgi, oksa, tara ega muude objektidega. Ärge laske seadme kasutamise ajal sattuda saelete tüve, okste, piirde või muude takistustega kokkupuutesse.
- Saagige alati nii, et mootor töötaks täispöoretel. Vajutage päästik lõpuni alla ja saagige ühtlase võimsusega.
- Järgige saeketi teritamist ja hooldamise juhiseid.
- Kasutage vaid neid varujuhtlaid ja vähendatud tagasilöögiga kette, mis on selle toote jaoks ette nähtud.
- Ärge kasutage töötamisel liigset jõudu. Kasutage oma



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

tööks sobivat tööriista. Õigesti valitud tööriist töötab paremini ja ohutumalt selles võimsuspiirkonnas, milleks on see ette nähtud. Ärge saagige redelil seistes: see on väga ohtlik.

- Ärge kasutage saagi üheski asendis, mis tingib selle ükskõik millise osa asumise lähemal kui 10 m elektriliinidest.
- Ärge püüdke hooldada masinat, kui te ei ole selleks pädev.
- Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Asendage vigastatud või rikkis summuti.
- Enda kaitsmiseks allakukkuvate okste eest ärge seiske vahetult selle lõigatava haru ega tüve all, mida saetakse. Seadet tuleb hoida maapinnast nurga all mis on üle 60°.
- Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja õlivabad.
- Enne mootori käivitamist veenduge, et saekett ei oleks kokkupuutes ühegi esemega.
- Enne seadme langetamist lülitage see välja ja veenduge, et seade on seiskunud.
- Elektrilöögi või tõsise kehavigastuste vältimiseks, ärge kasutage seda toodet ühegi elektrilise ajampeaga.
- Hoolimata selles, millist ajampead kasutate, veenduge et gaasipäästiku ja lähima löikeorgani kaitsmata punkti vaheline kaugus on 1250 mm.
- Asendage vigastatud või rikkis summuti. Heitgaaside sissehingamine võib lõppeda surmaga.
- Hoidke end kukkuvate okste ja nende tagasilöökide eest maapinnale kukkumisel.

HOIATUS

Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad toote kasutamist teatud tööde tegemiseks.

OHUTUSEESKIRJAD AJAMPEADELE

- Enne tankimist, puhastamist, hooldamist või hoiustamist seisake alati mootor, eemaldage süüteküünla juhe ja laske masin maha jahtuda.
- Seadmega töötamisel kandke kuulmiskaitsevahendeid. Hoidke kõrvalised isikud (eriti lapsed) tööpiirkonnast 15 meetri kaugusel. Mitme samasuguse seadme kõrvuti kasutamine suurendab vigastumise ohtu.
- Kuulmiskaitsevahendid takistavad häälohiatuste (hüüded ja helisignaalid) kuulmist. Operaator peab seda arvesse võtma ja pöörama täiendavat tähelepanu sellele, mis toimub tema töökohal.
- Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine

põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmnedä sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid.

- Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.
 - Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
 - Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
 - Tehke regulaarselt töovaheegasid. Piirake tööperioodi pikkust.
- Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.
- Kütusepaaki tohib drenida vaid väljaspool siseruume, kaugel sädemetest, leegist ja süüteallikatest. Laske mootoril enne drenimist jahtuda.
- Tankida tohib vaid väljaspool siseruume, hästiventileeritavas kohas, eemal sädemetest, leegist ja muudest süüteallikatest. Valige selleks toiminguks tasane koht.
- Segage, vedage ja hoidke kütust, mis on naftasaaduste jaoks spetsiaalselt ette nähtud.
- Enne generaatori transportimist sõidukil tuleb kütusepaak tühjendada, sulgeda kütusekraan ja generaator liikumahakkamise vältimiseks kinnitada.
- Ärge kunagi hoidke paagis oleva kütusega masinat hoonetes, kus võib olla sädemallikaid.
- Ärge käivitage ega käitage mootorit suletud või halvasti ventileeritud kohas, sest heitgaasid võivad olla surmavad.
- Kontrollige enne iga kasutuskorda, et seadmel ei ole lõtvunud kinniteid, kütuselekked jne. Enne kasutamist asendage kõik vigastatud koosteosad.
- Hoidke bensiini ja õli nii, et need ei satuks silma. Kui bensiin või õli satub silma, peske silmi kohe puhta veega. Kui silmade ärritus ei lakka, pöörduge kohe arsti poole.
- Veenduge, et nii bensiinipaagi kui bensiininoõ kork on õigesti ja tihedalt kinni keeratud.
- Tuleohu vähendamiseks hoidke mootor, summuti ja bensiini hoidekoht vaba rohus, lehtedest ja määrde jääkidest.



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

⚠ HOIATUS

Enne tankimist lülitage mootor alati välja. Ärge lisage kütust töötavale või kuumale mootorile. Pühkige kogu mahavalgunud bensiin kohe ära. Ärge suitsetage.

⚠ HOIATUS

Kütus ja kütuseaurud on kergesti süttivad ja plahvatusohtlikud. Olge kütuse käitlemisel eriti ettevaatlik.

⚠ HOIATUS

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

TEENINDAMINE

Hooldamine nõuab ülimalt korrashoitu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Hoolduseks soovitame me viia toote remontimiseks lähimasse vo lit atud teenind uskesse . Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

See seade on ette nähtud kasutamiseks vaid väljaspool ruume, hästiventileeritud kohas.

See oksasaag on ette nähtud puuokste saagimiseks, mille läbimõõt on "3-6", sõltuvalt sellest, kas saetakse kõva või pehmet puitu

Kirjeldatav tööorgan on ette nähtud kasutamiseks Ryobi / Homelite ajamiga, millel on bensiinimootori 30cc või alla selle.

SÜMBOLID

TÄHTIS! Seadmel võivad olla mõned järgnevatest sümbolitest. Palun vaadake need üle ja tehke nende tähendus endale selgeks. Nendest sümbolitest arusaamine aitab tööriista paremini ja ohutumalt kasutada.



Teie ohutust tagavad ettevaatusabinõud.



Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne seadme kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja endale selgeks tegema.



Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad vähemalt 15 m kaugusel.



Elektrilöögi oht. Hoidke seadet elektriliinidest vähemalt 10 m kaugusel.



Kandke libisemiskindlaid, tugevdatud kaitsekindlaid.



Kandke selle seadme kasutamisel alati libisemiskindlaid turvajalatsid.



Kandke selle seadme kasutamisel silmakaitseid, millel on märgre vastavuse kohta standardile EN 166.



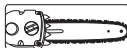
Vastav kõikigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostenud.



GOST-R vastavus



Võtke sisestada enne seadme kasutamist maha.



Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamisega seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

⚠ OHT.

Viitab kohe tekkivale ohtlikule olukorrale, mis, kui ei väldita, lõpeb surma või tõsise vigastusega.

⚠ HOIATUS

Viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis, kui ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.

⚠ ETTEVAATUST

Viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis, kui ei väldita, võib lõppeda väiksemate või keskmiste vigastustega.

ETTEVAATUST

Ilma hoiatussümbolita Osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

⚠ HOIATUS

Tõsise kehavigastamise vältimiseks ärge üritage kasutada seadet enne, kui olete kasutusjuhendi põhjalikult läbi lugenud ja selle juhistest täielikult aru saanud. Hoidke kasutusjuhend alles ja lugege seda perioodiliselt, et tagada ohutu töötamine ning juhendada teisi, kes võivad seda tööriista kasutada.

⚠ HOIATUS

Hoidke eemale lõikeorgani poolt ülespaisatud esemete eest. Kandke alati silmamaski või kaitseprille, mis kaitsevad töötamisel silmi ka külgedelt ja kogu nägu katvat kaitsemaski. Me soovime prillide või küljekaitsetega kaitseprillide peal kasutada laia nägevusulatusega kaitsemaski. Kandke alati silmakaitseid, mis on märgitud vastama EN 166 standardiga.

FUNKTSIOONID

Enne puulõhkuja kasutamata hakkamist tutvuge selle kasutusomaduste ja ohutusnõuetega.

⚠ HOIATUS

Ärge muutuge hooletuks vaatamata sellele, et seadet tunnete. Pidage meeles, et tähelepanu minetamine sekundi murdosa jooksul on piisav tõsise kehavigastuse tekitamiseks.

⚠ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmise või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

KIRJELDUS

1. LATT
2. KETT
3. KETIÖLIANUMA KORK
4. AJAMI KORPUS
5. KÄRPIJA LISASEADME VARS
6. VARVAS
7. KOMBINEERITUD MUTRIVÕTI
8. RIPUTI
9. NUPP
10. VAHELÜLI
11. AJAMI VARS

12. NUPP
13. JUHIKU PILU
14. FIKSEERIMISAVA
15. ÖLARIHMA LÕKS
16. RIHMA AAS
17. POLT
18. VASAKPOOLSED LÕIKEHAMBAD
19. MUTTER
20. SAELATT
21. LATI MUTTER
22. AJAMI KATE
23. KETIPINGUTUSPOLT
24. LATI FIKSAATOR
25. HAMMASRATAS
26. LATI FIKSAATORI PILU
27. KETIPINGUTUSPOLDI AUK
28. KETI LIIKUMISE SUUND
29. KETIPINGUTUSKRUVI
30. PAREMPOOLSED LÕIKEHAMBAD
31. KETIÖLIANUM
32. PURUHAMBA KÕRGUS
33. RIPUTUSAVA
34. PEALMINE SERV
35. NEEDIAUK
36. KONTS
37. HAMBVAHE
38. LÕIKEHAMMAS
39. KÜLGSERV
40. PURUHAMBA KÕRGUS

KOKKUPANEK

AJAMI VARRE KINNITAMINE HEKILÕIKURI LISASEADME KÜLGE

Vt jooniseid 1 ja 2.

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi kinnitage ega seadistage ühtegi lisaseadet siis, kui ajamin töötab. Mootori välja lülitamine jätmise võib põhjustada raskeid kehavigastusi

Lisaseade kinnitub ajami külge vahelüli abil.

- Keerake lahti vahelüli (10) kruvi (9) ajami torul ja eemaldage riputi (8) lisaseadme varrelt (5).
- Vajutage lisaseadme varrel paiknev nupp (12) sisse. Asetage nupp kohakuti ühenduslüli paikneva juhiku piluga (13) ja lükake kaks toru kokku. Pöörake lisaseadme vart, kuni nupp lukustub oma kohale (14).

MÄRKUS: Kui nupp ei vabane fikseerimisavas täielikult, siis ei ole torud kokku lukustunud. Pöörake kergelt, kuni nupp lukustub oma kohale.

- Keerake nupp tugevasti kinni.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

⚠ HOIATUS

Enne seadme kasutamist kontrollige, kas nupp on täielikult kinni; kontrollige seda vigastuse ja seadme kahjustamise vältimiseks regulaarselt ka töö ajal.

LISASEADME EEMALDAMINE AJAMI KÜLJEST

Lisaseadme eemaldamiseks või väljavahetamiseks:

- Vabastage nupp.
- Vajutage nupp sisse ja pöörake torusid otste lahutamiseks.

KETI ÕLITAMINE

Lisake enne ajami käivitamist ketiõliannumasse (31) lati- ja ketiõli.

ÕLARIHMA JA AASA PAIGALDAMINE

Vt jooniseid 3 ja 4.

Selle seadme kasutamisel tuleb kanda seadme toetamiseks õlarihma. Kui seadmel ei ole paigaldatud rihma-aasa ajamile, järgige aasa paigaldamiseks järgmisi juhiseid.

1. Tõmmake rihma aas (16) laiali ja asetage üle varre ajamipoolse otsa; paigutage see ülemise nupu lähedale.
2. Paigaldage polt (17) ja mutter (19). Keerake mutter kindlalt kinni.

Märkus: Kontrollige tõsiste kehavigastuste ja seadme kahjustamise vältimiseks iga kord enne selle kasutamist mutri kinniolekut.

⚠ HOIATUS

Hädaolukorras rakendage kiirvabastusmehhanism seda tõmmates.

3. Asetage õlarihm üle oma vasaku õla ja kinnitage lõks (15) rihma aasta külge.
4. Õlarihma saab sobitada klambri libistamisega üles ja alla.
5. Õige sobitamise korral peaks õlarihm ajamit toetama umbes puusa kõrgusel. Kasutamine

KASUTAMINE**⚠ HOIATUS**

Võimalike kehavigastuste vältimiseks soovime pidevalt saagida mitte kauem kuni 20 minutit ja seejärel teha paus 10 minutit.

KÄIVITUSASEND

Vt joonist 5.

Asetage oksalõikur maapinnale ja veenduge, et selle läheduses ei ole esemeid ega takistusi. Veenduge, et miski ei saa sattuda kontakti lati ega ketiga.

⚠ HOIATUS

Et vältida tagasilööki, saelati kinnikiilumist ja võimalikke kehavigastusi, ärge kunagi lõigake oksa, milleni kärpija ei ulatu sellal, kui seda toetab õlarihm.

ETTEVALMISTUSED LÕIKAMISEKS**KORRALIK HAARE KÄEPIDEMEST**

Sobiva turvavarustuse kohta lugege selles juhendis eespool paiknevat jaotist "Olulised ohutusnõuded".

- Paremaks haaramiseks ja käte kaitsmiseks kandke libisemist vältivaid kindaid.
- Hoidke mootori töötamise ajal seadme alati kinni. Hoidke parema käega kindlalt tagumisest ja vasaku käega eesmisest käepidemest.
- Ärge kunagi seiske otse lõigatava oksa all. Vt joonist 6.
- Suurema turvalisuse tagamiseks ja karpja toetamiseks kandke alati õlarihma.

PÕHILINE LÕIKAMISPROTSEEDUR

- Vajutage päästikule ja viige mootor täispööretele vahetult enne sae kokkupuudet puiduga.
- ÄRGE kasutage lõikamisel edasi-tagasi saagimisliigutusi.
- Puu või pöõsa koore kahjustamise vältimiseks tuleb järgida siin kirjeldatud samme. Vt joonist 7.

1. Esimene lõige peaks olema pinnapealne (1/4 oksa läbimõõdust) oksa või tüve alumisel poolel (A).
2. Teine lõige tuleb teha oksa pealmiselt poolelt esimesest lõikest väljaspool (B).
3. Tehke viimane lõige tüve lähedal (C).

⚠ HOIATUS

Et vältida võimalikke vigastusi endal ja teistel, LUGEGE, mõistke ja järgige kõiki kasutusjuhendis toodud juhiseid.

- Hoidke mootor täiskäigul kogu saagimisaja vältel.
- Teise ja viimaste lõigete ajal (oksa pealmiselt poolelt) hoidke saelatti (20) vastu lõigatavat oksa. Vt joonist 8. See aitab oksa stabiliseerida ja muuta selle lõikamist lihtsamaks.



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Saekett saab teie eest; avaldage ainult kergest survet. urumine võib põhjustada lati, keti või mootori kahjustumist.
- Laske päästik lahti niipea, kui lõige on lõpetatud, lastes mootoril saavutada tühijooksukiiruse. Kui lasete oksalõikuril töötada ilma lõikekoormuseta täispöoretel, võivad kett, latt ja mootor asjatult kuluda või kahjustuda.

TÕÕPIIRKONNA ETTEVAATUSABINÕUD

- Lõigake ainult puitu ja puitmaterjale, mitte lehtmaterjali, plastmassi, müüritist ega muust kui puidust valmistatud ehitusmaterjale.
- Ärge kunagi laske lastel oksalõikurit kasutada. Ärge laske oksalõikurit kasutada ühelgi inimesel, kes pole lugenud kasutusjuhendit ega saanud vastavaid juhiseid selle oksalõikuri ohutuks ja õigeks kasutamiseks.
- Hoidke kõik abilised, kõrvalised isikud, lapsed ja loomad ohutus kauguses, vähemalt 15 m (50 jalga) lõikamispiirkonnast eemal.
- Seiske lõikamisel alati mõlema jalaga kõval maapinnal, et vältida tasakaalukaotust.
- Lõigake ainult siis, kui nähtavus ja valgustus on selgelt nägemiseks piisavad.

LAASIMINE JA KÄRPIMINE

- See seade on mõeldud väikesete okste ja tüvede (diameetriga kuni 15 cm (6 tolli)) lõikamiseks.
- Planeerige lõiget hoolikalt ette. Olge teadlik suunast, milles oks kukub.
- Oksad võivad kukkuda ootamatus suunas. Ärge seiske otse lõigatava oksa all.
- Enamasti hoitakse seadet lõikamisel 60° või väiksema nurga all vastavalt olukorrale. Vt joonist 9.
- Et kärpija varre nurk on maapinna lähedal suurem, siis muutub esimese lõike tegemine (oksa alumiselt poolelt) raskemaks. Joonisel 7 kujutatud protseduuri mittejärgimine põhjustab lati ja keti kinnikiilumise ja oksa sisse kinnipigistamise või haakumise. Kui see peaks juhtuma:
 1. Seisake ajami mootor.
 2. Kui mootor on peatunud, vabastage ühenduslüli nupp.
 3. Vajutage alla varrel ole nupp ning pöörake ja tõmmake varsi kärpija eemaldamiseks mootorist.
 4. Kui oksani on võimalik ulatuda maapinnalt, tõstke oksa veidi, hoides samal ajal kärpijast kinni. See peaks lõdvendama pigistuse ja vabastama kärpija.
 5. Kui kärpijat ikkagi ei õnnestu vabastada, kutsuge professionaalset abi.
- Seadme suur ulatus võimaldab kasutajal kärpida oksa või tüvesid, milleni tavaliselt ei ulatuta.

- Pikki oksa tuleb eemalda jupikaupa.
- Kui lõigata ära kõigepealt alumised oksad, on ülemistel okstel rohkem ruumi kukkuda.
- Töötage aeglaselt, hoides kärpijat tugevalt mõlema käega. Seiske kindlalt ja tasakaalus.
- Hoidke laasides puu oma keha ja saeketi vahel. Lõikamisel seiske lõigatavast oksast teisel pool puud.
- Ärge lõigake redelil seistes, sest see on äärmiselt ohtlik. Jätke see töö professionaalidele.
- ÄRGE kasutage seadet puude langetamiseks ega juppideks lõikamiseks.
- Puude kärpimisel on oluline mitte teha samal tasemel lõiget põhiosa või tüve juures enne, kui olete ära lõiganud kaugemal oleva oksa, et vähendada kaalu. See väldib koore äratulemist põhiharu küljest. Esimese lõikega lõigake oks altpoolt 1/4 ulatuses läbi, teine lõige pealtpoolt peaks viima oksa ärakukkumiseni. Seejärel tehke sujuvalt ja korralikult viimane lõige peaharu juures, nii et koor kasvaks haava peale tagasi. Vt joonist 7.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad vähemalt 15 meetri (50 jala) kaugusel. Et kaitsta end surmava elektrilöögi eest, ärge töötage õhuliinidele lähemal kui 15 m (50 jalga). Vt joonist 10.

ALTLÕIGE

Alustage oksa alumiselt küljelt, nii et kärpija ülemine serv on vastu oksa; suruge kergelt ülespoole. Altpoolt lõikamisel kipub kärpija suunduma teie poole. Olge selleks reaktiivneks valmis ja hoidke kärpijat kindlalt kontrolli all.

PEALTLÕIGE

Alustage oksa pealiselt küljelt, nii et kärpija alumine serv on vastu oksa; suruge kergelt allapoole. Pange tähele, et kärpija kipub teist eemale liikuma.

⚠ HOIATUS

Et kaitsta end surmava elektrilöögi eest, ärge töötage õhuliinidele lähemal kui 15 m (50 jalga). Vt joonist 10.

⚠ HOIATUS

Hoidke kõik kõrvalseisjad vähemalt 15 meetri (50 jala) kaugusel. Vt joonist 10.

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi ronige kärpimiseks ega lõikamiseks puu otsa. Ärge seiske redelitel, alustel, pakkudel ega mis tahes asendis, mis võib põhjustada tasakaalutust ja seadme üle kontrolli kaotamist.



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

HOOLDUS

- Ärge kasutage seadet, mis on vigastatud, valesti seadistatud või mis ei ole täielikult ja turvaliselt kokku pandud. Veenduge, et kett lõpetab päästiku vabastamisel liikumise. Kui saekett ikka tühikäigul liigub, pöörduge Ryobi'i teeninduse poole ning ärge seni saagi kasutage.
- Enne seadistamist või parandamist lülitage lahti mootor välja ning eemaldage süüteküünla juhe või ühendage lahti elektritoide.
- Kontrollige seadet enne iga kasutuskorda lahtiste kinnituste, kütuselekete ja puudevate osade suhtes. Asendage mis tahes osad, mis on pragunenud, tükkideks läinud või muul viisil kahjustunud. Vastasel juhul võite põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Veenduge, et kõik käepidemed on korralikult ja tugevasti kinnitatud.
- Ärge tehke seadmes kunagi ühtki muudatust. Ärge kasutage seda mis tahes viisil, milleks see pole ette nähtud.
- Hoidke seadme kasutamisel kõik turvavahendid omal kohal. Vastasel juhul võite põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

HOOLDUSPLAAN

Keti pinge	Enne iga kasutuskorda
Keti teravus	Enne iga kasutuskorda
Kahjustunud osade suhtes	Enne iga kasutuskorda
Lahtiste kinnitite suhtes	Enne iga kasutuskorda
Lahtiste osade suhtes	Enne iga kasutuskorda
Juhtlatt	Enne iga kasutuskorda

⚠ HOIATUS

Kasutage ainult tootja varuosi. Vastasel juhul võib tulemuseks olla halb töökaliteet, kehavigastused ja kahtetuks muutunud garantii.

- Enne seadme hoivulepanemist laske mootoril maha jahtuda. Enne kärpija transportimist või hoivuleanekutt pange alati latile kate peale. Kate asetub tihedalt peale ning selle paigaldamisel tuleb keti teravate hammaste tõttu olla väga ettevaatlik. Kõige parem on seda teha, haarates katte ühes otsas selle keskmisest osast ja libistades selle ettevaatlikult üle keti. Olge ettevaatlik, et vältida keti teravaid hambaid. Vt joonist 11.

LATI JA KETI VÄLJAVAHETAMINE

⚠ HOIATUS

Tõsiste kehavigastuste vältimiseks seisake mootor enne lati või keti väljavahetamist või mis tahes hooldustööde tegemist.

Vt jooniseid 12 ja 17.

1. Eemaldage lati mutter kaasasoleva kombineeritud mutrivõtme abil.
2. Latil on lati fiksaatori pilu, millest läheb läbi lati fiksaator. Samuti on latil ketipingutuspoldi auk, millest läheb läbi ketipingutuspolt.
3. Asetage latt lati fiksaatori otsa, nii et ketipingutuspolt läheb oma auku.
4. Asetage kett üle hammasratta ja lati renni. Lati ülaservas olevad lõiketerad peavad olema suunatud lati otsa poole keti liikumise suunas.
5. Pange küljekate tagasi ja keerake kinni lati mutter. Pingutage mutrit ainult niipalju, et seda on võimalik käsitsi keerata, latt peab pingsuse seadistamiseks vabalt liikuma.
6. Kõrvaldage keti lõtk, keerates keti pingutuskruvi (29) päripäeva, kindlustades, et kett asetub pingutamise ajal lati renni. Vt joonist 16.
7. Tõstke lõtku kontrollimiseks lati otsa. Laske lati ots tagasi ja keerake pingutuskruvi pool pöört päripäeva. Korra seda protseduuri, kuni lõtk kaob.
8. Hoidke lati otsa üleval ja pingutage lati mutter tugevalt. Vt joonist 17.
9. Kett on korralikult pingutatud siis, kui lati alumisel küljel puudub lõtk, kett istub korralikult ja seda saab käsitsi liigutada, ilma et see kinni jääks. Märkus: Kui kett on liiga pingul, ei hakka see ringi käima. Laske lati mutrit veidi lõdvemaks ja keerake pingutuskruvi veerand pöört vastupäeva. Tõstke lati ots üles ja pingutage lati mutter uuesti tugevalt.

⚠ HOIATUS

Kontrollige seadme kasutamisel keti pinget sageli. Ärge puudutage ega seadistage ketti, kui mootor töötab. Kett on väga terav, seepärast kandke ketti hooldades alati kaitsekindaid.

KETI PINGE

see figure 18-19

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

▲ HOIATUS

Võimalike tõsiste kehavigastuste vältimiseks ärge puudutage ega seadistage ketti, kui mootor töötab. Kett on väga terav, seepärast kandke ketti hooldades alati kaitsekindaid.

- Seisake mootor enne keti pingsuse reguleerimist. Veenduge, et lati mutter on piisavalt lõdvalt kinni, et seda saab käsitsi keerata ja keerake ketipingutuskruvi keti pingutamiseks päripäeva. Täiendava teabe saamiseks lugege selles juhendis eespool paiknevat jaotist "Lati ja keti väljavahetamine". Külm kett on korralikult pingutatud siis, kui lati alumisel küljel puudub lõtk, kett istub korralikult ja seda saab käsitsi liigutada, ilma et see kinni jääks.
- Pingutage ketti uuesti iga kord, kui juhtlüüde lamedad otsad lati rennist välja ulatuvad. Vt joonist 18.
- Normaalsel kasutamisel tõuseb keti temperatuur. Õigesti pingutatud sooja keti juhtlüüdid ulatuvad umbes 1,25 mm lati vaost väljapoole. Vt joonist 19.
Märkus: Uus kett kipub venima, kontrollige keti pingsust sageli ja pingutage vajaduse korral.

▲ ETTEVAATUST

Soojal pingutatud kett võib jahtudes olla liialt pingul. Kontrollige enne järgmist kasutuskorda "külmpinget".

KETI TERITAMINE

- Kasutage Premium Bar and Chain Oil'i (lati- ja ketiõli). See on mõeldud kettidele ja ketiõlisüsteemidele, toimib laias temperatuurivahemikus ega vaja lahjendamist.
- Eemaldage kork (3) ja valage ettevaatlikult umbes 237 ml (8 untsi) lati- ja ketiõli ketiõli anumasse (31). Vt joonist 20.
- Pange kork peale tagasi ja keerake kõvasti kinni.
- Kontrollige ja täitke ketiõli anumad iga kord, kui lisate kütust.
Märkus: Ärge kasutage reostunud, korduvkasutuses või muul viisil rikutud õli. See võib kahjustada õlipumpa, latti või ketti.

KETI HOOLDAMINE

Kasutage ainult oma seadme jaoks mõeldud väikesed tagasilöögi vahetusketi.

Sujuva ning kiire saagimise tagamiseks on vajalik keti korralik hooldus. Kett vajab teritamist, kui puiduosakesed on väikesed ja pulbrilaadsed, kui ketti peab saagimise ajal tugevalt suruma või kui kett lõikab ühele poole viiltu. Keti hooldamisel võtke arvesse alljärgnevat:

- Külgsplaadi vale viilimisnurk suurendab tagasilöögi

ohtu.

- Puruhamba kõrgus (32) määrab, kui sügavale puitu tungib lõikehammas ja kui jäme on saepuru. Kui kõrgus on liiga suur, suureneb tagasilöögi oht. Liiga väike sügavus muudab saepuru peeneks, vähendades nii lõikevõimsust. Vt joonist 21.
- Kui lõiketera hambad on tabanud kõvasid esemeid nagu naelad või kivid või kui nad on nüristunud puudul olevast porist ja liivast, viige kett teritamiseks teenindusse.

KUIDAS LÕIKETERI TERITADA

Vt joonist 22.

Pidage silmas, et viilite kõiki lõiketerasid ettenähtud nurga all ja ühepikkuselt, sest kiire saagimine on võimalik ainult siis, kui kõik lõiketerad on ühesugused.

- Pingutage ketti niipalju, et see ei liiguks üles-alla. Viilige lõiketerasid alati lati keskosas. Kandke kaitsekindaid.
- Kasutage 4,0 mm läbimõõduga ümarviili koos hoidkuga.
- Hoidke viil ülemise plaadiga samal tasandil. Ärge laske viilil viiltu langeda ega rappuda. Vt joonist 23.
- Liigutage viili kergelt, kuid kindlat survet avaldades hamba ülanurga suunas. Tõstke viil tagasilükkumise ajal alati üles. Vt joonist 24.
- Tehke iga lõiketeral mõni tugev viilimisliigutus. Viilige kõik vasakpoolsed lõiketerad (18) ühes suunas. Seejärel vahetage poolt ja viilige parempoolsed lõiketerad (30) vastupidises suunas. Eemaldage puru viililt terasharja abil. Vt joonist 25.



ETTEVAATUST

▲ ETTEVAATUST

Nüri või valesti teritatud kett tõstab saagimisel mootori kiiruse liiga kõrgele, mis võib mootorit kahjustada.

▲ HOIATUS

Keti ebaõige teritamine suurendab tagasilöögi ohtu.

Kahjustatud keti välja vahetamata või parandamata jätmise võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi. Saekett on väga terav, seepärast kandke seda hooldades kandke alati kaitsekindaid.

KÄRPIJA LISASEADME HOIDMINE

Hoidke kärpija lisaseadet hästi õhutatud ruumis laste käeulastest eemal. Hoidke eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.

Et eemaldada kärpija lisaseade ajamist selle

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

hoiulepanekuks:

1. Vabastage nupp vahelülil.
2. Vajutage nupp sisse, seejärel pöörake torusid ajami eemaldamiseks lisaseadme küljest.

Hoiuinfo: Palun vaadake oma ajami kasutusjuhendit.

RIPUTI KÜLGEÜHENDAMINE

Vt *joonist 26*.

Lisaseadme riputamiseks selle hoidmisel on kaks viisi.

- Riputi (8) kasutamiseks vajutage nupp (12) sisse ja asetage riputi kärpija varre kohale. Pöörake riputit kergelt küljelt küljele, kuni nupp lukustub oma kohale.
- Kärpija lisaseadme riputamiseks võib kasutada ka kärpija varres olevat riputusava (33).

**Eesti(Originaaljuhendi tõlge)****VEAOTSING**

Kui siin kirjeldatud abinõud probleemi lahendada ei võimalda, pöörduge volitatud esindaja poole.

PROBLEEM	VÖIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Latt ja kett lähevad kuumaks ja suitsevad.	1. Kontrollige, kas kett ei ole liiga pingul.	1. Pingutage ketti. Lugege selles juhendis eespool paiknevat jaotist "Keti pingutamine".
	2. Ketiõli anum on tühi.	2. Kontrollige õli anumad.
	3. Nüri kett.	3. Teritage või vajadusel asendage.
	4. Kett on paigaldatud valepidi.	4. Veenduge, et keti lõikehambad on suunatud õigesse suunda.
Mootor käivitub ja töötab, kuid kett ei pöörle.	1. Kett on liiga pingul.	1. Pingutage kett uuesti, lugege selles juhendis eespool paiknevat jaotist "Keti pingutamine".
	2. Kontrollige latti ja ketti.	2. Lugege selles juhendis eespool paiknevat jaotist "Lati ja keti vahetamine".
	3. Kontrollige, kas latt või kett on kahjustatud.	3. Kontrollige, kas latil või ketil esineb kahjustusi.



Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)**BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI****▲ ĮSPĖJIMAS**

Perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas. Apačioje išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius asmens sužeidimus.

▲ ĮSPĖJIMAS

Įrankis pritaikytas naudoti su benzininėmis galvutėmis. Šis įrankis nepritaikytas naudoti su benzininėmis galvutėmis ant kurių pritvirtintos dviratininko rankenėlės. Pagal galiojančias normas visose benzininėse galvutėse turi būti įrengta sankaba.

▲ ĮSPĖJIMAS

Mes griežtai rekomenduojame kreiptis į specialistus dėl apmokymų, kaip saugiai naudoti šį įrankį.

Išsaugokite šią vartotojo instrukciją vėlesniam pasinaudojimui

- Neleiskite vaikams ar neapmokytiems asmenims naudotis šiuo prietaisu.
- Dirbdami su šiuo įrankiu visada dėvėkite apsauginius akinius su šonine apsauga su žyma dėl EN 166 standarto atitikimo; taip pat būtina dėvėti klausos ir galvos apsaugos priemones.
- Dėvėkite ilgus storas kelnes, avėkite ilgus batus ir mūvėkite pirštines. Nedėvėkite laisvų neprigludusių drabužių, šortų ir juvelyrinių dirbinių, dirbkite tik avėdami avalynę.
- Ilgus plaukus suriškite aukščiau pečių, priešingu atveju, jie gali įspainioti į judančias įrankio dalis.
- Visi asmenys, vaikai ir gyvūnai turi būti bent 15 metrų atstumu.
- Nesinaudokite šiuo įrankiu, kai esate pavargę, sergate, ar esate pavartoję alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- Dirbkite gerai apšviestoje aplinkoje.
- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nepersitempkite. Jei sieksite per toli, galite prarasti pusiausvyrą ar prisiliesti prie įkaitusių paviršių.
- Stovėkite toliau nuo visų judančių įrankio detalių.
- Nelieskite vietų šalia duslintuvo ar prietaiso variklio, nes šios detalės prietaiso naudojimo metu įkaista. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.
- Prieš atliekant remonto darbus būtina sustabdyti variklį ir ištraukti uždegimo žvakę.

- Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar neatsilaisvinę fiksatoriai, ar nėra trūkstančių, pažeistų detalių. Patikrinkite, ar visos veržlės, varžtai, rankenos, sraigčiai, skląščiai ir t. t. yra užveržti. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.
- Patikrinkite, ar įrankio detalės nėra sugadintos. Prieš pradėdami naudoti įrankį, apžiūrėkite, ar nėra sugadintų detalių; jei detalė šiek tiek sugadinta, atsargiai nustatykite, ar įrankis tinkamai veiks ir atliks numatytą darbą. Patikrinkite judančių dalių centravimą, sukibimą, sulūžusias dalis, sumontavimą ir kita, kas galėtų turėti neigiamos įtakos darbui. Tinkamai suremontuoti ar pakeisti apsauginę ar kitą pažeistą detalę turi tik įgalioti techninės priežiūros centro darbuotojai.
- Naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Priešingu atveju, įrankis gali tinkamai neveikti, galite susižaloti, be to, tai panaikins prietaiso garantiją.
- Esant bet kokioms aplinkybėms, nenaudokite jokių priedų ar papildomų detalių, kurios nebuvo pridėtos prie šio įrankio, ar nėra šioje instrukcijoje nurodytos kaip tinkamos naudoti su šiuo įrankiu.
- Niekada neužveskite variklio ir neleiskite varikliui dirbti uždaroje ar prastai vėdinamoje patalpoje, nes kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtingas.

GENĖJIMO ĮRANKIO SAUGOS PERSPĖJIMAI**ATATRANKA**

Galimas atšokimas. Atšokimas atsiranda, kai besisukanti pjovimo grandinė paliečia kažkokį daiktą pjovimo juostos viršutinės dalies lygyje, arba kai mediena traukiasi ir suspaudžia grandinę pjovimo metu. Kai pjovimo grandinės viršutinis kraštas paliečia kažkokį daiktą, pastarasis gali užpleišyti grandinę pjaunamoje medžiagoje ir vienu akimirksniu sustabdyti ją. Tai vienu akimirksniu sukelia pjovimo juostos atšokimą aukštyn ir atgal, vartotojo kryptimi. Taip pat, jei pjovimo grandinė suspausta išilgai pjovimo juostos krašto, tai pjovimo juosta irgi gali stipriai atšokti link vartotojo. Ši reakcija gali privesti prie įrankio kontrolės praradimo, galinčio sukelti sunkių sužalojimų.

Jūs galite sumažinti ar pašalinti netikėtumo efektą, suprassdami bendrą atšokimo principą. Netikėtumo efektas prisideda prie nelaimingų atsitikimų.

- Įsitinkite, kad plote, kur jūs naudojate savo grandininį pjūklą, nėra kliūčių. Genint, kreipiamojo strypo galiukas jokia būdu negali paliesti rąsto, šakelės, tvoros ar kitos kliūtys.
- Visuomet atlikite savo pjovimą, kai variklis sukasi pilnu greičiu. Nuspauskite akceleratoriaus mygtuką iki galo ir palaiykite pastovų pjovimo greitį.
- Remkitės instrukcijomis dėl pjovimo grandinės galandimo ir techninio aptarnavimo.



Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

- Kreipiamuosius strypus ir mažos atatranks grandinės keiskite tik įrankiui specifikuotais analogais.
- Nenaudokite per didelės jėgos. Kiekvieną įrankio įtaisą naudokite tiksliai pagal paskirtį. Prietaisą naudodami pagal pagamintą tinkamą greitį, darbą atlikite geriau ir saugiau. Nenaudokite savo grandininio pjūklo ant kopėčių; tai yra labai pavojinga.
- Nenaudokite prietaiso tokiose padėtyse, dėl kurių bet kuri prietaiso dalis būtų mažesniu nei 10 m atstumu nuo viršuje esančių elektros tiekimo laidų.
- Prietaiso nebandykite remontuoti, išskyrus tuos atvejus, jei esate kvalifikuotas tai atlikti.
- Naudodamiesi netinkamai iš anksto sumontuotu prietaisu galite sunkiai susižeisti.
- Pažeistą ar sugedusį slopintuvą pakeiskite.
- Kad ant jūsų nekristų šakelės, nestovėkite po genima šakele ar šaka. Įrankio negalima laikyti pakreipto didesniu kaip 60° kampu nuo žemės lygio.
- Laikykite rankenas sausas ir švarias, be alyvos ar degalų pėdsakų.
- Prieš įjungdami variklį, įsitinkinkite, kad pjovimo grandinė neliečia jokio daikto.
- Prieš padėdami, išjunkite įrankį ir patikrinkite, ar pjovimo įtaisas nebeveikia.
- Kad nepatirtumėte elektros smūgio ar sunkiai nesusižeistumėte, nenaudokite įrankio su kintamosios srovės elektrine galvute.
- Nesvarbu, su kokia galvute įrankį naudotumėte, pasirūpinkite, kad atstumas tarp droselio spragtuvo ir artimiausio neapsaugoto pjovimo įtaiso taško būtų ne mažesnis, kaip 1250 mm.
- Pažeistą ar sugedusį slopintuvą pakeiskite. Kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtingas.
- Saugokitės krentančių šakų arba nuo žemės atšokusių šakų.

ĮSPĖJIMAS

Kai kuriuose regionuose šio gaminio naudojimą tam tikriems darbams apriboja galiojantys įstatymai.

MOTORINIŲ DALIŲ SAUGUMO NURODYMAI

- Prieš pildydami kurą, valydami, atlikdami techninės priežiūros darbus ar padėdami prietaisą saugoti visada išjunkite variklį, atjunkite uždegimo žvakės laidą.
- Dirbdami su šiuo įrankiu dėvėkite klausos apsaugos priemones. Pašaliniai asmenys (ypač vaikai) turi būti 15 metrų atstumu nuo darbo zonos. Panašių įrankių naudojimas šalia padidina sužeidimų pavojų.

- Klausos apsaugos priemonių naudojimas sumažina įspėjamųjų garsų (ryksmų arba pavojaus signalų) girdėjimo galimybę. Operatorius turi atkreipti ypatingą dėmesį, kas vyksta darbo vietoje.
- Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos vystantis Raynaud sindromui. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos.
- Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:
 - Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Dirbant šiuo prietaisu mūvėkite pirštines, kad plaštakos ir riešai būtų laikomi šiltai. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.
 - po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujotaka;
 - dažnai darykite darbo pertraukas. Apribokite darbo laikotarpį per dieną.
- Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.
- Kurą iš bako visada išpilkite lauke, uždėdami nuo kibirkščių, liepsnos ir kitų uždegimo šaltinių. Prieš išpildami kurą palaukite, kol variklis atvės.
- Kurą pildykite visada lauke, gerai vėdinamoje vietoje, toliau nuo kibirkščių, liepsnos ir kitų uždegimo šaltinių. Šiam darbiui atlikti pasirinkite kietą paviršių.
- Degalus visada maišykite, gabenkite ir laikykite benziniui skirtame bake.
- Prieš pakraudami generatorių į transporto priemonę ištuštinkite degalų bakelį, uždarykite degalų sklendę ir generatorių taip, kad važiuojant jis nejudėtų.
- Prietaiso niekada nepadėkite saugoti rezervuarui esant pilnam kuro tokiam pastate, kuriame gali būti uždegimo šaltinių.
- Niekada neužveskite variklio ir neleiskite varikliui dirbti uždaroje ar prastai vėdinamoje patalpoje, nes kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtingas.
- Kiekvieną kartą prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar neatsilaisvinę fiksatoriai, ar kuras neteka ir t. t. Prieš naudodami prietaisą pakeiskite visas pažeistas dalis.
- Tarp benzino, tepalų ir jūsų akių išlaikykite atstumą. Jei benzino ar tepalų pateko į akis, nedelsdami praplaukite jas švariu vandeniu. Jei jose lieka dirginimas, tai nedelsdami pasitarkite su gydytoju.
- Patikrinkite, ar tinkamai uždarėte ir užsukote degalų bako ir talpos dangtelius.



Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

- Gaisro grėsmei sumažinti variklyje, slopintuve ir benzino sandėliavimo vietose neturi būti žolės, lapų ar per daug tepalo.

▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš pildydami baką kuru, visada išjunkite variklį. Niekuomet nepripilkite įrankio bako, kurio variklis veikia ar yra dar karštas. Išpiltą benziną nedelsdami išvalykite. Nerūkyti.

▲ ĮSPĖJIMAS

Fuel and its vapors are extremely flammable and explosive. Dirbdami su kuru būkite ypač atsargūs.

▲ ĮSPĖJIMAS

Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Techninei apžiūrai atlikti patariame gražinti prietaisą į artimiausią įgaliotą paslaugų teikimo tarnybą. Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Prietaisas skirtas naudoti lauke, gerai vėdinamoje vietoje.

Šis šakų genėtuvo priedas yra skirtas pjauti medžių šakas, vietinius įvairius kietus ir minkštus medžio rąstgalius 7,5 - 15 cm skersmens.

Šis priedas yra patvirtintas naudojimui su visais „Ryobi“ / „Homelite“ benzininiais elektriniais 30cc ar mažesniais prietaisais.

ŽENKLAI

Svarbu! Ant šio prietaiso gali būti pažymėti kai kurie iš šių ženklų. Prašome juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme. Tinkamai supratę šiuos ženklus, galėsite geriau ir saugiau naudotis šiuo įrankiu.



Su jūsų saugumu susiję įspėjimai.



Prieš pradėdami naudoti šį gaminį perskaitykite ir supraskite šią vartotojo instrukciją, kad sumažintumėte sužeidimų pavojų.



Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Visi aplinkiniai žmonės turi būti bent 15 m atstumu.



Elektros pavojus. Įrankį nuo viršuje esančių laidų laikykite bent 10 m atstumu.



Mūvėkite neslystančias, tvirtas apsaugines pirštines.



Naudodamiesi šiuo prietaisu visada avėkite avalynę neslystančiais padais.



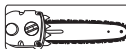
Dirbdami su šiuo įrankiu dėvėkite apsauginius akinius su žyma dėl EN 166 standarto atitikimo; taip pat būtina dėvėti klausos apsaugos priemones bei šalną.



Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalies, kur jis buvo nupirktas.



GOST-R suderinimas



Prieš pradėdami naudoti įrankį, visada nuimkite įdėklas.

Šie signaliniai žodžiai yra skirti nurodyti su prietaiso naudojimu susijusio pavojaus lygį.

▲ PAVOJUS

Reiškia ypač pavojingą padėtį, kurios neišvengus bus patirti sunkūs ar net mirtini sužeidimai.

▲ ĮSPĖJIMAS

Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi sunkūs ar net mirtini sužeidimai.

▲ ATSARGIAI

Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi lengvi ar vidutinio sunkumo sužeidimai.

Be įspėjamųjų simbolių

ATSARGIAI

Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)**▲ ĮSPĖJIMAS**

Kad išvengtumėte sunkių sužeidimų, prieš naudodamiesi įrankiu įdėmiai perskaitykite ir visiškai įsisavinkite vartotojo instrukciją. Dėl nuolatinio saugaus darbo išsaugokite šias instrukcijas ir dažnai jas peržiūrėkite bei apmokykite kitus asmenis, dirbančius su šiuo įrankiu.

▲ ĮSPĖJIMAS

Saugokitės iš pjovimo įtaiso „iššaunamų“ objektų. Dirbdami su šiuo prietaisu visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šonine apsauga ir kaukę, dengiančią visą veidą. Mes rekomenduojame plataus vaizdo apsauginę kaukę, kuri dėvima kartu su apsauginiais akiniais arba standartiniais akiniais su šonine apsauga. Visada dėvėkite apsauginius akinius, kurie atitinka EN 166 reikalavimus.

SAVYBĖS

Prieš pradėdami naudotis šiuo įrankiu, susipažinkite su visomis eksploatacinėmis savybėmis ir saugos reikalavimais.

▲ ĮSPĖJIMAS

Atsargiai naudokitės prietaisu. Atsiminkite, kad užtenka tik sekundės dalelytės

▲ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimui, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

PAVAIZDAVIMAS

1. Pjovimo juosta
2. Pjovimo grandinė
3. Alyvos bako dangtelis
4. Pjovimo juostos apsaugos gaubtas
5. Genėtuvo priedo vamzdelis
6. Antgalis
7. Kombinuotas raktas
8. Saugojimui skirtas laikiklis
9. Žiedo blokavimo ratelis
10. Žiedas
11. Variklio bloko vamzdelis
12. Mygtukas

13. Kreipiamoji išpjova
14. Fiksavimo anga
15. Spaustukas
16. Diržo tvirtinimo sagtis
17. Varžtas
18. Į kairę nukreiptas dantukas
19. Veržlė
20. Pjovimo kreiptuvus
21. Pjovimo juostos veržlė
22. Pjovimo juostos apsaugos gaubtas
23. Grandinės įtempimo įtaiso smeigė
24. Kaištis
25. Krumpliaratis
26. Pjovimo juostos angelė
27. Grandinės įtempimo įtaiso skylutė
28. Grandinės sukimosi kryptis
29. Grandinės įtempimo reguliavimo varžtas
30. Į dešinę nukreiptas dantukas
31. Alyvos bakas
32. Gylio ribotuvų aukštis
33. Pakabinimui skirta skylutė
34. Viršutinis kraštas
35. Kniedei skirta skylutė
36. Kulnelis
37. Įduba
38. Peilis
39. Šoninis kraštas
40. Gylio ribotuvus

SURINKIMAS**GENĖTUVO PRIEDO VAMZDELIO PRIJUNGIMAS PRIE VARIKLIO BLOKO VAMZDELIO**

Žr. 1 - 2 pav.

▲ ĮSPĖJIMAS

Niekada neprijunkite ir nereguliuokite genėtuvo priedo vamzdelio varikliui veikiant. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų.

Sodo priedas prijungiamas prie variklio bloko naudojant jungiamąją movą.

- Atsukite sparnuotąjį varžtą (9) nuo movos (10), esančios ant variklio bloko vamzdelio, ir išimkite saugojimui skirtas laikiklis (8) iš priedo vamzdelio (5).
- Nuspauskite mygtuką, esantį ant priedo vamzdelio. Sutapdinkite šį mygtuką su jungiamosios movos kreipiamąja išpjova (14) ir įstumkite priedo vamzdelį į variklio bloko vamzdelį. Pasukite priedo vamzdelį variklio bloko vamzdelyje, kol mygtukas užsifiksuos fiksavimo angoje (13).

Pastaba: Jei šis mygtukas neišsilaisvina iki galo

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

fiksavimo angoje, tai vamzdeliai nėra teisingai sujungti. Švelniai pasukite priedo vamzdelį dešinėn ir kairėn, kol mygtukas gerai užsifikuos angoje.

- Tvirtai priveržkite sparnuotąjį varžtą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš naudodami savo prietaisą, įsitinkite, kad sparnuotasis varžtas yra gerai priveržtas, ir naudojimo metu reguliariai tikrinkite, ar jis tebelieka priveržtas, kad išvengtumėte sunkių kūno sužalojimų.

PRIEDO ATJUNGIMAS NUO VARIKLIO BLOKO

Kad atjungtumėte prijungtą prie variklio bloko priedą arba kad pakeistumėte priedą, remkitės žemiau aprašytais etapais.

- Atsukite sparnuotąjį varžtą.
- Nuspauskite mygtuką ir pasukite abudu vamzdelius, kad jie būtų atjungti vienas nuo kito.

ALYVOS BAKAS

Prieš įjungdami savo prietaiso variklį, pasirūpinkite, kad bakas (31) būtų pripildytas ypatingos alyvos, skirtos pjovimo grandinei ir juostai.

DIRŽŲ KOMPLEKTO IR DIRŽO TVIRTINIMO SAGTIES ĮTAISYMAS

Žiūrėkite 3 ir 4 paveikslus.

Naudodami savo prietaisą, jūs turite nešioti diržų komplektą, kuris padės jums ištvirti jo svorį. Jei ant jūsų variklio bloko vamzdelio nėra diržo tvirtinimo sagties, tai remkitės žemiau pateiktais nurodymais:

1. Paimkite diržo tvirtinimo sagtį (16) iš įsigyto komplekto dalių ir padėkite ją variklio bloko vamzdelio galo lygyje, arti nuo viršutinio ratelio.
2. Įdėkite varžtą (17) ir veržlę (19) į diržo tvirtinimo sagties skylutę. Tvirtai priveržkite veržlę.
Pastaba: Prieš kiekvieną naudojimą įsitinkite, kad diržo tvirtinimo sagtis teisingai užfiksuota, kad išvengtumėte sunkių kūno sužalojimų ar prietaiso sugadinimo rizikos.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Greito atleidimo mechanizmą traukite skubiu atveju.

3. Užsidėkite diržą ant savo kairio peties ir užfiksuokite jo spraustuką (15) tvirtinimo sagtyje.
4. Diržą galima sureguliuoti pastumiant diržo tvirtinimo sagtį viršun ar žemyn.
5. Teisingai suregulius diržą variklio blokas turi būti

jūsų klubų lygyje, ir jo svoris palaikomas diržo.

NAUDOJIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Siekiant išvengti susižalojimo, po 20 minučių darbo šakų genėtuvu, padarykite 10 min. pertrauką.

PRADINĖ PADĖTIS

Žr. 5 pav.

Padėkite genėtuvą ant žemės, įsitikindami, kad aplink nėra daiktų ar kliūčių. Įsitinkite, kad joks daiktas nepalies pjovimo juostos ar grandinės.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte grandinės atšokimo, suspaudimo ar sunkių kūno sužalojimų rizikos, niekada nepjaukite šakų, kurių negalite pasiekti, nešiodami genėtuvą ant peties.

PASIRUOŠIMAS PJOVIMUI

Genėtuvo laikymas rankos

Remkitės skirsniu "Saugaus darbo instrukcijos", kad susipažintumėte su tinkamais apsaugos įtaisais.

- Nešiokite darbinės pirštines maksimaliam sukibimui su rankenomis ir gerai rankų apsaugai pasiekti.
- Varikliui besisukant tvirtai laikykite savo prietaisą, dešinei rankai esant ant galinės rankenos, o kairei rankenai - ant priekinės rankenos.
- Niekuomet nestovėkite tiesiai po šaka, kurią jūs pjaunate. Žiūrėkite 6 paveikslą.
- Visada nešiokite diržą, kuris palaiko genėtuvo svorį ir leidžia jums dirbti visai saugiai.

PAPRASTI PJOVIMO BŪDAI

- Kaip tik prieš pradėdami pjovimą, spaudžiami jungiklį iki galo, pasiekite maksimalų variklio greitį.
 - Nejudinkite savo prietaiso pirmyn ir atgal (pjūklo tipo judesiai), kad pjautumėte.
 - Laikykitės žemiau aprašytų etapų, kad išvengtumėte medžio ar krūmo žievės pažeidimo. Žiūrėkite 7 paveikslą.
1. Pirmą pjovą turi būti negili (1/4 šakos diametro) ir atlikta iš šakos apačios arti nuo kamieno ar pagrindinės šakos (A).
 2. Antra pjovą turi būti atlikta iš šakos viršaus ir didesniu atstumu nuo kamieno nei pirmą pjovą (B).

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

3. Kad baigtumėte, nupjaukite šaką išilgai kamieno (C).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte sunkių kūno sužalojimų rizikos, prašom perskaityti, suprasti visas šio naudojimo vadovo instrukcijas ir laikytis jų.

- Tegul variklis sukasi pilnu greičiu viso pjovimo metu.
- Kad atliktumėte antrą įpjovą ir galutinę pjūvį (iš šakos viršaus), padėkite priekinę pjovimo krepituvą (20) prieš šaką, kurią jūs pjaunate. Žiūrėkite 8 paveikslą. Tai stabilizuoja šaką ir palengvina pjovimą.
- Lieskite grandinei atlikti "visą darbą" ir tik švelniai spauskite žemyn. Jei jūs forsuoiate pjovimą, tai jūs rizikuojate sugadinti pjovimo juostą, grandinę ar variklį.
- Kai tik pjovimas baigtas, atleiskite akceleratoriaus mygtuką ir leiskite varikliui sukintis tuščio eigos režime. Jei jūs leidžiate genėtuvui sukintis savo maksimaliu greičiu be apkrovos, tai pjovimo grandinė, juosta ar variklis galėtų prieš laiką susidėvėti arba sugesti.

DARBO ZONA

- Pjaukite tik medieną ir medžiagas, pagamintas medienos pagrindu. Nepjaukite tolio, akmenų ar bet kokios kitos statybos medžiagos.
- Niekuomet neleiskite vaikams naudoti jūsų genėtuvo. Neleiskite niekam naudoti jūsų genėtuvo, neprivergtė jo perskaityti šio naudojimo vadovo ir nepaaiškinę jam šio prietaiso veikimo.
- Laikykitė bet kokį žmogų (padėjėją, lankytoją, vaiką) ir bet kokį gyvulį bent 15 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs pjaunate.
- Gerai stovėkite ant savo kojų ir ant tvirtos žemės, kad išvengtumėte susiausvyros praradimo darbo metu.
- Naudokite savo genėtuvą tik kai gana šviesu, ir kai matomumo pakanka, kad jūs galėtumėte gerai matyti, ką jūs darote.

ŠAKŲ ŠALINIMAS IR GENĖJIMAS

Šis prietaisas skirtas iki 15 cm diametro šakų pjovimui atlikti.

- Kruopščiai parenkite savo pjovimą. Įsidėmėkite, iš kurios pusės šaka nukris.
- Žinokite, kad šakos ne visada krinta į numatytą pusę. Nestovėkite tiesiai po šaka, kurią jūs pjaunate.
- Daugumoje atvejų geriausia laikyti genėtuvą 60° kampu (bent priklausomai nuo situacijos) žemės atžvilgiu. Žiūrėkite 9 paveikslą.
- Kai kampas tarp genėtuvo ir žemės didėja, tada tampa sunkiau atlikti pirmą įpjovą (atliekamą po šaka). Paprastų pjovimo būdų nesilaikymas (žiūrėkite

7 paveikslą) gali privesti prie pjovimo grandinės ir juostos suspaudimo ir įstrigimo šakoje. Jei esate tokioje situacijoje: procedure shown in Figure 7 will result in the bar and chain binding and becoming pinched or trapped in the limb. If this should happen:

1. Išjunkite variklį.
2. Išjungę variklį, atsukite žiedo blokavimo ratelį.
3. Nuspauskite vamzdelio mygtuką, pasukite genėtuvo priedo vamzdelį ir variklio bloko vamzdelį, kad atjungtumėte vieną nuo kito.
4. Jei jūs galite pasiekti šaką, tai šiek tiek pakelkite ją, laikydami genėtuvą, kad išlaisvintumėte įstrigusią grandinę ir genėtuvą.
5. Jei genėtuvas vis dar lieka užblokuotas šakoje, tai kreipkitės į profesionalą.
 - Genėtuvo vamzdelio ilgis leidžia pjauti paprastai neprieinamas šakas.
 - Pjaukite dideles šakas keliais etapais.
 - Pirma pjaukite žemiausias šakas : taip aukštesnės šakos turės daugiau vietos, kad kristų.
 - Dirbkite lėtai, laikydami savo genėtuvą tvirtai abejomis rankomis. Žiūrėkite, kad jūs visada išlaikytumėte savo pusiausvyrą.
 - Būkite geru atstumu nuo šakos, kurią jūs pjaunate.
 - Pjaukite šaką, stovėdami priešingoje kamieno atžvilgiu pusėje.
 - Nenaudokite savo genėtuvo, stovėdami ant kopėčių - tai būtų labai pavojinga. Tegul profesionalai atlieka tokio pobūdžio veiksmą.
 - NENAUDOKITE savo genėtuvo medžio kirtimo arba rąsto pjaustymo veiksams atlikti.
 - Kai jūs genite šakas, svarbu neatlikti galutinio pjūvio išilgai kamieno arba pagrindinės šakos, nenupjovus šakos galo jos svoriui sumažinti. Tai neleidžia žievei plyšti kamieno lygyje. Atlikus pirmą įpjovą apatinėje šakos dalyje apie 1/4 jos diametro, antra įpjova, atlikta viršutinėje šakos dalyje, turi sulenkti šaką. Po to jūs galite atlikti galutinę pjūvį išilgai kamieno, lėtai nuleidžiami grandinę, kad pjūvis būtų švarus. Tad žievė galės atgimti. Žiūrėkite 7 paveikslą.
 - Laikykitė lankytojus bent 15 m atstumu nuo pjovimo zonos. Kad išvengtumėte elektros smūgio rizikos, nenaudokite savo prietaiso arčiau kaip 15 m nuo aukštos įtampos linijų. Žiūrėkite 10 paveikslą..

PIRMA ĮPJOVA

Pradėkite pjauti nuo apatinės šakos dalies, naudodami viršutinį pjovimo juostos kraštą ir švelniai spaudžiami į viršų. Kai jūs atliksite pirmą įpjovą, genėtuvas turės tendenciją prisitarti prie jūsų. Būkite atidūs šiai reakcijai ir tvirtai laikykite genėtuvą abejomis rankomis jam suvaldyti.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)**ANTRA ĮPJOVA**

Pradėkite pjauti viršutinę šakos dalį, naudodami apatinę juostos kraštą ir švelniai spaudžiami žemyn. Būkite atsargūs, nes tada genėtuvas turės tendenciją nutolti nuo jūsų.

▲ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte elektros smūgio rizikos, nenaudokite savo prietaiso arčiau kaip 15 m nuo aukštos įtampos linijų.

▲ ĮSPĖJIMAS

Laikykite lankytojus bent 15 m atstumu nuo pjovimo zonos. Žiūrėkite 10 paveikslą.

▲ ĮSPĖJIMAS

Niekuomet nelipkite į medį jo šakai nupjauti ar nugėnėti. Nenaudokite savo genėtuvo, stovėdami ant kopėčių, platformos, pagalio arba bet kokioje nestabilioje padėtyje, kuri sukeltų jūsų pusiausvyros ar prietaiso kontrolės praradimo riziką.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

- Niekuomet nenaudokite sugedusio, blogai sureguliuoto ar nevisiškai surinkto prietaiso. Patikrinkite, kad pjovimo grandinė teisingai išsijungia, kai tik atleidžiamas mygtukas. Jei po šio reguliavimo grandinė vis tiek sukasi tuščios eigos režime, tai susisiekite su Ryobi firmos autorizuotu techninio aptarnavimo centru, kad ten būtų atliktas reikalingas reguliavimas ir nenaudokite savo grandininio pjūklo, kol jis nebus pataisytas.
- Prieš imdamiesi reguliavimo ar taisymo, žiūrėkite, kad variklis visada būtų išjungtas, o laidas atjungtas nuo uždegimo žvakės.
- Tikrinkite genėtuvo būklę prieš kiekvieną naudojimą. Žiūrėkite, kad fiksavimo elementai būtų gerai priveržti, kad nebūtų degalų nutekėjimo, ir kad jokia dalis nebūtų sugedusi. Pakeiskite bet kurią ir bet koku būdu sutrūkinėjusią, įskeltą ar sugedusią dalį. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų.
- Įsitinkite, kad rankenos teisingai įtaisytos ir gerai pritvirtintos.
- Niekada nemodifikuokite prietaiso kad ir kaip tai būtų. Naudokite savo genėtuvą tik tiems darbams, kuriems jis skirtas.
- Naudodami savo prietaisą, žiūrėkite, kad visi apsaugos įtaisai būtų vietoje. Šio nurodymo nesilaikymas gali

sukelti sunkių kūno sužalojimų.

PRIEŽIŪROS TVARKARAŠTIS

Grandinės įtempimą	Kiekvieną kartą prieš naudojant
Grandinės aštrumą	Kiekvieną kartą prieš naudojant
Ar nėra sugadintų dalių	Kiekvieną kartą prieš naudojant
Ar nėra atsipalaidavusių spausčių	Kiekvieną kartą prieš naudojant
Ar nėra atsipalaidavusių detalių	Kiekvieną kartą prieš naudojant
Apsagas	Kiekvieną kartą prieš naudojant

▲ ĮSPĖJIMAS

Priedų pakeitimo atveju naudokite vien tik originalias atsargines dalis. Šio nurodymo nesilaikymas galėtų trukdyti geram prietaiso veikimui ir sukelti sužalojimų. Tai paverstų niekais jūsų garantiją.

- Prieš padėdami savo prietaisą į saugojimo vietą, leiskite jam atvėsti. Uždėkite apsauginį dėklą ant pjovimo juostos genėtuvui transportuoti ar saugoti. Dėklas turi būti gerai pritaikytas prie grandinės. Užmaukite jį ant jos atsargiai, kadangi grandinės dantukai yra labai aštrūs: paimkite dėklą už vieno iš jo galų, laikydami už jo vidurio, ir po to lėtai uždėkite ant grandinės. Visada būkite labai atidūs, kad nepaliestumėte dantukų. Žiūrėkite 11 paveikslą.

PJOVIMO GRANDINĖS IR JUOSTOS PAKEITIMAS**▲ ĮSPĖJIMAS**

Kad išvengtumėte sunkių kūno sužalojimų rizikos, prieš keisdami ar valydami pjovimo grandinę ar juostą, išjunkite variklį.

See figures 12 - 17

1. Naudodami kombinuotą raktą, atsukite pjovimo juostos apsaugos gaubto veržlę.
2. Ant pjovimo juostos yra angelė, kuri uždedama ant kreiptuvo kaiščio, bei grandinės įtempimo įtaiso skylutė, kuri uždedama ant grandinės įtempimo smėigės.
3. Padėkite pjovimo juostą ant kaiščio tokiu būdu, kad grandinės įtempimo smėigė būtų gerai įdėta į

**Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)**

- grandinės įtempimo įtaiso skylutę.
- Įdėkite grandinę virš krumpliciario į pjovimo juostos kreipiantįjį bėgelį. Dantukai, esantys ant pjovimo juostos viršutinio krašto, turi būti nukreipti į juostos galą, grandinės sukimosi kryptimi,
 - Sugražinkite apsaugos gaubtą į vietą ir užsukite pjovimo juostos veržlę. Priveržkite pjovimo juostos veržlę vien tik ranka.
Reikia, kad pjovimo juosta būtų galima pajudinti grandinės įtempimo reguliavimui įgalinti.
 - Sukdami grandinės įtempimo reguliavimo varžtą (29) į dešinę, įtempkite grandinę, įsitikindami, kad grandinė gerai uždėta ant pjovimo juostos kreipiančiojo bėgelio. Žiūrėkite 16 paveikslą.
 - Šiek tiek pakelkite priekinį pjovimo juostos galą, kad įsitikintumėte, jog pjovimo grandinė neatsiskyrė nuo juostos. Atleiskite pjovimo juostos galą ir pasukite grandinės įtempimo reguliavimo varžtą pusę apsisukimo dešinėn. Kartokite šį veiksmą, kol laisvosios eigos nebebus.
 - Laikykite priekinį pjovimo juostos galą ir tvirtai priveržkite juostos veržlę. Žiūrėkite 17 paveikslą.
 - Grandinė yra teisingai įtempta, kai nebėra laisvosios eigos pjovimo juostos apatinio krašto lygyje, ir kai ji teisingai uždėta ant pjovimo juostos kreipiančiojo bėgelio, bet gali būti pasukta ranka neušikertant.
Pastaba: Jei grandinė yra per suveržta, tai ji nesuks. Lengvai atsukite juostos veržlę ir pasukite grandinės įtempimo reguliavimo varžtą ketvirtį apsisukimo kairėn. Šiek tiek pakelkite priekinį pjovimo juostos galą ir priveržkite juostos veržlę iš naujo.

▲ ĮSPĖJIMAS

Naudodami savo prietaisą, reguliariai tikrinkite grandinės įtempimą. Niekomet nelieskite ir nereguliuokite savo grandinės varikliui veikiant. Grandinė yra labai aštri: atlikdami grandinės techninio aptarnavimo veiksmus, visada nešiokite apsaugines pirštines.

PJOVIMO GRANDINĖS ĮTEMPIMAS

see figure 18-19

▲ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte sunkių kūno sužalojimų rizikos, niekada nelieskite pjovimo grandinės ir neatlikiate reguliavimo varikliui besisukant. Grandinė yra labai aštri: atlikdami grandinės techninio aptarnavimo veiksmus, visada nešiokite apsaugines pirštines.

- Prieš reguliuodami grandinės įtempimą, sustabdykite

variklį. Įsitinkinkite, kad pjovimo juostos veržlę galima atsukti ranka ir pasukite grandinės įtempimo reguliavimo varžtą dešinėn grandinei įtempti. Remkitės skirsniu "Pjovimo grandinės ir juostos pakeitimas". Esant šaltai grandinei, ji yra teisingai įtempta, kai nebėra laisvosios eigos apatinio juostos krašto lygyje, ir kad ji įtempta, bet gali būti pasukta ranka neušikertant.

- Įtempkite grandinę iš naujo, kai judesio perdavimo grandys nusileidžia žemiau pjovimo juostos apatinio kreipiančiojo bėgelio. Žiūrėkite 18 paveikslą.
- Grandinės temperatūra didėja naudojimo metu. Teisingai įtemptos karštos grandinės judesio perdavimo grandys nusvyra apie 1,25 mm žemiau juostos kreipiančiojo bėgelio. Žiūrėkite 19 paveikslą.
Pastaba: Naujos grandinės turi tendenciją išsitempti. Reguliariai kontroliuokite grandinės įtempimą ir įtempkite ją iš naujo, kai tik to reikia.

▲ PERSPĖJIMAS

Karštoje būklėje įtempta grandinė gali pasirodyti per įtempta, jai atvėsus. Patikrinkite įtempimą šaltoje būklėje prieš tolesnį naudojimą.

TEMPIMAS

- Naudokite aukščiausios kokybės alyvą, skirtą pjovimo grandinėms ir grandinių tepalinėms bei turinčią tokią formulę, kad ji būtų efektyvi labai skirtingose temperatūrose be skiedimo.
- Nuimkite alyvos bako dangtelį (3) ir atsargiai įpilkite apie 250 ml pjovimo grandinei ir juostai skirtos alyvos į baką (31). Žiūrėkite 20 paveikslą.
- Sugražinkite dangtelį į vietą ir tvirtai užsukite jį.
- Tikrinkite alyvos lygį kiekvieną kartą, kai jūs pripildote genėtuvo degalų baką, ir prireikrus pridėkite alyvos.
Pastaba: Nenaudokite nešvarios, jau naudotos ar užterštos alyvos. Tai galėtų sugadinti alyvos siurbį, pjovimo juostą ar grandinę.

PJOVIMO GRANDINĖS TECHNINIS APTARNAVIMAS

Pjovimo grandinės pakeitimo atveju, naudokite vien tik įsūį genėtuviui rekomenduotas grandines, pasižyminčias silpna tendencija atšokti.

Rūpestingai prižiūrėkite savo grandinę greitam ir efektyviam pjovimui pasiekti. Reikia galėsti pjovimo grandinę, kai išeinančios drožlės yra mažos ir purios, jei tenka forsuoti pjovimo metu, arba jei grandinė pjauna tik viena puse. Pjovimo grandinės techninio aptarnavimo metu atkreipkite dėmesį į šiuos punktus:

- Blogas šoninio krašto galandimo kampas gali padidinti atšokimo riziką.



Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

- Gylio ribotuvų (32) aukštis leidžia nustatyti dantukų pjovimo medienoje gylį ir drožlių dydį. Kuo didesnis gylio ribotuvų aukštis, tuo didesnė ir atšokimo rizika. Nepakankamas gylio ribotuvų aukštis mažina drožlių dydį ir dėl to riboja dantukų pjovimo gebą. Žiūrėkite 21 paveikslą.
- Jei dantukų režikliai paliečia tokius kietus daiktus kaip vinis ar akmenis, arba jeigu jie susidėvėjo dėl purvo ar smėlio, esančio ant medienos, tai paveskite savo grandinės galandimą Autorizuotam techninio aptarnavimo centrui.

GRANDINĖS DANTUKŲ GALANDIMAS

Žr. 22 pav. - 25

Įsitinkite, kad jūs galandate visus dantukus tuo pačiu kampu ir tą patį ilgį: vien tik vienodi dantukai leidžia pasiekti greitą pjovimą.

1. Pakankamai įtempkite pjovimo grandinę, kad ji nebūtų atsileidusi. Visuomet galąskite dantukus, padedami juos į pjovimo juostos vidurį. Nešiokite pirštines savo rankoms apsaugoti.
2. Naudokite apvalią 4,0 mm diametro dildę ir dildės laikiklį.
3. Laikykite dildę vienu lygiu su viršutiniu dantuko režiklio kraštu. Neleiskite dildei linkti ar svyruoti. Žiūrėkite 23 paveikslą.
4. Švelniai, bet tvirtai spausdami, galąskite link dantuko režiklio priekinio kampo. Šiek tiek pakelkite dildę, kiekviena kartą judindami ją atgal. Žiūrėkite 24 paveikslą.
5. Atlikite keletą dildymo judesių ant kiekvieno dantuko režiklio. Galąskite visus į kairę nukreiptus dantukus (18) ta pačia kryptimi. Po to pereikite į kitą pusę ir galąskite į dešinę nukreiptus dantukus (30) priešinga kryptimi. Pašalinkite dildymo liekanas metaliniu šepetėliu.

▲ PERSPĖJIMAS

Blogai išgaląsta ar atšipusi grandinė gali sukelti per didelį variklio greitį pjovimo metu, o tai gali sugadinti variklį.

▲ ĮSPĖJIMAS

Blogas grandinės galandimas padidina atšokimo riziką. Jei jūs nekeičiate ar netaisote sugedusios grandinės, tai jūs statote save į sunkių kūno sužalojimų pavojų. Grandinė yra labai aštri: atlikdami grandinės techninio aptarnavimo veiksmus, visada nešiokite apsaugines pirštines.

GENĖTUVO PRIEDO SAUGOJIMAS

Laikykite savo genėtuvo priedą sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamų prieš apledėjimą.

Kad išimtumėte genėtuvo priedo vamzdelį iš variklio bloko vamzdelio ir padėtumėte jį į saugojimo vietą, remkitės žemiau aprašytais etapais:

1. Atsukite žiedo blokavimo ratelį.
2. Nuspauskite mygtuką ir pasukite abudu vamzdelius, kad jie būtų atjungti vienas nuo kito.

Kad gautumėte daugiau informacijos apie saugojimą, remkitės savo variklio bloko naudojimo vadovu.

SAUGOJIMUI SKIRTO LAIKIKLIO ĮTAISYMAS

Žiūrėkite 26 paveikslą.

Yra du priedo saugojimo būdai:

- Naudodami saugojimui skirtą laikiklį (8), nuspauskite mygtuką (12), esantį ant genėtuvo priedo vamzdelio (5) ir užmaukite saugojimui skirtą laikiklio gaubtuką ant vamzdelio galo. Švelniai pasukite gaubtuką dešinėn ir kairėn, kol mygtukas gerai užsifikuos angoje.
- Naudojant pakabinimui skirtą skylutę (33), esančią ant genėtuvo priedo vamzdelio, jam tiesiog pakabinti.

**Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)****PROBLEMŲ SPRENDIMAS**

Jei šie sprendimai neleidžia išspręsti pasitaikiusių problemos, tai susisiekite su savo autorizuotu aptarnavimo centru.

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Pjovimo juosta ir grandinė kaista ir išskiria dūmų.	1. Grandinė yra per įtempta.	1. Remkitės skirsniu "Pjovimo grandinės įtempimas".
	2. Alyvos bakas yra tuščias.	2. Patikrinkite alyvos bako lygį.
	3. Atšipusi grandinė.	3. Pagaląskite arba pakeiskite, jei reikia.
	4. Grandinė sumontuota atbuline eiga.	4. Patikrinkite, ar grandinės pjovimo dantukai yra nukreipti teisinga kryptimi.
Variklis sukasi, bet grandinė nesukasi.	1. Grandinė yra per įtempta.	1. Atleiskite ir po to vėl įtempkite grandinę. Remkitės skirsniu "Pjovimo grandinės įtempimas".
	2. Patikrinkite pjovimo juostos ir grandinės surinkimą.	2. Remkitės skirsniu "Pjovimo grandinės ir juostos pakeitimas".
	3. Patikrinkite pjovimo juostos ir grandinės būklę.	3. Patikrinkite, ar pjovimo juosta ir grandinė nėra sugedusios.





Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

sliedes un ķēdes.

- Nepielietojiet spēku, izmantojot ražojumu. Izmantojiet pareizos instrumentus savām vajadzībām. Tas darbu darīs labāk un drošāk ar ātrumu, kādam tas ticis izstrādāts. Nelietojiet motorzāģi, stāvēdams uz kāpnēm (pieslietnēm) - tas ir ārkārtīgi bīstami!
- Nelietojiet mehānismu vietā, kur jebkura daļa var nonākt 10 m attālumā no gaisvadu elektrolinijas.
- Nemēģiniet salabot ierīci, ja vien neesat atbilstoši kvalificēts.
- Izmantojiet izstrādājumu, kas var būt nepareizi samontēts, var izraisīt smagus ievainojumus.
- Apmainiet bojātu vai nederīgu slāpētāju.
- Lai pasargātu sevi no krītošiem zariem, nestāviet tieši zem tiem. Produktu nevajadzētu turēt leņķī virs 60° no zemes.
- Rokturiem ir jābūt tīriem un sausiem, uz tiem nedrīkst būt ne mazāko eļļas un degvielas pēdu.
- Pirms dzinēja iedarbināšanas pārliecinieties, vai ķēde nesaskaras ar kādu priekšmetu.
- Izslēdziet produktu un pārliecinieties, ka ķēde ir apstājusies pirms noliekat to.
- Lai novērstu elektrošoku vai nopietnus ievainojumus, nelietojiet produktu izmantojot maiņstrāvu.
- Neatkarīgi no tā, kādu enerģijas avotu izmantojat, pārliecinieties, ka attālums starp dzinēja sviru un tuvāku neaizsargāto griežamās daļas vietu ir vismaz 1250 mm.
- Apmainiet bojātu vai nederīgu slāpētāju. Izplūdes gāzu ieeļļošana var būt nāvējoša.
- Uzmanieties no krītošiem zariem arī tad, kad tie atsisas pret zemi.

▲ BRĪDINĀJUMS

Dažos reģionos pastāv noteikumi, kas ierobežo darbības, kurām produkts ir izmantojams.

INSTRUMENTGALVU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Vienmēr apturiet dzinēju, izņemiet aizdedzes sveces vadu un ļaujiet ierīcei atdzist pirms degvielas uzpildīšanas, tīrīšanas, apkopes vai glabāšanas.
- Strādājot ar izstrādājumu, valkājiet dzirdes aizsargus. Turiet blakusstāvētājus (sevišķi bērņus) 15 metrus atstāvis no darba zonas. Ja tuvumā tiek lietoti līdzīgi instrumenti, tas palielina traumu risku.
- Dzirdes aizsargu lietošana samazina jūsu spēju dzirdēt brīdinājumus (saucienus vai signālus). Operatoram jāpievērš sevišķa uzmanība tam, kas

notiek darba zonā.

- Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tinkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību.
- Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:
 - Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Darbinot ierīci, nēsājiet cimdus, lai rokas un plaukstas locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
 - Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
 - Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem, ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.
- Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.
- Vienmēr degvielas tvertnes notecināšanu veiciet ārpus telpām, kā arī tālāk no dzirkstelēm, atklātām liesmām un citiem aizdegšanās avotiem. Pirms dzinēja eļļas notecināšanas, ļaujiet tam atdzist.
- Vienmēr uzpildiet degvielu ārpus telpām labi vēdināmā vietā tālu no dzirkstelēm, liesmām un cita aizdegšanās avota. Šim uzdevumam izvēlieties cietu, līdzenu virsmu.
- Vienmēr sajauciet, pārvietojiet un glabājiet degvielu naftas produktiem paredzētā tvertnē.
- Iztukšojiet degvielas tvertni, aizveriet degvielas vārstu un ierobežojiet ierīces kustību pirms pārvadāšanas transportlīdzeklī.
- Neglabājiet ierīci, ja tās tvertnē ir degviela, telpās, kur var būt aizdegšanās avots.
- Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtās vai nepietiekami vēdinātās vietās; izplūdes gāzu ieeļļošana var izraisīt nāvi.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav valīgu stiprinājumu, degvielas noplūdes u. tml. Pirms lietošanas nomainiet visas bojātās detaļas.
- Sargiet acis no benzīna un eļļas. Ja benzīns vai eļļa nokļūst acīs, nekavējoties izskalojiet tās ar tīru ūdeni. Ja joprojām jūtat kairinājumu tajās, nekavējoties griezieties pie ārsta!
- Pareizi aizveriet un pievelciet visa veida degvielas tvertņu vāciņus.
- Lai mazinātu aizdegšanās risku, motora, klusinātāja un benzīna glabāšanas vietās nedrīkst būt zāles un lapu vai uzkrājis pārāk daudz smērvielas.



Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms uzpildes vienmēr izslēdziet dzinēju. Nedrīkst uzpildīt tvertni, kad dzinējs strādā vai ja tas vēl nav atdzisis. Nekavējoties savāciet izšakstījušos benzīnu. Nesmēķējiet.

▲ BRĪDINĀJUMS

Degviela un tās tvaiki ir viegli uzliesmojoši un eksplozīvi. Rīkojoties ar degvielu, ievērojiet īpašu piesardzību.

▲ BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

APKOPE

Aptarnavimā atlikti būtina itin atidžiai, todēl rekomēduojamē, kad tehniņē apziūrā vykdytū kvalifikuotas specialistas. Techninei apziūrai atlikti patariame gražinti prietaisā j artimiausią įgaliot ā paslaugū teikimo tarnyb ā. Sugēdusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai ārā, labi vēdinātos apstākļos.

Augstgrieža-atzarotāja papildagregāts paredzēts, lai zāgētu koku zarus, vietējo sugu dažādas koksnes baļķus, kuru diametrs ir "3-6"

Šis piederums ir apstiprināts lietošanai ar visām Ryobi / Homelite benzīna galvām ar 30cc vai mazāk.

APZĪMĒJUMI

Svarīgi! Uz instrumenta var būt izmantots kāds no šiem apzīmējumiem. Lūdzu, izpētiet tos un apgūstiet to nozīmi. Pareiza šo simbolu interpretācija ļaus lietot instrumentu drošāk un labāk.



Piesardzības pasākumi, kas attiecas uz jūsu drošību.



Lai samazinātu ievainojumu risku, lietotājam ir jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmata pirms šī izstrādājuma lietošanas.



Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Neļaujiet skatītājiem atrasties tuvāk par 15 m.



Elektriskā bīstamība. Turieties vismaz 10 m attālumā no gaisvadu elektrolīnijām.



Nēsājiet neslīdošus, smagam darbam piemērotus aizsargcimdus.



Kad izmantojat šo ierīci, lietojiet neslīdošus aizsargapavus.



Izmantojot šo iekārtu, lietojiet acu aizsargaprīkojumu, kura marķējums atbilst EN 166, kā arī galvas un ausu aizsargus.



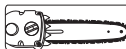
Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.



GOST-R atbilstība



Pirms iekārtas izmantošanas vienmēr noņemiet ieliktni.



Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.

▲ BĪSTAMI

Norāda draudošo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.

▲ UZMANĪBU

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelielas vai vidējas traumas.

Bez drošības brīdinājuma apzīmējuma

UZMANĪBU

Norāda uz situāciju, kas var radīt īpašuma bojājumus.

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu nopietnu paša savainošanos, nemēģiniet lietot produktu, kamēr neesat rūpīgi izlasījis un pilnībā sapratis operatora rokasgrāmatu. Saglabājiet šo operatora rokasgrāmatu un bieži to pārskatiet, lai nodrošinātu turpmāku drošu lietošanu un instruētu citus šī produkta lietotājus.

▲ BRĪDINĀJUMS

Uzmanieties no priekšmetiem, kas tiek izvaidīti griešanas laikā. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles ar sānu aizsargiem un visas sejas aizsargu šī produkta lietošanas laikā. Mēs rekomendojame plataus vaizdo apsaugīnē kauķē, kuri dēvima kartu su apsaugīnīais akīnīais arba standartīnīais akīnīais su šonīne apsauga. Visada dēvēkite apsaugīnīus akīnīus, kurie atītinka EN 166.reikalavīmus.

FUNKCIJAS

Pirms mēģināt lietot šo produktu, iepazīstieties ar visām lietošanas funkcijām un drošības noteikumiem.

▲ BRĪDINĀJUMS

Neļaujiet pieredzei ar šo ražojumu darīt jūs neuzmanīgu. Atcerieties, ka viens neuzmanīb

▲ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Bandymas jas keisti ar modīfikuoti laikoma netīnkamu naudojīmu, galīnčīu sukelti pavojīngā situacijā ir jūs rimtai sužeīsti.

APRAKSTS

1. Ķēdes vadīkla
2. Ķēde
3. Eļļas tvertnes vāciņš
4. Ķēdes vadīklas vairogs
5. Pievienojamā zaru zāģa uzdeva
6. Pēda
7. Kombinētā atslēga
8. Glabāšanas balsts
9. Uzdevas stiprinājuma skrūve
10. Uzdeva
11. Piedziņas bloka caurule
12. Poga
13. Virzošā grope

14. Iestatišanas atvere
15. Karabīnes āķis
16. Uzdevas sprādzē
17. Skrūve
18. Zobi vērsti pa kreīsi
19. Uzgrīeznis
20. Zāģēšanas balstenis
21. Ķēdes vadīklas uzgrīeznis
22. Ķēdes vadīklas vairogs
23. Ķēdes sprīgošanas tapa
24. Tapa
25. Velkošais zobrats
26. Ķēdes vadīklas grope
27. Ķēdes sprīgošanas atvere
28. Ķēdes kustības virziens
29. Ķēdes sprīgojuma regulēšanas skrūve
30. Zobi vērsti pa labi
31. Eļļas tvertne
32. Dzījuma ierobežotāju brīvais atstātums
33. Caurums pakarināšanai
34. Augšējā mala
35. Knīedes caurums
36. Papēdis
37. Iedobe
38. Asā mala
39. Sānu mala
40. Dzījuma ierobežotājs

MONTĒŠANA

PIEVĪENOJAMĀ ZARU ZĀĢA UZDEVAS NOSTIPRINĀŠANA PIE MOTORA BLOKA CAURULES

Skatiet 1 - 2. attēlu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pievienojamā zaru zāģa uzdevu aizliegts piestiprināt vai regulēt, kad motors darbojas. Ja šo norādījumu neievēro, tad ir iespējamas smagas traumas.

Dārza darbarīka piederums ir pievienojams dzīnēja blokam ar savienošanas uzdevas palīdzību.

- Atskrūvējiet uzdevas (10) spāmskrūvi (9) (tās atrodas uz dzīnēja bloka caurules) un noņemiet no piederuma caurules (5) glabāšanas balsts (8).
 - Nospiediet pogu, kas atrodas uz piederuma caurules. Savietojiet šo pogu ar savienošanas uzdevas gropi (13) un iestumiet piederuma cauruli dzīnēja bloka caurulē. Groziet piederuma cauruli dzīnēja bloka caurules iekšienē, līdz poga stingri ievietojas nostiprinājuma iedobē (14).
- PIEZĪME: Ja šī poga nevar pilnīgi brīvi iegult iedobē, kurā tā ir ievietota, tad caurules nav pareizi savienotas.

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Mazliet pagroziet piederuma cauruli uz abām pusēm, lai poga labi iegultos paredzētajā vietā.

- Stingri aizskrūvējiet spārnskrūvi.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pārlicinieties, vai spārnskrūve ir kārtīgi pievilkta, pirms sākat strādāt ar darbarīku, un strādādams ik palaikam pārbaudiet, vai tā joprojām ir pievilkta - tādējādi jūs novērsīsīt smagu savainojumu gūšanas iespēju

PIEDERUMA ATDALĪŠANA NO DZINĒJA BLOKA

Ja vēlaties noņemt vai nomainīt dzinēja blokam piestiprinātu piederumu, tad rīkojieties šādi.

- Atskrūvējiet spārnskrūvi.
- Nospiediet pogu un groziet abas caurules, lai tās atdalītos viena no otras.

EĻĻAS TVERTNE

Pirms darbarīka motora iedarbināšanas tvertnē (31) jāiepilda ķēdei un ķēdes vadīklai piemērota eļļa.

UZKABES UN UZKABES SPRĀDZES MONTĀŽA

Skat. 3. un 4. attēlu.

Lietojot darbarīku, jāvalkā uz kabes, kas atvieglo darbarīka pārnēsāšanu. Ja darbarīka piedziņas bloka caurulei nav uz kabes sprādzes, tad rīkojieties saskaņā ar tālāk sniegtajām instrukcijām:

1. Starp piegādātajiem piederumiem atrodiet stiprinājuma sprādzi (16) un to piestipriniet piedziņas motora caurules galā, līdzās augšējai skrūvei.
2. Stiprinājuma sprādzes atverē ievietojiet skrūvi (17) un uzgriezni (19). Uzgriezni stingri uzskrūvējiet. Ievērojiet: ik reizi pirms lietošanas jāpārlicinās, ka uz kabes stiprinājuma sprādze ir pareizi nostiprināta; pretējā gadījumā ir iespējamas smagas traumas vai darbarīka bojājumi.

▲ BRĪDINĀJUMS

Avārijas gadījumā pavaleciet ātrās atbrīvošanas mehānismu.

3. Uz kabes siksnu pārliciet pār kreiso plecu un karabīnes āķi (15) piestipriniet pie stiprinājuma sprādzes.
4. Uz kabī var regulēt, pārbrīdot regulēšanas sprādzi uz augšu vai uz leju.
5. Kad uz kabē ir pareizi noregulēta, tad piedziņas bloks atrodas gurnu augstumā, un tā smagumu balsta uz kabē.

LIETOŠANA

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no potenciālām nopietnām traumām, ik pēc 20 minūtēm zaru griešanas veltiet 10 minūtes atpūtai.

SĀKUMSTĀVOKLIS

Skatiet 5. attēlu.

Zaru zāģi novietojiet uz zemes, pirms tam pārlicinoties, ka šajā vietā nav nepiederošu vai traucējošu priekšmetu. Ķēdes vadītļa un ķēde nedrīkst saskarties ar citiem priekšmetiem.

▲ BRĪDINĀJUMS

Lietojot zaru zāģi ar uz kabī, necentieties zāģēt grūti aizsniedzamus zarus; tādējādi izvairīsieties no pretsitiena, ķēdes iesprūšanas un smagām traumām.

SAGATAVOŠANĀS ZĀĢĒŠANAI

Zaru zāģa satveršana

Par atbilstošiem drošības pasākumiem lasiet nodaļā "Drošības instrukcijas".

- Valkājiet darba cimdus, lai varētu pēc iespējas labāk satvert darbarīka rokturus, kā arī aizsargātu rokas.
- Kad motors ir iedarbināts, stingri satveriet darbarīku - ar labo roku aizmugurējo rokturi un ar kreiso roku priekšējo rokturi.
- Nekādā gadījumā nedrīkst stāvēt tieši zem zara, kuru zāģējat. Skat. 6. attēlu.
- Vienmēr lietojiet uz kabī, jo tā balsta zaru zāģi un garantē pilnīgu darba drošību.

ZĀĢĒŠANAS PAMATPAŅĒMIENI

- Pirms uzsākat zāģēšanu, līdz galam nospiediet mēlītes slēdzi, lai motors uzņem maksimālus apgriezienus.
 - Šis darbarīks nav jāpārviesto uz priekšu un atpakaļ kā tad, kad zāģē ar parastu zāģi.
 - Ievērojiet šeit sniegtos norādījumus par to, kā novērst koku vai krūmu mizas nevajadzīgu bojāšanu. Skat. 7. attēlu.
1. Pirmajam zāģējumam nav jābūt dziļam (tikai 1/4 no zara caurmēra), un tas ir jāveic no zara apakšpusē pie stumbra vai galvenā zaru tuvumā (A).
 2. Otrais zāģējums jāveic no zara augšpusē, tālāk no stumbra nekā pirmais zāģējums (B).
 3. Beigās zaru pārzāģējiet līdztekus stumbra virsmai (C).



Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no smagām traumām, noteikti IZLASIET, iegaumējiet un ievērojiet visus šajā instrukcijā sniegtos norādījumus.

- Visu zāģēšanas laiku motoru darbiniet ar pilnu jaudu.
- Veicot otro zāģējumu un pēdējo griezienu (abus no zara apakšpuses), zāģēšanas balsteni (20) atspiediet pret zāģējamo zaru. Skat. 8. attēlu. Tādējādi zars tiks stabilizēts, un arī būs vieglāk zāģēt.
- Ļaujiet, lai ķēde "pati strādā", bet jums darbarīks tikai viegli jāspiež uz leju. Pieliekot pārāk lielu spēku, varat sabojāt vadītli, ķēdi vai dzinēju.
- Līdzko zāģējums ir pabeigts, atļaidiet mēlītes slēdzi un ļaujiet dzinējam darboties tukšgaitā. Ja darbināsiet zaru zāģi bez noslodzes pilnā ātrumā, tad ķēde, vadītļa vai motors var pārāgri nolietoties vai sabojāties.

DARBA VIETA

- Drīkst zāģēt tikai kokus un koka izstrādājumus! Nedrīkst zāģēt skārdus, betonu un citus celtniecības materiālus.
- Neļaujiet bērniem rīkoties ar zaru zāģi! Neļaujiet zaru zāģi lietot cilvēkiem, kuri iepriekš nav iepazīnušies ar lietošanas instrukciju un kuriem neesat paskaidrojais, kā jāstrādā ar šo darbarīku.
- Palīgiem, ar darbu nesastītiem cilvēkiem, bērniem un dzīvniekiem ir jāuzturas vismaz 15 metru attālumā no vietas, kur veicat zāģēšanu.
- Stāviet stingri uz kājām, izvēlieties stabilu pamatni, lai izvairītos no līdzsvara zaudēšanas darba laikā.
- Strādājiet ar zaru zāģi tikai tad, ja ir pietiekami labs apgaismojums un redzamība, lai jūs varētu skaidri redzēt, ko darāt.

ZARU ZĀĢĒŠANA

Darbarīks ir paredzēts tādu zaru zāģēšanai, kuru diametrs nepārsniedz 15 cm.

- Rūpīgi sagatavojieties zāģēšanai. Apsveriet, uz kuru pusi kritīs nozāģētais zars.
- Ņemiet vērā, ka dažkārt zari var krist neparedzētā virzienā. Nedrīkst stāvēt tieši zem zara, kuru zāģējat.
- Vispārīgi ņemot, vislabāk ir turēt zāģi 60 grādu leņķī pret zemi (vai šaurākā, atkarībā no apstākļiem). Skat. 9. attēlu.
- Ja zaru zāģis ir lielākā leņķī pret zemi, tad ir grūtāk izdarīt pirmo griezienu, kas veicams no zara apakšpuses. Zāģēšanas pamatpaņēmienu neievērošana (skat. 7. attēlu) var izraisīt ķēdes un vadītļas iesprūšanu zarā. Ja tas tomēr notiek:

1. Izslēdziet dzinēju.
 2. Kad dzinējs ir izslēgts, atskrūvējiet uzmvav stiprinājuma skrūvi.
 3. Nospiediet zāģa caurules pogu un groziet abas caurules, lai tās atdalās viena no otras.
 4. Ja varat aizsniegt zaru, tad to paceliet uz augšu, vienlaikus pieturot zāģi, lai atbrīvotu ķēdi un izņemtu zāģi no griezuma.
 5. Ja zāģi tomēr neizdodas atbrīvot, tad izsauciet meistarū.
- Zaru zāģa uzmvav garums nodrošina iespēju zāģēt zarus, kuriem parastā veidā nebūtu iespējams piekļūt.
 - Garāki zari ir jāzāģē vairākos piegājenos.
 - Vispirms nozāģējiet apakšējos zarus, lai tie netraucē krist augšējiem zariem.
 - Strādājiet lēnām, stingri turiet zāģi ar abām rokām. Visu laiku saglabājiet līdzsvaru.
 - Nestāviet pārāk tuvu zāģējamajam zaram. Zars ir jāzāģē, stāvot otrā pusē aiz stumbra.
 - Nelietojiet zaru zāģi, stāvot uz kāpnēm (pieslietnēm) - tas ir ārkārtīgi bīstami! Tāda veida darbi ir jāveic profesionāļiem.
 - Zaru zāģi nedrīkst lietot koku gāšanai un stumbra sagarumošanai.
 - Kad veicat zaru zāģēšanu, ir svarīgi, lai jūs neizdarītu bezdamo zāģējumu (kurš jāveic līdztekus stumbram vai lielākam zaram, pie kura turas zāģējamais zars), kamēr vēl neesat nozāģējis zara galu un tādējādi samazinājis tā svaru. Pretējā gadījumā ir iespējama mizas noplēšana no stumbra pie zara pamatnes. Pēc pirmā zāģējuma izdarīšanas no zara apakšas dzijumā, kas ir apmēram 1/4 no tā caurmēra, ir jāizdara otrais zāģējums no zara augšas, un zaram tad vajadzētu sākt noliekties. Pēc tam varat veikt pēdējo zāģējumu līdztekus stumbra virsmai, lēnām spiežot zāģi, lai zāģējums būtu līdzens. Tad koka miza spēs ataugt. Skat. 7. attēlu. Nepiederošas personas nedrīkst zāģēšanas vietā atrasties tuvāk par 15 m. Lai novērstu elektriskās strāvas triecienu briesmas, darbarīku nav atļauts lietot tuvāk par 15 m no elektropārvades līnijām. Skat. 10. attēlu

PIRMAIS ZĀĢĒJUMS

Pirmo zāģējumu veiciet no zara apakšas ar vadītļas augšējo malu, to viegli spiežot uz augšu. Pirmā zāģējuma veikšanas laikā zāģis tiecas pārvietoties jūsu virzienā. Esiet gatavi šīm kustībām un ar abām rokām stingri turiet zāģi, lai to pareizi vadītu.

OTRAIS ZĀĢĒJUMS

Zara augšpuses zāģēšanu veiciet ar ķēdes vadītļas apakšmalu, to viegli spiežot uz leju. Uzmaniēties, jo zāģis tieksies attālināties no jums..



Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu elektriskās strāvas triecienu briesmas, darbarīku nav atļauts lietot tuvāk par 15 m no elektropārvades līnijām.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nepiederošas personas nedrīkst zāģēšanas vietā atrasties tuvāk par 15 m.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā nedrīkst veikt zaru zāģēšanu, uzkāpjot kokā. Nelietojiet zaru zāģi, stāvot uz pieslietnēm, platformas, balņa vai līdzīgā nestabilā stāvoklī, jo tad pastāv briesmas, ka varat zaudēt līdzsvaru un izlaist no rokām darbarīku.

UZTURĒŠANA DARBA KĀRTĪBĀ

- Nekādā gadījumā nestrādājiet ar rīku, kurš ir bojāts, nav pareizi noregulēts vai nav pilnībā samontēts. Pārlicinieties, ka zāģa ķēde apstājas, līdzko tiek atlaists mēlītes slēdzis. Ja pēc tam, kad esat veicis iestatīšanu, ķēde joprojām kustas, un lai ieslēgta tukšgaita, tad sazīnieties ar uzņēmuma "Ryobi" apstiprinātu darbnīcu, kur veiks tam nepieciešamo iestatīšanu, un nelietojiet motorzāģi, kamēr tas nav salabots.
- Kad grasāties veikt darbarīka regulēšanu vai labošanu, ir jāizslēdz dzinējs un jāatvieno aizdedzes sveces vads.
- Pirms zāģa lietošanas ik reizi pārbaudiet, vai zāģis ir darba kārtībā. Raugieties, lai stiprinājumi būtu labi pievilkti, lai nebūtu degvielas noplūdes un lai neviena detaļa nebūtu bojāta. Noteikti nomainiet detaļas, kuras ir sasistas, saplaisājušas vai kādā citā veidā bojātas. Ja šo noteikumu neievēro, tad ir iespējamas smagas traumas.
- Pārlicinieties, ka rokturi ir pareizi uzstādīti un stingri piestiprināti.
- Nav pieļaujamas nekādas darbarīka konstrukcijas izmaiņas! Zaru zāģi drīkst izmantot tikai tiem darbiem, kuriem tas ir paredzēts.
- Lietojot darbarīku, raugieties, lai tiktu ievēroti visi drošības noteikumi. Ja šo noteikumu neievēro, tad ir iespējamas smagas traumas.

APKOPES GRAFIKS

Ķēdes spriegojumu	Pirms katras lietošanas
-------------------	-------------------------

Ķēdes asumu	Pirms katras lietošanas
Vai nav bojājumu	Pirms katras lietošanas
Vai nav vajīgi stiprinājumi	Pirms katras lietošanas
Vai nav vajīgas detaļas	Pirms katras lietošanas
Sliede	Pirms katras lietošanas

▲ BRĪDINĀJUMS

Nomainot darbarīka detaļas, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Ja šo norādījumu neievēro, tad ir iespējami darbības traucējumi un traumas. Tādā gadījumā darbarīka garantija vairs nebūs spēkā.

- Pēc darba veikšanas ļaujiet darbarīkam atdzist un tikai tad to noglabājiet. Pirms zaru zāģa pārvadāšanas vai noglabāšanas zāģa ķēdes vadīklai uzlieciet aizsargfutrāli. Futrālim ir jābūt pareizā stāvoklī attiecībā pret ķēdi. Uzliekot futrāli, ievērojiet piesardzību, jo ķēdes zobi ir ļoti asi; futrāli satveriet aiz viena gala un, turot vidū, lēni uzmauciet uz ķēdes. Ievērojiet, ka nedrīkst pieskarties ķēdes zobiem. Skat. 11. attēlu.

ĶĒDES UN VADĪKLAS NOMAIŅA

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai nepieļautu smagas traumas, pirms vadīklas vai ķēdes nomainīšanas vai tīrīšanas izslēdziet motoru.

Skat. 12. un 13. attēlu

1. Izmantojot zāģa komplektā iekļauto kombinēto atslēgu, atskrūvējiet ķēdes vadīklas aizsargapvalku un uzgriezni.
2. Ķēdes vadīklai ir sprauga, kura tiek uzmaukta uz virzošās tapas, kā arī ķēdes spriegošanas atvere, kura tiek uzmaukta uz ķēdes spriegošanas pirksta.
3. Ķēdes vadīklu uzmauciet uz tapas tādā veidā, lai ķēdes spriegošanas pirksts iekļaujas ķēdes spriegošanas atverē.
4. Ķēdi pāri velkošajam zobratam ievietojiet vadīklas gropē. Vadīklas augšpusē ķēdes zobiem jābūt vērštiem vadīklas gala un ķēdes kustības virzienā.
5. Uzlieciet atpakaļ aizsargapvalku un uzskrūvējiet ķēdes vadīklas uzgriezni. Pievelciet ķēdes vadīklas uzgriezni tikai ar roku. Ir jābūt iespējai kustināt ķēdes vadīklu un tādējādi regulēt vēlamo ķēdes nospiējumu.
6. Nospiējot ķēdi, spriegojuma regulēšanas skrūvi (29) griežot pa labi, un pārlicinieties, ka ķēde pareizi iegul ķēdes vadīklas gropē. Skat. 16. attēlu.
7. Paceliet ķēdes vadīklas galu, lai pārlicinātos, ka

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

ķēde neatkarājas no vadīklas. Atļaidiet ķēdes vadīklas galu un aizskrūvējiet ķēdes spriegojuma regulēšanas skrūvi par pusapgriezieni pa labi. Turpiniet tā darīt, līdz vairs nav nokarenuma.

- Stingri pievelciet ķēdes vadīklas uzgriezni, turot vadīklas galu. Skat. 17. attēlu.
- Ķēde ir pareizi nospriegota, ja ķēdes vadīklas apakšā vairs neveidojas nokarenums un ja ķēde labi iekļaujas vadīklas gropē, bet tomēr to var bez grūtībām pakustināt ar roku.
Ievērojiet: ja ķēde ir pārāk cieši pievilkta, tad tā nevarēs kustēties. Mazliet atskrūvējiet vadīklas uzgriezni un spriegojuma regulēšanas skrūvi par ceturtdaļapgriezienu pagrieziet pa kreisi. Vēlreiz pievelciet ķēdes vadīklas uzgriezni, paceļot vadīklas priekšgalu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms darbarīka lietošanas regulāri pārbaudiet, vai ķēde ir nospriegota. Nepieskarieties ķēdei un nemēģiniet to regulēt, kad darbojas dzinējs. Ķēde ir ļoti asa. Veicot ķēdes apkopi un regulēšanu, noteikti valkājiet aizsargcimdus.

ĶĒDES SPRIEGOŠANA

Skat. 18. un 19. attēlu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai nepieļautu smagas traumas, nekādā gadījumā neveiciet regulēšanu, kad motors darbojas. Ķēde ir ļoti asa. Veicot ķēdes apkopi un regulēšanu, noteikti valkājiet aizsargcimdus.

- Izslēdziet dzinēju un tikai tad ķerieties pie ķēdes nospriegojuma regulēšanas. Raugieties, lai vadīklas uzgriezni varētu atskrūvēt ar roku, un ķēdes spriegojuma regulēšanas skrūvi pagrieziet pa labi, tādējādi nospriegojot ķēdi. Par to lasiet nodaļā "Ķēdes un vadīklas nomaīņa". Auksta ķēde ir pareizi nospriegota, ja vadīklas apakšā neveidojas nokarenums un ja ķēde labi piegul, tomēr to bez grūtībām var pakustināt ar roku.
- Ja ķēdes posmi atkarājas no vadīklas apakšējās gropes, tad veiciet ķēdes spriegošānu. Skat. 18. attēlu.
- Lietošanas laikā ķēde sasilst. Ja ķēde ir pareizi nospriegota, tad sakarsušas ķēdes posmi atkarāsies no vadīklas apakšējās gropes apmēram par 1,25 mm. Skat. 19. attēlu.
Ievērojiet: jaunas ķēdes parasti mēdz ar laiku izstaipties. Regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu un

nospriegojiet no jauna, kad tas nepieciešams.

▲ PIESARGIETIES

Ja nospriegosiet ķēdi, kad tā ir karsta, tad atdzisusi tā var izrādīties pārāk stipri nostiepta. Pirms darbarīka lietošanas pārbaudiet ķēdes nospriegojumu aukstā stāvoklī!

ELĻOŠANA

- Ķēdi un vadīklu elļojiet ar augstākās kvalitātes eļļu, kura paredzēta ķēdes elļošanai un elļotājiem, ir lietojama ļoti plašā temperatūras diapazonā un bez atšķaidīšanas.
- Noņemiet eļļas tvertnes vāciņu (3), un tvertnē (31) uzmanīgi ielejiet apmēram 250 ml eļļas. Skat. 20. attēlu.
- Uzskrūvējiet un stingri pievelciet tvertnes vāciņu.
- Ik reizi, kad zāģa degvielas tvertnē iepildāt degvielu, pārbaudiet arī eļļas līmeni un, ja vajadzīgs, papildiniet eļļu.
Ievērojiet: nedrīkst izmantot neīru, lietotu vai piesārņotu eļļu. Tā var izraisīt eļļas sūkņa, vadīklas vai ķēdes bojājumus.

ĶĒDES APKOPE

Ķēdes nomaīņas gadījumā izmantojiet savam darbarīkam ieteicamās ķēdes, kurām nav stipra tieksme izraisīt pretsitienu.

Lai nodrošinātu ātru un efektīvu zāģēšanu, ķēdi rūpīgi uzturiet darba kārtībā. Ķēde ir jāuzsina, ja zāģējot rodas sīkas un putekļveidīgas skaidas, ja zāģēšanas laikā ir vajadzīgs pielikt lielu spēku un ja ķēde zāģē tikai no vienas puses. Apkopjot ķēdi, pievērsiet uzmanību šādām lietām:

- Ja sānu mala ir uzasināta nepareizā leņķī, tad pieaug pretsitienu varbūtība;
- Dzījuma ierobežotāju (32) brīvā atstarpe regulē zāģējuma dzījumu un zāģskaidu lielumu. Jo lielāka dzījuma ierobežotāju brīvā atstarpe, jo lielāks pretsitienu risks. Savukārt nepietiekami liela atstarpe samazina zāģskaidu izmērus, un tas nozīmē mazāku zāģēšanas spēju. Skat. 21. attēlu.
- Ja ķēdes zobi notrulnājušies saskarē ar cietiem priekšmetiem, piemēram, ar naglām vai akmeņiem, vai arī ar augsni un smiltīm, kas atrodas uz zāģējamā koka, tad ķēdes uzasināšanu uzticiet autorizētai servisa darbnīcai.

ZOBU ASINĀŠANA

Skatiet 22. attēlu. - 25

Visi ķēdes zobi noteikti ir jāuzsina vienādā leņķī un garumā, jo tikai ar vienādiem ķēdes zobiem varēsiet ražīgi

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

un ātri zāģēt.

1. Pietiekami nosprigojiet ķēdi, lai tā nav vaļīga. Lai veiktu zobu asināšanu, tos novietojiet ķēdes vadīklas vidū. Valkājiet aizsargcimdus!
2. Izmantojiet apaļu vīli ar roktūri, kuras diametrs ir 4,0 mm.
3. Turiet vīli tādā pašā augstumā, kādā atrodas zoba augšējā mala. Vīle nedrīkst sašķiebties vai šūpoties. Skat. 23. attēlu.
4. Viegli un vienmērīgi piespiežot vīli, vīļējiet zoba priekšējā stūra virzienā. Pēc katra gājiena vīle ir jāpaceļ. Skat. 24. attēlu.
5. Katru zobu vīļējiet ar vairākiem vienmērīgiem vīles gājieniem. Visus pa kreisi vērstos zobus (18) vīļējiet vienā un tajā pašā virzienā. Pēc tam pārejiet otrā pusē un vīļējiet pa labi vērstos zobus (30) pretējā virzienā. Ar metāla birsti notīriet vīlēšanas procesā radušās skaidas. Skat. 25. attēlu.

⚠ PIESARGIETIES

Slikti uzasināta vai notrulinājusies ķēde var izraisīt dzinēja darbošanos pārlieku lielā ātrumā, un šāda zāģēšana var būt kaitīga dzinējam.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Slikti uzasināta ķēde palielina pretsitiena varbūtību.

Ja sabojāta ķēde netiek nomainīta vai salabota, tad darbarīka lietotājam draud smagas traumas. Ķēde ir ļoti asa. Veicot ķēdes apkopi un regulēšanu, noteikti valkājiet aizsargcimdus.

PIEVENOJAMĀ ZARU ZĀĢA UZGLABĀŠANA

Glabājiet to sausā, labi vēdināmā telpā, kur tam nevar piekļūt bērni. Zāģi neglabājiet līdžās vielām, kuras var izraisīt koroziju, piemēram, blakus dārza darbos izmantojamām ķīmikālijām vai atsaldēšanai paredzētam sālim.

Pirms zaru zāģa novietošanas uzglabāšanai nepieciešams to atvienot no piedziņas bloka caurules. Lai to izdarītu, rīkojieties šādi:

1. Atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi.
2. Nospiediet pogu un groziet abas caurules, lai tās atdalītos viena no otras.

Plašākas ziņas par uzglabāšanu ir atrodamas piedziņas bloka lietošanas instrukcijā.

GLABĀŠANAS BALSTA PIESTIPINĀŠANA

Skat. 26. attēlu.

Ir divi zāģa uzglabāšanas veidi:

- Ja izmantojat glabāšanas balstu (8), tad nospiediet pogu (12), kas atrodas uz zaru zāģa caurules (5), un uz caurules gala uzlieciet glabāšanas balsta uzgali. Mazliet pagroziet uzgali uz abām pusēm, lai poga labi iekļaujas tai paredzētajā atverē.
- Zāģi var arī vienkārši pakarināt, izmantojot pakarināšanai paredzēto caurumu (33), kurš ir zāģa caurulē.

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Ja šeit aprakstītie paņēmieni nepalīdz novērst darbības traucējumus, ar kuriem esat sastapies, tad lūdzam sazināties ar tuvāko autorizēto servisa darbnīcu!

Darbības traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Vadītāja un ķēde sakarst, izdalās dūmi.	1. Ķēde ir pārāk cieši nospriegota.	1. Remkitēs skirsnī "pļošanas grandinēs ietempimas".
	2. Elļas tvertnē nav elļas.	2. Patikrinkite alyvos bako lygj.
	3. Neasa ķēde.	3. Uzasināt vai nomainīt pēc nepieciešamības.
	4. Ķēde ir uzstādīta pretējā virzienā	4. Pavērsiet ķēdes zobus pareizā virzienā.
Dzinējs darbojas, bet ķēde negriežas.	1. Ķēde ir pārāk cieši nospriegota.	1. Atlaidiet un pēc tam no jauna nospriegojiet ķēdi. Par to lasiet nodaļā "ķēdes spriegošana".
	2. Pārbaudiet, kā ir samontēta vadītāja un ķēde.	2. Par to lasiet nodaļā "ķēdes un vadītājas nomaīņa".
	3. Pārbaudiet, kāds ir vadītājas un ķēdes stāvoklis.	3. Pārbaudiet, vai ķēdes vadītāja un ķēde nav bojāta

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si porozumením si všetky pokyny. Pri nedodržaní pokynov uvedených nižšie môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažnému osobnému poraneniu.

⚠ VAROVANIE

Tento produkt je vhodný pre použitie s benzínovými mechanickými hlavicami. Tento produkt nie je vhodný pre použitie s benzínovými mechanickými hlavicami vybavenými pomocnými cyklistickými rukovätami. Podľa predpisov sa každá benzínová mechanická hlavica musí používať s namontovanou spojkou.

⚠ VAROVANIE

Dôrazne sa odporúča absolvovať školenie o bezpečnosti a používaní tohto nástroja.

Tento návod si odložte pre budúce použitie

- Nedovoľte tento produkt používať deťom a nezaškoleným osobám.
- Pri práci s týmto zariadením vždy používajte ochranu zraku s bočnými štítmí, ktoré majú označenie súladu s normou EN 166 a ochranu sluchu a hlavy.
- Noste hrubé a dlhé nohavice, topánky a rukavice. Nenoste voľné pohodlné oblečenie, krátke nohavice, bižutériu žiadneho druhu, ani nepracujte bosí.
- Dlhé vlasy zaistíte, aby boli nad úrovňou pliec a nedošlo tak k ich zamotaniu do pohyblivých dielov.
- Všetci okolostojace osoby, deti a domáce zvieratá musia byť vo vzdialenosti minimálne 15 m.
- Nepoužívajte tento produkt, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom, alkoholu, drog alebo liekov.
- Nepracujte pri nedostatočnom osvetlení.
- Udržujte bezpečný postoj a rovnováhu. Neprečunujte sa. Pri siahaní príliš ďaleko môžete stratiť rovnováhu a vystaviť sa horúcim povrchom.
- Žiadnu časť tela nedávajte do blízkosti žiadnej pohybujucej sa časti.
- Nedotýkajte sa priestorov v okolí tmiča alebo motora zariadenia, tieto diely sú počas činnosti horúce. V opačnom prípade môže dôjsť k prípadnému závažnému osobnému poraneniu.
- Pred vykonaním akýchkoľvek opráv vždy zastavte

motor a odpojte vodič zapalovacej sviečky.

- Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú uvoľnené upínadlá či poškodené alebo chýbajúce diely. Skontrolujte všetky matice, skrutky, gombíky, upínadlá atď. Na ich správne utiahnutie. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu poraneniu.
- Skontrolujte poškodené diely. Pred ďalším použitím zariadenia je potrebné dôkladne skontrolovať akýkoľvek poškodený diel, či bude fungovať správne a vykonávať svoju určenú funkciu. Skontrolujte zarovnanie pohyblivých dielov, zaseknutie pohyblivých dielov, poškodenie dielov, montáž a akékoľvek iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku nástroja. Kryt či akýkoľvek iný diel, ktorý je poškodený, je potrebné náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Používajte len originálne náhradné diely výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k nedostatočnému výkonu, možnému poraneniu a strate platnosti záruky.
- Za žiadnych okolností nepoužívajte na tomto zariadení žiadne nástavce alebo príslušenstvo, ktoré nebolo dodané s produktom alebo identifikované ako vhodné na používanie s týmto produktom v príručke k produktu.
- Nikdy neštartujte ani nespúšťajte motor v uzavretom alebo nedostatočne vetranom priestore – pri nadýchaní výfukových plynov hrozí usmrtenie.

ODVETVOVÁČ – BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

SPÄTNÝ RÁZ

Pozor na spätný ráz. Spätný ráz nastane, keď sa otáčajúca sa reťaz dotkne nejakého predmetu v hornej časti špičky vodiacej lišty alebo keď sa reťaz zakliesni v reze. Dotyk hornej časti špičky vodiacej lišty môže spôsobiť vťahnutie reťaze do rezu a okamžité zastavenie reťaze. Výsledkom je rýchla, spätná reakcia, ktorá vyhodí vodiacu lištu hore a smerom k používateľovi. Ak sa pilová reťaz zakliesni pozdĺž hornej časti vodiacej lišty, môže sa vodiaca lišta odraziť smerom k používateľovi. Táto reakcia môže byť príčinou straty kontroly nad náradím, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.

Vďaka základným znalostiam o spätnom ráze môžete znížiť alebo vylúčiť moment prevrpenia. Náhle prevrpenie je jednou z príčin úrazov.

- Skontrolujte, či sa v pracovnej zóne nenachádzajú prekážky. Nedovoľte, aby sa počas používania produkt špička vodiacej lišty dotkla polena, vetvy, plotu či inej prekážky.
- Vždy režte s motorom bežiacim na maximálne otáčky. Úplne stlačte plynovú páčku a udržiavajte rovnomernú rýchlosť rezania.
- Dodržiavajte pokyny na ostrenie a údržbu reťazovej

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

píly.

- Používajte len náhradné vodiace lišty a reťaze z nízky spätným nárazom, ktoré sú špecifikované pre produkt.
- Na nástroj nevyvíjajte silu. Používajte vhodný nástroj pre danú aplikáciu. Svoju úlohu splní lepšie a bezpečnejšie, keď s ním budete pracovať pri rýchlosti, pre ktorú je určený. Nerežte, keď stojíte na rebríku: je to veľmi nebezpečné.
- Nepoužívajte nástroj v žiadnej takej polohe, pri ktorej sa niektorá časť dostane bližšie ako 10 m od elektrických vedení nad hlavou.
- Nepokúšajte sa opraviť zariadenie, pokiaľ na to nemáte kvalifikáciu.
- Používanie produktu, ktorý mohol byť nesprávne zmontovaný, môže zapríčiniť vážne osobné poranenie.
- Poškodený alebo chybný tlmíč vymeňte.
- Na ochranu pred padajúcimi vetvami nestojte priamo pod píleným konárom alebo vetvou. Produkt sa nesmie držať v uhle väčšom ako 60° od úrovne zeme.
- Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez zvyškov oleja alebo palivovej zmesi.
- Pred naštartovaním motora skontrolujte, či sa reťaz nedotýka žiadneho predmetu.
- Predtým, ako produkt odložíte, vypnite ho a počkajte, kým sa rezací nástavec nezastaví.
- Aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom alebo závažnému osobnému poraneniu, nepoužívajte produkt so žiadnou mechanickou hlavicoou na striedavý prúd.
- Nech už používate akúkoľvek mechanickú hlavicu, dbajte na to, aby vzdialenosť medzi regulačným spínačom a najbližším nechráneným bodom rezacieho nástavca bola minimálne 1250 mm.
- Poškodený alebo chybný tlmíč vymeňte. Vdychovanie výfukových plynov môže spôsobiť smrť.
- Pozor na padajúce konáre alebo konáre odrazené po páde na zem.

VAROVANIE

Niektoré regióny majú nariadenia, ktoré obmedzujú použitie produktu na určité operácie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ HLAVICE

- Pred dopĺňaním paliva, čistením, údržbou alebo skladovaním, vždy zastavte motor, odpojte vodič zapalovacej sviečky a nechajte zariadenie vychladnúť.
- Keď prevádzkujete výrobok, noste ochranu sluchu.

Dbajte, aby boli okolostojaci (zvlášť deti) od pracovnej oblasti vzdialení najmenej 15m. Prevádzkovanie podobných nástrojov v blízkosti zvyšuje riziko zranenia.

- Použitie ochrany sluchu znižuje schopnosť počuť výstrahy (výkriky alebo alarmy). Operátor musí dávať zvlášť pozor, čo sa deje v pracovnej oblasti.
- Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: trpnutie, znečítivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystavení zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky.
- Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:
 - V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci so zariadením noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
 - Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
 - Počas práce si doprajte časté prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.
- Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.
- Palivovú nádrž vždy vypúšťajte mimo budovy v dostatočnej vzdialenosti od iskier, plameňa a iných zdrojov spôsobujúcich vznietenie. Pred vypustením nechajte motor vychladnúť.
- Palivo vždy doplňajte vonku na dobre vetranom priestore mimo dosahu iskier, plameňa či iných zápalných zdrojov. Na túto úlohu zvolte pevný a rovný povrch.
- Palivo vždy miešajte, prevádzajte a skladujte v nádobe určenej na petrolej.
- Empty fuel tank, close fuel valve, and restrain the unit from moving before transporting in a vehicle.
- Zariadenie nikdy neskladujte s palivom v palivovej nádrži vnútri budovy, kde by sa mohli nachádzať zápalné zdroje.
- Nikdy neštartujte ani nespúšťajte motor v uzavretom alebo nedostatočnej vetranom priestore – pri nadýchaní výfukových plynov hrozí usmrtenie.
- Pred použitím skontrolujte zariadenie, či nemá voľné upínače, neuniká palivo a pod.

Pred použitím vymeňte všetky poškodené diely.
- Benzín a olej nedávajte do blízkosti očí. Ak sa benzín alebo olej dostanú do kontaktu s očami, ihneď ich omyte čistou vodou. Ak je očná sliznica podráždená,

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

ihneď vyhľadajte lekára.

- Dôkladne uzavrite a pritiahnite veká na oboch palivových nádržiach a nádobách.
- Ak chcete znížiť riziko požiaru, udržiavajte priestor, v ktorom skladujete motor, tlmič a benzín, bez trávy, listov alebo nadmerného množstva oleja.

VAROVANIE

Pred dopĺňaním paliva vždy vypnite motor. Nikdy nedolievajte palivo do nádrže, pokiaľ je motor zapnutý alebo pokiaľ je ešte horúci. Vyliaty benzín hneď vyčistite. Nefajčite.

VAROVANIE

Fuel and its vapors are extremely flammable and explosive. Pri manipulácii s palivami buďte opatrní.

VAROVANIE

Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.

OPRAVY

Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Z dôvodu servisu vám odporúčame vrátiť výrobok do najbližšieho autorizovaného servisného centra na opravu. Ak výrobok opravujete, používajte iba rovnaké originálne náhradné diely.

ÚČEL POUŽITIA

Tento produkt je určený výhradne na použitie v exteriéri a v dobre vetraných priestoroch.

Odvetvovací nadstavec je určený na rezanie konárov stromov, rôzneho tvrdého a mäkkého dreva s priemerom "3~6".

Tento nadstavec je schválený na použitie so všetkými benzínom poháňanými výkonovými hlavami zn. Ryobi / Homelite s obsahom 30cc alebo menej.

SYMBOLY

DÔLEŽITÉ: Na tomto nástroji môžu byť použité niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Nesprávna interpretácia týchto symbolov vám umožní pracovať s produktom lepšie a bezpečnejšie.



Predbežné opatrenia týkajúce sa vašej bezpečnosti.



Na zníženie nebezpečenstva poranenia si musí užívateľ pred použitím tohto produktu prečítať a pochopiť návod na obsluhu.



Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Všetci okolostojace osoby musia byť vo vzdialenosti minimálne 15 m.



Riziko úrazu elektrickým prúdom. Nechodte bližšie ako 10 m od elektrického vedenia nad hlavou.



Používajte protišmykové odolné ochranné rukavice.



Pri používaní zariadenia používajte nešmyklavú obuv.



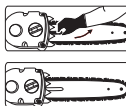
Pri práci so zariadením vždy používajte ochranu zraku, ktorá má označenie súladu s normou EN 166 a ochranu sluchu a hlavy.



Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.



GOST-R konformita



Pred použitím zariadenia vždy odstráňte vložku.

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.



Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.

NEBEZPEČENSTVO

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.



Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v ľahké, alebo stredne ťažké zranenie.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

VÝSTRAHA

Bez symbolu bezpečnostného alarmu

Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť poškodenie majetku.

VAROVANIE

Aby nedošlo k vážnemu poraneniu, nepoužívajte zariadenie, pokiaľ ste si predtým dôkladne s porozumením neprečítali tento návod na obsluhu. Odložte si tento návod na obsluhu a pravidelne ho kontrolujte, dosiahnete tak bezpečnú prevádzku a môžete informovať iné osoby, ktoré môžu tento produkt používať.

VAROVANIE

Pozor na objekty vymrštené rezným nástrojom. Pri práci s týmto produktom vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými chráničmi a kompletný chránič na tvár. Odporúčame Široký Vision bezpečnosť maska pre použitie cez okuliare alebo štandardné bezpečnostné okuliare s bočnými štítmí. Vždy noste ochranu očí označenú značkou zhody s EN166.

FUNKCIE

Pred použitím tohto zariadenia sa oboznámte so všetkými prevádzkovými funkciami a bezpečnostnými pravidlami

VAROVANIE

Dbajte na to, aby vaša blízka znalosť tohto zariadenia nespôsobila nedbalé používanie. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.

VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek úpravy alebo prestavby môžu mať za následok nebezpečné podmienky vedúce k vážnym osobným poraneniam.

OPIS

1. Vodiaca lišta
2. Reťaz
3. Uzáver olejovej nádrže
4. Ochranný kryt prevodovky

5. Rúrka príslušenstva na vyvetvovač
6. Špička
7. Kombinovaný kľúč
8. Uzáver s okom na zavesenie
9. Otočný gombík na blokovanie spojovacieho krúžku
10. Spojovací krúžok
11. Rúrka pohonu
12. Tlačidlo
13. Vodiaca drážka
14. Blokovací otvor
15. Karabínka
16. Oko na zavesenie ramenného popruhu
17. Skrutka
18. Články smerujúce doľava
19. Matica
20. Vodidlo na vedenie rezu
21. Matica vodiacej lišty
22. Ochranný kryt pohonu
23. Kolík pre napnutie reťaze
24. Kolík pre zasunutie do vodiacej lišty
25. Reťazové koleso
26. Výrez na vodiacej lište pre zasunutie kolíka
27. Otvor pre kolík pre napnutie reťaze
28. Smer otáčania reťaze
29. Skrutka pre napnutie reťaze
30. Články smerujúce doprava
31. Olejová nádrž
32. Nastavenie vymedzovača hĺbky
33. Otvor na zavesenie
34. Horná hrana
35. Otvor pre nit
36. Päta
37. Zubová drážka
38. Hrot zuba
39. Bočná hrana
40. Vymedzovač hĺbky

MONTÁŽ

PRIPOJENIE HRIADEĽA MOTORA K PRÍSLUŠENSTVU NA VYVETVOVAČ

VAROVANIE

Nikdy nepripevňujte príslušenstvo ani ho nijako nenastavujte, keď je zapnutý motor. Nedodržanie tohto pokynu môže zapríčiniť vážne zranenie.

Príslušenstvo sa pripevňuje na blok motora pomocou spojovacieho krúžku.

- Uvoľnite krídlovú maticu (9) na spojovacom krúžku (10), ktorý sa nachádza na rúrke pohonu, a odstráňte uzáver s okom na zavesenie (8) z rúrky príslušenstva (5).

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Stlačte tlačidlo (12) umiestnené na rúrke príslušenstva. Pridržte ho stlačené v rovine vodiacej drážky (13) na spojovacom krúžku a zasuňte rúrku príslušenstva na rúrku pohonu. Otáčajte rúrkou príslušenstva, kým tlačidlo nezapadne do blokovacieho otvoru (14).
POZNÁMKA: Ak gombík úplne nezapadne do blokovacieho otvoru, rúrky nebudú správne spojené. Pomaly otáčajte obidvomi rúrkami doprava a doľava, kým gombík nezapadne do blokovacieho otvoru.
- Pevne pritiahnite krídlovú maticu.

⚠ VAROVANIE

Než začnete náradie používať, skontrolujte, či je krídlová matica úplne pritiahnutá, a počas práce to pravidelne kontrolujte, aby ste zabránili vážnemu úrazu alebo poškodeniu výrobku.

ODSTRÁNENIE PRÍSLUŠENSTVA Z MOTORA

Ak chcete odstrániť príslušenstvo nasadené na motor alebo ak chcete nasadiť iné príslušenstvo, postupujte nasledovne:

- Uvoľnite krídlovú maticu.
- Stlačte tlačidlo a otáčajte obidvomi rúrkami, aby ste ich rozpojili.

OLEJOVÁ NÁDRŽ

Pred spustením motora náradia naplňte olejovú nádrž (31) olejom na mazanie vodiacej lišty a reťaze.

MONTÁŽ RAMENNÉHO POPRUHU A OKA NA ZAVESENIE

Pozrite obrázky 3 a 4.

Pri používaní tohto náradia používajte ramenný popruh, aby sa vám s náradím lepšie pracovalo. Ak náradie nemá na rúrke pohonu namontované oko na zavesenie ramenného popruhu, postupujte nasledovne.

1. Vezmite oko na zavesenie popruhu (16) a nasadte ho cez koniec rúrky pohonu tak, aby bolo v blízkosti horného otočného gombíka.
2. Nasadte skrutku (17) a maticu (19). Maticu pevne pritiahnite.
Poznámka: Pred každým použitím skontrolujte, či je matica pevne pritiahnutá, aby ste zabránili vážnemu zraneniu alebo poškodeniu výrobku.

⚠ VAROVANIE

V prípade nebezpečenstva vytiahnite mechanizmus na rýchle uvoľnenie.

3. Zaveste popruh cez ľavé rameno a pripevnite karabínku (15) na oko na zavesenie popruhu.
4. Dĺžku ramenného popruhu môžete nastaviť posúvaním pracky.
5. Keď je dĺžka popruhu správne nastavená, motor náradia by mal byť približne vo výške bedier.

POUŽÍVANIE

⚠ VAROVANIE

Ak chcete predísť možnému vážnemu zraneniu seba samého, odporúčaný čas odvetovania je 20 minút, a potom si doprajte, prosím, 10 minútovú prestávku.

POLOHA PRI NAŠTARTOVANÍ

Pozrite si obrázok 5.

Položte vyvetvovač na zem a skontrolujte, či v jeho blízkosti nie sú žiadne predmety alebo prekážky. Dávajte pozor, aby sa žiadny predmet nedostal do styku s vodiacou lištou alebo reťazou.

⚠ VAROVANIE

Abyste zabránili spätnému rázu, zablokovaniu vodiacej lišty a možnému zraneniu, nikdy nerežte vetvy, na ktoré nedosiahnete, keď máte vyvetvovač zavesený na ramennom popruhu.

PRÍPRAVA NA REZANIE

Správne uchopenie náradia za rukoväť

Pozrite si "Dôležité bezpečnostné pokyny" uvedené v tomto návode.

- Noste protišmykové ochranné rukavice, ktoré zlepšujú pevné držanie a chránia ruky.
- Náradie držte pevne po celý čas, keď je motor spustený. Pravou rukou uchopte zadnú rukoväť a ľavou rukou prednú rukoväť.
- Nikdy nestojte priamo pod konárom, ktorý práve režete. Pozrite obrázok 6.
- Kvôli bezpečnosti vždy používajte ramenný popruh, na ktorom spočíva váha vyvetvovača.

ZÁKLADNÝ POSTUP PRI REZANÍ

- Stlačením páčky plynu pridajte plný plyn tesne pred začatím rezania.
- Pri rezaní NEPOUŽÍVAJTE vyvetvovač ako pílu a nepohybujte ním dopredu a späť.
- Postupujte podľa nasledujúcich pokynov, aby ste

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

nepoškodili kôru stromu alebo kríka. Pozrite obrázok 7.

1. Prvý zárez nesmie byť hlboký (asi 1/4 priemeru konára) a treba ho viesť zosponu konára blízko hlavného konára alebo kmeňa stromu (A).
2. Druhý zárez sa robí zhora nadol, ďalej od kmeňa ako prvý zárez (B).
3. Nakoniec urobte dokončovací rez pozdĺž kmeňa (C).

VAROVANIE

Aby ste zabránili riziku vážneho zranenia, prečítajte si a dodržiavajte všetky pokyny, uvedené v tomto návode.

- Počas celej doby rezania musí motor bežať na maximálne otáčky.
- Pri druhom záreze a dokončovacom reze (paralelne s kmeňom zhora dolu) oprite vodidlo (20) o rezaný konár. Pozrite obrázok 8. Tým stabilizujete konár a rezanie bude jednoduchšie.
- Nechajte reťaz rezať, len jemne na ňu pritlačajte smerom dole. Príliš veľkým tlakom môže dôjsť k poškodeniu vodiacej lišty, reťaze alebo motora.
- Ihneď po skončení rezania uvoľnite plynovú páčku, čím sa motor spomalí. Ak necháte vyvetvovač bežať naprázdno na plné otáčky, môže sa predčasne opotrebovať alebo poškodiť.

PRACOVNÉ PROSTREDIE

- Náradie používajte len na rezanie dreva alebo dreveného materiálu; nepoužívajte ho na kovový plech, plasty, murivo ani iný nie drevený stavebný materiál.
- Nedovoľte používať vyvetvovač deťom. Nedovoľte používať tento vyvetvovač osobám, ktoré si neprečítali tento návod alebo neboli náležite poučené o jeho správnom používaní.
- Všetky osoby - asistujúce, okolostojace, deti a zvieratá musia stáť v bezpečnej vzdialenosti, aspoň 15 m od pracovnej zóny.
- Pri rezaní stojte vždy obidvomi nohami na pevnej zemi, aby ste nestratili rovnováhu.
- Vyvetvovač používajte len vtedy, keď je viditeľnosť a osvetlenie dostatočné na to, aby ste dobre videli pri svojej práci.

REZANIE KONÁROV A VYVETVOVANIE

- Tento výrobok je určený na rezanie malých vetiev a konárov s priemerom do 15 cm.
- Na rezanie sa dôkladne pripravte. Uvedomte si, na ktorú stranu spadne odrezaný konár.

- Treba mať na pamäti, že konáre môžu spadnúť aj v neočakávanom smere. Nestojte priamo pod konárom, ktorý režete.
- Najlepšie je pracovať s vyvetvovačom pod uhlom nie väčším ako 60° oproti zemi, v závislosti od konkrétnych podmienok. Pozrite obrázok 9.
- Čím je väčší uhol medzi vyvetvovačom a zemou, tým ťažšie sa bude urobiť prvý zárez (zosponu konára). Pri nedodržaní postupu znázorneného na obrázku 7 môže vodiaca lišta alebo reťaz uviaznuť alebo sa zablokovať v rezanom konári. Ak sa to stane:

1. Vypnite motor.
 2. Keď je motor vypnutý, uvoľnite blokovací gombík na spojovacom krúžku.
 3. Zatlacíte tlačidlo na rúrke, potom otáčajte rúrky obidvomi rukami a ťahajte ich od seba, čím oddelíte vyvetvovač od motora.
 4. Ak na konár viete dočiahnuť zo zeme, nadvihnite ho, pritom vyvetvovač držte rukou. Tým by sa mal vyvetvovač uvoľniť.
 5. Ak vyvetvovač napriek tomu zostane zablokovaný v reze, privolajte odbornú pomoc.
- Dlhá rúrka násady umožňuje rezať konáre, ktoré sú za normálnych okolností nedostupné.
 - Dlhé konáre treba rezať postupne, v niekoľkých etapách.
 - Ako prvé režete spodné konáre; horné konáre tak budú mať miesto pri páde na zem.
 - Pracujte pomaly, náradie držte pevne obidvomi rukami. Vždy pracujte v rovnovážnej a stabilnej polohe.
 - Pri vyvetvovaní stojte v bezpečnej vzdialenosti od stromu. Postavte sa vždy na opačnú stranu kmeňa oproti rezanej vetve.
 - Nikdy nepoužívajte vyvetvovač na rebríku, je to veľmi nebezpečné. Tieto práce zverte odborníkom.
 - Nepoužívajte vyvetvovač na rezanie stromov alebo rozrezávanie kmeňov.
 - Pri vyvetvovaní stromov najprv odrežte konce konárov, až potom urobte konečný rez pozdĺž hlavného konára alebo kmeňa stromu, aby ste znížili hmotnosť padajúceho konára. Týmto zabránite poškodeniu kôry na kmeni stromu. Po prvom záreze v spodnej časti konára asi do 1/4 jej priemeru vykonajte druhý zárez v hornej časti konára, čím sa konár ohne. Zakončíte dokončovacím rezom pozdĺž kmeňa stromu, aby kôra mohla znovu vyrásť v mieste rezu. Pozrite obrázok 7.
 - Okolostojace osoby sa musia zdržiavať vo vzdialenosti aspoň 15 m od miesta používania náradia. Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, pracujte vo vzdialenosti viac ako 15 m od vysokonapäťového vedenia. Pozrite obrázok 10.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

PRVÝ ZÁREZ

Začnite v spodnej časti konára hornou časťou vyvetvovača, pričom jemne tlačte na vyvetvovač smerom hore. Vyvetvovač bude mať tendenciu odraziť sa smerom k vám. Buďte pripravení na túto reakciu a držte ho pevne, aby ste udržali kontrolu nad náradím.

DRUHÝ ZÁREZ

Začnite v hornej časti konára spodnou časťou vyvetvovača, pričom jemne tlačte na vyvetvovač smerom dole. Nezabudnite, že vyvetvovač bude mať tendenciu vtiahnuť sa do rezu smerom od vás.

⚠ VAROVANIE

Abyste sa vyhli nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, pracujte vo vzdialenosti viac ako 15 m od vysokonapäťového vedenia.

⚠ VAROVANIE

Okolostojace osoby sa musia zdržiavať vo vzdialenosti aspoň 15 m od miesta používania náradia.

⚠ VAROVANIE

Nikdy nelezte na strom za účelom vyvetvovania alebo prerezávania stromu. Vyvetvovač nepoužívajte, keď stojíte na rebrikoch, plošinách, polene alebo v inej nestabilnej polohe, v ktorej by ste mohli stratiť rovnováhu alebo stratiť kontrolu nad náradím.

ÚDRŽBA

- Nikdy nepoužívajte poškodené, nesprávne nastavené alebo neúplne či nie pevne zmontované náradie. Skontrolujte, či sa reťaz zastaví, keď uvoľníte plynúvú páčku. Ak sa reťaz stále otáča pri voľnobežných otáčkach, obráťte sa za účelom nastavenia na servisné stredisko Ryobi a náradie nepoužívajte, kým nebude opravené.
- Vždy vypnite motor a odpojte kábel zapaľovacej sviečky pred akýmkoľvek nastavením alebo opravami.
- Pred každým použitím skontrolujte stav náradia; vždy skontrolujte, či sú upevňovacie prvky riadne dotiahnuté, či nevyteká palivo a či žiaden dielec nie je poškodený. Ak je niektorý dielec popraskaný alebo inak poškodený, vymeňte ho za nový. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť vážne zranenia.
- Skontrolujte, či sú všetky rukoväte správne inštalované a upevnené.

- Náradie nikdy nijako neupravujte. Náradie používajte len na účel, na ktorý je určené.
- Pri používaní náradia musia byť všetky bezpečnostné prvky na svojom mieste.
- Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť vážne zranenia.

URNÍK VZDRŽEVANJA

Napnutia reťaze	Pred každým použitím
Ostrenie reťaze	Pred každým použitím
Poškodené časti	Pred každým použitím
Uvoľnené upínadlá	Pred každým použitím
Uvoľnené diely	Pred každým použitím
Lišta	Pred každým použitím

⚠ VAROVANIE

Používajte len originálne náhradné dielce. Pri nedodržaní tohto pokynu nemusí byť náradie úplne funkčné, okrem toho sa vystavujete nebezpečenstvu úrazu a môže zaniknúť platnosť záruky.

- Pred odložením náradia nechajte motor vychladnúť. Pri preprave alebo uskladnení náradia vždy nasadte na vodiacu lištu ochranný kryt. Ochranný kryt dobre prilieha na lištu a musí sa nasadzovať veľmi opatrne, pretože jednotlivé zuby na reťazi sú veľmi ostré. Uchopte ochranný kryt za jeden koniec a tiež v jeho strede, potom ho opatrne nasuňte na reťaz. Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli ostrých zubov reťaze. Pozrite obrázok 11.

VÝMENA VODIACEJ LIŠTY A REŤAZE

⚠ VAROVANIE

Pred výmenou vodiacej lišty alebo reťaze alebo pred akoukoľvek ich údržbou vždy vypnite motor, aby ste sa vyhli vážnemu zraneniu.

See figures 12 - 17

- Odskrutkujte maticu vodiacej lišty a ochranný kryt pohonu pomocou dodaného kombinovaného kľúča.
- Vodiaca lišta obsahuje výrez, do ktorého sa zasunie kolík. Vodiaca lišta obsahuje aj otvor, do ktorého sa zasunie kolík pre nastavenia napnutia reťaze.
- Nasadte vodiacu lištu na kolík vodiacej lišty tak, aby kolík pre napnutie reťaze zapadol do otvoru pre kolík na napnutie reťaze.



Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Nasadte reťaz na reťazové koleso a do drážky vodiacej lišty.
Jednotlivé zuby v hornej časti vodiacej lišty majú smerovať k špičke vodiacej lišty, v smere otáčania reťaze.
- Nasadte ochranný kryt a zaskrutkujte maticu na vodiacej lište.
Maticu vodiacej lišty utiahnite len rukou, vodiaca lišta sa musí voľne pohybovať, aby sa dalo nastaviť napnutie reťaze.
- Napnite reťaz otáčaním napínacej skrutky reťaze (29) doprava, kým reťaz nedosadne tesne do drážky vodiacej lišty. Pozrite obrázok 16.
- Nadvihnite špičku vodiacej lišty, aby ste skontrolovali, či reťaz neprevísá. Povoľte špičku vodiacej lišty a otočte napínaciu skrutku reťaze o 1/2 otáčky doprava. Tento postup opakujte, kým reťaz neprestane prevísať.
- Pridržte špičku vodiacej lišty hore a pevne pritiahnite maticu vodiacej lišty. Pozrite obrázok 17.
- Reťaz je napnutá správne, keď neexistuje žiadny previs na spodnej strane vodiacej lišty, reťaz pevne prilieha, ale sa dá otáčať rukou bez zadrhávania.
Poznámka: Ak bude reťaz príliš napnutá, nebude sa otáčať. Povoľte mierne maticu vodiacej lišty a otočte skrutku na nastavenie napnutia o 1/4 otáčky doľava. Zdvihnite špičku vodiacej lišty hore a pevne pritiahnite maticu vodiacej lišty.

VAROVANIE

Počas práce často kontrolujte napnutie reťaze. Nikdy sa reťaze nedotýkajte ani ju nenastavujte, keď motor beží. Reťaz je veľmi ostrá, preto pri údržbe reťaze vždy používajte ochranné rukavice.

NAPNUTIE REŤAZE

Pozrite si obrázok 18-19

VAROVANIE

Aby ste sa vyhli vážnemu zraneniu, nikdy sa nedotýkajte reťaze ani ju nenastavujte, keď je motor v chode. Reťaz je veľmi ostrá, preto pri údržbe reťaze vždy používajte ochranné rukavice.

- Pred nastavovaním napnutia reťaze vypnite motor. Skontrolujte, či je možné povoliť maticu vodiacej lišty ručne a reťaz napnite otáčaním skrutky na napnutie reťaze doprava. Ďalšie informácie nájdete v časti "Výmena vodiacej lišty a reťaze". Studená reťaz je napnutá správne, keď neexistuje žiadny previs na spodnej strane vodiacej lišty, reťaz pevne prilieha, ale

sa dá otáčať rukou bez zadrhávania.

- Reťaz napnite vždy, keď sú vodiace články voľné a visia z drážky vodiacej lišty. Pozrite obrázok 18.
- Pri bežnej činnosti sa zvyšuje teplota reťaze. Vodiace články správne napnutej teplej reťaze budú prevísať asi 1,25 mm z drážky vodiacej lišty. Pozrite obrázok 19.
Poznámka: Nová reťaz má tendenciu sa uvoľňovať; napnutie reťaze kontrolujte pravidelne a podľa potreby reťaz napnite.

UPOZORNENIE

Reťaz napnutá za tepla môže byť po vychladnutí príliš napnutá. Pred ďalším použitím skontrolujte "napnutie za studena".

OLEJOVÁ NÁDRŽ

- Používajte len kvalitný olej na mazanie vodiacej lišty a reťaze. Služí na mazanie reťazí a plnenie olejových nádrží a vďaka svojmu zloženiu je účinný v širokom rozsahu teplôt bez potreby riedenia.
- Odstráňte uzáver (3) a opatrne nalejte do olejovej nádrže (31) asi 237 cm³ oleja na lišty a reťaze. Pozrite obrázok 20.
- Uzáver nasadte a pevne pritiahnite.
- Pri každom doplnení paliva skontrolujte aj hladinu oleja v nádrži a v prípade potreby olej doplňte.
Poznámka: Nepoužívajte špinavý, už použitý alebo inak kontaminovaný olej. Mohlo by dôjsť k poškodeniu olejového čerpadla, vodiacej lišty alebo reťaze.

ÚDRŽBA REŤAZE

Pri výmene reťaze používajte len doporučený typ reťaze, ktorý je odolný proti spätnému rázu.

Aby bolo rezanie bezproblémové a rýchle, je potrebné reťaz správne udržiavať. Reťaz je potrebné naostriť, keď sú triesky malé a práškovité, keď je nutné na vodiacu lištu tlačiť, alebo keď reže len jedna strana. Pri údržbe reťaze zohľadnite nasledujúce:

- Nesprávny uhol ostrenia bočnej hrany môže zvýšiť riziko silného spätného rázu.
- Nastavenie vymedzovača hĺbky (32) určuje hĺbku, do ktorej zub vnikne do dreva, a veľkosť triesok. Príliš veľká vôľa vymedzovača hĺbky zvyšuje potenciál spätného rázu. Príliš malá vôľa znižuje veľkosť triesok a obmedzuje hĺbku rezu. Pozrite obrázok 21.
- Ak rezné zuby narazia na tvrdé predmety, ako sú kĺnce a kamene, alebo ak sú opotrebované v dôsledku kontaktu s blatom či pieskom na dreve, zverte naostrenie reťaze servisnému stredisku.



Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

OSTRENIE REZNÝCH ZUBOV

Pozrite si obrázok 22. - 25

Nezabudnite naostriť všetky rezné zuby na predpísané uhly a rovnakú dĺžku, pretože rýchly rez je možné dosiahnuť, len ak sú všetky rezné zuby rovnaké.

1. Reťaz dostatočne napnite, aby neprevísala. Všetky zuby ostríte v strede vodiacej lišty. Ruky si chráňte ochrannými rukavicami.
2. Použite okrúhly 4,0 mm pilník a držiak.
3. Pilník držte v úrovni hornej hrany zuba. Pilník nesmie byť sklonený a nesmie sa vychýľovať do strán. Pozrite obrázok 23.
4. Pilník ťahajte smerom k prednému hrotu zuba miernym, ale pevným tlakom. Pri spätnom pohybe pilník nadvihnite. Pozrite obrázok 24.
5. Každý zub prebrúste niekoľkými pevnými pohybmi. Všetky rezné zuby na ľavej strane (18) opilujte jedným smerom. Potom prejdite na druhú stranu a opilujte rezné zuby na pravej strane (30) v opačnom smere. Pilník očistite drôtenou kefou. Pozrite obrázok 25.

⚠ UPOZORNENIE

Tupá alebo nesprávne naostrená reťaz môže spôsobiť nadmerné zvýšenie otáčok motora pri rezaní, čo môže viesť k vážnemu poškodeniu motora.

⚠ VAROVANIE

Nesprávne naostrenie reťaze zvyšuje riziko spätného rázu. Ak nevymeníte alebo neopravíte poškodenú reťaz, vystavujete sa riziku vážneho zranenia. Reťaz je veľmi ostrá, preto pri údržbe reťaze vždy používajte ochranné rukavice.

SKLADOVANIE PRÍSLUŠENSTVA NA VYVETVOAČ

Príslušenstvo na vyvetvoač uskladňujte na dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí.

Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradkárskeho alebo záhradníckeho chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.

Pri odstraňovaní príslušenstva na vyvetvoač z bloku motora postupujte nasledovne:

1. Povoľte otočný gombík na spojovacom krúžku.
2. Zatláčajte tlačidlo a otáčajte obidvoma rúrkami, čím odpojte blok motora od príslušenstva.

Informácie o skladovaní: Pozrite návod na použitie bloku motora.

PRÍPEVNENIE UZÁVERU S OKOM NA ZAVESENIE

Pozrite obrázok 26.

Existujú dva spôsoby pre uskladnenie príslušenstva:

- Ak chcete použiť uzáver s okom na zavesenie (8), stlačte tlačidlo (12) a nasadte uzáver s okom na zavesenie na koniec rúrky príslušenstva (5). Pomaly otáčajte uzáverom doprava a doľava, kým tlačidlo nezapadne na svoje miesto.
- Na zavesenie príslušenstva môžete použiť aj pomocný otvor na zavesenie (33), nachádzajúci sa na rúrke príslušenstva.

**Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)****RIEŠENIE PROBLÉMOV**

Ak ponúknuté riešenia neumožnia problém odstrániť, obráťte sa na niektoré z autorizovaných servisných stredísk.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Vodiaca lišta a reťaz sa zahrievajú a dymia	1. Reťaz je príliš napnutá.	1. Napnutá reťaz. Pozrite si časť "Napnutie reťaze".
	1. Olejová nádrž reťaze je prázdna.	2. Skontrolujte olejovú nádrž.
	3. Tupá reťaz.	3. Podľa potreby naostrite alebo vymeňte.
	4. Reťaz namontovaná opačne.	4. Dbajte na to, aby boli rezacie zuby reťaze orientované správnym smerom.
Motor beží, ale reťaz sa neotáča.	1. Reťaz je príliš napnutá.	1. Povoľte a znovu utiahnite reťaz; pozrite si časť "Napnutie reťaze".
	2. Skontrolujte montáž vodiacej lišty a reťaze.	2. Pozrite si časť "Výmena vodiacej lišty a reťaze".
	3. Skontrolujte stav vodiacej lišty a reťaze.	3. Skontrolujte stav vodiacej lišty a reťaze.



България(Превод от оригиналните инструкции)

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Трябва да прочетете и да разберете всички указания. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки физически травми.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да се използва при бензинови задвижващи глави. Този продукт не може да се използва при бензинови задвижващи глави с велосипедни ръкохватки. Разпоредбите изискват всички бензинови задвижващи глави задължително да са снабдени със съединител.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Силно се препоръчва да потърсите професионално обучение по безопасност и използване на този инструмент.

Запазете това ръководство за бъдеща справка

- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват този продукт.
- Носете защитни очила със странични екрани, които отговарят на стандарта EN 166, както и антители и каска, когато боравите с това устройство.
- Носете здрави дълги панталони, ботуши и ръкавици. Не носете широки дрехи, шорти и бижута и не ходете боси.
- Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне заплитането ѝ в движещите се части.
- Дръжте всички странични наблюдатели, деца и животни на поне 15м.
- Не използвайте тази машина, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Не използвайте тази машина при слабо осветление.
- Заемайте стабилна позиция и пазете баланс. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Протягането може да доведе до загуба на равновесие или контакт с горещи повърхности.
- Дръжте движещите се части на разстояние от тялото си.
- Не докосвайте областта около заглушителя или

двигателя на уреда, тези части се нагорещават много по време на работа. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни контузии.

- Винаги спирайте двигателя и откачайте проводника на запалителната свещ, преди да извършвате всякакви ремонтни дейности.
- Всеки път преди употреба оглеждайте инструмента за разхлабени свързки, повредени или липсващи части. Проверете всички гайки, болтове, врътки, винтове, скоби и т.н. дали са затегнати. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до тежки контузии.
- Огледайте инструмента за повредени части. При наличие на такива те трябва да бъдат внимателно проверени дали работят правилно и дали могат да изпълняват функциите, за които са предназначени. Проверете движещите се части за съсност, заклиняване, повреди и монтажни проблеми, както и за всякакви други условия, които могат да повлияят негативно върху работата на инструмента. Поправянето или заменянето на повредени части или предпазители трябва да се извършват само от оторизирани сервизи.
- Използвайте само оригинални резервни части. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.
- При никакви обстоятелства не използвайте този продукт с приставки или аксесоари, които не са доставени с него или не са упоменати в това ръководство като подходящи за съвместната им употреба.
- Никога не стартирайте двигателя в затворено или слабо проветриво пространство; вдишването на изгорелите газове може да е смъртоносно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ХРАСТОРЕЗА

ОТКАТ

Пазете се от откат. Откатът се получава, когато въртящата се верига влиза в контакт с предмет в горната част на шината или когато дървото се затваря и защитава веригата по време на рязане. Когато горната част на шината влезе в контакт с предмет, шината може да се вреже в него и да спре за миг. Това незабавно води до отхвърляне на шината нагоре и назад в посока към оператора. Също така, ако режещата верига бъде защитана в края на шината, шината може рязко да отскочи към оператора. При тази противодействаща сила може да се стигне до загуба на контрол над инструмента и да се причинят

**България(Превод от оригиналните инструкции)**

тежки телесни повреди.

Можете да ограничите и премахнете елемента на изненада, като разберете принципа на отката. Елементът на изненада е основен фактор при злополуките.

- Уверете се, че на работния участък няма предмети, които да пречат. Докато боравите с продукта, не допускате върха на шината да се допре до дънер, клон, ограда или всякаква друга пречка.
- Когато режете, двигателят винаги трябва да работи на пълни обороти. Натиснете докрай лоста за скоростта и поддържайте постоянна скорост на рязане.
- Спазвайте инструкциите за заточване и поддръжка на режещата верига.
- Заменете шината и веригата с намален откат само с резервни такива, които отговарят на спецификацията на продукта.
- Не насилвайте продукта. Използвайте правилния инструмент в съответствие с конкретното приложение. Той ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване. Не работете с верижния трион на стълба: това е изключително опасно.
- Не използвайте машината в положение, при което някоя от частите може да е на разстояние под 10 m от надземни електрически кабели.
- Не се опитвайте да ремонтирате машината сами, освен ако нямате нужното образование.
- Използването на неправилно сглобен продукт може да доведе до сериозни физически наранявания.
- Заменете повредения или дефектен заглушител.
- За да се предпазите от падащи клони, не стойте директно под клоните или стъблата, които режете. Продуктът не трябва да се държи под ъгъл, по-голям от 60° спрямо земната повърхност.
- Дръжките трябва да са сухи и чисти, без замърсявания от масло и гориво.
- Преди да пуснете двигателя, уверете се, че веригата не е в контакт с никакъв предмет.
- Изключете продукта и се уверете, че режещата приставка е спряла да се движи, преди да го оставите на земята.
- За да предотвратите токов удар или сериозно физическо нараняване, не използвайте продукта с каквито и да е променливотокови задвижващи глави.
- Каквато и задвижваща глава да използвате, винаги се уверявайте, че разстоянието между дроселния спусък и най-близката незащитена точка на режещата приставка е поне 1250 mm.

- Заменете повредения или дефектен заглушител. Вдишването на отработени газове може да доведе до смърт.
- Пазете се от падащи или отскочили след удар в земята клони.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В някои региони има разпоредби, ограничаващи използването на продукта до определени операции.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАДВИЖВАЩИ ГЛАВИ

- Винаги спирайте двигателя, отстранявайте проводника на свещта и оставете продукта да се охлади преди допълване с гориво, почистване, профилактика или съхранение.
- При работа с продукта носете антифони. Дръжте страничните наблюдатели (особено децата) на 15 метра от работната зона. Ако наблизо се работи с подобни инструменти, това увеличава риска от увреждане.
- При използване на антифони ще се намали способността ви да чувате предупреждения (подвиквания или аларми). Операторът трябва да е особено внимателен за това, което се случва в работната зона.
- Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и избледняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми.
- Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:
 - Поддържайте телесната температура в студено време. Когато боравите с инструмента, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследвания главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
 - Правете упражнения за активиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
 - Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации на ден.
- При поява на някоя от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на



България(Превод от оригиналните инструкции)

инструмента и посетете лекар.

- Винаги източвайте горивния резервоар на открито, далеч от искри, пламъци и други източници на възпламеняване. Преди източване изчакайте двигателят да изстине.
- Винаги допълвайте резервоара в добре проветрена зона, далеч от искри, пламък или други източници на възпламеняване. Изберете здрава хоризонтална повърхност за тази цел.
- Винаги смесвайте, транспортирайте и съхранявайте горивото в съд, одобрен за бензин.
- Изпразнете резервоара за гориво, затворете горивната клапа и застопорете стабилно машината, преди да я транспортирате с превозно средство.
- Никога не съхранявайте продукта с гориво в резервоара в сграда, където може да има източници на възпламеняване.
- Никога не стартирайте двигателя в затворено или слабо проветриво пространство; вдишването на изгорелите газове може да е смъртоносно.
- Преди всяка употреба проверявайте за разхлабени свързки, горивни течове и т.н.
Заменяйте повредените части преди употреба.
- Пазете очите си от бензин и масло. Ако в очите ви попадне бензин или масло, незабавно изплакнете с чиста вода. Ако дразненето не премине, незабавно се обърнете към лекар.
- Уверете се, че капачките на горивните резервоари и на съдовете за гориво са затворени правилно.
- За да намалите опасността от пожар, поддържайте двигателя, глушителя и мястото, където съхранявате бензин, чисти от трева, шума и прекомерно количество смазка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги изключвайте двигателя преди зареждане с гориво. Никога не зареждайте машината, ако двигателят е още в движение или ако не е изстинал. Моментално почиствайте разлятото гориво. Не пушете.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензинът и бензиновите пари са леснозапалими и експлозивни. Бъдете изключително внимателни при боравене с горива.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. За сервизно обслужване и поправка препоръчваме да занесете продукта до най-близкия упълномощен се рвизен център. При ремонт използвайте само идентични резервни части.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Продуктът е предназначен за използване само на открити и добре проветрени пространства.

Приспособлението е предназначено за рязане на клони на дървета, местни видове смесени твърди и меки дървени материали с диаметър "3-6"

Това приспособление е одобрено за употреба с всички бензинови задвижващи глави на Ryobi / Homelite от 30cc или по-малко.

СИМВОЛИ

Важно: Вашият инструмент може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще спомогне по-добрата и безопасна работа с този инструмент.



Предпазни мерки, касаещи вашата безопасност.



За да се намали опасността от наранявания, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да използва този продукт.



Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Дръжте всички странични наблюдатели на поне 15m.



Опасност от електричество. Дръжте на поне 10 m разстояние от наземни кабели.



Носете здрави предпазни ръкавици, пригодени против плъзгане.

България(Превод от оригиналните инструкции)

Носете непързалици се защитни обувки, когато използвате това оборудване.



Носете защитни очила, които отговарят на стандарта EN 166, както и предпазно средство за глава и антифони, когато боравите с това съоръжение.



Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.



GOST-R Съответствие



Винаги махайте вложка, преди да използвате уреда.



Следните сигнални думи и значенията им са предназначени да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

⚠ ОПАСНОСТ

Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.

Без предупредителен символ за безопасност

ВНИМАНИЕ

Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се избегнат сериозни физически наранявания, не използвайте този продукт, преди да сте прочели внимателно и да сте разбрали напълно ръководството за оператора. Запазете това ръководство и периодично го преглеждайте, за да се гарантира безопасното ви боравене с този продукт, както и за да инструктирате други лица, които ще го използват.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте за обекти, захвърлени от режещия механизъм. Когато боравите с този продукт, винаги носете предпазна маска или предпазни очила със странични екрани и маска за цялото лице. Препоръчваме WI de Vision Safety Mask (предпазна маска с широк изглед) за използване върху очила или стандартни защитни очила със странични екрани. Винаги използвайте защитни очила, които спазват стандарта EN 166.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Преди да се опитате да използвате този продукт, се запознайте с всичките му работни функции и правила по безопасност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволявайте доброто познаване на този продукт да отслаби бдителността ви. Запомнете, че миг невнимание е достатъчен за нанасянето на сериозни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да промените този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

ОПИСАНИЕ

1. Шина
2. Верига
3. Капачка за резервоара на маслото
4. Предпазна кутия на шината
5. Тръбна дръжка на кастрачката
6. Плъзгач



България(Превод от оригиналните инструкции)

- 7. Комбиниран ключ
- 8. Приставка за закачане
- 9. Гайка за фиксиране на пръстена
- 10. Пръстен
- 11. Тръбна дръжка на двигателната част
- 12. Бутон
- 13. Направляващ канал
- 14. Отвор за поставяне
- 15. Карабинер
- 16. Катарамата за фиксиране на ремъка
- 17. Винт
- 18. Зъб, обърнат наляво
- 19. Гайка
- 20. Водач при рязане
- 21. Гайка на шината
- 22. Предпазна кутия на шината
- 23. Регулиращ палец за обтягането на веригата
- 24. Щифт
- 25. Водещо зъбно колело
- 26. Отвор на шината
- 27. Отвор за обтягането на веригата
- 28. Посока на bbrtehe на веригата
- 29. Регулиращ винт на обтягането на веригата
- 30. Зъб, обърнат надясно
- 31. Резервоар за маслото
- 32. Свободен ход на ограничителите на височината
- 33. Отвор за окачване
- 34. Горен ръб
- 35. Отвор за нита
- 36. Пета
- 37. Междузъбие
- 38. Режещ ръб
- 39. Страничен ръб
- 40. Ограничител на височината

МОНТИРАНЕ

ПОСТАВЯНЕ НА ТРЪБНАТА ДРЪЖКА НА КАСТРАЧКАТА КЪМ ТРЪБНАТА ДРЪЖКА НА ДВИГАТЕЛНАТА ЧАСТ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога на поставяйте ы не регулирайте тръбната дръжка на кастрчката, докато двгателят работи. При неспазване на тази инструкция може да се причпнат тежки телесни повреди.

Градинската принадлежност се закрепя към двигателната част с помощта на свързващ пръстен.

- Развийте крилчатия винт (9) на пръстена (10), разположен върху тръбната дръжка, и свалете ПРИСТКНKK ЗК ЗКККЧКНЪ (8) от тръбния елемент (5) на главата.

- Натиснете бутона (12), намиращ се върху тръбния елемент на главата. Подравнете бутона с канала (13) на съединителния пръстен и плъзнете тръбния елемент на главата в тръбната дръжка с двигателя. Завъртете тръбния елемент (1) на главата в тръбната дръжка с двигателя, докато бутонът шракне в отвора (14).
- БЕЛЕЖКА: Ако бутонът не се освободи докрай в предвидения за целта отвор, тръбите не са влезли добре. Завъртете леко тръбния елемент с главата наляво–надясно, докато бутонът шракне в отвора.
- Затегнете много добре крилчатия винт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че крилчатият винт е хубаво затегнат, преди да пристъпите към работа с инструмента, и редовно проверявайте дали е затегнат по време на работа, за да избегнете сериозни телесни повреди.

ИЗВАЖДАНЕ НА ГРАДИНСКАТА ПРИНАДЛЕЖНОСТ ОТ ДВИГАТЕЛНАТА ЧАСТ

За да извадите главата, поставена на двигателната част, или за да смените главата, направете следното:

- Развийте крилчатия винт.
- Натиснете бутона и завъртете двете тръби, за да ги извадите една от друга.

РЕЗЕРВОАР ЗА МАСЛОТО

Преди да включите двигателя на инструмента, напълнете резервоара (31) с масло, предназначено за вериги и шини.

ПОСТАВЯНЕ НА РЕМЪКА И НА КАТАРАМАТА ЗА ФИКСИРАНЕ НА РЕМЪКА

Виж Фигура. 3 и 4.

При работа с инструмента трябва да сложите ремък, за да носите по–лесно тежестта. Ако на тръбната дръжка на двигателната част няма катарамата за фиксиране на ремъка, направете следното:

1. Вземете катарамата за фиксиране (16), каквато е предоставена към частите, и я поставете на края на тръбната дръжка на двигателната част, до горната гайка.
2. Поставете винт (17) и гайка (19) в отвора на катарамата. Затегнете хубаво гайката.

Бележка: Всеки път преди работа проверявайте дали катарамата за фиксиране на ремъка е добре поставена, за да избегнете риска от тежки телесни повреди и повреда на инструмента.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Издърпайте механизма за бързо освобождаване при аварийна ситуация.



България(Превод от оригиналните инструкции)

- Преметнете ремъка през лявото си рамо и захванете карабинера (15) в катарамата.
- Дължината на ремъка се регулира, като преместите катарамата за регулиране нагоре или надолу.
- При правилно нагласяне на ремъка двигателната част трябва да бъде на нивото на ханша и теглото да се носи от ремъка.

НАИН НА РАБОТА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите евентуални сериозни лични наранявания, на всеки 20 минути рязане правете почивка от 10 минути.

ПОЛОЖЕНИЕ ЗА СТАРТИРАНЕ

Виж Фигура 5.

Поставете кастрачката на земята, като се уверите, че няма предмети или препятствия в участъка около вас. Уверете се, че никакъв предмет не може да влезе в контакт с шината или веригата.

ПОДГОТОВКА ЗА РЯЗАНЕ

КАК ДА ДЪРЖИМ КАСТРАЧКАТА

Вижте раздел “Правила за безопасност”, за да се запознаете с необходимите защитни механизми.

- Носете работни ръкавици за максимален захват на дръжките и защита на ръцете.
- Когато двигателят заработи, хванете здраво инструмент с дясната ръка за задната дръжка и лявата ръка за предната дръжка.
- Никога не заставайте под клона, който режете. Виж Фигура. 6.
- Винаги слагайте ремъка, който поддържа тежестта на кастрачката и ви позволява да работите по безопасен начин.

ОСНОВНИ ТЕХНИКИ НА РЯЗАНЕ

- Преди да започнете да режете, включете на максимална скорост, като натиснете тригера докрай.
 - НЕ РЕЖЕТЕ с движение отпред назад (като с трион).
 - Спазвайте описаните по-долу етапи, за да не нараните кората на дървото или на храста. Виж Фигура. 7.
- Първият прорез не трябва да е много дълбок (1/4 от диаметъра на клона) и трябва да е от долната страна на клона, който е в близост до ствола или до основния клон (А).
 - Вторият прорез трябва да се направи отгоре и на по-

голямо разстояние от ствола в сравнение с първия прорез (В).

- Финалният прорез трябва да е по ствола (С).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете опасността от тежки телесни повреди, моля ПРОЧЕТЕТЕ, разучете и спазвайте всички указания от настоящото ръководство за употреба.

- През цялото време, докато режете, двигателят трябва да работи на пълна мощност.
- При втория прорез и финалния отрез (за които тръгват отгоре надолу), поставете водача при рязане (20) срещу клона, който режете. Виж Фигура. 8. Така клонът стои неподвижно и улеснява рязането.
- Оставете веригата да свърши “цялата работа” и просто леко натиснете надолу. При по-голям натиск съществува опасност да повредите шината, веригата и двигателя.
- Отпуснете лоста, когато приключите с рязането, и оставете двигателя да работи на празен ход. Ако оставите кастрачката да работи на максимална скорост, без да реже, веригата, шината и двигателят може да се износат преждевременно или да се повредят.

РАБОТЕН УЧАСТЪК

- Режете единствено дървесина и дървени материали. Не режете ламарина, камъни или други строителни материали.
- Никога не оставяйте деца да използват кастрачката. Не оставяйте друго лице да използва кастрачката, преди да сте му дали да прочете настоящото ръководство за употреба и да сте му обяснили как се работи с инструмента.
- Всички лица (помощници, странични лица, деца) и домашните животни трябва да стоят на разстояние най-малко 15 м от мястото, където режете.
- Заемете стабилна позиция и стъпете добре на земята, за не изгубите равновесие по време на работа.
- Работете с кастрачката само когато има достатъчно светлина и добра видимост, за да виждате добре какво правите.

ИЗРЯЗВАНЕ НА КЛОНИ И КАСТРЕНЕ

Този инструмент е предназначен за рязане на клони с дебелина до 15 см в диаметър.

- Подгответе се внимателно за процедурата по рязането. Преценете от коя страна ще падне клонът.
- Имайте предвид, че клоните не винаги падат в предвидената посока. Не заставайте под клона, който режете.

България(Превод от оригиналните инструкции)

- По принцип най-добре е да поставите кастрачката под ъгъл 60° (или по-малък в зависимост от случая) към земята. Виж Фигура. 9.
- При по-голям ъгъл между кастрачката и земята ще стане по-трудно да направите първия прорез (под клона). При неспазване на основните техники на рязане (вижте фиг. 7) шината и веригата може да се защитят и затиснат от клона. Ако това се случи:
 1. Изключете двигателя.
 2. След като двигателят спре, развийте гайката за фиксиране на пръстена.
 3. Натиснете бутона на тръбната дръжка, завъртете дръжките на главата и на двигателната част, за да ги извадите една от друга.
 4. Ако можете да достигнете клона, повдигнете го, като държите кастрачката, за да освободите веригата и инструмента.
 5. Ако кастрачката пак не може да се откачи от клона, извикайте професионалист.
- Дължината на тръбната дръжка на кастрачката позволява да режете клони, които иначе са недостъпни.
- Големите клони се режат на няколко етапа.
- Първо отрежете по-ниските клони:
 - така ще има повече място за падане на горните клони.
- Работете бавно и дръжте кастрачката с две ръце. Винаги трябва да пазите равновесие.
- Стойте на разстояние от клона, който режете.
- Когато го режете, стойте от противоположната страна на ствола.
- Не се качвайте на стълба, за да режете с кастрачката – това е изключително опасно. Този тип работа трябва да се извършва от професионалисти.
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ кастрачката за отсичане и разрязване на дървета.
- Когато кастрите дървета, е важно първо да отрежете края на клона, за да намалите теглото, и след това да направите финалния отрез по продължение на ствола или на основния клон. Така няма да се разкъса кората на ствола.
- След като направите първия прорез от долната страна на клона на около 1/4 от диаметъра, при втория прорез от горната страна клонът трябва да се огъне. Направете финалния отрез по продължение на ствола, като движите веригата бавно, така че срязването да е гладко. По този начин кората ще може да се възстанови. Виж Фигура. 7.
- Всички странични лица трябва да стоят на разстояние най-малко 15 м от зоната на подрязване. За да се избегне опасността от токов удар, не използвайте инструмента на разстояние по-малко от 15 м от проводници с високо напрежение. Виж Фигура. 10.

Първи прорез

Започнете да режете долната част на клона с горния ръб на шината с лек натиск нагоре. Когато направите първия прорез, кастрачката ще се наклони към вас. Внимавайте за това движение и дръжте здраво кастрачката с две ръце, за да запазите контрол.

Втори прорез

Започнете да режете горната част на клона с долния ръб на шината с лек натиск надолу. Внимавайте, защото кастрачката ще се наклони в посока във вас.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се избегне опасността от токов удар, не използвайте инструмента на разстояние по-малко от 15 м от проводници с високо напрежение. Виж Фигура. 10.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всички странични лица трябва да стоят на разстояние най-малко 15 м от зоната на подрязване. Виж Фигура. 10.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не се качвайте на дърво, за да режете или кастрите клони. Не работете с кастрачката, когато сте върху стълба, платформа, клон или в друго нестабилно положение, при което рискувате да загубите равновесие или контрол над инструмента.

ПОДДРЪЖКА

- Никога не работете с инструмент, който е неизправен, лошо регулиран и частично сглобен. Проверете дали веригата спира при отпускане на тригера. Ако и след релгаж веригата продължава да се върти при празен ход, обърнете се към оторизиран сервиз на Ryobi, за да се направят необходимите поправки, и не използвайте триона, преди да е ремонтиран.
- Винаги спирате двигателя и изключвайте стартерното въже или инструмента преди настройка и поправки.
- Всеки път преди употреба проверете състоянието на инструмента. Уверете се, че всички фиксиращи елементи са добре затегнати, че няма изтичане на гориво и няма неизправни части. Подменете всички напукани, отчупени или неизправни части. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.
- Уверете се, че дръжките са правилно поставени и добре фиксирани.

България(Превод от оригиналните инструкции)

- Никога и по никакъв начин не модифицирайте машината. Използвайте кастрчката единствено за работата, за която е предназначена.
- Уверете се, че всички предпазни механизми са на място, когато работите с инструмента. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.

ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

Обтягане на веригата	Преди всяка употреба
Острота на веригата	Преди всяка употреба
За повредени части	Преди всяка употреба
За разхлабени връзки	Преди всяка употреба
За разхлабени части	Преди всяка употреба
Шина	Преди всяка употреба

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При подмяна използвайте единствено оригинални резервни части. При неспазване на това указание може да се влоши работата на инструмента и да се причинят наранявания. Така гаранцията ви ще се обезсили.

- Оставете машината да изстине, преди да я приберете. Поставете предпазния калъф на шината, когато пренасяте или прибирате кастрчката. Калъфът трябва да е добре поставен на веригата. Внимателно го поставяйте, тъй като зъбите на веригата са много остри: хванете калъфа за единия край, дръжте го по средата и бавно го нахлузете върху веригата. Винаги бъдете много внимателни да не докосвате зъбите. Виж Фигура 11.

ПОДМЯНА НА ВЕРИГАТА И НА ШИНАТА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете опасността от тежки телесни повреди, спирайте двигателя преди подмяна или почистване на шината и на веригата.

Виж Фигура. 12 и 13

1. Извадете гайката и предпазната кутия на шината с помощта на предоставения комбиниран ключ.
2. Шината има отвор, в който влиза щифтът на шината, както и отвор за обтягане на веригата, в който се поставя регулиращият палец за обтягането на веригата. Виж Фигура. 14 и 15.
3. Поставете шината върху щифта така, че регулиращият

палец да влезе хубаво в отвора за обтягане на веригата.

4. Поставете веригата над задвижващото колело в релсата на шината. Зъбите, разположени върху горния ръб на шината, трябва да са насочени към края на шината по посока на въртене на веригата.
5. Поставете отново предпазната кутия и гайката на шината. Затегнете гайката на шината само с ръка. Шината трябва да може да се движи, за да се регулира обтягането на веригата.
6. Опънете веригата, като завъртете винта за регулиране на обтягането на веригата по часовниковата стрелка, докато се уверите, че веригата е легнала добре в шината. Виж Фигура. 16.
7. Повдигнете предния край на шината, за да се уверите, че веригата не се вади. Отпуснете края на шината и затегнете винта за регулиране на обтягането на веригата с половин оборот по часовниковата стрелка. Повторете тази процедура, докато отстраните свободния ход.
8. Дръжте предния край на шината и здраво затегнете гайката на шината. Виж Фигура. 17.
9. Веригата е правилно обтегната, когато няма свободен ход при долния ръб на шината и когато е добре легнала в шината, но може да се завърти с ръка, без да запъва. Бележка: Ако веригата е прекалено затегната, няма да се върти. Лекко разхлабете гайката на шината и завъртете винта за регулиране на обтягането с четвърт оборот обратно на часовниковата стрелка. Повдигнете предния край на шината и отново затегнете гайката на шината.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Редовно проверявайте обтягането на веригата, когато работите с инструмента. Никога не докосвайте и не регулирайте веригата при работещ двигател. Веригата е много остра: винаги носете предпазни ръкавици, когато извършвате поддръжка на веригата.

ОБТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА

Виж Фигура. 18-19

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете опасността от тежки телесни повреди, никога не докосвайте веригата и не извършвайте настройки при работещ двигател. Веригата е много остра: винаги носете предпазни ръкавици, когато извършвате поддръжка на веригата.

1. Спрете двигателя, преди да регулирате обтягането на веригата. Уверете се, че можете да развие гайката на веригата с ръка, и завъртете винта за регулиране

България(Превод от оригиналните инструкции)

на обтягането на веригата по часовниковата стрелка, за да обтегнете веригата. Вижте раздел “Подмяна на веригата и на шината”. Веригата (когато е студена) е правилно опъната, когато няма свободен ход при долния ръб на шината и когато е нагласена, но може да се завърти с ръка, без да запъва.

2. Опънете отново веригата, докато задвижващите звена паднат под долната релса на шината. Виж Фигура. 18.
3. Температурата на веригата се повишава по време на работа. Задвижващите звена при топла верига, която е правилно обтегната, падат с около 1,25 мм под релсата на шината. Виж Фигура. 19.

Бележка: Новите вериги могат да се разпуснат. Проверявайте редовно обтягането на веригата и я затягайте, когато е необходимо.

⚠ CAUTION

Когато затягате веригата, докато е топла, когато се охлади, може да се окаже прекалено обтегната. Проверете “обтягането на студено” преди следващата употреба.

СМАЗВАНЕ

1. Използвайте масло за вериги и шини от най-добро качество, предназначено за вериги и масльонки за вериги и с такава формула, която позволява ефективна работа без разреждане при голям температурен диапазон.
2. Махнете капачката на резервоара за маслото и внимателно сипете около 250 мл масло за вериги и шини в резервоара Виж Фигура. 20.
3. Поставете обратно капачката и хубаво я затегнете.
4. Проверявайте нивото на маслото при всяко зареждане на резервоара с гориво и досипвайте масло, ако се налага.

Бележка: Не използвайте масла с примеси, вече използвани или замърсени. Това може да доведе до повреда в маслената помпа, шината или веригата.

ПОДРЪЖКА НА ВЕРИГАТА

При подмяна на веригата използвайте единствено препоръчани за вашия инструмент вериги с ниска склонност към откат.

За бързо и ефективно рязане поддържайте веригата в добро състояние. Веригата трябва да се заточи, когато стърготините са малки и прахообразни, ако трябва да приложите натиск при рязане или ако реже само на една страна. При поддръжка на веригата обърнете внимание на следното:

- При лош ъгъл на заточване на страничния ръб се повишава опасността от откат.

- Свободният ход на ограничителите (32) позволява да се определи дълбочината на навлизане на зъбите в дървото и големината на отрязаното парче. Колкото по-голям е свободният ход на ограничителите, толкова повече се повишава опасността от откат. При недостатъчен свободен ход на ограничителите отрязаните части са по-малки и съответно се намалява капацитетът на рязане на зъбите. Виж Фигура. 21.

- Ако зъбите влязат в контакт с твърди предмети като пирони или камъни или се износят от калта и пясъка по дървото, заострянето на веригата трябва да се извърши в оторизиран сервиз.

ЗАТОЧВАНЕ НА ЗЪБИТЕ

Виж Фигура 22. - 25

Уверете се, че всички зъби са заточени под еднакъв ъгъл и до еднаква височина: само при равни зъби се получава бързина на рязане.

1. Опънете достатъчно веригата, за да не виси. Зъбите, които заточвате, трябва да бъдат поставени по средата на шината. Носете предпазни ръкавици за ръцете.
2. Използвайте кръгла пила с 4,0 мм в диаметър и пилодържател.
3. Подравнете пилата с горния ръб на режещата част. Не оставайте пилата да се наклони или върти. Вижте фиг. 23.
4. С лек, но постоянен натиск изпилете в посока на предния ъгъл на зъба. Повдигайте пилата на връщане. Вижте фиг. 24.
5. Изпилете всеки зъб с няколко силни движения. Пилете всички зъби отляво (18) в една посока. След това минете от другата страна и изпилете зъбите отдясно (30) в обратна посока. Изчистете пилата с метална четка. Вижте фиг. 25.

⚠ ВНИМАНИЕ

При тъпа или зле заточена верига може да се получи прекалено висока скорост на двигателя при рязане, което да доведе до повреждането му.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Лошото заточване на веригата повишава опасността от откат. Ако не подмените или не поправите повредената верига, излагате се на риск от тежки телесни повреди.

Веригата е много остра: винаги носете предпазни ръкавици, когато извършвате поддръжка на веригата.

България(Превод от оригиналните инструкции)**СЪХРАНЕНИЕ НА ГЛАВАТА ЗА КАСТРАЧКА**

Приберете кастрачката на сухо, проветриво и недостъпно за деца място. Не я оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.

За да извадите тръбната дръжка на кастрачката от дръжката на двигателната част и да я приберете, направете следното:

1. Развийте гайката на пръстена.
2. Натиснете бутона и завъртете двете тръби, за да ги извадите една от друга.

За повече информация за съхранението вижте ръководството за употреба на двигателната част.

ПОСТАВЯНЕ НА ПРИСТАВКАТА ЗА ЗАКАЧАНЕ

Виж Фигура 26.

Главата може да се съхранява по два начина.

- чрез приставката за закачане: натиснете бутона, намиращ се върху тръбната дръжка на инструмента и поставете приставката за закачане върху края на дръжката. Завъртете леко приставката за закачане наляво–надясно, докато бутонът щракне в отвора.
- чрез отвора за окачване, разположен върху тръбната дръжка на приставката, за да окачите инструмента директно.

България(Превод от оригиналните инструкции)**ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ**

Ако следните решения не отстраняват проблема, обърнете се към своя упълномощен сервизен представител.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Шината и веригата се нагряват и изпускат пушек.	1. Веригата е прекалено обтегната.	1. Вижте раздел "Обтягане на веригата".
	2. Резервоарът с масло за веригата е празен.	2. Проверете нивото на маслото в резервоара.
	3. Затъпена верига.	3. Необходимо е наточване или смяна.
	4. Веригата е поставена наобратно.	4. Уверете се, че режещите зъби на веригата са насочени в правилната посока.
Двигателят тръгва и работи на празен ход, но веригата не се върти.	1. Веригата е прекалено обтегната.	1. Разхлабете, а след това отново обтегнете веригата. Вижте раздел "Обтягане на веригата".
	2. Проверете как са поставени шината и веригата.	2. Вижте раздел "Подмяна на веригата и на шината".
	3. Проверете състоянието на шината и на веригата.	3. Проверете дали шината и веригата са изправни.



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Weight (without fuel, cutting attachment and harness)	Poids (sans carburant, ni système de coupe ni protection)	Gewicht (ohne Treibstoff, Schnitt- und Schutzsystem)	Peso (sin combustible, ni sistema de corte ni protección)	Peso (senza carburante né sistema di taglio né protezione)	Gewicht (zonder brandstof, maaisysteem en afscherming)
Mass without power head	Poids sans tête moteur	Masse ohne Antriebskopf	Masa sin cabezal de alimentación	Massa senza testina	Massa zonder aandrijfkop
Fuel tank volume	Capacité réservoir d'essence	Treibstofftank-Volumen	Volumen del depósito de combustible	Volume serbatoio carburante	Brandstoffankvolumen
Cutting attachments type and size	Type et taille d'accessoire de coupe	Schnitzaufsätze Art und Größe	Tipo y tamaño de los accesorios de corte	Tipo e dimensioni accessori di taglio	Zaagaccessoires type en afmetingen
Engine displacement	Cylindrée moteur	Motorverdrängung	Régimen del motor	Spostamento motore	Motorvermogen
Maximum engine performance (in accordance with ISO 8893)	Puissance maxi du moteur (selon ISO 8893)	Maximale Motorleistung (nach ISO 8893)	Potencia máxima del motor (conforme con ISO 8893)	Prestazione massima motore (in conformità con lo standard ISO 8893)	Maximum vermogen (in overeenstemming met ISO 8893)
Engine speed (rotational frequency) at recommended max. spindle rotational frequency	Régime moteur (vitesse de rotation) au régime maxi recommandé	Motorgeschwindigkeit (Rotationsfrequenz) wie empfohlen maximale Spindelrotationsfrequenz	Velocidad del motor (frecuencia rotacional) a la frecuencia rotacional máxima del eje	Velocità motore (frequenza rotazionale) alla frequenza rotazionale massima raccomandata	Motorsnelheid (omwentelingsfrequentie) bij aanbevolen max. spindle rotatiefrequentie
Engine speed (rotational frequency) at idling	Régime moteur (vitesse de rotation) au ralenti	Motorgeschwindigkeit (Rotationsfrequenz) Leerlauf	Velocidad del motor (frecuencia rotacional) a ralenti	Velocità motore (frequenza rotazionale) al minimo	Motorsnelheid (omwentelingsfrequentie) bij stationair
Fuel consumption at maximum engine power (in accordance with ISO 8893)	Consommation à la puissance maxi (selon ISO 8893)	Treibstoffverbrauch bei maximaler Motorleistung (nach ISO 8893)	Consumo de combustible a la potencia máxima del motor (de conformidad con la norma ISO 8893)	Consumo carburante alla potenza massima (in conformità con lo standard ISO 8893)	Brandstofverbruik bij maximum motorvermogen (in overeenstemming met ISO 8893)



Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Ciężar (bez paliwa, bez systemu tnącego bez zabezpieczenia)	Hmotnost (bez paliwa, bez fixačního příslušenství a bez ochranného krytu)	Gépsúly (üzemanyag, végőszerszám és védőelemek nélkül)	Greutate (fără carburant, sistem de tăiere și apărătoare)	Svars (bez degvielas un pļau-anas ierīces un aizsarga)	Svoris (be degalu, be pjovimo sistemos ir be apsaugos įtaisais)
Ciężar bez jednostki napędowej	Hmotnost bez pohánéné hlavy	Tömeg végőféj nélkül	Greutatea fără capul de angrenare	Masa bez galvas	Masė be elektrinės galvutės
Pojemność zbiornika na paliwo	Objem palivové nádrže	Üzemanyagtartály térfogata	Capacitatea rezervorului de combustibil	Degvielas tvertnes tilpums	Kuro bako tūris
Typ i wielkość przystawki tnącej	Typ a velikost řezáčního příslušenství	Vágószerezék típusa és mérete	Tipul și dimensiunea accesoriilor de tăiere	Griešanas piederuma tips un izmērs	Pjovimo priedų tipas ir dydis
Pojemność skokowa silnika	Obsah motoru	Motor lökettérfogata	Capacitatea cilindrică	Dzinēja darba tilpums	Variklio pajėgumas
Moc maksymalna silnika (zgodnie z normą ISO 8893)	Maximální výkon motoru (v souladu s ISO 8893)	Motor maximális teljesítménye (az ISO 8893 szerint)	Puterea maximă a motorului (în conformitate cu ISO 8893)	Maksimālā motora jauda (saskaņā ar ISO 8893)	Maks. variklio galia (pagal ISO 8893)
Prędkość obrotowa silnika przy zalecanej maksymalnej prędkości obrotowej wrzeciona	Rychlost motoru (frekvence otáčení) při doporučené max. frekvenci otáčení vrátena	Motor fordulatszám (forgási frekvencia) az orsó javasolt max. fordulatszámán	Turația motorului (frecvența de rotație) la frecvența de rotație maxim recomandată a arborelui	Motora apgriezieni ar maksimāļajiem ieteicamiem vārpstas apgriezieniem	Variklio greitis (sukimosi dažnis) rekomenduojamu maks. ašies sukimosi dažniu
Prędkość obrotowa silnika (częstotliwość obrotów) na biegu jałowym	Rychlost motoru (frekvence otáčení) při volnoběhu	Motor fordulatszám (forgási frekvencia) alapjáraton	Turația motorului (frecvența de rotație) în regim de ralanti	Dzinēja ātrums (rotēšanas frekvence) tukšgaitā	Variklio greitis (sukimosi dažnis) tuščiaja eiga
Zużycie paliwa przy mocy maksymalnej silnika (zgodnie z normą ISO 8893)	Spotřeba paliva při maximálním výkonu motoru (v souladu s ISO 8893)	Üzemanyag-fogyasztás a motor maximális teljesítményénél (az ISO 8893 szerint)	Consumul de combustibil la puterea maximă a motorului (în conformitate cu ISO 8893)	Degvielas patēriņš pie maksimālās motora jaudas (saskaņā ar ISO 8893)	Kuro sąnaudos varikliui dirbant didžiausiu pajėgumu (pagal ISO 8893)





Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Peso (sem combustível, nem sistema de corte nem protector)	Vægt (uden brændstof, skæresystem eller skærm)	Vikt (utan bränsle, skärssystem eller skydd)	Paino (ilman polttoainetta, leikkujärjestelmää ja suojusta)	Vekt (uten drivstoff, kutteinretning og beskyttelse)	Вес (без топлива, режущей системы и защитных деталей)	6,0 kg
Massa sem a cabeça motorizada	Vægt uden motor	Vikt utan motordel	Massa ilman käyttöö	Masse uten motor	Масса без силового агрегата	2,2 kg
Volume do depósito de combustível	Brændstofankvolumen	Bränsletanksvolym	Polttoainesäiliön tilavuus	Volum bensintank	Объем топливного бака	415 cm ³ or (0,415 L)
Tipo e tamanho dos acessórios de corte	Skæreudstyr type og størrelse	Typ og storlek hos skärtillbehøret	Leikkurien tyyppi ja koko	Skjæretillbehør type og størrelse	Тип и размер режущей насадки	Bar and Chain / 25 cm
Regime do motor	Motorslagvolumen	Motorvolym	Moottorin iskutilavuus	Motorvolum	Рабочий объем двигателя	30 cm ³ /cc
Potência máxima do motor (nos termos da ISO 8893)	Max motorydelse (i henhold til ISO 8893)	Maximal motorprestanda (i enlighet med ISO 8893)	Moottorin huippusuorituskyky (ISO 8893 -standardin mukaan)	Maksimum motorydelse (i henhold til ISO 8893)	Максимальная характеристика двигателя (в соответствии со стандартом ISO 8893)	0,75 kW
Velocidade do motor (frequência rotacional) à frequência rotacional máxima do eixo	Motorhastighed (omdrejningsfrekvens) ved anbefalt max omdrejningsfrekvens for spindel	Motorhastighet (rotationsfrekvens) vid rekommenderad maximal spindelrotationsfrekvens	Moottorin nopeus (kiertotaajuus) suositellulla karan huippukiertotaajuudella	Motorhastighet (rotasjonsfrekvens) ved anbefalt maks. spindelrotasjonsfrekvens	Обороты двигателя при рекомендуемой скорости вращения шпинделя	12000 min ⁻¹
Velocidade do motor (frequência rotacional) ao ralenti	Motorhastighed (omdrejningsfrekvens) ved tomgang	Motorhastighet (rotationsfrekvens) vid tomgång	Moottorin nopeus (kiertotaajuus) tyhjäkäynnillä	Motorhastighet (rotasjonsfrekvens) på tomgang	Обороты двигателя на холостом ходу	2800-3500 min ⁻¹
Consumo de combustível com a potência máxima do motor (segundo a norma ISO 8893)	Brændstofforbrug ved max motoreffekt (i henhold til ISO 8893)	Bränsleförbrukning vid maximal motoreffekt (i enlighet med ISO 8893)	Polttoaineen kulutus moottorin huipputeholla (ISO 8893 -standardin mukaan)	Bensinforbruk ved maksimum motoreffekt (i henhold til ISO 8893)	Потребление топлива при максимальной мощности двигателя (в соответствии со стандартом ISO 8893)	0,42 kg/h or (0,58 L/h)



Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	
Kaal (Ilma kütuse, lõikeseadme ja kaitsmeta)	Težina (bez goriva, sustava za rezanje i zaštite)	Teža (Brez goriva, rezalnega priključka in ščitnika)	Hmotnost (Bez paliva, bez rezacieho prislusnenstva a bez ochranného krytu)	Тегло (без гориво, режещ механизъм и защита)	6,0 kg
Mass ilma ajamita	Težina bez pogonske glave	Masa brez pogonske glave	Hmotnost bez výkonovej hlavy	Тегло без задвижващата глава	2,2 kg
Kütusepaagi maht	Zapremina spremnika za gorivo	Prostornina posode za gorivo	Objem palivovej nádrže	Обем на горивния резервоар	415 cm ³ or (0,415 L)
Lõikeorgani tüüp ja suurus	Vrsta i veličina reznih priključaka	Dodatki za rezanje, vrsta in velikosti	Typ a veľkosť rezacieho prislusnenstva	Тип и размер на режещите приспособления	Bar and Chain / 25 cm
Mootori silindrimaht	Zapremina motora	Prostornina motorja	Objem valcov motora	Обем на двигателя	30 cm ³ /cc
Mootori maksimaalne võimsus (vastavalt standardile ISO 8893)	Maksimaalne učinkovitost motora (sukladno s ISO 8893)	Maks. zmogljivost motorja (v skladu z ISO 8893)	Maximálny výkon motora (v súlade s ISO 8893)	Максимальна производительность на двигателя (в съответствие с ISO 8893)	0,75 kW
Mootori kiirus (põõremissagedus) soovitataval spindli pööreliiskirusel	Brzina motora (frekvencija rotacija) pri preporučenoj maks. frekvenciji rotacija osovine	Hitrost motorja (frekvenca vrtenja) pri priporočeni maks. frekvenci vrtenja vretena	Otáčky motora (frekvencia otáčania) pri odporúčanej max. frekvencii otáčania vretena	Скорост на двигателя (честота на въртене) на препоръчителната макс. честота	12000 min ⁻¹
Mootori kiirus (põõremissagedus) tühikäigul	Brzina motora (frekvencija rotacija) u praznom hodu	Hitrost motorja (frekvenca vrtenja) v prostem teku	Otáčky motora (frekvencia otáčania) pri voľnobehu	Скорост на двигателя (честота на въртене) на празен ход	2800-3500 min ⁻¹
Kütusekulu mootori maksimaalsel võimsusel (vastavalt standardile ISO 8893)	Potrošnja goriva pri maksimalnoj snazi motora (sukladno s ISO 8893)	Poraba goriva pri maks. moči motorja (v skladu z ISO 8893)	Spotreba paliva pri maximálnom výkone motora (v súlade s ISO 8893)	Скорост на двигателя (честота на въртене) на празен ход	0,42 kg/h or (0,58 L/h)



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Specific fuel consumption at maximum engine power (in accordance with ISO 8893)	Consommation spécifique à la puissance maxi (selon ISO 8893)	Spezifischer Treibstoffverbrauch bei maximaler Motorleistung (nach ISO 8893)	Consumo específico de combustible a la potencia máxima del motor (de conformidad con la norma ISO 8893)	Consumo specifico di carburante alla potenza massima del motore (in conformità con lo standard ISO 8893)	Specifiek brandstofverbruik bij maximum motorvermogen (in overeenstemming met ISO 8893)
Below values measured on RBC30SESA power head:	Les valeurs suivantes ont été mesurées sur le bloc moteur RBC30SESA:	Die unten genannten Werte wurden mit dem RBC30SESA Antriebskopf ermittelt:	Por debajo de los valores medidos en la cabeza motriz RBC30SESA:	I valori indicati di seguito sono stati misurati su una testa di alimentazione RBC30SESA:	De onderstaande waarden werden gemeten op de RBC30SESA aandrijfkop:
Vibration (ISO 22867):	Vibrations (ISO22867):	Vibrationen (ISO22867):	Vibración (ISO22867):	Vibrazione (ISO22867):	Trillingen (ISO22867):
Front handle Idling	Poignée avant Au ralenti	Vorderer Haltegriff Leerlauf	Mango delantero Al ralentí	Manico anteriore Al minimo	Voorste handvat Motor in vrijloop
Racing Equivalent vibration total value	En fonctionnement Valeur totale équivalente des vibrations	Hohe Drehzahl Entspricht Gesamtwert der Vibration	En funcionamiento Valor total de vibración equivalente	In funzione Valore totale delle vibrazioni equivalenti	Draaiende motor Equivalenten totale trillingswaarden
Rear handle Idling	Poignée arrière Au ralenti	Hintere Haltegriff Leerlauf	Mango trasero Al ralentí	Manico posteriore Al minimo	Achterste handvat Motor in vrijloop
Racing Equivalent vibration total value	En fonctionnement Valeur totale équivalente des vibrations	Hohe Drehzahl Entspricht Gesamtwert der Vibration	En funcionamiento Valor total de vibración equivalente	In funzione Valore totale delle vibrazioni equivalenti	Draaiende motor Equivalenten totale trillingswaarden
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K

Polски	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Specyficzne zużycie paliwa przy mocy maksymalnej (zgodnie z normą ISO 8893)	Měrná spotřeba paliva při maximálním výkonu motoru (v souladu s ISO 8893)	Fajlagos üzemanyag-fogyasztás a motor maximális teljesítményénél (az ISO 8893 szerint)	Consumul specific de combustibil la puterea maximă a motorului (în conformitate cu ISO 8893)	Specifiskais degvielas patēriņš pie maksimālās motora jaudas (saskaņā ar ISO 8893)	Specifinis kuro sąnaudos varikliui dirbant didžiausiu pajėgumu (pagal ISO 8893)
Poniżej zamieszczone wartości zmierzone dla głowicy napędowej RBC30SESA:	Hodnoty naměřeny na pohánění hlavě RBC30SESA:	Az alábbi értékek az RBC30SESA hajtófejfel lettek mérve:	Valorile de mai jos sunt măsurate pe motorul RBC30SESA:	Šīs vērtības ir mērītas RBC30SESA instrumentgalvai:	Toliau pateiktos vertės yra išmatuotos naudojant RBC30SESA pagrįdinę elektrinę dalį.
Vibracje (ISO22867):	Vibrace (ISO22867):	Rezgésszint (ISO22867):	Vibrații (ISO22867):	Vibrācija (ISO22867):	Vibracijos (ISO22867):
Przedni uchwyt Bieg jałowy Obroty robocze	Přední rukojeť Volnoběh Plný výkon	Előlső fogantyú Alapjárát Max. fordulatszám	Măner anterior Ralanti Funcționare	Priekšējais rokturis Tukšgaita Darba veikšana	Priekinė rankena Tuščioji eiga Smarkiausias veikimas
Równoważne całkowite natężenie drgań	Celková ekvivalentní hodnota vibrací	Ekvivalens vibráció teljes értéke	Valoare totală echivalentă vibrații	Ekvivalentās vibrācijas kopējā vērtība	Ekvivalentiška bendroji vibracijos vertė
Tyłny uchwyt Bieg jałowy Obroty robocze	Zadní rukojeť Volnoběh Plný výkon	Hátsó fogantyú Alapjárát Max. fordulatszám	Mănerul principal Ralanti Funcționare	Aizmugurējais rokturis Tukšgaita Darba veikšana	Galinė rankena Tuščioji eiga Smarkiausias veikimas
Równoważne całkowite natężenie drgań	Celková ekvivalentní hodnota vibrací	Ekvivalens vibráció teljes értéke	Valoare totală echivalentă vibrații	Ekvivalentās vibrācijas kopējā vērtība	Ekvivalentiška bendroji vibracijos vertė
Niepewność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Ne noteiktība K	Nepastovumas K



Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Consumo específico de combustivel com a potência máximo do motor (segundo a norma ISO 8893)	Specifikt brændstofforbrug ved max motoreffekt (i henhold til ISO 8893)	Specifik bränsleförbrukning vid maximal motoreffekt (i enlighet med ISO 8893)	Polttoaineen ominaiskulutus moottorin huipputeholla (ISO 8893 -standardin mukaan)	Spesifikt bensinforbruk ved maksimum motoreffekt (i henhold til ISO 8893)	Специальное потребление топлива при максимальной мощности двигателя (в соответствии со стандартом ISO 8893)	560 g/kW.h or (0,72 L/kW.h)
Abaixo dos valores medidos na cabeça motriz RBC30SESA:	Nedenstående værdier målt på RBC30SESA-drivhoved:	Nedanstående värden är uppmätta tillsammans med motormunstycke RBC30SESA:	Alla olevat arvot on mitattu RBC30SESA-käyttöpäällä:	Nedenstående verdier er målt på RBC30SESA kraftuttak:	Приведенные ниже характеристики относятся к силовому агрегату RBC30SESA:	
Vibration (ISO22867): Pega frontal	Vibration (ISO22867): Forhåndtag	Vibration (ISO22867): Främre handtag	Vibration (ISO22867): Etukädensija	Vibrasjon (ISO22867): Fremre håndtak	Вибрация (ISO22867): Передняя ручка	
Ao ralenti	Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	2,5 m/s ²
Em funcionamento	Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	8,1 m/s ²
Valor total da vibração equivalente	/Ekvivalent total vibrationsniveau	Samma som totala vibrationsvärdet	Ekvivalentti tärinä kokonaisarvo	Tilsvarende totalverdier for vibrasjoner	Общее эквивалентное значение вибрации	6,0 m/s ²
Pega traseira	Baghåndtag	Bakre handtag	Takakädensija	Bakre håndtak	Задняя ручка	
Ao ralenti	Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	0,6 m/s ²
Em funcionamento	Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	7,9 m/s ²
Valor total da vibração equivalente	/Ekvivalent total vibrationsniveau	Samma som totala vibrationsvärdet	Ekvivalentti tärinä kokonaisarvo	Tilsvarende totalverdier for vibrasjoner	Общее эквивалентное значение вибрации	5,6 m/s ²
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Погрешность K	1,5 m/s ²



Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	
Mootori kütuse erikulu maksimaalsel võimsusel (vastavalt standardile ISO 8893)	Specifična potrošnja goriva pri maksimalnoj snazi motora (sukladno s ISO 8893)	Specifična poraba goriva pri maks. moči motorja (v skladu z ISO 8893)	Špecifická spotreba paliva pri maximálnom výkone motora (v súlade s ISO 8893)	Разход на гориво при пълна мощност на двигателя (в съответствие с ISO 8893)	560 g/kW.h or (0,72 L/kW.h)
Allolevad väärtused on mõõdetud ajamil RBC30SESA:	Ispod vrijednosti izmjenjenih na RBC30SESA pogonskoj glavi:	Spodnje vrednosti so izmerjene na pogonski glavi RBC30SESA:	Nižšie uvedené hodnoty namerané na mechanickej hlavici RBC30SESA:	Стойностите по-долу са измерени на задвижваща глава RBC30SESA:	
Vibratsioon (ISO22867): Eesmine käepide	Vibracije (ISO22867): Prednja ručka	Vibracije (ISO22867): Spretnji ročaj	Vibrácie (ISO22867): Predná rukoväť	Вибрации (ISO22867): Предна ръкохватка	
Tühikäik	U praznom hodu	Prosti tek	Vofnobeh	На празен ход	2,5 m/s ²
Töökäik	U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	8,1 m/s ²
Ekvivalentne vibratsiooni koguväärtus	Ekvivalent ukupnoj vrijednosti vibracija	Ekvivalent skupne vrednosti vibracij	Celková hodnota ekvivalentných vibrácií	Обща стойност на еквивалентни вибрации	6,0 m/s ²
Tagumine käepide	Stražnja ručica	Zadnji ročaj	Zadná rukoväť	Задна ръкохватка	
Tühikäik	U praznom hodu	Prosti tek	Vofnobeh	На празен ход	0,6 m/s ²
Töökäik	U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	7,9 m/s ²
Ekvivalentne vibratsiooni koguväärtus	Ekvivalent ukupnoj vrijednosti vibracija	Ekvivalent skupne vrednosti vibracij	Celková hodnota ekvivalentných vibrácií	Обща стойност на еквивалентни вибрации	5,6 m/s ²
Määramatus K	Neodređenost K	Negotovost K	Neurčitost K	Промениливост K	1,5 m/s ²





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Noise level (in accordance with ISO 22868)	Niveau sonore (selon ISO 22868)	Lärmpegel (nach ISO 22868)	Nivel sonoro (de acuerdo con la norma ISO 22868)	Livello sonoro (secondo quanto indicato dalle norme ISO 22868)	Geluidsniveau (in overeenstemming met ISO 22868)
Emission sound pressure level at the operator position	Niveau de pression sonore émis au niveau de l'utilisateur	Schalldruckpegel in der Position des Benutzers	Nivel de presión acústica de emisión en la posición del operador	Livello di emissioni pressione sonora alla posizione dell'operatore	Emissie geluidsdrumniveau in de bedienpositie
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor
Equivalent A-weight emission sound pressure level	Niveau de pression sonore équivalent pondéré A	Entspricht A-Bewertung Emissionsschalldruckpegel	Nivel de potencia acústica de emisión ponderado A	Livello di emissioni di pressione sonora equivalente ponderato A	Equivalent A-gewicht emissie geluidsdrumniveau
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schallleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor
Equivalent A-weight sound power level	Niveau de puissance sonore équivalent pondéré A	Entspricht A-Bewertung Schalleistungsspegel	Nivel de potencia acústica sonora ponderado A	Livello di potenza sonora equivalente ponderato A	Equivalent A-gewicht geluidsniveau
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K
Mass without the powerhead	Poids sans tête moteur	Masse ohne Antriebskopf	Masa sin cabezal de alimentación	Massa senza testina	Massa zonder aandrijfkop



PolSKI	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Poziom hałasu (zgodnie z normą ISO 22868)	Hladina hluku (v souladu s ISO 22868)	Zajszint (a ISO 22868 szerint)	Nivel de zgomot (în conformitate cu ISO 22868)	Trokšņu līmenis (saskaņā ar ISO 22868)	Triukšmo lygis (pagal ISO 22868)
Poziom ciśnienia akustycznego w pobliżu operatora	Emisní hladina akustického tlaku na stanovišti obsluhy	Emissziós hangnyomásszint a kezelő helyzetében	Nivelul presiunii emisiilor sonore în poziția operatorului	Emisijas skaņu spiediena līmenis operatora pozīcijā	Garso spaudimo lygis operatoriaus padētyje
Bieg jałowy	Volnobēh	Alapjárát	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas
Równoważny poziom natężenia hałasu	Ekvivalentní úroveň emise akustického tlaku hmotnosti A	Egyenértékű A-súlyozott emissziós hangnyomásszint	Nivelul echivalent al presiunii emisiilor sonore ponderate A	Ekvivalents A svērtais emisijas skaņas spiediena līmenis	Ekvivalentiškas A-svorio emisijos garso slėgio lygis
A-ważyony poziom natężenia hałasu	Hladina akustického tlaku vážená funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis
Bieg jałowy	Volnobēh	Alapjárát	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas
Równoważny poziom natężenia dźwięku A	Ekvivalentní úroveň výkonu hmotnosti A	Egyenértékű A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivelul echivalent al puterii sonore ponderate A	Ekvivalents A svērtais skaņas jaudas līmenis	Ekvivalentiškas A-svorio akustinis lygis
Niepowność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	NeNOTEIKTĪBA K	Nepastovumas K
Ciężar bez jednostki napędowej	Hmotnost bez poháněné havy	Tömeg vágófej nélkül	Greutatea fără capul de angrenare	Masa bez galvas	Masė be elektrinės galvutės





Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Nível sonoro (de acordo com a norma ISO 22868)	Støjniveau (i henhold til ISO 22868)	Ljudnivå (i enlighet med ISO 22868)	Melutaso (standardin ISO 22868 -standardin mukaan)	Støynivå (i henhold til ISO 22868)	Уровень шума (в соответствии со стандартом ISO 22868)	
Nível de emissão de pressão sonora na posição do operador	Lydtryksniveau på operatørposition	Strålände ljudtrycksnivå på operatörpositionen	Käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso	Utslipp av lydtrykk der operatøren befinner seg	Уровень звукового давления А на месте работы оператора	
Ao ralenti	Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	81,1 dB(A)
Em funcionamento	Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	96,2 dB(A)
Nível de emissão de pressão sonora equivalente à ponderação A	Ækvivalent A-vægtet lydtryksniveau	Ljudtrycksnivå motsvarande A-viktsemission	Ekvivalentti A-painon äänipainetaso	Tilsvarende A-vektet utslipp av lydtryknivå	Уровень эквивалентного А-взвешенного звукового давления	93,3 dB(A)
Nível de potência sonora ponderada A	A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektnivå	A-painotettu ääniteho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	
Ao ralenti	Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	91,4 dB(A)
Em funcionamento	Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	110,2 dB(A)
Nível de potência sonora equivalente à ponderação A	Ækvivalent A-vægtet lydeffektniveau	Ljudkraftsnivå motsvarande A-vikt	Ekvivalentti A-painon ääniteho	Tilsvarende A-vektet lydeffektnivå	Уровень эквивалентной А-взвешенной звуковой мощности	107,2 dB(A)
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Погрешность K	2,5 dB(A)
Massa sem a cabeça motorizada	Vægt uden motor	Vikt utan motordel	Massa ilman käyttöä	Masse uten motor	Масса без силового агрегата	2,2 kg



Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	
Müratase (vastavalt standardile ISO 22868)	Razina buke (u skladu s ISO 22868)	Nivo hrupa (skladno z ISO 22868)	Hladina hluku (podľa normy ISO 22868)	Ниво на шума (в съответствие с ISO 22868)	
Helirõhu emissioonitase juhi töökojal	Razina zvučnog tlaka u položaju operatera	Raven emisij zvočnega tlaka na položaju upravljavca	Emisná hladina akustického tlaku na pozícii obsluhujúcej osoby	Нивото на налягането на излъчвания шум на мястото на оператора	
Tühikäik	U praznom hodu	Prosti tek	Vofnobež	На празен ход	81,1 dB(A)
Töökäik	U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	96,2 dB(A)
Ekvivalentne A-kaalutud emissiooni helirõhu tase	Ekvivalentno emisiji A-ponderirane razine tlaka zvuka	Ekvivalent A-izmerjene ravni zvočnega tlaka	Ekvivalentná emisná vážená A hladina akustického tlaku	Ekvivalentno ravnice А на нивото на шумово налягане	93,3 dB(A)
A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	
Tühikäik	U praznom hodu	Prosti tek	Vofnobež	На празен ход	91,4 dB(A)
Töökäik	U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	110,2 dB(A)
Ekvivalentne A-kaalutud helirõhu tase	Ekvivalentno A-ponderiranoj razini zvučne snage	Ekvivalent A-izmerjene ravni zvočne moči	Ekvivalentná vážená A hladina akustického výkonu	Ekvivalentno ravnice А на нивото на силата на шума	107,2 dB(A)
Määramatus K	Neodređenost K	Negotovost K	Neurčitost' K	Промениливост K	2,5 dB(A)
Mass ilma ajamita	Težina bez pogonske glave	Masa brez pogonske glave	Hmotnosť bez výkonovej hlavy	Тегло без задвижващата глава	2,2 kg





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Oregon chain must be fitted with Oregon bar; Carlton chain must be fitted with Carlton bar; Tri-link chain must be fitted with Tri-link bar.	Les chaînes de type Oregon doivent être montées sur un guide-chaîne de type Oregon ; les chaînes de type Carlton doivent être montées sur un guide-chaîne de type Carlton ; les chaînes de type Tri-link doivent être montées sur un guide-chaîne de type Tri-link.	Orgeon-Ketten dürfen nur mit Oregon-Schwertern, Carlton-Ketten nur mit Carlton-Schwertern und Tri-link-Ketten nur mit Tri-link-Schwertern verwendet werden.	La cadena Oregon debe estar equipada con una barra Oregon; la cadena Carlton debe estar equipada con una barra Carlton; la cadena Tri-link debe estar equipada con una barra Tri-link.	La catena Oregon deve essere montata con una barra Oregon; la catena Carlton deve essere montata con una barra Carlton; la catena Tri-link deve essere montata con una barra Tri-link.	Oregon-ketting moet op een Oregon-zwaard worden gemonteerd. Carlton-ketting moet op Carlton-zwaard worden gemonteerd. Tri-link-ketting moet op een Tri-link-zwaard worden gemonteerd.	A corrente Oregon deve estar equipada com uma barra Oregon; a corrente Carlton deve estar equipada com uma barra Carlton; a corrente Tri-link deve estar equipada com uma barra Tri-link.
Manufacturer	Fabricant	Hersteller	Fabricante	Ditta produttrice	Fabrikant	Fabricante
Replacement parts	Pièces de rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Parti di ricambio	Vervangonderdelen	Peças de substituição
Chain	Chaîne coupante	Kette	Cadena	Catena	Ketting	Corrente
Pitch:	Gouge de la chaîne	Kettenteilung	Paso de la cadena	Passo catena	Kettingsteek	Passo da corrente
Guage:	Pas de la chaîne	Kettenstärke	Calibre de la cadena	Sezione catena	Tanddiepte	Calibre da corrente
Cutter:	Gouge	Schneider	Dientes	Denti	Snijschakels	Lâminas
Sequence:	Séquence	Sequenz	Secuencia	Sequenza	Volgorde	Seqüência
Length (chain):	Chaîne coupante, longueur	Kette, längen	Cadena, longitud	Catena, lunghezza	Ketting, lengten	Corrente, comprimento
Drive links:	Maillons de chaîne	Kettenantriebsglieder	Eslabones de la cadena	Anelli catena	Aandrijfschakels	Ligações da corrente motriz
Guide bar	Guide-chaîne	Führungsschiene	Espada	Barra di guida	Zaagblad	Barra-guia
Bar length	Longueur du guide	Schienenlängen	Longitud de la espada	Lunghezza barra	Zaagbladlengten	Comprimentos da barra
Thickness	Epaisseur	Dicke	Grosor	Spessore	Dikte	Essessura



Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	
Łańcuch typu „Oregon” musi być zakładany na prowadnicę typu „Oregon”, łańcuch „Carlton” musi być zakładany na prowadnicę typu „Carlton”, łańcuch „Tri-link” należy zakładać na prowadnicę typu „Tri-link”.	Řetěz Oregon musí být vybaven lištou Oregon; řetěz Carlton musí být vybaven lištou Carlton; řetěz Tri-link musí být vybaven lištou Tri-link.	Az Oregon láncot Oregon láncvezetővel kell felszerelni; a Carlton láncot Carlton láncvezetővel kell felszerelni; a Tri-link láncot Tri-link láncvezetővel kell felszerelni.	Lantul Oregon trebuie să fie dotat cu lamă Oregon; lanțul Carlton trebuie să fie dotat cu lamă Carlton; lanțul Tri-link trebuie să fie echipat cu lamă Tri-link.	Oregon ķēdei jābūt apvienotai ar Oregon sliedi; Carlton ķēdei jābūt apvienotai ar Carlton sliedi; Tri-link ķēdei jābūt apvienotai ar Tri-link sliedi.	„Oregon” grandinė būlina tvirtinti su „Oregon” strypu. „Carlton” grandinė reikia tvirtinti su triju jungčių (ang. „Tri-link”) strypu.	
Producent	Výrobce	Gyártó	Producător	Ražotājs	Gamintojas	
Części zamienne	Náhradní díly	Cserealkatrészek	Piese de schimb	Rezervés daļas	Atsarginės detalės	
Przycisk odblokowania spustu-włącznika	Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí	Ravasz kiretesselő gomb	Butonul de deblocare a trăgaciului	Slēdža atbloķēšanas poga	Jungtiklio deblokavimo mygtukas	
Przecinak kształtowy łańcucha	Číánek řetězu	Fog osztás	Lamele lanțului	Ķēdes asmenšis	Pjovimo grandinės dantukas	
Skok łańcucha	Rozteč řetězu	Fogak közötti távolság	Pașul lanțului	Ķēdes parameters	Pjovimo grandinės žingsnis	
Noże	Nože	Vágószemek	Cuțite	Griezēji	Trukdžiai	
Sekwencja	Sekvence	Sorozat	Secvență	Secība	Seka	
Łańcuch długość tnący,	Ostrá část řetězu, délka	Fűrészlanc, hossz	Lanțul lungimea	Zāģēšanas garums	ķēde,	Pjovimo grandinė, ilgis
Ognia napędowe łańcucha	Pohon řetězu levý	Lánc hajtószemek	Organ de transmitere a mișcării lanțului	Piedziņas locekļi	ķēdes	Grandininė pavara
Tynny uchwyt	Zadní rukojeť	Hátsó fogantyú	Mānerul principal	Aizmugurējais rokturis	Užpakalinė rankena	
Długość prowadnicy	Délka lišty	Láncvezető hossz	Lungimea ghidului	Vadīklas garums	Pjovimo juostos ilgis	
Grubość	Thloušťka	Vastagság	Grosime	Biezums	Storumas	



Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский			
Oregon-kæden skal sættes på et Oregon-sværd; en Carlton-kæde skal sættes på et Carlton-sværd; en Tri-link-kæde skal sættes på et Tri-link-sværd.	Oregon-kedjan måste monteras med Oregon-stödet; Carlton-kedjan måste monteras med Carlton-stödet; Tri-link-kedjan måste monteras med Tri-link-stödet.	Oregon-terälëvyyñ on asennettava Oregon-ketju; Carlton-terälëvyyñ on asennettava Carlton-ketju; Tri-link-terälëvyyñ on asennettava Tri-link-ketju.	Oregon kjede må ha en Oregon skinne; Carlton kjede må være utstyrt med Carlton skinne; Tri-link kjede må være utstyrt med Tri-link skinne.	Цель компании Oregon следует использовать с шиной Oregon; цель компании Carlton следует использовать с шиной Carlton; цель компании Tri-link следует использовать с шиной Tri-link.			
Producent	Tillverkare	Valmistaja	Produsent	Изготовитель	CARLTON	OREGON	Triiink
Reserve dele	Utbytsdelar	Varaosat	Erstatningsdeler	Запасные части			
Gashåndtagets udløserknop	Avtryckarriggröring	Liipaisimen vapautin	Utløser for gashåndtak	Кнопка разблокировки курка	N4C-BL-40ESKBTTI	90JG040P	CL143040XPB
Kædestigning	Kedjedelning	Ketjun jako	Inndeling av kjede	Зубья пильной цепи	3/8" Lo Profile	3/8" Lo Profile	Pitch: 3/8" Lo profile
Max. tilladeligt kædeslør	Kedjetjocklek	Ketjun paksuus	Kjedestørrelse	Шаг пильной цепи	0,043" (1,1 mm)	0,043" (1,1 mm)	0,043" (1,1mm)
Skærerør	Tånder	Kouruhampaat	Kuttere	Резаки	Semi chisel	Semi chisel	Semi chisel
Sekvens	Sekvens	Järjestyksessä	Sekvens	Последовательности	Modified skip sequence	Modified skip sequence	modified skip sequence
Kæde, længder	Kedja, längder	Ketju, pituudet	Kjede, lengder	Пильная цепь, длина	10"	10"	10"
Kæde drev lænker	Kedjedrivlænkar	Vetolenkit	Drivtann for kjede	Направляющие звенья цепи	40	40	40
Bageste håndtag	Bakre handtag	Takakahva	Bakre håndtak	Задняя рукоятка	1010N4MHCUNBBTTI	534652	M1431040-1041HL
Sværdlængder	Svårdlängder	Terien pituudet	Sverdlengder	Длина шины	10"	10"	10"
Tykkelse	Tjocklek	Paksuus	Tykkelse	Толщина	3,33 mm	3,33 mm	3,33 mm

Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България			
Oregoni kett peab olema varustatud Oregoni juhtlätiga; Carltoni kett peab olema västustatud Carltoni juhtlätiga; Tri-linki kett peab olema varustatud Tri-linki juhtlätiga.	Oregon lanac cora biti postavljen s Oregon vodilicom; Carlton lanac mora biti postavljen s Carlton vodilicom; Tri-link lanac mora biti postavljen s Tri-link vodilicom.	Verigo Oregon morate namestiti na meč Oregon; verigo Carlton morate namestiti na meč Carlton; verigo Tri-link morate namestiti na meč Tri-link.	Režaz Oregon sa musi nasadiť s lištou Oregon; režaz Carlton sa musi nasadiť s lištou Carlton a režaz Tri-link sa musi nasadiť s lištou Tri-link.	Веригата Oregon трябва да е поставена върху шина Oregon; веригата Carlton трябва да е поставена върху шина Carlton; веригата Tri-link трябва да е поставена върху шина Tri-link.			
Tootja	Proizvođač	Proizvajalec	Výrobca	Производител	CARLTON	OREGON	Triiink
Asendusosad	Zamjena dijelova	Nadomestni deli	Náhradné diely	Резервни части			
Päästiku hoob	Blokada otonca	Sprožilni gumb	Západka plynovej páčky	Бутон за блокиране на пусковия лост	N4C-BL-40ESKBTTI	90JG040P	CL143040XPB
Keti samm	Zubac lanca	Korak verige	Rozstup režaze	Стъпка на веригата	3/8" Lo Profile	3/8" Lo Profile	Pitch: 3/8" Lo profile
Keti rööbe	Korak lanca	Debelina verige	Hrúbka režaze	Звено на веригата	0,043" (1,1 mm)	0,043" (1,1 mm)	0,043" (1,1mm)
Terad	Sjekači	Zobniki	Sekáče	Резци	Semi chisel	Semi chisel	Semi chisel
Jada	Slijed	Zaporedje	Sekvencie	Последователност	Modified skip sequence	Modified skip sequence	modified skip sequence
Kett, pikkus	Lanac, dužina	Veriga, dolžine	Režaz, dĺžka	Режеша верига, дължина	10"	10"	10"
Keti tee vasakul	Pogonske veze lanca	Obroč zobnika verige	Vodiace články režaze	Водещи звена веригата	40	40	40
Tagumine käepide	Stražnja ručka	Zadnji ročaj	Zadná rukoväť	Задна дръжка	1010N4MHCUNBBTTI	534652	M1431040-1041HL
Lati pikkus	Dužina vodilice	Dolžine meča	Dĺžka vodiacej lišty	Дължина на шината	10"	10"	10"
Paksus	Debljina	Debelina	Hrúbka	Дебелина	3,33 mm	3,33 mm	3,33 mm

EN GUARANTEE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

1. The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
2. There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
3. The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to
 - any damage to the product that is the result of improper maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any non CE product
 - any product which has been attempted to be repaired by an non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, percentage of oil)
 - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear of spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
 - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to an RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to an RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
6. This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être attestée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/les outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
3. La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'oeuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - les carburateurs après plus de 6 mois à compter de la date d'achat, également les réglages du carburateur après plus de 6 mois à compter de la date d'achat
 - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les gouilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

DE GARANTIE

Zusätzlich zu den aufgrund des Kaufs entstehenden gesetzlichen Rechten, ist dieses Produkt von der unten aufgeführten Garantie abgedeckt.

- Die Garantiezeit für Endverbraucher beträgt 24 Monate für und beginnt ab dem Kaufdatum des Produktes. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert sein. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt und bestimmt. Deshalb wird keine Garantie im Fall von professionellem oder kommerziellem Einsatz angeboten.
- In einigen Fällen (z.B. Promotion, auf eine bestimmte Produktpalette oder auf bestimmte Produkte begrenzt) besteht die Möglichkeit die Garantiezeit über den oben genannten Zeitraum, durch Registrierung auf der Webseite www.robotools.eu, zu verlängern. Der verlängerte Garantiesanspruch für ein bestimmtes Produkt wird deutlich in den Geschäften und/oder auf der Verpackung des Produktes gezeigt. Der Endverbraucher muss seine neu gekauften Produkte innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum registrieren. Der Endverbraucher kann sich für die erweiterte Garantie im Land seines permanenten Wohnsitzes registrieren, wenn diese Möglichkeit in dem Online-Formular gegeben ist. Des weiteren müssen die Endverbraucher ihr Einverständnis zur Speicherung der online angegebenen Daten geben und die Geschäftsbedingungen annehmen. Die per E-Mail verschiekte Bestätigung der Registrierung und die Originalrechnung mit Kaufdatum dienen als Nachweis für die verlängerte Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unangetastet.
- Die Garantie deckt während der Garantiezeit ab Kaufdatum alle Produktmängel aufgrund von Material- oder Herstellungsmängeln ab. Diese Garantie ist auf Reparatur und/oder Ersatz beschränkt und enthält keine weiter Verpflichtungen einschließlich aber nicht beschränkt auf laufende oder resultierende Schäden. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt missbräuchlich oder entgegen der Bedienungsanleitung benutzt, oder falsch angeschlossen wurde. Diese Garantie gilt nicht für:
 - Jegliche Schäden die an dem Produkt aufgrund falscher Wartung entstehen.
 - Jedes Produkt das verändert oder modifiziert wurde.
 - Jedes Produkt an dem die originale Identifizierung (Markenzeichen, Seriennummer) verunstatet, verändert oder entfernt wurden.
 - Jede Beschädigung die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurde.
 - Jedes Produkt ohne CE Zeichen.
 - Jedes Produkt das von einer unqualifizierten Person oder ohne vorherige Genehmigung von Techronic Industries versucht wurde zu reparieren.
 - Jedes Produkt das an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurde.
 - Jedes Produkt das mit einer falschen Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Prozentanteil von Öl) betrieben wurde.
 - Jede Beschädigung die von äußeren Einflüssen (chemisch, physisch, Stöße) oder fremden Substanzen verursacht wurde.
 - Normaler Verschleiß und Abnutzung von Ersatzteilen.
 - Zweckwidrige Benutzung, Überlastung des Werkzeugs.
 - Benutzung von nicht zugelassenem Zubehör oder Teilen.
 - Den Vergaser nach 6 Monaten, die Vergasereinstellung nach 6 Monaten.
 - Teile (Teile und Zubehörteile) die normalem Verschleiß unterliegen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klingen von Heckenschneidern oder Rasenmähern, Gurtzeug, Gaszüge, Kohlebürsten, Netzkabel, Zinken, Filzunterlegscheiben, Anhangsstifte, Gebläse, Gebläse- und Saugschläuche, Saugbeutel und Riemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlüsse, Sprühdüsen, Räder, Sprühlanzen, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Treibstofffilter, Milchmesser usw.
- Zur Wartung muss das Produkt eingeschickt werden oder einem für jedes Land in der folgenden Liste aufgeführten autorisierten RYOBI Kundendienst gebracht werden. In einigen Ländern schickt Ihr örtlicher RYOBI Händler das Produkt an den RYOBI Kundendienst. Wenn ein Produkt an den RYOBI Kundendienst geschickt wird, sollte es sicher verpackt werden, ohne gefährlichen Inhalt, wie Treibstoff, mit der Absenderadresse versehen sein und eine kurze Beschreibung des Fehlers enthalten.
- Reparatur/Ersatz unter dieser Garantie sind kostenfrei. Das stellt keine Verlängerung oder Neustart der Garantiezeit dar. Ausgewechselte Teile oder Werkzeuge treten in unseren Besitz über. In einigen Ländern müssen Lieferkosten oder Postgebühren von dem Absender getragen werden.
- Diese Garantie gilt in der Europäische Gemeinschaft, Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, Türkei und Russland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um herauszufinden ob eine andere Gewährleistung außerhalb dieser Gebiete gültig ist.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://www.robotools.eu/service-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES GARANTIA

Además de cualquier derecho estatutario derivado de la compra, este producto está cubierto con la siguiente garantía.

- El periodo de garantía es de 24 meses para los consumidores y comienza a partir de la fecha de compra del producto. Esta fecha debe demostrarse con una factura u otra prueba de compra. El producto está diseñado y destinado al consumidor y únicamente para uso privado. Por tanto, no se ofrece ninguna garantía en caso de uso profesional o comercial.
- En algunos casos (como promociones o un conjunto de herramientas) existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía hasta el período descrito anteriormente mediante el registro en el sitio web www.robotools.eu. La elegibilidad de la herramienta se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje. El usuario final debe registrar sus herramientas recién adquiridas en línea en los 8 días siguientes a la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para ampliar la garantía en su país de residencia si éste aparece en el formulario de registro en línea en que esta opción es válida. Además, los usuarios finales deben dar su consentimiento para que se guarden los datos que se solicitan para entrar en línea y aceptar los términos y condiciones. El recibo de la confirmación de registro, que se enviará por correo electrónico, y la factura original que muestre la fecha de compra servirán como prueba de la ampliación de la garantía. Sus derechos estatutarios permanecerán intactos.
- La garantía cubre, durante el periodo de garantía, todos los defectos del producto que se deban a fallos de la mano de obra o a fallos del material en la fecha de compra. La garantía tiene un límite de reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación se deba a, aunque sin limitarse a ello, daños accidentales o incidentales. La garantía no es válida si se ha hecho un uso inadecuado del producto, si no se ha usado siguiendo el manual de instrucciones o si se ha conectado incorrectamente. Esta garantía no se aplica a:
 - cualquier daño del producto derivado de un mantenimiento inadecuado
 - cualquier producto que haya sido alterado o modificado
 - cualquier producto en el que las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) hayan sido borradas, modificadas o eliminadas
 - cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
 - cualquier producto que no sea CE
 - cualquier producto que haya intentado reparar un profesional no cualificado o sin una autorización previa de Techronic Industries
 - cualquier producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, tensión, frecuencia)
 - cualquier producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
 - cualquier daño causado por influencias externas (de productos químicos, daños físicos, descarga eléctrica) o sustancias extrañas
 - desgaste o rotura normal de las piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no homologados
 - carburador después de 6 meses, ajustes del carburador después de 6 meses
 - componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste o rotura natural, incluyendo, aunque sin limitarse a ello, las perillas de las bombas, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacespedes, arnés, acelerador, escobillas de carbón, cable de alimentación, horquillas, arandelas de fieltro, pasadores de enganche, ventiladores, tubos de ventilador y de vacío, correas y bolsas de vacío, barras de guía, sierras de cadena, mangueras, accesorios de conexión, boquillas pulverizadoras, ruedas, varas rociadoras, carretes interiores y exteriores, hilos de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de trituración, etc.
- Para el servicio, el producto debe enviarse o entregarse en un punto de servicio técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país en la siguiente lista de direcciones de servicio técnico. En algunos países su distribuidor local RYOBI se encarga de enviar el producto a la organización del servicio de RYOBI. Al enviar un producto a un punto de servicio técnico RYOBI, el producto debe embalarse de forma segura sin que contenga ninguna sustancia peligrosa como petróleo, debe llevar la dirección del remitente e ir acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación/sustitución dentro de esta garantía se realiza de forma gratuita. No constituye una ampliación ni un reinicio del periodo de garantía. Las piezas o herramientas que se cambian pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países los gastos de envío o del franqueo deberá pagarlos el remitente.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado RYOBI para determinar si se aplica otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://www.robotools.eu/service-support/service-agents>

IT GARANZIA

Oltre ai legittimi diritti derivanti dall'acquisto del prodotto, quest'ultimo è coperto da garanzia come indicato nei seguenti punti.

1. Il periodo di garanzia per il consumatore è di 24 mesi ed ha inizio dalla data in cui il prodotto è stato acquistato. Questa data deve essere documentata da una ricevuta o da altra prova d'acquisto. Il prodotto è stato disegnato e progettato solo per l'utilizzo privato del consumatore. La garanzia viene invalidata in caso di utilizzo professionale o commerciale.
2. In alcuni casi (per esempio promozioni e gamme di prodotti) esiste la possibilità di estendere il periodo di garanzia oltre il periodo indicato sopra registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. L'idoneità del prodotto a rievolvere tale estensione viene indicata chiaramente nei punti vendita e/o sull'imballo. L'utente finale deve registrare il suo prodotto appena acquistato online entro 8 giorni dalla data d'acquisto. L'utente finale può accedere all'offerta nel suo paese quando la stessa è valida e qualora si sia registrato online. Inoltre, gli utenti finali devono dare il proprio consenso all'archiviazione dei dati che si inseriscono online indicando che i termini e le condizioni sono stati accettati. La ricevuta della conferma della registrazione verrà inviata via email e la fattura originale indicante la data d'acquisto verrà utilizzata come prova della garanzia estesa. I diritti legittimi dell'utente rimarranno invariati.
3. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione del prodotto durante il periodo di garanzia a causa di guasti di fabbricazione o di materiale alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o alla sostituzione e non include altri obblighi compreso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto non è stato utilizzato come indicato nel manuale di istruzioni o se è stato collegato in maniera non corretta. La garanzia non si applica a:
 - qualsiasi danno al prodotto che sia il risultato di una scorretta manutenzione
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato
 - qualsiasi prodotto sul quale l'identificazione originale (marchio registrato, numero di serie) sia stata resa illeggibile, sia stata danneggiata o alterata
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza del manuale d'istruzioni
 - qualsiasi prodotto non contrassegnato con il marchio CE
 - qualsiasi prodotto che una persona non qualificata abbia tentato di riparare o che si è tentato di riparare senza l'autorizzazione delle Techntronics Industries
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione non corretta (per amp, voltaggio, frequenza)
 - qualsiasi prodotto utilizzato con la miscela scorretta di carburante (carburante, olio, percentuale d'olio)
 - qualsiasi danno causato da agenti esterni (chimici, fisici o shock) o da sostanze estranee
 - normale usura di parti di ricambio
 - utilizzo non appropriato, sovraccaricamento di utensili
 - utilizzo non approvato di accessori o parti
 - carburatore dopo 6 mesi, regolazioni al carburatore dopo 6 mesi
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura, compreso ma non limitato a manopole di avviamento a spinta, cinghie di trasmissione, frizione, lame di sfondatori o tagliaerba, cablaggio, cavo dell'acceleratore, spazzole al carbonio, cavi dell'alimentazione, lancette, rondelle in feltro, perni di aggancio, ventole del soffiatore, tubi del soffiatore e dell'aspirapolvere, sacchetti e cinghie dell'aspirapolvere, barre di guida, catene della motosega, tubi, raccordi del connettore, ugelli a spruzzo, ruote, bacchette a spruzzo, bobine interne, bobine esterne, fili di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame di triturazione, ecc.
4. Per servizi di manutenzione, il prodotto dovrà essere mandato o presentato presso un punto di servizio clienti autorizzato RYOBI indicato nella seguente lista. In alcune nazioni il rivenditore RYOBI si occuperà di inviare il prodotto al più vicino servizio clienti Ryobi. Quando si invia un prodotto a un servizio clienti RYOBI, il prodotto dovrà essere correttamente imballato senza eventuali contenuti pericolosi quali carburanti, e contrassegnato con l'indirizzo della persona che lo ha inviato e accompagnato da una breve descrizione del problema riscontrato.
5. Si garantisce una riparazione/sostituzione gratuita quando il prodotto è coperto da garanzia. Questa sostituzione o riparazione non costituisce una estensione o un nuovo inizio di un periodo di garanzia. Le parti o l'utensile cambiati sono di proprietà della ditta. In alcune nazioni i costi di consegna o invio dovranno essere pagati dalla persona che spedisce.
6. Questa garanzia è valida all'interno della Comunità Europea, in Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di queste aree, si prega di contattare il proprio gestore autorizzato RYOBI per determinare se si applica un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

NL GARANTIE

Bovenop de statutaire rechten als gevolg van de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals deze hieronder wordt beschreven.

1. De garantieperiode bedraagt 24 maanden voor consumenten en begint vanaf de datum waarop het product werd aangekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd door een factuur of ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor particuliere gebruikers. De garantie vervalt bij professioneel of commercieel gebruik.
2. In enkele gevallen (vb. promotie, gereedschapsaanbod) bestaat er een mogelijkheid om de garantieperiode te verlengen met dezelfde periode als deze hierboven beschreven met behulp van de registratie op de website www.ryobitools.eu. Of het product al of niet in aanmerking komt, is duidelijk aangegeven in winkels en/of de verpakking. De eindgebruiker dient zijn/haar nieuw werktuig binnen de 8 dagen na de aankoopdatum online registreren. De eindgebruiker kan zich aanmelden voor de uitgebreide garantie in zijn verblijfsland als dit op het online registratieformulier is opgenomen wanneer deze optie geldig is. Bovendien moet de eindgebruiker zijn toestemming geven om informatie te gebruiken die nodig is om toegang te krijgen tot de website en dient de algemene voorwaarden te accepteren. Het ontvangstbewijs van dit registratieformulier, dat via e-mail wordt verzonden, en de originele factuur die de aankoopdatum vermeldt dienen als bewijs van de uitgebreide garantie. Uw statutaire rechten blijven onveranderd.
3. De garantie dekt alle defecten van het product gedurende de garantieperiode als gevolg van fouten in het werk of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot de reparatie en/of vervanging en omvat geen andere verplichtingen waaronder, maar niet beperkt tot, incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product werd misbruikt, in tegenspraak met de gebruiksaanwijzing werd gebruikt of foutief werd verbonden. Deze garantie geldt niet voor:
 - schade aan het product als gevolg van foutief onderhoud
 - als het product op enigerlei wijze werd gewijzigd
 - als originele markeringen ter identificatie (handelsmerk, serienummer) van het product werden verwijderd of gewijzigd
 - voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing
 - een niet EC-product
 - een product, waaraan een niet-gekwalificeerde vakman reparaties uitvoerde of waaraan reparaties werden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van Techntronics Industries
 - een product dat werd aangesloten aan een foutieve krachtbron (amps, spanning, frequentie)
 - een product dat met een ongeschikt brandstofmengsel (brandstof, olie, oliepercentage) werd gebruikt
 - schade veroorzaakt door externe invloeden (chemische, fysieke schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserve-onderdelen
 - foutief gebruik, overbelasting van het werktuig
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - de carburator na 6 maanden, carburatorafstellingen na 6 maanden
 - componenten (onderdelen en accessoires) die onderworpen zijn aan slijtage, met inbegrip van, maar niet beperkt tot stootknoppen, aandrijfriemen, koppeling, snijbladen van heggentrimmers of grasmaaimachines, harnassen, versnellingskabels, koolborstels, stroom snoeren, tanden, viltrollen, trekpenen, ventilatoren, blazer- en vacuumbuizen, stofzuigzakken en -riemen, geleiders, zaagkettingen, slangen, connectoren, sproeimodellen, wielen, sproeiers, inwendige spoelen, uitwendige spoelen, maallijnen, bogies, luchtfilters, gasfilters, stuurkruimbladen, etc.
4. Voor onderhoud moet het product naar een geautoriseerd RYOBI-onderhoudsstation worden gestuurd of gebracht. Een lijst met de adressen van deze stations per land is hier opgenomen. In bepaalde landen verzendt uw plaatselijke RYOBI-verdelers het product naar de RYOBI-onderhoudsorganisatie. Als een product naar een RYOBI-onderhoudsstation wordt gezonden, moet het product veilig zijn verpakt zonder gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met aanduiding van het adres van de verzender en met inbegrip van een korte beschrijving van de fout.
5. Een reparatie/vervangende onder deze garantie is gratis. Dit heeft geen gevolgen voor de duur van deze garantie of betekent niet dat de garantie wordt verlengd of opnieuw begint. Vervangende onderdelen of werktuigen worden onze eigendom. In bepaalde landen moeten verzendings- of leveringskosten door de verzender worden betaald.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Unie, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze landen neemt u contact op met uw geautoriseerde RYOBI-verdelers om te bepalen of er een andere garantie geldt is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

PT GARANTIA

Além de qualquer direito estatutário derivado da compra, este produto está coberto com a seguinte garantia.

1. O período de garantia é de 24 meses para os consumidores e começa a partir da data de compra do produto. Esta data deve ser comprovada com uma factura ou outra prova de compra. O produto foi desenhado e destinado ao consumidor e apenas para uso privado. Portanto, não se oferece qualquer garantia em caso de uso profissional ou comercial.
2. Em alguns casos (como promoções ou um conjunto de ferramentas) existe a possibilidade de ampliar o período de garantia até ao período descrito anteriormente através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade da ferramenta mostra-se claramente nas lojas ou na embalagem. O utilizador final deve registar as suas ferramentas recém-adquiridas on-line nos 8 dias seguintes à data de compra. O utilizador final poderá registar-se para ampliar a garantia no seu país de residência se este aparecer no formulário de registo on-line em que esta opção é válida. Além disso, os utilizadores finais devem dar o seu consentimento para se guardarem os dados que se solicitam para entrar on-line e aceitar os termos e condições. A confirmação de registo, que será enviada por correio electrónico, e a factura original que mostre a data de compra servirão como prova da ampliação da garantia. Os seus direitos estatutários permanecerão intactos.
3. A garantia cobre, durante o período de garantia, todos os defeitos do produto que se devam a falhas da mão-de-obra ou a falhas do material na data de compra. A garantia tem um limite de reparação ou substituição e não inclui qualquer outra obrigação que se deva a, embora sem se limitar a tal, danos accidentais ou incidentais. A garantia não é válida se se fez um uso inadequado do produto, se não se usou seguindo o manual de instruções ou se foi ligado incorrectamente. Esta garantia não se aplica a:
 - qualquer dado do produto derivado de uma manutenção inadequada
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto em que as marcas de identificação originais (marca comercial, número de série) tenham sido apagadas, modificadas ou eliminadas
 - qualquer dano causado por incumprimento do manual de instruções
 - qualquer produto que no seja CE
 - qualquer produto que um profissional não qualificado tenha tentado reparar ou sem uma autorização prévia de Techtronic Industries
 - qualquer produto ligado a um fornecimento eléctrico inadequado (ampéris, tensão, frequência)
 - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, percentagem de óleo)
 - qualquer dano causado por influências externas (de produtos químicos, danos físicos, descarga eléctrica) ou substâncias estranhas
 - desgaste ou ruptura normal das peças de substituição
 - uso inadequado, sobrecarga da ferramenta
 - uso de acessórios ou peças não homologadas
 - carburador após 6 meses, ajustes do carburador após 6 meses
 - componentes (peças e acessórios) sujeitos a um desgaste ou ruptura natural, incluindo, embora sem se limitar a tal, os botões de embate, correias de transmissão, embraiagem, lâminas de corta-arbustos ou corta-relvas, areses, acelerador, escovas de carvão, cabo de alimentação, forquilhas, anilhas de feltro, passadores de gancho, ventiladores, tubos de ventilador e de vácuo, correias e bolsas de vácuo, barras de guia, serras de cadeia, mangueiras, acessórios de ligação, boquilhas pulverizadoras, rodas, varas borrifadoras, carretes interiores e exteriores, fios de corte, velas, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
4. Para o serviço, o produto deve ser enviado ou entregue num ponto de serviço técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país na seguinte lista de moradas de serviço técnico. Em alguns países o seu distribuidor local RYOBI encarrega-se de enviar o produto para a organização do serviço de RYOBI. Ao enviar um produto a um ponto de serviço técnico RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura sem que contenha qualquer substância perigosa como petróleo, deve levar a morada do remetente e ir acompanhado de uma breve descrição da falha.
5. Uma reparação/substituição dentro desta garantia realiza-se de forma gratuita. Não constitui uma ampliação nem um reinício do período de garantia. As peças e ferramentas que se alterem passam a ser da nossa propriedade. Em alguns países os gastos de envio ou da franquia deverá pagá-los o remetente.
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas zonas, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado RYOBI para determinar se se aplica outra garantia.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

DA GARANTI

Ud over de lovestemte rettigheder ved køb, er dette produkt dækket af en garanti som angivet nedenfor.

1. Garantien er 24 måneder for forbrugere og træder i kraft den dato, hvor produktet bliver købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet købsbevis. Produktet er designet og beregnet til privat brug. Så der er ingen garanti i tilfælde af erhvervsbrug.
2. Der er i visse tilfælde (f.eks. kampagner eller udvalgt produkter) mulighed for at forlænge garantien i perioden beskrevet ovenfor ved at registrere produktet på www.ryobitools.dk. Bortsettelsen af produktet vises tydeligt i butikker og/eller på emballagen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyhvervede produkter online indenfor 8 dage fra købsdatoen. Slutbrugeren kan tilmelde sig den udvidede garanti i sit bopælsland, hvis det er opført på den online tilmeldingsformular. Desuden skal slutbrugere give deres samtykke til lagring af de data, der er nødvendige for at komme ind på nettet, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Kvitteringen på modtagelsen af registreringen, som udsendes via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, fungerer som bevis på den udvidede garanti. Dine lovestemte rettigheder forbliver uændret.
3. Garantien dækker alle fejl ved produktet i løbet af garantiperioden, som kan føres tilbage til fabrikkens- eller materialefejl på købsdatoen. Garantien begrænser sig til reparation og/eller udskitning og omfatter ikke andre forpligtelser inklusiv, men ikke begrænset til, skader eller følgeskader. Garantien er ikke gyldig, hvis produktet har været udsat for misbrug, anvendelse i strid med brugsanvisningen eller har været tilsluttet forkert. Denne garanti dækker ikke:
 - Enhver skade på produktet som følge af ukorrekt vedligeholdelse
 - Ethvert produkt, som er blevet ændret eller modificeret
 - Ethvert produkt, hvor de originale identifikationsmærker (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
 - Enhver skade, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
 - Ethvert produkt uden CE-mærkning
 - Ethvert produkt, som har været udsat for forsøg på reparation af en uautoriseret fagmand eller uden accept fra Techtronic Industries
 - Ethvert produkt, der har været tilsluttet til forkert strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Ethvert produkt, der har været anvendt med forkert brændstofblanding (brændstof, olie, olieforhold)
 - Enhver skade, der skyldes udefra kommende påvirkninger (kemisk, fysisk, stød) eller fremmedlegemer
 - Normal slitage på reservedele
 - Forkert anvendelse, overbelastning af produktet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller (reserve)dele
 - Karburator efter 6 måneder, karburatorjusteringer efter 6 måneder
 - komponenter (dele og tilbehør), der har været udsat for naturlig slitage, inklusive, men ikke begrænset til, afstandsknoper, drivremme, kobling, klinger på strømkælpere eller plæneklippere, seler, gaskabel, kulbørster, støvsugningskabel, knive, fittnike, læsestifte, blæseventilatorer, blæse- og indsugningsrør, sugesøpe og stropper, styresæder, savkæder, slanger, tilsitningsfittings, sprøjtedyser, hjul, sprøjtestave, indvendige hjul, udvendige spoler, skæretråd, tændrør, luftfilter, gasfilter, bicklip-klinger, mv.
4. Til servicering skal produktet indleveres til eller forevises et autoriseret RYOBI serviceværksted for det pågældende land. I nogle lande vil din lokale RYOBI-forhandler sende produktet til RYOBI's serviceorganisation. Når et produkt indleveres til et RYOBI serviceværksted, skal det emballeres forsvarligt uden farligt indhold (som f.eks. benzin), være forsynet med afsenderadresse og ledsaget af en kort beskrivelse af fejlen.
5. Reparation/udskitning i henhold til denne garanti er gratis. Den medfører ikke forlængelse eller ny start af garantiperioden. Udskittede dele eller værktøjer overgår til vores ejendom. I nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen.
6. Denne garanti er gyldig i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Uden for disse områder bedes man venligst kontakte sin autoriserede RYOBI-forhandler for at få opklaret, om evt. andre garantier er gældende.

AUTORISERED SERVICE/VÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

SV GARANTI

Förutom de lagstadgade rättigheter som följer köpet omfattas denna produkt av en garanti som anges nedan.

- Garantitiden är 24 månader för konsumenter och börjar den dag då produkten köptes. Detta datum måste kunna dokumenteras av en faktura eller annat inköpsbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och ska endast användas för privat bruk. Den innebär att ingen garanti lämnas vid yrkesmässig eller kommersiell användning.
- I vissa fall (t.ex. marknadsföring, sortiment av verktyg), finns det en möjlighet att förlänga garantitiden under den period som beskrivs ovan genom registrering på hemsidan www.ryobitools.eu. De verktyg det gäller för framgår tydligt i butiker och/eller på förpackningen. Slut användaren måste registrera sitt nyinköpta verktyg på nätet inom 8 dagar från inköpsdatum. Slut användaren kan registrera sig för den utökade garantitiden i sitt hemland om det framgår på registreringsformuläret online där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användarna ge sitt samtycke till lagring av de uppgifter som krävs för att komma in på nätet och de måste godkänna villkoren. Registreringens mottagningsbevis som skickas ut via e-post och den ursprungliga fakturan som visar inköpsdatum fungerar som bevis på förlängd garanti. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.
- Garantin täcker alla fel på produkten under garantitiden som beror på fel i utförande eller material vid inköpsdatumet. Garantin är begränsad till reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några andra åtgärder, inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin gäller inte om produkten har använts på fel sätt, använts på ett sätt som inte följer användarhandboken eller som har anslutits på ett felaktigt sätt. Denna garanti gäller inte för:
 - skador på produkten som beror på felaktigt underhåll
 - om produkten har ändrats eller modifierats
 - en produkt där den ursprungliga identifieringen (varumärke, serienummer) har förstörts, ändrats eller tagits bort
 - skador som orsakas av att användarhandboken inte har följts
 - alla produkter som inte följer CE-bestämmelser
 - en produkt som är icke-kvalificerad yrkesperson eller en person som inte har behörighet från Technonic Industries har försökt att reparera
 - en produkt som ansluts till elluttaget (ampere, spänning, frekvens) på fel sätt
 - en produkt som används med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, procent av olja)
 - skador som orsakas av yttre påverkan (kemiska, fysikaliska, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - felaktig användning, överbelastning av verktyget
 - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
 - forgasare efter 6 månader, justering av forgasare efter 6 månader
 - komponenter (delar och tillbehör) med förbehåll för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till stötknappar, drivremmar, koppling, blad av hacksaxar eller grasklippare, sele, kabelhållare, kolborstar, nätkabel, pinnar, filterbrickor, hitchkopplingar, blåsfållare, fläkt- och vakuumrör, vakuumvaska och remmar, ledskenor, sågkedjor, slangar, anslutningar, sprutmunstycken, hjul, sprayanordningar, inre spolar, yttre spolar, skärande linjer, tändstift, luftfilter, gasfilter, marktäckningsblad, osv.
- För service, måste produkten skickas eller presenteras till en RYOBI-godkänd servicestation som anges för varje land i följande lista med adresser. I vissa länder ombesörjer den lokala RYOBI-återförsäljaren att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten förpackas på ett säkert sätt utan farligt innehåll som bensin, märkt med avsevärandes adress tillsammans med en kort som beskriver felet.
- En reparation/utbyte som sker under denna garanti är gratis. Den utgör inte en förlängning eller en ny start på garantitiden. Utbyts delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren.
- Denna garanti gäller i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa områden ska du kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

FI TAKUUKU

Hankinnasta koituvien laillisten oikeuksien lisäksi tätä tuotetta hallitsee alla kuvattu takuu.

- Takuukausi on 24 kuukautta kuluttajille ja alkaa tuotteen ostopäivästä. Tämän päivän on oltava merkitty kuittiin tai muuhun todisteeseen hankinnasta. Tämä tuote on suunniteltu ja tarkoitettu ainoastaan kuluttajien yksityiskäyttöön. Ammatti- ja kaupalliseen käyttöön ei näin ollen ole takuuta.
- Joissain tapauksissa (kuten tarjoukset, laitesarjat) takuukautea voidaan pidentää kuvattua kautta pidemmäksi rekisteröimällä tuote osoitteessa www.ryobitools.eu. Takuun pidennysohjeellisuus ilmoitetaan selkeästi kaupassa ja/tai pakkauksessa. Loppukäyttäjän on rekisteröitävä uusi laitteensa online 8 päivän sisällä sen hankkimisesta. Loppukäyttäjän voi rekisteröitävä saadakseen jatkuvan takuun asuinmaassaan, jos se mainitaan online-rekisteröintilomakkeessa. Lisäksi, loppukäyttäjän on annettava suostumuksensa tallentaa suotetyt tiedot online, ja hänen on hyväksyttävä ehdot. Sähköpostitse lähetettävä rekisteröintivahvistus ja alkupeäinen kuitti, josta ilmenee hankintapäivä, toimivat todisteena takuun jatkamisesta. Lailliset oikeudet eivät muutu.
- Takuu kattaa takuukaikana kaikki tuotteen viat, jotka johtuvat valmistus- tai materiaaliavista hankintapäivänä. Takuu rajoittuu korjaukseen ja/ tai vaihtoon eikä sisällä mitään muita velvoitteita, mukaan lukien mm. satunnaiset ja seuraamukselliset vauriot. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vääринkäytetty tai käytetty käyttööppaan vastaisesti tai se on kytketty virheellisesti. Takuu ei kata seuraavia:
 - tuotteelle koitunnet vahingot, jotka johtuvat virheellisestä ylläpidosta
 - tuote, jota on muunneltu
 - tuote, jossa alkupeäiset tunnisteet (tavaramerkki, sarjanumero) ovat turmeltuneet tai niitä on muuteltu tai ne on poistettu
 - käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvat vauriot
 - ei-EC-tuotteet
 - tuotteet, joita on yrittänyt korjata ei-pätevä asentaja tai jonka korjaukselle ei ole saatu Technonic Industriesiltä hyväksyntää etukäteen
 - tuotteet, jotka on kytketty vääriin virtalähteeseen (virta, jännite, taajuuks)
 - tuote, jossa on käytetty virheellistä polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öhyn osuus)
 - vauriot, jotka johtuvat ulkoisista syistä (kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vieraista aineista
 - normaali varaosien kuluminen
 - virheellinen käyttö, laitteen ylikuormitus
 - muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden ja osien käyttö
 - kaasutin 6 kuukauden jälkeen, kaasuttimen säätö 6 kuukauden jälkeen
 - komponentit (osat ja lisävarusteet), joihin kohdistuu luonnollista kulumista, mukaan lukien mm. napautusnupit, vetoihin, kytkin, pensastimmeriden ja ruohonleikkurien terät, valjaat, kaapelikaasutin, hiilijarrat, virtajohdot, piikit, huopavälilyvyt, sokat, puhaltimet, puhallin- ja imuputket, pölynimurin pussit ja hihat, terälevyt, teräkkejt, letkut, liittimet, suuttimet, pyörät, suihkuputket, sisäkelat, ulkoiset kelat, leikkusuijat, syytystulpat, ilmansuodattimet, polttoainesuodattimet, silppuriterät jne.
- Huollon saaminen edellyttää, että tämä tuote lähetetään tai viedään RYOBI:n valtuuttamaan huoltoon, joka luetellaan mallittain seuraavassa huoltojen osoiteluettelossa. Joissain maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä hoitaa tuotteen lähettämisen RYOBI-huoltoon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se on pakattava turvallisesti ilman mitään vaarallista sisältöä, kuten bensiniä, siihen on merkittävä lähetäjän osite ja sen mukana on lähetettävä vian kuvaus.
- Tämän takuun puitteissa tapahtuva korjaaminen/vahto on ilmaista. Se ei merkitse takuujakson jatkamista tai uuden kauden alkua. Vaihdetuista osista ja laitteista tulee meidän omaisuutemme. Joissain maissa lähetäjän on maksettava toimituskulut tai postimaksu.
- Tämä takuu on voimassa Euroopan Yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Jos olet näiden alueiden ulkopuolella, ota yhteys valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään, joka voi kertoa, onko joku muu takuu voimassa.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

NO GARANTI

I tillegg til enhver lovbestemt rettighet som følge av dette kjøpet er dette produktet dekket av en garanti som beskrevet nedenfor.

- Garantitiden er 24 måneder for brukere, og starter på produktets kjøpsdato. Denne datoen må dokumenteres av faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er konstruert og beregnet på brukere og kun privat bruk. Det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- Det er, i noen tilfeller, (dvs. markedsføring, serie av verktøy), mulig å utvide garantitiden ut over den perioden som er nevnt ovenfor ved bruk av registrering på nettstedet www.ryobitools.eu/Verktoets_garantibereitgelse vises klart i butikkene og/eller på emballasjen. Slutbruker må registrere sitt nylig innkjøpte verktøy på nettet innen 8 dager etter kjøpsdatoen. Slutbruker kan registrere seg for utvidet garanti i det landet hvor vedkommende bor hvis dette landet er ført opp på nettregistreringsskjemaet hvor dette alternativet er gyldig. Slutbruker må også gi sin tilatelse til lagring av de data som er påkrevd å registrere på nettet, og å akseptere vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes som epost, og den originale kvitteringen som viser kjøpsdatoen, vil gjelde som bevis på den utvidede garantien. Dine lovbestemte rettigheter vil fortsatt gjelde.
- Garantien gjelder alle defekter på produktet i garantitiden som følge av feil på arbeid eller materialer på kjøpsdatoen. Garantien er begrenset til reparasjon og/eller utskifting av produktet, og inkluderer ingen annen forpliktelser, inklusive men ikke begrenset til tilfælde eller direkte eller indirekte følgeskader. Garantien gjelder ikke dersom produktet er misbrukt, brukt i strid med brukermanualens instruksjoner eller vært feiltaktet tilkoblet. Denne garantien gjelder ikke:
 - enhver skade på produktet som følge av utilstrekkelig vedlikehold
 - et produkt som er endret eller modifisert
 - ethvert produkt hvor original identifikasjonsmerke (varemerke, serienummer) er tildekket, endret eller fjernet
 - enhver skade som følge av at instruksjoner i brukermanualen ikke er fulgt
 - ethvert ikke-CE-produkt
 - ethvert produkt som er forsøkt reparert av en ukvalifisert person, eller uten forutgående tillatelse av Technronic Industries
 - ethvert produkt som er tilkoblet uriktig strømkilde (ampere, spenning, frekvens)
 - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblandning (drivstoff, olje, prosentvis andel olje)
 - enhver skade forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske eller slag) eller fremmede substanser
 - normal slitasje på reservedeler
 - feilaktig bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke godkjent tilbehør eller reservedeler
 - forgasser etter 6 måneder, forgasserjusterer etter 6 måneder
 - komponenter (deler og tilbehør) gjenstand for naturlig slitasje, inklusive men ikke begrenset til dunkeknotter, drivereimer, clutch, kniver på hekklippere eller gressklippere, seler, gassvire, karbonbørster, elektriske ledninger, tenner, filtpakninger, skaffpinner, blåsevifter, blåse- og sugeslang, oppsamlingsposer, motorsagssverd, sagkjeder, blånse, tilkoblingsdeler, sprøytedyser, hjul, sprøytestaver, innvendige ruller, utvendige spoler, klippesnorer, tennplugger, luftfiltere, gassfiltere, oppkappingsblader, etc.
- For ettersyn og reparasjoner må produktet leveres til et RYOBI-autorisert servicecenter ført opp for det enkelte land i følgende liste av servicestasjonsadresser. I noen land vil din lokale RYOBI-forhandler sørge for å sende produktet til RYOBI's serviceorganisasjon. Når et produkt sendes til en RYOBI servicestasjon må produktet være forsvarlig emballert uten farlig innhold som bensin, merket med senders navn og adresse og medsendt en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjon/utskifting i henhold til denne garantien er gratis. Den representerer ikke en forlengelse av garantiperioden eller en ny start på garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller porto måtte betales av sender.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ber vi om at du kontakter en autorisert Ryobi-forhandler for å finne ut om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICECENTER

For å finne et autorisert servicecenter i nærheten, gå til <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

RU ГАРАНТИЯ

В дополнение к законным правам, вытекающим из факта покупки, на данный продукт распространяются следующие гарантийные обязательства.

- Гарантийный период составляет 24 месяца для покупателей и начинается с даты приобретения продукта. Дата приобретения подтверждается документально товарным чеком или другим доказательством покупки. Данный продукт предназначен для использования только в личных целях. Гарантия не предоставляется в случае профессионального или коммерческого использования данного продукта.
- В некоторых случаях (например, при продвижении продукта, приобретении некоторых видов инструментов) возможно продление гарантийного срока при регистрации продукта на веб-сайте www.ryobitools.eu. Применимость продукта разнится в магазинах при продаже или на упаковке продукта. Конечному пользователю следует зарегистрировать вновь приобретенный инструмент через Интернет в течение 8 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать продукт для получения расширенной гарантии в стране проживания, если данная возможность предоставляется интернет-формой регистрации. Также, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, требуемых при заполнении формы через Интернет, и принять условия соглашения. Уведомление о подтверждении регистрации, отправляемое по электронной почте, и оригинальный товарный чек с датой покупки служат доказательством расширенной гарантии. Законные права потребителя при этом остаются в силе.
- Данная гарантия распространяется на все дефекты продукта, связанные с производственным браком или браком материалов в момент приобретения, в течение гарантийного периода. Данная гарантия ограничивается ремонтом или заменой и не включает другие обязательства, в том числе, связанные с побочным или косвенным ущербом. Гарантия недействительна в случае ненадлежащего использования, использования с нарушением инструкций руководства по эксплуатации или неправильного подключения продукта. Гарантия недействительна, если:
 - повреждение продукта вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием
 - продукт подвергся изменениям или был модифицирован
 - оригинальная маркировка (товарный знак, заводской номер) неудобочитаема, изменена или удалена
 - повреждение вызвано несоблюдением инструкций данного руководства
 - отсутствует маркировка CE
 - была попытка отремонтировать продукт неквалифицированным лицом или без предварительного согласования с компанией Technronic Industries
 - продукт подключался к ненадлежащему источнику питания (ненадлежащая сила тока, напряжение, частота)
 - продукт использовался с недопустимой топливной смесью (топливо, масло, процент содержания масла)
 - повреждение вызвано внешним воздействием (химические, физические удары) или посторонними веществами
 - это связано с нормальным износом заменяемых деталей
 - это связано с ненадлежащим использованием, перегрузкой инструмента
 - это связано с использованием нерекommendованных принадлежностей или деталей
 - карбюратор использовался свыше 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев
 - компоненты (детали и принадлежности) подвержены естественному износу, в том числе, колпачки, приводные ремни, муфта, режущие полотна шпалерных ножиц или газонокосилок, крепежные ремни, тросик дроссельной заслонки, угольные щетки, кабель питания, фрезы, фетровые прокладки, шильдики, крыльчатки, выхлопные и всасывающие трубы, мешок для мусора и ремешки, пыльные щетки, пылесосные щетки, шланги, соединительные фитинги, распрыскивательные насадки, колеса, распрыскиватели, внутренние бобины, внешние бобины, режущие струны, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, механизмы для мульчирования и т.п.
- Для проведения технического обслуживания продукт следует представить в официальный центр технического обслуживания компании RYOBI в соответствии со списком по каждой стране. В некоторых странах дилерам компании RYOBI приобретутся пересылка продукта в соответствующий сервисный центр компании RYOBI. При отправке продукта в центр технического обслуживания RYOBI, продукт следует упаковать надлежащим образом без содержания любых опасных веществ (таких как бензин) с указанием адреса отправителя и кратким описанием неисправности.
- Ремонт/замена продукта по условиям данной гарантии осуществляются бесплатно. В данном случае не предусмотрено продление срока гарантии или начало нового гарантийного периода. Заменяемые детали или инструмент становятся собственностью компании. В некоторых странах оплата доставки и почтовые расходы ложатся на отправителя.
- Данная гарантия действительна в странах ЕС, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Для получения информации о применении данной гарантии в других регионах обращайтесь к официальному дилеру компании RYOBI.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

PL GWARANCJA

Oprócz wszelkich praw ustawowych wynikających z zakupu, ten produkt jest objęty gwarancją jak podano poniżej.

- Okres gwarancji wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu, w którym produkt został zakupiony. Ta data musi być udokumentowana przez fakturę lub inny dowód zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony wyłącznie do użytku komercyjnego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie jest udzielana w przypadku zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Nie ma, w niektórych przypadkach (promocja tj. zakres narzędzi), możliwość przedłużenia okresu gwarancji w okresie opisanym powyżej przy rejestracji na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzia jest wyraźnie określona w sklepach oraz lub na opakowaniu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować swoje nowe zakupione narzędzia online w ciągu 8 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu rozszerzenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeśli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, kiedy ta opcja jest ważna. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, które są wymagane do zalogowania online oraz muszą zaakceptować regulamin. Otrzymanie potwierdzenia rejestracji, które jest wysłane na adres e-mail oraz oryginalna faktura z podaną datą zakupu będą służyć jako dowód przedłużonej gwarancji. Twoje prawa ustawowe pozostają nienaruszone.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu w okresie gwarancyjnym, spowodowane usterkami w wykonaniu lub materiale w chwili nabycia. Gwarancja jest ograniczona do naprawy oraz/ lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych obowiązków w tym m.in. odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie jest ważna, jeśli produkt był użytkowany w niewłaściwy sposób, był wykorzystywany w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub był nieprawidłowo podłączony. Ta gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu, które jest wynikiem nieprawidłowej konserwacji
 - produktu, który został przerobiony lub zmodyfikowany
 - produktu, w którym znieskształcono, zmieniono lub usunięto oryginalne oznaczenia (nazwę handlową, numer seryjny)
 - uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
 - produktu bez certyfikatu CE
 - produktu, który był naprawiany przez niekwalifikowaną osobę lub bez uprzedniej autoryzacji firmy Technonic Industries
 - produktu podłączonego do nieprawidłowego źródła zasilania (napięcie, napięcie, częstotliwość)
 - produktu używanego z nieprawidłową mieszanką paliwa (paliwo, olej, zawartość procentowa oleju)
 - uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (chemiczne, fizyczne, uderzenia) lub obce substancje
 - normalnego zużycia części zamiennych
 - niewłaściwego użytkowania, przecięcia narzędzia
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
 - gaźnika po 6 miesiącach, regulacji gaźnika po 6 miesiącach
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, m.in. gałek obrotowych, pasów napędowych, sprzęgła, ostrego nożyc do żywiopiół lub kosiariek, uprzęży, przepustnicy, szczotek węglowych, przewodów zasilającego, zębów, podkładek filcowych, sworznik zaczepu, wentylatorów dmuchawy, przewodów dmuchawy i podciśnieniowych, worków próżniowych i pasków, prowadnic, tańczących pilarki, przewodów, mocowań złączy, dyszy rozpylających, kółek, lancy rozpylających kal., dmuchawy, dmuchawy i rury próżniowe, torebki próżniowe i paski, prowadnice, bębnow wewnętrznych, szpuli zewnętrznych, żyłki tnącej, świdac zapłonowych, filtrów powietrza, filtrów gazu, ostroza do ściągania itp.
- W celu serwisowania produkt należy wystać lub okazać w autoryzowanym centrum serwisowym RYOBI wymienionym dla każdego kraju na poniższej liście adresów stacji serwisowych. W niektórych krajach lokalny dealer firmy RYOBI zobowiązuje się wystać produkt do centrum serwisowego firmy RYOBI. W przypadku wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI, produkt należy dobrze zapakować, bez umieszczania żadnych niebezpiecznych rzeczy, tj. paliwa i oznaczyć adresem nadawcy oraz krótkim opisem usterki.
- Naprawa/wymiana w ramach tej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi to przedłużenia lub nowego rozpoczęcia okresu gwarancji. Wymieniane części lub narzędzia stają się naszą własnością. W niektórych krajach koszty wysyłki lub pocztowe będą musiały być opłacone przez nadawcę.
- Ta gwarancja obowiązuje na terytorium Wspólnoty Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtenstein, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dealerm RYOBI aby sprawdzić, czy dostępna jest jeszcze inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

CS ZÁRUKA

Navíc k zákonným právům, které vznikají nákupem, je k výrobku poskytována záruka.

- Záruka je období 24 měsíců pro spotřebitele a začíná běžet datem nákupu produktu. Toto datum musí být zadokumentováno fakturou nebo jiným důkazem o koupi. Tento výrobek je určen a vyhrazen jen pro domácí a soukromé používání. Záruka se tedy neposkytuje pro profesionální ani komerční používání.
- Existuje, v některých případech (tj. propagace, určité nástroje), možnost prodloužení doby záruky nad výše uvedené období pomocí registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Vhodnost nástroje je jasně vyobrazena v prodejních a/nebo na obalu. Koncový uživatel musí zaregistrovat své nové pořízené nástroje online během 8 dní od data nákupu. Uživatel se může zaregistrovat k prodloužení doby záruky v zemi jeho trvalého bydliště, pokud je uvedeno v online registračním formuláři, kde je tato možnost platná. Navíc musí koncový uživatel poskytnout souhlas s uchováním údajů, které jsou zapotřebí do online registru a musí přijmout podmínky smlouvy. Přijetí potvrzení o registraci, odeslané e-mailem, a originální fakturu udávající datum nákupu slouží jako důkaz prodloužené záruky. Vaše zákonná práva zůstávají nedotčena.
- Záruka pokrývá veškeré vady produktu během záruky způsobené vadami při zpracování nebo v materiálu v době nákupu. Záruka se omezuje na opravu a/nebo výměnu a nezahnuje žádné jiné závazky včetně, ale ne omezené na související nebo následné škody. Záruka neplatí, pokud, pokud se produkt nesprávně používal, používal v rozporu s návodem nebo byl nesprávně zapojen. Záruku netže uplatnit v následujících případech:
 - jakkoliv škoda na výrobku v důsledku nesprávné údržby
 - jakýkoliv výrobek byl pozměněn či modifikován
 - jakýkoliv výrobek, kde byly původní identifikační značky (obchodní značka, výrobní číslo) odstraněny, pozměněny či modifikovány
 - jakkoliv škoda způsobená nedodržením návodu k obsluze
 - výrobek nemá značku CE
 - každý výrobek, kde došlo k pokusu jej opravit nekvalifikovanou osobou nebo bez předchozího souhlasu společnosti Technonic Industries
 - každý výrobek byl připojen nesprávnému napájení (proud, napětí, frekvence)
 - každý výrobek, který se používal s nesprávnou palivovou směsí (palivo, olej, podíl oleje)
 - veškeré škody byly způsobeny externími vlivy (chemické, fyzické, nárazy) či cizími látkami
 - běžné opotřebení a spotřební náhradní díly
 - nevhodné používání, přetěžování nástroje
 - použití neschválených doplňků nebo dílů
 - karburátor po 6 měsících, seřízení karburátoru po 6 měsících
 - komponenty (díly a doplňky) podléhající běžnému opotřebení, včetně, ale ne omezené, nárazových tlačítek, hnacích řemenů, spojky, noží plotiště či sekaček trávy, postroje, lanka škrtící palčky, uhlíkových ventilátorů, napájecího kabelu, plechů, pístových podložek, záviacek, kartáčů, lankar, hadic, lukaru a vysavače, vaku vysavače a popruhu, vodících lůž, plovoucích řetězů, hadic, spojovacích varovek, rozprašovačích trysek, kol, stříkaček, trubice, vnitřních, vnějších cívek, sekáčích stran, zapalovačích svíček, vzduchových filtrů, spalninových filtrů, umělovačích nožů atd.
- Pro servis výrobku je třeba zaslat nebo předložit pověřenému servisnímu středisku RYOBI die seznamu adres servisních středisek. V některých zemích váš místní prodejce RYOBI provádí odeslání výrobku servisní organizaci RYOBI. Při zasílání výrobku servisnímu středisku RYOBI by se měl výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, označit adresou odesílatele a přiložit list krátkým popisem vady.
- Oprávněná během záruky je bezplatná. Neznámená prodloužení ani začátek nového záručního období. Vyměněné díly či nástroje se stávají naším vlastnictvím. V některých zemích doručení či poštovní platí odesílatel.
- Záruka je platná v Evropské unii, Švýcarsku, Islandu, Norsku, Liechtenštejnku, Turecku a Rusku. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce RYOBI pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

HU GARANȚIA

A vásárlással összefüggő esetleges törvény adta jogok mellett a termékre az alábbiakban részletezett garancia vonatkozik.

- A garancia időtartama a fogasztók számára 24 hónap, ami a termék megvásárlásának napjától számítódik. Ez a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló más dokumentummal kell igazolni. A termék kizárólag a bevét általi, személyes célokra való használatra terveztek és készítették. Ezért a garancia nem vonatkozik a profik általi vagy üzleti célokra való használatra.
- Egyes esetekben (pl. promóció, bizonyos terméksaládók) lehetőség van a garancia időtartamának a fent leírt garanciaperióduson túli meghosszabbítására a www.ryobitools.eu webhelyen történő regisztrációval. Az, hogy egy adott gép jogosult-e erre, egyértelműen fel van tüntetve a botokban és/vagy a csomagoláson. A végfelhasználónak a vásárlás napjától számított 8 napon belül regisztrálnia kell az újonnan beszerzett gépet. A végfelhasználó a kiterjesztett garanciáért a lakóhelye szerinti országban regisztrálhat, ha az szerepel az online regisztrációs úriápon. Emellett a végfelhasználónak hozzá kell járulnia az online bejelentéshez szükséges adatai tartásához és el kell fogadnia a szerződési feltételeket. A regisztráció e-mailben küldött visszaigazolása, valamint a vásárlást igazoló eredeti számla szolgálhatnak a kiterjesztett garancia érvényesítésére. A törvény adta jogai nem sérülnek.
- A garancia a garancia időtartama alatt a termék összes olyan hibájára kiterjed, amelyek a vásárlás napján is fennálló gyártási vagy anyaghiba miatt következnek be. A garancia javításra és/vagy cserére korlátozódik, és nem tartalmaz további kötelezettséget, beleértve, de nem kizárólag a véletlenszerű vagy következetes károka vonatkozó kötelezettségeket sem. A garancia nem érvényes a termék helytelen használatára, a használati utasításban leírtakkal ellentétes használatára vagy hibás csatlakoztatása esetén. A garancia nem vonatkozik a következőkre:
 - a termék helytelen karbantartásból eredő esetleges károsodásokra
 - átalakított vagy módosított termékekre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosító jelöléseket (végjegy, sorozatszám) megrongálták, átalakították vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásával összefüggő károka
 - a CE minősítéssel nem rendelkező termékre
 - a nem képzett szakember által vagy a Techtronic Industries előzetes jóváhagyása nélkül javított termékre
 - a nem megfelelő tápforrásokhoz (áramerősség, feszültség, frekvencia) csatlakoztatott termékre
 - a nem megfelelő üzemanyag-keverékekkel (üzemanyag, olaj, olajarány) használt termékre
 - külső hatások (vegyi, fizikai, ütés) vagy idegen anyagok által okozott károsodásokra
 - a cserealkatrészek normál kopására és elhasználódására
 - helytelen használatra, a szerszám túlterhelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használatára
 - a karburátorra 6 hónap elteltével, a karburátor beállítására 6 hónap elteltével
 - Természetes elhasználódásnak és kopásnak kitett összetevőkre (alkatrészek és tartozékok), beleértve de nem kizárólag az ütközőgombokra, hajlószjakra, tengelykapcsolóra, sövényvágó vagy fűnyíró késeire, vésztékkétegre, gázkábelekre, szénkéfékre, tápkábelre, kapákra, nemez alátétkarikákra, sasszegekre, fűvágó ventilátoraira, fűvó és vákuumsövekre, szívószákra és szjakra, láncvetőkre, fűrészláncokra, tömlőkre, csatlakozókra, szűrőfejekre, kerekekre, lánczsákra, belső orsókra, külső orsókra, vágószálakra, gyújtógyertyákra, légszűrőkre, üzemanyagszűrőkre, tömítőre kapákra stb.
- A szervizeléshez a terméket el kell küldeni vagy be kell mutatni valamelyik hivatalos RYOBI szervizközpontban, melyek elérhetősége az egyes országokban az alábbiakban van megadva. Egyes országokban a RYOBI kereskedő vállalja, hogy elküldi a terméket a RYOBI szervizbe. A terméknek a RYOBI szervizállomásra való küldésekor a terméket biztonságosan be kell csomagolni, mindenféle veszélyes anyagot, pl. üzemanyagot el kell távolítani belőle, meg kell adni a feladó címét és a hibra rövid leírást.
- A garancia keretében végzett javítás/cseréje ingyenes. Ugyanakkor ez nem jelenti a garancia időtartamának kiterjesztését vagy új garanciaperiódus kezdetét. A kicserélt alkatrészek vagy szerszámgépek a mi tulajdonunkban maradnak. Egyes országokban a szállítási vagy a postaköltségeket a feladó fizeti.
- Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégian, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. Ezen területeken kívül az érvényes garancia-feltételeket illetően lépjen kapcsolatba a hivatalos RYOBI forgalmazóval.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents> webhelyre.

RO GARANȚIE

În plus față de alle drepturi stabilite statute rezultând din achiziție, produsul este acoperit de o garanție ca cea menționată mai jos.

- Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatorii și începe de la data la care produsul a fost achiziționat. Această dată trebuie să fie dovădită de o factură sau altă dovadă de cumpărare. Produsul este proiectat și dedicat pentru consumator și doar pentru uz privat. Ca urmare nu există nicio garanție asigurată în caz de folosire profesională sau comercială.
- Există, în anumite cazuri (de ex. promoții, game de produse) o posibilitate de a prelungi perioada de garanție peste perioada descrisă mai sus folosind înregistrarea pe site-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea aparatului este afișată clar în magazine și/sau ambalaj. Utilizatorul final se poate înregistra pentru o garanție extinsă în țara sa de reședință dacă e listată pe formularul de înregistrare online acolo unde opțiunea este validă. Mai mult, utilizatorii finali trebuie să-și dea consimțământul cu privire la păstrarea datelor ce sunt cerute a fi introduse online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Notificarea de confirmare a înregistrării, ce este trimisă prin email, și factura originală ce arată data achiziționării vor servi ca dovadă a garanției extinse. Drepturile dvs statute rămând neafectate.
- Garanția acoperă toate defectele produsului în timpul perioadei de garanție cauzate de defecte din procesul de producție sau ale materialului la data achiziționării. Garanția este limitată la reparație și/sau înlocuire și nu include alte obligații incluzând dar nelimitându-se la pagube incidentale sau secundare. Garanția nu este validă dacă produsul a fost folosit greșit, folosit contra instrucțiunilor din manual sau a fost conectat încorect. Această garanție nu se aplică la:
 - orice defecțiune a produsului ca rezultat a întreținerii necorespunzătoare
 - orice produs ce a fost schimbat sau modificat
 - orice produs unde marcajul original de identificare (marcă comercială, număr serie) a fost deteriorat, schimbat sau modificat
 - orice defecțiune cauzată de nereșcarea manualului de instrucțiuni
 - orice produs non CE
 - orice produs care a fost încercat să fie reparat de către o persoană necalificată sau fără autorizare în prealabil de către Techtronic Industries
 - orice produs conectat necorespunzător la sursa de curent (amperi, voltaj, frecvență)
 - orice produs folosit cu amestec necorespunzător de combustibil (combustibil, ulei, procentaj de ulei)
 - orice defecțiune cauzată de influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
 - uzura normală a pieselor de schimb
 - folosire necorespunzătoare, suprasolicitare a sculei
 - folosire de accesorii și părți neaprobate
 - carburator după 6 luni, reglări ale carburatorului după 6 luni
 - componente (părți și accesorii) subiect a uzurii naturale, incluzând dar nelimitându-se la butoane rotative, curele de distribuție, ambreiaj, lame ale aparatelor de bordură și tuns iarba, hamuri, cabluri de accelerație, perii de carbon, cabluri electrice, dinți ale furcii, saibe de ghidare, ventilatoare și tuburi de absorbție, sac vacuum și chingi, bare de presiune, ferăstraie cu lanț, furture, fitinguri de conectare, vergele de pulverizat, duze de pulverizat, roți, vergele de pulverizat, bobine interioare, bobine exterioare, fire pentru tăiat, buji, filtre de aer, filtre de gaz, lame protectoare, etc
- Pentru service, produsul trebuie să fie trimis sau prezentat la un punct service RYOBI autorizat listat pentru fiecare țară în următoarea listă cu adrese ale punctelor service. În anumite țări reprezentantul dvs local RYOBI se angajează să trimită produsul la un punct de service RYOBI. Atunci când se trimite un produs la un punct service RYOBI, produsul trebuie să fie împachetat cu grijă fără a conține produse periculoase precum benzină, marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii.
- Repararea/inlocuirea în timpul garanției este fără niciun cost. Nu constituie o prelungire sau un nou început a perioadei de garanție. Părțile sau aparatele schimbate devin proprietatea noastră. În anumite țări taxele de expediere trebuie să fie plătite de către expeditor.
- Garanția este valabilă în Uniunea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, va rugăm contactați reprezentantul dvs local autorizat RYOBI pentru a determina dacă se aplică altă garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

LV GARANTĪJA

Papildus visām likumā paredzētajām tiesībām samīstība ar iegādi šim izstrādājumam ir turpinājuma izklāstītā garantija.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, un tas sākas izstrādājuma iegādes dienā. Šim datumam ir jābūt dokumentētam rēķinā vai citā iegādi apliecinošā dokumentā. Šis izstrādājums ir izgatavots un paredzēts vienīgi patērētājiem un privāti lietotājiem. Profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā garantija nav spēkā.
2. Atsevišķs gadījums (piem., akcija, vairāki instrumenti) pastāv iespēja pagarināt garantijas periodu virs šeit minēta perioda, registrējot to www.ryobitools.eu vietnē. Instrumenta pielietojums ir skaidri norādīts veikalos un/vai uz iepakojuma. Lietotājiem ir jāregulē savi jauniegūtie instrumenti tiešsaistē 8 dienu laikā no iegādes datuma. Lietotājs var reģistrēties pagannātajai garantijai savā dzīvesvietas valstī, ja tā ir norādīta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kur pieejama šī iespēja. Turklāt lietotājiem ir jāievada dati tiešsaistē, jānodrošina šo datu uzglabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem. Saņemtais reģistrācijas apliecinājums, kas izsūtīts pa e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā redzams iegādes datums, ir pagarinātās garantijas pierādījums. Jūsu likumā paredzētās tiesības netiek ietekmētas.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies garantijas perioda laikā iegādes dienā esošo izgatavošanas vai materiāla defektu dēļ. Garantija ir ierobežota līdz remontam un/vai nomaīņai un neietver citus pienākumus, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar nejausiem vai netiesīgu zaudējumiem. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir lietots nepareizi vai neievērojot rokasgrāmatas norādījumus vai tīcis nepareizi savienots. Garantija netiecas uz:
 - izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas apkopes dēļ;
 - izstrādājumiem, kas tikuši pielāgoti vai pārveidoti;
 - izstrādājumiem, kuru oriģinālais identifikācijas marķējums (preču zīme, sērijas numurs) tīcis sabojāts, pārveidots vai noņemts;
 - bojājumiem, kurus izraisījis rokasgrāmatas norādījumu neievērošana;
 - izstrādājumiem bez CE marķējuma;
 - izstrādājumiem, kurus ir mēģinājis remontēt nevalificēts speciālists vai kuri remontēti bez Technicon Industries atļaujas;
 - izstrādājumiem, kas tikuši pievienoti neatbilstoši energopadevei (apmēri, spriegums, frekvence);
 - izstrādājumiem, kuros izmantots nepareizs degvielas maisījums (degviela, eļļa, eļļas daudzums);
 - bojājumiem, kurus izraisījis ārēja iedarbība (ķīmiska, fiziska, triecieni) vai svešas vielas;
 - normālu detaļu nolietojumu un nodilumu;
 - instrumenta nepareizu lietošanu, salozi;
 - neapstiprinātu detaļu un piederumu lietošanu;
 - karburatoru pēc 6 mēnešiem, karburatora regulējumiem pēc 6 mēnešiem;
 - komponentiem (detaļām un piederumiem), kas ir pakļauti dabiskam nodilumam un nolietojumam, ietverot, bet neaprobežojoties ar darbināšanas pogām, piedziņas siksnām, dzīvzoga trimeru un zāles plāvēju asmeņiem, piecu turētāju, kabēja droseļi, ogļekļa sukām, elektrības vadu, tapām, filca starplikām, sakabes tapām, pūtēja ventilatoriem, pūtēja un vakuuma caurulēm, vakuuma maisiem un lenčiem, virzošajiem stieniem, zāģu ķēdēm, šūtenēm, savienotāja stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, riteniem, smidzināšanas nodmū, iekšējiem rulljiem, ārējām spolēm, griešanas auklām, aizdedzes svečām, gaisa filtriem, gāzes filtriem, mulčēšanas asmeņiem u. c.;
4. Ja nepieciešams veikt remontu, izstrādājums jānosūta vai jānodod RYOBI pilnvarotam servisā centram, kas norādīts pie attiecīgās valsts servisa centru adrešu sarakstā. Atsevišķās valstīs vietējais RYOBI dīleris uzņemas nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa organizācijai. Nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa centram, izstrādājumam jābūt droši iepakotam bez bīstama satura, piemēram, degvielas, marķētam ar sūtītāja adresi un kopā ar īsu aprakstu par defektu.
5. Remonts/nomaīņa šīs garantijas ietvaros ir bez maksas. Tas nepagarina un neuzskā jaunu garantijas periodu. Nomaīnātās detaļas un instrumenti nonāk mūsu īpašumā. Atsevišķās valstīs piegādes maksa un pasta izdevumi jāsedz sūtītājam.
6. Šī garantija ir derīga Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Arpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu pilnvaroto RYOBI dīleri, lai noskaidrotu, vai ir spēkā cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

LT GARANTĪJA

Be įstatymais nustatytų teisių, įgyjamų nusipirkus šį produktą, produktui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Pirkėjams galiojantis garantinis periodas yra 24 mėnesiai ir prasideda nuo produkto pirkimo datos. Data turi būti nurodyta sąskaitoje-faktūroje arba kitame pirkimo įrodančiame dokumente. Produkto sukurtas ir skirtas tik naudotojui ir tik asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma produktą naudojančiam profesionaliam ar komerciniam tikslais.
2. Kai kuriais atvejais yra galimybė prašyti garantinį laikotarpį iki toliau nurodyto laikotarpio, prieš tai užsiregistruvus www.ryobitools.eu svetainėje. Įrankio tinkamumo aiškiai parodytas paroduotuvėse ir (arba) ant pakuočių. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytus įrankius internetu per 8 dienas nuo jų pirkimo datos. Galutinis naudotojas gali užsiregistruoti dėl garantijos prašymo savo šalyje, jei ši pateikta registracijos internetu formoje, kurioje galimas šis pasirinkimas. Be to, galutiniai naudotojai privalo duoti savo sutikimą laikyti duomenis, kuriuos reikia įvesti internete, ir jie turi sutikti su sąlygomis ir nuostatomis. Registracijos patvirtinimo pranešimas, išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, įrodo prašytą garantiją. Jūsų įstatymuose nustatytoms teisėms nebus pakenkta.
3. Garantiniu laikotarpiu garantija taikoma visiems produkto trūkumams, atsiradusiems dėl prastos darbo kokybės arba prastų produkto medžiagų pirkimo dieną. Garantija taikoma tik taisymui ir (arba) pakeitimui ir joje nenumatyti jokie kiti įsipareigojimai, įskaitant, bet neapsibrėžiant atsitiktinę ar susijusią žalą. Garantija negalioja produktą netinkamai naudojant, priešingai vadove nurodytoms instrukcijoms, arba netinkamai prijungus. Garantija netaikoma šiais atvejais:
 - produktui padarytai žalai netinkamai atliekant produkto techninę priežiūrą;
 - pakeistam arba modifikuotam produktui;
 - bet kokiems produktams, kurių originalios identifikacijos (prekės ženklas, serijos numeris) žymės buvo sugadintos, pakeistos ar pašalintos;
 - bet kokiai žalai, patirtai nesaikant naudojimo vadovo;
 - bet kokiame CE nepaženklintam produkte;
 - bet kokiame produkte, kurį bandė taisyti nevalificuotas specialistas, arba iš anksto negavus „Technicon Industries“ leidimo;
 - bet kokiame produkte, įjungtam į netinkamą matinimo tinklą (amperai, įtampa, dažnis);
 - bet kokiame produkte, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos procentinis kiekis);
 - bet kokiai žalai, kilusiai dėl išorinio poveikio (cheminis, fizinis poveikis, smūgiai) arba pašaliniiu medžiagu;
 - įprastam atsarginių dalių dėvėjimuisi;
 - produktą netinkamai naudojant arba jį perkrovus;
 - naudojant nepatvirtintus priedus arba dalis;
 - karbiuratoriu po 6 mėnesių, karbiuratoriaus reguliavimui po 6 mėnesių;
 - komponentams (dalis ir priedams), kurie dėvėsi savaime, įskaitant, bet neapsibrėžiant iškilias mygtukais, diržinėms pavaroms, sankaba, gyvatvėres žirkliui arba vejos pjovimo mašinų asmenimis, diržais, kabelio droseliu, anglies šepetėliais, matinimo laidu, virbams, veltinio poveržlėmis, traukimo kaiščiais, pūtimo ventiliatoriais, pūstuvu ir siurblo vamzdžiais, siurblio maišeliu ir dirželiais, kreipiamaisiais strypais, pjūko grandinėmis, žarnelėmis, jungtinis, purkštukais, ratais, purškimo lazdelėmis, vidiniais sukutvais, išorinėmis ritėmis, smulkintuvais, uždegimo žvakėmis, oro filtrais, dujų filtrais, mulčiavimo asmenimis ir t. t.;
4. Norint atlikti techninį aptarnavimą, produktą reikia nusiųsti arba pristatyti į vieną iš RYOBI įgaliotų techninio aptarnavimo punktų, esančių kiekvienoje šalyje toliau pateikime aptarnavimo punktų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse jūsų vietinis RYOBI pardavėjas gali nusiųsti produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą. Siunčiant produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą, produktą reikia saugiai supakuoti, prieš tai iš jo pašalinus pavojingas medžiagas, pavyzdžiui, benzina, nurodyti tauntioje adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją taisymo ar keitimo darbai atliekami nemokamai. Garantijoje nenumatyta garantijos prašėjimas ar naujo garantinio laikotarpio pradėjimas. Pakeistos dalys arba įrankiai tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ar siuntimo paštu išlaidas turi padengti siuntėjas.
6. Ši garantija taikoma Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegiijoje, Lichtenšteine, Turkiijoje ir Rusijoje. Kitose šalyse kreipkitės į savo įgaliotą RYOBI pardavėją, norėdami sužinoti, ar taikoma kita garantija.

ĮGALIOTAS TECHININIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

ET GARANTII

Lisaks ostu puhul kaasnevate seadusjärgsetele õigustele kehtib tootele allpool esitatud tingimustega garantiid.

- Ostja poolt ostetud tootele on kehtestatud garantiiperiood 24 kuud ja see hakkab kehtima toote ostmise kuupäeval. See kuupäev on märgitud arvele või muule ostu tõendavale dokumendile. Toode on ette nähtud ostjale ainult isiklikuks kasutamiseks. Kui toodet kasutatakse ametialastel või ärilistel eesmärkidel, siis garantiid ei kehti.
- Mõnel juhul (nt reklaam, seadmete seeria) on võimalik pikendada garantiiperioodi pikemaks ajaks kui ülal mainitud, kui kasutatakse registreerimist veebisaidil www.ryobitools.eu kaudu. Registreerimise tingimused on välja pandud kauplustesse ja/või on pakendil. Lõppkasutaja peab oma uued tõrjastat veebis registreerima 8 päeva jooksul alates ostukuupäevast. Lõppkasutaja võib registreerida end pikendatud garantiiks oma asukohtamadal, kui see on esitatud veebis registreerimise loendil, seal kus see valik on olemas. Peale selle, lõppkasutajad peavad andma nõusoleku enda andmete salvestamiseks, mida vajatakse veebi siseneamiseks ja nõustuma esitatud tingimustega. Pikendatud garantiid kehtivust tõendab e-postiga saadetud registreerimise kinnitusteade ja algupärane arve, millel on ostukuupäev. Teie seadusjärgsed õigused jäävad mõjutamata.
- Garantiid kehtib kõikide ostukuupäevast kehtima hakkaval garantiiperioodil immenud rikete suhtes, mis on tingitud töötlemis- või materjalvigadest. Garantiid on piiratud remondi ja/või asendamisega ja ei sisalda muid kohustusi, kuid mitte ainult, kaasneva või tuleneva kahju eest. Garantiid ei kehti, kui toodet on väärkasutatud, kasutusjuhendis nimetatud otstarbele mittevastavalt kasutatud või toode on ebaõigesti ühendatud. See garantiid ei rakendu järgmistel juhtudel:
 - tootel on mingi vigastus, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
 - toodet on mingil viisil ümber ehitatud või muudetud,
 - toode algupärane tuvastusmarker (kaubamärk, seerianumber) on kahjustatud, ümber tehtud või eemaldatud,
 - tootel on mingi vigastus, mis on tingitud kasutusjuhendi mittejälgimisest,
 - toode ei ole CE-märgisega,
 - toodet on püüdnud parandada ebapädev spetsialist või seda on tehtud ilma Technicon Industries loovutusega,
 - toode on ühendatud selleks mitteetendatud elektritoitevõrguga (väär voolu tugevus, pinge või sagedus),
 - tootes on kasutatud mitteetendatud kütusesegu (kütus, õli, väär õli vahakord),
 - tootel on vigastus välismõjudest (keemilised või füüsilised mõjud või löögid),
 - toote varuosadel ilmneb tavapärane kulumine,
 - toodet on ebaõigesti kasutatud või üle koormatud,
 - tootel on kasutatud mitteetendatud tarvikuid või osi,
 - toote karburaator pärast 6 kuu möödumist, toote karburaatori sätteid pärast 6 kuu möödumist,
 - toote koosteosadel (osad ja tarvikud) ilmneb tavapärane kulumine järgmistel detailidel (kuid mitte ainult): etteandepuud, ajarnihmad, sidur, hekilõikuri või muruniiduki terad, rakmed, gaasitross, süsinikharjad, tolitehje, piid, viiltseibid, vedrutihvid, puhumisventilaatorid, puhuri ja imuri torud, imisüsteemi kotid ja ribad, juhtvardad, saekettid, voolikud, ühendusliitmikud, düüsid, rattad, pihustustorud, siseturmid, välispoolid, lõikejõhvid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multsimisterad jne.
- Hooldamiseks tuleb toode saata või tuua mõnda RYOBI volitatud hoolduspunkti, mis on esitatud loendis iga riigi jaoks ja milles on hoolduspunkti aadressid. Mõnes riigis kohustub RYOBI edasimüüja saata toote RYOBI hooldusasutusse. Kui toode saadetakse RYOBI hooldusasutusse, tuleb toode turvaliselt ära pakendada ilma, et sellesse jääks ohtlikku sisu, näiteks bensini ja pakendile tuleb märkida saatja aadress ja nime lühikirjeldus.
- Selle garantiid alusel tehtud remont/asendus on tasuta. Sellega ei kaasne garantiiperioodi pikendamine või uue garantiiperioodi algus. Asendatud osad ja tõrjastat jäävad meie omandusse. Mõnes riigis tuleb saate- või postikulu tasuda saatja poolt.
- See garantiid kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid riike võtke ühendust RYOBI volitatud edasimüüjaga, et teada saada teistsuguste garantiide kehtivust.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidil <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

HR JAMSTVO

Ud dodatku svih zakonskih prava koja proizlaze kao rezultat kupnje, ova proizvod jamstva je jamstvo kao što je utvrđeno u nastavku.

- Jamstveno razdoblje je 24 mjeseca za korisnike, a započinje na datum kupnje proizvoda. Ovaj datum treba biti dokumentiran računom ili nekim drugim dokazom o kupnji. Proizvod je dizajniran i namijenjen samo za korisnike i osobno korištenje. Stoga nema omogućenog jamstava u slučaju profesionalnog ili komercijalnog korištenja.
- U nekim slučajevima (primjerice promocije, paleta alata) postoji mogućnost produženog jamstvenog razdoblja preko gore navedenog razdoblja korištenjem registracije na web mjestu www.ryobitools.eu. Sukladnost alata jesno je prikazana u trgovini i/ili na pakiranju. Krajnji korisnik treba registrirati svoje novo pribavljene alate na mreži unutar 8 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo trajanje jamstva u svojoj zemlji stanovanja ako je navedena na mrežnom obrascu za registraciju gdje je ova opcija valjana. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoje odobrenje za spremanje podatka koji su potrebni za unos na mreži i moraju prihvatiti uvjete i odredbe, primitak potvrde o registraciji, koja se šalje e-poštom i originalni račun koji prikazuje datum kupnje služe kao dokaz produženog jamstva. Vaša zakonska prava ostaju nepromijenjena.
- Jamstvo pokriva sve kvarove proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja zbog pogreški u izradi ili materijalu na datum kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne uključuje nikakve druge obveze uključujući no ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo nije valjano ako je proizvod pogrešno korišten, korišten suprotno od korisničkog priručnika ili je nepravilno priključen. Ovo jamstvo se ne primjenjuje na:
 - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
 - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
 - svako oštećenje uzrokovano neprikladnim korištenjem korisničkog priručnika
 - svaki proizvod koji nije CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Technicon Industries
 - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
 - svaki proizvod korišten s neodgovarajućim mješavinom (gorivo, ulje, postotak ulja)
 - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
 - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
 - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
 - korištenje neodobrene dodatnog pribora ili dijelova
 - rasplinjača nakon 6 mjeseci, počešavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
 - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na gumbce za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, sajlje gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, nožve, podloške, ztike za zglobnu vezu, ventilatore, pihalice, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crjeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, koplja za raspršivanje, unutarnje kolote, vanjske kaleme, flaksove, svjećice, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usitnjavanje itd.
- Za servisiranje, proizvod se mora poslati ili predati ovlaštenoj stanici za servis tvrtke RYOBI navedenoj za svaku zemlju u sljedećem popisu adresa stanica za servis. U nekim zemljama vaš lokalni RYOBI zastupnik obavezan je poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Prilikom slanja proizvoda u stanicu za servis tvrtke RYOBI, proizvod treba biti sigurno pakiran bez ikakvog opasnog sadržaja poput benzina, s označenom adresom pošiljatelja i pripadajućim kratkim opisom pogreške.
- Popravak/zamjena pod ovim jamstvom se ne naplaćuje. Ne produžuje zakonsko ili ne započinje novo jamstveno razdoblje. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim zemljama pošiljatelj plaća poštarinu.
- Ovo jamstvo je valjano u Europskoj zajednici, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan ovih područja molimo vas da kontaktirate vašeg ovlaštenog zastupnika tvrtke RYOBI kako biste odredili ako se primjenjuju druga jamstva.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaznje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

SL GARANCIJA

Poleg kakršnih koli zakonskih pravic, ki jih pridobite z nakupom, za ta izdelek velja tudi garancija, kot je opisano spodaj.

1. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za potrošnike in se začne z datumom nakupa. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je namenjen in posvečen le potrošniku in zasebni uporabi. Zato garancija ne velja za profesionalno ali komercialno uporabo.
2. V nekaterih primerih (npr. promocija, obseg orodij) obstaja možnost podaljšanja garancijskega obdobja prek zgoraj opisanega obdobja, kar je področje storitv z registracijo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Namen orodja je jasno označen v trgovinah in/ali na embalaži. Končni uporabnik mora svoje novo orodje registrirati prek spleta v 8 dneh od datuma nakupa. Končni uporabnik se lahko registrira za podaljšano garancijo v svoji državi, kjer ima stalno prebivališče, če je država vključena na seznam v obrazcu za registracijo, kjer je ta možnost veljavna. Poleg tega mora končni uporabnik odobriti shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni vstop, in morajo sprejeti pogoje in določila. Potrdilo o registraciji, ki se pošlje po e-pošti, ter originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa, veljata kot dokazilo o podaljšani garanciji. Vaše zakonske pravice ostajajo nespremenjene.
3. Garancija krije vse okvare izdelka med garancijskim obdobjem zaradi napak v izdelavi ali materialu na datum nakupa. Garancija je omejena na popravilo/ zamenjavo in ne vključuje drugih obveznosti, med drugim ne vključuje obveznosti zaradi nenamerne ali posledične škode. Garancija ni veljavna, če je bil izdelek zlorabljen, uporabljen v nasprotju z navodili za uporabo ali nepravilno priključen. Garancija ne velja:
 - za kakršno koli poškodbo izdelka, ki je posledica neprimernega vzdrževanja,
 - če je bil izdelek spremenjen ali modificiran,
 - če so originalne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku poškodovane, spremenjene ali odstranjene,
 - če je do poškodbe prišlo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo,
 - za katere koli izdelke, ki niso skladni z oznako CE,
 - če je izdelek poskusil opraviti neusposoben strokovnjak ali brez predhodne odobritve družbe Techronic Industries,
 - če je bil izdelek priključen na neustrezno električno omrežje (jakost, napetost, frekvenca),
 - če je bil izdelek uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja),
 - če je do poškodbe prišlo zaradi zunanjih vplivov (kemični, fizični, udarci) ali tujih snovi,
 - za normalno obrabo nadomestnih delov,
 - neustrezne uporabe, preobremenitve orodja,
 - uporabe neodobrenih dodatkov ali delov,
 - za uplinjač po 6 mesecih, prilagoditve uplinjača po 6 mesecih,
 - za sestavne dele (dele in dodatke), ki so podvrženi normalni obrabi, med drugim za vzmetne gumbce, pogonske jermene, sklopko, rezila obrezovalnikov ali kosilnic, nosilni trak, kabelske dušilke, karbonskih krtačk, napajalnega kabla, zobjev, polstene vodilne, varnostne začitve, ventilatorje, puhalne in sesalne cevi, sesalne vrečke, varnostne vodila, verige za žage, gibljive cevi, nastavke priključkov, pršilne šobe, kolesa, pršilne palice, notranje kolute, zunanja vretena, rezalne nitke, vzgibalne svečke, zračne filtre, plinske filtre, drobilna rezila itd.,
4. Za servisiranje je treba izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center RYOBI, ki je za vsako državo naveden na naslednjem seznamu z naslovi servisnih centrov. V nekaterih državah pošiljanje izdelka servisnemu centru RYOBI prevzame lokalni trgovec z izdelki RYOBI. Za pošiljanje servisnemu centru RYOBI mora biti izdelek varno zapakiran, brez kakršnih koli nevarnih snovi, npr. gorivo, označen z naslovom pošiljatelja, priložen pa mora biti kratak opis napake.
5. Popravilnodomestilo v sklopu te garancije je brezplačno. Ne pomeni podaljšanja ali novega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah mora stroške pošiljanja ali dostave poravnati pošiljatelj.
6. Ta garancija je veljavna v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Lichtensteinu, Turčiji in Rusiji. Izven teh področij stopite v stik s pooblaščenim trgovcem RYOBI, da ugotovite, ali velja katerega druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

SK ZÁRUKA

Okrem zákonných práv vyplývajúcich zo zakúpenia je tento produkt pokrytý zárukou, ako je uvedené nižšie.

1. Záručná doba pre spotrebiteľov je 24 mesiacov a začína dňom zakúpenia produktu. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe. Tento produkt je navrhnutý a určený len na spotrebiteľnú a osobnú použitie. Takže v prípade profesionálneho alebo komerčného použitia neplatí žiadna záruka.
2. V niektorých prípadoch (napr. reklamná akcia, rad produktov) existuje možnosť predĺženia záručnej doby nad dobu uvedenú vyššie pomocou registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Spôsobilosť nástroja je zreteľne zobrazená v obchodoch a ha obale. Koncový používateľ si musí zaregistrovať svoje novonadobudnuté nástroje online do 8 dní od dňa zakúpenia. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať za účelom získania predĺženej záruky vo svojej krajine, ak je uvedená v online registračnom formulári, kde je táto možnosť platná. Okrem toho musia koncoví používatelia poskytnúť súhlas k zloženiu údajov, ktoré sa zadávajú online a musia súhlasiť so zmluvnými podmienkami. Doklad s potvrdením o registrácii, ktorý posielať prostredníctvom e-mailu a originálny faktúry s uvedeným dátumom zakúpenia slúžia ako dôkaz predĺženej záruky. Vaše zákonné práva ostávajú nedotknuté.
3. Táto záruka pokrýva všetky poruchy produktu počas záručnej doby, ktoré vznikli následkom nedostatkov vo vypracovaní alebo materiáli v deň zakúpenia. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, napríklad vedľajšie alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol produkt požívaný nesprávne, používaný v rozpore s návodom na použitie alebo nesprávne pripojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie produktu, ku ktorému došlo následkom nesprávnej údržby
 - akýkoľvek produkt, ktorý bol pozmenený alebo upravený
 - akýkoľvek produkt, na ktorom boli poškodené pozmenené alebo odstránené originálne identifikačné znaky (obchodná známka, sériové číslo)
 - akékoľvek poškodenie spôsobené následkom nedodržania návodu na použitie
 - akýkoľvek produkt iný ako CE
 - akýkoľvek produkt, o ktorého opravu sa pokúšal nekvalifikovaný odborník alebo v prípade opravy bez predchádzajúceho oprávnenia od spoločnosti Techronic Industries
 - akýkoľvek produkt pripojený k nesprávnejmu napájaciemu zdroju (prúd, napätie, frekvencia)
 - akýkoľvek produkt používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
 - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemické, fyzické, nárazy) alebo cudzími látkami
 - bežné opotrebenie náhradných dielov
 - nesprávne používanie a preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
 - karburátor po 6 mesiacoch, úpravy karburátora po 6 mesiacoch
 - komponenty (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, napríklad pružinové tlačidlá, hnacie remene, spojka, ostria strihača živého plotu alebo kosačky trávy, postroj, ťahačo škrtiacej klapky, uhlikové kefy, napájaci kábel, končeky, pistené podložky, kolíky s háčikom, ventilátory dýchadla, rúrky dýchadla a vysávača, vrecko a remene vysávača, vodiace líšty, pilové refaze, hadice, konektorové armatúry, rozprašovače trysky, kolieska, striekačie tyče, vlnitorné navijaky, vonkajšie cievky, rezné drôty, zapalovacie sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mulčovací ostria a pod.
4. Na servis sa musí produkt odoslať alebo predložiť autorizovanému servisnému centru RYOBI uvedenému pre každú krajinu v nasledujúcom zozname adres servisných staníc. V niektorých krajinách pošle produkt do servisnej organizácie RYOBI v súlade s miestnym predajcom produktov RYOBI. Pri odoslaní produktu do servisnej stanice RYOBI musí byť produkt bezpečne zabalený bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, napríklad paliva, označený adresou odosielateľa a musí byť k nemu priložený krátky popis poruchy.
5. Oprava či výmena v rámci tejto záruky je bezplatná. Nevyplýva z nej predĺženie či nový začiatok záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim majetkom. V niektorých krajinách doručovateľ poplatok alebo poštovné plati odosielateľ.
6. Táto záruka je platná v Európskej Úii, Švajčiarsku, na Islande, v Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku a Rusku. Mimo týchto oblastí kontaktujte autorizovaného predajcu spoločnosti Ryobi, u ktorého zistíte, či platí nejaká iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://www.ryobitools.eu/service-support/service-agents>

BG ГАРАНЦИЯ

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

1. Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
2. В някои случаи (като промоция, гама инструменти) съществува възможност за удължаване на гаранционния срок след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта www.gyobitools.eu. Дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване, ясно е показано в магазини и/или върху опаковката. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 8 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по имейл, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция. Законоустановените Ви права остават незасегнати.
3. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или закономерни щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика;
 - продукти, които са били изменени или модифицирани;
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, серийн номер) са изтрети, променени или премахнати;
 - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции;
 - продукт без CE маркировка;
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries;
 - продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота);
 - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло);
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества;
 - нормално износване на резервни част;
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента;
 - използване на неодобриени аксесоари или части;
 - карбуратора след 6 месеца, настройки на карбуратора след 6 месеца;
 - компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за тласкане, задвижващи ремъци, съединител, остриета на ножици за жив плет, косачки, самар, кабелен дросел, карбонови четки, захранващ кабел, остриета, филцови шайби, осигурителни шифтове, вентилатори на уреди за обдуване, тръби за обдуване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водеща шина, вериги за триони, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, колела, пръскалки, вътрешни и външни макари, режещо влакно, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мулчиране и т.н.
4. За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на оторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI продуктът трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, като бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
5. Ремонтът или замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя.
6. Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Глихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали са приложими други гаранции.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://www.gyobitools.eu/service-support/service-agents>

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Pruner attachment
Brand: Expand-it™
Model number: APR04
Serial number range: 11201501000001 - 11201501999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

is intended to assemble with all Ryobi / Homelite petrol driven power head of 30 cc or less.

This partly completed machinery must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC, where appropriate.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Director of Engineering
Winnenden, Feb. 05, 2013

Authorised to compile the technical file:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Ästsägenzubehör
Marke: Expand-it™
Modellnummer: APR04
Seriennummernbereich: 11201501000001 - 11201501999999

mit den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

ist zur Montage an alle Ryobi / Homelite benzinbetriebene Antriebsköpfe von 30 cc oder weniger geeignet.

Diese teilweise montierte Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis die endgültige Maschinerie, in welche diese Maschine integriert wird, gegebenenfalls den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC entspricht.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Generaldirektor Technik
Winnenden, Feb. 05, 2013

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Taille-haies thermique
Marque: Expand-it™
Numéro de modèle: APR04
Étendue des numéros de série: 11201501000001 - 11201501999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

est prévu pour se monter sur toutes les têtes-moteur thermiques Ryobi / Homelite de 30 cc ou moins.

Cette portion de machine ne doit être mise en service avant que la machine dans laquelle elle doit être montée n'ait été déclarée conforme avec les dispositions de la Directive Machinery 2006/42/EC, lorsque cela s'applique.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Directeur Principal de l'ingénierie
Winnenden, Feb. 05, 2013

Autorisé à rédiger le dossier technique:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Cortasetos térmico
Marca: Expand-it™
Número de modelo: APR04
Intervalo del número de serie: 11201501000001 - 11201501999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

está diseñado para su montaje en todas las cabezas motrices a gasolina Ryobi/Homelite de 30 cc o menos.

Esta maquinaria, casi completa, no debe ponerse en marcha hasta que la maquinaria final en la que va a incorporarse se declare en conformidad con las disposiciones de la Directiva 2006/42/EC relativa a las máquinas, cuando proceda.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director sénior de Ingeniería
Winnenden, Feb. 05, 2013

Autorizado para elaborar la ficha técnica:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Tagliasiepi a scoppio
Marca: Expand-it™
Numero modello: APR04
Gamma numero seriale: 11201501000001 - 11201501999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

è idoneo ad essere collegato a tutte le teste di alimentazione a benzina Ryobi / Homelite con una potenza pari o inferiore a 30 cc.
Se l'utensile non è stato completamente montato non deve essere messo in funzione fino a che la macchina nella quale è incorporato non sia stata dichiarata conforme con quanto indicato nelle norme della Direttiva Macchine 2006/42/EC ove appropriato.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Direttore Senior Sezione Ingegneria
Winnenden, Feb. 05, 2013

Autorizzato per compilare il file tecnico:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos

CORTA-SEBES COM MOTOR A GASOLINA
Marca: Expand-it™
Número do modelo: APR04
Intervalo do número de série: 11201501000001 - 11201501999999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmonizadas

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

destina-se a ser montado com todas as cabeças eléctricas alimentadas a gasolina de Ryobi/Homelite de 30 cc ou menos.
Esta maquinaria parcialmente completada não deve ser colocada em funcionamento até se encontrar na maquinaria final na qual será incorporada foi declarada em conformidade com as disposições da Directiva sobre Máquinas 2006/42/EC, quando apropriado.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director Sênior de Engenharia
Winnenden, Feb. 05, 2013

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Motor heggenschaar
Merk: Expand-it™
Modelnummer: APR04
Serienummerbereik: 11201501000001 - 11201501999999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

is bestemd om aan alle benzineaangedreven Ryobi / Homelite aandrijfkoppen van 30 cc of minder te worden gemonteerd.
Dit deels afgewerkt werktuig mag niet in bedrijf worden gesteld voor de definitieve machine waarin dit werktuig moet worden opgenomen, in overeenstemming werd verklaard met de bepalingen van de Machineryrichtlijn 2006/42/EC, indien van toepassing.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Directeur Ontwerp
Winnenden, Feb. 05, 2013

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Benzindreven hækkeklipper
Brand: Expand-it™
Modelnummer: APR04
Serienummerområde: 11201501000001 - 11201501999999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

kan monteres på alle benzindrevne Ryobi/Homelite-drivhoveder på 30 cc eller mindre.

Denne delvist samlede maskine må ikke tages i brug, før den færdige maskine, som den skal være en del af, er blevet erklæret i overensstemmelse med bestemmelserne i maskindirektivet 2006/42/EC, hvor dette er relevant.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Maskinteknisk underdirektør
Winnenden, Feb. 05, 2013

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SV EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna

Bensindriven häcksax
Märke: Expand-it™
Modellnummer: APR04
Serienummerintervall: 11201501000001 - 11201501999999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

är avsett att kopplas ihop med en bensindriven maskin från Ryobi/Homelite som har en motorvolym på 30 cc eller mindre.

Detta delvis färdigställda maskinen får inte användas innan den slutliga maskinen som den ska införivas i har deklarerats som överensstämmande med maskindirektivet 2006/42/EC där så är tillämpligt.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Director of Engineering
Winnenden, Feb. 05, 2013

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NO EC-erklæring om produktoverensstemmelse

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet

Motorrevet hekksaks
Merke: Expand-it™
Modellnummer: APR04
Serienummerserie: 11201501000001 - 11201501999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

er ment koblet til alle Ryobi / Homelite bensindrevne motorer på 30 cc eller mindre.

Dette delvis fullførte maskineriet må ikke tas i bruk før det endelige maskineriet hvor det skal inkorporeres er erklært i samsvar med betingelsene i Maskindirektiv 2006/42/EC, hvor dette er passende.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Seniorleder ingeniøraftdeling
Winnenden, Feb. 05, 2013

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet

Polttomootori pensasleikkuri
Tuotemerkki: Expand-it™
Mallinnumero: APR04
Sarjanumeroalue: 11201501000001 - 11201501999999

noudattaa seuraavia EU-direktivejä ja harmonoituja standardeja
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

on tarkoitettu kaikkiin bensiniinkäyttöisiin Ryobi/Homelite-käyttöpäihin, joiden iskutilavuus on enintään 30 cc.

Tätä osittain valmista laitetta ei saa ottaa käyttöön ennen kuin laite, johon se liitetään, on ilmoitettu yhdenmukaiseksi konedirektiivin 2006/42/EC kanssa, missä soveltuu.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Suunnitteluosaston pääjohtaja
Winnenden, Feb. 05, 2013

Valtuutetun kokoamaan tekninen tiedosto:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Цепная пила
Марка: Expand-it™
Номер модели: APR04
Диапазон заводских номеров: 11201501000001 - 11201501999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

предназначена для установки на все бензиновые силовые агрегаты Ryobi / Homelite с объемом двигателя 30 куб.см и меньше.

Ввод в эксплуатацию данного частично готового оборудования должен производиться лишь после того, как будет подтверждено соответствие конечного оборудования, в состав которого оно должно быть включено, положениям Директивы по машинному оборудованию 2006/42/EC, где это требуется.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старший технический директор
Winnenden, Feb. 05, 2013

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Podkaszarka do obrzeży

Marka: Expand-it™

Numer modelu: APR04

Zakres numerów seryjnych: 11201501000001 - 11201501999999

Jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,

2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,

EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

przeznaczona jest do montażu na wszystkich benzynowych głowicach napędowych Ryobi / Homelite o pojemności do 30 cc.

Nie wolno włączać do eksploatacji tej częściowo złożonej maszyny dopóki ostateczna maszyna, z którą zostanie ona zespolona, nie zostanie zadeklarowana jako zgodna z przepisami dyrektywy maszynowej 2006/42/EC, tam gdzie dotyczy.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Dyrektor Techniczny
Winnenden, Feb. 05, 2013

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HU EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a terméknek

Benzinmotoros sövénynyíró gép

Marka: Expand-it™

Típuszám: APR04

Sorozatszám tartomány: 11201501000001 - 11201501999999

megfelel az alábbi Európai Irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezésének

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,

2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,

EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

alkalmas minden 30 cm³-es vagy kisebb ürtartalmú Ryobi / Homelite benzinmotoros hajtófejre való felszerelésre.

Ez a részben összeszerelt gép nem helyezhető üzembe addig, amíg a célgép, amelyikbe ezt beépítik, nem rendelkezik a 2006/42/EC Gépészeti irányelv megfelelő követelményeinek való megfelelésre vonatkozó nyilatkozattal.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Tervezési Igazgató
Winnenden, Feb. 05, 2013

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky

Motorové nůžky na živý plot - benzinový plotostříh

Značka: Expand-it™

Číslo modelu: APR04

Rozsah sériových čísel: 11201501000001 - 11201501999999

že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,

2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,

EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010.

je určen pro používání se všemi Ryobi i Homelite hlavami, poháněné spalovacím motorem S obsahem 30 cc (cm³) nebo méně.

Částečně sestavené zařízení se nesmí nikdy uvést do chodu, aniž by stroj, v němž je zařízení integrováno, nesplňoval požadavky prohlášení o shodě dle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EC, je-li to vhodné.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vedoucí ředitel pro strojní zařízení
Winnenden, Feb. 05, 2013

Pověření ke kompilaci technického souboru:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele

Aparat de tuns gard viu cu motor termic

Marca: Expand-it™

Număr serie: APR04

Gamă număr serie: 11201501000001 - 11201501999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,

2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,

EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

este destinată pentru montare pe toate motoarele Ryobi / Homelite pe benzină de 30 cc sau mai puțin.

Această mașină parțial completă nu trebuie să fie pusă în folosință până când partea finală a mașinii care trebuie a fi încorporată nu a fost declarată în conformitate cu prevederile Directivei privind Instalatiile Mecanice 2006/42/EC, acolo unde este cazul.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director general de inginerie
Winnenden, Feb. 05, 2013

Autorizat să completeze fișa tehnică:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LV EC ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti

Krūmgrieziņi ar iekšdedzes motoru
Zīmols: Expand-it™
Modeļa numurs: APR04
Sērīšanas numura intervāls: 11201501000001 - 11201501999999

atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

ir paredzēts lietošanai ar visām Ryobi / Homelite benzīna instrumentgalvas ierīcēm 30 cc vai mazāk.

Šo daļēji nepabeigto ierīci nedrīkst ekspluatēt, līdz gala ierīce, kurā tā tiks iebūvēta, attiecīgā gadījumā nav atzīta kā atbilstīga Mašīnu direktīvas 2006/42/EC noteikumiem.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Inženieru nodaļas vadītājs
Winnenden, Feb. 05, 2013

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ET EC VASTAVUSDEKLARĀTSIOON

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode

Bensiinimootoriga hekitrimmer
Mark: Expand-it™
Mudeli number: APR04
Seerianumbri vahemik: 11201501000001 - 11201501999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

on ette nähtud paigaldamiseks kõikidele Ryobi / Homelite bensiinimootoriga ajamepeadele, mille silindrimaht on 30 cm³ või vähem.

Seda osaliselt ühendatud seadet ei tohi kasutusele võtta enne, kui ühendatava masina ühilduvus masinadirektiivi 2006/42/EC nõuetele on vajaduse korral deklareeritud.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Tehnika-peadirektor
Winnenden, Feb. 05, 2013

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareiškiame, kad šie produktai

Benzininis gyvatvorės genėtuvas
Prekės ženklas: Expand-it™
Modelio numeris: APR04
Serijinio numerio diapazonas: 11201501000001 - 11201501999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

yra skirtas montuoti su visomis „Ryobi“, „Homelite“ benzininėmis elektrinėmis 30 cc ar mažesnėmis galutėmis

Šią iš dalies sumontuotą įrangą draudžiama naudoti tol, kol galutinė įranga, į kurią ji bus sumontuota nebus deklaruota kaip atitinkanti įrengimų direktyvos 2006/42/EC nuostatas, jei taikytina.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vyr. inžinierijos direktorius
Winnenden, Feb. 05, 2013

Įgaliotas sudaryti techninį failą:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi

Motorne škare za živicu
Marka: Expand-it™
Broj modela: APR04
Raspon serijskog broja: 11201501000001 - 11201501999999

usklađeni sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

namijenjen je za sklapanje sa svim Ryobi / Homelite benzinski pogonjenim pogonskim glavama od 30 cc ili manje.

Ovaj djelomično sastavljen uređaj ne smije biti pušten u pogon sve dok završni stroj u kojem se nalzi ne bude ugrađen u skladu s njegovim provizijama Direktive za strojeve 2006/42/EC, gdje je to moguće.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Viši direktor inženjeringa
Winnenden, Feb. 05, 2013

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Bencinski obrezovalniki žive meje
Znamka: Expand-it™
Številka modela: APR04
Razpon serijskih števil: 11201501000001 - 11201501999999

v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

je namenjen namestitvi na vse glave na bencinski pogon Ryobi/Homelite velikosti 30 cc ali manj.

Te delno dokončane naprave ni dovoljeno uporabljati, dokler končna naprava, v katero se vgradi, nima izjave o skladnosti glede na zahteve Direktive o strojih 2006/42/EC, kot je ustrezno.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Višji direktor tehničnega oddelka
Winnenden, Feb. 05, 2013

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите

Ектрически верижен трион
Марка: Expand-it™
Номер на модела: APR04
Обхват на серийни номера: 11201501000001 - 11201501999999

отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

е предназначена за монтаж с всички бензинови задвижващи глави на Ryobi/Homelite от 30 cc или по-малко.

Тази частично завършена машина не трябва да бъде въвеждана в експлоатация, докато крайната машина, в която тя трябва да бъде включена, не бъде обявена в съответствие с разпоредбите на Директива 2006/42/EC относно машините, където това е приложимо.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старши директор „Машиностроене“
Winnenden, Feb. 05, 2013

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Benzínové nožnice na živý plot
Značka: Expand-it™
Číslo modelu: APR04
Rozsah sériových čísel: 11201501000001 - 11201501999999

je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC,
2002/88/EC, 2004/26/EC, 2010/26/EU, EN ISO 11680-1:2011,
EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

je určený na montáž na všetky benzínové poháňané hlavice Ryobi/Homelite s objemom max. 30 cc

Toto čiastočne skompletizované dokončené zariadenie sa nesmie dať do prevádzky, kým v prípade potreby nebude finálne zariadenie, do ktorého sa má začleniť, vyhlásené za kompatibilné so Smernicou pre strojné zariadenia 2006/42/EC.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vyšší strojnicky riaditeľ
Winnenden, Feb. 05, 2013

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





